
MANUAL DEL PROPIETARIO
MANUAL DO PROPRIETÁRIO
MANUAL UTENTE
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

ELECTRIC BICYCLE

ES PT IT EL

e-powered by



eBike Systems
25 km/h - 45 km/h

TREK

Diamant 

Electra



ES IMPORTANTE LEER ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DEL MANUAL ANTES DE USAR TU NUEVA BICICLETA.

É IMPORTANTE LER OS AVISOS E INSTRUÇÕES PRESENTES NESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A SUA NOVA BICICLETA.

E' IMPORTANTE LEGGERE LE AV VERTENZE E LE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE PRIMA DI USARE LA TUA NUOVA BICICLETTA.

ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΠΡΟΤΟΥ ΟΔΗΓΗΣΕΤΕ ΤΟ ΝΕΟ ΣΑΣ ΠΟΔΗΛΑΤΟ.

Bienvenido a nuestra familia de bicicletas

Gracias por comprar tu nueva bici.

Creemos en las bicicletas. Fabricamos bicicletas de alta calidad para toda la vida.

Es por eso por lo que cada una de las bicis que fabricamos incluye una garantía limitada para toda la vida.

Te deseamos que disfrutes de muchos kilómetros de diversión y despreocupación con tu nueva bici!

No obstante, si tienes cualquier problema con la bici, no dudes en ponerte en contacto con tu distribuidor local.

Si el problema continúa, llama al servicio de atención al cliente para encontrar una solución.

Bem vindo à nossa família de ciclistas

Obrigado por comprar a sua nova bicicleta.

Nós apostamos nas bicicletas. Fabricamos bicicletas de alta qualidade que são construídas para durar.

É por isso que cada bicicleta que fabricamos tem uma garantia vitalícia limitada.

Desejamos que percorra e desfrute de muitos quilómetros sem preocupações com a sua nova bicicleta!

No entanto, se tiver problemas com a sua bicicleta, não hesite em contactar o seu agente autorizado.

Se o problema persistir, contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente para encontrar uma solução.

Benvenuto nella nostra famiglia di biciclette

Grazie per aver acquistato la tua nuova bicicletta.

Crediamo nelle biciclette. Realizziamo biciclette di alta qualità costruite per durare nel tempo.

È per questo che ogni bicicletta che realizziamo è dotata di una garanzia limitata a vita.

Ti auguriamo tanti chilometri spensierati e di divertimento con la tua nuova bicicletta!

Tuttavia, se dovessi riscontrare dei problemi con la tua bicicletta, non esitare a contattare il tuo rivenditore locale.

Se il problema persiste, chiama il nostro servizio clienti per trovare una soluzione.

Καλωσορίσατε στην ποδηλατική οικογένειά μας

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του νέου σας ποδηλάτου.

Πιστεύουμε στα ποδήλατα. Κατασκευάζουμε ποδήλατα υψηλής ποιότητας που είναι σχεδιασμένα να αντέχουν στον χρόνο. Γι' αυτό όλα τα ποδήλατα που κατασκευάζουμε διαθέτουν περιορισμένη εγγύηση διάρκειας ζωής.

Σας ευχόμαστε πολλά ξέγνοιαστα και ευχάριστα ποδηλατικά χιλιόμετρα με το νέο σας ποδήλατο!

Ωστόσο, σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα με το ποδήλατο, μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή της περιοχής σας.

Αν το πρόβλημα επιμένει, καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για να βρεθεί η λύση.

Bienvenido - Bem vindo - Benvenuto - Καλωσσορίσατε.....	3
ES - Información importante.....	5
PT - Informações importantes.....	8
IT - Informazioni importanti.....	11
EL - Σημαντικές πληροφορίες.....	14
Controllers	
• Intuvia.....	19
• Purion.....	61
• Kiox.....	99
• Smartphonehub.....	153
• Nyon.....	199
<i>Español, Português, Italiano, Ελληνικά</i>	
Drive units	
• Active Line / Active Line Plus / Performance Line (Generation 3).....	273
• Performance Line / Cargo Line (Generation 4).....	299
<i>Español, Português, Italiano, Ελληνικά</i>	
Battery	325
<i>Español, Português, Italiano, Ελληνικά</i>	
Charger	357
<i>Español, Português, Italiano, Ελληνικά</i>	
Contacto - Contatti - Επικοινωνία	381

Los puntos más importantes a tener en cuenta

1. Aunque lleves muchos años montando en bici, es importante que leas detenidamente el “Manual del propietario de la bicicleta” y el “Manual do Proprietário da Bicicleta Elétrica” antes de usar tu nueva bicicleta eléctrica.

- Ambos manuales contienen información detallada y recomendaciones útiles sobre tu nueva bicicleta.
- Asegúrate de que entiendes cuál es el uso y el mantenimiento adecuados, además de la disposición de los componentes del sistema eléctrico de tu nueva bicicleta.

2. Piensa en la seguridad. Tu seguridad y la de los otros ciclistas es muy importante.

- No montes en la bicicleta eléctrica sin la batería. La batería debe estar siempre instalada en la bicicleta mientras montas, si no las luces no funcionarán cuando sea necesario.
- No uses la bicicleta eléctrica sin sillín. Algunas bicicletas disponen de una tija de sillín con cierre rápido. Si te robaran el sillín, podría resultar peligroso montar en la bicicleta eléctrica sin sillín.
- Revisa que la bicicleta funciona con normalidad, que no le faltan piezas y que no presenta ningún defecto antes de usarla. Si detectas cualquier problema, acude a tu tienda de bicis para que la reparen antes de usarla.
- Ten en cuenta que los otros ciclistas no esperan que una bicicleta eléctrica pueda rodar más rápido que una bicicleta normal. Montar a más velocidad aumenta el riesgo de accidentes.
- Haz un uso adecuado de la bicicleta. Monta sólo por los tipos de superficies especificados para tu bicicleta.
- La superficie 1 (carreteras pavimentadas con las cubiertas en contacto con el suelo) es apta para las bicicletas eléctricas City/Trekking, la superficie 3 (superficies más irregulares en las que las cubiertas NO están momentáneamente en contacto con el suelo) es apta para las bicicletas de montaña eléctricas. Para más información, consulta el manual del propietario de la bicicleta.
- No sobrecargues el portabultos. El peso máximo permitido para el portabultos trasero de las bicicletas eléctricas es de 20 kg en el caso de las bicicletas que anclan la batería al portabultos trasero, y de 25 kg en el de las bicicletas que anclan la batería al tubo diagonal. En bicicletas con un transportín para colocar equipaje en los laterales, sin plataforma superior, la máxima carga permitida en el transportín es 15 kilos en total.

3. El sistema eléctrico de tu nueva bicicleta eléctrica necesita un cuidado especial.

- No limpies tu bicicleta eléctrica con un equipo de limpieza de alta presión. Los sistemas eléctricos son sensibles a la humedad. El agua a alta presión podría penetrar en los conectores o en otras partes del sistema eléctrico.
- Manipula la batería con cuidado. No permitas que la batería se caiga o se golpee. Si no tratas la batería adecuadamente podría sufrir daños severos o sobrecalentarse. En casos raros muy extremos, una batería que haya recibido un fuerte golpe o que se haya manipulado sin el debido cuidado podría llegar a incendiarse. Si sospechas que la batería tiene algún daño, acude inmediatamente a tu tienda para que la revisen.

4. Haz el mantenimiento de la batería tal y como se indica en el manual del propietario de la bicicleta eléctrica.

Si no sigues estas instrucciones la batería podría sufrir daños y podría ser necesaria la sustitución de la misma:

- Recarga la batería sólo con el cargador Bosch que se incluye.
- Si no utilizas la batería durante un largo periodo de tiempo, cárgala hasta aproximadamente el 60% (3 de 4 LEDs iluminados). Revisa el estado de la carga después de 6 meses. Cuando sólo aparezca iluminado un LED en el indicador del control de carga de la batería, recárgala de nuevo hasta aproximadamente el 60%.
- No es recomendable tener la batería conectada al cargador de forma permanente.
- Si la batería se guarda descargada (vacía) durante un largo periodo de tiempo, podría dañarse a pesar de descargarse lentamente y la capacidad de la batería podría quedar considerablemente mermada.
- Guarda la batería en un lugar seco y bien ventilado. Protege la batería de la humedad y del agua.
- En condiciones de mal tiempo, se recomienda, por ejemplo, extraer la batería de la bicicleta y guardarla en un lugar cerrado hasta que se vuelva a utilizar.
- Guarde las baterías en los lugares siguientes: en estancias con detector de humos, alejadas de objetos combustibles o fácilmente inflamables o alejadas de fuentes de calor.

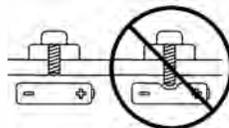
- La batería puede almacenarse a temperaturas entre los -10°C y los +60°C. Sin embargo, para prolongar la vida útil de la batería, es conveniente almacenar la batería en condiciones de temperatura ambiente de aproximadamente 20°C.
- Ten cuidado de no exceder la temperatura de almacenamiento máxima. Por ejemplo, no dejes la batería en el interior del coche durante el verano, o en exposición directa con la luz del sol.
- Es recomendable no dejar almacenada la batería en la propia bicicleta.

5. Ten cuidado al transportar la bicicleta eléctrica.

- Las E-bike son más pesadas de lo habitual. Si la transportas en un vehículo, comprueba la capacidad de carga máxima del techo del vehículo, del portabicis y/o del soporte de bicis que utilices.
Para más información, consulta el manual del vehículo y del portabicis.
- Extrae la consola, la batería, y si las llevase, las alforjas de la bicicleta y almacénalas en otro lugar del vehículo durante el trayecto.
- Respeta en todo momento las normas locales de transporte de bicicletas (eléctricas).
- Dado que a la hora de transportarlas las baterías de iones de litio de este tamaño y de esta potencia se consideran ‘mercancía peligrosa, clase 9’, la normativa podría obligar al transporte de baterías de iones de litio por separado. Estas restricciones se aplican en la mayoría de compañías aéreas y en algunas empresas de transporte con camiones. Pero, si tienes intención de enviar o viajar con tu bicicleta eléctrica completa (con la batería instalada) la normativa es menos estricta. Ponte previamente en contacto con la compañía para consultarle si está permitido viajar con tu bicicleta eléctrica con la batería instalada antes de contratar sus servicios.

6. Instalación de accesorios en una e-bike.

Las bicicletas eléctricas tienen cables ocultos en el interior del cuadro y otros componentes propios de las e-bikes como el motor y la batería. Si instalas accesorios que no vienen de serie, como un portabidón, asegúrate de no interferir en el cableado o la batería. Por ejemplo, el uso de tornillos demasiado largos o con punta, podría provocar un cortocircuito en el sistema eléctrico y/o dañar la batería.



⚠ ADVERTENCIA. Un cortocircuito en el sistema eléctrico y/o daño en la batería podría provocar un sobrecalentamiento. En casos extremadamente raros, si la batería está seriamente dañada podría incendiarse.

7. Acude a tu tienda para el mantenimiento habitual de tu nueva bicicleta.

- Tu distribuidor dispone de los conocimientos y el equipamiento adecuados para llevar a cabo el mantenimiento y las reparaciones de tu bicicleta eléctrica y para instalar accesorios de forma segura.
- Si tienes alguna duda sobre tu nueva bicicleta eléctrica, dirígete a tu tienda.

Cumplimiento de la normativa

Tu bicicleta ha sido diseñada, probada y fabricada de acuerdo con las directivas europeas y las normativas armonizadas correspondientes. Por tanto, todas las bicicletas eléctricas cumplen con la normativa de la Unión Europea. Para más información sobre el cumplimiento de la normativa, consulta la Declaración de Conformidad (DoC) que adjuntamos con tu bicicleta. Si has extraviado la Declaración de Conformidad, podrás solicitar una copia en la tienda de bicicletas donde adquiriste tu bicicleta eléctrica.

Garantía limitada

La bicicleta está cubierta por la garantía limitada de por vida.
Para más información entra en nuestra web www.trekbikes.com.

Información adicional sobre las “Fast Electric Bikes”*

La Fast Electric Bike es una bicicleta eléctrica que ofrece una asistencia que supera los 25 km/h.

La velocidad máxima asistida es superior a la de una Pedelec estándar. Sin embargo, debe tenerse en cuenta que la velocidad máxima real depende, fundamentalmente, de la fuerza con la que se pedalea.

**Las bicicletas eléctricas “Fast” no están disponibles en todos los países europeos.*

Homologación europea

Legalmente, la Fast Electric Bike ya no se considera una “bicicleta”, sino un “vehículo a motor eléctrico”.

Dispone, como tal, de homologación europea (Clase L1e-B), de acuerdo con la Directiva (EU) 168/2013.

Todas las Bicicletas Eléctricas Rápidas (Fast Electric Bicycles) tienen una placa de matrícula homologada y un número de identificación del vehículo único (VIN).

Los componentes técnicos de las Fast Electric Bikes son casi idénticos a los de una Pedelec de 25 km/h.

Los siguientes elementos son adicionales y/o diferentes:

• Espejo retrovisor • Placa de seguro/matriculación y soporte • Elementos reflectantes adicionales • Manetas de freno ligeramente diferentes • Luz de freno • Luz de la placa de la matrícula • Bocina • Luces delantera y trasera homologadas.

AVISO. Todos estos componentes están homologados. No está permitido extraerlos o cambiarlos por otros componentes (no certificados). Lo mismo sucede con la horquilla, las cubiertas, la pata de cabra, el motor, la batería y la consola.

ADVERTENCIA. Las bicicletas eléctricas rápidas fabricadas a partir del 1 de enero de 2018 tienen que cumplir con los nuevos requisitos. En consecuencia, deben enviarse con la maneta del freno delantero colocada en la parte derecha del manillar y la maneta del freno trasero en la parte izquierda*. ¡Esta configuración podría ser diferente a la de una bicicleta convencional!

AVISO IMPORTANTE. En tu país, podría ser ilegal cambiar esta configuración una vez se ha enviado la bicicleta.

Por favor, actúa conforme a la normativa local.

Normativa/Legislación local*

- La normativa legal sobre el uso de las Fast Electric Bikes varía según el país.
- Dado que una Bicicleta Eléctrica Rápida es considerada legalmente como un ciclomotor eléctrico, deberá cumplir con la normativa legal local en relación con la edad mínima del ciclista, el permiso de conducir, el seguro, la matriculación, las normas de tráfico y los límites de velocidad, etc.
- Para utilizar una Fast Electric Bike es obligatorio disponer de seguro a terceros.
- El uso del casco con este tipo de bicicletas es obligatorio en muchos países. Aunque no sea obligatorio el uso del casco en tu país, nosotros lo recomendamos siempre por razones de seguridad.

***AVISO.** La legislación/normativa local puede cambiar con el paso del tiempo.

Recomendaciones de uso

- Técnicamente, se circula de la misma forma que con las bicicletas Pedelec, aunque la asistencia no se detiene a los 25 km/h.
- Puedes seguir usando tu Bicicleta Eléctrica Rápida como una bicicleta convencional. Sin embargo, por carretera, normalmente tendrás que respetar las normas de circulación de los ciclomotores, incluso si circulas sin asistencia.
- La autonomía máxima con la batería completamente cargada depende en gran medida del estilo de conducción.
- Debido a que se pueden alcanzar velocidades muy altas, notarás que la autonomía es ligeramente menor que en el caso de las bicicletas Pedelec estándar, que tienen una velocidad máxima asistida de 25 km/h.
- También deberás tener en cuenta que los demás vehículos no esperan que tu bicicleta pueda ir tan rápido. Monta con precaución.

Pontos mais importantes a considerar

1. Mesmo que já ande de bicicleta há muitos anos, é importante que leia atentamente o “Manual do Proprietário da Bicicleta” geral e o “Manual do Proprietário da Bicicleta Elétrica” específico antes de utilizar a nova bicicleta elétrica.

- Ambos os manuais contêm informações detalhadas e sugestões úteis acerca da sua nova bicicleta.
- Certifique-se de que compreende a correta utilização, manutenção e eliminação dos componentes do sistema elétrico da sua nova bicicleta elétrica.

2. Pense na segurança. A sua segurança e a segurança dos outros utilizadores da estrada é muito importante.

- Não utilize a bicicleta elétrica sem a bateria. A bateria tem de estar montada na bicicleta durante a utilização, caso contrário, a bicicleta não terá luzes quando precisar delas.
- Não utilize a bicicleta elétrica de forma incorreta ao andar na mesma sem o selim. Algumas bicicletas têm um sistema de desengate rápido no suporte do selim. Se o selim for roubado e andar na bicicleta elétrica sem o mesmo, esse comportamento pode levar a situações perigosas.
- Antes de utilizar a sua bicicleta, verifique se esta está a funcionar normalmente ou se tem quaisquer defeitos ou peças soltas. Se encontrar algum problema, visite o seu agente de bicicletas para sujeitar a bicicleta a reparações antes de utilizar a mesma.
- Tenha em atenção que os outros utilizadores da estrada não esperam que uma bicicleta elétrica ande mais rápido do que uma bicicleta comum. Uma velocidade mais rápida também aumenta o risco de acidentes.
- Não utilize a bicicleta de forma abusiva. Utilize a bicicleta apenas de acordo com as condições de utilização especificadas para a sua bicicleta. A condição 1 (estradas pavimentadas em que os pneus permanecem em contacto com o chão) é válida para as e-bicicletas Citadinas ou de Trekking, a condição 3 (pisos mais acidentados em que os pneus momentaneamente NÃO estão em contacto com o chão) é válida para as e-bicicletas de Montanha. Consulte o manual do Proprietário da Bicicleta geral para obter informações mais detalhadas.
- Não sobrecarregue o porta-bagagens traseiro. O peso máximo permitido no porta-bagagens traseiro em bicicletas elétrica é de 20 kg em bicicletas com a bateria no porta-bagagens traseiro e de 25 kg em bicicletas com a bateria no tubo inferior. Nas bicicletas com porta-bagagens em ambos os lados do guarda-lamas traseiro, sem suporte superior, a carga máxima permitida no porta-bagagens é de 15 kg no total.

3. Deve ter especial atenção ao sistema elétrico da sua nova bicicleta.

- Não limpe a sua bicicleta elétrica com uma mangueira de alta pressão. Qualquer sistema elétrico é sensível à humidade. A água a alta pressão poderá infiltrar-se nas ligações ou outras partes do sistema elétrico.
- Manuseie a bateria com cuidado. Não deixe cair a bateria nem deixe que a mesma sofra qualquer tipo de impacto. O manuseamento indevido da bateria pode causar danos graves ou o sobreaquecimento da bateria. Em casos muito raros, uma bateria que tenha sofrido impactos fortes ou que tenha sido utilizada indevidamente poderá incendiar-se. Caso suspeite que a sua bateria sofreu danos, visite imediatamente o seu agente para que este a possa inspecionar.

4. Mantenha a bateria tal como é indicado no manual do Proprietário da Bicicleta Elétrica.

O incumprimento das instruções seguintes pode resultar em danos à bateria e na necessidade de substituição da mesma:

- Carregue a bateria apenas com o carregador Bosch incluído.
- Quando não for utilizar a bateria durante um período mais prolongado, carregue-a até aproximadamente 60% (3 a 4 LEDs acesos no indicador de carga). Verifique a condição da carga após 6 meses. Quando apenas um LED do indicador de carga se acender, recarregue novamente a bateria até aproximadamente 60%.
- A ligação permanente da bateria ao carregador não é recomendada.
- Quando a bateria é armazenada sem carga (totalmente descarregada) durante períodos mais prolongados e apesar de perder pouca carga, esta pode ficar danificada e a capacidade da bateria poderá ser fortemente afetada.

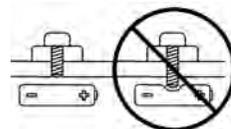
- Armazene a bateria num local seco e bem ventilado. Proteja a bateria contra humidade e água.
- Em condições atmosféricas desfavoráveis recomendamos que, por exemplo, remova a bateria da bicicleta e a armazene num sítio fechado até que volte a ser utilizada.
- Armazene as baterias eBike nos seguintes locais: em salas com detetor de fumo, longe de objetos combustíveis ou facilmente inflamáveis, ou longe de fontes de calor.
- A bateria pode ser armazenada a temperaturas entre os -10 °C e os 60 °C. No entanto, para um ciclo de vida da bateria duradouro, deve armazenar a bateria a uma temperatura ambiente de aproximadamente 20 °C.
- Tenha atenção para que a temperatura máxima de armazenamento da bateria não seja excedida. Por exemplo, não deixe a bateria dentro de um veículo no verão e armazene-a longe da luz solar direta.
- Recomendamos que não armazene a bateria na bicicleta.

5. Tenha atenção ao transportar uma bicicleta elétrica.

- Uma bicicleta elétrica (E-bike) é mais pesada do que uma bicicleta comum. Caso a transporte num veículo, tenha atenção à capacidade máxima de carga do tejadilho do veículo, do gancho de reboque e/ou do suporte para bicicletas utilizado. Consulte o manual do veículo e do suporte para bicicletas para obter detalhes.
- Remova o controlador, a bateria e, se existirem, os alforjes da bicicleta e guarde-os noutra local no veículo durante a viagem.
- Respeite sempre as leis locais referentes ao transporte de uma bicicleta (elétrica).
- Uma vez que as baterias de íões de lítio destas dimensões e potência são consideradas “Produtos perigosos de classe 9” durante o transporte, é possível que existam regulamentos que restrinjam o transporte de baterias de íões de lítio em separado em alguns locais. As restrições aplicam-se à maioria das companhias aéreas e empresas de camionagem. No entanto, se pretender expedir ou viajar com a sua bicicleta elétrica completa (com a bateria instalada), os regulamentos são menos restritivos. Verifique antecipadamente junto da sua transportadora ou companhia aérea se é permitido viajar com a sua bicicleta elétrica completa antes de reservar a sua viagem.

6. Montagem de acessórios numa e-bike.

As e-bikes têm fios elétricos que passam ao longo do quadro e têm outros componentes específicos das bicicletas elétricas como o motor e a bateria. Quando instalar acessórios adicionais, que não vêm de origem, tal como um porta-bidões, certifique-se de que essa montagem não interfere com os fios nem com a bateria. Tal poderia ocorrer com o uso indevido de parafusos longos e pontiagudos, que poderia resultar num curto-circuito ou em danos na bateria.



⚠ AVISO. Um curto-circuito no sistema elétrico e/ou danos na bateria pode provocar um sobreaquecimento. Em casos extremamente raros, uma bateria seriamente danificada pode potencialmente incendiar-se.

7. Visite regularmente o seu agente para fazer a manutenção da sua nova bicicleta.

- Para garantir o funcionamento seguro e adequado da bicicleta, a manutenção da mesma deve ser feita regularmente, pelo menos uma vez por ano, por um agente autorizado. O distribuidor mais próximo tem toda a informação e o equipamento para a manutenção e instalação segura de acessórios adicionais nas e-bikes.
- Se tiver alguma questão acerca da sua nova bicicleta elétrica, contacte o seu agente!

Conformidade

A sua bicicleta foi concebida, testada e fabricada em conformidade com as Diretivas e Normas Europeias Harmonizadas. Por essa razão, todas as bicicletas elétrica estão em conformidade com as normas CE. Para obter informações de conformidade mais detalhadas, consulte a Declaração de Conformidade (DoC) incluída com a sua bicicleta. Caso não saiba onde colocou a sua DoC, pode ser-lhe fornecida uma nova, mediante pedido, pela loja de bicicletas onde comprou a sua bicicleta elétrica.

Garantia limitada

A sua bicicleta encontra-se coberta por uma Garantia Vitalícia Limitada. Visite o nosso site para obter detalhes.

Informações adicionais sobre as “Bicicletas Elétricas Rápidas”*

A Bicicleta Elétrica Rápida é uma bicicleta elétrica com assistência e que não para nos 25 km/h. A velocidade máxima assistida é superior à de uma Pedelec padrão. No entanto, lembre-se de que a velocidade máxima real que pode atingir depende, em primeiro lugar e acima de tudo, do vigor com que pedala.

**As bicicletas elétricas “Rápidas” não estão disponíveis em todos os países da Europa.*

Homologação Europeia

Em termos legais, a Bicicleta Elétrica Rápida já não é considerada uma “bicicleta”, mas sim um “veículo com motor elétrico”. Tem a respetiva Homologação Europeia (Classe L1e-B) no que diz respeito à Diretiva (EU) 168/2013.

Cada Bicicleta Elétrica Rápida tem uma placa regulamentada no quadro com um número VIN único (VIN = Vehicle Identification Number).

O equipamento técnico destas Bicicletas Elétricas Rápidas é praticamente idêntico ao das Pedelecs de 25 km/h.

As partes seguintes são adicionais e/ou diferentes:

- Espelho retrovisor • Chapa de seguro/matrícula e suporte para a mesma • Refletores adicionais
- Manetes de travão ligeiramente diferentes • Luz de travagem • Luz de placa de matrícula • Buzina
- Luzes dianteira e traseira regulamentada.

AVISO. Estas partes adicionais estão todas incluídas no tipo de homologação. Não é permitida a sua remoção ou troca por outro equipamento (não certificado). Isto também se aplica à forqueta, pneus, farol, descanso, motor, bateria e controlador.

AVISO. As bicicletas elétricas rápidas construídas depois de 1 de janeiro de 2018 têm de obedecer aos novos regulamentos. Como resultado disso, têm de ser fornecidas aos mercados com a manete do travão dianteiro montada do lado direito do guiador e a manete do travão traseiro do lado esquerdo*. Tenha atenção porque esta configuração pode ser diferente de uma bicicleta normal!

***AVISO IMPORTANTE.** No seu país, pode acontecer que a alteração desta configuração seja ilegal, mesmo depois da bicicleta ter sido entregue. Por favor, respeite as leis locais.

Regras/legislação locais*

- As normas legais de utilização de uma Bicicleta Elétrica Rápida variam de acordo com o país.
- Uma vez que uma Bicicleta Elétrica Rápida é legalmente vista como um ciclomotor elétrico, terão de ser cumpridas as leis locais sobre a idade mínima do condutor, carta/licença de condução, seguro, placa de matrícula/seguro, regras de tráfego e velocidade máxima, etc.
- Numa Bicicleta Elétrica Rápida, é obrigatório ter seguro contra terceiros.
- Em muitos países, a utilização de capacete é obrigatória na condução destas bicicletas. Mesmo que no seu país não seja obrigatória, recomendamos fortemente a utilização de um capacete para sua segurança.

***AVISO.** A legislação local / regras estão sujeitas a alterações.

Conselhos de utilização

- Tecnicamente, a utilização é igual à das bicicletas Pedelec, com a exceção de que a assistência não para aos 25 km/h.
- A sua Bicicleta Elétrica Rápida pode ser utilizada na mesma como uma bicicleta. No entanto, na estrada, o condutor terá que obedecer às regras para ciclomotores, mesmo que circule sem pedala assistida elétrica.
- O alcance máximo da carga de uma bateria depende muito do tipo de utilização que faz.
- Devido à velocidade máxima que pode ser alcançada, não estranhe se o alcance for ligeiramente mais curto do que nas bicicletas Pedelec comuns que têm uma velocidade de assistência máxima de 25 km/h.
- Tenha em atenção que os outros utilizadores da estrada podem não esperar que uma bicicleta ande assim tão rápido. Conduza com segurança.

Procedure importanti

1. Anche se usi la bicicletta da anni, è importante che tu legga il Manuale Utente Bicicletta generico e quello specifico per bicicletta elettrica con molta attenzione prima di usare la tua nuova bicicletta elettrica.

- Entrambi i manuali contengono informazioni dettagliate e suggerimenti utili sulla tua nuova bicicletta.
- Assicurati di comprendere in modo appropriato le nozioni relative all'uso, alla manutenzione e alla disposizione dei componenti del sistema elettrico della tua nuova bicicletta elettrica.

2. Pensa alla tua sicurezza. La tua sicurezza e quella degli altri utenti della strada è molto importante.

- Non usare una bicicletta elettrica senza la batteria. La batteria deve essere sulla bicicletta mentre guidi, diversamente la bicicletta non avrebbe le luci attive quando necessario.
- Qualche bicicletta è dotata di quick release sul reggisella. Se la sella dovesse essere rubata, potrebbe rivelarsi pericoloso guidarla senza sella. Non usare mai la bicicletta senza la sella montata.
- Controlla il corretto funzionamento della tua bicicletta, che non manchino dei componenti e che non siano allentati prima di usarla. Se riscontri qualche problema, portala al tuo rivenditore di fiducia perché sia riparata prima di metterti alla guida.
- Ricordati che gli altri utenti della strada non si aspettano che una bici possa andare così veloce. L'alta velocità aumenta la probabilità di incidenti.
- Non usare la bici in modo improprio. Guidala solo nelle condizioni specifiche per la bici. Condizione 1 (strade asfaltate con pneumatici ben saldi a terra) valida per biciclette elettriche da città o da trekking; Condizione 3 (superfici sconnesse, pneumatici occasionalmente non appoggiati a terra) valide per le Mountain bike. Fai riferimento al manuale Utente Bicicletta generico per ulteriori informazioni dettagliate.
- Non sovraccaricare il portapacchi posteriore. Il peso massimo supportato dal portapacchi di una bicicletta elettrica è di 20 kg su modelli con batteria sul portapacchi posteriore, e di 25 kg per quelli con batteria sul foderò obliquo. Il carico totale massimo sopportabile dai portapacchi senza piano di appoggio, montati su entrambi i lati del parafrangente posteriore della bicicletta, è di 15 kg.

3. Il sistema elettrico della tua nuova bicicletta necessita di attenzioni specifiche.

- Non pulire la tua bicicletta elettrica con un'idropulitrice ad alta pressione. Qualsiasi sistema elettrico è sensibile all'umidità. L'acqua ad alta pressione potrebbe penetrare nei connettori o in altre parti del sistema elettrico.
- Maneggia con cura la tua batteria. Non bagnarla o sottoporla ad impatti. Un maneggio improprio della batteria potrebbe causare danni gravi o surriscaldamento. In casi estremamente rari una batteria danneggiata gravemente o maneggiata impropriamente potrebbe accidentalmente prendere fuoco. Se sospetti che la tua batteria abbia un danno, falla controllare immediatamente dal tuo rivenditore.

4. Conserva la batteria come illustrato nel manuale utente bicicletta elettrica.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe conseguire in danni alla batteria con conseguente sostituzione della stessa.

- Ricarica la batteria solo con l'alimentatore Bosch fornito.
- Quando non usi la batteria per un lungo periodo, carica per circa il 60% (3 LED su 4 sull'indicatore di carica). Controlla le condizioni di carica ogni 6 mesi. Quando rimane solo un indicatore LED nell'indicatore di carica, ricarica nuovamente la batteria fino al 60% circa.
- Non è consigliabile lasciare permanentemente la batteria connessa al caricatore.
- Quando la batteria viene riposta scarica per lunghi periodi di tempo, potrebbe subire dei danni -nonostante il consumo di energia da spenta sia ridottissimo- e la capacità di carica potrebbe risultrne fortemente compromessa.
- Riponi la batteria in un luogo asciutto e ben ventilato. Proteggila dall'umidità e dall'acqua.
- In condizioni meteo sfavorevoli, si raccomanda di rimuoverla dalla bici e riporla in un luogo chiuso fino all'utilizzo successivo.

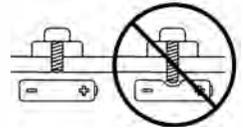
- Conservare le batterie eBike nelle seguenti tipologie di luoghi: in ambienti con rilevatori di fumo, non in prossimità di oggetti combustibili o altamente infiammabili, o non in prossimità di fonti di calore.
- La batteria può essere conservata a temperature comprese fra i -10°C e +60°C. Per una maggiore durata, tuttavia, è meglio conservare la batteria ad una temperatura di circa 20°C.
- Assicurati di non superare la temperatura massima di stoccaggio. Ad esempio, non lasciare la batteria in auto d'estate e tienila al riparo dalla luce diretta del sole.
- Non lasciare la batteria sulla bici.

5. Fai attenzione quando trasporti una bicicletta elettrica

- Una bicicletta elettrica è più pesante di una bicicletta normale. Se la trasporti su un veicolo, verifica la capacità di carico consentita sul tettuccio, quella prevista per i supporti posteriori e per il carrello. Fai riferimento al manuale del veicolo e del portabici per i dettagli.
- Rimuovi il controller, la batteria e, se presenti, i cestini dalla bicicletta e riponili in qualche altro punto del veicolo.
- Rispetta sempre le leggi in vigore nel tuo paese riguardanti il trasporto di una bicicletta (elettrica).
- Dal momento che le batterie agli ioni di litio di queste dimensioni e potenza sono considerati "Merce pericolosa, classe 9" se trasportati, la normativa potrebbe imporre il trasporto separato di batterie al litio, in alcuni stati. Se invece intendi trasportare o viaggiare con la tua bicicletta elettrica completa (con batteria montata), i regolamenti sono meno rigidi.
- Controlla preventivamente con la tua compagnia aerea o di trasporti prima di prenotare il tuo viaggio che sia consentito trasportare la tua bicicletta elettrica completa.

6. Installazione di accessori su una e-bike.

Una bici elettrica è provvista di cavi nascosti all'interno del telaio e ha altri componenti critici come l'unità di guida e il gruppo batteria. Durante l'installazione di accessori opzionali (ad esempio il portaborraccia), assicurarsi di non entrare in contatto con i cavi o la batteria, ad esempio utilizzando viti troppo lunghe o appuntite. Questo potrebbe causare un corto circuito al sistema elettrico e/o danneggiare la batteria.



⚠ ATTENZIONE. Un corto circuito nel sistema elettrico e/o un danno alla batteria potrebbe causare un surriscaldamento. In casi estremamente rari, una batteria che ha subito un forte impatto potrebbe potenzialmente prendere fuoco.

7. Porta la bici al tuo rivenditore su base regolare per la manutenzione della tua nuova bici.

- Il tuo rivenditore ha l'attrezzatura e le giuste competenze per la manutenzione della tua e-bike e per l'installazione in sicurezza di accessori opzionali.
- Se hai domande in merito alla tua nuova bicicletta elettrica, chiedi al tuo rivenditore!

Conformità

La tua bicicletta è stata sviluppata, testata e prodotta in conformità alle Direttive Europee e agli Standard Armonizzati in vigore, quindi tutte le biciclette elettriche sono conformi alle normative CE.

Per maggiori informazioni sulle conformità, ti chiediamo di fare riferimento alla Dichiarazione di Conformità (DoC) ricevuta al momento dell'acquisto. In caso di smarrimento della Dichiarazione di Conformità, è possibile richiederne una copia presso il negozio in cui è stata acquistata la e-bici.

Garanzia limitata

La tua bicicletta è coperta da una garanzia a vita limitata.

Visita il nostro sito www.trekbikes.com per ulteriori dettagli.

Ulteriori informazioni per le 'Fast Electric Bike'*

La Fast Electric Bike è una bicicletta elettrica che fornisce un'assistenza che non si ferma a 25 km/h.

La velocità massima assistita è superiore a quella prevista da una normale Pedelec. Si noti, tuttavia, che la velocità massima effettiva che si può raggiungere dipende innanzitutto dall'intensità della pedalata.

**Le 'Fast Electric Bike' non sono disponibili in tutti i paesi europei.*

Omologazione di tipo europeo

Legalmente, la Fast Electric Bike non è più considerata una 'bicicletta', ma un 'veicoli elettrici a motore'.

In quanto tale, prevede una omologazione europea (Classe L1e-B) in base alla direttiva (EU)168/2013.

Ogni bicicletta modello Pedelec è dotata di una targa applicata sul telaio ed un numero VIN univoco (VIN = Vehicle Identification Number – Numero Identificativo del Veicolo)

L'equipaggiamento tecnico di queste Fast Electric Bike è quasi identico a quello delle Pedelec da 25 km/h.

Le seguenti parti sono state aggiunte o sono differenti:

- Retrovisore • Porta-assicurazione/porta-targa e supporto • Luci aggiuntive • Leve dei freni leggermente diverse
- Luce Freno • Luce Targa • Campanello • Luci anteriori e posteriori dedicate.

AVVISO. Queste parti aggiuntive fanno tutte riferimento all'omologazione. Non è consentito rimuoverle o cambiarle con altri equipaggiamenti (non certificati). Questo vale anche per forcella, pneumatici, fari, cavalletto, motore, batteria e controller.

ATTENZIONE. Le bici elettriche Pedelec costruite dopo il 1° Gennaio 2018 devono rispettare i nuovi requisiti.

Ciò significa che la leva del freno anteriore è posizionata sul lato destro del manubrio e la leva del freno posteriore è posizionata sul lato sinistro*. Tale configurazione potrebbe differire da quella di una bicicletta standard!

***NOTA IMPORTANTE.** La legge del tuo Paese potrebbe non permettere modifiche a questa configurazione.

Ti chiediamo di rispettare ciò che è previsto dalla legge.

Legislazione/normativa locale*

- Le norme giuridiche relative all'uso di una Fast Electric Bike variano da paese a paese.
- Dato che le biciclette Pedelec, dal punto di vista legale, sono considerate veicoli elettrici a motore, è necessario sottostare alle leggi locali riguardanti l'età minima per la guida, patente, assicurazione/targa, velocità massima consentita, etc.
- Per una Fast Electric Bike, l'assicurazione RC è obbligatoria.
- In molti paesi, durante la guida di queste bici è obbligatorio indossare un casco. Anche se nel tuo Paese non è obbligatorio, consigliamo vivamente di indossare sempre un casco per la propria sicurezza.

***AVVISO.** La legislazione/normativa locale può essere soggetta a modifiche nel tempo.

Consigli per l'uso

- Tecnicamente, la guida è uguale a quella delle bici Pedelec, tranne per il fatto che l'assistenza non si arresta a 25 km/h.
- La tua bici Pedelec può essere utilizzata anche solo come bicicletta. In questo caso, devi comunque sottostare alle regole vigenti per i ciclomotori, anche se non hai un'assicurazione.
- L'autonomia massima con una sola carica della batteria dipende molto dal tipo di utilizzo.
- Potendo raggiungere velocità più elevate, è necessario predisporre per coprire distanze leggermente inferiori rispetto alle normali biciclette Pedelec con assistenza fino a massimo 25 km/h.
- Prestare attenzione al fatto che gli altri utenti della strada possono non aspettarsi una bicicletta così veloce. Guidate con prudenza.

Τα πιο σημαντικά πράγματα που πρέπει να κάνετε

1. Ακόμα και αν είστε χρόνια ποδηλάτης, είναι σημαντικό να διαβάσετε προσεκτικά το γενικό «Εγχειρίδιο ιδιοκτήτη ποδηλάτου» και το ειδικό «Εγχειρίδιο ιδιοκτήτη ηλεκτρικού ποδηλάτου» προτού οδηγήσετε το νέο ηλεκτρικό ποδήλατο.

- Και τα δύο εγχειρίδια περιέχουν λεπτομερείς πληροφορίες και χρήσιμες προτάσεις για το νέο σας ποδήλατο.
- Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τον σωστό τρόπο χρήσης, συντήρησης και απόρριψης των εξαρτημάτων του ηλεκτρικού συστήματος του νέου ηλεκτρικού ποδηλάτου σας.

2. Σκεφτείτε την ασφάλεια. Η δική σας ασφάλεια και αυτή των άλλων οδικών χρηστών είναι πολύ σημαντική.

- Μην οδηγείτε το ηλεκτρικό ποδήλατο χωρίς την μπαταρία. Η μπαταρία πρέπει να βρίσκεται στο ποδήλατο κατά την οδήγηση, ειδάλλως το ποδήλατο δεν θα έχει φώτα όταν αυτά χρειάζονται.
- Μην κάνετε κατάχρηση του ηλεκτρικού ποδηλάτου με το να οδηγείτε χωρίς σέλα. Ορισμένα ποδήλατα έχουν ένα σύστημα ταχείας απασφάλισης στη βάση της σέλας. Σε περίπτωση κλοπής της σέλας, η οδήγηση του ηλεκτρικού ποδηλάτου χωρίς αυτήν μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Ελέγξτε ότι το ποδήλατό σας λειτουργεί ομαλά, και ότι δεν υπάρχουν χαλαρά εξαρτήματα και ελαττώματα πριν την οδήγηση. Αν διαπιστώσετε ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα, επισκεφθείτε την αντιπροσωπεία ποδηλάτων σας ώστε να πραγματοποιηθούν οι απαιτούμενες επισκευές πριν την οδήγηση.
- Να θυμάστε ότι οι άλλοι οδικοί χρήστες δεν περιμένουν τα ηλεκτρικά ποδήλατα να κινούνται ταχύτερα από τα κανονικά ποδήλατα. Η ταχύτερη οδήγηση αυξάνει και τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Μην οδηγείτε με καταχρηστικό τρόπο. Να οδηγείτε μόνο υπό τις συνθήκες που καθορίζονται για το ποδήλατό σας. Η συνθήκη 1 (ασφαλτοστρωμένοι δρόμοι με τους τροχούς να παραμένουν στο δάπεδο) ισχύει για τα ηλεκτρικά ποδήλατα τύπου City/Trekking, η συνθήκη 3 (πιο ανώμαλες επιφάνειες με τους τροχούς να ΜΗΝ αγγίζουν το δάπεδο στιμμιαία) ισχύει για τα ηλεκτρικά ποδήλατα τύπου Mountain. Ανατρέξτε στο γενικό Εγχειρίδιο ιδιοκτήτη ποδηλάτου για πιο λεπτομερείς πληροφορίες.
- Μην υπερφορτώνετε την πίσω σχάρα. Το μέγιστο επιτρεπτό βάρος για την πίσω σχάρα σε ηλεκτρικά ποδήλατα είναι 20 kg για ποδήλατα με την μπαταρία στην πίσω σχάρα και 25 kg για ποδήλατα με ενσωματωμένη στο πλαίσιο μπαταρία. Για ποδήλατα με σχάρα αποσκευών και στις δύο πλευρές του πίσω φτερού μόνο, χωρίς επιφάνεια, το μέγιστο επιτρεπτό συνολικό φορτίο σχάρας είναι 15 kg.

3. Το ηλεκτρικό σύστημα του νέου σας ποδηλάτου απαιτεί ειδική προσοχή.

- Μην καθαρίζετε το ηλεκτρικό ποδήλατο με καθαριστή υψηλής πίεσης. Όλα τα ηλεκτρικά συστήματα είναι ευαίσθητα στην υγρασία. Το νερό υψηλής πίεσης μπορεί να διεισδύσει στις συνδέσεις ή σε άλλα μέρη του ηλεκτρικού συστήματος.
- Να χειρίζεστε την μπαταρία με προσοχή. Προστατέψτε την μπαταρία από πτώσεις και προσκρούσεις. Ο κακός χειρισμός της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη ή υπερθέρμανση. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μια μπαταρία που έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή άλλως κακό χειρισμό, μπορεί να αναφλεγεί. Αν πιστεύετε ότι η μπαταρία σας έχει υποστεί βλάβη, επισκεφτείτε την αντιπροσωπεία σας για έλεγχο.

4. Διατηρήστε την μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του Εγχειριδίου ιδιοκτήτη ηλεκτρικού ποδηλάτου.

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει βλάβη της μπαταρίας και ενδέχεται να χρειαστεί αντικατάσταση της μπαταρίας:

- Να φορτίζετε την μπαταρία μόνο με τον φορτιστή Bosch που παρέχεται.
- Κατά παρατεταμένες περιόδους μη χρήσης της μπαταρίας, να τη φορτίζετε έως περίπου το 60% (3 έως 4 φωτεινές λυχνίες LED στην ένδειξη του επιπέδου φόρτισης). Ελέγξτε την κατάσταση της φόρτισης μετά από 6 μήνες. Όταν ανάβει μόνο μία λυχνία LED στην ένδειξη του επιπέδου φόρτισης, φορτίστε εκ νέου την μπαταρία έως περίπου το 60%.
- Δεν συνιστάται η μπαταρία να είναι μόνιμα συνδεδεμένη στον φορτιστή.

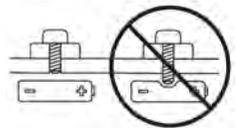
- Κατά την αποθήκευση της αφόρτιστης (άδειας) μπαταρίας για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, μπορεί να προκληθεί βλάβη παρά τον χαμηλό ρυθμό αυτόματης αποφόρτισης και η χωρητικότητα της μπαταρίας μπορεί να μειωθεί σημαντικά.
- Να φυλάσσετε την μπαταρία σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο. Να προστατεύετε την μπαταρία έναντι υγρασίας και νερού.
- Υπό αντίξοες καιρικές συνθήκες, συνιστάται π.χ. να αφαιρείτε την μπαταρία από το ποδήλατο και να τη φυλάσσετε σε κλειστό χώρο μέχρι την επόμενη χρήση.
- Να φυλάσσετε τις μπαταρίες στους ακόλουθους χώρους: σε ένα δωμάτιο με συναγερμό ανίχνευσης καπνού, μακριά από καύσιμα ή πολύ εύφλεκτα αντικείμενα και μακριά από πηγές θερμότητας.
- Η μπαταρία μπορεί να φυλάσσεται σε θερμοκρασία μεταξύ -10°C και $+60^{\circ}\text{C}$. Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, ωστόσο, προτιμάται η μπαταρία να φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου περίπου 20°C .
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει υπέρβαση της μέγιστης θερμοκρασίας αποθήκευσης. Για παράδειγμα, μην αφήνετε την μπαταρία σε οχήματα το καλοκαίρι και να τη φυλάσσετε μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
- Συνιστάται να μη φυλάσσετε την μπαταρία στο ποδήλατο.

5. Να εφιστείτε την προσοχή κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού ποδηλάτου.

- Τα ηλεκτρικά ποδήλατα είναι βαρύτερα από τα κανονικά ποδήλατα. Κατά τη μεταφορά με όχημα, προσέξτε τη μέγιστη ικανότητα φορτίου της οροφής, του κοτσαδόρου ή/και της μπάρας ποδηλάτου. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του οχήματος και της μπάρας ποδηλάτου για λεπτομέρειες.
- Αφαιρέστε τον ελεγκτή, την μπαταρία και, αν υπάρχουν, τα ranniers (σαμάρια) από το ποδήλατο και αποθηκεύστε τα κάπου αλλού στο όχημα κατά τη μεταφορά.
- Να σέβεστε πάντα την κατά τόπου νομοθεσία σχετικά με τη μεταφορά (ηλεκτρικών) ποδηλάτων.
- Δεδομένου ότι οι μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-Ion) αυτού του μεγέθους και ισχύς θεωρούνται «Επικίνδυνα αγαθά, κατηγορίας 9» κατά τη μεταφορά, οι κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν τη μεταφορά μεμονωμένων μπαταριών Li-Ion σε ορισμένες τοποθεσίες. Οι περιορισμοί ισχύουν για τις περισσότερες αεροπορικές εταιρείες και ορισμένες εταιρείες οδικών μεταφορών. Ωστόσο, αν σκοπεύετε να αποστείλετε ή να ταξιδέψετε με το πλήρως συναρμολογημένο ηλεκτρικό ποδήλατό σας (με εγκατεστημένη την μπαταρία), οι περιορισμοί είναι λιγότερο αυστηροί. Ελέγξτε εκ των προτέρων τους κανονισμούς της αεροπορικής εταιρείας ή του μεταφορέα, προτού προβείτε στην κράτηση του ταξιδιού, σχετικά με τη μεταφορά των πλήρως συναρμολογημένων ηλεκτρικών ποδηλάτων.

6. Τοποθέτηση εξαρτημάτων σε ηλεκτρικά ποδήλατα.

Τα ηλεκτρικά ποδήλατα έχουν κρυμμένα καλώδια στο πλαίσιο και άλλα σημαντικά μέρη όπως ο μηχανισμός πηδαλιουχίας και η μπαταρία. Κατά την τοποθέτηση εξαρτημάτων (π.χ. θήκη για παγούρι), προσέξτε να μην επηρεάσετε τα καλώδια ή την μπαταρία, π.χ. χρησιμοποιώντας πολύ μακριά ή μυτερά μπουλόνια. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα στο ηλεκτρικό σύστημα ή/και βλάβη στην μπαταρία.



⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ. Ένα βραχυκύκλωμα στο ηλεκτρικό σύστημα ή/και μια βλάβη στην μπαταρία μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μια μπαταρία που έχει υποστεί σοβαρή βλάβη, μπορεί να αναφλεγεί.

7. Να επισκέπτεστε τακτικά την αντιπροσωπεία σας για τη συντήρηση του νέου σας ηλεκτρικού ποδηλάτου.

- Για την εγγύηση της ασφαλούς και ομαλής λειτουργίας του ποδηλάτου, το ποδήλατο πρέπει να υποβάλλεται σε συντήρηση τακτικά, τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο, από μια εξουσιοδοτημένη αντιπροσωπεία ηλεκτρικών ποδηλάτων. Η αντιπροσωπεία σας διαθέτει τις κατάλληλες γνώσεις και τον εξοπλισμό για τη συντήρηση του ηλεκτρικού ποδηλάτου σας και της ασφαλούς τοποθέτησης των εξαρτημάτων.
- Αν έχετε ερωτήσεις για το νέο σας ηλεκτρικό ποδήλατο, απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία σας!

Συμμόρφωση

Το ποδήλατό σας έχει σχεδιαστεί, υποβληθεί σε δοκιμές και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις εφαρμοστέες κοινοτικές οδηγίες και τα εναρμονισμένα πρότυπα. Επομένως, όλα τα ηλεκτρικά ποδήλατα κατέχουν τη σήμανση CE. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες όσον αφορά τη συμμόρφωση, ανατρέξτε στη Δήλωση Συμμόρφωσης που διατίθεται με το ποδήλατό σας. Αν χάσατε τη Δήλωση Συμμόρφωσης, το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το ηλεκτρικό ποδήλατο μπορεί να σας παράσχει μια νέα δήλωση, κατόπιν αιτήματος.

Περιορισμένη εγγύηση

Το ποδήλατό σας καλύπτεται από περιορισμένη εγγύηση διάρκειας ζωής. Επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας για λεπτομέρειες.

Επιπρόσθετες πληροφορίες για «γρήγορα ηλεκτρικά ποδήλατα»*

Τα γρήγορα ηλεκτρικά ποδήλατα παρέχουν υποβοήθηση που δεν σταματά στα 25 χλμ/ώρα.

Η μέγιστη ταχύτητα υποβοήθησης είναι μεγαλύτερη εκείνης ενός τυπικού Pedelec.

Σημειώστε, όμως, ότι η πραγματική μέγιστη ταχύτητα που μπορείτε να φτάσετε εξαρτάται κατά πρώτο και κύριο λόγο από το πόσο δυνατά κάνετε πεδάλι.

**Τα «γρήγορα» ηλεκτρικά ποδήλατα δεν διατίθενται σε όλες τις ευρωπαϊκές χώρες.*

Ευρωπαϊκή έγκριση τύπου

Με τη νομική έννοια, τα γρήγορα ηλεκτρικά ποδήλατα δεν θεωρούνται «ποδήλατα» αλλά «ηλεκτροκίνητα οχήματα». Ως εκ τούτου, διαθέτουν ευρωπαϊκή έγκριση τύπου (Κατηγορίας L1e-B), σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 168/2013. Κάθε γρήγορο ηλεκτρικό ποδήλατο φέρει μια πινακίδα έγκρισης τύπου στο πλαίσιο του και έναν μοναδικό αριθμό VIN (VIN = Vehicle Identification Number [αναγνωριστικός αριθμός οχήματος]).

Ο τεχνικός εξοπλισμός αυτών των γρήγορων ηλεκτρικών ποδηλάτων είναι σχεδόν πανομοιότυπος με αυτόν των Pedelecs 25 χλμ/ώρα. Τα ακόλουθα μέρη είναι επιπρόσθετα ή/και διαφορετικά:

- Κάτοπτρο • Πινακίδα ασφάλισης / κυκλοφορίας και κάτοχός της • Φως πινακίδας κυκλοφορίας
- Επιπλέον αντανakλαστήρες • Ελαφρώς διαφορετικοί μοχλοί φρένων • Πίσω φως φρένου • Κόρνα
- Μπροστά και πίσω φώτα με έγκριση τύπου.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ. Αυτά τα μέρη περιλαμβάνονται στην έγκριση τύπου. Απαγορεύεται η αφαίρεση ή η ανταλλαγή τους για άλλον (μη πιστοποιημένο) εξοπλισμό. Το ίδιο ισχύει και για τα πιρούνια, τα ελαστικά, τον σπηριχτήρα, τον κινητήρα, την μπαταρία και την ένδειξη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ. Τα pedelecs ταχύτητας με ημερομηνία κατασκευής μετά την 1η Ιανουαρίου 2018 πρέπει να συμμορφώνονται με τις νέες απαιτήσεις. Ως αποτέλεσμα, πρέπει να διατίθενται στην αγορά με τον μπροστινό μοχλό φρένου στη δεξιά πλευρά των χειρολαβών και τον πίσω μοχλό φρένου στην αριστερή πλευρά*.

Αυτό μπορεί να διαφέρει από τη διαρρύθμιση ενός κανονικού ποδηλάτου!

*Σημαντική γνωστοποίηση. Στη χώρα σας, η αλλαγή αυτής της διαρρύθμισης μπορεί να απαγορεύεται από τον νόμο μετά την παράδοση του ποδηλάτου. Παρακαλείστε να ακολουθείτε τους κατά τόπους κανόνες.

Κατά τόπους νόμοι/κανόνες*

- Το νομικό καθεστώς για τη χρήση των γρήγορων ηλεκτρικών ποδηλάτων ποικίλλει ανά χώρα.
- Δεδομένου ότι τα γρήγορα ηλεκτρικά ποδήλατα νομικά θεωρούνται *ηλεκτροκίνητα οχήματα*, θα πρέπει να συμμορφώνεστε με τους κατά τόπους κανόνες σχετικά με την ελάχιστη ηλικία του αναβάτη, την άδεια οδήγησης, την ασφάλιση, την πινακίδα ασφάλισης / κυκλοφορίας, τους κανόνες οδικής κυκλοφορίας και μέγιστης ταχύτητας, κ.λπ.
- Η ασφάλιση αστικής ευθύνης έναντι τρίτων είναι υποχρεωτική για τα γρήγορα ηλεκτρικά ποδήλατα.
- Σε πολλές χώρες, η χρήση κράνους είναι υποχρεωτική για αυτά τα ποδήλατα.
Ακόμα κι αν η χρήση κράνους δεν είναι υποχρεωτική στη χώρα σας, συνιστούμε θερμά να φοράτε πάντα κράνος για τη δική σας ασφάλεια.

*Γνωστοποίηση. Οι κατά τόπους νόμοι / κανόνες μπορεί να υπόκεινται σε αλλαγές.

Συμβουλές χρήσης

- Τεχνικά, η οδήγηση δεν διαφέρει από εκείνη των ποδηλάτων pedelec, εκτός του γεγονότος ότι η υποβοήθηση δεν σταματά στα 25 χλμ/ώρα.
- Εξακολουθείτε να μπορείτε να οδηγείτε το γρήγορο ηλεκτρικό ποδήλατό σας ως κανονικό ποδήλατο. Στόσο, στον δρόμο θα πρέπει συνήθως να ακολουθείτε τους κανόνες για μοτοποδήλατα, ακόμα κι αν οδηγείτε χωρίς υποβοήθηση.
- Το μέγιστο εύρος μίας φόρτισης μπαταρίας εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον τρόπο χρήσης του ποδηλάτου σας.
- Λόγω της μεγαλύτερης ταχύτητας που μπορεί να επιτευχθεί, το εύρος αναμένεται να είναι ελαφρώς μικρότερο από ό,τι στα κανονικά ποδήλατα pedelec με μέγιστη ταχύτητα υποβοήθησης τα 25 χλμ/ώρα.
- Να θυμάστε ότι οι άλλοι οδικοί χρήστες μπορεί να μην περιμένουν ένα ποδήλατο να κινείται τόσο γρήγορα. Να οδηγείτε έχοντας αυτό υπόψη.



BOSCH

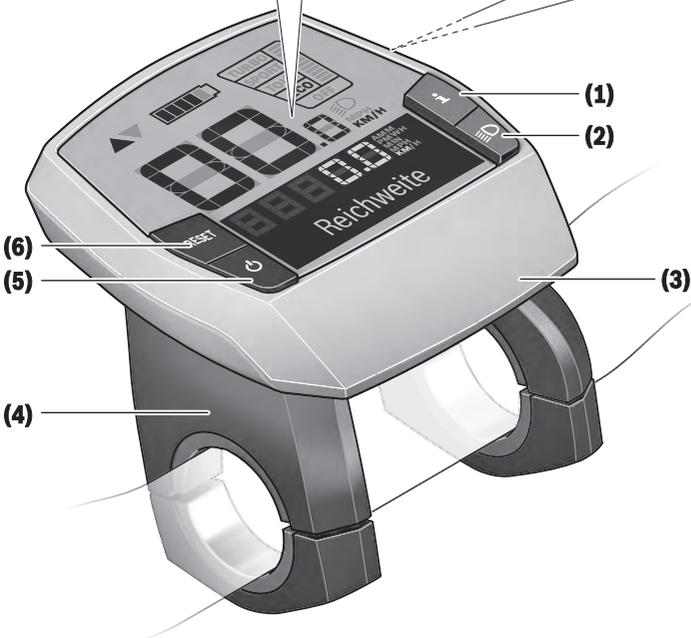
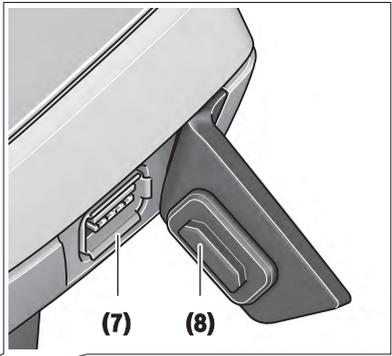
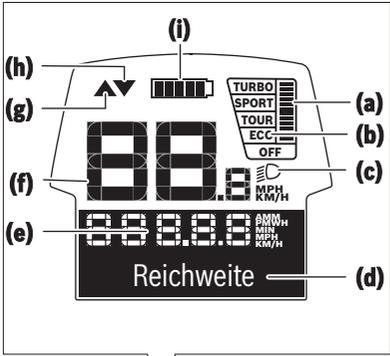
Intuvia

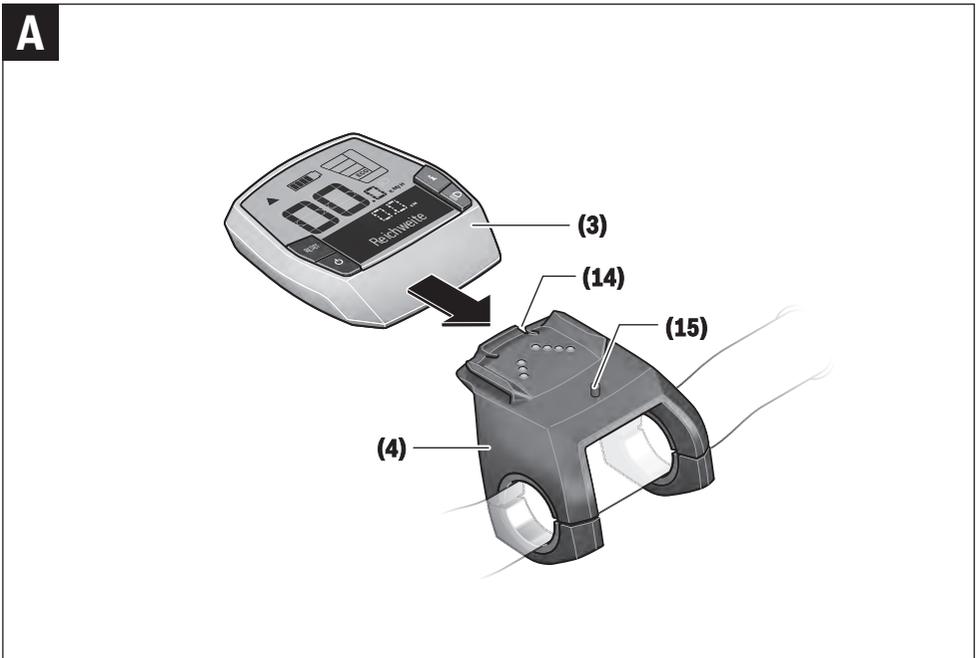
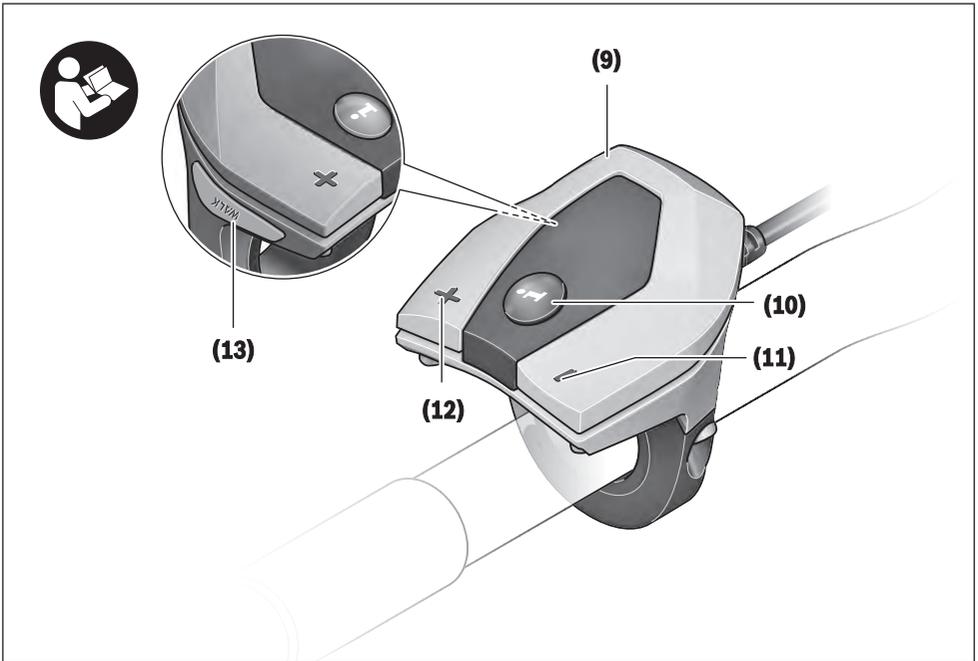
BUI255



- es** Instrucciones de servicio originales
- pt** Manual de instruções original
- it** Istruzioni d'uso originali
- el** Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας







Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**
- ▶ **No permita que las indicaciones del ordenador de a bordo le distraigan.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea introducir en el ordenador de a bordo datos que van más allá del cambio de nivel de asistencia, deténgase para efectuar dichas entradas.
- ▶ **No utilice el ordenador de a bordo como asidero.** Si se levanta la eBike por el ordenador de a bordo, este puede dañarse irreparablemente.
- ▶ **En caso de utilizar la ayuda para empuje, asegúrese de poder controlar la eBike en todo momento y de sujetarla de forma segura.** La ayuda para el empuje puede interrumpirse en determinadas condiciones (p. ej. obstáculo en el pedal o deslizamiento accidental del botón de la unidad de mando). La eBike puede retroceder repentinamente hacia usted o empezar a volcar. Esto implica un riesgo para el usuario, especialmente con una carga adicional. No lleve la eBike con la ayuda para el empuje en situaciones, en las que no pueda sujetar la eBike con su propia fuerza!

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

El ordenador de a bordo **Intuvia** está previsto para el control de un sistema eBike de Bosch y para mostrar los datos del viaje.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Todas las representaciones de las piezas de la bicicleta, excepto la unidad motriz, ordenador de a bordo incl. unidad de mando, sensor de velocidad y los soportes correspondientes son esquemáticas y pueden diferir de su eBike.

- (1) Tecla de función de indicación **i**

- (2) Tecla de iluminación de la bicicleta
- (3) Ordenador de a bordo
- (4) Soporte del ordenador de a bordo
- (5) Tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo
- (6) Tecla de reposición **RESET**
- (7) Puerto USB
- (8) Capuchón del puerto USB
- (9) Cuadro de mandos
- (10) Tecla de función de indicación **i** en la unidad de mando
- (11) Tecla para reducir la asistencia/hojear hacia abajo –
- (12) Tecla para aumentar la asistencia/hojear hacia arriba +
- (13) Tecla de asistencia de empuje **WALK^{a)}**
- (14) Bloqueo del ordenador de a bordo
- (15) Tornillo de bloqueo del ordenador de a bordo
Cable de carga USB (micro A – micro B)^{b)}

a) no está disponible en todos los países

b) no representar, adquirir como accesorio

Indicadores del ordenador de a bordo

- (a) Indicador de asistencia de la unidad motriz
- (b) Indicador de nivel de asistencia
- (c) Indicador de iluminación
- (d) Indicador de textos
- (e) Indicador numérico
- (f) Velocímetro
- (g) Recomendación de cambio de marcha: una marcha superior
- (h) Recomendación de cambio de marcha: una marcha inferior
- (i) Indicador del estado de carga del acumulador

Datos técnicos

Ordenador de a bordo		Intuvia
Código de producto		BUI255
Corriente de carga USB, máx.	mA	500
Tensión de carga en puerto USB	V	5
Cable de carga USB ^{A)}		1 270 016 360
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Temperatura de carga	°C	0 ... +40
Acumulador de iones de litio interno	V mAh	3,7 230

Ordenador de a bordo		Intuvia
Protección ^{B)}		IP54 (protegido contra polvo y salpicaduras de agua)
Peso, aprox.	kg	0,15

A) no contenido en el volumen de suministro

B) con cubierta de USB cerrada

El sistema eBike de Bosch utiliza FreeRTOS (ver <http://www.freertos.org>).

Montaje

Montaje y desmontaje del acumulador

Para colocar y retirar el acumulador de la eBike, lea y observe las instrucciones de servicio del acumulador.

Colocar y retirar el ordenador de a bordo (ver figura A)

Para **insertar** el ordenador de a bordo **(3)**, deslícelo hacia delante en el soporte **(4)**.

Para extraer el ordenador de a bordo **(3)**, pulse el bloqueo **(14)** y sáquelo del soporte **(4)** empujándolo hacia delante.

► Retire el ordenador de a bordo cuando estacione la eBike.

El ordenador de a bordo puede asegurarse en el soporte para impedir que pueda extraerse. Desmonte además el soporte **(4)** del manillar. Coloque el ordenador de a bordo en el soporte. Enrosque el tornillo de bloqueo **(15)** (rosca M3, 8 mm de longitud) desde abajo en la rosca prevista para tal fin del soporte. Vuelva a montar el soporte en el manillar.

Indicación: El tornillo de bloqueo no es una protección anti-roboto.

Operación

Requisitos

El sistema eBike solamente puede activarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Se ha colocado una batería con suficiente carga (véanse las instrucciones de uso de la batería).
- El ordenador de a bordo está colocado correctamente en el soporte (ver "Colocar y retirar el ordenador de a bordo (ver figura A)", Página Español – 2).
- El sensor de velocidad está conectado correctamente (véanse las instrucciones de uso del motor).

Conexión/desconexión del sistema eBike

Usted tiene las siguientes opciones para **conectar** el sistema eBike:

- Si el ordenador de a bordo ya está conectado al colocarlo en el soporte, el sistema eBike se activa automáticamente.
- Una vez colocados el ordenador de a bordo y el acumulador de la eBike, pulse una vez brevemente la tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo.

- Con el ordenador de a bordo colocado, pulse la tecla de conexión/desconexión del acumulador de la eBike (son posibles soluciones específicas del fabricante de bicicletas en las cuales no hay acceso a la tecla de conexión/desconexión del acumulador; ver instrucciones de servicio del acumulador).

El motor se activa al empezar a pedalear (excepto en la función de asistencia para empujar caminando o en el nivel de asistencia **OFF**). La potencia del motor depende del nivel de asistencia ajustado.

En cuanto deje de pedalear en el funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **25/45 km/h**, se desconecta la asistencia del accionamiento de la eBike. El accionamiento se activa de nuevo automáticamente en cuanto padelee y su velocidad esté por debajo de **25/45 km/h**.

Usted tiene las siguientes opciones para **desconectar** el sistema eBike:

- Pulse la tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo.
- Desconecte el acumulador de la eBike en su tecla de conexión/desconexión (puede haber soluciones de fabricantes de bicicletas que no tengan acceso a la tecla de conexión/desconexión de la batería; véase el manual de instrucciones del fabricante de la bicicleta).
- Retire el ordenador de a bordo del soporte.

Si durante unos **10** minutos no se solicita potencia al accionamiento de la eBike (p. ej. porque la eBike está parada) y no se pulsa ninguna tecla del ordenador de a bordo o de la unidad de mando de la eBike, el eBike-System se desconecta automáticamente.

eShift (opcional)

eShift es la integración de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos en el sistema de la eBike. Los componentes eShift están conectados eléctricamente de fábrica con la unidad motriz. El manejo de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos se describe en unas instrucciones de servicio separadas.

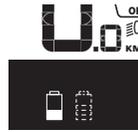
Suministro de corriente del ordenador de a bordo

Si el ordenador de a bordo está colocado en el soporte **(4)**, si se ha colocado un acumulador con suficiente carga en la eBike y si se ha conectado el sistema eBike, entonces el ordenador de a bordo se abastecerá con la energía a través del acumulador de la eBike.

Si se extrae el ordenador de a bordo del soporte **(4)**, la alimentación de energía procede de un acumulador interno. Si el acumulador interno está muy descargado al conectar el ordenador de a bordo, aparece durante 3 s **<Conectar a bicicleta>** en el indicador de textos **(d)**. Después, se desconecta de nuevo el ordenador de a bordo.

Para cargar el acumulador interno coloque de nuevo el ordenador de a bordo en el soporte **(4)** (cuando esté colocado un acumulador en la eBike). Conecte el acumulador de la eBike mediante su tecla de conexión/desconexión (véanse las instrucciones de servicio del acumulador).

También puede cargar el ordenador de a bordo mediante la conexión USB. Abra para ello la caperuza protectora (8). Conecte la hembra USB (7) del ordenador de a bordo, a través de un cable micro-USB, con un cargador USB corriente en el comercio o con la conexión USB de un ordenador (tensión de carga 5 V; corriente de carga máx. 500 mA). En el indicador de texto (d) del ordenador de a bordo aparece **<USB conectado>**.



Si en una eBike provista de dos baterías se cargan ambas en la bicicleta, en la pantalla aparecerá el progreso de carga de las dos baterías (en la ilustración se está cargando la batería izquierda). El indicador intermitente de la batería le indica cuál de las dos baterías se está cargando en este momento.

Conectar/desconectar el ordenador de a bordo

Para **conectar** el ordenador de a bordo pulse brevemente la tecla de conexión/desconexión (5). El ordenador de a bordo también se puede conectar sin estar colocado en el soporte (si el acumulador interno tiene suficiente carga).

Para **desconectar** el ordenador de a bordo pulse la tecla de conexión/desconexión (5).

Cuando el ordenador de a bordo no está colocado en el soporte, se desconecta automáticamente para ahorrar energía, si no se pulsa una tecla durante 1 min.

► **Si no va a utilizar la eBike durante varias semanas, retire el ordenador de a bordo del soporte.** Guarde el ordenador de a bordo en un ambiente seco a temperatura ambiente. Cargue el acumulador del ordenador de a bordo con regularidad (al menos cada 3 meses).

Indicador del estado de carga del acumulador

El indicador del estado de carga del acumulador (i) muestra el estado de carga del acumulador de la eBike y no el del acumulador interno del ordenador de a bordo. También se puede consultar el estado de carga del acumulador de la eBike en los LEDs que hay en el propio acumulador.

En el indicador (i), cada barra en el símbolo de acumulador corresponde a aproximadamente un 20 % de capacidad:

 La batería de la eBike está completamente cargada.

 La batería de la eBike debería recargarse.

 Los LEDs del indicador del nivel de carga de la batería se apagan. Se ha consumido la capacidad de refuerzo del accionamiento y este se desconecta suavemente. La capacidad restante se reserva para la iluminación y el ordenador de a bordo; el indicador parpadea. El nivel de la batería de la eBike aún alcanza para aprox. 2 horas de iluminación de la bicicleta. El resto de consumidores (p. ej. cambio de marchas automático, carga de dispositivos externos en la conexión USB) no se han tomado en cuenta.

Si se extrae el ordenador de a bordo del soporte (4), queda memorizado el estado de carga del acumulador mostrado por última vez. Si la eBike se opera con dos acumuladores, el indicador del estado de carga del acumulador (i) muestra el nivel de carga de los dos acumuladores.

Ajuste del modo de asistencia

En la unidad de mando (9) puede ajustar la fuerza con la que le ayuda el accionamiento de la eBike al pedalear. Este nivel de asistencia se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha.

Indicación: En algunas ejecuciones es posible que el nivel de asistencia esté preajustado y no se pueda cambiar. También es posible que no exista una diversidad de modos de asistencia tan amplia como la aquí indicada.

A lo sumo están disponibles los siguientes modos de asistencia:

- **OFF:** La asistencia del motor está apagada, la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando. La asistencia de empuje no se puede activar en este nivel de asistencia.
 - **ECO:** asistencia efectiva con la máxima eficiencia, para una autonomía máxima
 - **TOUR/TOUR+:**
TOUR: asistencia uniforme, para viajes con gran alcance
TOUR+: asistencia dinámica para una conducción natural y deportiva (sólo en combinación con **eMTB**)
 - **SPORT/eMTB:**
SPORT: asistencia potente para la conducción deportiva en rutas montañosas, así como para el tráfico urbano
eMTB: asistencia óptima en todo terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento (**eMTB** disponible únicamente en combinación con las unidades motrices BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX y BDU480 CX. También puede requerirse una actualización del sistema.)
 - **TURBO:** asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva
- Para **aumentar** el nivel de refuerzo, pulse la tecla + (12) en la unidad de mando reiteradamente hasta que aparezca el nivel de refuerzo deseado en la pantalla (b), para **reducirlo**, pulse la tecla – (11).

La potencia de motor solicitada aparece en el indicador (a). La potencia máxima del motor depende del nivel de asistencia seleccionado.

Si se extrae el ordenador de a bordo del soporte (4), queda memorizado el nivel de asistencia mostrado por última vez, el indicador (a) de la potencia del motor se queda vacío.

Funcionamiento combinado del sistema eBike con el mando del cambio

También con el accionamiento de la eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado, es recomendable reducir brevemente la presión sobre los pedales durante el proceso de cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha, sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando la marcha correcta, usted puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

Por ello, siga las recomendaciones de cambio de marcha que aparecerán en los indicadores **(g)** y **(h)** de su pantalla. Si se muestra en el indicador **(g)**, debe cambiar a una marcha superior con menor frecuencia de pedaleo. Si se muestra en el indicador **(h)**, debe elegir una marcha inferior con mayor frecuencia de pedaleo.

Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

En el modelo en el que la luz de marcha se alimenta mediante el sistema eBike, las luces, delantera y trasera, se pueden conectar y desconectar simultáneamente mediante el ordenador de a bordo con la tecla de la iluminación de la bicicleta **(2)**.

Compruebe siempre el correcto funcionamiento de las luces de la bicicleta antes de cada viaje.

Al conectar la iluminación aparece **<Luz encendida>** y al desconectar la iluminación **<Luz apagada>** aparece durante aprox. 1 s en el indicador de textos **(d)**. Mientras la luz está conectada se muestra el símbolo de la iluminación **(c)**.

El ordenador de a bordo memoriza el estado de la luz y activa respectivamente el estado memorizado, si es necesario, la luz tras un nuevo arranque.

El hecho de conectar o desconectar la iluminación de la bicicleta no tiene ningún efecto en la iluminación de fondo de la pantalla.

Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad en esta función depende de la marcha acoplada y puede alcanzar como máximo **6 km/h**.

► **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

Para **activar** la asistencia de empuje caminando, pulse brevemente la tecla **WALK** de su ordenador de a bordo. Tras la activación, pulse la tecla **+** antes de que pasen 10 segundos y manténgala pulsada. Se conecta el accionamiento de la eBike.

Indicación: La asistencia de empuje no se puede activar en el nivel de asistencia **OFF**.

La asistencia para empujar caminando se **desconecta** en cualquiera de los siguientes casos:

- Al soltar la tecla **+**,
- al bloquearse las ruedas de la eBike (p.ej. debido a una frenada o un choque con un obstáculo);
- al superar la velocidad los **6 km/h**.

El funcionamiento de la asistencia está sujeto a las disposiciones específicas del país y, por consiguiente, puede diferir de la descripción mencionada anteriormente o estar desactivada.

Alimentación de aparatos externos vía puerto USB

Con el puerto USB se pueden poner en funcionamiento o cargar la mayoría de los aparatos, cuya alimentación de energía es posible realizar a través de USB (p. ej. diversos teléfonos móviles).

La condición previa para la carga es que estén colocados el ordenador de a bordo y un acumulador con suficiente carga en la eBike.

Abra la caperuza protectora **(8)** del puerto USB del ordenador de a bordo. Conecte el puerto USB del dispositivo externo al conector USB **(7)** del ordenador de a bordo con un cable de carga USB micro A/micro B (disponible en su distribuidor de eBikes Bosch).

Después de desconectar el consumidor, hay que volver a tapar minuciosamente el puerto USB con la caperuza protectora **(8)**.

► **Una conexión USB no es una conexión por enchufe impermeable. En recorridos con lluvia, no debe haber ningún dispositivo externo conectado y el puerto USB debe estar completamente cerrado con la tapa de protección (8).**

Atención: Los consumidores conectados pueden afectar la autonomía restante de la eBike.

Indicaciones y configuración del ordenador de a bordo

Indicadores de velocidad y distancia

En el **indicador del tacómetro (f)** siempre se muestra la velocidad actual.

En el **indicador de funcionamiento** – combinación de indicación de texto **(d)** e indicación de valores **(e)** – se pueden seleccionar las siguientes funciones:

- **<Hora>**: hora actual
- **<Velocidad máxima>**: velocidad máxima alcanzada desde la última reposición
- **<Velocidad media>**: velocidad media alcanzada desde la última reposición
- **<Tiempo de marcha>**: tiempo de marcha desde la última reposición
- **<Autonomía restante>**: autonomía esperada de la carga disponible del acumulador (en condiciones constantes, como nivel de asistencia, perfil de ruta, etc.)
- **<Distancia total>**: Indicación de la distancia total recorrida con la eBike (no puede restablecerse)
- **<Distancia>**: distancia recorrida desde la última reposición

Para **cambiar a la función de indicación** pulse repetidamente la tecla **i (1)** del ordenador de a bordo o la tecla **i (10)**

de la unidad de mando hasta que se muestre la función deseada.

Para la reposición de **<Distancia>**, **<Tiempo de marcha>** y **<Velocidad media>**, cambie a una de estas tres funciones y presione luego la tecla **RESET (6)**, hasta que la indicación se configure a cero. Esto también repone los valores de las otras dos funciones.

Para la reposición de **<Velocidad máxima>**, cambie a esta función y presione luego la tecla **RESET (6)**, hasta que la indicación se configure a cero.

Para la reposición de **<Autonomía restante>**, cambie a esta función y presione luego la tecla **RESET (6)**, hasta que la indicación se configure a cero.

Si el ordenador de a bordo se extrae del soporte (4), siguen almacenados todos los valores de las funciones y se pueden seguir mostrando.

Visualización/adaptación de los ajustes básicos

Las indicaciones y modificaciones de los ajustes básicos se pueden realizar independientemente de si el ordenador de a bordo está colocado o no en el soporte (4). Algunos ajustes son visibles y modificables solamente con el ordenador de mando colocado. Dependiente del equipamiento de su eBike, pueden faltar algunos elementos del menú.

Para llegar hasta el menú de ajustes básicos, mantenga pulsadas al mismo tiempo las teclas **RESET (6)** y la tecla **i (1)** hasta que en el indicador de texto aparezca **(d) <Configuración>**.

Para **cambiar entre los ajustes básicos**, pulse repetidamente la tecla **i (1)** del ordenador de a bordo, hasta que se muestre el ajuste básico deseado. Si el ordenador de a bordo está colocado en el soporte (4), también podrá pulsar la tecla **i (10)** de la unidad de mando.

Para **cambiar los ajustes básicos**, pulse la tecla de conexión/desconexión **(5)** al lado del indicador – para disminuir o desplazarse hacia abajo; o para aumentar o desplazarse hacia arriba, pulse la tecla de iluminación **(2)** al lado del indicador **+**. Si el ordenador de a bordo está colocado en el soporte (4), también es posible realizar la modificación con las teclas **– (11)** y **+ (12)** en la unidad de mando.

Para salir de la función y guardar las modificaciones de la configuración, pulse la tecla **RESET (6)** durante 3 s.

Puede elegir entre los siguientes ajustes básicos:

- **<- Hora +>**: Puede configurar la hora actual. La presión prolongada de las teclas de ajuste acelera el cambio del tiempo.
- **<- Circunf. de rueda +>**: Permite modificar el valor preajustado por el fabricante en un $\pm 5\%$. Esta opción de menú solamente se muestra, cuando el ordenador de a bordo está colocado en el soporte.
- **<- Español +>**: Puede modificar el idioma del indicador de textos. Se puede escoger entre alemán, inglés, francés, español, italiano, portugués, sueco, holandés y danés.
- **<- Unidad km/mi +>**: Puede dejar mostrar la velocidad y la distancia en kilómetros o millas.

- **<- Formato de hora +>**: Puede visualizar la hora en formato de 12 o 24 horas.
- **<- Recom. Cambio con+>/<- Recom. Cambio des+>**: Puede conectar o desconectar el indicador de una recomendación de cambio de marcha.
- **<Total horas funcion.>**: Indicación del tiempo de conducción total con la eBike (no se puede cambiar)
- **<Displ. vx.x.x.x>**: Ésta es la versión de software de la pantalla (display).
- **<DU vx.x.x.x>**: Ésta es la versión de software de la unidad motriz. Esta opción de menú solamente se muestra, cuando el ordenador de a bordo está colocado en el soporte.
- **<DU SN xxxxxxxx/xxx>**: Éste es el número de serie de la unidad motriz. Esta opción de menú solamente se muestra, cuando el ordenador de a bordo está colocado en el soporte.
- **<DU PN xxxxxxxxxxx>**: Éste es el número de tipo de pieza de la unidad motriz. Esta opción de menú solamente se muestra, cuando el ordenador de a bordo está colocado en el soporte y la unidad motriz pone a disposición un número de tipo de pieza.
- **<Asist. MM/YYYY>**: Esta opción de menú se muestra, si el fabricante de bicicletas ha establecido una fecha de servicio fija.
- **<Asist. xx km/mi>**: Esta opción de menú se muestra, si tras alcanzar un determinado recorrido el fabricante de bicicletas ha establecido una fecha de servicio fija.
- **<Bat. vx.x.x.x>**: Ésta es la versión de software del acumulador. Esta opción de menú solamente se muestra, cuando el ordenador de a bordo está colocado en el soporte. Si se usan 2 acumuladores, las versiones de software de ambos acumuladores se indican una después de la otra.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxxx>**: Ésta es el número de tipo de pieza del acumulador de la eBike. Esta opción de menú solamente se muestra, cuando el ordenador de a bordo está colocado en el soporte y el acumulador de la eBike pone a disposición un número de tipo de pieza. Si se usan 2 acumuladores, las versiones de software de ambos acumuladores se indican una después de la otra.
- **<Cha. vx.x.x.x>**: Ésta es la versión de software del cargador, con el cual se ha cargado el acumulador de la eBike. Esto solamente se muestra, cuando el cargador pone a disposición la versión de software.
- Si una eBike está equipada con ABS, también se mostrarán la versión del software, el número de serie y el número de tipo de pieza del ABS.

Indicador de código de fallos

Los componentes del sistema de la eBike se comprueban constantemente de forma automática. Si se detecta un error, aparece el correspondiente código de error en el indicador de textos **(d)**.

Pulse una tecla cualquiera del ordenador de a bordo **(3)** o de la unidad de mando **(9)** para volver a las indicaciones estándar.

Dependiente del tipo de fallo, el accionamiento se puede desconectar automáticamente. La continuación del viaje sin asistencia por el accionamiento es posible en cualquier mo-

mento. Antes de emprender otros recorridos, la eBike debe ser revisada.

► **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Código	Causa	Remedio
410	Se han bloqueado una o más teclas del ordenador de a bordo.	Compruebe si hay teclas atascadas, p. ej. a causa de la penetración de suciedad. En caso necesario, limpie las teclas.
414	Problema de conexión de la unidad de mando	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
418	Se han bloqueado una o más teclas del ordenador de a bordo.	Compruebe si hay teclas atascadas, p. ej. a causa de la penetración de suciedad. En caso necesario, limpie las teclas.
419	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
422	Problema de conexión de la unidad motriz	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
423	Problema de conexión del acumulador de la eBike	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
424	Error de comunicación entre los componentes	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
426	Fallo interno de superación de tiempo	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. En este estado de error, no es posible visualizar o ajustar el perímetro del neumático en el menú de configuración básica.
430	La batería interna del ordenador de a bordo está descargada (no con BUI350)	Cargar el ordenador de a bordo (en el soporte o mediante puerto USB)
431	Error de versión del software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
440	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
450	Error interno de software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
460	Error en el puerto USB	Retire el cable del puerto USB del ordenador de a bordo. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
490	Error interno del ordenador de a bordo	Encargue la revisión del ordenador de a bordo
500	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
502	Fallo en la iluminación de la bicicleta	Compruebe la luz y el cableado correspondiente. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
503	Fallo en el sensor de velocidad	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
504	Se ha detectado una manipulación de la señal de velocidad.	Comprobar y, dado el caso, ajustar la posición del imán de memoria. Comprobar si existe manipulación (tuneo). La asistencia del motor disminuye.
510	Fallo interno del sensor	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
511	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
530	Fallo del acumulador	Desconecte la eBike, extraiga el acumulador de la misma y vuelva a colocarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.

Código	Causa	Remedio
531	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
540	Fallo de temperatura	La eBike se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema eBike para que la unidad motriz se enfríe o se caliente hasta alcanzare el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
550	Se ha detectado un consumidor no autorizado.	Elimine el consumidor. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
580	Error de versión del software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
591	Error de autenticación	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
592	Componentes incompatibles	Utilizar una pantalla compatible. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
593	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
595, 596	Error de comunicación	Compruebe el cableado hasta la caja de cambios y reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
602	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
603	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
605	Fallo de temperatura del acumulador	El acumulador se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema eBike para que el acumulador se enfríe o se caliente hasta alcanzar el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
606	Fallo externo del acumulador	Compruebe el cableado. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
610	Fallo de tensión del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
620	Fallo del dispositivo de carga	Sustituya el dispositivo de carga. Contacte con su vendedor de eBike Bosch.
640	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
655	Fallo múltiple del acumulador	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
656	Error de versión del software	Contacte con su distribuidor de eBike Bosch para que le actualice el software.
7xx	Error en componentes de terceros	Observe las indicaciones del manual de instrucciones de uso del fabricante del componente correspondiente.
800	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
810	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de la rueda	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
820	Fallo en el cable hacia el sensor de velocidad de rueda delantero	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.

Código	Causa	Remedio
821 ... 826	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de rueda delantero Disco del sensor posiblemente no existente, averiado o mal montado; diámetros de los neumáticos significativamente diferentes de la rueda delantera y rueda trasera; situación de conducción extrema, p. ej., conducción sobre la rueda trasera	Reinicie el sistema y realice un recorrido de prueba durante al menos 2 minutos. El testigo de control del ABS debe apagarse. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
830	Fallo en el cable hacia el sensor de velocidad de rueda trasero	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
831 833 ... 835	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de rueda trasero Disco del sensor posiblemente no existente, averiado o mal montado; diámetros de los neumáticos significativamente diferentes de la rueda delantera y rueda trasera; situación de conducción extrema, p. ej., conducción sobre la rueda trasera	Reinicie el sistema y realice un recorrido de prueba durante al menos 2 minutos. El testigo de control del ABS debe apagarse. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
840	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
850	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
860, 861	Fallo en la alimentación de tensión	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Error de comunicación	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
889	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
890	El testigo de control del ABS está defectuoso o falta; probablemente el ABS no funciona.	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
Ninguna indicación	Error interno del ordenador de a bordo	Reinicie el sistema eBike apagándolo y volviéndolo a encender.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Ningún componente, incluida la unidad motriz, debe sumergirse en agua o lavarse con agua a presión.

Para limpiar el ordenador de a bordo, utilice un paño suave, humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Además, el fabricante o el distribuidor de la bicicleta puede tomar como base el tiempo de autonomía o un determinado intervalo de tiempo para fijar la fecha del mantenimiento. En ese caso, el ordenador de a bordo le mostrará al encender el ordenador, durante 4 segundos, un aviso con el vencimiento de la fecha de mantenimiento.

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

► **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Transporte

► **Si lleva su eBike en el exterior del automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el ordenador de a bordo y la batería de la eBike para evitar daños.**

Eliminación



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los em-

balajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Le rogamos que entregue gratuitamente los componentes de eBikes de Bosch inservibles a un distribuidor de bicicletas autorizado o a un centro de reciclaje.

Reservado el derecho de modificación.

Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do nível de apoio, pare e introduza os respetivos dados.
- ▶ **Não use o computador de bordo como punho.** Ao levantar a eBike pelo computador de bordo, pode danificá-lo de forma irreparável.
- ▶ **Ao usar o auxiliar de empurre, assegure-se de que consegue sempre controlar e segurar bem a eBike.** O auxiliar de empurre pode falhar sob determinadas circunstâncias (p. ex. obstáculo no pedal ou deslize acidental da tecla na unidade de comando). A eBike pode de repente movimentar-se para trás ou tombar. Isso representa um risco para o utilizador especialmente em caso de sobrecarga. Não coloque a eBike com o auxiliar de empurre em situações em que não consegue segurar a eBike com a sua própria força!

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O computador de bordo **Intuvia** destina-se ao comando de um sistema eBike da Bosch e à indicação dos dados de condução.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Todas as representações das peças da bicicleta são esquemáticas, exceto o motor, o computador de bordo incl. a unidade de comando, o sensor de velocidade e os respetivos suportes e podem ser diferentes na sua eBike.

- (1) Tecla da função de visualização **i**
- (2) Tecla da iluminação da bicicleta
- (3) Computador de bordo

- (4) Suporte do computador de bordo
- (5) Tecla de ligar/desligar o computador de bordo
- (6) Tecla de reposição **RESET**
- (7) Tomada USB
- (8) Tampa de proteção da tomada USB
- (9) Unidade de comando
- (10) Tecla da função de visualização **i** na unidade de comando
- (11) Tecla para reduzir o apoio/deslocar para baixo –
- (12) Tecla para aumentar o apoio/deslocar para cima +
- (13) Tecla do auxiliar de empurre **WALK^{a)}**
- (14) Sistema de retenção do computador de bordo
- (15) Parafuso de bloqueio do computador de bordo
Cabo USB de carregamento (micro A – micro B)^{b)}
 - a) não disponível em todos os países
 - b) não ilustrado, disponível como acessório

Elementos de indicação do computador de bordo

- (a) Indicação do apoio do motor
- (b) Indicação do nível de apoio
- (c) Indicação da iluminação
- (d) Indicação de texto
- (e) Indicação de valores
- (f) Indicação do velocímetro
- (g) Recomendação de mudança: velocidade mais alta
- (h) Recomendação de mudança: velocidade mais baixa
- (i) Indicador do nível de carga da bateria

Dados técnicos

Computador de bordo		Intuvia
Código do produto		BUI255
Corrente de carga máx. na ligação USB	mA	500
Tensão de carga na ligação USB	V	5
Cabo de carregamento USB ^{a)}		1 270 016 360
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Temperatura de carga	°C	0 ... +40
Bateria de íons de lítio interna	V mAh	3,7 230
Tipo de proteção ^{b)}		IP54 (protegido contra pó e projeção de água)
Peso, aprox.	kg	0,15

A) não incluído no fornecimento standard

B) com a cobertura USB fechada

O sistema eBike da Bosch utiliza FreeRTOS (ver <http://www.freertos.org>).

Montagem

Colocação/remoção da bateria

Leia e respeite o manual de instruções da bateria para colocar a bateria eBike na eBike ou para retirá-la.

Colocar e retirar o computador de bordo (ver figura A)

Para **colocar** o computador de bordo **(3)** empurre-o pela frente até que encaixe no suporte **(4)**.

Para retirar o computador de bordo **(3)** prima o sistema de retenção **(14)** e empurre-o para a frente para fora do suporte **(4)**.

► Retire o computador de bordo quando estacionar a eBike.

É possível fixar o computador de bordo no suporte para que não seja retirado. Para o efeito, desmonte o suporte **(4)** do guidador. Coloque o computador de bordo no suporte. Enrosque o parafuso de bloqueio **(15)** (rosca M3, 8 mm de comprimento) a partir de baixo na rosca do suporte previsto para o efeito. Monte novamente o suporte no guidador.

Nota: o parafuso de bloqueio não é uma proteção antirroubo.

Funcionamento

Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O computador de bordo está montado corretamente no suporte (ver "Colocar e retirar o computador de bordo (ver figura A)", Página Português – 2).
- O sensor de velocidade está bem conectado (ver manual de instruções do motor).

Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Se o computador de bordo já estiver ligado ao ser colocado no suporte, o sistema eBike é ativado automaticamente.
- Com o computador de bordo e a bateria eBike montados, prima uma vez por breves instantes a tecla de ligar/desligar do computador de bordo.
- Com o computador de bordo montado, pressione a tecla ligar/desligar da bateria da eBike (existem versões específicas do fabricante da bicicleta nas quais não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções da bateria).

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre ou no nível de apoio **OFF**). A potência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido. Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de **25/45 km/h**, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é

ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25/45 km/h**.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Prima a tecla de ligar/desligar do computador de bordo.
- Desligue a bateria eBike nessa tecla de ligar/desligar (existem soluções específicas de fabricante de bicicletas, em que não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções do fabricante de bicicletas).
- Retire o computador de bordo do suporte.

Se durante aprox. **10** minutos o acionamento eBike não gerar potência (p.ex., porque a eBike está parada) ou se não for premeida qualquer tecla no computador de bordo ou unidade de comando da eBike, o sistema eBike desliga-se automaticamente para poupar energia.

eShift (opcional)

O termo eShift refere-se à ligação de sistemas de mudanças eletrónicos no sistema eBike. Os componentes eShift estão ligados eletricamente ao motor pelo fabricante. A operação dos sistemas de mudanças eletrónicos está descrita num manual de instruções próprio.

Abastecimento de energia do computador de bordo

Se o computador de bordo estiver no suporte **(4)**, se estiver montada uma bateria com carga suficiente na eBike e se o sistema eBike estiver ligado, o computador de bordo é abastecido com energia pela bateria da eBike.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(4)**, o abastecimento de energia é feito através de uma bateria interna. Se a bateria interna estiver fraca ao ligar o computador de bordo, aparece durante 3 s <**Conectar a bicicleta**> na indicação de texto **(d)**. A seguir, o computador de bordo desliga-se novamente.

Para carregar a bateria interna, volte a colocar o computador de bordo no suporte **(4)** (se estiver montada uma bateria na eBike). Ligue a bateria eBike na respetiva tecla de ligar/desligar (ver o manual de instruções da bateria).

Também pode carregar o computador de bordo através da ligação USB. Para o efeito, abra a tampa de proteção **(8)**. Ligue a tomada USB **(7)** do computador de bordo através de um cabo USB adequado a um carregador USB comum ou à ligação USB de um computador (5 V de tensão de carga; máx. 500 mA de corrente de carga). Na indicação de texto **(d)** do computador de bordo aparece <**USB conectado**>.

Ligar/desligar o computador de bordo

Para **ligar** o computador de bordo, prima por breves instantes a tecla de ligar/desligar **(5)**. O computador de bordo também pode ser ligado quando não está colocado no suporte (se a bateria interna tiver carga suficiente).

Para **desligar** o computador de bordo, prima a tecla de ligar/desligar **(5)**.

Se o computador de bordo não estiver colocado no suporte, desliga-se automaticamente após 1 min sem pressão de tecla para poupar energia.

► **Se não for usar a eBike durante várias semanas, retire o computador de bordo do respetivo suporte.** Guarde o computador de bordo em ambiente seco e à temperatura ambiente. Carregue a bateria do computador de bordo regularmente (o mais tardar de 3 em 3 meses).

Indicador do nível de carga da bateria

O indicador do nível de carga da bateria **(i)** indica o nível de carga da bateria eBike, não o da bateria interna do computador de bordo. O nível de carga da bateria eBike também pode ser visualizado nos LEDs da própria bateria.

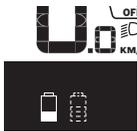
Na indicação **(i)** cada barra no símbolo da bateria corresponde aprox. a 20 % da capacidade:

 A bateria eBike está totalmente carregada.

 A bateria eBike deve ser recarregada.

 Os LEDs do indicador do nível de carga na bateria apagam-se. A capacidade para o apoio do acionamento está gasta e o apoio será desligado suavemente. A capacidade restante será disponibilizada para a iluminação e para o computador de bordo, a indicação pisca. A capacidade da bateria eBike ainda chega para aprox. 2 horas de iluminação da bicicleta. Neste caso não são considerados outros consumidores (p. ex. transmissão automática, carregamento de aparelhos externos na ligação USB).

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(4)**, o nível de carga da bateria exibido por último permanece guardado. Se uma eBike for operada com duas baterias, então o indicador do nível de carga da bateria **(i)** mostra o nível de carga de ambas as baterias.

 Se numa eBike com duas baterias colocadas forem carregadas ambas as baterias na bicicleta, então no mostrador é exibido o progresso de carregamento de ambas as baterias (na imagem está a ser carregada de momento a bateria esquerda). Qual das baterias está a ser carregada também é reconhecível na indicação a piscar na bateria.

Definir o nível de apoio

Na unidade de comando **(9)** pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.

Nota: Em alguns modelos é possível que o nível de apoio esteja predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.

Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

– **OFF:** o apoio do motor está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.

- **ECO:** apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
TOUR+: apoio dinâmico para condução normal e desportiva (apenas em combinação com eMTB)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
eMTB: apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada, máxima performance (eMTB apenas em combinação com os motores BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Poderá ser necessária uma atualização de software.)
- **TURBO:** apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

Para **aumentar** o nível de apoio, prima brevemente a tecla **+ (12)** na unidade de comando as vezes necessárias até que o nível de apoio pretendido surja na indicação **(b)**, para **reduzir** prima a tecla **- (11)**.

A potência do motor solicitada é exibida na indicação **(a)**. A potência máxima do motor depende do nível de apoio selecionado.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(4)**, o nível de apoio exibido por último permanece guardado, a indicação **(a)** da potência do motor fica vazia.

Interação do sistema eBike com as mudanças

Mesmo com o acionamento eBike, deve utilizar as mudanças tal como numa bicicleta normal (observe a este respeito o manual de instruções da sua eBike).

Independente do tipo de mudanças, é aconselhável reduzir ligeiramente a pressão nos pedais quando muda de mudanças. Desta forma, a comutação é facilitada e o desgaste do sistema de acionamento é menor.

Selecionando a mudança correta, pode aumentar a velocidade e o alcance aplicando exatamente a mesma força.

Siga então as recomendações de mudança dadas pelas indicações **(g)** e **(h)** no mostrador. Se for exibida a indicação **(g)**, deve mudar para uma mudança mais alta com uma cadência mais baixa. Se for exibida a indicação **(h)**, deve selecionar uma mudança mais baixa com uma cadência mais alta.

Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas e desligadas em simultâneo através do computador de bordo premindo a tecla Iluminação da bicicleta **(2)**.

Antes do início de cada viagem, verifique o funcionamento correto da iluminação da bicicleta.

Ao ligar a iluminação aparece **<Luz ligada>** e ao desligar a iluminação **<Luz desligada>** durante aprox. 1 s na indicação

de texto **(d)**. O símbolo de iluminação **(c)** é exibido quando a luz está ligada.

O computador de bordo memoriza o estado da luz e ativa eventualmente a luz após uma reinicialização em função do estado memorizado.

O ligar e desligar a iluminação da bicicleta não tem qualquer influência sobre a iluminação de fundo do mostrador.

Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo **6 km/h**.

► **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para **ativar** o auxiliar de empurre, pressione brevemente a tecla **WALK** no seu computador de bordo. Depois da ativação pressione dentro de 10 s a tecla **+** e mantenha-a premida. O acionamento da eBike é ligado.

Nota: o auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio **OFF**.

O auxiliar de empurre é **desligado**, assim que se verificar uma das seguintes situações:

- solta a tecla **+**,
- as rodas da eBike são bloqueadas (p. ex. devido a travagem ou embate num obstáculo),
- a velocidade ultrapassa os **6 km/h**.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada ou estar desativado.

Abastecimento de energia de aparelhos externos através da ligação USB

Com a ajuda da ligação USB, a maioria dos aparelhos em que o abastecimento de energia é possível através de USB (p. ex. vários telemóveis), podem ser operados ou carregados.

O pré-requisito para o carregamento é que estejam montados na eBike o computador de bordo e uma bateria com carga suficiente.

Abra a tampa de proteção **(8)** da ligação USB no computador de bordo. Conecte a ligação USB do aparelho externo à tomada USB **(7)** do computador de bordo através de um cabo USB de carregamento micro A – micro B (disponível junto do seu agente autorizado eBike da Bosch). Depois de desligado o consumidor, a ligação USB tem de ser novamente fechada cuidadosamente com a tampa de proteção **(8)**.

► **Uma conexão USB não é uma ligação de encaixe à prova de água. Nos trajetos com chuva, não pode ficar conectado qualquer aparelho externo e a ligação USB tem de estar completamente fechada com a tampa de proteção (8).**

Atenção: os consumidores ligados podem reduzir a autonomia da eBike.

Indicações e definições no computador de bordo

Indicações de velocidade e de distância

Na **indicação do velocímetro (f)** é indicada sempre a velocidade atual.

Na **indicação de funcionamento** (combinação de indicação de texto **(d)** e indicação de valores **(e)**) podem ser selecionadas as seguintes funções:

- **<Hora>**: hora atual
- **<Velocidade máxima>**: velocidade máxima atingida desde a última reposição
- **<Velocidade média>**: velocidade média atingida desde a última reposição
- **<Tempo de marcha>**: tempo de marcha desde a última reposição
- **<Autonomia>**: alcance previsto com a carga de bateria existente (com condições constantes como nível de apoio, perfil de percurso, etc.)
- **<Distância total>**: indicação da distância total percorrida com a eBike (não pode ser repostado)
- **<Distância>**: distância percorrida desde a última reposição

Para **mudar entre as funções de visualização** prima a tecla **i (1)** no computador de bordo ou a tecla **i (10)** na unidade de comando as vezes necessárias até ser indicada a função desejada.

Para repor **<Distância>**, **<Tempo de marcha>** e **<Velocidade média>** mude para uma destas três funções e prima a tecla **RESET (6)** até a indicação ser repostada a zero. Desta forma são também repostos os valores das outras duas funções.

Para repor **<Velocidade máxima>** mude para esta função e prima a tecla **RESET (6)** até a indicação ser repostada a zero.

Para repor **<Autonomia>** mude para esta função e prima a tecla **RESET (6)** até a indicação ser repostada para o valor das definições de fábrica.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(4)**, todos os valores das funções permanecem guardados e podem continuar a ser exibidos.

Visualizar/adaptar as definições básicas

É possível visualizar e alterar as definições básicas independentemente de o computador de bordo estar colocado no suporte **(4)** ou não. Algumas definições são visíveis e alteráveis apenas com o computador de bordo montado. Podem faltar alguns itens de menu, dependendo do equipamento da sua eBike.

Para aceder ao menu das definições básicas, prima em simultâneo as teclas **RESET (6)** e **i (1)**, até que na indicação de texto **(d)** surja **<Definições>**.

Para **mudar entre as definições básicas** prima a tecla **i (1)** no computador de bordo as vezes necessárias até ser exibida a definição básica pretendida. Se o computador de bordo estiver colocado no suporte **(4)**, também pode premir a tecla **i (10)** na unidade de comando.

Para **alterar as definições básicas**, prima a tecla de ligar/desligar **(5)** junto à indicação – para diminuir ou deslocar para baixo, ou a tecla da iluminação **(2)** junto à indicação **+** para aumentar ou deslocar para cima. Se o computador de bordo estiver colocado no suporte **(4)**, também pode fazer a alteração com as teclas **– (11) ou + (12)** na unidade de comando.

Para sair da função e guardar as alterações das definições, prima a tecla **RESET (6)** durante 3 s.

Podem ser seleccionadas as seguintes definições básicas:

- **<- Hora +>**: pode ajustar a hora atual. Uma pressão prolongada nas teclas de ajuste acelera a alteração da hora.
- **<- Perímetro roda +>**: pode alterar o valor predefinido pelo fabricante em $\pm 5\%$. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- **<- Português +>**: pode alterar o idioma das indicações de texto. Pode escolher entre alemão, inglês, francês, espanhol, italiano, português, sueco, neerlandês e dinamarquês.
- **<- Unidade km/mi +>**: pode visualizar a velocidade e a distância em quilómetros ou em milhas.
- **<- Formato hora +>**: pode visualizar a hora em formato de 12 horas ou 24 horas.
- **<- Rec. mud. lig. +>/<- Rec. mud. desl. +>**: pode ligar ou desligar a indicação de recomendação de mudança.
- **<Tempo func. total>**: indicação da duração total de marcha com a eBike (não pode ser alterado)
- **<Displ. vx.x.x.x>**: é a versão de software do mostrador.
- **<DU vx.x.x.x>**: é a versão de software do motor. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- **<DU SN xxxxxxxx/xxxx>**: é o número de série do motor. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- **<DU PN xxxxxxxx>**: é o número de peça de tipo do motor. Este item de menu só é exibido se o computador de bordo estiver colocado no suporte e o motor disponibilizar um número de peça de tipo.

- **<Serviço MM/AAAA>**: este item de menu é-lhe apresentado, se o fabricante de bicicletas tiver determinado uma data de serviço fixa.
- **<Serv. xx km/mi>**: este item de menu é-lhe apresentado, se o fabricante de bicicletas tiver definido uma data de serviço depois de ser alcançada uma determinada quilometragem.
- **<Bat. vx.x.x.x>**: é a versão de software da bateria. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte. Na utilização de 2 baterias, são indicadas sucessivamente as versões de software das duas baterias.
- **<Bat. PN xxxxxxxx>**: é o número de peça de tipo da bateria eBike. Este item de menu só é exibido se o computador de bordo estiver colocado no suporte e a bateria eBike disponibilizar um número de peça de tipo. Na utilização de 2 baterias, são indicadas sucessivamente as versões de software das duas baterias.
- **<Cha. vx.x.x.x>**: é a versão de software do carregador com que a bateria eBike foi carregada. Só é exibido se o carregador disponibilizar a versão de software.
- Se a eBike estiver equipada com ABS, também são exibidos a versão de software, o número de série e o número de peça de tipo do ABS.

Indicação do código de erro

Os componentes do sistema eBike são verificados permanentemente de forma automática. Se for detetado um erro, é exibido o respetivo código de erro na indicação de texto **(d)**.

Prima uma tecla qualquer no computador de bordo **(3)** ou na unidade de comando **(9)**, para regressar à visualização padrão.

Em função do tipo de erro, o acionamento poderá ser desligado automaticamente. Contudo, poderá sempre continuar a marcha sem o apoio do acionamento. A eBike deverá ser verificada antes de a utilizar posteriormente.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

Código	Causa	Solução
410	Uma ou várias teclas do computador de bordo estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p. ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
414	Problema de ligação da unidade de comando	Solicite a verificação das conexões e ligações
418	Uma ou várias teclas da unidade de comando estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p. ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
419	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
422	Problema de ligação do motor	Solicite a verificação das conexões e ligações
423	Problema de ligação da bateria eBike	Solicite a verificação das conexões e ligações
424	Erro de comunicação entre os componentes	Solicite a verificação das conexões e ligações
426	Erro interno de ultrapassagem do tempo	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. Neste estado de erro não

Código	Causa	Solução
		é possível visualizar ou adaptar a circunferência dos pneus no menu das definições básicas.
430	Bateria interna do computador de bordo vazia (não na BUI350)	Carregue o computador de bordo (no suporte ou através da ligação USB)
431	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
440	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
450	Erro interno de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
460	Erro na ligação USB	Retire o cabo da ligação USB do computador de bordo. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
490	Erro interno do computador de bordo	Solicite a verificação do computador de bordo
500	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
502	Erro na iluminação da bicicleta	Verifique a luz e a respetiva cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
503	Erro do sensor de velocidade	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
504	Detetada manipulação no sinal de velocidade.	Verificar a posição dos ímanes do raio e, se necessário, ajustar. Verificar quanto a manipulação (Tuning). O apoio do acionamento é reduzido.
510	Erro interno do sensor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
511	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
530	Erro da bateria	Desligue a eBike, retire a bateria eBike e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
531	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
540	Erro de temperatura	A eBike encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que o motor arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
550	Foi detetado um consumidor não permitido.	Remova o consumidor. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
580	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
591	Erro de autenticação	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
592	Componentes incompatíveis	Coloque um mostrador compatível. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
593	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.

Código	Causa	Solução
595, 596	Erro de comunicação	Verifique a cablagem da transmissão e reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
602	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
603	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
605	Erro de temperatura da bateria	A bateria encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que a bateria arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
606	Erro externo da bateria	Verifique a cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
610	Erro de tensão da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
620	Erro do carregador	Substitua o carregador. Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
640	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
655	Erros múltiplos da bateria	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
656	Erro na versão de software	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch, para que efetue uma atualização do software.
7xx	Erro em componentes de terceiros	Observe as indicações no manual de instruções do respetivo fabricante de componentes.
800	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
810	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
820	Erro no cabo para o sensor de velocidade da roda dianteira	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
821 ... 826	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda dianteira Disco do sensor possivelmente inexistente, com defeito ou mal montado; diâmetros da roda dianteira e da roda traseira claramente diferentes; situação de condução extrema, p. ex. conduzir sobre a roda traseira	Reinicie o sistema e efetue uma marcha de teste durante pelo menos durante 2 minutos. A luz de controlo do ABS tem de apagar. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
830	Erro no cabo para o sensor de velocidade da roda traseira	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
831 833 ... 835	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda traseira Disco do sensor possivelmente inexistente, com defeito ou mal montado; diâmetros da roda dianteira e da roda traseira claramente diferentes; situação de condução extrema, p. ex. conduzir sobre a roda traseira	Reinicie o sistema e efetue uma marcha de teste durante pelo menos durante 2 minutos. A luz de controlo do ABS tem de apagar. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
840	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.

Código	Causa	Solução
850	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
860, 861	Erro na alimentação de tensão	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Erro de comunicação	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
889	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
890	A luz de controlo do ABS tem defeito ou está em falta, ABS está provavelmente sem função.	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
Nenhuma indicação	Erro interno do computador de bordo	Reinicie o sistema eBike, desligando e ligando.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Todos os componentes, incluindo o motor, não podem ser mergulhados em água nem limpos com água sob pressão.

Para a limpeza do seu computador de bordo use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano do seu sistema eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

O fabricante de bicicletas ou o agente autorizado pode adicionalmente basear a data de serviço numa determinada quilometragem e/ou período de tempo. Neste caso, após cada ligação, o computador de bordo vai indicar a validade da data de serviço durante 4 s.

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre o sistema eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Transporte

► **Se transportar a eBike fora do automóvel, p.ex. no respetivo porta-bagagens, remova o computador de bordo e a bateria da eBike para evitar danos.**

Eliminação



O motor, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

Entregue os componentes da eBike da Bosch inutilizáveis gratuitamente a um agente autorizado ou num centro de reciclagem.

Sob reserva de alterações.

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

► **Leggere e rispettare le avvertenze e le disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**

► **Non lasciatevi distrarre dal display del computer di bordo.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se desiderate effettuare impostazioni sul computer di bordo relative alla modifica del livello di assistenza, fermatevi ed inserite i dati specifici.

► **Non utilizzare il computer di bordo come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sul computer di bordo, quest'ultimo potrebbe subire danni irreparabili.

► **Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, sincerarsi di poter controllare in qualsiasi momento l'eBike e di poterla tenere ferma in modo sicuro.** In determinate condizioni l'ausilio alla spinta potrebbe arrestarsi (ad es. un ostacolo sul pedale o uno spostamento accidentale del tasto dell'unità di comando). L'eBike potrebbe azionarsi improvvisamente all'indietro verso di Lei oppure ribaltarsi. Questo potrebbe rappresentare un rischio per l'utilizzatore, in particolar modo in caso di carico supplementare. Non mettere l'eBike con l'ausilio alla spinta in situazioni in cui non sia possibile reggerla da sola!

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Il computer di bordo **Intuvia** è concepito per il comando di un sistema eBike Bosch e per la visualizzazione dei dati di marcia.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Tutte le rappresentazioni di parti della bicicletta, eccetto propulsore, computer di bordo e relativa unità di comando, sensore di velocità e relativi supporti, sono di carattere schematico e possono differire dall'eBike del caso.

(1) Tasto funzione di visualizzazione i

- (2) Tasto illuminazione bicicletta
- (3) Computer di bordo
- (4) Supporto computer di bordo
- (5) Tasto ON/OFF computer di bordo
- (6) Tasto reset **RESET**
- (7) Presa USB
- (8) Copertura di protezione della presa USB
- (9) Unità di comando
- (10) Tasto funzione di visualizzazione i sull'unità di comando
- (11) Tasto diminuzione assistenza/scorrimento verso il basso –
- (12) Tasto aumento assistenza/scorrimento verso l'alto +
- (13) Tasto aiuto alla spinta **WALK**^{a)}
- (14) Elemento di bloccaggio computer di bordo
- (15) Vite di bloccaggio computer di bordo

Cavo di ricarica USB (micro A – micro B)^{b)}

a) non disponibile in tutti i paesi

b) Non raffigurato, disponibile come accessorio

Elementi di visualizzazione del computer di bordo

- (a) Visualizzazione livello di assistenza dell'unità motrice
- (b) Visualizzazione livello di assistenza
- (c) Spia illuminazione
- (d) Visualizzazione testo
- (e) Visualizzazione valori
- (f) Visualizzazione tachimetro
- (g) Indicazione cambio marcia: marcia superiore
- (h) Indicazione cambio marcia: marcia inferiore
- (i) Indicatore del livello di carica della batteria

Dati tecnici

Computer di bordo		Intuvia
Codice prodotto		BUI255
Corrente di carica collegamento USB, max.	mA	500
Tensione di carica collegamento USB	V	5
Cavo di ricarica USB ^{A)}		1 270 016 360
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40
Temperatura di carica	°C	0 ... +40
Batteria al litio interna	V mAh	3,7 230
Grado di protezione ^{B)}		IP54 (protezione contro polvere e spruzzi d'acqua)

Computer di bordo	Intuvia
Peso, circa	kg 0,15

A) Non compreso nella dotazione standard

B) Con copertura USB chiusa

Il sistema eBike Bosch utilizza FreeRTOS (vedere <http://www.freertos.org>).

Montaggio

Inserimento e rimozione della batteria

Per inserire la batteria dell'eBike nella stessa e per rimuoverla, leggere e prestare attenzione alle istruzioni d'uso della batteria.

Introduzione e rimozione del computer di bordo (vedere Fig. A)

Per **inserire** il computer di bordo **(3)**, spingerlo nel supporto **(4)** agendo dal lato anteriore.

Per rimuovere il computer di bordo **(3)**, premere sull'elemento di bloccaggio **(14)** e spingere il computer di bordo in avanti, estraendolo dal supporto **(4)**.

► Una volta parcheggiata l'eBike, rimuovere il computer di bordo.

Il computer di bordo può essere fissato nel supporto, al fine di impedirne la rimozione. A tale scopo, smontare il supporto **(4)** dal manubrio. Posizionare il computer di bordo nel supporto. Avvitare la vite di bloccaggio **(15)** (filettatura M3, lunghezza 8 mm) dal basso nell'apposita filettatura del supporto. Rimontare il supporto sul manubrio.

Avvertenza: La vite di bloccaggio non è un sistema antifurto.

Utilizzo

Presupposti

Il sistema eBike può essere attivato solo se sono soddisfatti i seguenti presupposti:

- è inserita una batteria sufficientemente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).
- il computer di bordo è inserito correttamente nel supporto (vedi «Introduzione e rimozione del computer di bordo (vedere Fig. A)», Pagina Italiano – 2).
- il sensore di velocità è collegato correttamente (vedere Istruzioni d'uso dell'unità motrice).

Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per **attivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Se il computer di bordo sarà già attivo all'inserimento nel supporto, il sistema eBike verrà attivato automaticamente.
- A computer di bordo inserito e a batteria eBike montata, premere una volta brevemente il tasto On/Off del computer di bordo.

- A computer di bordo inserito, premere il tasto On/Off della batteria eBike (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso della batteria).

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di ausilio alla spinta, oppure nel livello di assistenza **OFF**). La potenza del motore si basa sul livello di pedalata assistita impostato.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25/45 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore dell'eBike. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25/45 km/h**.

Per **disattivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Premere il tasto On/Off del computer di bordo.
- Disinserire la batteria eBike premendo il relativo tasto On/Off (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso del produttore della bicicletta).
- Rimuovere il computer di bordo dal supporto.

Se per circa **10** minuti non viene richiesta potenza dal propulsore dell'eBike (ad esempio perché l'eBike è ferma) e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo o dell'unità di comando dell'eBike, il sistema eBike si disattiverà automaticamente.

eShift (opzionale)

La definizione «eShift» indica l'integrazione di sistemi elettronici di trasmissione nel sistema eBike. I componenti eShift sono collegati elettricamente all'unità motrice dal costruttore. Il comando dei sistemi elettronici di trasmissione è descritto in apposite Istruzioni d'uso.

Alimentazione di energia del computer di bordo

Se il computer di bordo alloggia nel supporto **(4)**, nell'eBike è inserita una batteria sufficientemente carica e il sistema eBike è attivato, la batteria dell'eBike alimenterà il computer di bordo.

Se il computer di bordo viene rimosso dal supporto **(4)**, l'alimentazione avverrà mediante un'apposita batteria interna. Se all'accensione del computer di bordo la batteria interna è scarica, viene visualizzata per 3 secondi l'indicazione **<Collegare a bicic.>** nel campo di testo **(d)**. Dopodiché, il computer di bordo si spegnerà nuovamente.

Per caricare la batteria interna, inserire nuovamente il computer di bordo nel supporto **(4)** (se nell'eBike è inserita una batteria). Inserire la batteria eBike premendo il relativo tasto ON/OFF (vedere Istruzioni d'uso della batteria).

Potete ricaricare il computer di bordo anche tramite l'attacco USB. A tale scopo, aprire la copertura di protezione **(8)**. Collegare la presa USB **(7)** del computer di bordo mediante un cavo USB idoneo, con un caricabatteria USB reperibile in commercio o con il collegamento USB di un computer (tensione di carica 5 V; corrente di carica max 500 mA). Nel

campo di testo **(d)** del computer di bordo viene visualizzata l'indicazione **<USB connessa>**.

Accensione/spengimento del computer di bordo

Per **accendere** il computer di bordo, premere brevemente il tasto ON/OFF **(5)**. Il computer di bordo si può attivare (se la batteria interna è sufficientemente carica) anche se non inserito nel supporto.

Per **disattivare** il computer di bordo, premere il tasto ON/OFF **(5)**.

Se il computer di bordo non è inserito nel supporto e non viene premuto alcun tasto, dopo 1 min esso si spegnerà automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

► **Se si prevede di non utilizzare l'eBike per alcune settimane, prelevare il computer di bordo dal relativo supporto.** Conservare il computer di bordo in un ambiente asciutto e a temperatura ambiente. Caricare regolarmente la batteria del computer di bordo (almeno ogni 3 mesi).

Indicatore del livello di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica della batteria **(i)** indica lo stato di carica della batteria eBike, ma non quello della batteria interna del computer di bordo. Lo stato di carica della batteria eBike viene anch'esso indicato dai LED della batteria.

Nell'indicazione **(i)**, ciascuna barra del simbolo della batteria corrisponde a circa il 20 % della capacità:

 La batteria eBike è completamente carica.

 La batteria eBike va ricaricata.

 I LED dell'indicatore di carica della batteria si spengono. La capacità di assistenza alla trasmissione è esaurita: l'assistenza verrà gradualmente disattivata. La capacità residua verrà erogata per l'illuminazione e il computer di bordo; l'indicazione lampeggerà. La capacità residua della batteria eBike è sufficiente per circa 2 altre ore di illuminazione della bicicletta. Tale stima non considera eventuali altre utenze (ad es. cambio automatico o carica di dispositivi esterni al collegamento USB).

Se il computer di bordo prelevato dal supporto **(4)**, rimane memorizzato lo stato di carica della batteria visualizzato per ultimo. Se un'eBike funziona con due batterie, l'indicatore dello stato di carica della batteria **(i)** indicherà lo stato di carica di entrambe le batterie.

 Se in una eBike con due batterie inserite verranno caricate entrambe le batterie, sul display verrà visualizzato l'avanzamento della carica per entrambe le batterie (nella figura, la batteria in fase di carica è quella sinistra). L'indicazione lampeggiante sulla batteria indicherà anche quale delle due batterie si trovi al momento in fase di carica.

Regolazione del livello di assistenza

Sull'unità di comando **(9)** è possibile impostare il livello di supporto del motore eBike durante la pedalata. Il livello di assistenza può essere modificato in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

Avvertenza: In alcune versioni è possibile che il livello di assistenza sia predefinito e non modificabile. È inoltre possibile che vi siano meno livelli di assistenza disponibili rispetto a quanto indicato nelle presenti Istruzioni.

Sono disponibili un massimo dei seguenti livelli di assistenza:

- **OFF:** l'assistenza del motore è disattivata; è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. Con questo livello di assistenza, l'ausilio alla spinta non è attivabile.
- **ECO:** assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: assistenza di livello uniforme, per escursioni ad ampio raggio
TOUR+: assistenza di livello dinamico per guida naturale e sportiva (solo in combinazione con **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tragitti di tipo montuoso e per il traffico cittadino
eMTB: assistenza di livello ottimale per qualsiasi tipo di terreno, avviamenti sportivi, migliore dinamica e massimo livello di performance (**eMTB** disponibile soltanto in combinazione con i propulsori BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Potrebbe essere necessario un aggiornamento del software)
- **TURBO:** assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una guida sportiva

Per **aumentare** il livello di assistenza, premere una o più volte il tasto **+ (12)** sull'unità di comando fino a visualizzare sul display **(b)**; per **diminuirlo** premere il tasto **- (11)**.

La potenza del motore richiamata comparirà nell'indicazione **(a)**. La potenza del motore massima dipende dal livello di assistenza selezionato.

Se il computer di bordo verrà rimosso dal supporto **(4)**, resterà memorizzato il livello di assistenza visualizzato per ultimo; l'indicazione **(a)** della potenza del motore resterà vuota.

Interazione del sistema eBike con il cambio

Anche con il motore eBike, utilizzare il cambio come nel caso di una normale bicicletta (a tale scopo, fare riferimento alle istruzioni d'uso della propria eBike).

Indipendentemente dal tipo di cambio, è consigliabile ridurre brevemente la pressione sui pedali durante il processo di cambio. In questo modo, il cambio di rapporto è più semplice e si riduce l'usura della trasmissione.

Selezionando la marcia corretta è possibile aumentare la velocità e l'autonomia con lo stesso impiego di forza.

Occorre attenersi alle indicazioni di cambio marcia che verranno visualizzate mediante le apposite segnalazioni **(g)** e **(h)** sul display. Se viene visualizzata l'indicazione **(g)**, occorrerà passare ad una marcia superiore, dalla minore cadenza

di pedalata. Se viene visualizzata l'indicazione **(h)**, occorrerà passare ad una marcia inferiore, dalla maggiore cadenza di pedalata.

Accensione/spengimento illuminazione della bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, tramite il computer di bordo, premendo il tasto Illuminazione bicicletta **(2)**, si potrà accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore.

Prima di mettersi in marcia, verificare sempre il corretto funzionamento dell'illuminazione bicicletta.

All'accensione della luce compare **<Luce accesa>** e allo spegnimento della luce compare **<Luce spenta>** per circa 1 s nel campo di testo **(d)**. A luci accese viene visualizzato il simbolo di illuminazione **(c)**.

Il computer di bordo memorizza lo stato delle luci e, in base allo stato memorizzato, accende eventualmente le luci dopo un riavvio.

L'accensione e lo spegnimento dell'illuminazione della bicicletta non influiscono sulla retroilluminazione del display.

Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità in tale funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo **6 km/h**.

► **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

Per **attivare** l'ausilio alla spinta, premere brevemente il tasto **WALK** del computer di bordo. Una volta attivata la funzione, premere entro 10 secondi il tasto **+** e tenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà inserito.

Avvertenza: Nel livello di assistenza **OFF**, l'ausilio alla spinta non è attivabile.

L'ausilio alla spinta verrà **disattivato** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- rilascio del tasto **+**,
- bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad esempio in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo),
- velocità superiore a **6 km/h**.

Il funzionamento dell'aiuto alla spinta è soggetto a disposizioni specifiche per Paese e, pertanto, potrebbe differire dalla descrizione di cui sopra, oppure essere disattivato.

Alimentazione di apparecchi esterni tramite collegamento USB

Il collegamento USB consente di utilizzare e ricaricare la maggior parte dei dispositivi alimentabili tramite USB (ad esempio vari tipi di telefoni cellulari).

Per poter effettuare la ricarica, nell'eBike devono essere inseriti il computer di bordo e una batteria adeguatamente carica.

Aprire la calotta protettiva **(8)** del collegamento USB sul computer di bordo. Tramite il cavo di ricarica USB Micro A –

Micro B (disponibile presso il rivenditore di eBike Bosch), connettere l'attacco USB del dispositivo esterno con la presa USB **(7)** sul computer di bordo.

Una volta scollegata l'utenza, l'attacco USB deve essere nuovamente chiuso con attenzione mediante l'apposita calotta protettiva **(8)**.

► **Il collegamento USB non è a tenuta d'acqua. In caso di marcia sotto la pioggia, non è consentito collegare alcun dispositivo esterno e l'attacco USB dovrà essere completamente racchiuso dalla calotta protettiva (8).**

Attenzione: Le utenze collegate possono pregiudicare l'autonomia dell'eBike.

Visualizzazione e impostazioni del computer di bordo

Visualizzazioni della velocità e della distanza

Nella **visualizzazione tachimetro (f)** viene sempre indicata la velocità attuale.

Nell'**indicazione di funzione** – combinazione tra indicazione di testo **(d)** e indicazione valore **(e)** – è possibile selezionare le seguenti funzioni supplementari:

- **<Ora>**: ora attuale
- **<Velocità massima>**: velocità massima raggiunta dall'ultimo reset
- **<Velocità media>**: velocità media raggiunta dall'ultimo reset
- **<Tempo percorso>**: tempo di marcia dall'ultimo reset
- **<Distanza rimasta>**: autonomia presunta della carica della batteria (con le stesse condizioni del livello di pedalata assistita, del profilo altimetrico, ecc.)
- **<Distanza totale>**: indicazione della distanza totale coperta con l'eBike (non resettabile)
- **<Distanza>**: distanza percorsa dall'ultimo reset

Per **commutare alla funzione di visualizzazione**, premere il tasto **i (1)** sul computer di bordo oppure il tasto **i (10)** sull'unità di comando finché non viene visualizzata la funzione desiderata.

Per resettare **<Distanza>**, **<Tempo percorso>** e **<Velocità media>**, passare a una di queste tre funzioni e poi premere il tasto **RESET (6)** fino a quando l'indicazione non viene azzerata. In questo modo sono ripristinati anche i valori delle altre due funzioni.

Per resettare **<Velocità massima>**, passare a questa funzione e poi premere il tasto **RESET (6)** fino a quando l'indicazione non viene azzerata.

Per resettare il valore **<Distanza rimasta>**, passare a questa funzione e poi premere il tasto **RESET (6)** finché l'indicazione non viene riportata al valore delle impostazioni di fabbrica.

Se il computer di bordo viene prelevato dal supporto **(4)**, tutti i valori delle funzioni rimangono memorizzati e possono ancora essere visualizzati.

Visualizzazione/adattamento delle impostazioni di base

Le indicazioni e le modifiche delle impostazioni di base sono possibili indipendentemente dal fatto che il computer di bordo sia inserito o meno nel supporto (4). Alcune impostazioni sono visibili e modificabili soltanto a computer di controllo inserito. A seconda dell'equipaggiamento dell'eBike, alcune voci di menu potrebbero non essere presenti.

Per accedere al menu delle impostazioni di base, premere contemporaneamente il tasto **RESET (6)** e il tasto **i (1)**, fino a quando non comparirà l'indicazione di testo **(d) <Configurazione>**.

Per **commutare fra le varie impostazioni di base**, premere il tasto **i (1)** sul computer di bordo fino a visualizzare l'impostazione di base desiderata. Se il computer di bordo è inserito nel supporto (4), si può anche premere il tasto **i (10)** dell'unità di comando.

Per **modificare le impostazioni di base**, se si desidera ridurre un valore o scorrere verso il basso, premere il tasto **ON/OFF (5)** accanto all'indicazione **-**; se si desidera aumentare un valore o scorrere verso l'alto, premere il tasto di illuminazione **(2)** accanto all'indicazione **+**. Se il computer di bordo è inserito nel supporto (4), la modifica si può effettuare anche con i tasti **- (11)** o **+(12)** dell'unità di comando.

Per terminare la funzione e memorizzare una modifica di impostazione, premere il tasto **RESET (6)** per 3 secondi.

Possono essere selezionate le seguenti impostazioni di base:

- **<- Ora +>**: è possibile impostare l'ora attuale. Tenendo premuto a lungo il tasto di impostazione viene accelerata la modifica dell'ora.
- **<- Circonf. ruota +>**: tale valore, predefinito dal costruttore, si potrà modificare del $\pm 5\%$. Questa voce di menu viene visualizzata soltanto se il computer di bordo alloggia nel supporto.
- **<- Italiano +>**: in questo campo è possibile modificare la lingua dei messaggi di testo. Le lingue disponibili sono: tedesco, inglese, francese, spagnolo, italiano, portoghese, svedese, olandese e danese.
- **<- Unità km/mi +>**: è possibile visualizzare la velocità e la distanza in chilometri o miglia.
- **<- Formato ora +>**: è possibile visualizzare l'ora nel formato 12 o 24 ore.
- **<- Ind c. marcia on+>/<- Ind c. marcia off+>**: è possibile attivare o disattivare l'indicazione di cambio marcia.
- **<Tempo totale>**: visualizzazione dell'intera durata di marcia con l'eBike (non modificabile)
- **<Displ. vx.x.x.x>**: versione software del display.

- **<DU vx.x.x.x>**: versione software dell'unità motrice. Questa voce di menu viene visualizzata soltanto se il computer di bordo alloggia nel supporto.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>**: numero di serie dell'unità motrice. Questa voce di menu viene visualizzata soltanto se il computer di bordo alloggia nel supporto.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>**: codice articolo dell'unità motrice. Questa voce di menu viene visualizzata soltanto se il computer di bordo alloggia nel supporto e se è disponibile il codice articolo dell'unità motrice.
- **<Service MM/AAAA>**: questa voce di menu viene visualizzata se il costruttore della bicicletta ha stabilito una scadenza di assistenza fissa.
- **<Serv. xx km/mi>**: questa voce di menu viene visualizzata se il costruttore della bicicletta ha stabilito una scadenza di assistenza al raggiungimento di una determinata percorrenza.
- **<Bat. vx.x.x.x>**: versione software della batteria. Questa voce di menu viene visualizzata soltanto se il computer di bordo alloggia nel supporto. In caso di utilizzo di 2 batterie, vengono indicate in sequenza le versioni software di entrambe le batterie.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>**: codice articolo della batteria eBike. Questa voce di menu viene visualizzata soltanto se il computer di bordo alloggia nel supporto e se è disponibile il codice articolo della batteria eBike. In caso di utilizzo di 2 batterie, vengono indicate in sequenza le versioni software di entrambe le batterie.
- **<Cha. vx.x.x.x>**: versione software della stazione di ricarica utilizzata per l'eBike. Questa voce visualizzata solo se è disponibile la versione software della stazione di ricarica.
- Se un'eBike è dotata di ABS, vengono visualizzati anche la versione software, il numero di serie e il codice articolo.

Visualizzazione codice errore

I componenti del sistema eBike vengono costantemente controllati automaticamente. Se viene riscontrata un'anomalia, sul tachimetro **(d)** viene visualizzato il codice di anomalia corrispondente.

Per tornare alla visualizzazione standard, premere un tasto a piacimento sul computer di bordo **(3)**, oppure sull'unità di comando **(9)**.

In base al tipo di errore, il propulsore verrà all'occorrenza disattivato automaticamente. Sarà comunque sempre possibile proseguire la marcia senza assistenza, tramite il propulsore. Prima di percorrere ulteriori tragitti, l'eBike andrà sottoposta a verifica.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Codice	Causa	Rimedio
410	Uno o più tasti del computer di bordo sono bloccati.	Verificare se i tasti siano inceppati, ad es. a causa di infiltrazioni di impurità. All'occorrenza, pulire i tasti.
414	Problema di collegamento nell'unità di comando	Far controllare raccordi e collegamenti

Codice	Causa	Rimedio
418	Uno o più tasti dell'unità di comando sono bloccati.	Verificare se i tasti siano inceppati, ad es. a causa di infiltrazioni di impurità. All'occorrenza, pulire i tasti.
419	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
422	Problema di collegamento nel propulsore	Far controllare raccordi e collegamenti
423	Problema di collegamento nella batteria eBike	Far controllare raccordi e collegamenti
424	Errore di comunicazione dei componenti uno con l'altro	Far controllare raccordi e collegamenti
426	Errore interno: timeout	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. In tale stato di errore, non sarà possibile visualizzare, né adattare la circonferenza pneumatici nel menu delle impostazioni di base.
430	Batteria interna del computer di bordo scarica (non per BUI350)	Ricaricare il computer di bordo (nel supporto o tramite collegamento USB)
431	Errore versione del software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
440	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
450	Errore interno al software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
460	Anomalia nel collegamento USB	Rimuovere il cavo collegamento USB del computer di bordo. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
490	Errore interno al computer di bordo	Far controllare il computer di bordo
500	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
502	Guasto nell'illuminazione della bicicletta	Controllare le luci ed i relativi cablaggi. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
503	Errore del sensore di velocità	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
504	Rilevata manipolazione del segnale di velocità.	Verificare la posizione del magnete ai raggi e all'occorrenza correggerla. Verificare eventuali manipolazioni (Tuning). L'assistenza alla trasmissione viene ridotta.
510	Errore interno al sensore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
511	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
530	Guasto nella batteria	Disattivare l'eBike, rimuovere la batteria eBike e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
531	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
540	Errore di temperatura	L'eBike si trova al di fuori del campo di temperatura ammesso. Disattivare il sistema eBike, per far raffreddare o riscaldare il propulsore fino al campo di temperatura ammesso. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.

Codice	Causa	Rimedio
550	È stata riconosciuta un'utenza di tipo non ammesso.	Rimuovere l'utenza in questione. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
580	Errore versione del software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
591	Errore di autenticazione	Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
592	Componente incompatibile	Utilizzare un display compatibile. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
593	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
595, 596	Errore di comunicazione	Controllare il cablaggio verso il cambio e riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
602	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
603	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
605	Errore di temperatura batteria	La batteria si trova al di fuori del campo di temperatura ammesso. Disattivare il sistema eBike, per far raffreddare o riscaldare la batteria fino a raggiungere il range di temperatura ammesso. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
606	Errore esterno alla batteria	Controllare il cablaggio. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
610	Errore di tensione nella batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
620	Guasto nel caricabatteria	Sostituire il caricabatteria. Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
640	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
655	Errore multiplo nella batteria	Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
656	Errore versione del software	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch, affinché esegua un aggiornamento del software.
7xx	Errori in componenti di terzi	Osservare le indicazioni presenti nelle Istruzioni d'uso del produttore del componente.
800	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
810	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
820	Guasto nel cavo del sensore di velocità ruota anteriore	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
821 ... 826	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota anteriore È possibile che il disco del sensore sia assente, difettoso oppure montato non correttamente; evidente differenza di diametro fra gli pneumatici della ruota anteriore	Riavviare il sistema ed effettuare un giro di prova per almeno 2 minuti. La spia di controllo ABS dovrà spegnersi. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.

Codice	Causa	Rimedio
	e di quella posteriore; situazione di marcia estrema, ad esempio sulla sola ruota posteriore.	
830	Guasto nel cavo del sensore di velocità ruota posteriore	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
831 833 ... 835	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota posteriore È possibile che il disco del sensore sia assente, difettoso oppure montato non correttamente; evidente differenza di diametro fra gli pneumatici della ruota anteriore e di quella posteriore; situazione di marcia estrema, ad esempio sulla sola ruota posteriore.	Riavviare il sistema ed effettuare un giro di prova per almeno 2 minuti. La spia di controllo ABS dovrà spegnersi. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
840	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
850	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
860, 861	Guasto dell'alimentazione elettrica	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Errore di comunicazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
889	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
890	Spia di controllo ABS difettosa o mancante; è possibile che l'ABS non sia operativo.	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
Tutte le spie sono spente	Errore interno al computer di bordo	Riavviare il sistema eBike, disattivandolo e quindi riattivandolo.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Per pulire il computer di bordo, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Come ulteriore criterio per la scadenza di assistenza, il costruttore o il rivenditore può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo. In tale caso, una volta acceso, il computer di bordo informerà della scadenza, visualizzando l'indicazione per 4 secondi.

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al sistema eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com.

Trasporto

► **Se si porta con sé l'eBike all'esterno dell'auto, ad es. su un portapacchi, prelevare il computer di bordo e la batteria per eBike, al fine di evitare danni.**

Smaltimento



Propulsore, computer di bordo con relativa unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

I componenti per l'eBike Bosch non più utilizzabili andranno conferiti gratuitamente presso un rivenditore di biciclette autorizzato o un centro di riciclaggio.

Con riserva di modifiche tecniche.

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch.

► **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας του συστήματος eBike καθώς και στις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

► **Μην αφήσετε την ένδειξη του υπολογιστή οχήματος να αποσπάσει την προσοχή σας.** Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Όταν θέλετε να κάνετε εισαγωγές στον υπολογιστή οχήματος πέρα από την αλλαγή του επιπέδου υποστήριξης, σταματήστε και εισάγετε τα αντίστοιχα δεδομένα.

► **Μη χρησιμοποιείτε τον υπολογιστή οχήματος ως λαβή.** Εάν σηκώσετε το eBike από τον υπολογιστή οχήματος, μπορεί να προκαλέσετε ανεπιθύμητες ζημιές στον υπολογιστή οχήματος.

► **Φροντίζετε σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης, να μπορείτε ανά πάσα στιγμή να ελέγχετε και να ακινητοποιείτε με ασφάλεια το eBike.** Η βοήθεια ώθησης μπορεί υπό ορισμένες προϋποθέσεις να απενεργοποιηθεί (π.χ. εμπόδιο στο πεντάλ ή αθέλητο γλιστρήμα από το πλήκτρο της μονάδας χειρισμού). Το eBike μπορεί να κινηθεί ξαφνικά προς τα πίσω πάνω σας ή να ανατραπεί. Αυτό αποτελεί ιδιαίτερα σε περίπτωση πρόσθετου φορτίου ένα ρίσκο για τον χρήστη. Μη θέτετε το eBike με τη βοήθεια ώθησης σε καταστάσεις, στις οποίες δε θα μπορείτε να κρατάτε πλέον το eBike με τη δικιά σας δύναμη!

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο υπολογιστής οχήματος **Intuvia** προβλέπεται για τον έλεγχο ενός συστήματος eBike της Bosch και για την ένδειξη των δεδομένων οδήγησης.

Εκτός από τις λειτουργίες που εμφανίζονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για τη διόρθωση σφαλμάτων και αλλαγές λειτουργιών.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απεικόνιση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

Όλες οι παραστάσεις τμημάτων του ποδηλάτου εκτός της μονάδας κίνησης, του υπολογιστή οχήματος

συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, του αισθητήρα ταχύτητας και των αντίστοιχων στηρίγμάτων είναι σχηματικές παραστάσεις και μπορεί να αποκλίνουν στο δικό σας eBike.

- (1) Πλήκτρο Λειτουργία ένδειξης 1
- (2) Πλήκτρο Φωτισμός ποδηλάτου
- (3) Υπολογιστής οχήματος
- (4) Στήριγμα του υπολογιστή οχήματος
- (5) Πλήκτρο On/Off του υπολογιστή οχήματος
- (6) Πλήκτρο επαναφοράς **RESET**
- (7) Υποδοχή USB
- (8) Προστατευτικό κάλυμμα της υποδοχής USB
- (9) Μονάδα χειρισμού
- (10) Πλήκτρο Λειτουργία ένδειξης 1 στη μονάδα χειρισμού
- (11) Πλήκτρο Μείωση της υποστήριξης/Ξεφύλλισμα προς τα κάτω –
- (12) Πλήκτρο Αύξηση της υποστήριξης/Ξεφύλλισμα προς τα επάνω +
- (13) Πλήκτρο Βοήθεια ώθησης **WALK^{a)}**
- (14) Ασφάλιση του υπολογιστή οχήματος
- (15) Βίδα εμπλοκής του υπολογιστή οχήματος

Καλώδιο φόρτισης USB (Micro A – Micro B) ^{b)}

a) δε διατίθεται σε όλες τις χώρες

b) χωρίς εικόνα, προσφέρεται σαν ειδικό εξάρτημα

Στοιχεία ένδειξης στον υπολογιστή οχήματος

- (a) Ένδειξη υποστήριξης της μονάδας κίνησης
- (b) Ένδειξη του επιπέδου υποστήριξης
- (c) Ένδειξη φωτισμού
- (d) Ένδειξη κειμένου
- (e) Ένδειξη τιμών
- (f) Ένδειξη ταχύμετρου
- (g) Σύσταση ταχύτητας: Μεγαλύτερη ταχύτητα
- (h) Σύσταση ταχύτητας: Μικρότερη ταχύτητα
- (i) Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας

Τεχνικά στοιχεία

Υπολογιστής οχήματος	Intuvia	
Κωδικός προϊόντος	BUI255	
Ρεύμα φόρτισης σύνδεσης USB, μέγ.	mA	500
Τάση φόρτισης σύνδεσης USB	V	5
Καλώδιο φόρτισης USB ^{A)}	1 270 016 360	
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40
Θερμοκρασία φόρτισης	°C	0 ... +40
Μπαταρία ιόντων λιθίου, εσωτερικά	V mAh	3,7 230

Υπολογιστής οχήματος		Intuvia
Βαθμός προστασίας ^{B)}		IP54 (προστασία από σκόνη και ψεκαζόμενο νερό)
Βάρος, περ.	kg	0,15

A) δεν ανήκει στα στάνταρ υλικά παράδοσης

B) σε περίπτωση κλειστού καλύμματος USB

Το σύστημα eBike Bosch χρησιμοποιεί FreeRTOS (βλέπε <http://www.freertos.org>).

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας

Για την τοποθέτηση της μπαταρίας eBike στο eBike και για την αφαίρεση, διαβάστε και προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του υπολογιστή οχήματος (βλέπε εικόνα A)

Για την **τοποθέτηση** του υπολογιστή οχήματος **(3)** σπρώξτε τον από μπροστά μέσα στο στήριγμα **(4)**.

Για την αφαίρεση του υπολογιστή οχήματος **(3)** πιέστε πάνω στην ασφάλιση **(14)** και σπρώξτε τον προς τα εμπρός έξω από το στήριγμα **(4)**.

► *Όταν παρκάρετε το eBike, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος.

Μπορείτε να ασφαλίσετε τον υπολογιστή οχήματος στο στήριγμα από τυχόν αφαίρεση. Αποσυναρμολογήστε για αυτό το στήριγμα **(4)** από το τιμόνι. Τοποθετήστε τον υπολογιστή οχήματος στο στήριγμα. Βιδώστε τη βίδα εμπλοκής **(15)** (σπείρωμα M3, μήκος 8 mm) από κάτω στο προβλεπόμενο για αυτό σπείρωμα του στήριγματος. Συναρμολογήστε ξανά το στήριγμα πάνω στο τιμόνι.

Υπόδειξη: Η βίδα εμπλοκής δεν αποτελεί αντικλεπτική προστασία.

Λειτουργία

Προϋποθέσεις

Το σύστημα eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο, όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία είναι τοποθετημένη (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).
- Ο υπολογιστής οχήματος είναι σωστά τοποθετημένος στο στήριγμα (βλέπε «Τοποθέτηση και αφαίρεση του υπολογιστή οχήματος (βλέπε εικόνα A)», Σελίδα Ελληνικά – 2).
- Ο αισθητήρας ταχύτητας είναι σωστά συνδεδεμένος (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας κίνησης).

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του συστήματος eBike

Για την **ενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Όταν ο υπολογιστής οχήματος κατά την τοποθέτηση στο στήριγμα είναι ήδη ενεργοποιημένος, τότε ενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα eBike.
- Με τοποθετημένο τον υπολογιστή οχήματος και τοποθετημένη την μπαταρία eBike πατήστε μία φορά σύντομα το πλήκτρο On/Off του υπολογιστή οχήματος.
- Με τοποθετημένο τον υπολογιστή οχήματος πατήστε το πλήκτρο On/Off της μπαταρίας eBike (είναι δυνατές ειδικές λύσεις των κατασκευαστών ποδηλάτων, στις οποίες δεν υπάρχει καμία πρόσβαση στο πλήκτρο On/Off της μπαταρίας, βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας). Ο κινητήρας ενεργοποιείται, μόλις πατήσετε τα πετάλια (εκτός στη λειτουργία Βοήθεια ώθησης ή στο επίπεδο υποστήριξης **OFF**). Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται από το ρυθμισμένο επίπεδο υποστήριξης.

Μόλις στην κανονική λειτουργία σταματήσετε να πατάτε τα πετάλια ή μόλις φθάσετε σε μια ταχύτητα από **25/45 km/h**, απενεργοποιείται η υποστήριξη μέσω του κινητήρα eBike. Ο κινητήρας ενεργοποιείται ξανά αυτόματα, μόλις πατήσετε τα πετάλια και η ταχύτητα βρίσκεται κάτω από **25/45 km/h**.

Για την **απενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Πατήστε το πλήκτρο On/Off του υπολογιστή οχήματος.
- Απενεργοποιήστε την μπαταρία eBike στο πλήκτρο On/Off (είναι δυνατές ειδικές λύσεις του κατασκευαστή του ποδηλάτου, στις οποίες δεν υπάρχει καμία πρόσβαση στο πλήκτρο On/Off της μπαταρίας, βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του ποδηλάτου).
- Αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος από το στήριγμα. Εάν μέσα σε περίπου **10** λεπτά δεν απαιτηθεί καμία ισχύς του κινητήρα eBike (π.χ. επειδή το eBike είναι ακινητοποιημένο) και δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο στον υπολογιστή οχήματος ή στη μονάδα χειρισμού του eBike, απενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα eBike.

eShift (προαιρετικός εξοπλισμός)

Κάτω από eShift καταλαβαίνει κανείς την ενσωμάτωση των ηλεκτρονικών συστημάτων αλλαγής ταχυτήτων στο σύστημα eBike. Τα εξαρτήματα eShift είναι συνδεδεμένα με τη μονάδα κίνησης από τον κατασκευαστή. Ο χειρισμός των ηλεκτρονικών συστημάτων αλλαγής ταχυτήτων περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας του υπολογιστή οχήματος.

Παροχή ενέργειας του υπολογιστή οχήματος

Όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα **(4)**, μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία είναι τοποθετημένη στο eBike και το σύστημα eBike είναι ενεργοποιημένο, τότε ο υπολογιστής οχήματος τροφοδοτείται με ενέργεια από την μπαταρία του eBike.

Όταν αφαιρεθεί ο υπολογιστής οχήματος από το στήριγμα **(4)** η παροχή ενέργειας πραγματοποιείται μέσω μιας εσωτερικής μπαταρίας. Όταν κατά την ενεργοποίηση του υπολογιστή οχήματος η εσωτερική μπαταρία είναι ασθενής, εμφανίζεται

για 3 δευτερόλεπτα **<Attach to bike (Τοποθετήστε στο ποδήλατο)>** στην ένδειξη κειμένου **(d)**. Μετά απενεργοποιείται ξανά ο υπολογιστής οχήματος.

Για τη φόρτιση της εσωτερικής μπαταρίας τοποθετήστε τον υπολογιστή οχήματος ξανά στο στήριγμα **(4)** (όταν στο eBike είναι τοποθετημένη μια μπαταρία). Ενεργοποιήστε την μπαταρία eBike στο πλήκτρο On/Off της (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).

Μπορείτε να φορτίσετε τον υπολογιστή οχήματος επίσης μέσω της σύνδεσης USB. Ανοίξτε γι' αυτό το προστατευτικό κάλυμμα **(8)**. Συνδέστε την υποδοχή USB **(7)** του υπολογιστή οχήματος μέσω ενός κατάλληλου καλωδίου USB με έναν φορτιστή USB του εμπορίου ή με τη σύνδεση USB ενός υπολογιστή (τάση φόρτισης 5 V, μέγιστο ρεύμα φόρτισης 500 mA). Στην ένδειξη κειμένου **(d)** του υπολογιστή οχήματος εμφανίζεται **<USB connected (Συνδεδεμένο USB)>**.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του υπολογιστή οχήματος

Για την **ενεργοποίηση** του υπολογιστή οχήματος, πατήστε σύντομα το πλήκτρο On/Off **(5)**. Ο υπολογιστής οχήματος (σε περίπτωση αρκετά φορτισμένης εσωτερικής επαναφορτιζόμενη μπαταρίας) μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί, όταν δεν είναι τοποθετημένος στο στήριγμα.

Για την **απενεργοποίηση** του υπολογιστή οχήματος πατήστε το πλήκτρο On/Off **(5)**.

Εάν ο υπολογιστής οχήματος δεν είναι τοποθετημένος στο στήριγμα, απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 1 λεπτό, χωρίς πάτημα του πλήκτρου, για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας.

► **Εάν για περισσότερες εβδομάδες δε χρησιμοποιήσετε το eBike σας, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος από το στήριγμά του.** Φυλάξτε τον υπολογιστή οχήματος σε στεγνό περιβάλλον σε θερμοκρασία χώρου. Φορτίζετε την μπαταρία του υπολογιστή οχήματος τακτικά (το αργότερο κάθε 3 μήνες).

'Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας

Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(i)** δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike, όχι της εσωτερικής μπαταρίας του υπολογιστή οχήματος. Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike μπορεί επίσης να διαβαστεί στις φωτοдиодούς (LED) στην ίδια την μπαταρία.

Στην ένδειξη **(i)** κάθε δοκός στο σύμβολο της μπαταρίας αντιστοιχεί περίπου σε 20 % χωρητικότητα:

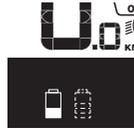
 Η μπαταρία eBike είναι εντελώς φορτισμένη.

 Η μπαταρία eBike πρέπει να επαναφορτιστεί.

 Οι φωτοдиодοί (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης στην μπαταρία σβήνουν. Η χωρητικότητα για την υποστήριξη του κινητήρα έχει καταναλωθεί και η υποστήριξη απενεργοποιείται απαλά. Η παραμένουσα χωρητικότητα είναι διαθέσιμη για το φωτισμό και τον υπολογιστή οχήματος, η ένδειξη αναβοσβήνει. Η χωρητικότητα της μπαταρίας eBike φθάνει ακόμα για περίπου 2 ώρες φωτισμού του ποδηλάτου. Περαιτέρω

καταναλωτές (π.χ. αυτόματα κιβώτια ταχυτήτων, φόρτιση εξωτερικών συσκευών στη σύνδεση USB) δε λαμβάνονται εδώ υπόψη.

Όταν αφαιρεθεί ο υπολογιστής οχήματος από το στήριγμα **(4)**, παραμένει η τελευταία εμφανιζόμενη κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας αποθηκευμένη. Σε περίπτωση που ένα eBike λειτουργεί με δύο μπαταρίες, τότε η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(i)** δείχνει την κατάσταση φόρτισης των δύο μπαταριών.



Εάν σε ένα eBike με δύο τοποθετημένες μπαταρίες φορτίζονται και οι δύο μπαταρίες στο ποδήλατο, τότε εμφανίζεται στην οθόνη η πρόοδος φόρτισης των δύο μπαταριών (στην εικόνα φορτίζεται τώρα η αριστερή μπαταρία). Ποια από τις δύο μπαταρίες φορτίζεται αυτή τη στιγμή, μπορείτε επίσης να το αναγνωρίσετε από την αναβοσβήνουσα ένδειξη στην μπαταρία.

Ρύθμιση του επιπέδου υποστήριξης

Στη μονάδα χειρισμού **(9)** μπορείτε να ρυθμίσετε, πόσο πολύ σας υποστηρίζει ο κινητήρας eBike κατά το πετάλισμα. Το επίπεδο υποστήριξης μπορεί να αλλάξει οποτεδήποτε, ακόμη και κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Υπόδειξη: Σε ορισμένες ξεχωριστές εκδόσεις είναι δυνατόν, το επίπεδο υποστήριξης να είναι προρρυθμισμένο και να μην μπορεί να αλλάξει. Είναι επίσης δυνατό, να βρίσκονται λιγότερα επίπεδα υποστήριξης για επιλογή, από αυτά που αναφέρονται εδώ.

Τα ακόλουθα επίπεδα υποστήριξης είναι το πολύ διαθέσιμα:

- **OFF:** Η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη, το eBike μπορεί να κινηθεί, όπως ένα κανονικό ποδήλατο μόνο με το πετάλισμα. Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί σε αυτό το επίπεδο υποστήριξης.
- **ECO:** Αποτελεσματική υποστήριξη σε περίπτωση μέγιστης απόδοσης, για μέγιστη εμβέλεια
- **TOUR/TOUR+:** **TOUR:** Ομοιόμορφη υποστήριξη, για διαδρομές με μεγάλη εμβέλεια
TOUR+: Δυναμική υποστήριξη για φυσική και σπορ οδήγηση (μόνο σε συνδυασμό με **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:** **SPORT:** Δυνατή υποστήριξη, για σπορ οδήγηση σε ορεινές διαδρομές καθώς και για την κυκλοφορία στην πόλη
eMTB: Ιδανική υποστήριξη σε κάθε επιφάνεια, σπορ εκκίνηση, βελτιωμένη δυναμική, μέγιστη απόδοση (**eMTB** διαθέσιμη μόνο σε συνδυασμό με τις μονάδες κίνησης BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX και BDU480 CX. Ενδοχόμενος είναι απαραίτητη μια ενημέρωση λογισμικού.)
- **TURBO:** Μέγιστη υποστήριξη μέχρι στην υψηλή συχνότητα πεταλίσματος, για σπορ οδήγηση

Για την **αύξηση** του επιπέδου υποστήριξης πατήστε το πλήκτρο **+ (12)** στη μονάδα χειρισμού τόσες φορές, ώσπου να

εμφανιστεί το επιθυμητό επίπεδο υποστήριξης στην ένδειξη **(b)**, για τη **μείωση** πατήστε το πλήκτρο – **(11)**.

Η ισχύς κινητήρα που καλέσατε εμφανίζεται στην ένδειξη **(a)**. Η μέγιστη ισχύς κινητήρα εξαρτάται από το επιλεγμένο επίπεδο υποστήριξης.

Όταν αφαιρεθεί ο υπολογιστής οχήματος από το στήριγμα **(4)**, το τελευταίο εμφανιζόμενο επίπεδο υποστήριξης παραμένει αποθηκευμένο, η ένδειξη **(a)** της ισχύος κινητήρα παραμένει κενή.

Αλληλεπίδραση του συστήματος eBike με το μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων

Επίσης και με τον κινητήρα eBike πρέπει να χρησιμοποιείτε τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων, όπως σε ένα κανονικό ποδήλατο (προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας).

Ανεξάρτητα από τον τύπο του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων είναι σκόπιμο, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αλλαγής ταχύτητας να μειώνετε για λίγο την πίεση πεταλισματος. Έτσι διευκολύνεται η αλλαγή ταχύτητας και μειώνεται η φθορά της γραμμής κίνησης.

Επιλέγοντας τη σωστή ταχύτητα, μπορείτε με την ίδια εφαρμογή δύναμης να αυξήσετε την ταχύτητα και την εμβέλεια.

Γι' αυτό ακολουθήστε τις συστάσεις ταχύτητας, που σας δίνονται με την ένδειξη **(g)** και **(h)** στην οθόνη σας. Όταν εμφανίζεται η ένδειξη **(g)**, πρέπει να βάλετε μια υψηλότερη ταχύτητα με μικρότερη συχνότητα πεταλισματος. Όταν εμφανίζεται η ένδειξη **(h)**, πρέπει να βάλετε μια χαμηλότερη ταχύτητα με υψηλότερη συχνότητα πεταλισματος.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φωτισμού ποδηλάτου

Στον τύπο, στον οποίο το φως οδήγησης τροφοδοτείται από το σύστημα eBike, μπορούν μέσω του υπολογιστή οχήματος με το πλήκτρο φωτισμού ποδηλάτου **(2)** να ενεργοποιηθούν και απενεργοποιηθούν ταυτόχρονα το μπροστινό και το πίσω φως. Πριν από κάθε ξεκίνημα ελέγχετε τη σωστή λειτουργία του φωτισμού του ποδηλάτου σας.

Κατά την ενεργοποίηση του φωτισμού εμφανίζεται **<Lights on (Φώτα αναμμένα)>** και κατά την απενεργοποίηση του φωτισμού **<Lights off (Φώτα σβημένα)>** περίπου για 1 δευτερόλεπτο στην ένδειξη κειμένου **(d)**. Με ενεργοποιημένο το φως εμφανίζεται το σύμβολο φωτισμού **(c)**.

Ο υπολογιστής οχήματος αποθηκεύει την κατάσταση φωτός και ενεργοποιεί αντίστοιχα στην αποθηκευμένη κατάσταση ενδεχομένως το φως μετά από μια νέα εκκίνηση.

Η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού του ποδηλάτου δεν έχει καμία επιρροή στο φωτισμό φόντου της οθόνης.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης

Η βοήθεια ώθησης μπορεί να σας διευκολύνει το σπρώξιμο του eBike. Η ταχύτητα σε αυτή την λειτουργία εξαρτάται από την

τοποθετημένη ταχύτητα και μπορεί να φθάσει το πολύ στα **6 km/h**.

► **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.** Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Για την **ενεργοποίηση** της βοήθειας ώθησης πατήστε σύντομα το πλήκτρο **WALK** στον υπολογιστή οχήματος. Μετά την ενεργοποίηση πατήστε μέσα σε 10 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **+** και κρατήστε το πατημένο. Ο κινητήρας του eBike ενεργοποιείται.

Υπόδειξη: Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί στο επίπεδο υποστήριξης **OFF**.

Η βοήθεια ώθησης **απενεργοποιείται**, μόλις παρουσιαστεί μία από τις ακόλουθες καταστάσεις:

- Αφήσατε το πλήκτρο **+** ελεύθερο,
- οι ρόδες του eBike μπλοκάρουν (π.χ. με φρενάρισμα ή κτυπώντας πάνω σε ένα εμπόδιο),
- η ταχύτητα υπερβαίνει τη **6 km/h**.

Ο τρόπος λειτουργίας της βοήθειας ώθησης υπόκειται τις ειδικές για κάθε χώρα διατάξεις και γι' αυτό μπορεί να αποκλίνει από την πιο πάνω αναφερόμενη περιγραφή ή να είναι απενεργοποιημένος.

Παροχή ενέργειας εξωτερικών συσκευών μέσω σύνδεσης USB

Με τη βοήθεια της σύνδεσης USB μπορούν οι περισσότερες συσκευές, των οποίων η παροχή ενέργειας είναι δυνατή μέσω USB (π.χ. διάφορα κινητά τηλέφωνα), να λειτουργήσουν ή να φορτιστούν.

Προϋπόθεση για τη φόρτιση είναι, να βρίσκονται τοποθετημένα στο eBike ο υπολογιστής οχήματος και μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία.

Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα **(8)** της σύνδεσης USB στον υπολογιστή οχήματος. Συνδέστε τη σύνδεση USB της εξωτερικής συσκευής μέσω ενός καλωδίου φόρτισης USB Micro A – Micro B (διαθέσιμο στον έμπορό σας Bosch-eBike) με την υποδοχή USB **(7)** στον υπολογιστή οχήματος.

Μετά την αποσύνδεση του καταναλωτή πρέπει να κλείσει ξανά προσεκτικά η σύνδεση USB με το προστατευτικό κάλυμμα **(8)**.

► **Μια σύνδεση USB δεν είναι καμία υδατοστεγήνη βυσματούμενη σύνδεση. Σε περίπτωση οδήγησης στη βροχή δεν επιτρέπεται να είναι συνδεδεμένη καμία εξωτερική συσκευή και η σύνδεση USB πρέπει να είναι με το προστατευτικό κάλυμμα (8) εντελώς κλεισμένη.**

Προσοχή: Οι συνδεδεμένοι καταναλωτές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την εμβέλεια του eBike.

Ενδείξεις και ρυθμίσεις του υπολογιστή οχήματος

Αυτή η γλώσσα **δεν** υποστηρίζεται από τον υπολογιστή οχήματος ως προς τα κείμενα διεπαφής χρήστη. Σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας παρουσιάζονται γι' αυτό τα αγγλικά

κείμενα διεπαφής χρήστη συμπληρωμένα με μια επεξήγηση στη γλώσσα της εκάστοτε χώρας.

Ενδείξεις ταχύτητας και απόστασης

Στην **ένδειξη του ταχύμετρου (f)** εμφανίζεται πάντοτε η τρέχουσα ταχύτητα.

Στην **ένδειξη λειτουργίας** – (συνδυασμός ένδειξης κειμένου **(d)** και ένδειξης τιμών **(e)**) – βρίσκονται οι ακόλουθες λειτουργίες για επιλογή:

- **<Clock (Ρολόι)>**: Τρέχουσα ώρα
- **<Max. speed (Μέγ. ταχύτητα)>**: Από την τελευταία επαναφορά επιτευχθείσα μέγιστη ταχύτητα
- **<Avg. speed (Μέση ταχύτητα)>**: Από την τελευταία επαναφορά επιτευχθείσα μέση ταχύτητα
- **<Trip time (Χρόνος διαδρομής)>**: Χρόνος οδήγησης από την τελευταία επαναφορά
- **<Range (Εμβέλεια)>**: Προβλεπόμενη εμβέλεια της υπάρχουσας φόρτισης της μπαταρίας (κάτω από σταθερές συνθήκες, όπως επίπεδο υποστήριξης, προφίλ διαδρομής κτλ.)
- **<Odometer (Οδόμετρο)>**: Ένδειξη της συνολικής διανυθείσας με το eBike απόστασης (μην την μηδενίσετε)
- **<Trip distance (Απόσταση διαδρομής)>**: Από την τελευταία επαναφορά διανυθείσα απόσταση

Για την **αλλαγή στη λειτουργία ένδειξης** πατήστε το πλήκτρο **i (1)** στον υπολογιστή οχήματος ή το πλήκτρο **i (10)** στη μονάδα χειρισμού τόσες φορές, ώσπου να εμφανιστεί η επιθυμητή λειτουργία.

Για την επαναφορά της **<Trip distance (Απόσταση διαδρομής)>**, **<Trip time (Χρόνος διαδρομής)>** και **<Avg. speed (Μέση ταχύτητα)>** περάστε σε μια από αυτές τις τρεις λειτουργίες και πατήστε μετά το πλήκτρο **RESET (6)** τόσο, ώσπου να μηδενιστεί η ένδειξη. Έτσι επαναφέρονται επίσης και οι τιμές των δύο άλλων λειτουργιών.

Για την επαναφορά του **<Max. speed (Μέγ. ταχύτητα)>** περάστε σε αυτή τη λειτουργία και πατήστε το πλήκτρο **RESET (6)** τόσο, ώσπου να μηδενιστεί η ένδειξη.

Για την επαναφορά του **<Range (Εμβέλεια)>** περάστε σε αυτή τη λειτουργία και πατήστε το πλήκτρο **RESET (6)** τόσο, ώσπου να μηδενιστεί η ένδειξη.

Σε περίπτωση που αφαιρεθεί ο υπολογιστής οχήματος από το στήριγμα **(4)**, παραμένουν όλες οι τιμές των λειτουργιών αποθηκευμένες και μπορούν να συνεχίσουν να εμφανίζονται.

Προβολή/προσαρμογή των βασικών ρυθμίσεων

Η προβολή και οι αλλαγές των βασικών ρυθμίσεων είναι δυνατή ανεξάρτητα από το αν ο υπολογιστής οχήματος είναι τοποθετημένος στο στήριγμα **(4)** ή όχι. Μερικές ρυθμίσεις είναι ορατές και μπορεί να αλλάξουν μόνο σε περίπτωση τοποθετημένου του υπολογιστή χειρισμού. Ανάλογα με τον εξοπλισμό του eBikes σας μπορεί να λείπουν μερικά θέματα μενού.

Για να περάσετε στο μενού των βασικών ρυθμίσεων, πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο **RESET (6)** και το πλήκτρο **i (1)**, ώσπου να εμφανιστεί στην ένδειξη κειμένου **(d)** **<Configuration (Ρυθμίσεις)>**.

Για την **αλλαγή μεταξύ των βασικών ρυθμίσεων** πατήστε το πλήκτρο **i (1)** στον υπολογιστή οχήματος τόσες φορές, ώσπου να εμφανιστεί η επιθυμητή βασική ρύθμιση. Εάν ο υπολογιστής οχήματος είναι τοποθετημένος στο στήριγμα **(4)**, μπορείτε να πατήσετε επίσης το πλήκτρο **i (10)** στη μονάδα χειρισμού.

Για να **αλλάξετε τις βασικές ρυθμίσεις**, πατήστε για τη μείωση ή ξεφύλλισμα προς τα κάτω το πλήκτρο On/Off **(5)** πλησίον της ένδειξης – ή για την αύξηση ή ξεφύλλισμα προς τα επάνω πατήστε το πλήκτρο φωτισμού **(2)** πλησίον της ένδειξης **+**. Εάν ο υπολογιστής οχήματος είναι τοποθετημένος στο στήριγμα **(4)**, τότε η αλλαγή είναι δυνατή επίσης με τα πλήκτρα **– (11) ή + (12)** στη μονάδα χειρισμού.

Για να εγκαταλείψετε τη λειτουργία και να αποθηκεύσετε μια αλλαγμένη ρύθμιση, πατήστε το πλήκτρο **RESET (6)** για 3 δευτερόλεπτα.

Οι ακόλουθες βασικές ρυθμίσεις είναι προς επιλογή:

- **<- Clock + (Ρολόι)>**: Μπορείτε να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα. Παρατεταμένο πάτημα στα πλήκτρα ρύθμισης επιταχύνει την αλλαγή της ώρας.
- **<- Wheel circum. + (Περιφ. τροχού)>**: Μπορείτε να αλλάξετε αυτή την προρυθμισμένη από τον κατασκευαστή τιμή κατά $\pm 5\%$. Αυτό το θέμα μενού εμφανίζεται μόνο, όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα.
- **<- English + (Αγγλικά)>**: Μπορείτε να αλλάξετε τη γλώσσα των ενδείξεων κειμένου. Προς επιλογή είναι διαθέσιμα Γερμανικά, Αγγλικά, Γαλλικά, Ισπανικά, Ιταλικά, Πορτογαλικά, Σουηδικά, Ολλανδικά και Δανικά.
- **<- Unit km/mi + (Μονάδα χλμ./μίλ.)>**: Μπορείτε να προβάλετε την ταχύτητα και την απόσταση σε χιλιόμετρα ή μίλια.
- **<- Time format + (Μορφή ώρας)>**: Μπορείτε να προβάλετε την ώρα σε μορφή 12-ώρου ή 24-ώρου.
- **<- Shift recom. on + (Σύσταση αλλαγής ταχ. on)/ <- Shift recom. off + (Σύσταση αλλαγής ταχ. off)>**: Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την ένδειξη μιας σύστασης ταχύτητας.
- **<- Power-on hours (Ώρες ενεργοποίησης)>**: Ένδειξη της συνολικής διάρκειας διαδρομής με το eBike (δεν αλλάζει)
- **<Displ. vx.x.x.x>**: Αυτή είναι η έκδοση λογισμικού της οθόνης.
- **<DU vx.x.x.x>**: Αυτή είναι η έκδοση λογισμικού της μονάδας κίνησης. Αυτό το θέμα μενού εμφανίζεται μόνο, όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα.
- **<DU SN xxxxxxxx/xxx>**: Αυτός είναι ο αριθμός σειράς της μονάδας κίνησης. Αυτό το θέμα μενού εμφανίζεται μόνο, όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>**: Αυτός είναι ο αριθμός προϊόντος τύπου της μονάδας κίνησης. Αυτό το θέμα μενού εμφανίζεται μόνο, όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα και η μονάδα κίνησης παρέχει έναν αριθμό προϊόντος τύπου.
- **<Service MM/YYYY>**: Αυτό το θέμα μενού εμφανίζεται, όταν ο κατασκευαστής του ποδηλάτου έχει καθορίσει μια σταθερή ημερομηνία σέρβις.

- **<Serv. xx km/mi>**: Αυτό το θέμα μενού εμφανίζεται, όταν μετά την επίτευξη ενός ορισμένου χρόνου λειτουργίας ο κατασκευαστής του ποδηλάτου έχει καθορίσει μια ημερομηνία σέρβις.
- **<Bat. vx.x.x.x>**: Αυτή είναι η έκδοση λογισμικού της μπαταρίας. Αυτό το θέμα μενού εμφανίζεται μόνο, όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα. Σε περίπτωση χρήσης 2 μπαταριών οι εκδόσεις λογισμικού και των δύο μπαταριών εμφανίζονται διαδοχικά.
- **<Bat. PN xxxxxxxxx>**: Αυτός είναι ο αριθμός προϊόντος τύπου της μπαταρίας eBike. Αυτό το θέμα μενού εμφανίζεται μόνο, όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα η μπαταρία eBike παρέχει έναν αριθμό προϊόντος τύπου. Σε περίπτωση χρήσης 2 μπαταριών οι εκδόσεις λογισμικού και των δύο μπαταριών εμφανίζονται διαδοχικά.
- **<Cha. vx.x.x.x>**: Αυτή είναι η έκδοση λογισμικού του φορτιστή, με τον οποίο φορτίστηκε η μπαταρία eBike. Αυτό εμφανίζεται μόνο, όταν ο φορτιστής παρέχει την έκδοση λογισμικού.

- Όταν ένα eBike είναι εξοπλισμένο με ABS, εμφανίζεται επίσης και η έκδοση λογισμικού, ο αριθμός σειράς και ο αριθμός προϊόντος τύπου του ABS.

Ένδειξη κωδικού σφάλματος

Τα εξαρτήματα του συστήματος eBike ελέγχονται συνεχώς αυτόματα. Όταν διαπιστωθεί ένα σφάλμα, εμφανίζεται ο αντίστοιχος κωδικός σφάλματος στην ένδειξη κειμένου **(d)**. Πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο στον υπολογιστή οχήματος **(3)** ή στη μονάδα ελέγχου **(9)**, για να επιστρέψετε στη στάνταρ ένδειξη.

Ανάλογα με το είδος του σφάλματος, απενεργοποιείται ο κινητήρας ενδεχομένως αυτόματα. Η συνέχιση της οδήγησης χωρίς υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι όμως δυνατή οποτεδήποτε. Πριν από την περαιτέρω χρήση πρέπει να ελεγχθεί το eBike.

- **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
410	Ένα ή περισσότερα πλήκτρα του υπολογιστή οχήματος είναι μπλοκαρισμένα.	Ελέγξτε, εάν τα πλήκτρα είναι μαγκωμένα, π.χ. λόγω διείσδυσης ρύπανσης. Καθαρίστε ενδεχομένως τα πλήκτρα.
414	Πρόβλημα σύνδεσης της μονάδας χειρισμού	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
418	Ένα ή περισσότερα πλήκτρα της μονάδας χειρισμού είναι μπλοκαρισμένα.	Ελέγξτε, εάν τα πλήκτρα είναι μαγκωμένα, π.χ. λόγω διείσδυσης ρύπανσης. Καθαρίστε ενδεχομένως τα πλήκτρα.
419	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
422	Πρόβλημα σύνδεσης της μονάδας κίνησης	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
423	Πρόβλημα σύνδεσης της μπαταρίας eBike	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
424	Σφάλμα επικοινωνίας μεταξύ των εξαρτημάτων	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
426	Εσωτερικό σφάλμα υπέρβασης χρόνου	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. Σε αυτή την κατάσταση σφάλματος δεν είναι δυνατή η προβολή ή η προσαρμογή στο μενού βασικών ρυθμίσεων του μεγέθους των ελαστικών.
430	Εσωτερική μπαταρία του υπολογιστή οχήματος άδεια (εκτός στο BUI350)	Φορτίστε τον υπολογιστή οχήματος (στο στήριγμα ή μέσω της σύνδεσης USB)
431	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
440	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
450	Εσωτερικό σφάλμα λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
460	Σφάλμα στη σύνδεση USB	Απομακρύνετε το καλώδιο από τη σύνδεση USB του υπολογιστή οχήματος. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
490	Εσωτερικό σφάλμα του υπολογιστή οχήματος	Αναθέστε τον έλεγχο του υπολογιστή οχήματος

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
500	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
502	Σφάλμα στο φωτισμό ποδηλάτου	Ελέγξτε το φως και την αντίστοιχη καλωδίωση. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
503	Σφάλμα του αισθητήρα ταχύτητας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
504	Αναγνωρίστηκε παραποίηση του σήματος της ταχύτητας.	Ελέγξτε η θέση του μαγνήτη ακτίνας και ενδεχομένως ρυθμίστε τον. Ελέγξτε για τυχόν παραποίηση (συντονισμός). Η υποστήριξη του μηχανισμού κίνησης μειώνεται.
510	Εσωτερικό σφάλμα αισθητήρα	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
511	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
530	Σφάλμα μπαταρίας	Απενεργοποιήστε το eBike, αφαιρέστε την μπαταρία eBike και τοποθετήστε την μπαταρία eBike ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
531	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
540	Σφάλμα θερμοκρασίας	Το eBike βρίσκεται εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας. Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike, για να αφήσετε τη μονάδα κίνησης να κρυώσει ή να θερμανθεί στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
550	Αναγνωρίστηκε ένας ανεπιτρεπτος καταναλωτής.	Απομακρύνετε τον καταναλωτή. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
580	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
591	Σφάλμα ταυτοποίησης	Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike. Απομακρύνετε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
592	Ασυμβίβαστα εξάρτημα	Τοποθετήστε συμβατή οθόνη. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
593	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
595, 596	Σφάλμα επικοινωνίας	Ελέγξτε την καλωδίωση προς το κιβώτιο μετάδοσης και ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
602	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
603	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
605	Σφάλμα θερμοκρασίας μπαταρίας	Η μπαταρία βρίσκεται εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής θερμοκρασίας. Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike, για να αφήσετε την μπαταρία να κρυώσει ή να θερμανθεί στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
606	Εξωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ελέγξτε την καλωδίωση. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
610	Σφάλμα τάσης μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
620	Σφάλμα φορτιστή	Αντικαταστήστε το φορτιστή. Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
640	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
655	Πολλαπλό σφάλμα μπαταρίας	Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike. Απομακρύνετε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
656	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας, για να εκτελέσει μια ενημέρωση λογισμικού.
7xx	Σφάλματα σε εξαρτήματα τρίτων	Προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας του εκάστοτε κατασκευστή των εξαρτημάτων.
800	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
810	Μη λογικά σήματα στον αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
820	Σφάλμα στον αγωγό προς τον μπροστινό αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
821 ... 826	Μη λογικά σήματα στον μπροστινό αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού Ενδεχομένως ο δίσκος αισθητήρα δεν υπάρχει, είναι ελαττωματικός ή λάθος συναρμολογημένος, σημαντικά διαφορετικές διάμετροι του μπροστινού και πίσω τροχού, ακραία κατάσταση οδήγησης, π.χ. οδήγηση με τον πίσω τροχό	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου και εκτελέστε το ελάχιστο για 2 λεπτά μια δοκιμαστική οδήγηση. Η λυχνία ελέγχου ABS πρέπει να σβήσει. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
830	Σφάλμα στον αγωγό προς τον πίσω αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
831 833 ... 835	Μη λογικά σήματα στον πίσω αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού Ενδεχομένως ο δίσκος αισθητήρα δεν υπάρχει, είναι ελαττωματικός ή λάθος συναρμολογημένος, σημαντικά διαφορετικές διάμετροι του μπροστινού και πίσω τροχού, ακραία κατάσταση οδήγησης, π.χ. οδήγηση με τον πίσω τροχό	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου και εκτελέστε το ελάχιστο για 2 λεπτά μια δοκιμαστική οδήγηση. Η λυχνία ελέγχου ABS πρέπει να σβήσει. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
840	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
850	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
860, 861	Σφάλμα στην τροφοδοσία τάσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
870, 871 880 883 ... 885	Σφάλμα επικοινωνίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
889	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
890	Η λυχνία ελέγχου ABS είναι ελαττωματική ή λείπει, το ABS είναι ενδεχομένως χωρίς λειτουργία.	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
Καμία ένδειξη	Εσωτερικό σφάλμα του υπολογιστή οχήματος	Ξεκινήστε το σύστημα eBike μέσω απενεργοποίησης και επανεργοποίησης εκ νέου.

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

Όλα τα εξαρτήματα συμπεριλαμβανομένης και της μονάδας κίνησης δεν επιτρέπεται να βυθιστούν στο νερό ή να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Για τον καθαρισμό του υπολογιστή οχήματος χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, εμπιστομένο μόνο με νερό πανί. Μη χρησιμοποιείτε κανένα απορρυπαντικό.

Αφήστε το σύστημα eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων το μηχανικό μέρος και η ενημέρωση του λογισμικού του συστήματος).

Επιπλέον ο κατασκευαστής ή ο έμπορος του ποδηλάτου μπορεί για την ημερομηνία σέρβις να πάρει ως βάση ένα χρόνο λειτουργίας και/ή ένα χρονικό διάστημα. Σε αυτή την περίπτωση ο υπολογιστής οχήματος εμφανίζει μετά από κάθε ενεργοποίηση για 4 δευτερόλεπτα τη λήξη της ημερομηνίας σέρβις.

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο του ποδηλάτων.

► **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το σύστημα eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com.

Μεταφορά

► **Όταν μεταφέρετε μαζί σας το eBike εκτός του αυτοκινήτου σας, π.χ. πάνω σε μια σκάρα αποσκευών, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος και την μπαταρία eBike, για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.**

Απόσυρση



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Παραδίετε τα άχρηστα πλέον εξαρτήματα του eBike Bosch δωρεάν σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων ή σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.

Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen

Germany

www.bosch-ebike.com

1 270 020 XBI (2021.12) T / 105 WEU



BOSCH

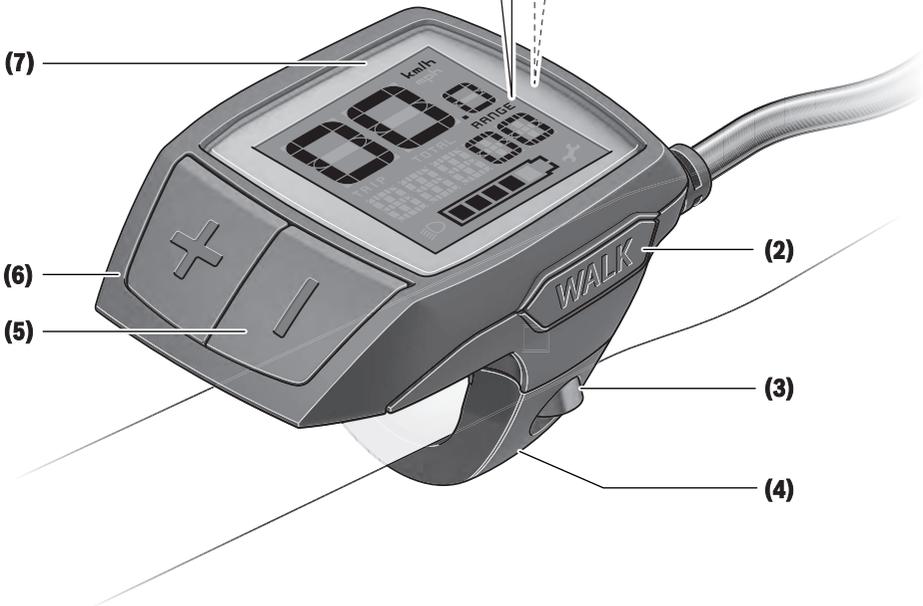
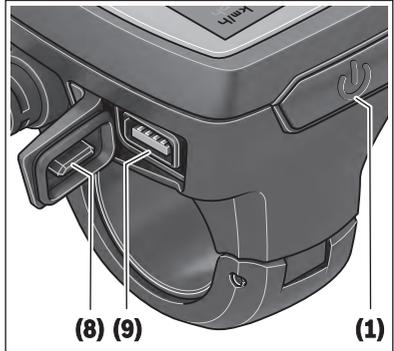
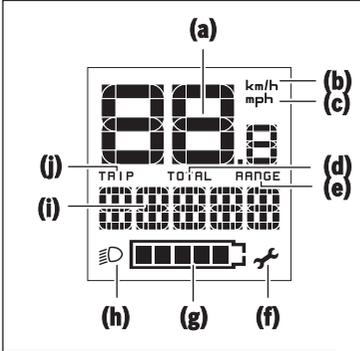
Purion

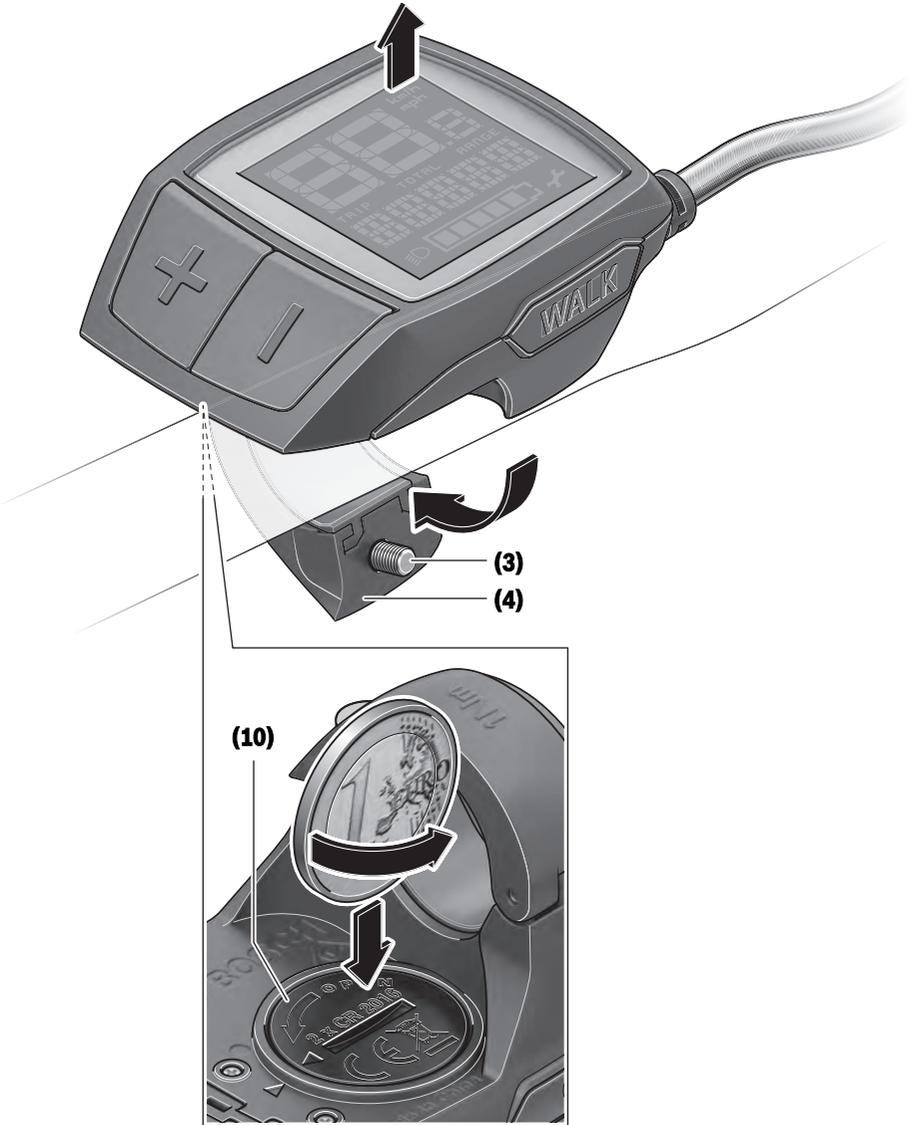
BUI215



- es** Instrucciones de servicio originales
- pt** Manual de instruções original
- it** Istruzioni d'uso originali
- el** Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας





A

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**
- ▶ **No permita que las indicaciones del ordenador de a bordo le distraigan.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea introducir en el ordenador de a bordo datos que van más allá del cambio de nivel de asistencia, deténgase para efectuar dichas entradas.
- ▶ **Ajuste la luminosidad de la pantalla de modo que pueda percibir adecuadamente las informaciones importantes, como la velocidad o los símbolos de advertencia.** Una luminosidad de la pantalla incorrectamente ajustada puede llevar a situaciones peligrosas.
- ▶ **En caso de utilizar la ayuda para empuje, asegúrese de poder controlar la eBike en todo momento y de sujetarla de forma segura.** La ayuda para el empuje puede interrumpirse en determinadas condiciones (p. ej. obstáculo en el pedal o deslizamiento accidental del botón de la unidad de mando). La eBike puede retroceder repentinamente hacia usted o empezar a volcar. Esto implica un riesgo para el usuario, especialmente con una carga adicional. No lleve la eBike con la ayuda para el empuje en situaciones, en las que no pueda sujetar la eBike con su propia fuerza!
- ▶ **¡Peligro de causticación química! Mantenga las pilas en forma de botón fuera del alcance de los niños.** El producto contiene una pila en forma de botón de litio. Si una pila en forma de botón de litio nueva o usada se ingiere o entra en el cuerpo, puede causar graves causticaciones internas y la muerte en 2 horas.
- ▶ **Cierre siempre completamente el compartimento de pilas.** Si el compartimento de pilas no puede cerrarse de forma segura, deje de utilizar el producto y retire la pila en forma de botón.
- ▶ **Mantenga las pilas en forma de botón fuera del alcance de los niños.** Si existe la sospecha de que la pila en forma de botón ha sido ingerida o introducida en otro orificio corporal, consulte inmediatamente a un médico.
- ▶ **Elimine correctamente las pilas en forma de botón.** Las pilas en forma de botón usadas también pueden causar lesiones.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

El ordenador de a bordo **Purion** está previsto para el control de un sistema eBike de Bosch y para mostrar los datos del viaje.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Algunas descripciones de estas instrucciones de uso pueden diferir ligeramente de las reales en función del equipamiento de su eBike.

- (1) Tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo
- (2) Tecla de ayuda para empuje **WALK**^{a)}
- (3) Tornillo de fijación del ordenador de a bordo
- (4) Soporte del ordenador de a bordo
- (5) Tecla para reducir la asistencia –
- (6) Tecla para aumentar la asistencia +
- (7) Pantalla
- (8) Caperuza protectora del puerto USB
- (9) Toma de diagnóstico USB (sólo para fines de mantenimiento)
- (10) Tapa del compartimento de las pilas
 - a) no está disponible en todos los países

Indicadores del ordenador de a bordo

- (a) Velocímetro
- (b) Indicación de unidad km/h
- (c) Indicación de unidad mph
- (d) Indicación de distancia total **TOTAL**
- (e) Indicación de autonomía restante **RANGE**
- (f) Indicación de mantenimiento 
- (g) Indicador del estado de carga del acumulador
- (h) Indicador de iluminación
- (i) Indicación de nivel de asistencia/indicación de valores
- (j) Indicación de recorrido **TRIP**

Datos técnicos

Ordenador de a bordo		Purion
Código de producto		BUI215
Baterías ^{A)}		2 x 3 V CR2016
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Protección ^{B)}		IP54 (protegido contra polvo y salpicaduras de agua)
Peso, aprox.	kg	0,1

A) Se recomienda utilizar las baterías comercializadas por Bosch. Puede encargarlas en su establecimiento especializado (referencia: 1 270 016 819).

B) con cubierta de USB cerrada

El sistema eBike de Bosch utiliza FreeRTOS (ver <http://www.freertos.org>).

Operación

Simbología y su significado

Simbología	Aclaración
	pulsación breve (menos de 1 segundo)
	pulsación media (entre 1 segundo y 2,5 segundos)
	pulsación larga (más de 2,5 segundos)

Puesta en marcha

Requisitos

El sistema eBike solamente puede activarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Se ha colocado una batería con suficiente carga (véanse las instrucciones de uso de la batería).
- El sensor de velocidad está conectado correctamente (véanse las instrucciones de uso del motor).

Conexión/desconexión del sistema eBike

Usted tiene las siguientes opciones para **conectar** el sistema eBike:

- Con el acumulador de la eBike instalado, pulse la tecla de conexión/desconexión **(1)** del ordenador de a bordo.
- Pulse la tecla de conexión/desconexión de la batería de la eBike (véanse las instrucciones de uso de la batería).

El motor se activa al empezar a pedalear (excepto en la función de asistencia para empujar caminando o en el nivel de asistencia **OFF**). La potencia del motor depende del nivel de asistencia ajustado.

En cuanto deje de pedalear en el funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **25/45 km/h**, se desconecta la asistencia del accionamiento de la eBike. El accionamiento se activa de nuevo automáticamente en cuanto padelee y su velocidad esté por debajo de **25/45 km/h**.

Usted tiene las siguientes opciones para **desconectar** el sistema eBike:

- Pulse la tecla de conexión/desconexión **(1)** del ordenador de a bordo.
- Desconecte el acumulador de la eBike en su tecla de conexión/desconexión (puede haber soluciones de fabricantes de bicicletas que no tengan acceso a la tecla de conexión/desconexión de la batería; véase el manual de instrucciones del fabricante de la bicicleta).

Tras la desconexión, se apaga el sistema. Esto demora aprox. 3 s. Un reinicio inmediato sólo vuelve a ser posible cuando se completa el apagado.

Si no se mueve la eBike durante unos 10 minutos y no se pulsa ninguna tecla en el ordenador de a bordo, el sistema eBike se apaga automáticamente por razones de ahorro de energía.

Indicación: Cuando estacione la eBike, desconecte siempre el sistema eBike.

Indicación: Aunque las baterías del ordenador de a bordo estén vacías, podrá encender la eBike con el acumulador de la bicicleta. Sin embargo, se recomienda cambiar las baterías internas cuanto antes, para evitar posibles daños.

Suministro de corriente del ordenador de a bordo

El ordenador de a bordo se alimenta mediante dos pilas botón CR2016.

Cambio de baterías (ver figura A)

Si el ordenador de a bordo muestra **LOW BAT** en la pantalla, retírelo del manillar desenroscando el tornillo de fijación **(3)** del ordenador de a bordo. Abra la tapa del compartimento para baterías **(10)** con una moneda adecuada, extraiga las baterías gastadas y coloque baterías nuevas del tipo CR2016. Puede adquirir las baterías recomendadas por Bosch en su establecimiento especializado.

Preste atención a la polaridad correcta al colocar las baterías.

Cierre el compartimento de baterías y vuelva a fijar el ordenador de a bordo al manillar de la eBike con el tornillo de fijación **(3)**.

Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad en esta función depende de la marcha acoplada y puede alcanzar como máximo **6 km/h**.

► **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

Para **activar** la asistencia de empuje caminando, pulse brevemente la tecla **WALK** de su ordenador de a bordo. Tras la activación, pulse la tecla **+** antes de que pasen 10 segundos y manténgala pulsada. Se conecta el accionamiento de la eBike.

Indicación: La asistencia de empuje no se puede activar en el nivel de asistencia **OFF**.

La asistencia para empujar caminando se **desconecta** en cualquiera de los siguientes casos:

- Al soltar la tecla **+**,

- al bloquearse las ruedas de la eBike (p.ej. debido a una frenada o un choque con un obstáculo);
- al superar la velocidad los **6 km/h**.

El funcionamiento de la asistencia está sujeto a las disposiciones específicas del país y, por consiguiente, puede diferir de la descripción mencionada anteriormente o estar desactivada.

Ajuste del modo de asistencia

En el ordenador de a bordo puede ajustar el nivel de asistencia del motor de la eBike al pedalear. Este nivel de asistencia se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha.

Indicación: En algunas ejecuciones es posible que el nivel de asistencia esté preajustado y no se pueda cambiar. También es posible que no exista una diversidad de modos de asistencia tan amplia como la aquí indicada.

A lo sumo están disponibles los siguientes modos de asistencia:

- **OFF:** La asistencia del motor está apagada, la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando. La asistencia de empuje no se puede activar en este nivel de asistencia.
- **ECO:** asistencia efectiva con la máxima eficiencia, para una autonomía máxima
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: asistencia uniforme, para viajes con gran alcance
TOUR+: asistencia dinámica para una conducción natural y deportiva (sólo en combinación con **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: asistencia potente para la conducción deportiva en rutas montañosas, así como para el tráfico urbano
eMTB: asistencia óptima en todo terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento (**eMTB** disponible únicamente en combinación con las unidades motrices BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX y BDU480 CX. También puede requerirse una actualización del sistema.)
- **TURBO:** asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

Para **augmentar** el nivel de asistencia, pulse brevemente  la tecla **+** (**6**) en el ordenador de a bordo las veces necesarias hasta que el indicador (**i**) muestre el nivel de asistencia deseado; para **reducir** pulse brevemente  la tecla **-** (**5**).

Si en el indicador se ha ajustado **TRIP**, **TOTAL** o **RANGE**, el nivel de asistencia seleccionado se muestra al conmutar sólo brevemente (aprox. 1 segundo) en el indicador.

Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

En el modelo en que la luz de marcha se alimenta mediante el sistema eBike, las luces delantera y trasera se pueden conectar simultáneamente pulsando  la tecla **+**. Presionando  la tecla **+** en el centro se apagan de nuevo las luces de la bicicleta.

Mientras la luz está conectada se muestra el símbolo de la iluminación (**h**).

Compruebe siempre el correcto funcionamiento de las luces de la bicicleta antes de cada viaje.

El ordenador de a bordo memoriza el estado de la luz y activa respectivamente el estado memorizado, si es necesario, la luz tras un nuevo arranque.

El hecho de conectar o desconectar la iluminación de la bicicleta no tiene ningún efecto en la iluminación de fondo de la pantalla.

Indicaciones y configuración del ordenador de a bordo

Indicador del estado de carga del acumulador

El indicador del estado de carga de la batería (**g**) muestra el estado de carga de la batería de la eBike. También se puede consultar el estado de carga del acumulador de la eBike en los LED que hay en el propio acumulador.

En el indicador (**g**), cada barra en el símbolo de acumulador corresponde a aproximadamente un 20 % de capacidad:

 La batería de la eBike está completamente cargada.

 La batería de la eBike debería recargarse.

 Los LED del indicador del nivel de carga de la batería se apagan. Se ha consumido la capacidad de refuerzo del accionamiento y este se desconecta suavemente. La capacidad restante se reserva para la iluminación; el indicador parpadea.

El nivel de la batería de la eBike aún alcanza para aprox. 2 horas de iluminación de la bicicleta.

Si la eBike se opera con 2 acumuladores, el indicador del estado de carga del acumulador (**g**) muestra el nivel de carga de los dos acumuladores.

Indicadores de velocidad y distancia

En el indicador del tacómetro (**a**) se indica siempre la velocidad actual.

En el indicador (**i**) se muestra siempre de modo estándar el último ajuste. Mediante la repetida pulsación de  la tecla -, se muestran consecutivamente el recorrido efectuado **TRIP**, el kilometraje total **TOTAL** y la autonomía restante del acumulador **RANGE**. (Mediante breve pulsación de  la tecla - se reduce el nivel de asistencia.)

Para la **reposición** del recorrido **TRIP**, seleccione el recorrido **TRIP** y presione simultáneamente por un largo tiempo  las teclas + y -. En primer lugar aparecerá en la pantalla **RESET**. Si sigue pulsando las dos teclas, el indicador de recorrido **TRIP** se pondrá a **0**.

Para la **reposición** de la autonomía **RANGE**, seleccione la autonomía **RANGE** y presione simultáneamente por un largo tiempo  las teclas + y -. En primer lugar aparecerá en la pantalla **RESET**. Si continúa presionando ambas teclas, el alcance **RANGE** se repone a la configuración de fábrica.

Para visualizar los valores en millas en lugar de kilómetros, mantenga presionada la tecla -  y pulse brevemente  la tecla de conexión/desconexión (**1**).

Para fines de mantenimiento, pueden consultarse las versiones de los sistemas parciales y sus números de parte de tipo, si los sistemas parciales transmiten esta información (según el sistema parcial). Con el sistema **desconectado**, pulse al mismo tiempo las teclas - y +, y a continuación accione la tecla de conexión/desconexión (**1**).

La toma USB está reservada para conectar sistemas de diagnóstico. No posee ninguna otra función.

► La toma USB debe estar siempre totalmente cubierta con la caperuza protectora (8).

Acción	Teclas	Duración
Conectar el ordenador de a bordo		
Desconectar el ordenador de a bordo		
Aumentar la asistencia	+	
Reducir la asistencia	-	
Indicación TRIP, TOTAL, RANGE , modos de asistencia	-	
Conectar la iluminación de la bicicleta	+	
Desconectar la iluminación de la bicicleta	+	
Reponer el recorrido	- +	
Activar la asistencia de empuje	WALK	1. 
Realizar la asistencia de empuje	+	2. a discreción
Cambiar de kilómetros a millas	- 	1. mantener 2. 
Consultar versiones ^{A)B)}	- + 	1. mantener 2. 
Ajustar la luminosidad de la pantalla ^{A)}	- + 	1. mantener 2. 
	- 0 +	

A) El sistema eBike debe estar desconectado.

B) La información aparece en forma de rótulo en movimiento.

Indicador de código de fallos

Los componentes del sistema de la eBike se comprueban constantemente de forma automática. Si se determina un error, se muestra el correspondiente código de error en el ordenador de a bordo.

Dependiente del tipo de fallo, el accionamiento se puede desconectar automáticamente. La continuación del viaje sin asistencia por el accionamiento es posible en cualquier momento. Antes de emprender otros recorridos, la eBike debe ser revisada.

► **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Código	Causa	Remedio
410	Se han bloqueado una o más teclas del ordenador de a bordo.	Compruebe si hay teclas atascadas, p. ej. a causa de la penetración de suciedad. En caso necesario, limpie las teclas.
414	Problema de conexión de la unidad de mando	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
418	Se han bloqueado una o más teclas del ordenador de a bordo.	Compruebe si hay teclas atascadas, p. ej. a causa de la penetración de suciedad. En caso necesario, limpie las teclas.
419	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
422	Problema de conexión de la unidad motriz	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
423	Problema de conexión del acumulador de la eBike	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
424	Error de comunicación entre los componentes	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
426	Fallo interno de superación de tiempo	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. En este estado de error, no es posible visualizar o ajustar el perímetro del neumático en el menú de configuración básica.
430	La batería interna del ordenador de a bordo está descargada (no con BUI350)	Cargar el ordenador de a bordo (en el soporte o mediante puerto USB)
431	Error de versión del software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
440	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
450	Error interno de software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
460	Error en el puerto USB	Retire el cable del puerto USB del ordenador de a bordo. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
490	Error interno del ordenador de a bordo	Encargue la revisión del ordenador de a bordo
500	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
502	Fallo en la iluminación de la bicicleta	Compruebe la luz y el cableado correspondiente. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
503	Fallo en el sensor de velocidad	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
504	Se ha detectado una manipulación de la señal de velocidad.	Comprobar y, dado el caso, ajustar la posición del imán de memoria. Comprobar si existe manipulación (tuneo). La asistencia del motor disminuye.
510	Fallo interno del sensor	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
511	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.

Código	Causa	Remedio
530	Fallo del acumulador	Desconecte la eBike, extraiga el acumulador de la misma y vuelva a colocarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
531	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
540	Fallo de temperatura	La eBike se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema eBike para que la unidad motriz se enfríe o se caliente hasta alcanzare el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
550	Se ha detectado un consumidor no autorizado.	Elimine el consumidor. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
580	Error de versión del software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
591	Error de autenticación	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
592	Componentes incompatibles	Utilizar una pantalla compatible. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
593	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
595, 596	Error de comunicación	Compruebe el cableado hasta la caja de cambios y reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
602	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
603	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
605	Fallo de temperatura del acumulador	El acumulador se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema eBike para que el acumulador se enfríe o se caliente hasta alcanzar el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
606	Fallo externo del acumulador	Compruebe el cableado. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
610	Fallo de tensión del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
620	Fallo del dispositivo de carga	Sustituya el dispositivo de carga. Contacte con su vendedor de eBike Bosch.
640	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
655	Fallo múltiple del acumulador	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
656	Error de versión del software	Contacte con su distribuidor de eBike Bosch para que le actualice el software.
7xx	Error en componentes de terceros	Observe las indicaciones del manual de instrucciones de uso del fabricante del componente correspondiente.
800	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
810	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de la rueda	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.

Código	Causa	Remedio
820	Fallo en el cable hacia el sensor de velocidad de rueda delantero	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
821 ... 826	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de rueda delantero Disco del sensor posiblemente no existente, averiado o mal montado; diámetros de los neumáticos significativamente diferentes de la rueda delantera y rueda trasera; situación de conducción extrema, p. ej., conducción sobre la rueda trasera	Reinicie el sistema y realice un recorrido de prueba durante al menos 2 minutos. El testigo de control del ABS debe apagarse. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
830	Fallo en el cable hacia el sensor de velocidad de rueda trasero	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
831 833 ... 835	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de rueda trasero Disco del sensor posiblemente no existente, averiado o mal montado; diámetros de los neumáticos significativamente diferentes de la rueda delantera y rueda trasera; situación de conducción extrema, p. ej., conducción sobre la rueda trasera	Reinicie el sistema y realice un recorrido de prueba durante al menos 2 minutos. El testigo de control del ABS debe apagarse. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
840	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
850	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
860, 861	Fallo en la alimentación de tensión	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Error de comunicación	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
889	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
890	El testigo de control del ABS está defectuoso o falta; probablemente el ABS no funciona.	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
Ninguna indicación	Error interno del ordenador de a bordo	Reinicie el sistema eBike apagándolo y volviéndolo a encender.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Ningún componente, incluida la unidad motriz, debe sumergirse en agua o lavarse con agua a presión.

Para limpiar el ordenador de a bordo, utilice un paño suave, humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Además, el fabricante o el distribuidor de la bicicleta puede almacenar un tiempo de autonomía para fijar la fecha del mantenimiento. En tal caso, el ordenador de a bordo le indicará el vencimiento del servicio con la indicación **(f)** .

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Eliminación



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Le rogamos que entregue gratuitamente los componentes de eBikes de Bosch inservibles a un distribuidor de bicicletas autorizado o a un centro de reciclaje.

Reservado el derecho de modificación.

Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do nível de apoio, pare e introduza os respetivos dados.
- ▶ **Ajuste a luminosidade do mostrador, de forma a conseguir observar adequadamente as informações importantes como velocidade ou símbolos de advertência.** Uma luminosidade do mostrador ajustada incorretamente pode provocar situações perigosas.
- ▶ **Ao usar o auxiliar de empurre, assegure-se de que consegue sempre controlar e segurar bem a eBike.** O auxiliar de empurre pode falhar sob determinadas circunstâncias (p. ex. obstáculo no pedal ou deslizamento acidental da tecla na unidade de comando). A eBike pode de repente movimentar-se para trás ou tombar. Isso representa um risco para o utilizador especialmente em caso de sobrecarga. Não coloque a eBike com o auxiliar de empurre em situações em que não consegue segurar a eBike com a sua própria força!
- ▶ **Perigo de queimaduras químicas! Manter pilhas botão fora do alcance das crianças.** O produto contém uma pilha botão de lítio. Se uma pilha botão nova ou velha for engolida ou entrar no corpo, pode causar queimaduras internas graves e causar a morte dentro de 2 horas.
- ▶ **Feche sempre bem o compartimento da pilha.** Se não for possível fechar o compartimento da pilha de forma segura, não use mais o produto e retire a pilha botão.
- ▶ **Mantenha pilhas botão longe de crianças.** Se houver suspeita de uma pilha botão ter sido engolida ou inserida em alguma cavidade do corpo, procure de imediato um médico.
- ▶ **Elimine corretamente a pilha botão.** Mesmo as pilhas botão usadas podem causar lesões.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O computador de bordo **Purion** destina-se ao comando de um sistema eBike da Bosch e à indicação dos dados de condução.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

- (1) Tecla de ligar/desligar o computador de bordo
- (2) Tecla do auxiliar de empurre **WALK**^{a)}
- (3) Parafusos de fixação do computador de bordo
- (4) Suporte do computador de bordo
- (5) Tecla para reduzir o apoio –
- (6) Tecla para aumentar o apoio +
- (7) Mostrador
- (8) Tampa de proteção da tomada USB
- (9) Tomada de diagnóstico USB (apenas para efeitos de manutenção)
- (10) Tampa do compartimento da pilha
 - a) não disponível em todos os países

Elementos de indicação do computador de bordo

- (a) Indicação do velocímetro
- (b) Indicação unidade km/h
- (c) Indicação unidade mph
- (d) Indicação distância total **TOTAL**
- (e) Indicação alcance **RANGE**
- (f) Indicação serviço
- (g) Indicador do nível de carga da bateria
- (h) Indicação iluminação
- (i) Indicação nível de apoio/valores
- (j) Indicação trajeto **TRIP**

Dados técnicos

Computador de bordo		Purion
Código do produto		BUI215
Pilhas ^{A)}		2 × 3 V CR2016
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Tipo de proteção ^{B)}		IP54 (protegido contra pó e projeção de água)
Peso, aprox.	kg	0,1

A) Recomendamos a utilização de pilhas sugeridas pela Bosch. Estas podem ser obtidas pelo seu agente autorizado (referência: 1 270 016 819).

B) com a cobertura USB fechada

O sistema eBike da Bosch utiliza FreeRTOS (ver <http://www.freertos.org>).

Funcionamento

Símbolos e seus significados

Símbolo	Explicação
	pressão breve na tecla (menos de 1 segundo)
	pressão média na tecla (entre 1 segundo e 2,5 segundos)
	pressão longa na tecla (mais de 2,5 segundos)

Colocação em funcionamento

Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O sensor de velocidade está bem conectado (ver manual de instruções do motor).

Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Com a bateria eBike colocada, prima a tecla de ligar-desligar **(1)** do computador de bordo.
- Prima a tecla de ligar-desligar da bateria eBike (ver o manual de instruções da bateria).

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre ou no nível de apoio **OFF**). A potência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido. Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de **25/45 km/h**, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25/45 km/h**.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Prima a tecla de ligar-desligar **(1)** do computador de bordo.

- Desligue a bateria eBike nessa tecla de ligar-desligar (existem soluções específicas de fabricante de bicicletas, em que não há acesso à tecla de ligar-desligar da bateria; ver manual de instruções do fabricante de bicicletas).

Depois de desligar, o sistema encerra. Isso demora aprox. 3 s. Só é possível voltar a ligar de imediato depois de o processo de encerramento estar concluído.

Se a eBike não se mover durante aprox. 10 min e não for premeida qualquer tecla no computador de bordo, o sistema eBike desliga-se automaticamente para poupar energia.

Nota: desligue sempre o sistema eBike, quando estaciona a eBike.

Nota: se as pilhas do computador de bordo estiverem descarregadas, pode ligar na mesma a sua eBike na bateria da bicicleta. No entanto, é recomendável substituir as pilhas internas o mais rapidamente possível para evitar danos.

Abastecimento de energia do computador de bordo

O computador de bordo é alimentado com tensão com duas pilhas tipo botão CR2016.

Trocar as pilhas (ver figura A)

Quando o computador de bordo indicar **LOW BAT** no mostrador, retire o computador de bordo do guidador, desapertando o parafuso de fixação **(3)** do computador de bordo. Abra a tampa do compartimento de pilhas **(10)** com uma moeda, retire as pilhas gastas e coloque pilhas novas do tipo CR2016. As pilhas recomendadas pela Bosch podem ser adquiridas no agente autorizado.

Ao colocar as pilhas, tenha atenção à polaridade correta.

Volte a fechar o compartimento de pilhas e fixe o computador de bordo com o parafuso de fixação **(3)** no guidador da sua eBike.

Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo **6 km/h**.

- **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para **ativar** o auxiliar de empurre, pressione brevemente a tecla **WALK** no seu computador de bordo. Depois da ativação pressione dentro de 10 s a tecla **+** e mantenha-a premeida. O acionamento da eBike é ligado.

Nota: o auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio **OFF**.

O auxiliar de empurre é **desligado**, assim que se verificar uma das seguintes situações:

- solta a tecla **+**,
- as rodas da eBike são bloqueadas (p. ex. devido a travagem ou embate num obstáculo),
- a velocidade ultrapassa os **6 km/h**.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada ou estar desativado.

Definir o nível de apoio

No computador de bordo pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.

Nota: Em alguns modelos é possível que o nível de apoio esteja predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.

Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

- **OFF:** o apoio do motor está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.
- **ECO:** apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
- **TOUR/TOUR+:**
 - TOUR:** apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
 - TOUR+:** apoio dinâmico para condução normal e desportiva (apenas em combinação com **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
 - eMTB:** apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada, máxima performance (**eMTB** apenas em combinação com os motores BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Poderá ser necessária uma atualização de software.)
- **TURBO:** apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

Para **augmentar** o nível de apoio, prima brevemente  a tecla **+** (**6**) no computador de bordo as vezes necessárias até que o nível de apoio pretendido surja na indicação **(i)**, para **reduzir** prima brevemente  a tecla **-** (**5**).

Se na indicação estiver definido **TRIP**, **TOTAL** ou **RANGE**, o nível de apoio selecionado só é exibido brevemente (aprox. 1 segundo) na indicação aquando da comutação.

Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas e desligadas em simultâneo premindo  a tecla **+**. Através de uma pressão breve  da tecla **+** a iluminação da bicicleta é de novo desligada.

O símbolo de iluminação **(h)** é exibido quando a luz está ligada.

Antes do início de cada viagem, verifique o funcionamento correto da iluminação da bicicleta.

O computador de bordo memoriza o estado da luz e ativa eventualmente a luz após uma reinicialização em função do estado memorizado.

O ligar e desligar a iluminação da bicicleta não tem qualquer influência sobre a iluminação de fundo do mostrador.

Indicações e definições no computador de bordo

Indicador do nível de carga da bateria

O indicador do nível de carga da bateria (**g**) indica o nível de carga da bateria eBike. O nível de carga da bateria eBike também pode ser visualizado nos LEDs da própria bateria.

Na indicação (**g**) cada barra no símbolo da bateria corresponde aprox. a 20 % da capacidade:

] A bateria eBike está totalmente carregada.

] A bateria eBike deve ser recarregada.

] Os LEDs do indicador do nível de carga na bateria apagam-se. A capacidade para o apoio do acionamento está gasta e o apoio será desligado suavemente. A capacidade restante será disponibilizada para a iluminação, a indicação pisca.

A capacidade da bateria eBike ainda chega para aprox. 2 horas de iluminação da bicicleta.

Se uma eBike for operada com 2 baterias, então o indicador do nível de carga da bateria (**g**) mostra o nível de carga de ambas as baterias.

Indicações de velocidade e de distância

Na indicação do velocímetro (**a**) é indicada sempre a velocidade atual.

Na indicação (**i**) é indicado por norma sempre o último ajuste. Premindo repetida e medianamente  a tecla – são indicados de forma seguida o trajeto **TRIP**, o total de quilómetros **TOTAL** e a autonomia da bateria **RANGE**. (Premindo brevemente  a tecla – o nível de apoio é reduzido!)

Para **repor** o trajeto **TRIP**, selecione o trajeto **TRIP** e prima em simultâneo e demoradamente  as teclas + e -. Primeiro aparece no mostrador **RESET**. Se premir novamente as duas teclas, o trajeto **TRIP** é colocado a **0**.

Para **repor** o alcance **RANGE**, selecione o alcance **RANGE** e prima em simultâneo e demoradamente  as teclas + e -. Primeiro aparece no mostrador **RESET**. Se continuar a pressionar ambas as teclas, o alcance **RANGE** é reposto para o valor da definição de fábrica.

Pode mudar os valores indicados de quilómetros para milhas, mantendo a tecla – premida  e premindo brevemente a  tecla de ligar-desligar (**1**).

Para fins de manutenção podem ser consultados os estados de versão dos sistemas parciais e respetivos números de peças de tipo, desde que os sistemas parciais transmitam estas informações (dependente do sistema parcial). Com o sistema **desligado** prima em simultâneo as teclas – e + e depois prima a tecla de ligar-desligar (**1**).

Está disponível uma tomada USB para a ligação de sistemas de diagnóstico. A tomada USB não tem qualquer outra função.

► A ligação USB tem de estar sempre bem (8) fechada com a tampa de proteção.

Ação	Teclas	Duração
Ligar computador de bordo		
Desligar o computador de bordo		
Aumentar o apoio	+	
Reduzir apoio	-	
Indicação TRIP , TOTAL , RANGE , modos de apoio	-	
Ligar iluminação da bicicleta	+	
Desligar iluminação da bicicleta	+	
Repor trajeto	- +	
Ativar auxiliar de empurre	WALK	1. 
Executar auxiliar de empurre	+	2. qualquer
Mudar de quilómetros para milhas	- 	1. manter 2. 
Consultar estados de versão ^{A)}	- + 	1. manter 2. 
Ajustar a luminosidade do mostrador ^{A)}	- + 	1. manter 2. 
	- ou +	

A) O sistema eBike tem de estar desligado.

B) As informações são mostradas em texto de deslocamento.

Indicação do código de erro

Os componentes do sistema eBike são verificados permanentemente de forma automática. Se for detetado um erro, é exibido o respetivo código de erro no computador de bordo.

Em função do tipo de erro, o acionamento poderá ser desligado automaticamente. Contudo, poderá sempre continuar a marcha sem o apoio do acionamento. A eBike deverá ser verificada antes de a utilizar posteriormente.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

Código	Causa	Solução
410	Uma ou várias teclas do computador de bordo estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p. ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
414	Problema de ligação da unidade de comando	Solicite a verificação das conexões e ligações
418	Uma ou várias teclas da unidade de comando estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p. ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
419	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
422	Problema de ligação do motor	Solicite a verificação das conexões e ligações
423	Problema de ligação da bateria eBike	Solicite a verificação das conexões e ligações
424	Erro de comunicação entre os componentes	Solicite a verificação das conexões e ligações
426	Erro interno de ultrapassagem do tempo	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. Neste estado de erro não é possível visualizar ou adaptar a circunferência dos pneus no menu das definições básicas.
430	Bateria interna do computador de bordo vazia (não na BUI350)	Carregue o computador de bordo (no suporte ou através da ligação USB)
431	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
440	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
450	Erro interno de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
460	Erro na ligação USB	Retire o cabo da ligação USB do computador de bordo. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
490	Erro interno do computador de bordo	Solicite a verificação do computador de bordo
500	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
502	Erro na iluminação da bicicleta	Verifique a luz e a respetiva cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
503	Erro do sensor de velocidade	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
504	Detetada manipulação no sinal de velocidade.	Verificar a posição dos ímanes do raio e, se necessário, ajustar. Verificar quanto a manipulação (Tuning). O apoio do acionamento é reduzido.
510	Erro interno do sensor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
511	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
530	Erro da bateria	Desligue a eBike, retire a bateria eBike e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.

Código	Causa	Solução
531	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
540	Erro de temperatura	A eBike encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que o motor arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
550	Foi detetado um consumidor não permitido.	Remova o consumidor. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
580	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
591	Erro de autenticação	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
592	Componentes incompatíveis	Coloque um mostrador compatível. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
593	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
595, 596	Erro de comunicação	Verifique a cablagem da transmissão e reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
602	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
603	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
605	Erro de temperatura da bateria	A bateria encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que a bateria arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
606	Erro externo da bateria	Verifique a cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
610	Erro de tensão da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
620	Erro do carregador	Substitua o carregador. Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
640	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
655	Erros múltiplos da bateria	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
656	Erro na versão de software	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch, para que efetue uma atualização do software.
7xx	Erro em componentes de terceiros	Observe as indicações no manual de instruções do respetivo fabricante de componentes.
800	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
810	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
820	Erro no cabo para o sensor de velocidade da roda dianteira	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.

Código	Causa	Solução
821 ... 826	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda dianteira Disco do sensor possivelmente inexistente, com defeito ou mal montado; diâmetros da roda dianteira e da roda traseira claramente diferentes; situação de condução extrema, p. ex. conduzir sobre a roda traseira	Reinicie o sistema e efetue uma marcha de teste durante pelo menos durante 2 minutos. A luz de controlo do ABS tem de apagar. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
830	Erro no cabo para o sensor de velocidade da roda traseira	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
831 833 ... 835	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda traseira Disco do sensor possivelmente inexistente, com defeito ou mal montado; diâmetros da roda dianteira e da roda traseira claramente diferentes; situação de condução extrema, p. ex. conduzir sobre a roda traseira	Reinicie o sistema e efetue uma marcha de teste durante pelo menos durante 2 minutos. A luz de controlo do ABS tem de apagar. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
840	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
850	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
860, 861	Erro na alimentação de tensão	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Erro de comunicação	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
889	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
890	A luz de controlo do ABS tem defeito ou está em falta, ABS está provavelmente sem função.	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
Nenhuma indicação	Erro interno do computador de bordo	Reinicie o sistema eBike, desligando e ligando.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Todos os componentes, incluindo o motor, não podem ser mergulhados em água nem limpos com água sob pressão.

Para a limpeza do seu computador de bordo use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano do seu sistema eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

O fabricante de bicicletas ou o agente autorizado pode adicionalmente basear a data de serviço numa determinada quilometragem no sistema. Neste caso o computador de bordo irá informá-lo quando vencer a data de serviço, com a indicação **(f)** .

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre o sistema eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Eliminação



O motor, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

Entregue os componentes da eBike da Bosch inutilizáveis gratuitamente a um agente autorizado ou num centro de reciclagem.

Sob reserva de alterações.

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze e le disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non lasciatevi distrarre dal display del computer di bordo.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se desiderate effettuare impostazioni sul computer di bordo relative alla modifica del livello di assistenza, fermatevi ed inserite i dati specifici.
- ▶ **Impostare la luminosità del display in modo da poter visualizzare adeguatamente informazioni importanti quali velocità o simboli di avviso.** Un'impostazione errata della luminosità del display può comportare situazioni di pericolo.
- ▶ **Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, sincerarsi di poter controllare in qualsiasi momento l'eBike e di poterla tenere ferma in modo sicuro.** In determinate condizioni l'ausilio alla spinta potrebbe arrestarsi (ad es. un ostacolo sul pedale o uno spostamento accidentale del tasto dell'unità di comando). L'eBike potrebbe azionarsi improvvisamente all'indietro verso di Lei oppure ribaltarsi. Questo potrebbe rappresentare un rischio per l'utilizzatore, in particolare modo in caso di carico supplementare. Non mettere l'eBike con l'ausilio alla spinta in situazioni in cui non sia possibile reggerla da sola!
- ▶ **Pericolo di ustione chimica! Tenere lontano dalla portata dei bambini le batterie a bottone.** Il prodotto contiene una batteria agli ioni di litio. Qualora si ingerisca una batteria agli ioni di litio nuova o usata o se questa dovesse giungere nell'organismo, ciò potrebbe comportare gravi ustioni interne ed entro 2 ore lesioni mortali.
- ▶ **Chiudere sempre completamente il vano batteria.** Se non è possibile chiudere in modo sicuro il vano batteria, non utilizzare più il prodotto e rimuovere la batteria a bottone.
- ▶ **Tenere le batterie a bottone fuori dalla portata dei bambini.** Se si sospetta l'ingestione della batteria a bottone o la sua introduzione in un altro orifizio del corpo, contattare immediatamente un medico.
- ▶ **Smaltire correttamente le batterie a bottone.** Anche le batterie a bottone usate possono provocare lesioni.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Il computer di bordo **Purion** è concepito per il comando di un sistema eBike Bosch e per la visualizzazione dei dati di marcia.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Alcune illustrazioni nelle presenti istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

- (1) Tasto On/Off computer di bordo
- (2) Tasto aiuto alla spinta **WALK**^{a)}
- (3) Vite di fissaggio computer di bordo
- (4) Supporto computer di bordo
- (5) Tasto Riduzione assistenza -
- (6) Tasto Aumento assistenza +
- (7) Display
- (8) Calotta protettiva della presa USB
- (9) Presa diagnostica USB (esclusivamente a scopo di manutenzione)

(10) Coperchio vano batteria

a) non disponibile in tutti i paesi

Elementi di visualizzazione del computer di bordo

- (a) Visualizzazione tachimetro
- (b) Indicazione unità di misura km/h
- (c) Indicazione unità di misura mph
- (d) Indicazione distanza totale **TOTAL**
- (e) Indicazione autonomia **RANGE**
- (f) Indicazione intervento di assistenza
- (g) Indicatore del livello di carica della batteria
- (h) Spia illuminazione
- (i) Indicazione livello di pedalata assistita/indicazione valore
- (j) Indicazione percorso **TRIP**

Dati tecnici

Computer di bordo		Purion
Codice prodotto		BUI215
Batterie ^{A)}		2 × 3 V CR2016
Temperatura di funzionamento	°C	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40
Tipo di protezione ^{B)}		IP54 (protezione contro polvere e spruzzi d'acqua)
Peso, circa	kg	0,1

A) Si consiglia di utilizzare le batterie della gamma Bosch. Tali batterie sono acquistabili presso il proprio rivenditore di biciclette (cod. art.: 1 270 016 819).

B) Con copertura USB chiusa
Il sistema eBike Bosch utilizza FreeRTOS
(vedere <http://www.freertos.org>).

Utilizzo

Simboli e relativi significati

Simbolo	Spiegazione
	Tasto premuto brevemente (meno di 1 secondo)
	Tasto premuto per un tempo medio (fra 1 secondo e 2,5 secondi)
	Tasto premuto a lungo (per più di 2,5 secondi)

Messa in funzione

Presupposti

Il sistema eBike può essere attivato solo se sono soddisfatti i seguenti presupposti:

- è inserita una batteria sufficientemente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).
- il sensore di velocità è collegato correttamente (vedere Istruzioni d'uso dell'unità motrice).

Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per **attivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Con la batteria eBike inserita, premere il tasto di accensione/spegnimento **(1)** del computer di bordo.
- Premere il tasto di accensione/spegnimento della batteria eBike (vedere Istruzioni d'uso della batteria).

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di ausilio alla spinta, oppure nel livello di assistenza **OFF**). La potenza del motore si basa sul livello di pedalata assistita impostato.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25/45 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore dell'eBike. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non

appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25/45 km/h**.

Per **disattivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Premere il tasto di accensione/spegnimento **(1)** del computer di bordo.
- Disinserire la batteria eBike premendo il relativo tasto di accensione/spegnimento (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto di accensione/spegnimento della batteria: vedere Istruzioni d'uso del produttore della bicicletta).

Dopo lo spegnimento, il sistema si disattiverà. Nell'arco di circa 3 secondi. La riaccensione immediata sarà possibile soltanto a disattivazione conclusa.

Se per circa 10 minuti l'eBike non viene spostata e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo, il sistema eBike si disattiverà automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

Nota: disattivare sempre il sistema eBike quando l'eBike viene parcheggiata.

Nota: se le batterie del computer di bordo dovessero essere scariche, possibile attivare l'eBike mediante la batteria della bicicletta. Si raccomanda, tuttavia, di sostituire quanto prima le batterie interne, al fine di evitare danni.

Alimentazione di energia del computer di bordo

Il computer di bordo viene alimentato da due batterie a bottone CR2016.

Sostituzione delle batterie (vedere Fig. A)

Quando il computer di bordo visualizza il messaggio **LOW BAT** sul display, prelevare il computer di bordo dal manubrio svitando la vite di fissaggio **(3)** del computer di bordo. Aprire il coperchio del vano batterie **(10)** con una moneta di misura idonea, prelevare le batterie esauste ed introdurre nuove batterie di tipo CR2016. Le batterie consigliate da Bosch sono disponibili presso il proprio rivenditore di biciclette.

Durante la sostituzione delle batterie fare attenzione che i poli positivo e negativo siano in posizione corretta.

Richiudere il vano batterie e fissare il computer di bordo sul manubrio dell'eBike, mediante l'apposita vite **(3)**.

Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità in tale funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo **6 km/h**.

- **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

Per **attivare** l'ausilio alla spinta, premere brevemente il tasto **WALK** del computer di bordo. Una volta attivata la funzione, premere entro 10 secondi il tasto **+** e tenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà inserito.

Avvertenza: Nel livello di assistenza **OFF**, l'ausilio alla spinta non è attivabile.

L'ausilio alla spinta verrà **disattivato** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- rilascio del tasto **+**,
- bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad esempio in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo),
- velocità superiore a **6 km/h**.

Il funzionamento dell'aiuto alla spinta è soggetto a disposizioni specifiche per Paese e, pertanto, potrebbe differire dalla descrizione di cui sopra, oppure essere disattivato.

Regolazione del livello di assistenza

Sul computer di bordo è possibile impostare il livello di assistenza del propulsore per eBike durante la pedalata. Il livello di assistenza si potrà modificare in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

Avvertenza: In alcune versioni è possibile che il livello di assistenza sia predefinito e non modificabile. È inoltre possibile che vi siano meno livelli di assistenza disponibili rispetto a quanto indicato nelle presenti Istruzioni.

Sono disponibili un massimo dei seguenti livelli di assistenza:

- **OFF:** l'assistenza del motore è disattivata; è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. Con questo livello di assistenza, l'ausilio alla spinta non è attivabile.
- **ECO:** assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: assistenza di livello uniforme, per escursioni ad ampio raggio
TOUR+: assistenza di livello dinamico per guida naturale e sportiva (solo in combinazione con **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tragitti di tipo montuoso e per il traffico cittadino
eMTB: assistenza di livello ottimale per qualsiasi tipo di terreno, avviamenti sportivi, migliore dinamica e massimo livello di performance (**eMTB** disponibile soltanto in combinazione con i propulsori BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Potrebbe essere necessario un aggiornamento del software)
- **TURBO:** assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una guida sportiva

Per **aumentare** il livello di pedalata assistita premere brevemente  il tasto **+** (**6**) sul computer di bordo, ripetendo l'azione sino a visualizzare il livello di pedalata assistita desiderato nell'indicazione (**i**); per **ridurre** il livello, premere brevemente  il tasto **-** (**5**).

Se sul display viene visualizzata l'indicazione **TRIP**, **TOTAL** o **RANGE**, durante la modifica il livello di pedalata assistita selezionato viene visualizzato solo brevemente (circa 1 secondo) sul display.

Accensione/spegnimento illuminazione della bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, premendo per un tempo medio  il tasto **+** è possibile accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore. Premendo  il tasto **+** a metà, l'illuminazione della bicicletta si disattiverà nuovamente.

A luci accese viene visualizzato il simbolo di illuminazione (**h**).

Prima di mettersi in marcia, verificare sempre il corretto funzionamento dell'illuminazione bicicletta.

Il computer di bordo memorizza lo stato delle luci e, in base allo stato memorizzato, accende eventualmente le luci dopo un riavvio.

L'accensione e lo spegnimento dell'illuminazione della bicicletta non influiscono sulla retroilluminazione del display.

Visualizzazione e impostazioni del computer di bordo

Indicatore del livello di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica della batteria **(g)** visualizza lo stato di carica della batteria eBike. Lo stato di carica della batteria eBike viene anch'esso indicato dai LED della batteria.

Nell'indicatore **(g)** ciascuna barra del simbolo della batteria corrisponde a circa il 20 % della capacità:

 La batteria eBike è completamente carica.

 La batteria eBike va ricaricata.

 I LED dell'indicatore di carica della batteria si spengono. La capacità di assistenza alla trasmissione è esaurita: l'assistenza verrà gradualmente disattivata. La capacità residua verrà erogata per l'illuminazione; l'indicazione lampeggerà.

La capacità residua della batteria eBike è sufficiente per circa 2 altre ore di illuminazione della bicicletta.

Se un'eBike funziona con 2 batterie, l'indicatore dello stato di carica della batteria **(g)** indicherà il livello di riempimento di entrambe le batterie.

Visualizzazioni della velocità e della distanza

Nell'indicazione tachimetro **(a)** viene sempre indicata la velocità attuale.

Nell'indicazione **(i)** verrà di norma visualizzata l'ultima impostazione effettuata. Premendo ripetutamente per un tempo medio  il tasto **-** verranno visualizzati in sequenza il tragitto percorso **TRIP**, i chilometri totali **TOTAL** e l'autonomia della batteria **RANGE**. (Premendo brevemente  il tasto **-**, il livello di pedalata assistita verrà diminuito!)

Per **azzerare** il tragitto percorso **TRIP** selezionare il tragitto **TRIP** e premere contemporaneamente a lungo  i tasti **+** e **-**. Inizialmente, il display visualizzerà **RESET**. Tenendo premuti entrambi i tasti, il tragitto percorso **TRIP** verrà impostato su **0**.

Per **azzerare** l'autonomia **RANGE**, selezionare l'autonomia **RANGE** e premere contemporaneamente a lungo  i tasti **+** e **-**. Inizialmente, il display visualizzerà **RESET**. Se si continua a premere entrambi i tasti, la portata **RANGE** verrà resettata al valore dell'impostazione di fabbrica.

È possibile commutare la visualizzazione dei valori da chilometri a miglia tenendo premuto il tasto **-**  e brevemente  il tasto di accensione/spengimento **(1)**.

A scopo di manutenzione, è possibile interrogare le versioni dei vari sottosistemi e i relativi codici articolo, se i sottosistemi forniscono tali informazioni (dipende dal tipo di sottosistema). A sistema **disattivato** premere contemporaneamente i tasti **- e +**, dopodiché premere il tasto di accensione/spengimento **(1)**.

La presa USB è riservata al collegamento di sistemi diagnostici. Tale presa svolge esclusivamente tale funzione.

► Il collegamento USB dovrà sempre essere completamente chiuso con la copertura di protezione **(8)**.

Azione	Tasti	Durata
Accensione del computer di bordo		
Spegnimento del computer di bordo		
Aumento del livello di pedalata assistita	+	
Riduzione del livello di pedalata assistita	-	
Indicazioni TRIP , TOTAL , RANGE , modalità di pedalata assistita	-	
Accensione dell'illuminazione bicicletta	+	
Spegnimento dell'illuminazione bicicletta	+	
Reset del tragitto percorso	- +	
Attivazione aiuto alla spinta	WALK	1. 
Esecuzione aiuto alla spinta	+	2. A piacimento
Commutazione da chilometri a miglia	- 	1. Tenere premuto 2. 
Interrogazione versioni ^{(A)(B)}	- + 	1. Tenere premuto 2. 
Impostazione luminosità del display ^(A)	- +  - oppure +	1. Tenere premuto 2. 

A) Il sistema eBike deve essere disattivato.

B) Le informazioni verranno visualizzate come testo scorrevole.

Visualizzazione codice errore

I componenti del sistema eBike vengono costantemente verificati, con procedura automatica. Se il sistema riscontra un'anomalia, sul computer di bordo apparirà il codice guasto corrispondente.

In base al tipo di errore, il propulsore verrà all'occorrenza disattivato automaticamente. Sarà comunque sempre possibile proseguire la marcia senza assistenza, tramite il propulsore. Prima di percorrere ulteriori tragitti, l'eBike andrà sottoposta a verifica.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Codice	Causa	Rimedio
410	Uno o più tasti del computer di bordo sono bloccati.	Verificare se i tasti siano inceppati, ad es. a causa di infiltrazioni di impurità. All'occorrenza, pulire i tasti.
414	Problema di collegamento nell'unità di comando	Far controllare raccordi e collegamenti
418	Uno o più tasti dell'unità di comando sono bloccati.	Verificare se i tasti siano inceppati, ad es. a causa di infiltrazioni di impurità. All'occorrenza, pulire i tasti.
419	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
422	Problema di collegamento nel propulsore	Far controllare raccordi e collegamenti
423	Problema di collegamento nella batteria eBike	Far controllare raccordi e collegamenti
424	Errore di comunicazione dei componenti uno con l'altro	Far controllare raccordi e collegamenti
426	Errore interno: timeout	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. In tale stato di errore, non sarà possibile visualizzare, né adattare la circonferenza pneumatici nel menu delle impostazioni di base.
430	Batteria interna del computer di bordo scarica (non per BUI350)	Ricaricare il computer di bordo (nel supporto o tramite collegamento USB)
431	Errore versione del software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
440	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
450	Errore interno al software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
460	Anomalia nel collegamento USB	Rimuovere il cavo collegamento USB del computer di bordo. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
490	Errore interno al computer di bordo	Far controllare il computer di bordo
500	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
502	Guasto nell'illuminazione della bicicletta	Controllare le luci ed i relativi cablaggi. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
503	Errore del sensore di velocità	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
504	Rilevata manipolazione del segnale di velocità.	Verificare la posizione del magnete ai raggi e all'occorrenza correggerla. Verificare eventuali manipolazioni (Tuning). L'assistenza alla trasmissione viene ridotta.
510	Errore interno al sensore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
511	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.

Codice	Causa	Rimedio
530	Guasto nella batteria	Disattivare l'eBike, rimuovere la batteria eBike e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
531	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
540	Errore di temperatura	L'eBike si trova al di fuori del campo di temperatura ammesso. Disattivare il sistema eBike, per far raffreddare o riscaldare il propulsore fino al campo di temperatura ammesso. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
550	È stata riconosciuta un'utenza di tipo non ammesso.	Rimuovere l'utenza in questione. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
580	Errore versione del software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
591	Errore di autenticazione	Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
592	Componente incompatibile	Utilizzare un display compatibile. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
593	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
595, 596	Errore di comunicazione	Controllare il cablaggio verso il cambio e riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
602	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
603	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
605	Errore di temperatura batteria	La batteria si trova al di fuori del campo di temperatura ammesso. Disattivare il sistema eBike, per far raffreddare o riscaldare la batteria fino a raggiungere il range di temperatura ammesso. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
606	Errore esterno alla batteria	Controllare il cablaggio. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
610	Errore di tensione nella batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
620	Guasto nel caricabatteria	Sostituire il caricabatteria. Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
640	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
655	Errore multiplo nella batteria	Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
656	Errore versione del software	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch, affinché esegua un aggiornamento del software.
7xx	Errori in componenti di terzi	Osservare le indicazioni presenti nelle Istruzioni d'uso del produttore del componente.
800	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.

Codice	Causa	Rimedio
810	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
820	Guasto nel cavo del sensore di velocità ruota anteriore	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
821 ... 826	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota anteriore È possibile che il disco del sensore sia assente, difettoso oppure montato non correttamente; evidente differenza di diametro fra gli pneumatici della ruota anteriore e di quella posteriore; situazione di marcia estrema, ad esempio sulla sola ruota posteriore.	Riavviare il sistema ed effettuare un giro di prova per almeno 2 minuti. La spia di controllo ABS dovrà spegnersi. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
830	Guasto nel cavo del sensore di velocità ruota posteriore	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
831 833 ... 835	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota posteriore È possibile che il disco del sensore sia assente, difettoso oppure montato non correttamente; evidente differenza di diametro fra gli pneumatici della ruota anteriore e di quella posteriore; situazione di marcia estrema, ad esempio sulla sola ruota posteriore.	Riavviare il sistema ed effettuare un giro di prova per almeno 2 minuti. La spia di controllo ABS dovrà spegnersi. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
840	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
850	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
860, 861	Guasto dell'alimentazione elettrica	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Errore di comunicazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
889	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
890	Spia di controllo ABS difettosa o mancante; è possibile che l'ABS non sia operativo.	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
Tutte le spie sono spente	Errore interno al computer di bordo	Riavviare il sistema eBike, disattivandolo e quindi riattivandolo.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Per pulire il computer di bordo, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Come ulteriore criterio per la scadenza di assistenza, il costruttore della bicicletta o il rivenditore può memorizzare nel sistema una percorrenza. In questo caso, alla scadenza di as-

sistenza il computer di bordo informerà della scadenza con l'indicazione **(f)** .

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al sistema eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com.

Smaltimento



Propulsore, computer di bordo con relativa unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

I componenti per l'eBike Bosch non più utilizzabili andranno conferiti gratuitamente presso un rivenditore di biciclette autorizzato o un centro di riciclaggio.

Con riserva di modifiche tecniche.

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch.

► **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας του συστήματος eBike καθώς και στις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

► **Μην αφήσετε την ένδειξη του υπολογιστή οχήματος να αποσπάσει την προσοχή σας.** Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Όταν θέλετε να κάνετε εισαγωγές στον υπολογιστή οχήματος πέρα από την αλλαγή του επιπέδου υποστήριξης, σταματήστε και εισάγετε τα αντίστοιχα δεδομένα.

► **Ρυθμίστε τη φωτεινότητα της οθόνης έτσι, ώστε να μπορείτε να αντιληφθείτε αρκετά καλά τις σημαντικές πληροφορίες, όπως την ταχύτητα ή τα προειδοποιητικά.** Μια λάθος ρυθμιζόμενη φωτεινότητα της οθόνης μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

► **Φροντίζετε σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης, να μπορείτε ανά πάσα στιγμή να ελέγχετε και να ακινητοποιείτε με ασφάλεια το eBike.** Η βοήθεια ώθησης μπορεί υπό ορισμένες προϋποθέσεις να απενεργοποιηθεί (π.χ. εμπόδιο στο πεντάλ ή αθέλητο γλιστρήμα από το πλήκτρο της μονάδας χειρισμού). Το eBike μπορεί να κινηθεί ξαφνικά προς τα πίσω πάνω σας ή να ανατραπεί. Αυτό αποτελεί ιδιαίτερα σε περίπτωση πρόσθετου φορτίου ένα ρίσκο για τον χρήστη. Μη θέτετε το eBike με τη βοήθεια ώθησης σε καταστάσεις, στις οποίες δε θα μπορείτε να κρατάτε πλέον το eBike με τη δικιά σας δύναμη!

► **Κίνδυνος χημικών εγκαυμάτων! Κρατάτε τις μπαταρίες τύπου κουμπιού μακριά από τα παιδιά.** Το προϊόν περιλαμβάνει μια μπαταρία τύπου κουμπιού λιθίου. Μια κατάποση νέων ή μεταχειρισμένων μπαταριών τύπου κουμπιού ή η εισχώρηση μιας μπαταρίας στο σώμα, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και μέσα σε 2 ώρες στον θάνατο.

► **Κλεινείτε πάντοτε πλήρως τη θήκη της μπαταρίας.** Όταν η θήκη της μπαταρίας δεν μπορεί να κλειστεί με ασφάλεια, μη χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν και αφαιρέστε την μπαταρία τύπου κουμπιού.

► **Κρατάτε τις μπαταρίες τύπου κουμπιού μακριά από τα παιδιά.** Όταν υπάρχει η υποψία, ότι η μπαταρία τύπου κουμπιού έχει καταποθεί ή έχει περάσει μέσα σε μια άλλη σωματική κοιλότητα, επισκεφτείτε αμέσως έναν γιατρό.

► **Αποσύρτε τις μπαταρίες τύπου κουμπιού σύμφωνα με τους κανονισμούς.** Επίσης και μεταχειρισμένες μπαταρίες τύπου κουμπιού μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο υπολογιστής οχήματος **Purion** προβλέπεται για τον έλεγχο ενός συστήματος eBike της Bosch και για την ένδειξη των δεδομένων οδήγησης.

Εκτός από τις λειτουργίες που εμφανίζονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για τη διόρθωση σφαλμάτων και αλλαγές λειτουργιών.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

Ορισμένες παραστάσεις σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, ανάλογα με τον εξοπλισμό του eBikes σας, μπορεί να διαφέρουν λίγο από την πραγματική κατάσταση.

- (1) Πλήκτρο On/Off του υπολογιστή οχήματος
 - (2) Πλήκτρο Βοήθεια ώθησης **WALK**⁽¹⁾
 - (3) Βίδα στερέωσης του υπολογιστή οχήματος
 - (4) Στήριγμα υπολογιστή οχήματος
 - (5) Πλήκτρο Μείωση της υποστήριξης -
 - (6) Πλήκτρο Αύξησης της υποστήριξης +
 - (7) Οθόνη
 - (8) Προστατευτικό κάλυμμα της υποδοχής USB
 - (9) Υποδοχή διάγνωσης USB (μόνο για λόγους συντήρησης)
 - (10) Καπάκι της θήκης μπαταρίας
- a) δε διατίθεται σε όλες τις χώρες

Στοιχεία ένδειξης στον υπολογιστή οχήματος

- (a) Ένδειξη ταχύμετρο
- (b) Ένδειξη σε χλμ./ώρα
- (c) Ένδειξη σε μίλια/ώρα
- (d) Ένδειξη συνολικής απόστασης **TOTAL**
- (e) Ένδειξη εμβέλειας **RANGE**
- (f) Ένδειξη σέρβις
- (g) Ένδειξη κατάσταση φόρτισης μπαταρίας
- (h) Ένδειξη φωτισμού
- (i) Ένδειξη επιπέδου υποστήριξης/ένδειξης τιμών
- (j) Ένδειξη διαδρομής **TRIP**

Τεχνικά στοιχεία

Υπολογιστής οχήματος	Purion	
Κωδικός προϊόντος		BUI215
Μπαταρίες ^{A)}		2 × 3 V CR2016
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40
Βαθμός προστασίας ^{B)}		IP54 (προστασία από σκόνη και ψεκαζόμενο νερό)
Βάρος, περ.	kg	0,1

A) Εμείς συνιστούμε, να τοποθετήσετε τις προσαφερόμενες από τη Bosch μπαταρίες. Αυτές μπορείτε να τις προμηθευτείτε από τον έμπορο του ποδηλάτου (κωδικός αριθμός: 1 270 016 819).

B) σε περίπτωση κλειστού καλωδίου USB Το σύστημα eBike Bosch χρησιμοποιεί FreeRTOS (βλέπε <http://www.freertos.org>).

Λειτουργία

Σύμβολα και η σημασία τους

Σύμβολο	Ερμηνεία
	σύντομο πάτημα του πλήκτρου (λιγότερο από 1 δευτερόλεπτο)
	μεσαίο πάτημα του πλήκτρου (ανάμεσα σε 1 δευτερόλεπτο και 2,5 δευτερόλεπτα)
	παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου (πάνω από 2,5 δευτερόλεπτα)

Θέση σε λειτουργία

Προϋποθέσεις

Το σύστημα eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο, όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία είναι τοποθετημένη (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).
- Ο αισθητήρας ταχύτητας είναι σωστά συνδεδεμένος (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας κίνησης).

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του συστήματος eBike

Για την **ενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Με τοποθετημένη την μπαταρία eBike πατήστε το πλήκτρο ON/OFF **(1)** του υπολογιστή οχήματος.
- Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF της μπαταρίας eBike (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).

Ο κινητήρας ενεργοποιείται, μόλις πατήσετε τα πετάλια (εκτός στη λειτουργία Βοήθεια ώθησης ή στο επίπεδο υποστήριξης **OFF**). Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται από το ρυθμισμένο επίπεδο υποστήριξης.

Μόλις στην κανονική λειτουργία σταματήσετε να πατάτε τα πετάλια ή μόλις φθάσετε σε μια ταχύτητα από **25/45 km/h**, απενεργοποιείται η υποστήριξη μέσω του κινητήρα eBike. Ο κινητήρας ενεργοποιείται ξανά αυτόματα, μόλις πατήσετε τα πετάλια και η ταχύτητα βρίσκεται κάτω από **25/45 km/h**.

Για την **απενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF **(1)** του υπολογιστή οχήματος.
- Απενεργοποιήστε την μπαταρία eBike στο πλήκτρο ON/OFF (είναι δυνατές ειδικές λύσεις του κατασκευαστή του ποδηλάτου, στις οποίες δεν υπάρχει καμία πρόσβαση στο πλήκτρο ON/OFF της μπαταρίας, βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του ποδηλάτου).

Μετά την απενεργοποίηση κλείνει το σύστημα. Αυτό διαρκεί περίπου 3 δευτ. Μια άμεση επαναλειτουργία είναι δυνατή, αφού πρώτα ολοκληρωθεί το κλείσιμο του συστήματος.

Εάν περίπου για 10 λεπτά δεν κινηθεί το eBike **και** δεν απαιτηθεί κανένα πλήκτρο στον υπολογιστή οχήματος, απενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα eBike για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας.

Υπόδειξη: Απενεργοποιείτε πάντοτε το σύστημα eBike, όταν παρκάρετε το eBike.

Υπόδειξη: Σε περίπτωση που οι μπαταρίες του υπολογιστή οχήματος είναι άδειες, μπορείτε παρόλ' αυτά να ενεργοποιήσετε το eBike ακόμη στην μπαταρία του ποδηλάτου. Όμως συνιστάται, να αλλάξετε τις εσωτερικές μπαταρίες όσο το δυνατό γρηγορότερα, για να αποφύγετε τις ζημιές.

Παροχή ενέργειας του υπολογιστή οχήματος

Ο υπολογιστής οχήματος τροφοδοτείται με τάση από δύο μπαταρίες τύπου κουμπιού CR2016.

Αλλαγή μπαταριών (βλέπε εικόνα A)

Όταν ο υπολογιστής οχήματος δείχνει **LOW BAT** στην οθόνη, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος από το τιμόνι, ξεβιδώνοντας τη βίδα στερέωσης **(3)** του υπολογιστή οχήματος. Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών **(10)** με ένα κατάλληλο κέρμα, αφαιρέστε τις μεταχειρισμένες μπαταρίες και τοποθετήστε μέσα στις νέες μπαταρίες του τύπου CR2016. Τις συνιστώμενες από τη Bosch μπαταρίες μπορείτε να τις προμηθευτείτε από τον έμπορο του ποδηλάτου.

Προσέξτε κατά την τοποθέτηση των μπαταριών τη σωστή πολικότητα.

Κλείστε ξανά τη θήκη των μπαταριών και στερεώστε τον υπολογιστή οχήματος με τη βίδα στερέωσης **(3)** στο τιμόνι του eBike.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης

Η βοήθεια ώθησης μπορεί να σας διευκολύνει το σπρώξιμο του eBike. Η ταχύτητα σε αυτή την λειτουργία εξαρτάται από την τοποθετημένη ταχύτητα και μπορεί να φθάσει το πολύ στα **6 km/h**.

► **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.** Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Για την **ενεργοποίηση** της βοήθειας ώθησης πατήστε σύντομα το πλήκτρο **WALK** στον υπολογιστή οχήματος. Μετά την ενεργοποίηση πατήστε μέσα σε 10 δευτερόλεπτα το πλήκτρο

+ και κρατήστε το πατημένο. Ο κινητήρας του eBike ενεργοποιείται.

Υπόδειξη: Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί στο επίπεδο υποστήριξης **OFF**.

Η βοήθεια ώθησης **απενεργοποιείται**, μόλις παρουσιαστεί μία από τις ακόλουθες καταστάσεις:

- Αφήσατε το πλήκτρο + ελεύθερο,
- οι ρόδες του eBike μπλοκάρουν (π.χ. με φρενάρισμα ή κτυπώντας πάνω σε ένα εμπόδιο),
- η ταχύτητα υπερβαίνει τη **6 km/h**.

Ο τρόπος λειτουργίας της βοήθειας ώθησης υπόκειται τις ειδικές για κάθε χώρα διατάξεις και γι' αυτό μπορεί να αποκλίνει από την πιο πάνω αναφερόμενη περιγραφή ή να είναι απενεργοποιημένος.

Ρύθμιση του επιπέδου υποστήριξης

Στον υπολογιστή οχήματος μπορείτε να ρυθμίσετε, πόσο πολύ θα σας υποστηρίξει ο κινητήρας eBike κατά το πετάλιωμα. Το επίπεδο υποστήριξης μπορεί να αλλάξει οποτεδήποτε, ακόμα και κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Υπόδειξη: Σε ορισμένες ξεχωριστές εκδόσεις είναι δυνατόν, το επίπεδο υποστήριξης να είναι προρυθμισμένο και να μην μπορεί να αλλάξει. Είναι επίσης δυνατό, να βρίσκονται λιγότερα επίπεδα υποστήριξης για επιλογή, από αυτά που αναφέρονται εδώ.

Τα ακόλουθα επίπεδα υποστήριξης είναι το πολύ διαθέσιμα:

- **OFF:** Η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη, το eBike μπορεί να κινηθεί, όπως ένα κανονικό ποδήλατο μόνο με το πετάλιωμα. Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί σε αυτό το επίπεδο υποστήριξης.
- **ECO:** Αποτελεσματική υποστήριξη σε περίπτωση μέγιστης απόδοσης, για μέγιστη εμβέλεια
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: Ομοιόμορφη υποστήριξη, για διαδρομές με μεγάλη εμβέλεια
TOUR+: Δυναμική υποστήριξη για φυσική και спор οδήγηση (μόνο σε συνδυασμό με **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: Δυνατή υποστήριξη, για спор οδήγηση σε ορεινές διαδρομές καθώς και για την κυκλοφορία στην πόλη
eMTB: Ιδανική υποστήριξη σε κάθε επιφάνεια, спор εκκίνηση, βελτιωμένη δυναμική, μέγιστη απόδοση (**eMTB** διαθέσιμη μόνο σε συνδυασμό με τις μονάδες κίνησης BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX και BDU480 CX. Ενδεχομένως είναι απαραίτητη μια ενημέρωση λογισμικού.)
- **TURBO:** Μέγιστη υποστήριξη μέχρι στην υψηλή συχνότητα πεταλιώματος, για спор οδήγηση

Για την **αύξηση** του επιπέδου υποστήριξης πατήστε σύντομα  το πλήκτρο + **(6)** στον υπολογιστή οχήματος και μάλιστα τόσες φορές, ώσπου να εμφανιστεί το επιθυμητό επίπεδο υποστήριξης στην ένδειξη **(i)**, για τη **μείωση** πατήστε σύντομα  το πλήκτρο **–(5)**.

Όταν στην ένδειξη είναι ρυθμισμένο **TRIP**, **TOTAL** ή **RANGE**, εμφανίζεται στην ένδειξη το επιλεγμένο επίπεδο υποστήριξης

κατά την αλλαγή λειτουργίας μόνο σύντομα (περίπου 1 δευτερόλεπτο).

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φωτισμού ποδηλάτου

Στην έκδοση, στην οποία το φως οδήγησης τροφοδοτείται από το σύστημα eBike, με ένα μεσαίο πάτημα  του πλήκτρου + μπορούν να ενεργοποιηθούν ταυτόχρονα το μπροστινό και το πίσω φως. Πατώντας μετρία  το πλήκτρο + απενεργοποιείται ξανά ο φωτισμός ποδηλάτου.

Με ενεργοποιημένο το φως εμφανίζεται το σύμβολο φωτισμού **(h)**.

Πριν από κάθε ξεκίνηση ελέγχετε τη σωστή λειτουργία του φωτισμού του ποδηλάτου σας.

Ο υπολογιστής οχήματος αποθηκεύει την κατάσταση φωτός και ενεργοποιεί αντίστοιχα στην αποθηκευμένη κατάσταση ενδεχομένως το φως μετά από μια νέα εκκίνηση.

Η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού του ποδηλάτου δεν έχει καμία επιρροή στο φωτισμό φόντου της οθόνης.

Ένδειξεις και ρυθμίσεις του υπολογιστή οχήματος

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας

Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (**g**) δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike. Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike μπορεί επίσης να διαβαστεί στις φωτοдиодούς (LED) στην ίδια την μπαταρία.

Στην ένδειξη (**g**) κάθε δοκός στο σύμβολο της μπαταρίας αντιστοιχεί περίπου σε 20 % χωρητικότητα:

 Η μπαταρία eBike είναι εντελώς φορτισμένη.

 Η μπαταρία eBike πρέπει να επαναφορτιστεί.

 Οι φωτοдиодοί (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης στην μπαταρία βήθουν. Η χωρητικότητα για την υποστήριξη του κινητήρα έχει καταναλωθεί και η υποστήριξη απενεργοποιείται απαλά. Η παραμένουσα χωρητικότητα είναι διαθέσιμη για το φωτισμό, η ένδειξη αναβοσβήνει.

Η χωρητικότητα της μπαταρίας eBike φθάνει ακόμα για περίπου 2 ώρες φωτισμού του ποδηλάτου.

Σε περίπτωση που ένα eBike λειτουργεί με 2 μπαταρίες, τότε η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (**g**) δείχνει την κατάσταση φόρτισης και των δύο μπαταριών.

Ένδειξεις ταχύτητας και απόστασης

Στην ένδειξη του ταχύμετρου (**a**) εμφανίζεται πάντοτε η τρέχουσα ταχύτητα.

Στην ένδειξη (**i**) εμφανίζεται πάντοτε η τελευταία ρύθμιση. Με το επανειλημμένο μεσαίο πάτημα  του πλήκτρου – εμφανίζονται διαδοχικά η διαδρομή οδήγησης **TRIP**, τα συνολικά χιλιόμετρα **TOTAL** και η εμβέλεια της μπαταρίας **RANGE**. (Με το σύντομο πάτημα  του πλήκτρου – μειώνεται το επίπεδο υποστήριξης!)

Για την **επαναφορά** της διαδρομής οδήγησης **TRIP** επιλέξτε τη διαδρομή οδήγησης **TRIP** και πατήστε ταυτόχρονα παρατεταμένα  τα πλήκτρα + και –. Στην αρχή εμφανίζεται στην οθόνη **RESET**. Όταν συνεχίσετε να πατάτε τα δύο πλήκτρα, τίθεται η διαδρομή οδήγησης **TRIP** στο **0**.

Για την **επαναφορά** της εμβέλειας **RANGE** επιλέξτε την εμβέλεια **RANGE** και πατήστε ταυτόχρονα παρατεταμένα  τα πλήκτρα + και –. Στην αρχή εμφανίζεται στην οθόνη **RESET**. Όταν συνεχίσετε να πατάτε τα δύο πλήκτρα, επαναφέρεται η εμβέλεια **RANGE** στην τιμή της ρύθμισης εργοστασίου.

Μπορείτε να αλλάξετε τις εμφανιζόμενες τιμές από χιλιόμετρα σε μίλια, κρατώντας το πλήκτρο – πατημένο  και πατώντας σύντομα  το πλήκτρο On/Off (**1**).

Για λόγους συντήρησης μπορεί να εξακριβωθεί η κατάσταση έκδοσης των επιμέρους συστημάτων και οι αριθμοί προϊόντος τύπου, εφόσον τα επιμέρους συστήματα προωθούν αυτές τις πληροφορίες (εξαρτάται από το επιμέρους σύστημα). Πατήστε με **απενεργοποιημένο** σύστημα ταυτόχρονα τα πλήκτρα – καθώς και + και πατήστε στη συνέχεια το πλήκτρο On/Off (**1**).

Η υποδοχή USB προορίζεται για τη σύνδεση συστημάτων διάγνωσης. Η υποδοχή USB δεν έχει καμία άλλη λειτουργία.

► Η σύνδεση USB πρέπει να είναι πάντοτε καλά κλεισμένη με το προστατευτικό κάλυμμα (**8**).

Ενέργεια	Πλήκτρα	Διάρκεια
Ενεργοποίηση του υπολογιστή οχήματος		
Απενεργοποίηση του υπολογιστή οχήματος		
Αύξηση της υποστήριξης	+	
Μείωση της υποστήριξης	-	
Ένδειξη TRIP , TOTAL , RANGE , λειτουργίες υποστήριξης	-	
Ενεργοποίηση του φωτισμού του ποδηλάτου	+	
Απενεργοποίηση του φωτισμού ποδηλάτου	+	
Επαναφορά της διαδρομής οδήγησης	- +	
Ενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης	WALK +	1.  2.
Εκτέλεση της βοήθειας ώθησης		οποιοδήποτε
Αλλαγή από χιλιόμετρα σε μίλια	- 	1. κράτημα 2. 
Εξακρίβωση της κατάστασης των εκδόσεων ^{A)B)}	- + 	1. κράτημα 2. 
Ρύθμιση της φωτεινότητας της οθόνης ^{A)}	- + 	1. κράτημα 2. 
	- ή +	

A) Το σύστημα eBike πρέπει να είναι απενεργοποιημένο.

B) Οι πληροφορίες εμφανίζονται ως κυλιόμενο κείμενο.

Ένδειξη κωδικού σφάλματος

Τα εξαρτήματα του συστήματος eBike ελέγχονται συνεχώς αυτόματα. Όταν διαπιστωθεί ένα σφάλμα, εμφανίζεται ο αντίστοιχος κωδικός σφάλματος στον υπολογιστή οχήματος. Ανάλογα με το είδος του σφάλματος, απενεργοποιείται ο κινητήρας ενδοχόμενως αυτόματα. Η συνέχιση της οδήγησης

χωρίς υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι όμως δυνατή οποτεδήποτε. Πριν από την περαιτέρω χρήση πρέπει να ελεγχθεί το eBike.

► **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
410	Ένα ή περισσότερα πλήκτρα του υπολογιστή οχήματος είναι μπλοκαρισμένα.	Ελέγξτε, εάν τα πλήκτρα είναι μαγκωμένα, π.χ. λόγω διείσδυσης ρύπανσης. Καθαρίστε ενδοχόμενως τα πλήκτρα.
414	Πρόβλημα σύνδεσης της μονάδας χειρισμού	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
418	Ένα ή περισσότερα πλήκτρα της μονάδας χειρισμού είναι μπλοκαρισμένα.	Ελέγξτε, εάν τα πλήκτρα είναι μαγκωμένα, π.χ. λόγω διείσδυσης ρύπανσης. Καθαρίστε ενδοχόμενως τα πλήκτρα.
419	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
422	Πρόβλημα σύνδεσης της μονάδας κίνησης	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
423	Πρόβλημα σύνδεσης της μπαταρίας eBike	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
424	Σφάλμα επικοινωνίας μεταξύ των εξαρτημάτων	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
426	Εσωτερικό σφάλμα υπέρβασης χρόνου	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. Σε αυτή την κατάσταση σφάλματος δεν είναι δυνατή η προβολή ή η προσαρμογή στο μενού βασικών ρυθμίσεων του μεγέθους των ελαστικών.
430	Εσωτερική μπαταρία του υπολογιστή οχήματος άδεια (εκτός στο BUI350)	Φορτίστε τον υπολογιστή οχήματος (στο στήριγμα ή μέσω της σύνδεσης USB)
431	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
440	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
450	Εσωτερικό σφάλμα λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
460	Σφάλμα στη σύνδεση USB	Απομακρύνετε το καλώδιο από τη σύνδεση USB του υπολογιστή οχήματος. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
490	Εσωτερικό σφάλμα του υπολογιστή οχήματος	Αναθέστε τον έλεγχο του υπολογιστή οχήματος
500	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
502	Σφάλμα στο φωτισμό ποδηλάτου	Ελέγξτε το φως και την αντίστοιχη καλωδίωση. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
503	Σφάλμα του αισθητήρα ταχύτητας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
504	Αναγνωρίστηκε παραποίηση του σήματος της ταχύτητας.	Ελέγξτε η θέση του μαγνήτη ακτίνας και ενδοχόμενως ρυθμίστε τον. Ελέγξτε για τυχόν παραποίηση (συντονισμός). Η υποστήριξη του μηχανισμού κίνησης μειώνεται.

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
510	Εσωτερικό σφάλμα αισθητήρα	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
511	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
530	Σφάλμα μπαταρίας	Απενεργοποιήστε το eBike, αφαιρέστε την μπαταρία eBike και τοποθετήστε την μπαταρία eBike ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
531	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
540	Σφάλμα θερμοκρασίας	Το eBike βρίσκεται εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας. Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike, για να αφήσετε τη μονάδα κίνησης να κρυώσει ή να θερμανθεί στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
550	Αναγνωρίστηκε ένας ανεπιτρεπτός καταναλωτής.	Απομακρύνετε τον καταναλωτή. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
580	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
591	Σφάλμα ταυτοποίησης	Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike. Απομακρύνετε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
592	Ασυμβίβαστα εξάρτημα	Τοποθετήστε συμβατή οθόνη. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
593	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
595, 596	Σφάλμα επικοινωνίας	Ελέγξτε την καλωδίωση προς το κιβώτιο μετάδοσης και ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
602	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
603	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
605	Σφάλμα θερμοκρασίας μπαταρίας	Η μπαταρία βρίσκεται εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής θερμοκρασίας. Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike, για να αφήσετε την μπαταρία να κρυώσει ή να θερμανθεί στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
606	Εξωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ελέγξτε την καλωδίωση. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
610	Σφάλμα τάσης μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
620	Σφάλμα φορτιστή	Αντικαταστήστε το φορτιστή. Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
640	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
655	Πολλαπλό σφάλμα μπαταρίας	Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike. Απομακρύνετε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
656	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας, για να εκτελέσει μια ενημέρωση λογισμικού.
7xx	Σφάλματα σε εξαρτήματα τρίτων	Προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας του εκάστοτε κατασκευστή των εξαρτημάτων.
800	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
810	Μη λογικά σήματα στον αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
820	Σφάλμα στον αγωγό προς τον μπροστινό αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
821 ... 826	Μη λογικά σήματα στον μπροστινό αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού Ενδεχομένως ο δίσκος αισθητήρα δεν υπάρχει, είναι ελαττωματικός ή λάθος συναρμολογημένος, σημαντικά διαφορετικές διαμέτροι του μπροστινού και πίσω τροχού, ακραία κατάσταση οδήγησης, π.χ. οδήγηση με τον πίσω τροχό	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου και εκτελέστε το ελάχιστο για 2 λεπτά μια δοκιμαστική οδήγηση. Η λυχνία ελέγχου ABS πρέπει να σβήσει. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
830	Σφάλμα στον αγωγό προς τον πίσω αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
831 833 ... 835	Μη λογικά σήματα στον πίσω αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού Ενδεχομένως ο δίσκος αισθητήρα δεν υπάρχει, είναι ελαττωματικός ή λάθος συναρμολογημένος, σημαντικά διαφορετικές διαμέτροι του μπροστινού και πίσω τροχού, ακραία κατάσταση οδήγησης, π.χ. οδήγηση με τον πίσω τροχό	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου και εκτελέστε το ελάχιστο για 2 λεπτά μια δοκιμαστική οδήγηση. Η λυχνία ελέγχου ABS πρέπει να σβήσει. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
840	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
850	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
860, 861	Σφάλμα στην τροφοδοσία τάσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
870, 871 880 883 ... 885	Σφάλμα επικοινωνίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
889	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
890	Η λυχνία ελέγχου ABS είναι ελαττωματική ή λείπει, το ABS είναι ενδεχομένως χωρίς λειτουργία.	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
Καμία ένδειξη	Εσωτερικό σφάλμα του υπολογιστή οχήματος	Ξεκινήστε το σύστημα eBike μέσω απενεργοποίησης και επανεργοποίησης εκ νέου.

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

Όλα τα εξαρτήματα συμπεριλαμβανομένης και της μονάδας κίνησης δεν επιτρέπεται να βυθιστούν στο νερό ή να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Για τον καθαρισμό του υπολογιστή οχήματος χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, εμποτισμένο μόνο με νερό πανί. Μη χρησιμοποιείτε κανένα απορρυπαντικό.

Αφήστε το σύστημα eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων το μηχανικό μέρος και η ενημέρωση του λογισμικού του συστήματος).

Επιπλέον ο κατασκευαστής ή ο έμπορος του ποδηλάτου μπορεί για την ημερομηνία σέρβις να καταχωρήσει στο σύστημα ένα χρόνο λειτουργίας. Σε αυτή την περίπτωση ο υπολογιστής οχήματος θα σας δείχνει τη λήξη της ημερομηνίας σέρβις στην ένδειξη **(f)**.

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο του ποδηλάτων.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το σύστημα eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com.

Απόσυρση



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Παραδίετε τα άχρηστα πλέον εξαρτήματα του eBike Bosch δωρεάν σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων ή σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.

Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

1 270 020 XBP (2021.12) T / 100 WEU



BOSCH

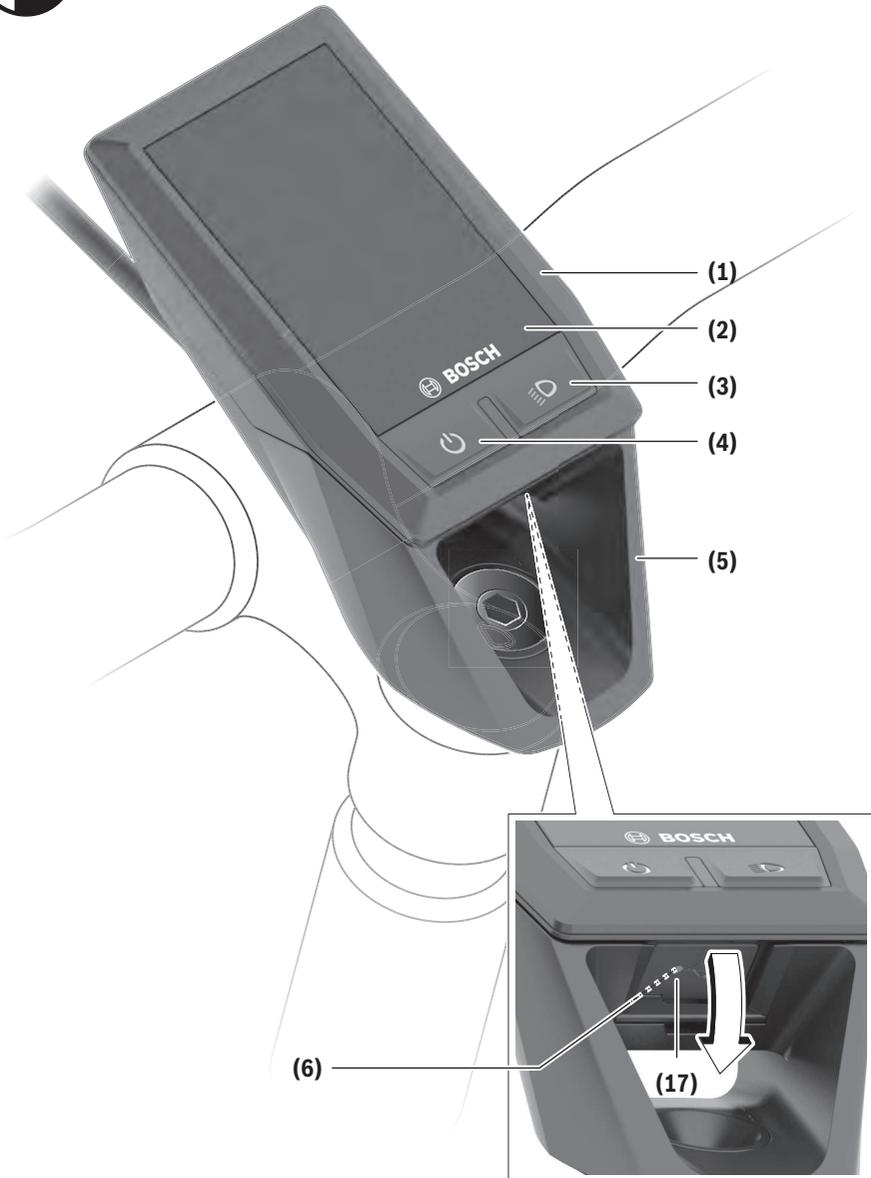
Kiox

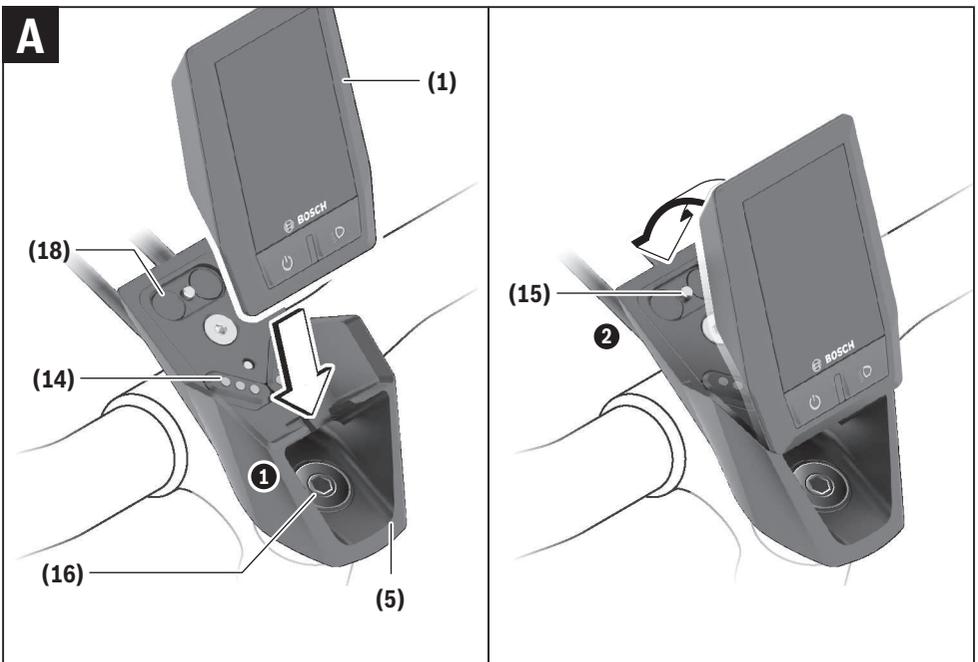
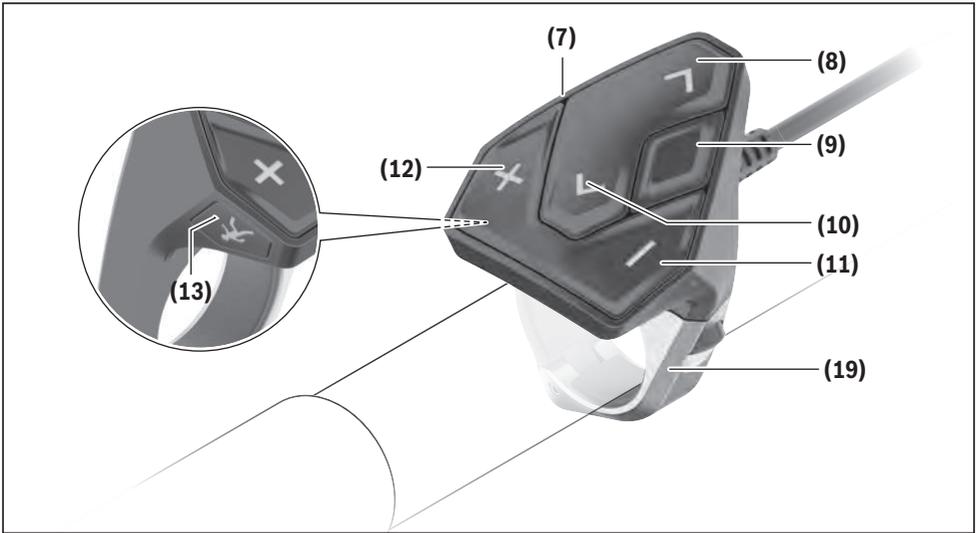
BUI330



- es** Instrucciones de servicio originales
- pt** Manual de instruções original
- it** Istruzioni d'uso originali
- el** Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας







Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**
- ▶ **No permita que las indicaciones del ordenador de a bordo le distraigan.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea introducir en el ordenador de a bordo datos que van más allá del cambio de nivel de asistencia, deténgase para efectuar dichas entradas.
- ▶ **Ajuste la luminosidad de la pantalla de modo que pueda percibir adecuadamente las informaciones importantes, como la velocidad o los símbolos de advertencia.** Una luminosidad de la pantalla incorrectamente ajustada puede llevar a situaciones peligrosas.
- ▶ **No intente abrir el ordenador de a bordo.** El ordenador de a bordo se puede destruir al abrirlo y así se pierde el derecho de garantía.
- ▶ **No utilice el ordenador de a bordo como asidero.** Si se levanta la eBike por el ordenador de a bordo, este puede dañarse irreparablemente.
- ▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.
- ▶ **Cuando la asistencia de empuje está activada, los pedales pueden girar.** Con la asistencia de empuje activada, preste atención a que sus piernas tengan suficiente distancia hacia los pedales giratorios. Existe peligro de lesión.
- ▶ **En caso de utilizar la ayuda para empuje, asegúrese de poder controlar la eBike en todo momento y de sujetarla de forma segura.** La ayuda para el empuje puede interrumpirse en determinadas condiciones (p. ej. obstáculo en el pedal o deslizamiento accidental del botón de la unidad de mando). La eBike puede retroceder repentinamente hacia usted o empezar a volcar. Esto implica un riesgo para el usuario, especialmente con una carga adicional. No lleve la eBike con la ayuda para el empuje en situaciones, en las que no pueda sujetar la eBike con su propia fuerza!
- ▶ **No coloque la bicicleta de cabeza en el manillar y el sillín, cuando el ordenador de a bordo o su soporte sobresalga del manillar.** El ordenador de a bordo o el soporte pueden dañarse irreparablemente. También retire el ordenador de a bordo antes de sujetar la bicicleta en un

soporte de montaje, para evitar que el ordenador de a bordo se caiga o se dañe.

- ▶ **¡Cuidado!** El uso de la unidad de mando con *Bluetooth*[®] puede provocar anomalías en otros aparatos y equipos, en aviones y en aparatos médicos (p. ej. marcapasos, audífonos, etc.). Tampoco puede descartarse por completo el riesgo de daños en personas y animales que se encuentren en un perímetro cercano. No utilice la unidad de mando con *Bluetooth*[®] cerca de aparatos médicos, gasolineras, instalaciones químicas, zonas con riesgo de explosión ni en zonas de voladuras. No utilice la unidad de mando con *Bluetooth*[®] en aviones. Evite el uso prolongado de esta herramienta en contacto directo con el cuerpo.
- ▶ La marca de palabra *Bluetooth*[®] como también los símbolos (logotipos) son marcas de fábrica registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cada utilización de esta marca de palabra/símbolo por Bosch eBike Systems tiene lugar bajo licencia.
- ▶ **El ordenador de a bordo está equipado con una interfaz inalámbrica. Observar las limitaciones locales de servicio, p. ej. en aviones o hospitales.**

Advertencias de seguridad relativas a la navegación

- ▶ **No planifique rutas mientras conduce. Deténgase e ingrese un nuevo destino solo cuando está parado.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente.
- ▶ **Interrumpa su viaje cuando el sistema de navegación le proponga una ruta que resulte arriesgada o peligrosa en función de sus competencias de conducción.** Permita que el dispositivo de navegación le proponga una ruta alternativa.
- ▶ **No ignore ninguna señal de tráfico aunque el dispositivo de navegación le indique un camino determinado.** El sistema de navegación no puede saber si hay obras o desvíos temporales en un lugar.
- ▶ **No use la navegación en situaciones críticas de seguridad o poco claras (cierres de carreteras, desvíos, etc.).** Lleve siempre consigo mapas y medios de comunicación.

Indicación de protección de datos

Si en caso de servicio se envía el ordenador de a bordo al servicio Bosch, es posible transferir a Bosch los datos guardados en el ordenador de a bordo.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

El ordenador de a bordo Kiox está previsto para el control de un sistema eBike de Bosch y para mostrar los datos del viaje.

Para poder utilizar en su totalidad el ordenador de a bordo Kiox, se necesita un teléfono inteligente compatible con la aplicación eBike-Connect-App (obtenible en App Store o en Google Play Store) así como un registro en el portal eBike-Connect-Portal (www.ebike-connect.com).

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Ordenador de a bordo
 - (2) Display
 - (3) Tecla de iluminación de la bicicleta
 - (4) Tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo
 - (5) Soporte del ordenador de a bordo
 - (6) Conexión USB
 - (7) Cuadro de mandos
 - (8) Tecla para hojear hacia delante/derecha >
 - (9) Tecla de selección
 - (10) Tecla para hojear hacia detrás/izquierda <
 - (11) Tecla para reducir la asistencia –/
Tecla para hojear hacia abajo
 - (12) Tecla para aumentar la asistencia +/
Tecla para hojear hacia arriba
 - (13) Tecla de ayuda para empuje
 - (14) Contactos a la unidad motriz
 - (15) Tornillo de bloqueo del ordenador de a bordo
 - (16) Tornillo del grupo de control
 - (17) Caperuza protectora de la conexión USB^{B)}
 - (18) Soporte magnético
 - (19) Soporte de la unidad de manejo
- a) obtenible como repuesto

Datos técnicos

Ordenador de a bordo		Kiox
Código de producto		BUI330
Corriente de carga de la conexión USB máx. ^{A)}	mA	1000
Tensión de carga en puerto USB	V	5
Cable de carga USB ^{B)}		1 270 016 360
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40
Temperatura de carga	°C	0 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Acumulador de iones de litio interno	V mAh	3,7 230
Tipo de protección ^{C)}		IP x7
Peso, aprox.	g	60
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
– Frecuencia	MHz	2400–2480
– Potencia de emisión	mW	< 10

A) a una temperatura ambiente <25 °C

B) No se incluye en el suministro de serie estándar

C) con cubierta de USB cerrada

Declaración de conformidad

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que el tipo de equipo de radio **Kiox** cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Montaje

Colocar y retirar el ordenador de a bordo (ver figura A)

Primero, coloque Kiox con la parte inferior en el soporte (5) e inclínelo ligeramente hacia adelante, hasta que el ordenador de a bordo quede perceptiblemente fijo en el soporte magnético.

Para retirarlo, agarre el ordenador de a bordo en la parte superior y tírelo hacia usted, hasta que se libere del soporte magnético.

► Retire el ordenador de a bordo cuando estacione la eBike.

El ordenador de a bordo puede asegurarse en el soporte para impedir que pueda extraerse. Para ello, suelte el tornillo del grupo de control (16), hasta que se pueda girar lateralmente el soporte del Kiox. Coloque el ordenador de a bordo en el soporte. Enrosque el tornillo de bloqueo (M3, 6 mm de longitud) desde abajo en la rosca prevista para ello del ordenador de a bordo (la utilización de un tornillo más largo puede conducir a un daño del ordenador de a bordo). Gire el soporte de nuevo hacia atrás y apriete el tornillo del grupo de control según las instrucciones del fabricante.

Operación

Antes de la primera puesta en servicio

Kiox se suministra con una batería parcialmente cargada. Antes del primer uso debe cargarse este acumulador, a través de la conexión USB (ver "Suministro de corriente del ordenador de a bordo", Página Español – 4) o a través del sistema eBike, como mínimo 1 h.

La unidad de mando debe colocarse de modo que los botones estén casi verticales al manillar.

En la primera puesta en servicio se muestra inicialmente la selección de idioma y luego puede obtener explicaciones sobre funciones esenciales e indicaciones a través de la opción de menú **<Intro. a Kiox>**. La opción de menú también se puede llamar más tarde a través de **<Configuración>** → **<Información>**.

Conectar/desconectar el ordenador de a bordo

Para **encender** y **apagar** el ordenador de a bordo, pulse brevemente la tecla de conexión/desconexión (4).

Seleccionar la configuración del sistema

Coloque el ordenador de a bordo en el soporte y, con la bicicleta parada, proceda de la manera siguiente: Vaya a la pantalla de estado (Status-Screen) (con la tecla **< (10)** en la unidad de mando, hojear hasta la primera indicación) y acceda con la tecla de selección a **(9) <Configuración>**.

Con las teclas **- (11)** y **+ (12)** puede seleccionar el ajuste deseado y abrir éste así como eventualmente otros submenús con la tecla de selección **(9)**. Desde el respectivo menú de configuración, puede usar la tecla **< (10)** para regresar al menú anterior.

En **<Conf. Sistema>** puede llevar a cabo los siguientes ajustes:

- **<Brillo>**
- **<Hora>**
- **<Fecha>**
- **<Zona horaria>**
- **<Form. 24h>**
- **<Fondo claro>**
- **<Unids. imper.>**
- **<Idioma>**
- **<Reajuste a fábrica>**

Puesta en servicio se sistema eBike

Requisitos

El sistema eBike solamente puede activarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Se ha colocado una batería de eBike con suficiente carga (véanse las instrucciones de uso de la batería).
- El ordenador de a bordo está correctamente colocado en el soporte.

Conexión/desconexión del sistema eBike

Usted tiene las siguientes opciones para **conectar** el sistema eBike:

- Cuando estén colocados el ordenador de a bordo y el acumulador de la eBike, pulse una vez brevemente la tecla de conexión/desconexión (4) del ordenador de a bordo.
- Con el ordenador de a bordo colocado, pulse la tecla de conexión/desconexión del acumulador de la eBike (son posibles soluciones específicas del fabricante de bicicletas en las cuales no hay acceso a la tecla de conexión/desconexión del acumulador; ver instrucciones de servicio del acumulador).

El motor se activa al empezar a pedalear (excepto en la función de asistencia para empujar caminando o en el nivel de asistencia **OFF**). La potencia del motor depende del nivel de asistencia ajustado.

En cuanto deje de pedalear en el funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **25/45 km/h**, se desconecta la asistencia del accionamiento de la eBike. El accionamiento se activa de nuevo automáticamente en cuanto padelee y su velocidad esté por debajo de **25/45 km/h**.

Usted tiene las siguientes opciones para **desconectar** el sistema eBike:

- Pulse brevemente la tecla de conexión/desconexión (4) del ordenador de a bordo.
- Desconecte el acumulador de la eBike en su tecla de conexión/desconexión (puede haber soluciones de fabricantes de bicicletas que no tengan acceso a la tecla de conexión/desconexión de la batería; véase el manual de instrucciones del fabricante de la bicicleta).
- Retire el ordenador de a bordo del soporte.

Si durante unos **10** minutos no se solicita potencia al accionamiento de la eBike (p. ej. porque la eBike está parada) y no se pulsa ninguna tecla del ordenador de a bordo o de la unidad de mando de la eBike, el eBike-System se desconecta automáticamente.

Suministro de corriente del ordenador de a bordo

Si el ordenador de a bordo se encuentra sobre el soporte (5), si hay un acumulador de eBike con suficiente carga en la eBike y el sistema de la eBike está encendido, la batería del ordenador de a bordo recibe energía del acumulador de la eBike y se carga.

Si se extrae el ordenador de a bordo del soporte (5), la alimentación energética se lleva a cabo a través de la batería del ordenador de a bordo. Si el acumulador del ordenador de a bordo está muy descargado, aparecerá un mensaje de advertencia en la pantalla.

Para cargar el acumulador del ordenador de a bordo, coloque el ordenador de a bordo de nuevo en el soporte (5). Tenga en cuenta que si no está cargando el acumulador de la eBike, el sistema eBike se apaga automáticamente después de 10 minutos de inactividad. En ese caso también se finaliza la carga del acumulador de la red de a bordo.

También puede cargar el ordenador de a bordo a través del puerto USB (6). Abra para ello la caperuza protectora (17). Conecte el conector USB del ordenador de a bordo a través de un cable Micro USB con un cargador USB convencional (no incluido en el volumen de suministro) o al puerto USB de un ordenador (tensión de carga máx. 5 V; corriente de carga máx. 1000 mA).

Si el ordenador de a bordo se extrae del soporte (5), sigan almacenados todos los valores de las funciones y se muestran continuamente.

Después de su uso, el puerto USB debe cerrarse cuidadosamente de nuevo con la caperuza protectora (17).

Si no se carga de nuevo el acumulador Kiox, la fecha y la hora se mantienen un máximo de 6 meses. Tras la reconexión, en el caso de una conexión *Bluetooth*® a la aplicación App y una localización de GPS exitosa en el teléfono inteligente, se restablecen la fecha y la hora.

Indicación: Kiox se carga **sólo** en estado conectado.

Indicación: Si el Kiox se apaga durante el proceso de carga con el cable USB, no se podrá volver a encender hasta que se haya extraído el cable USB.

Indicación: Para lograr una vida útil máxima del acumulador del ordenador de a bordo, éste último debería recargarse cada tres meses durante una hora.

Indicador del estado de carga del acumulador

El indicador de estado de carga del acumulador de la eBike d (ver "Pantalla de inicio (Start-Screen)", Página Español – 7) se puede leer en la pantalla de estado y en la barra de estado. También se puede consultar el estado de carga de la batería de la eBike en los LEDs que hay en el propio acumulador de la eBike.

Color de la indicación	Aclaración
verde	El acumulador de la eBike está cargado sobre 30 %.
naranja	El acumulador de la eBike está cargado entre 15 % y 30 %.

Color de la indicación	Aclaración
rojo	El acumulador de la eBike está cargado entre 0 % y 15 %.
rojo + !	Se ha consumido la capacidad de asistencia del accionamiento y la asistencia se desconecta. La capacidad restante se reserva para la iluminación de la bicicleta y el ordenador de a bordo.

Si el acumulador de la eBike se carga en la bicicleta, se indica un mensaje correspondiente.

Si se extrae el ordenador de a bordo del soporte (5), queda memorizado el estado de carga del acumulador mostrado por última vez.

Reposición de modo de almacenamiento/Kiox

El ordenador de mando tiene un modo de almacenamiento de ahorro de energía, que minimiza la descarga del acumulador interno. La fecha y la hora se pierden en ello.

Este modo se puede activar presionando continuamente (como mínimo 8 s) la tecla de conexión/desconexión (4) del ordenador de a bordo.

Si el ordenador de a bordo no arranca presionando brevemente la tecla de conexión/desconexión (4), el ordenador de a bordo se encuentra en el modo de almacenamiento.

Presionando la tecla de conexión/desconexión (4) durante mínimo 2 s, puede finalizar de nuevo el modo de almacenamiento.

El ordenador de a bordo detecta si está en un estado listo para funcionar. Si en el estado listo para funcionar presiona la tecla de conexión/desconexión (4) como mínimo 8 s, el ordenador de a bordo pasa al modo de almacenamiento. Si, contrariamente a lo esperado, Kiox no se encuentra en un estado listo para funcionar y ya no se puede operar, la presión continua (mínimo 8 s) de la tecla de conexión/desconexión (4) causa una reposición. Tras la reposición, el ordenador de a bordo arranca de nuevo automáticamente tras aprox. 5 s. Si Kiox no arranca de nuevo, presione la tecla de conexión/desconexión (4) durante 2 s.

Para reponer Kiox al ajuste de fábrica, seleccione <Configuración> → <Conf. Sistema> → <Reajuste a fábrica>. Todos los datos del usuario se pierden en ello.

Ajuste del modo de asistencia

En la unidad de mando (7) puede ajustar el nivel de asistencia del accionamiento de la eBike al pedalear. Este nivel de asistencia se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha.

Indicación: En algunas ejecuciones es posible que el nivel de asistencia esté preajustado y no se pueda cambiar. También es posible que no exista una diversidad de modos de asistencia tan amplia como la aquí indicada.

A lo sumo están disponibles los siguientes modos de asistencia:

- **OFF:** La asistencia del motor está apagada, la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando. La asistencia de empuje no se puede activar en este nivel de asistencia.
- **ECO:** asistencia efectiva con la máxima eficiencia, para una autonomía máxima
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: asistencia uniforme, para viajes con gran alcance
TOUR+: asistencia dinámica para una conducción natural y deportiva (sólo en combinación con **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: asistencia potente para la conducción deportiva en rutas montañosas, así como para el tráfico urbano
eMTB: asistencia óptima en todo terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento (**eMTB** disponible únicamente en combinación con las unidades motrices BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX y BDU480 CX. También puede requerirse una actualización del sistema.)
- **TURBO:** asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

Para **aumentar** el nivel de asistencia, pulse la tecla **+** (**12**) de la unidad de mando las veces necesarias, hasta que el indicador muestre el nivel de asistencia deseado; para **reducir** pulse la tecla **-** (**11**).

La potencia consumida del motor se indica en la **h** (ver "Pantalla de inicio (Start-Screen)", Página Español – 7). La potencia máxima del motor depende del nivel de asistencia seleccionada.

Si se extrae el ordenador de a bordo del soporte (**5**), queda memorizado el estado de carga del acumulador mostrado por última vez.

Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad en esta función depende de la marcha acoplada y puede alcanzar como máximo **6 km/h**.

► **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

Para **activar** la asistencia de empuje caminando, pulse brevemente la tecla **WALK** de su ordenador de a bordo. Tras la activación, pulse la tecla **+** antes de que pasen 10 segundos y manténgala pulsada. Se conecta el accionamiento de la eBike.

Indicación: La asistencia de empuje no se puede activar en el nivel de asistencia **OFF**.

La asistencia para empujar caminando se **desconecta** en cualquiera de los siguientes casos:

- Al soltar la tecla **+**,
- al bloquearse las ruedas de la eBike (p.ej. debido a una frenada o un choque con un obstáculo);
- al superar la velocidad los **6 km/h**.

El funcionamiento de la asistencia está sujeto a las disposiciones específicas del país y, por consiguiente, puede diferir de la descripción mencionada anteriormente o estar desactivada.

Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

En el modelo en el que la luz de marcha se alimenta mediante el sistema eBike, las luces, delantera y trasera, se pueden conectar y desconectar simultáneamente mediante el ordenador de a bordo con la tecla de la iluminación de la bicicleta (**3**).

Compruebe siempre el correcto funcionamiento de las luces de la bicicleta antes de cada viaje.

Con la luz conectada, está encendido el indicador de luz de marcha **c** (ver "Pantalla de inicio (Start-Screen)", Página Español – 7) en la barra de estado en el display.

El hecho de conectar o desconectar la iluminación de la bicicleta no tiene ningún efecto en la iluminación de fondo de la pantalla.

Elaboración de una identificación de usuario

Para poder utilizar todas las funciones del ordenador de a bordo, debe registrarse online.

La identificación de usuario le permite, entre otras cosas, ver los datos de su recorrido, planificar las rutas offline y transferirlas al ordenador de a bordo.

Puede crear una identificación de usuario a través de su App de smartphone **Bosch eBike Connect** o directamente a través de www.ebike-connect.com. Introduzca los datos requeridos para el registro. La App de smartphone **Bosch eBike Connect** puede descargarla gratuitamente desde la App Store (para iPhones de Apple) o Google Play Store (para dispositivos Android).

Conexión del ordenador de a bordo con la aplicación App Bosch eBike Connect

Una conexión al teléfono inteligente se realiza de la siguiente manera:

- Inicie la aplicación App.
- Seleccione la pestaña **<Mi eBike>**.
- Seleccione **<Añadir nuevo dispositivo de eBike>**.
- Agregue **Kiox**.

Ahora la aplicación App mostrará una indicación correspondiente, que en el ordenador de a bordo se debe presionar la tecla de iluminación de la bicicleta (**3**) durante 5 segundos.

Presione la tecla (**3**) durante 5 segundos. El ordenador de a bordo activa automáticamente la conexión **Bluetooth® Low Energy** y cambia al modo de emparejamiento (Pairing).

Siga las instrucciones de la pantalla. Una vez finalizado el proceso de emparejamiento, se sincronizan los datos del usuario.

Indicación: La conexión **Bluetooth®** no tiene que ser activada manualmente.

Navegación

La función de navegación de Kiox le ayuda a explorar zonas desconocidas. La navegación se inicia a través del teléfono inteligente. El ordenador de a bordo está interconectado con éste a través de *Bluetooth®* y muestra el recorrido planificado en la pantalla como una línea que indica el curso de la ruta.

El seguimiento de actividades

Para grabar actividades es necesario registrarse o iniciar sesión en el portal eBike Connect o en la App eBike Connect. Para el registro de actividades es necesario aceptar el almacenamiento de datos de ubicación en el portal o en la App. Solo así se mostrarán sus actividades en el portal y en la App. La posición sólo se registra si está conectado al ordenador de a bordo como usuario.

eShift (opcional)

eShift es la integración de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos en el sistema de la eBike. Los componentes eShift están conectados eléctricamente de fábrica con la unidad motriz. El manejo de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos se describe en unas instrucciones de servicio separadas.

eSuspension (suspensión electrónica) (opcional)

eSuspension es la integración de elementos de amortiguación y suspensión electrónica en el sistema eBike. A través del **Menú rápido** se pueden seleccionar ajustes predefinidos para el sistema eSuspension.

Para obtener detalles sobre la configuración, consulte las instrucciones de servicio del fabricante de eSuspension.

eSuspension sólo está disponible junto con el ordenador de a bordo Kiox y en combinación con las unidades motrices BDU450 CX, BDU480 CX y BDU490P.

Lock (bloqueo) (función premium)

La función Lock se puede adquirir en **<Comprar>** de la App eBike Connect. Después de activar la función de bloqueo (Lock), se desactiva la asistencia de la unidad motriz de la eBike al quitar el ordenador de a bordo. La activación es entonces sólo posible con la computadora a bordo perteneciente a la eBike.

En las instrucciones de servicio online www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual encontrará instrucciones detalladas al respecto.

Actualizaciones de software

Las actualizaciones de software se transfieren en segundo plano desde la aplicación a la computadora de a bordo, tan pronto como la aplicación se conecta a la computadora de a bordo. Una vez que una actualización se ha transferido completamente, esto se indica **tres veces** cuando se reinicia la computadora a bordo y luego se puede iniciar. La eBike no debe utilizarse durante la actualización.

Alternativamente, puede comprobar bajo **<Conf. Sistema>**, si existe una actualización y luego iniciarla.

Alimentación de aparatos externos vía puerto USB

Con el puerto USB se pueden poner en funcionamiento o cargar la mayoría de los aparatos, cuya alimentación de energía es posible realizar a través de USB (p. ej. diversos teléfonos móviles).

La condición previa para la carga es que estén colocados el ordenador de a bordo y un acumulador con suficiente carga en la eBike.

Abra la caperuza protectora **(17)** del puerto USB del ordenador de a bordo. Conecte el puerto USB del dispositivo externo al conector USB **(6)** del ordenador de a bordo con un cable de carga USB micro A/micro B (disponible en su distribuidor de eBikes Bosch).

Después de desconectar el consumidor, hay que volver a tapar minuciosamente el puerto USB con la caperuza protectora **(17)**.

► **Una conexión USB no es una conexión por enchufe impermeable. En recorridos con lluvia, no debe haber ningún dispositivo externo conectado y el puerto USB debe estar completamente cerrado con la tapa de protección (17).**

Atención: Los consumidores conectados pueden afectar la autonomía restante de la eBike.

Indicaciones y configuración del ordenador de a bordo

Indicación: Todas las representaciones y los textos de las páginas siguientes corresponden al estado de lanzamiento del software. Tras una actualización de software puede ser, que se modifiquen ligeramente las representaciones de la superficie y/o los textos de la superficie.

Lógica de mando

Con las teclas **< (10) > (8)** se pueden visualizar las diferentes pantallas con la información de los valores del recorrido, también durante el mismo. De esta forma, se evitar soltar una mano del manillar durante la marcha.

Con las teclas **+ (12) y - (11)** puede aumentar o reducir el nivel de asistencia.

Los **<Configuración>** que son accesibles a través de la **Pant. estado** no se pueden adaptar durante el recorrido.

Con la tecla de selección **(9)** puede realizar las siguientes funciones:

- Obtener acceso al menú rápido durante el recorrido.
- Puede acceder en la **Pant. estado** al menú de ajuste estando parado.
- Puede confirmar valores e indicaciones de información.
- Puede abandonar un diálogo.

Si el ordenador de a bordo se retira de su soporte y no se apaga, se muestran informaciones sobre el último trayecto recorrido, así como diferentes informaciones de estado. Con

la tecla de la luz de la bicicleta **(3)** puede cambiar a la siguiente pantalla.

Si no se pulsa ningún botón después de retirarlo del soporte, el ordenador de a bordo se apaga transcurrido 1 minuto.

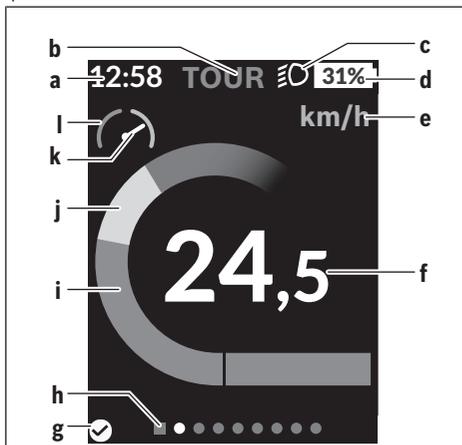
Orden de indicación de la pantalla

Cuando el ordenador de a bordo está colocado en su soporte, puede acceder a las siguientes indicaciones sucesivamente:

1. Pantalla de inicio
2. Hora y autonomía
3. Recorrido y tiempo de marcha
4. Mi potencia, frecuencia de pedaleo y frecuencia cardíaca
5. Velocidad media y velocidad máxima
6. Recorrido, autonomía, mi potencia y frecuencia cardíaca
7. Subida, calorías y recorrido total
8. Pantalla de indicaciones para la navegación: **<Planifique una ruta en la aplicación para smartphone eBike Connect>**
9. Pantalla de estado

Pantalla de inicio (Start-Screen)

Tan pronto como coloque por primera vez el ordenador de a bordo conectado en el soporte, aparecerá la siguiente pantalla de inicio. A continuación, el ordenador de a bordo memoriza la última pantalla y la vuelve a mostrar la próxima vez que se conecte.



- a Indicador de hora/velocidad
- b Indicador de nivel de asistencia
- c Indicador de luz de marcha
- d Indicador del estado de carga del acumulador de la eBike
- e Indicador de la unidad de velocidad^{d)}
- f Velocidad

- g Estado de conexión
- h Barra de orientación
- i Potencia del motor
- j Rendimiento propio
- k Velocidad media
- l Evaluación del rendimiento

- a) se puede cambiar a través de la pantalla de estado **<Configuración>/<Conf. Sistema>** entre km/h y mph

Los indicadores **a...d** forman la barra de estado y se muestran en cada pantalla. Si en la pantalla ya se muestra la velocidad, el indicador **a** cambia a la hora actual en horas y minutos. En la barra de estado se muestran:

- **Velocidad/hora:** La velocidad actual en km/h o mph o la hora actual
- **Nivel de asistencia:** Indicador de la asistencia seleccionada actualmente en una codificación de color
- **Luz:** Un símbolo para la luz conectada
- **Estado de carga del acumulador de la eBike:** Indicación porcentual del estado de carga actual

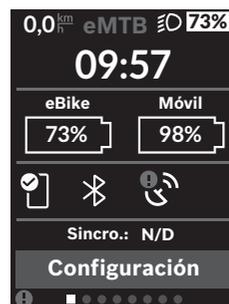
En la evaluación del rendimiento **l** se le muestra gráficamente la velocidad actual en relación a su velocidad media **k**.

- Puntero en la zona naranja (lado izquierdo): bajo la velocidad media
- Puntero en la zona verde (lado derecho): sobre la velocidad media
- Puntero en el centro: corresponde a la velocidad media

La barra de orientación **h** le permite detectar en qué pantalla se encuentra. Su pantalla actual se representa resaltada. Con las teclas **<(10)>** y **>(8)>** puede visualizar otras pantallas.

Desde la primera pantalla de inicio puede acceder a la pantalla de estado a través de la tecla **<(10)>**.

Pant. estado



Además de la barra de estado, la pantalla de estado muestra la hora actual, el estado de carga de todos los acumuladores de su eBike y el estado de carga de la batería de su teléfono inteligente, en caso de que esté conectado a través de **Bluetooth®**.

- ✓ buena conexión
- ! mala conexión
- × ninguna conexión

También se muestra la fecha de la última sincronización de su teléfono inteligente y Kiox.

En la zona inferior tiene acceso a los **<Configuración>**.

<Configuración>

Se puede acceder al menú de configuración a través de la pantalla de estado. No se puede entrar a los **<Configuración>** ni adaptarlos durante el recorrido.

Con las teclas – **(11)** y + **(12)** puede seleccionar el ajuste deseado y abrir éste así como eventualmente otros submenús con la tecla de selección **(9)**. Desde el respectivo menú de configuración, puede usar la tecla **< (10)** para regresar al menú anterior.

En el primer nivel de navegación, encontrará las siguientes zonas principales:

- **<Registro>** – Indicaciones para el registro:
Esta opción de menú sólo se muestra, si aún no se ha registrado en eBike Connect.
- **<Mi eBike>** – Ajustes de su eBike
Puede poner a "0" automática o manualmente los contadores, como kilometraje diario y valores medios, así como restaurar la autonomía. Puede modificar el valor preajustado por el fabricante del perímetro de la rueda en un ± 5 %. Si su eBike está equipada con **eShift**, también puede configurar aquí su sistema eShift. El fabricante o el distribuidor de la bicicleta puede tomar como base el tiempo de autonomía o un determinado intervalo de tiempo para fijar la fecha del mantenimiento. En la opción **<Mantenimiento: ...>** se muestra la fecha del siguiente mantenimiento. En el lado del componente de la bicicleta se muestran el número de serie, la versión de hardware y de software y otros datos característicos relevantes del componente en cuestión.
- **<Pantallas>** Aquí puede configurar el contenido y el orden de las pantallas así como reponerlas a los ajustes de fábrica si es necesario.
- **<Bluetooth>** – la conexión o la desconexión de la función *Bluetooth*[®]: se muestran los aparatos conectados, como monitor de frecuencia cardíaca.
- **<Mi perfil>** – Datos del usuario activo
Sólo se muestra si el usuario está registrado.
- **<Conf. Sistema>** – una lista de opciones para el ajuste de su ordenador de a bordo:
Puede elegir la indicación de la velocidad y la distancia en kilómetros o en millas, la hora en formato de 12 o de 24 horas y también puede ajustar la hora, la fecha y el huso horario y su idioma preferido. Puede reponer Kiox al ajuste de fábrica, iniciar una actualización de software (si está disponible) y elegir entre un diseño negro o blanco.
- **<Información>** – Informaciones respecto a su Kiox:
Indicaciones respecto a FAQ (preguntas frecuentes), certificación, informaciones de contactos, informaciones de licencias

Una descripción detallada de los diferentes parámetros se encuentra en las instrucciones de servicio online bajo www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Menú rápido

A través del **Menú rápido** se muestra una selección de ajustes que también pueden adaptarse durante el recorrido.

El acceso al **Menú rápido** es posible a través de la tecla de selección **(9)**. Desde **Pant. estado**, el acceso no es posible.

A través del **Menú rápido** puede llevar a cabo los siguientes ajustes:

- **<¿Reajustar recorrido?>**
Todos los datos de la distancia recorrida hasta entonces se reponen a cero.
- **<eShift>** (opcional)
Aquí puede ajustar la frecuencia de pedaleo..
- **<eSuspension>** (opcional)
Aquí puede configurar un modo de amortiguación o suspensión definido por el fabricante.

Indicador de código de fallos

Los componentes del sistema de la eBike se comprueban constantemente de forma automática. Si se determina un error, se muestra el correspondiente código de error en el ordenador de a bordo.

Dependiente del tipo de fallo, el accionamiento se puede desconectar automáticamente. La continuación del viaje sin asistencia por el accionamiento es posible en cualquier momento. Antes de emprender otros recorridos, la eBike debe ser revisada.

► **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Código	Causa	Remedio
410	Se han bloqueado una o más teclas del ordenador de a bordo.	Compruebe si hay teclas atascadas, p. ej. a causa de la penetración de suciedad. En caso necesario, limpie las teclas.
414	Problema de conexión de la unidad de mando	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
418	Se han bloqueado una o más teclas del ordenador de a bordo.	Compruebe si hay teclas atascadas, p. ej. a causa de la penetración de suciedad. En caso necesario, limpie las teclas.
419	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
422	Problema de conexión de la unidad motriz	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
423	Problema de conexión del acumulador de la eBike	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
424	Error de comunicación entre los componentes	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
426	Fallo interno de superación de tiempo	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. En este estado de error, no es posible visualizar o ajustar el perímetro del neumático en el menú de configuración básica.
430	La batería interna del ordenador de a bordo está descargada (no con BUI350)	Cargar el ordenador de a bordo (en el soporte o mediante puerto USB)
431	Error de versión del software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
440	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
450	Error interno de software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
460	Error en el puerto USB	Retire el cable del puerto USB del ordenador de a bordo. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
490	Error interno del ordenador de a bordo	Encargue la revisión del ordenador de a bordo
500	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
502	Fallo en la iluminación de la bicicleta	Compruebe la luz y el cableado correspondiente. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
503	Fallo en el sensor de velocidad	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
504	Se ha detectado una manipulación de la señal de velocidad.	Comprobar y, dado el caso, ajustar la posición del imán de memoria. Comprobar si existe manipulación (tuneo). La asistencia del motor disminuye.
510	Fallo interno del sensor	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
511	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.

Código	Causa	Remedio
530	Fallo del acumulador	Desconecte la eBike, extraiga el acumulador de la misma y vuelva a colocarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
531	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
540	Fallo de temperatura	La eBike se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema eBike para que la unidad motriz se enfríe o se caliente hasta alcanzare el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
550	Se ha detectado un consumidor no autorizado.	Elimine el consumidor. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
580	Error de versión del software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
591	Error de autenticación	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
592	Componentes incompatibles	Utilizar una pantalla compatible. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
593	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
595, 596	Error de comunicación	Compruebe el cableado hasta la caja de cambios y reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
602	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
603	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
605	Fallo de temperatura del acumulador	El acumulador se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema eBike para que el acumulador se enfríe o se caliente hasta alcanzar el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
606	Fallo externo del acumulador	Compruebe el cableado. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
610	Fallo de tensión del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
620	Fallo del dispositivo de carga	Sustituya el dispositivo de carga. Contacte con su vendedor de eBike Bosch.
640	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
655	Fallo múltiple del acumulador	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
656	Error de versión del software	Contacte con su distribuidor de eBike Bosch para que le actualice el software.
7xx	Error en componentes de terceros	Observe las indicaciones del manual de instrucciones de uso del fabricante del componente correspondiente.
800	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
810	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de la rueda	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.

Código	Causa	Remedio
820	Fallo en el cable hacia el sensor de velocidad de rueda delantero	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
821 ... 826	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de rueda delantero Disco del sensor posiblemente no existente, averiado o mal montado; diámetros de los neumáticos significativamente diferentes de la rueda delantera y rueda trasera; situación de conducción extrema, p. ej., conducción sobre la rueda trasera	Reinicie el sistema y realice un recorrido de prueba durante al menos 2 minutos. El testigo de control del ABS debe apagarse. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
830	Fallo en el cable hacia el sensor de velocidad de rueda trasero	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
831 833 ... 835	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de rueda trasero Disco del sensor posiblemente no existente, averiado o mal montado; diámetros de los neumáticos significativamente diferentes de la rueda delantera y rueda trasera; situación de conducción extrema, p. ej., conducción sobre la rueda trasera	Reinicie el sistema y realice un recorrido de prueba durante al menos 2 minutos. El testigo de control del ABS debe apagarse. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
840	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
850	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
860, 861	Fallo en la alimentación de tensión	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Error de comunicación	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
889	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
890	El testigo de control del ABS está defectuoso o falta; probablemente el ABS no funciona.	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
Ninguna indicación	Error interno del ordenador de a bordo	Reinicie el sistema eBike apagándolo y volviéndolo a encender.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Todos los componentes no deben limpiarse con agua a presión.

Mantenga limpia la pantalla de su ordenador de a bordo. La suciedad puede afectar a la luminosidad de la pantalla.

Para limpiar el ordenador de a bordo, utilice un paño suave, humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Adicionalmente, el distribuidor de bicicletas puede tomar como base un kilometraje y/o un intervalo de tiempo para fijar la fecha del servicio. En ese caso, el ordenador de a bordo le mostrará el vencimiento de la fecha de mantenimiento al encender el ordenador.

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

► **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Transporte

► **Si lleva su eBike en el exterior del automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el ordenador de a bordo y la batería de la eBike para evitar daños.**

Eliminación



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Le rogamos que entregue gratuitamente los componentes de eBikes de Bosch inservibles a un distribuidor de bicicletas autorizado o a un centro de reciclaje.

Reservado el derecho de modificación.

Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do nível de apoio, pare e introduza os respetivos dados.
- ▶ **Ajuste a luminosidade do mostrador, de forma a conseguir observar adequadamente as informações importantes como velocidade ou símbolos de advertência.** Uma luminosidade do mostrador ajustada incorretamente pode provocar situações perigosas.
- ▶ **Não abra o computador de bordo.** A abertura pode destruir o computador de bordo e o direito à garantia será extinto.
- ▶ **Não use o computador de bordo como punho.** Ao levantar a eBike pelo computador de bordo, pode danificá-lo de forma irreparável.
- ▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.
- ▶ **Se o auxiliar de empurre estiver ligado, os pedais provavelmente também rodam.** Certifique-se de que as suas pernas ficam a uma distância adequada em relação aos pedais em rotação, quando o auxiliar de empurre estiver ativado. Existe perigo de ferimentos.
- ▶ **Ao usar o auxiliar de empurre, assegure-se de que consegue sempre controlar e segurar bem a eBike.** O auxiliar de empurre pode falhar sob determinadas circunstâncias (p. ex. obstáculo no pedal ou deslizamento acidental da tecla na unidade de comando). A eBike pode de repente movimentar-se para trás ou tombar. Isso representa um risco para o utilizador especialmente em caso de sobrecarga. Não coloque a eBike com o auxiliar de empurre em situações em que não consegue segurar a eBike com a sua própria força!
- ▶ **Não coloque a bicicleta invertida sobre o guiador e o selim, caso o computador de bordo ou o respetivo suporte sobressaiam do guiador.** O computador de bordo ou o suporte pode ficar irreparavelmente danificado. Retire igualmente o computador de bordo antes de prender a bicicleta a um suporte de montagem,

para evitar que o computador de bordo caia ou fique danificado.

- ▶ **Cuidado!** Na utilização da unidade de comando com *Bluetooth*[®] pode ocorrer interferência de outros aparelhos e instalações, aviões e dispositivos médicos (p. ex. pacemaker, aparelhos auditivos). Do mesmo modo, não é possível excluir totalmente danos para pessoas e animais que se encontrem nas proximidades imediatas. Não utilize a unidade de comando com *Bluetooth*[®] na proximidade de dispositivos médicos, postos de abastecimento de combustível, instalações químicas, áreas com perigo de explosão e zonas de demolição. Não utilize a unidade de comando com *Bluetooth*[®] em aviões. Evite a operação prolongada em contacto direto com o corpo.
- ▶ A marca *Bluetooth*[®] são marcas comerciais registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca/deste símbolo por parte da Bosch eBike Systems possui a devida autorização.
- ▶ **O computador de bordo está equipado com uma interface rádio. Devem ser respeitadas as limitações de utilização locais, p. ex. em aviões ou hospitais.**

Instruções de segurança em combinação com a navegação

- ▶ **Não planeie rotas durante a marcha. Pare e introduza um novo local de destino apenas quando estiver parado.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente.
- ▶ **Interrompa a sua rota quando a navegação lhe sugerir um caminho que, relativamente às suas competências de condução, seja ousado, arriscado ou perigoso.** Deixe que o aparelho de navegação lhe sugira uma rota alternativa.
- ▶ **Não desrespeite nenhum sinal de trânsito, mesmo que a navegação lhe especifique um determinado caminho.** O sistema de navegação não pode ter em conta obras ou desvios temporários.
- ▶ **Não utilize a navegação em situações pouco claras ou críticas para a segurança (bloqueios de estradas, desvios, etc.).** Leve sempre consigo mapas adicionais e meios de comunicação.

Aviso sobre privacidade

Se o computador de bordo for enviado para a assistência técnica da Bosch para efeitos de manutenção, os dados guardados no computador de bordo poderão ser eventualmente transmitidos à Bosch.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O computador de bordo Kiox destina-se ao comando de um sistema eBike da Bosch e à indicação dos dados de condução.

Para tirar pleno partido do computador de bordo Kiox, é necessário um smartphone compatível com a aplicação eBike Connect (disponível na App Store ou em Google Play Store), assim como um registo no portal eBike Connect (www.ebike-connect.com).

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Computador de bordo
 - (2) Mostrador
 - (3) Tecla da iluminação da bicicleta
 - (4) Tecla de ligar/desligar o computador de bordo
 - (5) Suporte do computador de bordo
 - (6) Ligação USB
 - (7) Unidade de comando
 - (8) Tecla para deslocar para a frente/direita >
 - (9) Tecla de seleção
 - (10) Tecla para deslocar para trás/esquerda <
 - (11) Tecla para reduzir o apoio –/
Tecla para deslocar para baixo
 - (12) Tecla para aumentar o apoio +/
Tecla para deslocar para cima
 - (13) Tecla do auxiliar de empurre
 - (14) Contactos com o motor
 - (15) Parafuso de bloqueio do computador de bordo
 - (16) Parafuso do conjunto de comando
 - (17) Tapa de proteção ligação USB ^{a)}
 - (18) Suporte magnético
 - (19) Suporte da unidade de comando
- a) disponível como peça de substituição

Dados técnicos

Computador de bordo		Kiox
Código do produto		BUI330
Corrente de carga máx. da ligação USB ^{A)}	mA	1000
Tensão de carga na ligação USB	V	5
Cabo USB de carregamento ^{B)}		1 270 016 360
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40
Temperatura de carga	°C	0 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Bateria de iões de lítio interna	V mAh	3,7 230
Tipo de proteção ^{C)}		IP x7
Peso, aprox.	g	60
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
– Frequência	MHz	2400–2480
– Capacidade de emissão	mW	< 10

A) com uma temperatura ambiente <25 °C

B) não vem incluído no material standard a fornecer

C) com a cobertura USB fechada

Declaração de conformidade

Pela presente, a Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que o tipo de instalação rádio **Kiox** está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet:
<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Montagem

Colocar e retirar o computador de bordo (ver figura A)

Coloque primeiro o Kiox com a parte inferior no suporte (5) e depois empurre-o ligeiramente para a frente, até que o computador de bordo encaixe de forma audível no suporte magnético.

Para retirar, agarre o computador de bordo pela parte superior e puxe-o para si, até que se solte do suporte magnético.

► Retire o computador de bordo quando estacionar a eBike.

É possível fixar o computador de bordo no suporte para que não seja retirado. Para o efeito, solte o parafuso do conjunto de comando (16) até que o suporte do Kiox possa ser virado para o lado. Coloque o computador de bordo no suporte. Enrosque o parafuso de bloqueio (M3, 6 mm de comprimento) a partir de baixo na rosca prevista para o efeito do computador de bordo (a utilização de um parafuso mais comprido pode danificar o computador de bordo). Vire novamente o suporte para a posição original e aperte o parafuso do conjunto de comando de acordo com as indicações do fabricante.

Funcionamento

Antes da primeira colocação em funcionamento

O Kiox é fornecido com uma bateria parcialmente carregada. Antes da primeira utilização é necessário carregar esta bateria através da ligação USB (ver "Abastecimento de energia do computador de bordo", Página Português – 4) ou através do sistema eBike, durante, no mínimo 1 h.

A unidade de comando deve ser colocada de modo a que as teclas fiquem praticamente na vertical em relação ao guiador.

Na primeira colocação em funcionamento é exibido primeiro a seleção do idioma e depois, através do item de menu **<Introdução ao Kiox>**, são explicadas as funções e indicações essenciais. O item de menu também pode ser chamado mais tarde através de **<Definições>** → **<Informações>**.

Ligar/desligar o computador de bordo

Para **ligar** e **desligar** o computador de bordo, prima brevemente a tecla de ligar/desligar (4).

Selecionar as definições do sistema

Coloque o computador de bordo no suporte e proceda do seguinte modo com a bicicleta parada:

Aceda ao ecrã de estado (com a tecla **< (10)** na unidade de comando até à primeira indicação) e aceda a (9)

<Definições> com a tecla de seleção.

Com as teclas **- (11)** e **+ (12)** pode selecionar a definição pretendida e abri-la, tal como eventuais submenus complementares, com a tecla de seleção (9). Com a

tecla **< (10)** pode deslocar-se do respetivo menu de definição para o menu anterior.

Em **<Def do sistema>** pode efetuar as seguintes definições:

- **<Luminosidade>**
- **<Hora>**
- **<Data>**
- **<Fuso horário>**
- **<Formato 24 h>**
- **<Fundo claro>**
- **<Un. imperiais>**
- **<Idioma>**
- **<Reposição de fábrica>**

Colocação em funcionamento do sistema eBike

Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria eBike com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O computador de bordo está montado corretamente no suporte.

Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Com o computador de bordo e a bateria eBike montados, prima uma vez por breves instantes a tecla de ligar/desligar (4) do computador de bordo.
- Com o computador de bordo montado, pressione a tecla ligar/desligar da bateria da eBike (existem versões específicas do fabricante da bicicleta nas quais não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções da bateria).

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre ou no nível de apoio **OFF**). A potência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido.

Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de **25/45 km/h**, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25/45 km/h**.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Prima brevemente a tecla de ligar/desligar (4) do computador de bordo.
- Desligue a bateria eBike nessa tecla de ligar/desligar (existem soluções específicas de fabricante de bicicletas, em que não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções do fabricante de bicicletas).
- Retire o computador de bordo do suporte.

Se durante aprox. 10 minutos o acionamento eBike não gerar potência (p.ex., porque a eBike está parada) ou se não for premida qualquer tecla no computador de bordo ou unidade de comando da eBike, o sistema eBike desliga-se automaticamente para poupar energia.

Abastecimento de energia do computador de bordo

Se o computador de bordo estiver no suporte **(5)**, se estiver montada uma bateria eBike com carga suficiente e se o sistema eBike estiver ligado, a bateria do computador de bordo é abastecida e carregada com energia pela bateria eBike.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(5)**, o abastecimento de energia é feito através da bateria do computador de bordo. Se a bateria do computador de bordo estiver fraca, é exibida uma mensagem de aviso no mostrador.

Para carregar a bateria do computador de bordo, volte a colocar o computador de bordo no suporte **(5)**. Tenha em atenção que se não estiver a carregar a bateria eBike, o sistema eBike desliga-se automaticamente após 10 minutos se não for efetuada qualquer ação. Neste caso, o carregamento da bateria do computador de bordo também cessa.

Também pode carregar o computador de bordo através da ligação USB **(6)**. Para o efeito, abra a tampa de proteção **(17)**. Ligue a tomada USB do computador de bordo através de um cabo micro USB a um carregador USB comum (não incluído no volume de fornecimento padrão) ou à ligação USB de um computador (máx. **5 V** de tensão de carga; máx. **1000 mA** de corrente de carga).

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(5)**, todos os valores das funções permanecem guardados e são exibidos continuamente.

Após a utilização, a ligação USB tem de ser novamente fechada cuidadosamente com a tampa de proteção **(17)**.

Se a bateria Kiox não for recarregada, a data e a hora são mantidas no máximo 6 meses. Após a religação, e havendo uma ligação *Bluetooth*® com a aplicação e de a localização via GPS do smartphone estar ativa, a data e a hora são redefinidas.

Nota: o Kiox **só** é carregado quando está ligado.

Nota: se o Kiox for desligado durante o processo de carga com cabo USB, só poderá ser novamente ligado depois de o cabo USB ter sido retirado.

Nota: para que a durabilidade máxima da bateria do computador de bordo seja alcançada, esta deve ser recarregada a cada três meses durante uma hora.

Indicador do nível de carga da bateria

A indicação do nível de carga da bateria eBike **d** (ver "Ecrã inicial", Página Português – 7) pode ser visualizada no ecrã de estado e na linha de estado. O nível de carga da bateria eBike também pode ser visualizado nos LEDs da própria bateria eBike.

Cor da indicação	Explicação
verde	A bateria eBike está carregada a mais de 30 %.
laranja	A bateria eBike está carregada entre 15 % e 30 %.

Cor da indicação	Explicação
vermelho	A bateria eBike está carregada entre 0 % e 15 %.
vermelho + !	A capacidade para o apoio do acionamento está gasta e o apoio será desligado. A capacidade restante será disponibilizada para a iluminação da bicicleta e para o computador de bordo.

Se a bateria eBike for carregada na roda, é exibida uma mensagem correspondente.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(5)**, o nível de carga da bateria eBike exibido por último permanece guardado.

Modo de armazenamento/repór o Kiox

O computador de bordo possui um modo de armazenamento economizador de energia, que reduz ao mínimo a descarga da bateria interna. Neste modo a data e a hora são perdidas. Este modo pode ser ativado premindo continuamente (no mínimo 8 s) a tecla de ligar/desligar **(4)** do computador de bordo.

Se o computador de bordo não iniciar mediante uma breve pressão da tecla de ligar/desligar **(4)**, significa que o mesmo se encontra no modo de armazenamento.

Pode terminar novamente o modo de armazenamento premindo a tecla de ligar/desligar **(4)** durante pelo menos 2 s.

O computador de bordo reconhece se se encontra num estado totalmente funcional. Se no estado totalmente funcional premir a tecla de ligar/desligar **(4)** durante pelo menos 8 s, o computador de bordo entra no modo de armazenamento. Se tal como esperado o Kiox não estiver num estado totalmente funcional e não puder ser operado, o mesmo pode ser reposto mediante uma pressão contínua (mín. 8 s) da tecla de ligar/desligar **(4)**. Após a reposição, o computador de bordo reinicia automaticamente após aprox. 5 s. Se o Kiox não reiniciar, prima a tecla de ligar/desligar **(4)** durante 2 s.

Para repor o Kiox para as definições de fábrica, seleccione **<Definições>** → **<Def do sistema>** → **<Reposição de fábrica>**. Neste caso, todos os dados do utilizador são perdidos.

Definir o nível de apoio

Na unidade de comando **(7)** pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.

Nota: Em alguns modelos é possível que o nível de apoio esteja predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.

Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

- **OFF:** o apoio do motor está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.
- **ECO:** apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
TOUR+: apoio dinâmico para condução normal e desportiva (apenas em combinação com **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
eMTB: apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada, máxima performance (**eMTB** apenas em combinação com os motores BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Poderá ser necessária uma atualização de software.)
- **TURBO:** apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

Para **aumentar** o nível de apoio, prima a tecla **+** (**12**) na unidade de comando as vezes necessárias até que o nível de apoio pretendido surja na indicação, para **reduzir** prima a tecla **-** (**11**).

A potência do motor solicitada é exibida na indicação **h** (ver "Ecrã inicial", Página Português – 7). A potência máxima do motor depende do nível de apoio selecionado.

Se o computador de bordo for retirado do suporte (**5**), o nível de apoio exibido por último permanece guardado.

Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo **6 km/h**.

► **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para **ativar** o auxiliar de empurre, pressione brevemente a tecla **WALK** no seu computador de bordo. Depois da ativação pressione dentro de 10 s a tecla **+** e mantenha-a premida. O acionamento da eBike é ligado.

Nota: o auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio **OFF**.

O auxiliar de empurre é **desligado**, assim que se verificar uma das seguintes situações:

- solta a tecla **+**,
- as rodas da eBike são bloqueadas (p. ex. devido a travagem ou embate num obstáculo),
- a velocidade ultrapassa os **6 km/h**.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada ou estar desativado.

Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas e desligadas em simultâneo através do computador de bordo premindo a tecla Iluminação da bicicleta (**3**).

Antes do início de cada viagem, verifique o funcionamento correto da iluminação da bicicleta.

Com a luz ligada, acende-se a indicação do farol **c** (ver "Ecrã inicial", Página Português – 7) na barra de estado do mostrador.

O ligar e desligar a iluminação da bicicleta não tem qualquer influência sobre a iluminação de fundo do mostrador.

Definição do nome de utilizador

Para poder utilizar todas as funções do computador de bordo terá de se registar online.

Através de um nome de utilizador pode, entre outras coisas, ver os seus dados de condução, planear rotas offline e transferir estas rotas para o computador de bordo.

Pode criar o seu nome de utilizador através da sua aplicação de Smartphone **Bosch eBike Connect** ou diretamente em www.ebike-connect.com. Introduza os dados necessários para o registo. Pode descarregar a aplicação de Smartphone **Bosch eBike Connect** gratuitamente através da App Store (para iPhones da Apple) ou através da Google Play Store (para dispositivos Android).

Ligação do computador de bordo com a aplicação Bosch eBike Connect

Uma ligação com o smartphone é feita da seguinte forma:

- Inicie a aplicação.
- Seleccione o separador **<A minha eBike>**.
- Seleccione **<Adicionar novo dispositivo eBike>**.
- Insira o **Kiox**.

Agora é exibida na aplicação a indicação de que deve ser premida a tecla Iluminação da bicicleta (**3**) durante 5 s no computador de bordo.

Pressione durante 5 s a tecla (**3**). O computador de bordo ativa a ligação **Bluetooth® Low Energy** automaticamente e comuta para o modo de emparelhamento.

Siga as instruções no mostrador. Quando o processo de emparelhamento estiver concluído, são sincronizados os dados de utilizador.

Nota: A ligação **Bluetooth®** não tem de ser ativada manualmente.

Navegação

A função de navegação do Kiox apoia-o na exploração de áreas desconhecidas. A navegação é iniciada através do Smartphone. O computador de bordo está ligado a este via **Bluetooth®** e mostra o trajeto planeado no mostrador como linha que indica o percurso.

Acompanhamento de atividades

Para gravar as atividades, é necessário um registo ou iniciar sessão no portal eBike-Connect ou a aplicação eBike-Connect.

Para gravar as atividades, tem de concordar com o armazenamento de dados de localização no portal ou na aplicação. Só depois é que as suas atividades serão exibidas no portal e na aplicação. A posição só é gravada se tiver efetuado o login como utilizador no computador de bordo.

eShift (opcional)

O termo eShift refere-se à ligação de sistemas de mudanças eletrónicos no sistema eBike. Os componentes eShift estão ligados eletricamente ao motor pelo fabricante. A operação dos sistemas de mudanças eletrónicos está descrita num manual de instruções próprio.

eSuspension (opcional)

eSuspension é a integração de elementos eletrónicos de amortecimento e suspensão no sistema eBike. Através do **Menu rápido** podem ser selecionadas definições pré-configuradas para o sistema eSuspension.

Para detalhes sobre as definições, consulte o manual de instruções do fabricante do eSuspension.

eSuspension só está disponível com o computador de bordo Kiox e só é possível em combinação com os motores BDU450 CX, BDU480 CX e BDU490P.

Lock (funções premium)

A função Lock pode ser adquirida na <Loja> da aplicação eBike-Connect. Depois de ligar a função Lock, o suporte do motor eBike é desativado, retirando o computador de bordo. A ativação depois só é possível com o computador de bordo pertencente à eBike.

Pode consultar um manual detalhado sobre este assunto no manual de instruções online em www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Atualizações de software

As atualizações de software são transferidas em segundo plano, da aplicação para o computador de bordo, assim que a aplicação é conectada ao computador de bordo. Uma vez concluída a transferência completa da atualização, a mesma é exibida **três vezes** quando o computador de bordo é reiniciado. A eBike não deve ser usada durante a atualização.

Em alternativa, pode consultar em <Def do sistema> se existe uma atualização e iniciar a mesma.

Abastecimento de energia de aparelhos externos através da ligação USB

Com a ajuda da ligação USB, a maioria dos aparelhos em que o abastecimento de energia é possível através de USB (p. ex. vários telemóveis), podem ser operados ou carregados.

O pré-requisito para o carregamento é que estejam montados na eBike o computador de bordo e uma bateria com carga suficiente.

Abra a tampa de proteção (17) da ligação USB no computador de bordo. Conecte a ligação USB do aparelho externo à tomada USB (6) do computador de bordo através de um cabo USB de carregamento micro A – micro B (disponível junto do seu agente autorizado eBike da Bosch). Depois de desligado o consumidor, a ligação USB tem de ser novamente fechada cuidadosamente com a tampa de proteção (17).

► **Uma conexão USB não é uma ligação de encaixe à prova de água. Nos trajetos com chuva, não pode ficar conectado qualquer aparelho externo e a ligação USB tem de estar completamente fechada com a tampa de proteção (17).**

Atenção: os consumidores ligados podem reduzir a autonomia da eBike.

Indicações e definições no computador de bordo

Nota: todas as apresentações e textos da interface das páginas seguintes representam a versão aprovada do software. Após atualizações do software, pode suceder que as apresentações e/ou textos da interface se alterem ligeiramente após uma atualização.

Lógica de operação

Com as teclas < **(10)** e > **(8)** é possível aceder aos diversos ecrãs com as informações dos valores de condução mesmo durante a marcha. Assim, as duas mãos podem permanecer no guiador durante a marcha.

Com as teclas + **(12)** e - **(11)** pode aumentar ou reduzir o nível de apoio.

As <**Definições**>, acessíveis através do **Ecrã de estado**, não podem ser adaptadas durante a marcha.

Com a tecla de seleção **(9)** pode executar as seguintes funções:

- Concessão de acesso ao menu rápido durante a marcha.
- Quando parado pode aceder ao menu das definições a partir do **Ecrã de estado**.
- Pode confirmar valores e notas informativas.
- Pode sair de um diálogo.

Se o computador de bordo for retirado do respetivo suporte e não for desligado, são exibidas as informações sobre o último trajeto percorrido e as informações de estado. Com a tecla Iluminação da bicicleta **(3)** pode mudar para o ecrã seguinte.

Se após a remoção do suporte não for acionada qualquer tecla, o computador de bordo desliga-se após 1 minuto.

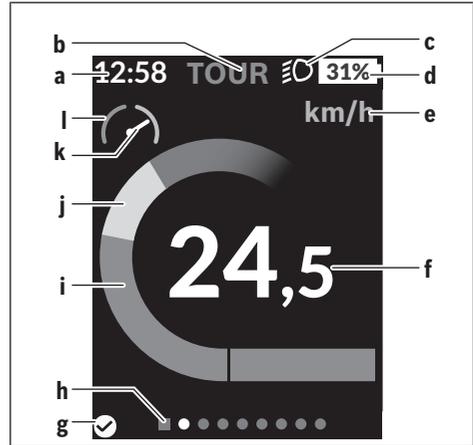
Sequência do ecrã

Depois de o computador de bordo estar colocado no respetivo suporte, pode chamar de seguida as seguintes indicações:

1. Ecrã inicial
2. Hora e autonomia
3. Trajeto e tempo de marcha
4. O meu desempenho, cadência e frequência cardíaca
5. Velocidade média e velocidade máxima
6. Trajeto, autonomia, o meu desempenho e frequência cardíaca
7. Inclinação, calorías e distância total
8. Ecrã de indicação para navegação:
<Planeie um percurso na aplicação para smartphones eBike Connect>
9. Ecrã de estado

Ecrã inicial

O ecrã inicial é exibido assim que colocar o computador de bordo ligado pela primeira vez no suporte. A seguir o computador de bordo memoriza o último ecrã e exibe-o na próxima ligação.



- a Indicação da hora/velocidade
 - b Indicação do nível de apoio
 - c Indicação do farol
 - d Indicador do nível de carga da bateria eBike
 - e Indicação da unidade da velocidade^{a)}
 - f Velocidade
 - g Estado de ligação
 - h Barra de orientação
 - i Potência do motor
 - j Desempenho próprio
 - k Velocidade média
 - l Avaliação do desempenho
- a) pode ser alterado através do ecrã de estado <**Definições**>/<**Def do sistema**> entre km/h e mph

As indicações **a...d** formam uma barra de estado e são exibidas em todos os ecrãs. Se no próprio ecrã já for exibida a velocidade, a indicação **a** muda para a hora atual em horas e minutos. Na barra de estado são indicados:

- **Velocidade/hora:** a velocidade atual em km/h ou mph atual
- **Nível de apoio:** indicação do apoio atualmente selecionado numa codificação colorida
- **Luz:** um símbolo para a luz ligada
- **Nível de carga da bateria eBike:** uma indicação percentual do nível de carga atual

Na avaliação do desempenho **l** é-lhe indicada graficamente a velocidade momentânea em relação à sua velocidade média **k**.

- Ponteiro na área laranja (página esquerda): abaixo velocidade média
 - Ponteiro na área verde (página direita): acima da velocidade média
 - Ponteiro no meio: corresponde à velocidade média
- Através da barra de orientação **h** pode detetar em que ecrã se encontra. O seu ecrã atual é apresentado de forma

destacada. Com as teclas < (10) e > (8) pode controlar outros ecrãs.

A partir do primeiro ecrã inicial pode aceder ao ecrã de estado com a tecla < (10).

Ecrã de estado



No ecrã de estado são exibidos, ao lado da barra de estado, a hora atual, o nível de carga de todas as baterias da sua eBike e o nível de carga da bateria do seu Smartphone, se o mesmo estiver ligado via *Bluetooth*®.

- boa ligação
- má ligação
- nenhuma ligação

Também lhe é indicada a data da última sincronização entre o Smartphone e o Kiox.

Na área inferior tem acesso às <Definições>.

<Definições>

O acesso ao menu das definições é feito através do ecrã de estado. As <Definições> não podem ser acedidas nem adaptadas durante a marcha.

Com as teclas – (11) e + (12) pode selecionar a definição pretendida e abri-la, tal como eventuais submenus complementares, com a tecla de seleção (9). Com a tecla < (10) pode deslocar-se do respetivo menu de definição para o menu anterior.

No primeiro nível de navegação encontra as seguintes áreas superiores:

- <Registo> – Indicações para o registo:
Este item de menu só é exibido se ainda não se tiver registado no eBike Connect.
- <A minha eBike> – Definições da sua eBike:
Aqui pode definir a reposição automática ou manual do contador, como o dos quilómetros diários e dos valores médios para «0», bem como repor a autonomia. Pode alterar o valor do perímetro da roda predefinido pelo fabricante em $\pm 5\%$. Se a sua eBike estiver equipada com eShift, também pode configurar o seu sistema eShift. O fabricante de bicicletas ou o agente autorizado pode basear a data de serviço numa determinada quilometragem e/ou período de tempo. Em <Manutenção: ...> é indicado o vencimento da data de serviço. Do lado dos componentes da Bike são indicados para os respetivos componentes o número de série, as versões de hardware e de software e outros dados relevantes dos componentes.

- <Ecrãs> Aqui pode definir o conteúdo e a sequência do ecrã, bem como efetuar a reposição às definições de fábrica se necessário.
- <Bluetooth> – É exibida a ligação ou desligamento da função *Bluetooth*®: São exibidos os aparelhos ligados, como aparelhos de medição da frequência cardíaca.
- <O meu perfil> – Dados do utilizador ativo
Menu só é exibido se o utilizador estiver registado.
- <Def do sistema> – Uma lista de opções para a definição do seu computador de bordo:
aqui pode visualizar a velocidade e a distância em quilómetros ou milhas, a hora em formato de 12 ou 24 horas, selecionar a hora, a data e o fuso horário e definir o seu idioma preferido. Pode repor o Kiox para as definições de fábrica, iniciar uma atualização do software (se disponível) e selecionar entre um design preto ou branco.
- <Informações> – Informações sobre o seu Kiox:
Indicações de FAQ (questões mais frequentes), certificações, informações de contacto, informações sobre licenças

Pode consultar uma descrição detalhada dos parâmetros individuais no manual de instruções online em www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Menu rápido

Através do **Menu rápido** são exibidas definições selecionadas que também podem ser adaptadas durante a marcha.

O **Menu rápido** pode ser acedido através da tecla de seleção (9). O acesso não é possível através do **Ecrã de estado**.

Através do **Menu rápido** pode efetuar as seguintes definições:

- <Repor trajeto?>
Todos os dados dos trajetos percorridos até ao momento são repostos para zero.
- <eShift> (opcional)
Aqui pode definir a cadência.
- <eSuspension> (opcional)
Aqui pode definir um dos modos de amortecimento ou suspensão definidos pelo fabricante.

Indicação do código de erro

Os componentes do sistema eBike são verificados permanentemente de forma automática. Se for detetado um erro, é exibido o respetivo código de erro no computador de bordo.

Em função do tipo de erro, o acionamento poderá ser desligado automaticamente. Contudo, poderá sempre continuar a marcha sem o apoio do acionamento. A eBike deverá ser verificada antes de a utilizar posteriormente.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

Código	Causa	Solução
410	Uma ou várias teclas do computador de bordo estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p. ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
414	Problema de ligação da unidade de comando	Solicite a verificação das conexões e ligações
418	Uma ou várias teclas da unidade de comando estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p. ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
419	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
422	Problema de ligação do motor	Solicite a verificação das conexões e ligações
423	Problema de ligação da bateria eBike	Solicite a verificação das conexões e ligações
424	Erro de comunicação entre os componentes	Solicite a verificação das conexões e ligações
426	Erro interno de ultrapassagem do tempo	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. Neste estado de erro não é possível visualizar ou adaptar a circunferência dos pneus no menu das definições básicas.
430	Bateria interna do computador de bordo vazia (não na BUI350)	Carregue o computador de bordo (no suporte ou através da ligação USB)
431	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
440	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
450	Erro interno de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
460	Erro na ligação USB	Retire o cabo da ligação USB do computador de bordo. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
490	Erro interno do computador de bordo	Solicite a verificação do computador de bordo
500	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
502	Erro na iluminação da bicicleta	Verifique a luz e a respetiva cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
503	Erro do sensor de velocidade	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
504	Detetada manipulação no sinal de velocidade.	Verificar a posição dos ímanes do raio e, se necessário, ajustar. Verificar quanto a manipulação (Tuning). O apoio do acionamento é reduzido.
510	Erro interno do sensor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
511	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
530	Erro da bateria	Desligue a eBike, retire a bateria eBike e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.

Código	Causa	Solução
531	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
540	Erro de temperatura	A eBike encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que o motor arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
550	Foi detetado um consumidor não permitido.	Remova o consumidor. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
580	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
591	Erro de autenticação	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
592	Componentes incompatíveis	Coloque um mostrador compatível. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
593	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
595, 596	Erro de comunicação	Verifique a cablagem da transmissão e reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
602	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
603	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
605	Erro de temperatura da bateria	A bateria encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que a bateria arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
606	Erro externo da bateria	Verifique a cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
610	Erro de tensão da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
620	Erro do carregador	Substitua o carregador. Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
640	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
655	Erros múltiplos da bateria	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
656	Erro na versão de software	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch, para que efetue uma atualização do software.
7xx	Erro em componentes de terceiros	Observe as indicações no manual de instruções do respetivo fabricante de componentes.
800	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
810	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
820	Erro no cabo para o sensor de velocidade da roda dianteira	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.

Código	Causa	Solução
821 ... 826	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda dianteira Disco do sensor possivelmente inexistente, com defeito ou mal montado; diâmetros da roda dianteira e da roda traseira claramente diferentes; situação de condução extrema, p. ex. conduzir sobre a roda traseira	Reinicie o sistema e efetue uma marcha de teste durante pelo menos durante 2 minutos. A luz de controlo do ABS tem de apagar. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
830	Erro no cabo para o sensor de velocidade da roda traseira	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
831 833 ... 835	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda traseira Disco do sensor possivelmente inexistente, com defeito ou mal montado; diâmetros da roda dianteira e da roda traseira claramente diferentes; situação de condução extrema, p. ex. conduzir sobre a roda traseira	Reinicie o sistema e efetue uma marcha de teste durante pelo menos durante 2 minutos. A luz de controlo do ABS tem de apagar. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
840	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
850	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
860, 861	Erro na alimentação de tensão	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Erro de comunicação	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
889	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
890	A luz de controlo do ABS tem defeito ou está em falta, ABS está provavelmente sem função.	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
Nenhuma indicação	Erro interno do computador de bordo	Reinicie o sistema eBike, desligando e ligando.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Nenhum dos componentes pode ser limpo com água sob pressão.

Mantenha o ecrã do computador de bordo limpo. Se estiver sujo, a deteção da luminosidade pode funcionar incorretamente.

Para a limpeza do seu computador de bordo use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano do seu sistema eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Adicionalmente, o agente autorizado de bicicletas pode basear a data de serviço numa determinada quilometragem e/ou período de tempo. Neste caso, após cada ligação, o computador de bordo vai indicar a validade da data de serviço.

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre o sistema eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Transporte

► **Se transportar a eBike fora do automóvel, p.ex. no respetivo porta-bagagens, remova o computador de bordo e a bateria da eBike para evitar danos.**

Eliminação



O motor, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

Entregue os componentes da eBike da Bosch inutilizáveis gratuitamente a um agente autorizado ou num centro de reciclagem.

Sob reserva de alterações.

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze e le disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non lasciatevi distrarre dal display del computer di bordo.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se desiderate effettuare impostazioni sul computer di bordo relative alla modifica del livello di assistenza, fermatevi ed inserite i dati specifici.
- ▶ **Impostare la luminosità del display in modo da poter visualizzare adeguatamente informazioni importanti quali velocità o simboli di avviso.** Un'impostazione errata della luminosità del display può comportare situazioni di pericolo.
- ▶ **Non aprire il computer di bordo.** Se viene aperto, il computer di bordo può venire danneggiato irreparabilmente: in tale caso, decadono i diritti di garanzia.
- ▶ **Non utilizzare il computer di bordo come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sul computer di bordo, quest'ultimo potrebbe subire danni irreparabili.
- ▶ **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Quando l'ausilio alla spinta è attivo, è possibile che anche i pedali si muovano.** Quando l'ausilio alla spinta è attivo, accertarsi di mantenere le gambe ad adeguata distanza dai pedali in rotazione. Durante tale fase, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, sincerarsi di poter controllare in qualsiasi momento l'eBike e di poterla tenere ferma in modo sicuro.** In determinate condizioni l'ausilio alla spinta potrebbe arrestarsi (ad es. un ostacolo sul pedale o uno spostamento accidentale del tasto dell'unità di comando). L'eBike potrebbe azionarsi improvvisamente all'indietro verso di Lei oppure ribaltarsi. Questo potrebbe rappresentare un rischio per l'utilizzatore, in particolare modo in caso di carico supplementare. Non mettere l'eBike con l'ausilio alla spinta in situazioni in cui non sia possibile reggerla da sola!
- ▶ **Non posizionare la bicicletta capovolta sul manubrio e sul sellino, qualora il computer di bordo o il relativo supporto sporgano sopra il manubrio.** Il computer di bordo, oppure il supporto, potrebbero subire danni irreparabili. Il computer di bordo andrà prelevato anche prima di fissare la bicicletta su un supporto di montaggio,

per evitare che il computer di bordo cada o venga danneggiato.

- ▶ **Attenzione!** L'utilizzo dell'unità di comando con funzione *Bluetooth*® può comportare anomalie in altri dispositivi e impianti, in velivoli e in apparecchiature medicali (ad es. pacemaker o apparecchi acustici). Non si possono altresì escludere del tutto lesioni a persone e ad animali nelle immediate vicinanze. Non utilizzare l'unità di comando con funzione *Bluetooth*® in prossimità di apparecchiature medicali, stazioni di rifornimento carburante, impianti chimici, aree a rischio di esplosione o in aree di brillamento. Non utilizzare l'unità di comando con funzione *Bluetooth*® all'interno di velivoli. Evitare l'impiego prolungato nelle immediate vicinanze del corpo.
- ▶ La denominazione *Bluetooth*® e i relativi loghi sono marchi registrati, proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di tale denominazione da parte di Bosch eBike Systems avviene sotto licenza.
- ▶ **Il computer di bordo è dotato di interfaccia wireless. Tenere presenti eventuali limitazioni di funzionamento, ad es. all'interno di velivoli o di ospedali.**

Avvertenze di sicurezza relative alla navigazione

- ▶ **Non pianificate percorsi durante la marcia. Fate una sosta ed impostate una nuova destinazione esclusivamente a bicicletta ferma.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente.
- ▶ **Interrompete il percorso, qualora la navigazione vi suggerisca un percorso che possa presentare rischi rispetto alle vostre capacità di guida.** In tale caso, richiedete al navigatore un percorso alternativo.
- ▶ **Prestate comunque attenzione alla segnaletica stradale, anche quando la navigazione vi indichi un determinato percorso.** Il sistema di navigazione non può prevedere eventuali cantieri o deviazioni di percorso temporanee.
- ▶ **Non utilizzate la navigazione in situazioni critiche per la sicurezza, o comunque non chiare (interruzioni stradali, deviazioni ecc.).** Portate sempre con voi ulteriori mappe ed apparecchi di comunicazione.

Avvertenza sul trattamento dei dati

Se il computer di bordo andrà inviato al Servizio Assistenza Bosch per un intervento di assistenza, all'occorrenza è possibile inviare a Bosch i dati memorizzati nel computer di bordo.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Il computer di bordo Kiox è concepito per il comando di un sistema eBike Bosch e per la visualizzazione dei dati di marcia.

Al fine di poter utilizzare pienamente il computer di bordo Kiox sono necessari uno smartphone compatibile con l'app eBike Connect (disponibile nell'App Store o su Google Play Store) e una registrazione al portale eBike Connect (www.ebike-connect.com).

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Computer di bordo
- (2) Display
- (3) Tasto illuminazione bicicletta
- (4) Tasto On/Off computer di bordo
- (5) Supporto computer di bordo
- (6) Collegamento USB
- (7) Unità di comando
- (8) Tasto Scorrimento in avanti/a destra >
- (9) Tasto di selezione
- (10) Tasto Scorrimento all'indietro/a sinistra <
- (11) Tasto Riduzione assistenza –/
Tasto Scorrimento verso il basso
- (12) Tasto Aumento assistenza +/
Tasto Scorrimento verso l'alto
- (13) Tasto Ausilio alla spinta
- (14) Contatti dell'unità motrice
- (15) Vite di bloccaggio computer di bordo
- (16) Vite del gruppo di comando
- (17) Calotta protettiva collegamento USB^{a)}
- (18) Supporto magnetico
- (19) Supporto unità di comando

a) Disponibile come parte di ricambio

Dati tecnici

Computer di bordo		Kiox
Codice prodotto		BUI330
Corrente di carica max. collegamento USB ^{A)}	mA	1000
Tensione di carica collegamento USB	V	5
Cavo di ricarica USB ^{B)}		1 270 016 360
Temperatura di funzionamento	°C	-5 ... +40
Temperatura di carica	°C	0 ... +40
Temperatura di magazzino-	°C	+10 ... +40
Batteria al litio interna	V mAh	3,7 230
Grado di protezione ^{C)}		IP x7
Peso, circa	g	60
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
– Frequenza	MHz	2400–2480
– Potenza di trasmissione	mW	< 10

A) Ad una temperatura ambiente <25 °C

B) Non compreso nella dotazione standard

C) Con copertura USB chiusa

Dichiarazione di Conformità

Con la presente Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, dichiara che il tipo d'impianto wireless **Kiox** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Montaggio

Introduzione e rimozione del computer di bordo (vedere Fig. A)

Iniziando dalla parte inferiore, applicare Kiox sul supporto **(5)** e orientare il computer di bordo leggermente in avanti, finché non si innesta avvertibilmente nel supporto magnetico.

Per rimuovere il computer di bordo, fare presa sulla sua estremità superiore ed estrarlo verso di sé, sino a disimpegnarlo dal supporto magnetico.

► Una volta parcheggiata l'eBike, rimuovere il computer di bordo.

Il computer di bordo può essere fissato nel supporto, al fine di impedirne la rimozione. A tale scopo, allentare la vite del gruppo di comando **(16)** sino a poter ruotare lateralmente il supporto di Kiox. Posizionare il computer di bordo nel supporto. Avvitare la vite di bloccaggio (filettatura M3, lunghezza 6 mm) dal basso nell'apposita filettatura del computer di bordo (l'utilizzo di una vite più lunga può comportare danni al computer di bordo). Ruotare il supporto nuovamente all'indietro e fissare la vite del gruppo di comando secondo le indicazioni del costruttore.

Utilizzo

Prima della messa in funzione iniziale

Kiox viene fornito con una batteria parzialmente carica. Prima di iniziare ad utilizzarla, tale batteria andrà caricata per almeno 1 ora, tramite il collegamento USB (vedi «Alimentazione del computer di bordo», Pagina Italiano – 4), oppure tramite il sistema eBike.

L'unità di comando andrà applicata in modo che i tasti si trovino in posizione pressoché verticale rispetto al manubrio.

Alla messa in funzione iniziale, verrà innanzitutto visualizzata la selezione lingua, dopodiché, alla voce di menu **<Intro Kiox>**, si potranno ottenere informazioni sulle principali funzioni e indicazioni. La voce di menu si potrà richiamare anche successivamente, tramite **<Impostazioni>** → **<Informazioni>**.

Attivazione/disattivazione del computer di bordo

Per **attivare** e **disattivare** il computer di bordo, premere brevemente il tasto On/Off **(4)**.

Selezione delle impostazioni di sistema

Introdurre il computer di bordo nel supporto e, a bicicletta ferma, procedere nel seguente modo:

Portarsi nella schermata di stato (premendo il tasto **< (10)** nell'unità di comando, fino alla prima schermata) e richiamare **(9) <Impostazioni>** premendo il tasto di selezione.

Mediante i tasti **- (11)** e **+ (12)** è possibile selezionare e accedere all'impostazione desiderata e ad eventuali ulteriori sottomenu premendo il tasto di selezione **(9)**. Dal menu delle impostazioni del caso, premendo il tasto **< (10)** si può tornare al menu precedente.

Nel campo **<Imp. sistema>** si possono effettuare le seguenti impostazioni:

- **<Luminosità>**
- **<Ora>**
- **<Data>**
- **<Fuso orario>**
- **<Formato 24h>**
- **<Sfondo lum>**
- **<Unità imp>**
- **<Lingua>**
- **<Ripristino>**

Messa in funzione del sistema eBike

Presupposti

Il sistema eBike può essere attivato solo se sono soddisfatti i seguenti presupposti:

- È inserita una batteria adeguatamente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).
- Il computer di bordo è correttamente inserito nel supporto.

Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per **attivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Con il computer di bordo inserito e la batteria eBike montata, premere una volta brevemente il tasto On/Off **(4)** del computer di bordo.
- Con il computer di bordo inserito, premere il tasto On/Off della batteria eBike (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria; vedere Istruzioni d'uso della batteria).

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di ausilio alla spinta, oppure nel livello di assistenza **OFF**). La potenza del motore si basa sul livello di pedalata assistita impostato.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25/45 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore dell'eBike. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25/45 km/h**.

Per **disattivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Premere brevemente il tasto On/Off **(4)** del computer di bordo.
- Disinserire la batteria eBike premendo il relativo tasto On/Off (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria; vedere Istruzioni d'uso del produttore della bicicletta).
- Rimuovere il computer di bordo dal supporto.

Se per circa **10** minuti non viene richiesta potenza dal propulsore dell'eBike (ad esempio perché l'eBike è ferma) e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo o dell'unità di comando dell'eBike, il sistema eBike si disattiverà automaticamente.

Alimentazione del computer di bordo

Se il computer di bordo si trova nel supporto **(5)**, nell'eBike è inserita una batteria adeguatamente carica ed il sistema eBike è attivato, la batteria dell'eBike alimenterà e caricherà quella del computer di bordo.

Se il computer di bordo verrà rimosso dal supporto **(5)**, l'alimentazione avverrà mediante la batteria del computer di bordo. Se la batteria del computer di bordo si sta scaricando, sul display verrà visualizzata un'apposita segnalazione.

Per ricaricare la batteria del computer di bordo, reinserire quest'ultimo nel relativo supporto **(5)**. Tenere presente che, se la batteria non viene immediatamente ricaricata, dopo 10 minuti di inattività, il sistema eBike si disattiverà automaticamente. In tale caso, anche la ricarica della batteria del computer di bordo verrà terminata.

Il computer di bordo si può ricaricare anche tramite il collegamento **(6)**. A tale scopo, aprire la calotta protettiva **(17)**. Mediante un cavo micro-USB, collegare la presa USB del computer di bordo ad un normale caricabatteria USB (non compreso nella dotazione standard), oppure al collegamento USB di un computer (tensione di carica max. **5 V**; corrente di carica max. **1000 mA**).

Se il computer di bordo verrà rimosso dal supporto **(5)**, tutti i valori delle funzioni resteranno comunque memorizzati e verranno costantemente visualizzati.

Terminato l'utilizzo, il collegamento USB andrà accuratamente chiuso, mediante la calotta protettiva **(17)**.

Se la batteria di Kiox non viene ricaricata, data e ora restano memorizzate per non oltre sei mesi. Dopo la riattivazione, in presenza di una connessione *Bluetooth®* con l'app e conclusa con successo la geolocalizzazione sullo smartphone, la data e l'ora verranno reimpostate.

Avvertenza: Kiox andrà ricaricato **esclusivamente** in stato attivo.

Avvertenza: Se Kiox verrà disattivato durante l'operazione di ricarica con cavo USB, sarà possibile riattivarlo soltanto quando il cavo USB sarà stato estratto.

Avvertenza: Per ottenere la massima durata della batteria del computer di bordo, essa andrà ricaricata per un'ora ogni tre mesi.

Indicazione del livello di carica della batteria

Il livello di carica della batteria dell'eBike **d** (vedi «Schermata iniziale», Pagina Italiano – 7) si può leggere nella schermata di stato e nella riga di stato. Il livello di carica della batteria dell'eBike viene inoltre indicato dagli appositi LED sulla batteria.

Colore dell'indicazione	Spiegazione
Verde	La carica della batteria per eBike è superiore al 30%.
Arancione	La batteria per eBike è carica fra il 15% e il 30%.
Rosso	La batteria per eBike è carica fra lo 0% e il 15%.

Colore dell'indicazione	Spiegazione
Rosso + !	La capacità di assistenza del propulsore è esaurita: l'assistenza verrà disattivata. La capacità residua verrà erogata per l'illuminazione della bicicletta ed il computer di bordo.

Se la batteria per eBike verrà ricaricata alla ruota, verrà visualizzata un'apposita segnalazione.

Se il computer di bordo verrà rimosso dal supporto **(5)** resterà memorizzato il livello di carica della batteria dell'eBike visualizzato per ultimo.

Modalità Magazzinaggio/Reset di Kiox

Il computer di controllo è dotato di una modalità Magazzinaggio, finalizzata al risparmio energetico, che riduce al minimo lo scaricamento della batteria interna. In tal caso, tuttavia, la data e l'ora andranno perse.

Tale modalità si può attivare premendo a lungo (per almeno 8 secondi) il tasto On/Off **(4)** del computer di bordo.

Se, premendo brevemente il tasto On/Off **(4)**, il computer di bordo non si avvia, esso si trova in modalità Magazzinaggio.

La modalità Magazzinaggio si può disattivare premendo il tasto On/Off **(4)** per almeno 2 secondi.

Il computer di bordo rileva se si trova in stato di piena funzionalità. Se si trova in stato di piena funzionalità, premendo il tasto On/Off **(4)** per almeno 8 secondi, il computer di bordo commuta in modalità Magazzinaggio. Qualora Kiox, contrariamente alle aspettative, non dovesse trovarsi in condizioni di corretto funzionamento e non fosse più possibile comandarlo, premendo a lungo (per almeno 8 secondi) il tasto On/Off **(4)** verrà eseguito un reset. Dopo il reset, il computer di bordo si riavvia automaticamente dopo circa 5 secondi. Qualora Kiox non dovesse riavviarsi, premere il tasto On/Off **(4)** per 2 secondi.

Per resettare Kiox ripristinando le impostazioni predefinite, selezionare **<Impostazioni>** → **<Imp. sistema>** → **<Ripristino>**. In tale caso, tutti i dati dell'utente andranno persi.

Impostazione del livello di assistenza

Sull'unità di comando **(7)** si potrà impostare il livello di assistenza del propulsore dell'eBike durante la pedalata. Il livello di assistenza si potrà modificare in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

Avvertenza: In alcune versioni è possibile che il livello di assistenza sia predefinito e non modificabile. È inoltre possibile che vi siano meno livelli di assistenza disponibili rispetto a quanto indicato nelle presenti Istruzioni.

Sono disponibili un massimo dei seguenti livelli di assistenza:

- **OFF:** l'assistenza del motore è disattivata; è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. Con questo livello di assistenza, l'ausilio alla spinta non è attivabile.

- **ECO:** assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: assistenza di livello uniforme, per escursioni ad ampio raggio
TOUR+: assistenza di livello dinamico per guida naturale e sportiva (solo in combinazione con **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tragitti di tipo montuoso e per il traffico cittadino
eMTB: assistenza di livello ottimale per qualsiasi tipo di terreno, avviamenti sportivi, migliore dinamica e massimo livello di performance (**eMTB** disponibile soltanto in combinazione con i propulsori BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Potrebbe essere necessario un aggiornamento del software)
- **TURBO:** assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una guida sportiva

Per **aumentare** il livello di assistenza, premere il tasto + **(12)** dell'unità di comando sino a visualizzare il livello di assistenza desiderato; per **ridurre** il livello di assistenza, premere il tasto – **(11)**.

La potenza del motore richiamata comparirà nell'indicazione **h** (vedi «Schermata iniziale», Pagina Italiano – 7). La potenza massima del motore dipende dal livello di supporto selezionato.

Se il computer di bordo verrà rimosso dal supporto **(5)**, resterà memorizzato il livello di assistenza visualizzato per ultimo.

Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità in tale funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo **6 km/h**.

► **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

Per **attivare** l'ausilio alla spinta, premere brevemente il tasto **WALK** del computer di bordo. Una volta attivata la funzione, premere entro 10 secondi il tasto + e tenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà inserito.

Avvertenza: Nel livello di assistenza **OFF**, l'ausilio alla spinta non è attivabile.

L'ausilio alla spinta verrà **disattivato** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- rilascio del tasto +,
- bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad esempio in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo),
- velocità superiore a **6 km/h**.

Il funzionamento dell'aiuto alla spinta è soggetto a disposizioni specifiche per Paese e, pertanto, potrebbe differire dalla descrizione di cui sopra, oppure essere disattivato.

Accensione/spegnimento dell'illuminazione bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, tramite il computer di bordo, premendo il tasto Illuminazione bicicletta **(3)**, si potrà accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore.

Prima di mettersi in marcia, verificare sempre il corretto funzionamento dell'illuminazione bicicletta.

Quando la luce è attivata, si illumina l'indicazione luce di marcia **c** (vedi «Schermata iniziale», Pagina Italiano – 7) nella barra di stato del display.

L'accensione e lo spegnimento dell'illuminazione della bicicletta non influiscono sulla retroilluminazione del display.

Creazione di un ID utente

Per poter utilizzare tutte le funzioni del computer di bordo, è necessario registrarsi online.

Un ID utente consente anche di visualizzare i propri dati di marcia, pianificare itinerari offline e trasferire questi ultimi sul computer di bordo.

È possibile creare un ID utente con l'app del proprio smartphone **Bosch eBike Connect** oppure direttamente all'indirizzo www.ebike-connect.com. Inserire i dati necessari per la registrazione. L'app per smartphone **Bosch eBike Connect** può essere scaricata gratuitamente dall'App Store (per Apple iPhone) oppure da Google Play Store (per i dispositivi Android).

Collegamento del computer di bordo all'app Bosch eBike Connect

Un collegamento allo smartphone viene creato come specificato di seguito:

- Avviare l'app.
- Selezionare la scheda **<La mia eBike>**.
- Selezionare **<Aggiungi un nuovo dispositivo eBike>**.
- Aggiungere il **Kiox**.

Nell'app viene quindi visualizzata una segnalazione che invita l'utente a premere per 5 secondi il tasto Illuminazione bicicletta **(3)** nel computer di bordo.

Premere il tasto **(3)** per 5 secondi. Il computer di bordo attiva automaticamente il collegamento **Bluetooth® Low Energy** e passa alla modalità di abbinamento (pairing).

Seguire le indicazioni visualizzate sul display. Una volta completato il processo di abbinamento, i dati utente vengono sincronizzati.

Avvertenza: il collegamento **Bluetooth®** non deve essere attivato manualmente.

Navigazione

La funzione di navigazione di Kiox supporta durante l'esplorazione di aree sconosciute. La navigazione viene avviata tramite lo smartphone. Il computer di bordo è collegato con questo tramite **Bluetooth®** e visualizza sul display il percorso pianificato sotto forma di linea che indica l'itinerario.

Il monitoraggio delle attività

Al fine di registrare le attività, è necessario registrarsi o effettuare il login al portale eBike Connect o nell'app eBike Connect.

Per il rilevamento delle attività è necessario acconsentire alla memorizzazione dei dati relativi alla posizione all'interno del portale e nell'app. Solamente a questo punto le varie attività svolte verranno visualizzate nel portale e nell'app. Una registrazione della posizione avviene solamente qualora sia stato eseguito il login nel computer di bordo in qualità di utente.

eShift (opzionale)

La definizione «eShift» indica l'integrazione di sistemi elettronici di trasmissione nel sistema eBike. I componenti eShift sono collegati elettricamente all'unità motrice dal costruttore. Il comando dei sistemi elettronici di trasmissione è descritto in apposite Istruzioni d'uso.

eSuspension (opzionale)

Con il termine eSuspension si fa riferimento all'integrazione di elementi elettronici di ammortizzazione e sospensione nel sistema eBike. Mediante il **Menu rapido** è possibile selezionare impostazioni predefinite per il sistema eSuspension.

Per ulteriori dettagli in merito alle impostazioni consultare le istruzioni d'uso del produttore eSuspension.

eSuspension è disponibile solamente in abbinamento al computer di bordo Kiox e in combinazione con le unità motrici BDU450 CX, BDU480 CX e BDU490P.

Lock (funzione Premium)

La funzione Lock è acquistabile nello <Negozio> dell'app eBike Connect. Attivata la funzione Lock, estraendo il computer di bordo l'assistenza dell'unità motrice eBike verrà disattivata. Sarà possibile riattivarla solamente mediante il computer di bordo appartenente all'eBike.

Per istruzioni dettagliate al riguardo, consultare le Istruzioni d'uso online, all'indirizzo

www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Aggiornamenti software

Gli aggiornamenti software vengono trasmessi in background dall'app al computer di bordo, non appena l'app viene collegata appunto al computer di bordo. Se un aggiornamento è stato integralmente trasmesso, ciò verrà visualizzato **tre volte** al riavvio del computer di bordo e potrà poi essere avviato. È preferibile non utilizzare l'eBike durante l'aggiornamento.

In alternativa, è possibile verificare all'indirizzo <Imp. sistema> se è disponibile un aggiornamento e poi avviarlo.

Alimentazione di apparecchi esterni tramite collegamento USB

Il collegamento USB consente di utilizzare e ricaricare la maggior parte dei dispositivi alimentabili tramite USB (ad esempio vari tipi di telefoni cellulari).

Per poter effettuare la ricarica, nell'eBike devono essere inseriti il computer di bordo e una batteria adeguatamente carica.

Aprire la calotta protettiva (17) del collegamento USB sul computer di bordo. Tramite il cavo di ricarica USB Micro A – Micro B (disponibile presso il rivenditore di eBike Bosch), connettere l'attacco USB del dispositivo esterno con la presa USB (6) sul computer di bordo.

Una volta scollegata l'utenza, l'attacco USB deve essere nuovamente chiuso con attenzione mediante l'apposita calotta protettiva (17).

► **Il collegamento USB non è a tenuta d'acqua. In caso di marcia sotto la pioggia, non è consentito collegare alcun dispositivo esterno e l'attacco USB dovrà essere completamente racchiuso dalla calotta protettiva (17).**

Attenzione: Le utenze collegate possono pregiudicare l'autonomia dell'eBike.

Indicatori ed impostazioni del computer di bordo

Avvertenza: Tutte le rappresentazioni d'interfaccia e tutti i testi d'interfaccia riportati nelle pagine seguenti corrispondono all'attuale versione del software. Dopo un aggiornamento software, le rappresentazioni d'interfaccia e/o i testi d'interfaccia potranno risultare lievemente differenti.

Logica di comando

Premendo i tasti **< (10)** e **> (8)**, è possibile accedere alle varie schermate delle informazioni sui valori di marcia, anche durante la marcia stessa. Ciò consente di mantenere entrambe le mani sul manubrio durante la marcia.

Premendo i tasti **+ (12)** e **- (11)** è possibile aumentare o ridurre il livello di assistenza.

Le **<Impostazioni>** accessibili tramite la **Schermata dello stato** non possono essere modificate durante la marcia.

Premendo il tasto di selezione **(9)** è possibile eseguire le seguenti funzioni:

- Durante la marcia, è possibile accedere al menu rapido.
- A bicicletta ferma, nella **Schermata dello stato** è possibile richiamare il menu impostazioni.
- È possibile confermare valori e avvertenze informative.
- È possibile chiudere una finestra di dialogo.

Se il computer di bordo viene rimosso dal suo supporto senza essere disattivato, vengono visualizzate informazioni sull'ultimo percorso effettuato nonché informazioni di stato. Con il tasto illuminazione della bicicletta **(3)** è possibile passare alla schermata successiva.

Se, prelevato il computer di bordo dal supporto, non viene premuto alcun tasto, il computer si disattiva dopo 1 minuto.

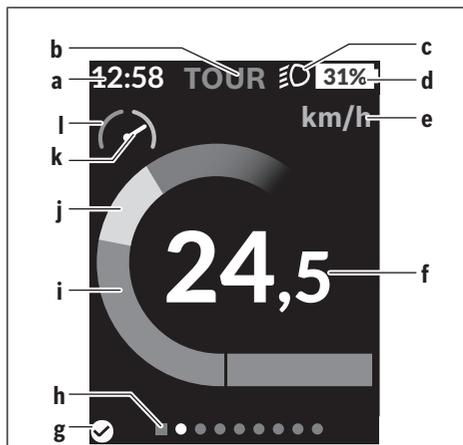
Sequenza delle schermate

Quando un computer di bordo è inserito nel suo supporto, è possibile richiamare in successione le seguenti schermate:

1. Schermata iniziale
2. Ora e autonomia
3. Percorso e tempo di marcia
4. La mia potenza, cadenza di pedalata e frequenza cardiaca
5. Velocità media e velocità massima
6. Percorso, autonomia, la mia potenza e frequenza cardiaca
7. Salita, calorie, percorso totale
8. Schermata di avviso per la navigazione:
<Pianifica un percorso nell'applicazione smartphone eBike Connect>
9. Schermata di stato

Schermata iniziale

Non appena il computer di bordo attivo viene inserito per la prima volta nel supporto, compare la seguente schermata iniziale. Successivamente il computer di bordo memorizza l'ultima schermata e la visualizza di nuovo al successivo inserimento.



- a Indicazione ora/velocità
 - b Indicazione livello di assistenza
 - c Indicazione luce di marcia
 - d Indicazione livello di carica della batteria eBike
 - e Indicazione unità di misura velocità^{a)}
 - f Velocità
 - g Stato della connessione
 - h Barra di orientamento
 - i Potenza del motore
 - j Potenza propria
 - k Velocità media
 - l Valutazione potenza
- a) può essere modificata tramite la schermata di stato **<Impostazioni>**/**<Imp. sistema>** tra km/h ed mph

Le indicazioni **a...d** costituiscono la barra di stato e vengono visualizzate in ciascuna schermata. Se, nella schermata stessa, la velocità è già visualizzata, l'indicazione **a** commuta sull'ora attuale, espressa in ore e minuti. Nella barra di stato vengono visualizzate le seguenti voci:

- **Velocità/Ora:** la velocità attuale, espressa in km/h o in mph, e l'ora attuale
- **Livello di assistenza:** indicazione del livello di assistenza attualmente selezionato, in codifica cromatica
- **Luce:** simbolo di luce accesa
- **Livello di carica batteria eBike:** indicazione in percentuale del livello di carica attuale

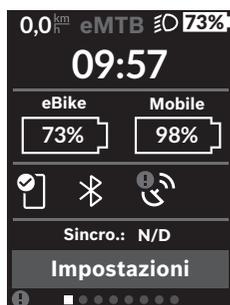
Nella Valutazione potenza **l** viene visualizzata graficamente la velocità attuale in rapporto alla velocità media **k**.

- Indicatore nel campo arancione (lato sinistro): sotto la velocità media
 - Indicatore nel campo verde (lato destro): sopra la velocità media
 - Indicatore al centro: corrisponde alla velocità media
- Mediante la barra di orientamento **h** è possibile identificare la schermata attuale, che viene visualizzata in evidenza. Pre-

mendo i tasti < (10) e > (8) è possibile gestire altre schermate.

Dalla schermata iniziale è possibile accedere alla schermata di stato, premendo il tasto < (10).

Schermata dello stato



Nella schermata di stato vengono visualizzati, oltre alla barra di stato, l'ora attuale, il livello di carica della batteria dell'eBike e il livello di carica della batteria del vostro smartphone, qualora lo smartphone sia collegato via Bluetooth®.

- ✓ collegamento corretto
- ! collegamento errato
- ✗ nessun collegamento

Viene anche visualizzata la data dell'ultima sincronizzazione eseguita tra lo smartphone e Kiox.

Nell'area inferiore, è possibile accedere alle <Impostazioni>.

<Impostazioni>

Al menu delle impostazioni si accede tramite la schermata di stato. Durante la marcia, non è possibile accedere alle <Impostazioni>, né modificarle.

Mediante i tasti - (11) e + (12) è possibile selezionare e accedere all'impostazione desiderata e ad eventuali ulteriori sottomenu premendo il tasto di selezione (9). Dal menu delle impostazioni del caso, premendo il tasto < (10) si può tornare al menu precedente.

Nel primo livello di navigazione si trovano le seguenti aree principali:

- <Registrazione> – Avvertenze in merito alla registrazione: questa voce di menu viene visualizzata solamente qualora non sia ancora stata effettuata una registrazione al sito eBike Connect.
- <La mia eBike> – Impostazioni per vari ambiti dell'eBike: in questo campo è possibile azzerare automaticamente o manualmente i contatori, come ad esempio il contachilometri parziale e i valori medi, oppure resettare l'autonomia. Il valore della circonferenza ruote, predefinito dal costruttore, si potrà modificare del ±5%. Se l'eBike è dotata di eShift, qui si potrà configurare anche il sistema eShift. Come criterio per la scadenza di assistenza, il costruttore o il rivenditore può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo. Nel campo <Manutenzione: ...> viene visualizzata la data della scadenza di manutenzione. Nella scher-

mata dei componenti eBike, per ciascuno di essi verranno visualizzati il numero di serie, la versione hardware, la versione software e altri parametri relativi al componente del caso.

- <Schermate> Qui è possibile impostare il contenuto e la sequenza delle schermate nonché riportarle, all'occorrenza, alle impostazioni di fabbrica.
- <Bluetooth> – Attivazione/disattivazione della funzione Bluetooth®: vengono visualizzati i dispositivi connessi, come il cardiofrequenzimetro.
- <Profilo> – Dati dell'utente attivo
Viene visualizzato solo se l'utente è registrato.
- <Imp. sistema> – un elenco delle opzioni per la configurazione del vostro computer di bordo:
è possibile visualizzare velocità e distanza, espresse in chilometri oppure in miglia, l'ora in formato a 12 o a 24 ore, selezionare l'ora, la data e il fuso orario e impostare la lingua desiderata. In questo campo è possibile resettare Kiox sulle impostazioni predefinite, avviare un aggiornamento del software (se disponibile) e scegliere fra sfondo nero o bianco.
- <Informazioni> – Informazioni su Kiox:
avvertenze su FAQ (Domande frequenti), certificazioni, informazioni di contatto e informazioni sul sistema e sulle licenze

Per una descrizione dettagliata dei singoli parametri, consultare le Istruzioni d'uso online, all'indirizzo www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Menu rapido

Mediante il menu rapido **Menu rapido** è possibile visualizzare alcune impostazioni selezionate, modificabili anche durante la marcia.

È possibile accedere al **Menu rapido** premendo il tasto di selezione (9). Dalla **Schermata dello stato** non è possibile eseguire l'accesso.

Mediante il **Menu rapido** è possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- <Azzerata viaggio?>
Tutti i dati sul percorso effettuato fino a quel momento vengono azzerati.
- <eShift> (optional)
Qui è possibile impostare la cadenza di pedalata.
- <eSuspension> (optional)
Qui è possibile impostare una modalità di ammortizzazione o di sospensione definita dal produttore.

Visualizzazione codice errore

I componenti del sistema eBike vengono costantemente verificati, con procedura automatica. Se il sistema riscontra un'anomalia, sul computer di bordo apparirà il codice guasto corrispondente.

In base al tipo di errore, il propulsore verrà all'occorrenza disattivato automaticamente. Sarà comunque sempre possibile proseguire la marcia senza assistenza, tramite il propulsore. Prima di percorrere ulteriori tragitti, l'eBike andrà sottoposta a verifica.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Codice	Causa	Rimedio
410	Uno o più tasti del computer di bordo sono bloccati.	Verificare se i tasti siano inceppati, ad es. a causa di infiltrazioni di impurità. All'occorrenza, pulire i tasti.
414	Problema di collegamento nell'unità di comando	Far controllare raccordi e collegamenti
418	Uno o più tasti dell'unità di comando sono bloccati.	Verificare se i tasti siano inceppati, ad es. a causa di infiltrazioni di impurità. All'occorrenza, pulire i tasti.
419	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
422	Problema di collegamento nel propulsore	Far controllare raccordi e collegamenti
423	Problema di collegamento nella batteria eBike	Far controllare raccordi e collegamenti
424	Errore di comunicazione dei componenti uno con l'altro	Far controllare raccordi e collegamenti
426	Errore interno: timeout	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. In tale stato di errore, non sarà possibile visualizzare, né adattare la circonferenza pneumatici nel menu delle impostazioni di base.
430	Batteria interna del computer di bordo scarica (non per BUI350)	Ricaricare il computer di bordo (nel supporto o tramite collegamento USB)
431	Errore versione del software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
440	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
450	Errore interno al software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
460	Anomalia nel collegamento USB	Rimuovere il cavo collegamento USB del computer di bordo. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
490	Errore interno al computer di bordo	Far controllare il computer di bordo
500	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
502	Guasto nell'illuminazione della bicicletta	Controllare le luci ed i relativi cablaggi. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
503	Errore del sensore di velocità	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
504	Rilevata manipolazione del segnale di velocità.	Verificare la posizione del magnete ai raggi e all'occorrenza correggerla. Verificare eventuali manipolazioni (Tuning). L'assistenza alla trasmissione viene ridotta.
510	Errore interno al sensore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
511	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.

Codice	Causa	Rimedio
530	Guasto nella batteria	Disattivare l'eBike, rimuovere la batteria eBike e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
531	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
540	Errore di temperatura	L'eBike si trova al di fuori del campo di temperatura ammesso. Disattivare il sistema eBike, per far raffreddare o riscaldare il propulsore fino al campo di temperatura ammesso. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
550	È stata riconosciuta un'utenza di tipo non ammesso.	Rimuovere l'utenza in questione. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
580	Errore versione del software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
591	Errore di autenticazione	Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
592	Componente incompatibile	Utilizzare un display compatibile. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
593	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
595, 596	Errore di comunicazione	Controllare il cablaggio verso il cambio e riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
602	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
603	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
605	Errore di temperatura batteria	La batteria si trova al di fuori del campo di temperatura ammesso. Disattivare il sistema eBike, per far raffreddare o riscaldare la batteria fino a raggiungere il range di temperatura ammesso. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
606	Errore esterno alla batteria	Controllare il cablaggio. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
610	Errore di tensione nella batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
620	Guasto nel caricabatteria	Sostituire il caricabatteria. Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
640	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
655	Errore multiplo nella batteria	Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
656	Errore versione del software	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch, affinché esegua un aggiornamento del software.
7xx	Errori in componenti di terzi	Osservare le indicazioni presenti nelle Istruzioni d'uso del produttore del componente.
800	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.

Codice	Causa	Rimedio
810	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
820	Guasto nel cavo del sensore di velocità ruota anteriore	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
821 ... 826	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota anteriore È possibile che il disco del sensore sia assente, difettoso oppure montato non correttamente; evidente differenza di diametro fra gli pneumatici della ruota anteriore e di quella posteriore; situazione di marcia estrema, ad esempio sulla sola ruota posteriore.	Riavviare il sistema ed effettuare un giro di prova per almeno 2 minuti. La spia di controllo ABS dovrà spegnersi. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
830	Guasto nel cavo del sensore di velocità ruota posteriore	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
831 833 ... 835	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota posteriore È possibile che il disco del sensore sia assente, difettoso oppure montato non correttamente; evidente differenza di diametro fra gli pneumatici della ruota anteriore e di quella posteriore; situazione di marcia estrema, ad esempio sulla sola ruota posteriore.	Riavviare il sistema ed effettuare un giro di prova per almeno 2 minuti. La spia di controllo ABS dovrà spegnersi. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
840	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
850	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
860, 861	Guasto dell'alimentazione elettrica	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Errore di comunicazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
889	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
890	Spia di controllo ABS difettosa o mancante; è possibile che l'ABS non sia operativo.	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
Tutte le spie sono spente	Errore interno al computer di bordo	Riavviare il sistema eBike, disattivandolo e quindi riattivandolo.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Nessun componente andrà pulito con un'idropulitrice.

Mantenere sempre pulito lo schermo del computer di bordo. In presenza di impurità, il rilevamento di luminosità potrebbe risultare non corretto.

Per pulire il computer di bordo, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Come ulteriore criterio per la scadenza di assistenza, il rivenditore di biciclette può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo. In tale caso, una volta acceso, il computer di bordo informerà della scadenza.

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al sistema eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com.

Trasporto

► **Se si porta con sé l'eBike all'esterno dell'auto, ad es. su un portapacchi, prelevare il computer di bordo e la batteria per eBike, al fine di evitare danni.**

Smaltimento



Propulsore, computer di bordo con relativa unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

I componenti per l'eBike Bosch non più utilizzabili andranno conferiti gratuitamente presso un rivenditore di biciclette autorizzato o un centro di riciclaggio.

Con riserva di modifiche tecniche.

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch.

- ▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας του συστήματος eBike καθώς και στις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**
- ▶ **Μην αφήσετε την ένδειξη του υπολογιστή οχήματος να αποσπάσει την προσοχή σας.** Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Όταν θέλετε να κάνετε εισαγωγές στον υπολογιστή οχήματος πέρα από την αλλαγή του επιπέδου υποστήριξης, σταματήστε και εισάγετε τα αντίστοιχα δεδομένα.
- ▶ **Ρυθμίστε τη φωτεινότητα της οθόνης έτσι, ώστε να μπορείτε να αντιληφθείτε αρκετά καλά τις σημαντικές πληροφορίες, όπως την ταχύτητα ή τα προειδοποιητικά.** Μια λάθος ρυθμιζόμενη φωτεινότητα της οθόνης μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Ο υπολογιστής οχήματος με το άνοιγμα μπορεί να καταστραφεί και η απαίτηση εγγύησης εκπίπτει.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε τον υπολογιστή οχήματος ως λαβή.** Εάν σηκώσετε το eBike από τον υπολογιστή οχήματος, μπορεί να προκαλέσετε ανεπανόρθωτες ζημιές στον υπολογιστή οχήματος.
- ▶ **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.** Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Όταν η βοήθεια ώθησης είναι ενεργοποιημένη, περιστρέφονται ενδοχόμεως μαζί τα πετάλια.** Σε περίπτωση ενεργοποιημένης της βοήθειας ώθησης προσέχετε, να έχουν τα πόδια σας αρκετή απόσταση από τα περιστρεφόμενα πετάλια. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Φροντίστε σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης, να μπορείτε ανά πάσα στιγμή να ελέγχετε και να ακινητοποιείτε με ασφάλεια το eBike.** Η βοήθεια ώθησης μπορεί υπό ορισμένες προϋποθέσεις να απενεργοποιηθεί (π.χ. εμπόδιο στο πεντάλ ή αθλήτη γλιστρήμα από το πλήκτρο της μονάδας χειρισμού). Το eBike μπορεί να κινηθεί ξαφνικά προς τα πίσω πάνω σας ή να ανατραπεί. Αυτό αποτελεί ιδιαίτερα σε περίπτωση πρόσθετου φορτίου ένα ρίσκο για τον χρήστη. Μη θέτετε το eBike με τη βοήθεια ώθησης σε καταστάσεις, στις οποίες δε θα μπορείτε να κρατάτε πλέον το eBike με τη δικιά σας δύναμη!

- ▶ **Μην τοποθετήσετε το ποδήλατο ανάποδα πάνω στο τιμόνι και στη σέλα, όταν ο υπολογιστής οχήματος ή το στήριγμα το προεξέχουν πάνω από το τιμόνι.** Ο υπολογιστής οχήματος ή το στήριγμα μπορούν να υποστούν ανεπανόρθωτη ζημιά. Αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος επίσης προτού σφίξετε το ποδήλατο σε ένα στήριγμα συναρμολόγησης, για να αποφύγετε την πτώση ή την πρόκληση ζημιάς στον υπολογιστή οχήματος.
- ▶ **Προσοχή!** Σε περίπτωση χρήσης της μονάδας χειρισμού με *Bluetooth*[®] μπορεί να εμφανιστεί μια βλάβη σε άλλες συσκευές και εγκαταστάσεις, σε αεροπλάνα και ιατρικές συσκευές (π.χ. βηματοδότες καρδιάς, ακουστικά). Επίσης δεν μπορεί να αποκλειστεί εντελώς μια ζημιά σε ανθρώπους και ζώα στο άμεσο περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα χειρισμού με *Bluetooth*[®] κοντά σε ιατρικές συσκευές, σταθμούς ανεφοδιασμού, χημικές εγκαταστάσεις, επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές και σε περιοχές αντανάξεων. Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα χειρισμού με *Bluetooth*[®] σε αεροπλάνα. Αποφύγετε τη λειτουργία για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πολύ κοντά στο σώμα σας.
- ▶ Το λεκτικό σήμα *Bluetooth*[®] όπως επίσης τα εικονογράμματα (λογότυπα) είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα και ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. Οποιαδήποτε χρήση αυτών των λεκτικών σημάτων/εικονογραμμάτων από τη Bosch eBike Systems πραγματοποιείται με τη σχετική άδεια χρήσης.
- ▶ **Ο υπολογιστής οχήματος είναι εξοπλισμένος με μια ασύρματη θέση διεπαφής. Οι τοπικοί περιορισμοί λειτουργίας, π.χ. σε αεροπλάνα ή νοσοκομεία πρέπει να τηρούνται.**

Υποδείξεις ασφαλείας σε συνδυασμό με την πλοήγηση

- ▶ **Μην προγραμματίζετε κατά τη διάρκεια της οδήγησης καμία διαδρομή. Σταματήστε και εισάγετε μόνο σε στάση έναν νέο τόπο προορισμού.** Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα.
- ▶ **Διακόψτε τη διαδρομή σας, όταν η πλοήγηση σας προτείνει ένα δρόμο, ο οποίος σε σχέση με τις οδηγικές σας ικανότητες είναι παράτολμη ή επικίνδυνη.** Αφήστε τη συσκευή πλοήγησης να σας προσφέρει μια άλλη εναλλακτική διαδρομή.
- ▶ **Μην αγνοήσετε καμία πινακίδα κυκλοφορίας, ακόμη και όταν η πλοήγηση σας καθορίζει ένα συγκεκριμένο δρόμο.** Το σύστημα πλοήγησης δεν μπορεί να λάβει υπόψη του τα εργοτάξια ή τις προσωρινές παρακάμψεις.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε την πλοήγηση σε κρίσιμες ή ασφαλές για την ασφάλεια καταστάσεις (κλείσιμο δρόμων, παρακάμψεις κλπ.).** Έχετε πάντοτε μαζί σας πρόσθετους χάρτες και μέσα επικοινωνίας.

Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Εάν ο υπολογιστής οχήματος στην περίπτωση του αέρβιου σταλεί στο Bosch Service, μπορούν ενδεχομένως τα αποθηκευμένα πάνω στον υπολογιστή οχήματος δεδομένα να μεταβιβαστούν στην Bosch.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο υπολογιστής οχήματος Kiox προβλέπεται για τον έλεγχο ενός συστήματος eBike της Bosch και για την ένδειξη των δεδομένων οδήγησης.

Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε πλήρως τον υπολογιστή οχήματος Kiox, απαιτείται ένα συμβατό smartphone με την εφαρμογή (App) eBike Connect (διαθέσιμη στο App Store ή στο Google Play Store) καθώς και μια εγγραφή στην πύλη eBike Connect (www.ebike-connect.com).

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

- (1) Υπολογιστής οχήματος
 - (2) Οθόνη
 - (3) Πλήκτρο Φωτισμός ποδηλάτου
 - (4) Πλήκτρο On/Off του υπολογιστή οχήματος
 - (5) Στήριγμα του υπολογιστή οχήματος
 - (6) Σύνδεση USB
 - (7) Μονάδα χειρισμού
 - (8) Πλήκτρο Ξεφύλλισμα προς τα εμπρός/δεξιά >
 - (9) Πλήκτρο επιλογής
 - (10) Πλήκτρο Ξεφύλλισμα προς τα πίσω/αριστερά <
 - (11) Πλήκτρο Μείωση της υποστήριξης -/
Πλήκτρο Ξεφύλλισμα προς τα κάτω
 - (12) Πλήκτρο Αύξηση της υποστήριξης +/
Πλήκτρο Ξεφύλλισμα προς τα επάνω
 - (13) Πλήκτρο Βοήθεια ώθησης
 - (14) Επαφές με τη μονάδα κίνησης
 - (15) Βίδα εμπλοκής του υπολογιστή οχήματος
 - (16) Βίδα σερβιέρας
 - (17) Προστατευτικό FN κάλυμμα της σύνδεσης USB^{a)}
 - (18) Μαγνητικό στήριγμα
 - (19) Στήριγμα της μονάδας χειρισμού
- a) Διατίθεται ως ανταλλακτικό

Τεχνικά στοιχεία

Υπολογιστής οχήματος	Kiox	
Κωδικός προϊόντος		BUI330
Ρεύμα φόρτισης της σύνδεσης USB μέγ. ^{A)}	mA	1000
Τάση φόρτισης σύνδεσης USB	V	5
Καλώδιο φόρτισης USB ^{B)}		1 270 016 360
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40
Θερμοκρασία φόρτισης	°C	0 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40
Μπαταρία ιόντων λιθίου, εσωτερικά	V mAh	3,7 230
Βαθμός προστασίας ^{C)}		IP x7
Βάρος, περ.	g	60
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
- Συχνότητα	MHz	2.400-2.480
- Ισχύς εκπομπής	mW	< 10

A) σε μια θερμοκρασία περιβάλλοντος < 25 °C

B) Δε συμπεριλαμβάνεται στα στάνταρ υλικά παράδοσης

C) σε περίπτωση κλειστού καλύμματος USB

Δήλωση συμμόρφωσης

Με το παρόν η Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, δηλώνει, ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού **Kiox** ανταποκρίνεται στην οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο κάτω από την ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου:

<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση και αφαίρεση του υπολογιστή οχήματος (βλέπε εικόνα A)

Τοποθετήστε το Κίοχ πρώτα με το κάτω μέρος στο στήριγμα (5) και αναδιπλώστε το ελαφρά προς τα εμπρός, μέχρι να σταθεροποιηθεί καλά ο υπολογιστής οχήματος στο μαγνητικό στήριγμα.

Για την αφαίρεση πιάστε τον υπολογιστή οχήματος από το επάνω άκρο και τραβήξτε τον προς τα πάνω σας, μέχρι να λυθεί από το μαγνητικό στήριγμα.

► Όταν παρκάρετε το eBike, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος.

Μπορείτε να ασφαλίσετε τον υπολογιστή οχήματος στο στήριγμα από τυχόν αφαίρεση. Λύστε γι' αυτό τη βίδα του σετ ελέγχου (16) τόσο, μέχρι να μπορεί το στήριγμα του Κίοχ να στραφεί στα πλάγια. Τοποθετήστε τον υπολογιστή οχήματος στο στήριγμα. Βιδώστε τη βίδα εμπλοκής (M3, μήκος 6 mm) από κάτω στο προβλεπόμενο για αυτό σπειρώμα του υπολογιστή οχήματος (η χρήση μιας μακρύτερης βίδας μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά του υπολογιστή οχήματος). Στρέψτε το στήριγμα ξανά πίσω και σφίξτε τη βίδα του σετ ελέγχου σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή.

Λειτουργία

Πριν τη θέση της συσκευής για πρώτη φορά σε λειτουργία

Το **Κίοχ** παραδίδεται με μια μερικώς φορτισμένη μπαταρία. Πριν την πρώτη χρήση πρέπει να φορτιστεί αυτή η μπαταρία μέσω της σύνδεσης USB (βλέπε «Παροχή ενέργειας του υπολογιστή οχήματος», Σελίδα Ελληνικά – 4) ή μέσω του συστήματος eBike το ελάχιστο 1 ώρα.

Η μονάδα χειρισμού πρέπει να είναι τοποθετημένη έτσι, ώστε τα πλήκτρα να στέκονται σχεδόν κάθετα στο τιμόνι.

Κατά τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά εμφανίζεται την αρχή η επιλογή γλώσσας και στη συνέχεια μέσω του θέματος μενού <Intro to Kiox (Εισαγωγή στο Κίοχ)> μπορείτε να έχετε την επεξήγηση σημαντικών λειτουργιών και ενδείξεων. Το θέμα του μενού μπορεί να κληθεί επίσης αργότερα μέσω <Settings (Ρυθμίσεις)> → <Information (Πληροφορίες)>.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του υπολογιστή οχήματος

Για την **ενεργοποίηση** και **απενεργοποίηση** του υπολογιστή οχήματος πατήστε σύντομα το πλήκτρο On/Off (4).

Επιλογή των ρυθμίσεων συστήματος

Τοποθετήστε τον υπολογιστή οχήματος στο στήριγμα και ενεργήστε με το ποδηλάτο σε στάση με τον ακόλουθο τρόπο: Περάστε στην οθόνη κατάστασης (με το πλήκτρο <(10)> στη μονάδα ελέγχου μέχρι την πρώτη ένδειξη) και καλέστε με το πλήκτρο επιλογής (9) <Settings (Ρυθμίσεις)>.

Με τα πλήκτρα – (11) και + (12) μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή ρύθμιση και να ανοίξετε αυτή καθώς και ενδοχόμενες περαιτέρω υπομενού με το πλήκτρο επιλογής (9). Από το εκάστοτε μενού ρύθμισης με το πλήκτρο <(10)> μπορείτε να περάσετε πίσω στο προηγούμενο μενού.

Κάτω από <Sys settings (Ρυθμίσεις συστήματος)> μπορείτε να εκτελέσετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

- <Brightness (Φωτεινότητα)>
- <Time (Χρόνος)>
- <Date (Ημερομηνία)>
- <Time zone (Ζώνη ώρας)>
- <24h format (24ωρη μορφή ώρας)>
- <Bright background (Φωτεινό φόντο)>
- <Imperial units (Μονάδες UK)>
- <Language (Γλώσσα)>
- <Factory reset (Επαναφορά εργοστασίου)>

Θέση σε λειτουργία του συστήματος eBike

Προϋποθέσεις

Το σύστημα eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο, όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία eBike είναι τοποθετημένη (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).
- Ο υπολογιστής οχήματος είναι σωστά τοποθετημένος στο στήριγμα.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του συστήματος eBike

Για την **ενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Με τοποθετημένο τον υπολογιστή οχήματος και τοποθετημένη την μπαταρία eBike πατήστε μία φορά σύντομα το πλήκτρο On/Off (4) του υπολογιστή οχήματος.
- Με τοποθετημένο τον υπολογιστή οχήματος πατήστε το πλήκτρο On/Off της μπαταρίας eBike (είναι δυνατές ειδικές λύσεις των κατασκευαστών ποδηλάτων, στις οποίες δεν υπάρχει καμία πρόσβαση στο πλήκτρο On/Off της μπαταρίας, βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).

Ο κινητήρας ενεργοποιείται, μόλις πατήσετε τα πετάλια (εκτός στη λειτουργία Βοήθεια ώθησης ή στο επίπεδο υποστήριξης **OFF**). Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται από το ρυθμισμένο επίπεδο υποστήριξης.

Μόλις στην κανονική λειτουργία σταματήσετε να πατάτε τα πετάλια ή μόλις φθάσετε σε μια ταχύτητα από **25/45 km/h**, απενεργοποιείται η υποστήριξη μέσω του κινητήρα eBike. Ο κινητήρας ενεργοποιείται ξανά αυτόματα, μόλις πατήσετε τα πετάλια και η ταχύτητα βρίσκεται κάτω από **25/45 km/h**.

Για την **απενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο On/Off (4) του υπολογιστή οχήματος.
- Απενεργοποιήστε την μπαταρία eBike στο πλήκτρο On/Off (είναι δυνατές ειδικές λύσεις του κατασκευαστή του ποδηλάτου, στις οποίες δεν υπάρχει καμία πρόσβαση στο πλήκτρο On/Off της μπαταρίας, βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του ποδηλάτου).
- Αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος από το στήριγμα. Εάν μέσα σε περίπου **10** λεπτά δεν απαιτηθεί καμία ισχύς του κινητήρα eBike (π.χ. επειδή το eBike είναι ακινητοποιημένο) και δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο στον υπολογιστή οχήματος ή στη μονάδα χειρισμού του eBike, απενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα eBike.

Παροχή ενέργειας του υπολογιστή οχήματος

Όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα **(5)**, μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία eBike είναι τοποθετημένη στο eBike και το σύστημα eBike είναι ενεργοποιημένο, τότε η μπαταρία του υπολογιστή οχήματος τροφοδοτείται με ενέργεια από την μπαταρία eBike.

Όταν αφαιρεθεί ο υπολογιστής οχήματος από το στήριγμα **(5)**, η παροχή ενέργειας πραγματοποιείται μέσω της μπαταρίας του υπολογιστή οχήματος. Όταν η μπαταρία του υπολογιστή οχήματος είναι πεσμένη, εμφανίζεται στην οθόνη ένα μήνυμα προειδοποίησης.

Για τη φόρτιση της μπαταρίας του υπολογιστή οχήματος τοποθετήστε τον υπολογιστή οχήματος ξανά στο στήριγμα **(5)**. Προσέξτε, ότι όταν δε φορτίζετε αυτή τη στιγμή την μπαταρία eBike, το σύστημα eBike απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 10 λεπτά χωρίς χειρισμό. Σε αυτή την περίπτωση τερματίζεται επίσης και η φόρτιση της μπαταρίας του υπολογιστή οχήματος. Μπορείτε να φορτίσετε τον υπολογιστή οχήματος επίσης μέσω της σύνδεσης USB **(6)**. Ανοίξτε γι' αυτό το προστατευτικό κάλυμμα **(17)**. Συνδέστε την υποδοχή USB του υπολογιστή οχήματος μέσω ενός καλωδίου Micro-USB με έναν φορτιστή USB του εμπόριου (δεν ανήκει στα στάνταρ υλικά παράδοσης) ή τη σύνδεση USB ενός υπολογιστή (μέγ.τάση φόρτισης **5 V**, μέγ. ρεύμα φόρτισης **1000 mA**).

Σε περίπτωση που αφαιρεθεί ο υπολογιστής οχήματος από το στήριγμα **(5)**, παραμένουν όλες οι τιμές των λειτουργιών αποθηκευμένες και εμφανίζονται συνεχώς.

Μετά τη χρήση πρέπει η σύνδεση USB να κλείσει ξανά προσεκτικά με το προστατευτικό κάλυμμα **(17)**.

Χωρίς νέα φόρτιση της μπαταρίας του Kiox, παραμένουν η ημερομηνία και η ώρα για το πολύ 6 μήνες. Μετά την επανεργοποίηση σε περίπτωση μιας σύνδεσης Bluetooth® με την εφαρμογή (App) και τον επιτυχή εντοπισμό GPS στο smartphone η ημερομηνία και η ώρα ρυθμίζονται εκ νέου.

Υπόδειξη: Το Kiox φορτίζεται **μόνο** στην ενεργοποιημένη κατάσταση.

Υπόδειξη: Όταν το Kiox απενεργοποιηθεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης με καλώδιο USB, μπορεί το Kiox να ενεργοποιηθεί ξανά, όταν αφαιρεθεί το καλώδιο USB.

Υπόδειξη: Για την επίτευξη μιας μέγιστης διάρκειας ζωής της μπαταρίας του υπολογιστή οχήματος, πρέπει η μπαταρία του υπολογιστή οχήματος να επαναφορτίζεται κάθε τρεις μήνες για μία ώρα.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας του eBike **d** (βλέπε «Οθόνη εκκίνησης», Σελίδα Ελληνικά – 7) μπορεί να διαβαστεί στην οθόνη κατάστασης και στη γραμμική κατάσταση. Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike μπορεί επίσης να διαβαστεί στις φωτοδιόδους (LED) στην μπαταρία eBike.

Χρώμα της ένδειξης	Ερμηνεία
πράσινο	Η μπαταρία eBike είναι πάνω από 30 % φορτισμένη.
πορτοκαλί	Η μπαταρία eBike είναι φορτισμένη μεταξύ 15 % και 30 %.
κόκκινο	Η μπαταρία eBike είναι φορτισμένη μεταξύ 0 % και 15 %.
κόκκινο + !	Η χωρητικότητα για την υποστήριξη του κινητήρα έχει καταναλωθεί και η υποστήριξη απενεργοποιείται. Η παραμένουσα χωρητικότητα είναι διαθέσιμη για το φωτισμό του ποδηλάτου και τον υπολογιστή οχήματος.

Όταν η μπαταρία eBike φορτιστεί στο ποδήλατο, εμφανίζεται ένα αντίστοιχο μήνυμα.

Όταν αφαιρεθεί ο υπολογιστής οχήματος από το στήριγμα **(5)**, παραμένει η τελευταία εμφανιζόμενη κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας του eBike αποθηκευμένη.

Επαναφορά της λειτουργίας αποθήκευσης/Kiox

Ο υπολογιστής χειρισμού διαθέτει μια λειτουργία αποθήκευσης με εξοικονόμηση ενέργειας, η οποία μειώνει την εκφόρτιση της εσωτερικής μπαταρίας στο ελάχιστο. Σε αυτή την περίπτωση χάνεται η ημερομηνία και η ώρα.

Αυτή η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί με το συνεχές πάτημα (το ελάχιστο 8 δευτ.) του πλήκτρο On/Off **(4)** του υπολογιστή οχήματος.

Όταν ο υπολογιστής οχήματος, πατώντας σύντομα το πλήκτρο On/Off **(4)** δεν ξεκινά, τότε ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στη λειτουργία αποθήκευσης.

Όταν πατήσετε το πλήκτρο On/Off **(4)** το ελάχιστο 2 δευτ., μπορείτε να τερματίσετε ξανά τη λειτουργία αποθήκευσης.

Ο υπολογιστής οχήματος αναγνωρίζει, εάν βρίσκεται σε μια πλήρως ικανή για λειτουργία κατάσταση. Όταν σε μια πλήρως ικανή για λειτουργία κατάσταση πατήσετε το πλήκτρο On/Off **(4)** το ελάχιστο 8 δευτ., περνά ο υπολογιστής οχήματος στη λειτουργία αποθήκευσης. Εάν παρόλ' αυτά το Kiox δε βρίσκεται σε μια ικανή για λειτουργία κατάσταση και δεν μπορεί πλέον να γίνει κανένας χειρισμός, τότε το συνεχές πάτημα (το ελάχιστο 8 δευτ.) του πλήκτρο On/Off έχει ως αποτέλεσμα **(4)** μια επαναφορά. Μετά την επαναφορά ξεκινά ο υπολογιστής οχήματος αυτόματα μετά περίπου 5 δευτ. εκ νέου. Εάν το Kiox δεν ξεκινά εκ νέου, πατήστε το πλήκτρο On/Off **(4)** για 2 δευτ.

Για την επαναφορά του Κίoch στις ρυθμίσεις του εργοστασίου, επιλέξτε <Settings (Ρυθμίσεις)> → <Sys settings (Ρυθμίσεις συστήματος)> → <Factory reset (Επαναφορά εργοστασίου)>. Σε αυτή την περίπτωση χάνονται όλα τα δεδομένα χρήστη.

Ρύθμιση του επιπέδου υποστήριξης

Στη μονάδα χειρισμού (7) μπορείτε να ρυθμίσετε, πόσο πολύ σας υποστηρίζει ο κινητήρας eBike κατά το πετάλισμα. Το επίπεδο υποστήριξης μπορεί να αλλάξει οποτεδήποτε, ακόμη και κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Υπόδειξη: Σε ορισμένες ξεχωριστές εκδόσεις είναι δυνατόν, το επίπεδο υποστήριξης να είναι προρυθμισμένο και να μην μπορεί να αλλάξει. Είναι επίσης δυνατό, να βρίσκονται λιγότερα επίπεδα υποστήριξης για επιλογή, από αυτά που αναφέρονται εδώ.

Τα ακόλουθα επίπεδα υποστήριξης είναι το πολύ διαθέσιμα:

- **OFF:** Η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη, το eBike μπορεί να κινηθεί, όπως ένα κανονικό ποδήλατο μόνο με το πετάλισμα. Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί σε αυτό το επίπεδο υποστήριξης.
- **ECO:** Αποτελεσματική υποστήριξη σε περίπτωση μέγιστης απόδοσης, για μέγιστη εμβέλεια
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: Ομοιόμορφη υποστήριξη, για διαδρομές με μεγάλη εμβέλεια
TOUR+: Δυναμική υποστήριξη για φυσική και σπορ οδήγηση (μόνο σε συνδυασμό με eMTB)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: Δυνατή υποστήριξη, για σπορ οδήγηση σε ορεινές διαδρομές καθώς και για την κυκλοφορία στην πόλη
eMTB: Ιδανική υποστήριξη σε κάθε επιφάνεια, σπορ εκκίνηση, βελτιωμένη δυναμική, μέγιστη απόδοση (eMTB διαθέσιμη μόνο σε συνδυασμό με τις μονάδες κίνησης BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX και BDU480 CX. Ενδεχομένως είναι απαραίτητη μια ενημέρωση λογισμικού.)
- **TURBO:** Μέγιστη υποστήριξη μέχρι στην υψηλή συχνότητα πεταλισματος, για σπορ οδήγηση

Για την **αύξηση** του επιπέδου υποστήριξης πατήστε το πλήκτρο **+** (12) στη μονάδα χειρισμού τόσες φορές, ώπου να εμφανιστεί το επιθυμητό επίπεδο υποστήριξης στην ένδειξη, για τη **μείωση** πατήστε το πλήκτρο **-** (11).

Η ισχύς κινητήρα που καλέσεται εμφανίζεται στην ένδειξη **h** (βλέπε «Θόνη εκκίνησης», Σελίδα Ελληνικά – 7). Η μέγιστη ισχύς κινητήρα εξαρτάται από το επιλεγμένο επίπεδο υποστήριξης.

Όταν αφαιρεθεί ο υπολογιστής οχήματος από το στήριγμα (5), παραμένει η τελευταία εμφανιζόμενη κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας αποθηκευμένη.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης

Η βοήθεια ώθησης μπορεί να σας διευκολύνει το σπρώξιμο του eBike. Η ταχύτητα σε αυτή την λειτουργία εξαρτάται από την

τοποθετημένη ταχύτητα και μπορεί να φθάσει το πολύ στα **6 km/h**.

► **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.** Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Για την **ενεργοποίηση** της βοήθειας ώθησης πατήστε σύντομα το πλήκτρο **WALK** στον υπολογιστή οχήματος. Μετά την ενεργοποίηση πατήστε μέσα σε 10 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **+** και κρατήστε το πατημένο. Ο κινητήρας του eBike ενεργοποιείται.

Υπόδειξη: Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί στο επίπεδο υποστήριξης **OFF**.

Η βοήθεια ώθησης **απενεργοποιείται**, μόλις παρουσιαστεί μία από τις ακόλουθες καταστάσεις:

- Αφήσατε το πλήκτρο **+** ελεύθερο,
 - οι ρόδες του eBike μπλοκάρουν (π.χ. με φρενάρισμα ή κτυπώντας πάνω σε ένα εμπόδιο),
 - η ταχύτητα υπερβαίνει τη **6 km/h**.
- Ο τρόπος λειτουργίας της βοήθειας ώθησης υπόκειται τις ειδικές για κάθε χώρα διατάξεις και γι' αυτό μπορεί να αποκλίνει από την πιο πάνω αναφερόμενη περιγραφή ή να είναι απενεργοποιημένος.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φωτισμού ποδηλάτου

Στον τύπο, στον οποίο το φως οδήγησης τροφοδοτείται από το σύστημα eBike, μπορούν μέσω του υπολογιστή οχήματος με το πλήκτρο φωτισμού ποδηλάτου (3) να ενεργοποιηθούν και απενεργοποιηθούν ταυτόχρονα το μπροστινό και το πίσω φως. Πριν από κάθε ξεκίνηση ελέγχετε τη σωστή λειτουργία του φωτισμού του ποδηλάτου σας.

Με ενεργοποιημένο φως ανάβει η ένδειξη του φωτός οδήγησης **c** (βλέπε «Θόνη εκκίνησης», Σελίδα Ελληνικά – 7) στη γραμμή κατάστασης στην οθόνη. Η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού του ποδηλάτου δεν έχει επιρροή στο φωτισμό φόντου της οθόνης.

Δημιουργία ενός αναγνωριστικού χρήστη

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε όλες τις λειτουργίες του υπολογιστή οχήματος, πρέπει να εγγραφείτε online.

Μέσω ενός αναγνωριστικού χρήστη μπορείτε εκτός των άλλων να δείτε τα δεδομένα οδήγησης, να προγραμματίσετε τις διαδρομές offline και να μεταφέρετε αυτές τις διαδρομές στον υπολογιστή οχήματος.

Μπορείτε δημιουργήσετε ένα αναγνωριστικό χρήστη μέσω της εφαρμογής smartphone **Bosch eBike Connect** ή απευθείας μέσω www.ebike-connect.com. Εισάγετε τα απαραίτητα για την εγγραφή δεδομένα. Την εφαρμογή smartphone **Bosch eBike Connect** μπορείτε να την κατεβάσετε δωρεάν μέσω του App Store (για Apple iPhones) ή μέσω του Google Play Store (για συσκευές Android).

Σύνδεση του υπολογιστή οχήματος με την εφαρμογή (App) Bosch eBike Connect

Μια σύνδεση με το smartphone αποκαθίσταται με τον ακόλουθο τρόπο:

- Ξεκινήστε την εφαρμογή (App).
- Επιλέξτε την καρτέλα **<Το eBike μου>**.
- Επιλέξτε **<Προσθήκη νέας συσκευής eBike>**.
- Προσθέστε **Kiox**.

Τώρα εμφανίζεται στην εφαρμογή (App) μια αντίστοιχη υπόδειξη, ότι στον υπολογιστή οχήματος το πλήκτρο για τον φωτισμό του ποδηλάτου (**3**) πρέπει να πατηθεί για 5 δευτ.

Πατήστε 5 δευτ. το πλήκτρο (**3**). Ο υπολογιστής οχήματος ενεργοποιεί τη σύνδεση *Bluetooth® Low Energy* αυτόματα και αλλάζει στη λειτουργία ζεύξης (Pairing).

Ακολουθήστε τις υποδείξεις στην οθόνη. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία ζεύξης (Pairing), συγχρονίζονται τα δεδομένα χρήστη.

Υπόδειξη: Η σύνδεση *Bluetooth®* δεν πρέπει να ενεργοποιηθεί χειροκίνητα.

Πλοήγηση

Η λειτουργία πλοήγησης του Kiox σας βοηθά να εξερευνήσετε άγνωστες περιοχές. Η πλοήγηση ξεκινά μέσω του smartphone. Μέσω *Bluetooth®* ο υπολογιστής οχήματος είναι συνδεδεμένος μαζί του και εμφανίζει την προγραμματισμένη διαδρομή στην οθόνη ως γραμμή, που δείχνει τη διαδρομή.

Activity tracking (Παρακολούθηση δραστηριότητας)

Για την καταχώρηση των δραστηριοτήτων, είναι απαραίτητη μια εγγραφή ή σύνδεση στην πύλη eBike-Connect ή στην εφαρμογή (App) eBike-Connect.

Για την ανίχνευση των δραστηριοτήτων πρέπει να συγκατατεθείτε για την αποθήκευση των δεδομένων θέσης στην πύλη ή στην εφαρμογή (App). Μόνο τότε εμφανίζονται οι δραστηριότητές σας στην πύλη και στην εφαρμογή (App). Μια καταγραφή της θέσης πραγματοποιείται μόνο, όταν είστε συνδεδεμένοι στον υπολογιστή οχήματος ως χρήστες.

eShift (προαιρετικός εξοπλισμός)

Κάτω από eShift καταλαβαίνει κανείς την ενσωμάτωση των ηλεκτρονικών συστημάτων αλλαγής ταχυτήτων στο σύστημα eBike. Τα εξαρτήματα eShift είναι συνδεδεμένα με τη μονάδα κίνησης από τον κατασκευαστή. Ο χειρισμός των ηλεκτρονικών συστημάτων αλλαγής ταχυτήτων περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας του υπολογιστή οχήματος.

eSuspension (προαιρετικός εξοπλισμός)

Κάτω από eSuspension καταλαβαίνει κανείς την ενσωμάτωση των ηλεκτρονικών στοιχείων απόσβεσης και ανάρτησης στο σύστημα eBike. Μέσω του **Quick Menu (Γρήγορο μενού)** μπορούν να επιλεγούν προκαθορισμένες ρυθμίσεις για το σύστημα eSuspension.

Λεπτομέρειες για τις ρυθμίσεις θα βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του eSuspension.

Το eSuspension είναι διαθέσιμο μόνο μαζί με τον υπολογιστή οχήματος Kiox και δυνατό σε συνδυασμό με τις μονάδες κίνησης BDU450 CX, BDU480 CX και BDU490P.

Lock (κλειδωμα, λειτουργία Premium)

Η λειτουργία κλειδώματος μπορεί να αποκτηθεί στο **<Κατάστημα>** της εφαρμογής (App) eBike-Connect. Μετά την ενεργοποίηση της λειτουργίας κλειδώματος, αφαιρώντας τον υπολογιστή οχήματος, απενεργοποιείται η υποστήριξη της μονάδας κίνησης eBike. Μια ενεργοποίηση είναι μετά δυνατή μόνο με τον υπολογιστή οχήματος, που ανήκει στο eBike.

Ένα λεπτομερές εγχειρίδιο χειρισμού γι' αυτό θα βρείτε στις *Online Οδηγίες λειτουργίας* στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Ενημερώσεις λογισμικού

Οι ενημερώσεις λογισμικού μεταφέρονται στο φόντο από την εφαρμογή (app) στον υπολογιστή οχήματος, μόλις συνδεθεί η εφαρμογή (app) με τον υπολογιστή οχήματος. Όταν μια ενημέρωση έχει πλήρως μεταφερθεί, εμφανίζεται αυτό **τρεις φορές** κατά τη νέα εκκίνηση του υπολογιστή οχήματος και μετά μπορεί να ξεκινήσει. Κατά τη διάρκεια της ενημέρωσης δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί το eBike.

Εναλλακτικά κάτω από **<Sys settings (Ρυθμίσεις συστήματος)>** μπορείτε να ελέγξετε, εάν υπάρχει μια ενημέρωση και μετά να την ξεκινήσετε.

Παροχή ενέργειας εξωτερικών συσκευών μέσω σύνδεσης USB

Με τη βοήθεια της σύνδεσης USB μπορούν οι περισσότερες συσκευές, των οποίων η παροχή ενέργειας είναι δυνατή μέσω USB (π.χ. διάφορα κινητά τηλέφωνα), να λειτουργήσουν ή να φορτιστούν.

Προϋπόθεση για τη φόρτιση είναι, να βρίσκονται τοποθετημένα στο eBike ο υπολογιστής οχήματος και μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία.

Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα (**17**) της σύνδεσης USB στον υπολογιστή οχήματος. Συνδέστε τη σύνδεση USB της εξωτερικής συσκευής μέσω ενός καλωδίου φόρτισης USB Micro A – Micro B (διαθέσιμο στον έμπορό σας Bosch-eBike) με την υποδοχή USB (**6**) στον υπολογιστή οχήματος.

Μετά την αποσύνδεση του καταναλωτή πρέπει να κλείσει ξανά προσεκτικά η σύνδεση USB με το προστατευτικό κάλυμμα (**17**).

► **Μια σύνδεση USB δεν είναι καμία υδατοστεγανή βυσακουμένη σύνδεση. Σε περίπτωση οδήγησης στη βροχή δεν επιτρέπεται να είναι συνδεδεμένη καμία εξωτερική συσκευή και η σύνδεση USB πρέπει να είναι με το προστατευτικό κάλυμμα (17) εντελώς κλεισμένη.**

Προσοχή: Οι συνδεδεμένοι καταναλωτές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την εμβέλεια του eBike.

Ενδείξεις και ρυθμίσεις του υπολογιστή οχήματος

Υπόδειξη: Όλες οι παραστάσεις και τα κείμενα διαεπαφής χρήστη στις ακόλουθες σελίδες αντιστοιχούν στο επίπεδο απελευθέρωσης του λογισμικού. Μετά από μια ενημέρωση λογισμικού μπορεί να αλλάξουν ελάχιστα οι παραστάσεις διαεπαφής χρήστη και/ή τα κείμενα διαεπαφής χρήστη.

Λογική χειρισμού

Με τα πλήκτρα < **(10)** και > **(8)** μπορούν να εμφανιστούν οι διάφορες οθόνες με τις πληροφορίες των τιμών οδήγησης επίσης και κατά τη διάρκεια της οδήγησης. Έτσι μπορούν τα δύο χέρια κατά τη διάρκεια της οδήγησης να παραμένουν στο τιμόνι.

Με τα πλήκτρα + **(12)** και - **(11)** μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε το επίπεδο υποστήριξης.

Οι < **Settings (Ρυθμίσεις)** >, που εμφανίζονται μέσω της **Status screen (Οθόνη κατάστασης)** δεν μπορούν κατά τη διάρκεια της οδήγησης να προσαρμοστούν.

Με το πλήκτρο επιλογής **(9)** μπορείτε να εκτελέσετε τις ακόλουθες λειτουργίες:

- Κατά τη διάρκεια της οδήγησης έχετε πρόσβαση στο γρήγορο μενού.
- Όταν δεν κινείστε μπορείτε να καλέσετε στην **Status screen (Οθόνη κατάστασης)** το μενού ρύθμισης.
- Μπορείτε να επιβεβαιώσετε τιμές και υποδείξεις πληροφόρησης.
- Μπορείτε να εγκαταλείψετε έναν διάλογο.

Όταν αφαιρεθεί ο υπολογιστής οχήματος από το στήριγμά του και δεν απενεργοποιηθεί, εμφανίζονται πληροφορίες για την τελευταία διαδρομή οδήγησης καθώς και πληροφορίες κατάστασης. Με το πλήκτρο Φωτισμός ποδηλάτου **(3)** μπορείτε να αλλάξετε στην επόμενη οθόνη.

Όταν μετά την αφαίρεση από το στήριγμα δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, απενεργοποιείται ο υπολογιστής οχήματος μετά από 1 λεπτό.

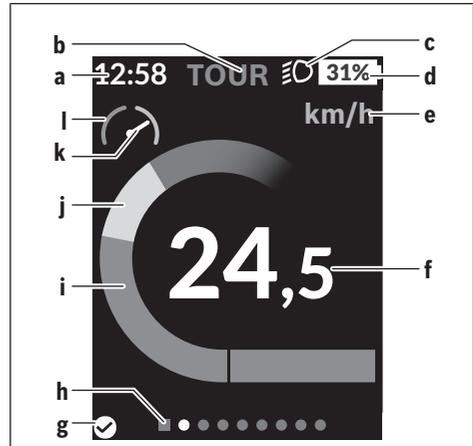
Σειρά οθόνες

Όταν ο υπολογιστής οχήματος είναι τοποθετημένος στο στήριγμά του, μπορείτε να καλέσετε διαδοχικά τις ακόλουθες ενδείξεις:

1. Οθόνη εκκίνησης
2. Ώρα και εμβέλεια
3. Απόσταση και χρόνος οδήγησης
4. Ισχύς, συχνότητα πεταλισματος και συχνότητα καρδιακών παλμών μου
5. Μέση ταχύτητα και μέγιστη ταχύτητα
6. Απόσταση, εμβέλεια, η ισχύς και η συχνότητα των καρδιακών παλμών μου
7. Ανάβαση, θερμίδες και ολική απόσταση
8. Οθόνη υποδείξεων για την πλοήγηση:
< **Plan a route in the eBike Connect Smartphone app** >
9. Οθόνη κατάστασης

Οθόνη εκκίνησης

Μόλις τοποθετήσετε τον ενεργοποιημένο υπολογιστή οχήματος για πρώτη φορά στο στήριγμα, εμφανίζεται η ακόλουθη οθόνη εκκίνησης. Μετά ενθymείται ο υπολογιστής οχήματος την τελευταία οθόνη και την εμφανίζει ξανά στην επόμενη ενεργοποίηση.



- a 'Ενδειξη της ώρας/ταχύτητας
- b 'Ενδειξη του επιπέδου υποστήριξης
- c 'Ενδειξη του φωτός οδήγησης
- d 'Ενδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike
- e 'Ενδειξη της μονάδας ταχύτητας^{a)}
- f Ταχύτητα
- g Κατάσταση σύνδεσης
- h Γραμμή προσανατολισμού
- i Ισχύς κινητήρα
- j Ισχύς πεταλισματος
- k Μέση ταχύτητα
- l Αξιολόγηση ισχύος

a) Μπορεί να αλλάξει μέσω της οθόνης κατάστασης < **Settings (Ρυθμίσεις)** > / < **Sys settings (Ρυθμίσεις συστήματος)** > μεταξύ km/h και mph

Οι ενδείξεις **a...d** σχηματίζουν τη γραμμή κατάστασης και εμφανίζονται σε κάθε οθόνη. Όταν στην οθόνη εμφανίζεται ήδη η ταχύτητα, αλλάζει η ένδειξη **a** στην τρέχουσα ώρα σε ώρες και λεπτά. Στη γραμμή κατάσταση εμφανίζονται:

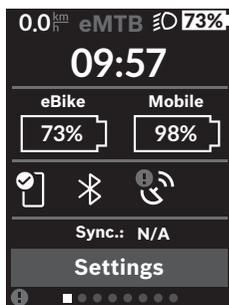
- **Ταχύτητα/ώρα:** Τρέχουσα ταχύτητα σε km/h ή σε mph ή σε τρέχουσα ώρα
- **Επίπεδο υποστήριξης:** 'Ενδειξη της τρέχουσας επιλεγμένης υποστήριξης σε μια έγχρωμη κωδικοποίηση
- **Φως:** Ένα σύμβολο για το ενεργοποιημένο φως
- **Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike:** Μια ποσοστιαία ένδειξη της τρέχουσας κατάστασης φόρτισης

Στην αξιολόγηση της ισχύος **l** εμφανίζεται γραφικά η τρέχουσα ταχύτητα σε σχέση με τη μέση ταχύτητά σας **k**.

- Δείκτης στην πορτοκαλί περιοχή (αριστερή πλευρά): Κάτω από τη μέση ταχύτητα

- Δείκτης στην πράσινη περιοχή (δεξιά πλευρά): Πάνω από τη μέση ταχύτητα
 - Δείκτης στη μέση: Αντιστοιχεί στη μέση ταχύτητα
- Μέσω της γραμμής προσανατολισμού **h** μπορείτε να αναγνωρίσετε, σε ποια οθόνη βρισκαίστε. Η τρέχουσα οθόνη σας εμφανίζεται τονισμένη. Με τα πλήκτρα **< (10)** και **> (8)** μπορείτε να επιλέξετε περαιτέρω οθόνες.
- Από την πρώτη οθόνη εκκίνησης περνάτε στην οθόνη κατάστασης με το πλήκτρο **< (10)**.

Status screen (Οθόνη κατάστασης)



Στην οθόνη κατάστασης εμφανίζονται εκτός από τη γραμμή κατάστασης η τρέχουσα ώρα, η κατάσταση φόρτισης όλων των μπαταριών του eBike σας και η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας του smartphone σας, σε περίπτωση που το smartphone είναι συνδεδεμένο μέσω Bluetooth®.

- καλή σύνδεση
- κακή σύνδεση
- καμία σύνδεση

Επίσης εμφανίζεται η ημερομηνία του τελευταίου συγχρονισμού ανάμεσα smartphone και Kiox.

Στην κάτω περιοχή έχετε πρόσβαση στις **<Settings (Ρυθμίσεις)>**.

<Settings (Ρυθμίσεις)>

Αυτή η γλώσσα **δεν** υποστηρίζεται από τον υπολογιστή οχήματος ως προς τα κείμενα διαεπαφής χρήστη. Σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας παρουσιάζονται γι' αυτό τα αγγλικά κείμενα διαεπαφής χρήστη συμπληρωμένα με μια επεξήγηση στη γλώσσα της εκάστοτε χώρας.

Πρόσβαση στο μενού ρύθμισης λαμβάνετε μέσω της οθόνης κατάστασης. Δεν είναι δυνατή η πρόσβαση και η προσαρμογή των **<Settings (Ρυθμίσεις)>** κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Με τα πλήκτρα **– (11)** και **+ (12)** μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή ρύθμιση και να ανοίξετε αυτή καθώς και ενδοχόμενες περαιτέρω υπομενού με το πλήκτρο επιλογής **(9)**. Από το εκάστοτε μενού ρύθμισης με το πλήκτρο **< (10)** μπορείτε να περάσετε πίσω στο προηγούμενο μενού.

Στο πρώτο επίπεδο πλοήγησης θα βρείτε τις ακόλουθες ανώτερες περιοχές:

- **<Registration (Καταχώρηση)>** – Υποδείξεις για την εγγραφή:
Αυτό το θέμα του μενού εμφανίζεται μόνο, όταν δεν έχετε ακόμη εγγραφεί στο eBike Connect.
- **<My eBike (To eBike μου)>** – Ρυθμίσεις γύρω από το eBike σας:
Μπορείτε να θέσετε τους μετρητές, όπως χιλιόμετρα ημέρας και μέσες τιμές, αυτόματα ή χειροκίνητα στο «0»

καθώς και να επαναφέρετε τη εμβέλεια. Μπορείτε να αλλάξετε την προρρυθμισμένη από τον κατασκευαστή τιμή της περιφέρειας του τροχού κατά $\pm 5\%$. Σε περίπτωση που το eBike σας είναι εξοπλισμένο με **eShift** μπορείτε εδώ να διαμορφώσετε το σύστημα eShift. Ο κατασκευαστής ή ο έμπορος που ποδηλάτου μπορεί για την ημερομηνία σέρβις να πάρει ως βάση έναν χρόνο λειτουργίας και/ή ένα χρονικό διάστημα. Κάτω από **<Next Service: ... (Επόμενο Σέρβις eBike: ...)>** εμφανίζεται η λήξη της ημερομηνίας σέρβις. Στη σελίδα των εξαρτημάτων του ποδηλάτου για το εκάστοτε εξάρτημα εμφανίζονται ο αριθμός σειράς, η έκδοση υλισμικού, η έκδοση λογισμικού και άλλα για τα εξαρτήματα σχετικά χαρακτηριστικά στοιχεία.

- **<Screens>** Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε το περιεχόμενο και τη σειρά των οθονών καθώς και να τις επαναφέρετε, όταν χρειάζεται, στις ρυθμίσεις εργοστασίου.
- **<Bluetooth®>** – Η ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας Bluetooth®: Εμφανίζονται συνδεδεμένες συσκευές, όπως μετρητής καρδιακών παλμών.
- **<My profile (To προφίλ μου)>** – Δεδομένα του ενεργού χρήστη
Εμφανίζονται μόνο, όταν ο χρήστης έχει εγγραφεί..
- **<Sys settings (Ρυθμίσεις συστήματος)>** – μια λίστα επιλογών για τη ρύθμιση του υπολογιστή οχήματος:
Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένδειξη της ταχύτητας και της απόστασης σε χιλιόμετρα ή μίλια, την ώρα σε 12-ωρη ή 24-ωρη μορφή, να επιλέξετε την ώρα, την ημερομηνία και τη ζώνη ώρας και να ρυθμίσετε τη γλώσσα της προτίμησής σας. Μπορείτε να επαναφέρετε το Kiox στις ρυθμίσεις του εργοστασίου, να ξεκινήσετε μια ενημέρωση λογισμικού (σε περίπτωση που είναι διαθέσιμη) και να επιλέξετε μεταξύ ενός μαύρου ή λευκού ντζάνι.
- **<Information (Πληροφορίες)>** – Πληροφορίες για το Kiox:

Υποδείξεις στις FAQ (Συχνές ερωτήσεις), πιστοποιήσεις, πληροφορίες επικοινωνίας, πληροφορίες για άδειες χρήσης
Μια λεπτομερή περιγραφή των ξεχωριστών παραμέτρων θα βρείτε στις Online οδηγίες χειρισμού στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Quick Menu (Γρήγορο μενού)

Μέσω του **Quick Menu (Γρήγορο μενού)** εμφανίζονται επιλεγμένες ρυθμίσεις, οι οποίες μπορούν να προσαρμοστούν επίσης και κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Η πρόσβαση στο **Quick Menu (Γρήγορο μενού)** είναι δυνατή με το πλήκτρο επιλογής **(9)**. Από την **Status screen (Οθόνη κατάστασης)** η πρόσβαση δεν είναι δυνατή.

Με το **Quick Menu (Γρήγορο μενού)** μπορείτε να εκτελέσετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

- **<Reset trip data? (Επαναφορά δεδομένων διαδρομής?)>**
Όλα τα δεδομένα σχετικά με τις αποστάσεις που διανύθηκαν μέχρι τώρα επαναφέρονται στο μηδέν.
- **<eShift>** (προαιρετικός εξοπλισμός)
Μπορείτε εδώ να ρυθμίσετε τη συχνότητα πεταλιώματος.
- **<eSuspension>** (προαιρετικός εξοπλισμός)
Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε μια από τον κατασκευαστή καθορισμένη λειτουργία απόσβεσης ή ανάρτησης.

Ένδειξη κωδικού σφάλματος

Τα εξαρτήματα του συστήματος eBike ελέγχονται συνεχώς αυτόματα. Όταν διαπιστωθεί ένα σφάλμα, εμφανίζεται ο αντίστοιχος κωδικός σφάλματος στον υπολογιστή οχήματος. Ανάλογα με το είδος του σφάλματος, απενεργοποιείται ο κινητήρας ενδοχόμενως αυτόματα. Η συνέχιση της οδήγησης

χωρίς υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι όμως δυνατή οποτεδήποτε. Πριν από την περαιτέρω χρήση πρέπει να ελεγχθεί το eBike.

► **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
410	Ένα ή περισσότερα πλήκτρα του υπολογιστή οχήματος είναι μπλοκαρισμένα.	Ελέγξτε, εάν τα πλήκτρα είναι μαγκωμένα, π.χ. λόγω διείσδυσης ρύπανσης. Καθαρίστε ενδοχόμενως τα πλήκτρα.
414	Πρόβλημα σύνδεσης της μονάδας χειρισμού	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
418	Ένα ή περισσότερα πλήκτρα της μονάδας χειρισμού είναι μπλοκαρισμένα.	Ελέγξτε, εάν τα πλήκτρα είναι μαγκωμένα, π.χ. λόγω διείσδυσης ρύπανσης. Καθαρίστε ενδοχόμενως τα πλήκτρα.
419	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
422	Πρόβλημα σύνδεσης της μονάδας κίνησης	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
423	Πρόβλημα σύνδεσης της μπαταρίας eBike	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
424	Σφάλμα επικοινωνίας μεταξύ των εξαρτημάτων	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
426	Εσωτερικό σφάλμα υπέρβασης χρόνου	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. Σε αυτή την κατάσταση σφάλματος δεν είναι δυνατή η προβολή ή η προσαρμογή στο μενού βασικών ρυθμίσεων του μεγέθους των ελαστικών.
430	Εσωτερική μπαταρία του υπολογιστή οχήματος άδεια (εκτός στο BUI350)	Φορτίστε τον υπολογιστή οχήματος (στο στήριγμα ή μέσω της σύνδεσης USB)
431	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
440	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
450	Εσωτερικό σφάλμα λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
460	Σφάλμα στη σύνδεση USB	Απομακρύνετε το καλώδιο από τη σύνδεση USB του υπολογιστή οχήματος. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
490	Εσωτερικό σφάλμα του υπολογιστή οχήματος	Αναθέστε τον έλεγχο του υπολογιστή οχήματος
500	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
502	Σφάλμα στο φωτισμό ποδηλάτου	Ελέγξτε το φως και την αντίστοιχη καλωδίωση. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
503	Σφάλμα του αισθητήρα ταχύτητας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
504	Αναγνωρίστηκε παραποίηση του σήματος της ταχύτητας.	Ελέγξτε η θέση του μαγνήτη ακτίνας και ενδοχόμενως ρυθμίστε τον. Ελέγξτε για τυχόν παραποίηση (συντονισμός). Η υποστήριξη του μηχανισμού κίνησης μειώνεται.

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
510	Εσωτερικό σφάλμα αισθητήρα	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
511	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
530	Σφάλμα μπαταρίας	Απενεργοποιήστε το eBike, αφαιρέστε την μπαταρία eBike και τοποθετήστε την μπαταρία eBike ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
531	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
540	Σφάλμα θερμοκρασίας	Το eBike βρίσκεται εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας. Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike, για να αφήσετε τη μονάδα κίνησης να κρυώσει ή να θερμανθεί στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
550	Αναγνωρίστηκε ένας ανεπιτρεπτός καταναλωτής.	Απομακρύνετε τον καταναλωτή. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
580	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
591	Σφάλμα ταυτοποίησης	Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike. Απομακρύνετε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
592	Ασυμβίβαστα εξάρτημα	Τοποθετήστε συμβατή οθόνη. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
593	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
595, 596	Σφάλμα επικοινωνίας	Ελέγξτε την καλωδίωση προς το κιβώτιο μετάδοσης και ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
602	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
603	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
605	Σφάλμα θερμοκρασίας μπαταρίας	Η μπαταρία βρίσκεται εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής θερμοκρασίας. Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike, για να αφήσετε την μπαταρία να κρυώσει ή να θερμανθεί στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
606	Εξωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ελέγξτε την καλωδίωση. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
610	Σφάλμα τάσης μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
620	Σφάλμα φορτιστή	Αντικαταστήστε το φορτιστή. Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
640	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
655	Πολλαπλό σφάλμα μπαταρίας	Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike. Απομακρύνετε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
656	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας, για να εκτελέσει μια ενημέρωση λογισμικού.
7xx	Σφάλματα σε εξαρτήματα τρίτων	Προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας του εκάστοτε κατασκευστή των εξαρτημάτων.
800	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
810	Μη λογικά σήματα στον αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
820	Σφάλμα στον αγωγό προς τον μπροστινό αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
821 ... 826	Μη λογικά σήματα στον μπροστινό αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού Ενδεχομένως ο δίσκος αισθητήρα δεν υπάρχει, είναι ελαττωματικός ή λάθος συναρμολογημένος, σημαντικά διαφορετικές διαμέτροι του μπροστινού και πίσω τροχού, ακραία κατάσταση οδήγησης, π.χ. οδήγηση με τον πίσω τροχό	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου και εκτελέστε το ελάχιστο για 2 λεπτά μια δοκιμαστική οδήγηση. Η λυχνία ελέγχου ABS πρέπει να σβήσει. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
830	Σφάλμα στον αγωγό προς τον πίσω αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
831 833 ... 835	Μη λογικά σήματα στον πίσω αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού Ενδεχομένως ο δίσκος αισθητήρα δεν υπάρχει, είναι ελαττωματικός ή λάθος συναρμολογημένος, σημαντικά διαφορετικές διαμέτροι του μπροστινού και πίσω τροχού, ακραία κατάσταση οδήγησης, π.χ. οδήγηση με τον πίσω τροχό	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου και εκτελέστε το ελάχιστο για 2 λεπτά μια δοκιμαστική οδήγηση. Η λυχνία ελέγχου ABS πρέπει να σβήσει. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
840	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
850	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
860, 861	Σφάλμα στην τροφοδοσία τάσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
870, 871 880 883 ... 885	Σφάλμα επικοινωνίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
889	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
890	Η λυχνία ελέγχου ABS είναι ελαττωματική ή λείπει, το ABS είναι ενδεχομένως χωρίς λειτουργία.	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
Καμία ένδειξη	Εσωτερικό σφάλμα του υπολογιστή οχήματος	Ξεκινήστε το σύστημα eBike μέσω απενεργοποίησης και επανεργοποίησης εκ νέου.

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

Όλα τα στοιχεία δεν επιτρέπεται να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Διατηρείτε την οθόνη του υπολογιστή οχήματος καθαρή. Σε περίπτωση ρύπανσης μπορεί να προκύψει εσφαλμένη αναγνώριση φωτεινότητας.

Για τον καθαρισμό του υπολογιστή οχήματος χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, εμποτισμένο μόνο με νερό πανί. Μη χρησιμοποιείτε κανένα απορρυπαντικό.

Αφήστε το σύστημα eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχτεί τεχνικά (εκτός των άλλων το μηχανικό μέρος και η ενημέρωση του λογισμικού του συστήματος).

Επιπλέον ο έμπορος του ποδηλάτου μπορεί για την ημερομηνία σέρβις να πάρει ως βάση έναν χρόνο λειτουργίας και/ή ένα χρονικό διάστημα. Σε αυτή την περίπτωση ο υπολογιστής οχήματος εμφανίζει μετά από κάθε ενεργοποίηση τη λήξη της ημερομηνίας σέρβις.

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο του ποδηλάτων.

► **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το σύστημα eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com.

Μεταφορά

► **Όταν μεταφέρετε μαζί σας το eBike εκτός του αυτοκινήτου σας, π.χ. πάνω σε μια σχάρα αποσκευών, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος και την μπαταρία eBike, για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.**

Απόσυρση



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Παραδίετε τα άχρηστα πλέον εξαρτήματα του eBike Bosch δωρεάν σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων ή σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.

Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

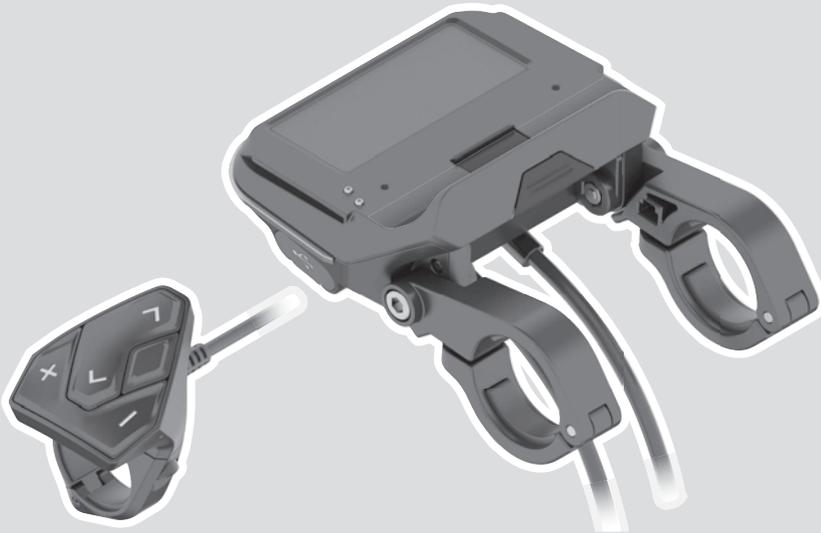
1 270 020 XBK (2022.01) T / 148 WEU



BOSCH

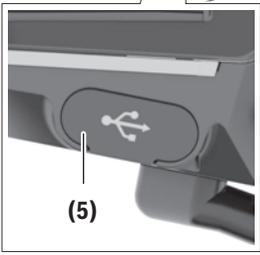
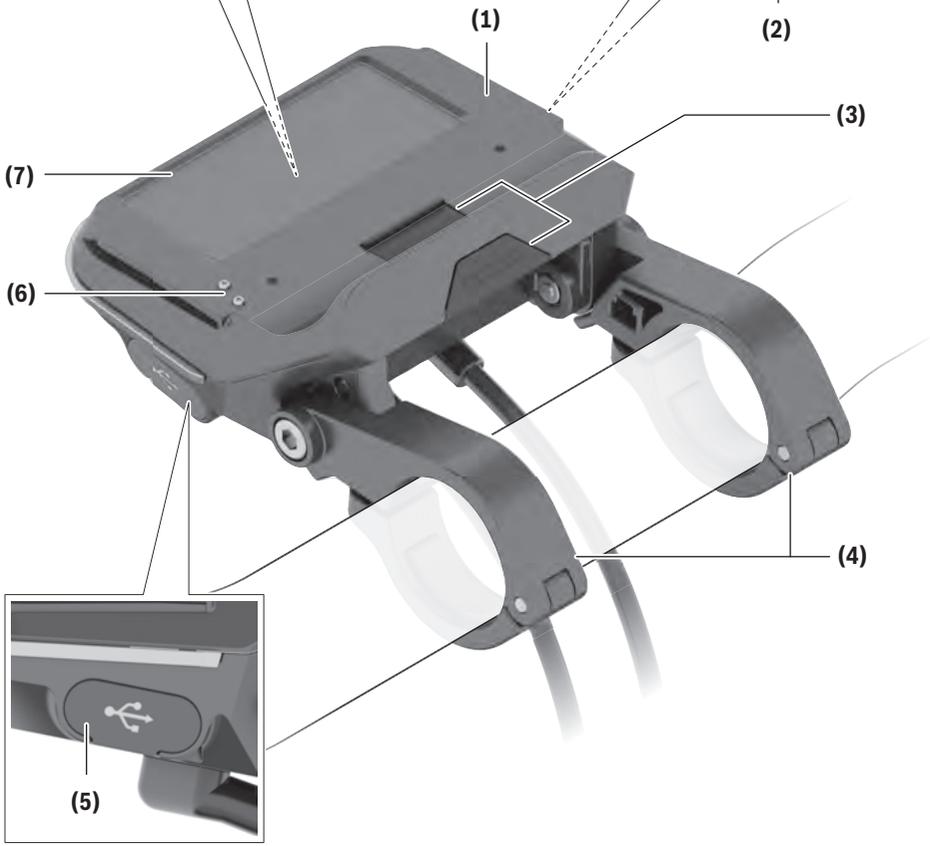
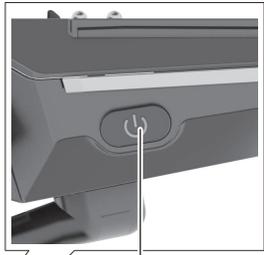
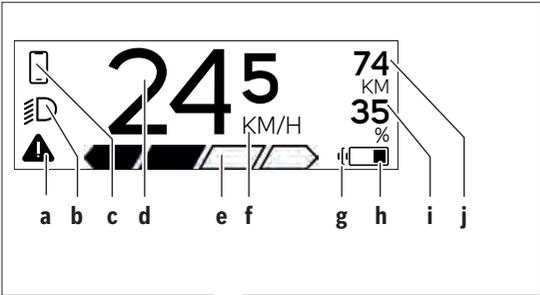
SmartphoneHub

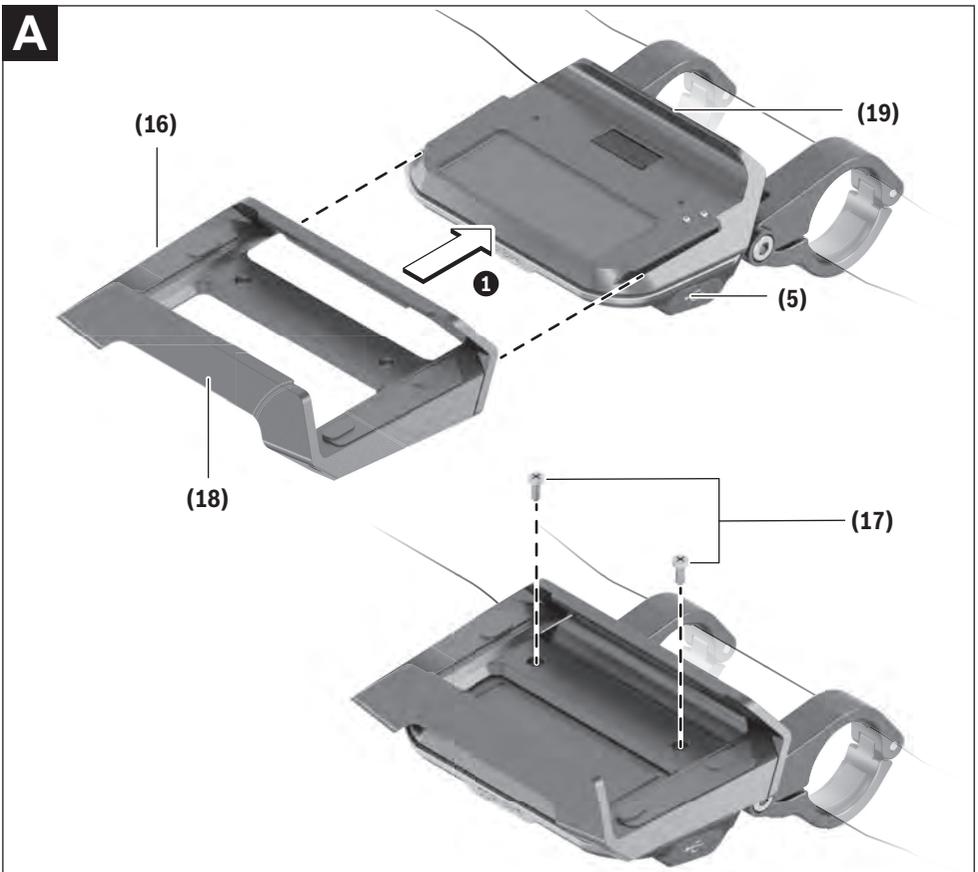
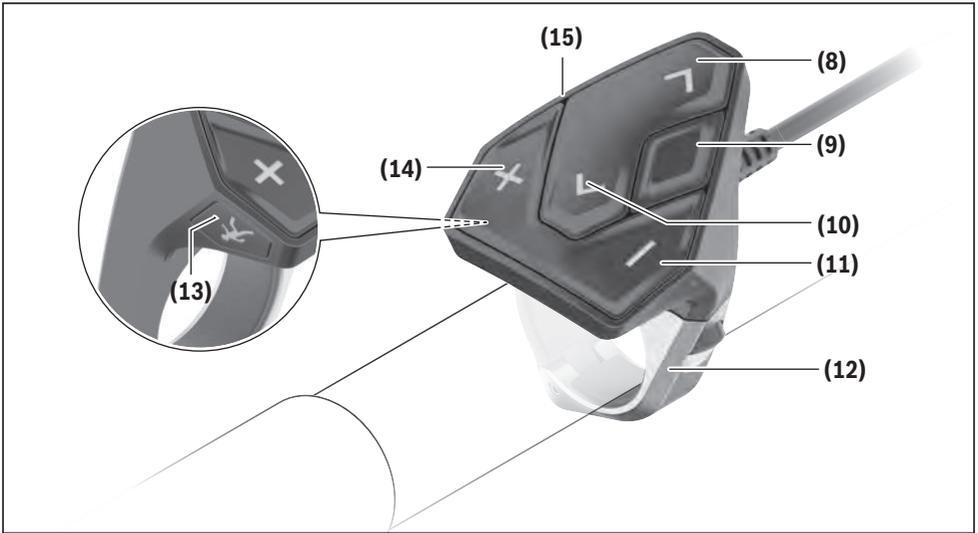
CUI100



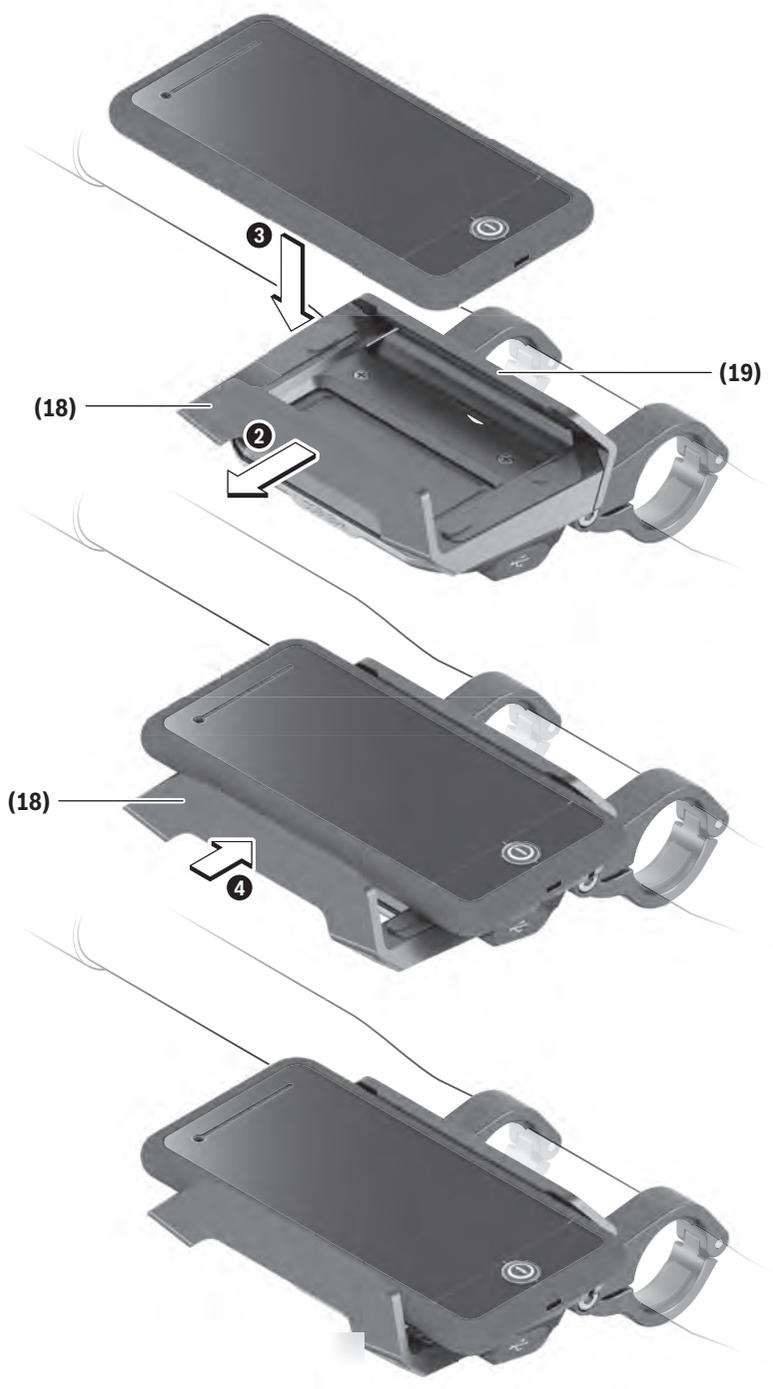
- es** Instrucciones de servicio originales
- pt** Manual de instruções original
- it** Istruzioni d'uso originali
- el** Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας







B



Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**
- ▶ **No permita que las indicaciones del ordenador de a bordo le distraigan.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea introducir en el ordenador de a bordo datos que van más allá del cambio de nivel de asistencia, deténgase para efectuar dichas entradas.
- ▶ **No intente abrir el ordenador de a bordo.** El ordenador de a bordo se puede destruir al abrirlo y así se pierde el derecho de garantía.
- ▶ **No utilice el ordenador de a bordo como asidero.** Si se levanta la eBike por el ordenador de a bordo, este puede dañarse irreparablemente.
- ▶ **No coloque la bicicleta de cabeza en el manillar y el sillín, cuando el SmartphoneHub o su soporte sobresalga del manillar.** El SmartphoneHub o el soporte pueden dañarse irreparablemente.
- ▶ **¡Cuidado!** El uso del ordenador de a bordo con *Bluetooth*® y/o WiFi puede provocar anomalías en otros aparatos y equipos, en aviones y en aparatos médicos (p.ej. marcapasos, audífonos, etc.). Tampoco puede descartarse por completo el riesgo de daños en personas y animales que se encuentren en un perímetro cercano. No utilice el ordenador de a bordo con *Bluetooth*® cerca de aparatos médicos, gasolineras, instalaciones químicas, zonas con riesgo de explosión ni en zonas con atmósfera potencialmente explosiva. No utilice el ordenador de a bordo con *Bluetooth*® en aviones. Evite el uso prolongado de esta herramienta en contacto directo con el cuerpo.
- ▶ La marca de palabra *Bluetooth*® como también los símbolos (logotipos) son marcas de fábrica registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cada utilización de esta marca de palabra/símbolo por Bosch eBike Systems tiene lugar bajo licencia.
- ▶ **El ordenador de a bordo está equipado con una interfaz inalámbrica. Observar las limitaciones locales de servicio, p. ej. en aviones o hospitales.**
- ▶ **No se deje distraer de la situación del tráfico al usar los productos COBI.Bike y respete siempre las leyes de su país que rigen para el servicio permisible de su bicicleta en el tráfico rodado. En particular, está prohibido tomar o sostener el teléfono inteligente con la mano en el tráfico rodado.**

- ▶ **Consulte a un médico antes de usar programas de aplicación de fitness (acondicionamiento físico).** Las aplicaciones de acondicionamiento físico pueden exigir físicamente demasiado de las personas.

Indicación: Recomendamos una edad mínima de 10 años para la utilización de los productos COBI.Bike.

Indicación de protección de datos

Si el SmartphoneHub se envía al Servicio de Bosch en caso de servicio, los datos almacenados en el dispositivo pueden transmitirse a Bosch.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

El SmartphoneHub está previsto para el control de un sistema eBike de Bosch y para mostrar los datos del viaje.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

La descripción de las funciones adicionales se puede encontrar en la versión online de este manual en www.Bosch-eBike.com/smartphonehub-manual.

El SmartphoneHub es adecuado para circular por caminos pavimentados sin saltos y con pocos desniveles (< 15 cm) a velocidades medias entre 15 y 25 km/h, como calles de asfalto, caminos de tierra, caminos pavimentados con grava o arena, caminos forestales pavimentados.

Si se utiliza de forma incorrecta, existe el riesgo de que el teléfono inteligente se suelte del soporte, se caiga y se dañe. ¡Además, también existe un peligro considerable de accidentes al caerse!

El **SmartphoneHub** está diseñado para su utilización con un teléfono inteligente.

No obstante, los datos básicos de conducción también se muestran en la pantalla de SmartphoneHub. Informaciones y funciones adicionales se pueden agregar a través de la aplicación para teléfonos inteligentes **COBI.Bike**.



La comunicación entre SmartphoneHub y teléfono inteligente tiene lugar a través de una conexión *Bluetooth*®.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Todas las representaciones de las piezas de la bicicleta, excepto la unidad motriz, ordenador de a bordo incl. unidad de mando, sensor de velocidad y los soportes correspondientes son esquemáticas y pueden diferir de su eBike.

- (1) SmartphoneHub
- (2) Tecla de conexión/desconexión del SmartphoneHub

- (3) Palanca de desenclavamiento del soporte para el teléfono inteligente
- (4) Soporte del SmartphoneHub^{a)}
- (5) Caperuza protectora del puerto USB
- (6) Alimentación de corriente del soporte del teléfono inteligente
- (7) Pantalla
- (8) Tecla para hojear hacia delante
- (9) Tecla de selección
- (10) Tecla para hojear hacia detrás
- (11) Tecla para reducir la asistencia –
- (12) Soporte de la unidad de mando
- (13) Tecla de asistencia de empuje **WALK**
- (14) Tecla para aumentar la asistencia/ Conexión/desconexión de la luz +
- (15) Unidad de mando
- (16) Universal Mount (soporte universal)
- (17) Tornillos de fijación para el Universal Mount
- (18) Estribo de sujeción delantero
- (19) Estribo de sujeción trasero

a) En el caso de la fijación en el manillar, las soluciones específicas para el cliente también son posibles sin las abrazaderas del manillar.

Elementos de indicación del SmartphoneHub

- a Indicador de fallos
- b Indicador de la iluminación de la bicicleta
- c Indicador de la conexión del teléfono inteligente
- d Velocidad
- e Indicador de nivel de asistencia
- f Indicador de unidad
- g Indicador de segundo acumulador (opcional)
- h Indicador del estado de carga del acumulador
- i Nivel de llenado del acumulador
- j Alcance

Datos técnicos

Ordenador de a bordo		SmartphoneHub
Código de producto		CUI100
Corriente de carga USB, máx.	mA	1000
Tensión de carga en puerto USB	V	5
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Temperatura de carga	°C	0 ... +40
Acumulador de iones de litio interno	V mAh	3,7 300

Ordenador de a bordo		SmartphoneHub
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
– Frecuencia	MHz	2400–2480
– Potencia de emisión	mW	< 10
Protección ^{A)}		IP 54
Peso, aprox.	kg	0,12

A) con cubierta de USB cerrada
El sistema eBike de Bosch utiliza FreeRTOS (ver <http://www.freertos.org>).

Declaración de conformidad

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que el tipo de equipo de radio **SmartphoneHub** cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Operación

Puesta en marcha

Requisitos

El sistema eBike solamente puede activarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Se ha colocado una batería con suficiente carga (véanse las instrucciones de uso de la batería).
- El sensor de velocidad está conectado correctamente (véanse las instrucciones de uso del motor).

Conexión/desconexión del sistema eBike

Usted tiene las siguientes opciones para **conectar** el sistema eBike:

- Con el acumulador de la eBike instalado, pulse la tecla de conexión/desconexión **(2)** del ordenador de a bordo.
- Pulse la tecla de conexión/desconexión de la batería de la eBike (véanse las instrucciones de uso de la batería).

El motor se activa al empezar a pedalear (excepto en la función de asistencia para empujar caminando o en el nivel de asistencia **OFF**). La potencia del motor depende del nivel de asistencia ajustado.

En cuanto deje de pedalear en el funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **25 km/h**, se desconecta la asistencia del accionamiento de la eBike. El accionamiento se activa de nuevo automáticamente en cuanto padelee y su velocidad esté por debajo de **25 km/h**.

Usted tiene las siguientes opciones para **desconectar** el sistema eBike:

- Pulse la tecla de conexión/desconexión **(2)** del ordenador de a bordo.
- Desconecte el acumulador de la eBike en su tecla de conexión/desconexión (puede haber soluciones de fabricantes de bicicletas que no tengan acceso a la tecla de conexión/desconexión de la batería; véase el manual de instrucciones del fabricante de la bicicleta).

Tras la desconexión, se apaga el sistema. Esto demora aprox. 3 s. Un reinicio inmediato sólo vuelve a ser posible cuando se completa el apagado.

Si no se mueve la eBike durante unos 10 minutos y no se pulsa ninguna tecla en el ordenador de a bordo, el sistema eBike se apaga automáticamente por razones de ahorro de energía.

Indicación: Cuando estacione la eBike, desconecte siempre el sistema eBike.

Indicación: Si el acumulador del SmartphoneHub está descargado, todavía puede encender su eBike en el acumulador de la eBike. El acumulador del SmartphoneHub se carga automáticamente, tan pronto como se enciende el acumulador de la eBike. Alternativamente, el acumulador del SmartphoneHub se puede cargar a través de la conexión USB.

Acoplamiento del SmartphoneHub con un teléfono inteligente

Puede ampliar las indicaciones y las funciones del SmartphoneHub con la aplicación de teléfono inteligente **COBI.Bike**. Descargue la aplicación gratuita desde el App Store (para Apple iPhones) o desde el Google Play Store (para dispositivos Android).

Para conectar su SmartphoneHub a su teléfono inteligente, abra la aplicación **COBI.Bike** en su teléfono inteligente y siga las instrucciones de la aplicación.

Montaje de un teléfono inteligente en el Universal Mount (ver figuras A y B)

Para la fijación de un teléfono inteligente se adjunta al suministro un Universal Mount (16). Para iPhones se pueden adquirir soportes específicos para iPhone a través del programa de accesorios. En el caso de un soporte para iPhone, no se necesita una alimentación de corriente separada.

En el caso del Universal Mount, la alimentación de corriente (5 V/1 A, máx. 1,5 A) tiene lugar a través de un cable USB separado (incluido en el volumen de suministro) desde el puerto USB micro A/B del SmartphoneHub.

El Universal Mount (soporte universal) (16) sólo puede alojar iPhones de Apple y teléfonos inteligentes Android (inclusive la envoltura) con un grosor (espesor) entre 7,1 mm y 8,26 mm, una longitud entre 123,8 mm y 158,4 mm y un ancho entre 58,6 mm y 78,1 mm. El peso máximo del teléfono inteligente, inclusive la envoltura, es de 250 g.

► **Tenga en cuenta que las especificaciones del fabricante pueden no corresponder al tamaño máximo.** Algunos fabricantes no tienen en cuenta la posición expuesta de la cámara al determinar el grosor (espesor).

Las dimensiones indicadas se entienden con envoltura. No se deben colocar teléfonos inteligentes con **fundas y cubiertas**.

► Al colocar el teléfono inteligente, asegúrese de no aprisionar los dedos entre los estribos de sujeción y el teléfono inteligente.

Una vez montado el teléfono inteligente, compruebe que éste no puede tocar ninguna parte fija de la bicicleta ni siquiera

en caso de vibraciones. Esto podría dañar considerablemente el teléfono inteligente.

Montaje del Universal Mount
(ver figura A)

Desplace el Universal Mount (16) desde delante sobre el SmartphoneHub, hasta que encastre de forma audible ❶. Con los dos tornillos de fijación (17) se puede fijar adicionalmente el Universal Mount.

Montaje del teléfono inteligente
(ver figura B)

- Tire el estribo de sujeción delantero (18) hacia delante ❷.
- Coloque el teléfono inteligente con el lado largo en el estribo de sujeción trasero (19) ❸.
- Deje deslizar el estribo de sujeción delantero (18) lentamente hacia el teléfono inteligente y suéltelo ❹.

Alimentación de energía para el teléfono inteligente
(opcional)

El teléfono inteligente se puede alimentar con un cable USB separado (incluido en el volumen de suministro) a través del puerto USB micro A/B del SmartphoneHub con energía (5 V/1 A). Para ello, conecte el teléfono inteligente a través del cable USB con la hembra USB del SmartphoneHub.

Desmontaje del teléfono inteligente

Con ambas manos, empuje hacia delante el teléfono inteligente y así al mismo tiempo el estribo de sujeción delantero, hasta que se pueda sacar el teléfono inteligente del Universal Mount. Si es necesario, desconecte el cable USB de la fuente de alimentación.

Actualización de software

Si hay una actualización de software disponible para el SmartphoneHub, se muestra una notificación en la aplicación del teléfono inteligente. Siga las instrucciones en la aplicación para realizar la actualización.

Restablecimiento del SmartphoneHub (Recovery)

Realice el restablecimiento del SmartphoneHub, si éste ya no funciona correctamente. Para ello, abra la aplicación en su teléfono inteligente y siga las instrucciones.

Alimentación de energía del SmartphoneHub

El SmartphoneHub tiene un acumulador interno de un polímero de iones de litio (nominal/mínimo 300 mAh, 3,7 V), que no se puede extraer.

El SmartphoneHub se puede conectar a través de una tecla de conexión/desconexión (2) o la tecla de conexión/desconexión en el acumulador de la eBike. Si el SmartphoneHub no se puede encender, debe cargarse a través de un cable USB durante al menos 30 minutos.

Si no está usando su SmartphoneHub, recargue el SmartphoneHub cada 3 meses. Puede cargar el acumulador

del SmartphoneHub a través del puerto USB del SmartphoneHub con cualquier fuente de alimentación, cargador de teléfono inteligente, etc.

Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad en esta función depende de la marcha acoplada y puede alcanzar como máximo **6 km/h**.

► **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

Para **activar** la asistencia de empuje caminando, pulse brevemente la tecla **WALK** de su unidad de mando. Tras la activación, pulse la tecla **+** antes de que pasen 3 segundos y manténgala pulsada. Se conecta el accionamiento de la eBike.

Indicación: La asistencia de empuje no se puede activar en el nivel de asistencia **OFF**.

La asistencia para empujar caminando se **desconecta** en cualquiera de los siguientes casos:

- Al soltar la tecla **+**,
- al bloquearse las ruedas de la eBike (p.ej. debido a una frenada o un choque con un obstáculo);
- al superar la velocidad los **6 km/h**.

El funcionamiento de la asistencia está sujeto a las disposiciones específicas del país y, por consiguiente, puede diferir de la descripción mencionada anteriormente o estar desactivada.

Ajuste del modo de asistencia

En la unidad de mando (**15**) puede ajustar el nivel de asistencia del accionamiento de la eBike al pedalear. Este nivel de asistencia se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha.

Indicación: En algunas ejecuciones es posible que el nivel de asistencia esté preajustado y no se pueda cambiar. También es posible que no exista una diversidad de modos de asistencia tan amplia como la aquí indicada.

A lo sumo están disponibles los siguientes modos de asistencia:

- **OFF:** La asistencia del motor está apagada, la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando. La asistencia de empuje no se puede activar en este nivel de asistencia.
- **ECO:** asistencia efectiva con la máxima eficiencia, para una autonomía máxima
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: asistencia uniforme, para viajes con gran alcance
TOUR+: asistencia dinámica para una conducción natural y deportiva (sólo en combinación con **eMTB**)

– **SPORT/eMTB:**

SPORT: asistencia potente para la conducción deportiva en rutas montañosas, así como para el tráfico urbano

eMTB: asistencia óptima en todo terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento (**eMTB** disponible únicamente en combinación con las unidades motrices BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX y BDU480 CX. También puede requerirse una actualización del sistema.)

- **TURBO:** asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

Para **aumentar** el nivel de asistencia, pulse la tecla **+** (**14**) de la unidad de mando las veces necesarias, hasta que el indicador muestre el nivel de asistencia deseado; para **reducir** pulse la tecla **-** (**11**).

Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

En el modelo en el que la luz de marcha se alimenta mediante el sistema eBike, las luces, delantera y trasera, se pueden conectar y desconectar simultáneamente con la tecla **+** (**14**) en la unidad de mando.

Con la luz conectada, se indica un símbolo en el display o en la aplicación.

Alternativamente, la luz también se puede encender y apagar a través de la aplicación.

El hecho de conectar o desconectar la iluminación de la bicicleta no tiene ningún efecto en la iluminación de fondo de la pantalla.

Indicaciones y configuración del SmartphoneHub

El SmartphoneHub está conectado a la unidad motriz a través de un cable.

El teléfono inteligente está conectado mecánicamente al SmartphoneHub a través de una fijación para teléfono inteligente.

La comunicación entre SmartphoneHub y teléfono inteligente tiene lugar a través de *Bluetooth*®.

El SmartphoneHub tiene una pantalla LCD de 1.52" resistente a los arañazos con una resolución de 192 × 64 píxeles. La pantalla integrada es adecuada para su uso sin un teléfono inteligente correspondiente. La pantalla incorporada no puede mostrar contenidos de las aplicaciones del teléfono inteligente.



a Indicación de error:

La indicación aparece si hay al menos un error presente en la memoria de errores.

b Indicación de luces de bicicleta:

La indicación aparece cuando la luz está encendida.

c Indicación de conexión de teléfono inteligente:

Esta indicación aparece, cuando el teléfono inteligente está conectado a través de *Bluetooth*® con el SmartphoneHub.

 Esta indicación aparece, cuando el teléfono inteligente está conectado con el SmartphoneHub y simultáneamente está abierta la aplicación **COBI.Bike** en el teléfono inteligente. En este ajuste, la aplicación **COBI.Bike** registra el recorrido.

d Velocidad:

Aquí se muestra la velocidad actual.

e Indicador de nivel de asistencia



f Indicación de unidad:

En dependencia de la aplicación **COBI.Bike**, la velocidad se puede mostrar en km/h o mph. Preajustado de modo estándar está km/h.

g Indicación de segundo acumulador:

Si la eBike está equipada con 2 acumuladores, se muestran 2 acumuladores uno tras otro.

h Indicación del estado de carga del acumulador:

El símbolo de batería indica el estado de carga actual del acumulador.



El acumulador está descargado o no está colocado.

- i Nivel de llenado del acumulador en tanto por ciento
- j Autonomía del acumulador de la eBike:
En dependencia del estado de carga del acumulador, se indica aquí la máxima autonomía.

Otras indicaciones



¡Se ha presentado un error!

La indicación de error permanece en la pantalla, hasta que el usuario presiona la tecla de selección **(9)** y confirmando así la recepción del error. A continuación, el triángulo de advertencia permanece en la vista de la pantalla principal (velocidad, etc.), hasta que se corrija el error.

HOLD '+ NOW

En el proceso de activación de dos pasos, tras presionar la tecla **(13)** se requiere del conductor que presione la tecla **+ (14)** durante 2 segundos.



Tras 2 segundos se indica el modo asistencia de empuje.



ENGINE OFF

Esta indicación y el texto que se muestra a la izquierda aparecen cuando no hay asistencia de la unidad motriz debido a problemas. Éste es el caso, cuando p.ej. el acumulador de la eBike está descargado.



Cuando el acumulador de la eBike se está cargando, la pantalla muestra el nivel de llenado actual. El símbolo de la batería parpadea.



Esta indicación aparece, cuando p.ej. – está conectada la herramienta DiagnosticTool o – una fuente de alimentación externa está conectada al SmartphoneHub (p.ej., un Powerbank)



Si el estado de carga del acumulador de la eBike es inferior al 20 %, el indicador de carga del acumulador **h** parpadea.



Esta indicación aparece, cuando p.ej. – el estado de carga del acumulador de la eBike es bajo o – el sistema no detecta ningún acumulador de la eBike.

La asistencia se desconecta.



Estas indicaciones aparecen, cuando la eBike ha alcanzado la fecha de servicio.

INSPECTION DUE



Esta indicación aparece, si hay problemas de software. Se debe llevar a cabo una actualización del software en la aplicación **COBI.Bike**.

Puede realizar la actualización de forma autónoma en la aplicación **COBI.Bike** y no necesita acudir a un distribuidor de eBike de Bosch.



Esta indicación aparece, cuando el SmartphoneHub se conecta con teléfono inteligente.



La finalización del emparejamiento de *Bluetooth*[®] se indica con un gancho en el símbolo pequeño del teléfono inteligente.



Esta indicación aparece cuando el SmartphoneHub está en el modo de recuperación (solamente en este estado puede instalar nuevo software). El símbolo pequeño *Bluetooth*[®] indica la conexión al teléfono inteligente.



La finalización de la recuperación se indica con un gancho.



Su sistema operativo no está listo para funcionar por las siguientes razones:

CHECK APP

1. Se detectan uno o más componentes incompatibles. Este estado solamente puede ser subsanado por un distribuidor de eBike de Bosch.
2. Se reconoce un software antiguo. Esto sólo se puede haber logrado mediante la degradación intencional del software. El problema se puede resolver con una actualización de software, por favor siga las instrucciones de la aplicación **COBI.Bike**.

Después de este mensaje, el sistema eBike se apaga.

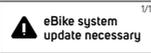


Esta indicación aparece, cuando la aplicación **COBI.Bike** está abierta y se encuentra en el modo panel de control Dashboard.



Esta indicación aparece, cuando la aplicación **COBI.Bike** está conectada con el SmartphoneHub de Bosch y la unidad motriz está esperando a ser activada. Para ello, realice una de las siguientes acciones:

- Presione el botón "Start" en la aplicación **COBI.Bike**.
- Gire el teléfono inteligente a una posición horizontal mientras la aplicación **COBI.Bike** está abierta.
- Presione la tecla + de la unidad de mando.



Esta indicación aparece, cuando uno o más componentes de la eBike requieren una actualización de software.

La actualización sólo puede ser realizada por un distribuidor autorizado de eBike de Bosch.

La indicación puede ocultarse pulsando cualquier tecla de la unidad de control. La indicación aparece en cada inicio del sistema de eBike hasta que se haya completado la actualización. Puede seguir utilizando su eBike sin restricciones. El número de la esquina superior derecha le muestra la cantidad de indicaciones.

Indicador de código de fallos

Los componentes del sistema de la eBike se comprueban constantemente de forma automática. Si se determina un error, se muestra el correspondiente código de error en el ordenador de a bordo.

Dependiente del tipo de fallo, el accionamiento se puede desconectar automáticamente. La continuación del viaje sin asistencia por el accionamiento es posible en cualquier momento. Antes de emprender otros recorridos, la eBike debe ser revisada.

- **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Código	Causa	Remedio
410	Se han bloqueado una o más teclas del ordenador de a bordo.	Compruebe si hay teclas atascadas, p. ej. a causa de la penetración de suciedad. En caso necesario, limpie las teclas.
414	Problema de conexión de la unidad de mando	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
418	Se han bloqueado una o más teclas del ordenador de a bordo.	Compruebe si hay teclas atascadas, p. ej. a causa de la penetración de suciedad. En caso necesario, limpie las teclas.
419	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.

Código	Causa	Remedio
422	Problema de conexión de la unidad motriz	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
423	Problema de conexión del acumulador de la eBike	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
424	Error de comunicación entre los componentes	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
426	Fallo interno de superación de tiempo	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. En este estado de error, no es posible visualizar o ajustar el perímetro del neumático en el menú de configuración básica.
430	La batería interna del ordenador de a bordo está descargada (no con BUI350)	Cargar el ordenador de a bordo (en el soporte o mediante puerto USB)
431	Error de versión del software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
440	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
450	Error interno de software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
460	Error en el puerto USB	Retire el cable del puerto USB del ordenador de a bordo. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
490	Error interno del ordenador de a bordo	Encargue la revisión del ordenador de a bordo
500	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
502	Fallo en la iluminación de la bicicleta	Compruebe la luz y el cableado correspondiente. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
503	Fallo en el sensor de velocidad	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
504	Se ha detectado una manipulación de la señal de velocidad.	Comprobar y, dado el caso, ajustar la posición del imán de memoria. Comprobar si existe manipulación (tuneo). La asistencia del motor disminuye.
510	Fallo interno del sensor	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
511	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
530	Fallo del acumulador	Desconecte la eBike, extraiga el acumulador de la misma y vuelva a colocarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
531	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
540	Fallo de temperatura	La eBike se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema eBike para que la unidad motriz se enfríe o se caliente hasta alcanzare el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
550	Se ha detectado un consumidor no autorizado.	Elimine el consumidor. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
580	Error de versión del software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
591	Error de autenticación	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.

Código	Causa	Remedio
592	Componentes incompatibles	Utilizar una pantalla compatible. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
593	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
595, 596	Error de comunicación	Compruebe el cableado hasta la caja de cambios y reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
602	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
603	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
605	Fallo de temperatura del acumulador	El acumulador se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema eBike para que el acumulador se enfríe o se caliente hasta alcanzar el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
606	Fallo externo del acumulador	Compruebe el cableado. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
610	Fallo de tensión del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
620	Fallo del dispositivo de carga	Sustituya el dispositivo de carga. Contacte con su vendedor de eBike Bosch.
640	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
655	Fallo múltiple del acumulador	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
656	Error de versión del software	Contacte con su distribuidor de eBike Bosch para que le actualice el software.
7xx	Error en componentes de terceros	Observe las indicaciones del manual de instrucciones de uso del fabricante del componente correspondiente.
800	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
810	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de la rueda	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
820	Fallo en el cable hacia el sensor de velocidad de rueda delantero	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
821 ... 826	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de rueda delantero Disco del sensor posiblemente no existente, averiado o mal montado; diámetros de los neumáticos significativamente diferentes de la rueda delantera y rueda trasera; situación de conducción extrema, p. ej., conducción sobre la rueda trasera	Reinicie el sistema y realice un recorrido de prueba durante al menos 2 minutos. El testigo de control del ABS debe apagarse. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
830	Fallo en el cable hacia el sensor de velocidad de rueda trasero	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
831 833 ... 835	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de rueda trasero Disco del sensor posiblemente no existente, averiado o mal montado; diámetros de los neumáticos significativamente diferen-	Reinicie el sistema y realice un recorrido de prueba durante al menos 2 minutos. El testigo de control del ABS debe apagarse. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.

Código	Causa	Remedio
	tes de la rueda delantera y rueda trasera; situación de conducción extrema, p. ej., conducción sobre la rueda trasera	
840	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
850	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
860, 861	Fallo en la alimentación de tensión	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Error de comunicación	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
889	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
890	El testigo de control del ABS está defectuoso o falta; probablemente el ABS no funciona.	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
Ninguna indicación	Error interno del ordenador de a bordo	Reinicie el sistema eBike apagándolo y volviéndolo a encender.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Todos los componentes no deben limpiarse con agua a presión.

Mantenga limpia la pantalla de su ordenador de a bordo. La suciedad puede afectar a la luminosidad de la pantalla.

Para limpiar el ordenador de a bordo, utilice un paño suave, humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Adicionalmente, el distribuidor de bicicletas puede tomar como base un kilometraje y/o un intervalo de tiempo para fijar la fecha del servicio. En ese caso, el ordenador de a bordo le mostrará el vencimiento de la fecha de mantenimiento al encender el ordenador.

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

► **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Eliminación



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los em-

balajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Le rogamos que entregue gratuitamente los componentes de eBikes de Bosch inservibles a un distribuidor de bicicletas autorizado o a un centro de reciclaje.

Reservado el derecho de modificación.

Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do nível de apoio, pare e introduza os respetivos dados.
- ▶ **Não abra o computador de bordo.** A abertura pode destruir o computador de bordo e o direito à garantia será extinto.
- ▶ **Não use o computador de bordo como punho.** Ao levantar a eBike pelo computador de bordo, pode danificá-lo de forma irreparável.
- ▶ **Não coloque a bicicleta invertida sobre o guidador e o selim, caso o SmartphoneHub ou o respetivo suporte sobressaiam do guidador.** O SmartphoneHub ou o suporte pode ficar irreparavelmente danificado.
- ▶ **Cuidado!** Na utilização do computador de bordo com *Bluetooth®* e/ou WiFi pode ocorrer interferência de outros aparelhos ou instalações, aviões ou dispositivos médicos (p. ex. pacemaker, aparelhos auditivos). Do mesmo modo, não é possível excluir totalmente danos para pessoas e animais que se encontrem nas proximidades imediatas. Não utilize o computador de bordo com *Bluetooth®* na proximidade de dispositivos médicos, postos de abastecimento de combustível, instalações químicas, áreas com perigo de explosão e zonas de demolição. Não utilize o computador de bordo com *Bluetooth®* em aviões. Evite a operação prolongada em contacto direto com o corpo.
- ▶ A marca *Bluetooth®* são marcas comerciais registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca/deste símbolo por parte da Bosch eBike Systems possui a devida autorização.
- ▶ **O computador de bordo está equipado com uma interface rádio. Devem ser respeitadas as limitações de utilização locais, p. ex. em aviões ou hospitais.**
- ▶ **Não se deixe distrair do trânsito ao utilizar os produtos COBI.Bike e observe sempre a legislação vigente no seu país para o funcionamento permitido da sua bicicleta no trânsito rodoviário. É nomeadamente proibido levantar e guardar o Smartphone na mão no trânsito rodoviário.**

- ▶ **Consulte um médico antes de usar programas de aplicação de fitness.** As aplicações de fitness podem sobrecarregar as pessoas fisicamente.

Nota: recomendamos uma idade mínima de 10 anos para a utilização dos produtos COBI.Bike.

Aviso sobre privacidade

Se o SmartphoneHub for enviado para a assistência técnica da Bosch para efeitos de manutenção, os dados guardados no aparelho poderão ser eventualmente transmitidos à Bosch.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O SmartphoneHub destina-se ao comando de um sistema eBike da Bosch e à indicação dos dados de condução.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

A descrição de outras funções pode ser encontrada na versão online deste manual em

www.Bosch-eBike.com/smartphonehub-manual.

O SmartphoneHub é adequado para percursos em caminhos pavimentados sem saltos e poucos degraus (< 15 cm) a velocidades médias entre 15 e 25 km/h, como p. ex. estradas de asfalto, estradas de terra batida, estradas pavimentadas com cascalho ou areia, estradas florestais pavimentadas.

No caso de uso indevido existe perigo de o smartphone se soltar, cair do suporte e ficar danificado. E também há um perigo elevado de acidente por causa disso!

O **SmartphoneHub** foi pensado para a utilização com um Smartphone.

No entanto, os dados de condução básicos são também representados no mostrador do SmartphoneHub. Podem ser adicionadas mais informações e funções através da aplicação de Smartphone **COBI.Bike**.



A comunicação entre o SmartphoneHub e Smartphone processa-se mediante uma ligação *Bluetooth®*.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Todas as representações das peças da bicicleta são esquemáticas, exceto o motor, o computador de bordo incl. a unidade de comando, o sensor de velocidade e os respetivos suportes e podem ser diferentes na sua eBike.

- (1) SmartphoneHub
- (2) Tecla de ligar/desligar do SmartphoneHub
- (3) Alavanca de desbloqueio do suporte do Smartphone
- (4) Suporte do SmartphoneHub^{a)}
- (5) Tampa de proteção da tomada USB

- (6) Alimentação de corrente do suporte do Smartphone
- (7) Mostrador
- (8) Tecla para deslocar para a frente
- (9) Tecla de seleção
- (10) Tecla para deslocar para trás
- (11) Tecla para reduzir o apoio –
- (12) Suporte da unidade de comando
- (13) Tecla do auxiliar de empurre **WALK**
- (14) Tecla para aumentar o apoio/
ligar/desligar a luz +
- (15) Unidade de comando
- (16) Universal Mount (suporte universal)
- (17) Parafusos de fixação para o Universal Mount
- (18) Estribo de fixação dianteiro
- (19) Estribo de fixação traseiro

a) No que respeita à fixação no guidador são possíveis soluções específicas do cliente também sem braçadeiras de guidador.

Elementos de indicação do SmartphoneHub

- a Indicação de erros
- b Indicação da iluminação da bicicleta
- c Indicação da ligação do Smartphone
- d Velocidade
- e Indicação do nível de apoio
- f Indicação da unidade
- g Indicação da segunda bateria (opcional)
- h Indicador do nível de carga da bateria
- i Nível de carga da bateria
- j Autonomia

Dados técnicos

Computador de bordo		SmartphoneHub
Código do produto		CUI100
Corrente de carga máx. na ligação USB	mA	1000
Tensão de carga na ligação USB	V	5
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Temperatura de carga	°C	0 ... +40
Bateria de iões de lítio interna	V mAh	3,7 300
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
– Frequência	MHz	2400–2480
– Capacidade de emissão	mW	< 10
Tipo de proteção ^{A)}		IP 54

Computador de bordo		SmartphoneHub
Peso, aprox.	kg	0,12

A) com a cobertura USB fechada
O sistema eBike da Bosch utiliza FreeRTOS
(ver <http://www.freertos.org>).

Declaração de conformidade

Pela presente, a Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que o tipo de instalação rádio **SmartphoneHub** está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet:
<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O sensor de velocidade está bem conectado (ver manual de instruções do motor).

Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Com a bateria eBike colocada, prima a tecla de ligar-desligar **(2)** do computador de bordo.
- Prima a tecla de ligar-desligar da bateria eBike (ver o manual de instruções da bateria).

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre ou no nível de apoio **OFF**). A potência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido. Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de **25 km/h**, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25 km/h**.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Prima a tecla de ligar-desligar **(2)** do computador de bordo.
- Desligue a bateria eBike nessa tecla de ligar-desligar (existem soluções específicas de fabricante de bicicletas, em que não há acesso à tecla de ligar-desligar da bateria; ver manual de instruções do fabricante de bicicletas).

Depois de desligar, o sistema encerra. Isso demora aprox. 3 s. Só é possível voltar a ligar de imediato depois de o processo de encerramento estar concluído.

Se a eBike não se mover durante aprox. 10 min **e** não for premedida qualquer tecla no computador de bordo, o sistema eBike desliga-se automaticamente para poupar energia.

Nota: desligue sempre o sistema eBike, quando estaciona a eBike.

Nota: se a bateria do SmartphoneHub estiver descarregada, poderá ainda assim ligar a sua eBike na bateria eBike. A

bateria do SmartphoneHub é carregada automaticamente, assim que a bateria eBike for ligada. Em alternativa, a bateria do SmartphoneHub poderá ser carregada através da ligação USB.

Acoplamento do SmartphoneHub a um Smartphone

Poderá ampliar as indicações e funções do SmartphoneHub com a aplicação de Smartphone **COBI.Bike**. Descarregue para tal a aplicação gratuita através da App Store (para iPhones da Apple) ou através da Google Play Store (para dispositivos Android).

Para ligar o seu SmartphoneHub ao Smartphone, abra a aplicação **COBI.Bike** no seu Smartphone e siga as instruções na aplicação.

Inserção de um Smartphone no Universal Mount (ver figuras A e B)

Para a fixação de um smartphone é fornecido um Universal Mount (16). Para os iPhones podem ser adquiridos suportes de iPhone específicos através do programa de acessórios. Um suporte de iPhone não requer uma alimentação de corrente separada.

No Universal Mount, a alimentação de corrente (5 V/1 A, máx. 1,5 A) processa-se através de um cabo USB separado (incluído no volume de fornecimento) via a porta USB micro-A/B do SmartphoneHub.

O Universal Mount (16) só pode alojar Apple iPhones e Android smartphones (incluindo o invólucro) com uma espessura entre 7,1 mm e 8,26 mm, um comprimento entre 123,8 mm e 158,4 mm e uma largura entre 58,6 mm e 78,1 mm. O peso máximo do smartphone incluindo o invólucro tem de ser de 250 g.

► **Tenha em atenção que as indicações do fabricante eventualmente não correspondem ao tamanho máximo.** Alguns fabricantes não consideram a posição exposta da câmara relativamente à espessura.

As dimensões especificadas são com a capa. Smartphones com **capa tipo estojo ou com tampa** não podem ser colocados.

► Ao inserir o smartphone, certifique-se de que não entala os dedos entre os estribos de fixação e o smartphone.

Depois de montar o smartphone, certifique-se de que o mesmo não toca em nenhuma peça fixa da bicicleta mesmo em caso de vibrações. Isso poderia danificar permanentemente o smartphone.

Inserção do Universal Mount (ver figura A) Empurre o Universal Mount (16) à frente sobre o SmartphoneHub até engatar de forma audível ❶. Com os dois parafusos de fixação (17) o Universal Mount pode ser fixado adicionalmente.

Inserção do Smartphone (ver figura B) – Puxe o estribo de fixação dianteiro (18) para a frente ❷.

– Encoste o Smartphone com o lado comprimido no estribo de fixação traseiro (19) ❸.

– Deixe o estribo de fixação dianteiro (18) deslizar lentamente até ao Smartphone e largue-o ❹.

Abastecimento de energia do Smartphone (opcional)

O Smartphone pode ser abastecido com energia (5 V/1 A) via um cabo USB separado (incluído no volume de fornecimento) através da porta USB micro-A/B do SmartphoneHub. Ligue para tal o Smartphone à tomada USB do SmartphoneHub mediante o cabo USB.

Remoção do Smartphone

Empurre para a frente o smartphone e o estribo de fixação dianteiro em simultâneo com ambas as mãos até o smartphone puder ser retirado do Universal Mount. Se necessário, retire o cabo USB para o abastecimento de energia.

Atualização do software

Se estiver disponível uma atualização do software para o SmartphoneHub, será exibida uma nota na aplicação de Smartphone. Siga as instruções na aplicação para efetuar a atualização.

Recuperação do SmartphoneHub (Recovery)

Efetue a recuperação do SmartphoneHub, se este já não funcionar corretamente. Abra para tal a aplicação no seu Smartphone e siga as instruções.

Abastecimento de energia do SmartphoneHub

O SmartphoneHub possui uma bateria interna de polímero de iões de lítio (nominal/mínimo 300 mAh, 3,7 V), que não pode ser removida.

O SmartphoneHub pode ser ligado mediante a tecla de ligar/desligar (2) ou a tecla de ligar/desligar na bateria eBike.

Caso não seja possível ligar o SmartphoneHub, este deverá ser carregado via um cabo USB durante pelo menos 30 min.

Se não usar o seu SmartphoneHub, carregue o SmartphoneHub de 3 em 3 meses. Pode carregar a bateria do SmartphoneHub através da ligação USB do SmartphoneHub com qualquer fonte de alimentação carregador de Smartphone, etc.

Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo **6 km/h**.

► **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para **ativar** o auxiliar de empurre, pressione brevemente a tecla **WALK** na sua unidade de comando. Depois da ativação

pressiona dentro de 3 s a tecla **+** e mantenha-a premida. O acionamento da eBike é ligado.

Nota: o auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio **OFF**.

O auxiliar de empurre é **desligado**, assim que se verificar uma das seguintes situações:

- solta a tecla **+**,
- as rodas da eBike são bloqueadas (p. ex. devido a travagem ou embate num obstáculo),
- a velocidade ultrapassa os **6 km/h**.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada ou estar desativado.

Definir o nível de apoio

Na unidade de comando (**15**) pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.

Nota: Em alguns modelos é possível que o nível de apoio esteja predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.

Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

- **OFF:** o apoio do motor está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.
- **ECO:** apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
TOUR+: apoio dinâmico para condução normal e desportiva (apenas em combinação com eMTB)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
eMTB: apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada, máxima performance (**eMTB** apenas em combinação com os motores BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Poderá ser necessária uma atualização de software.)
- **TURBO:** apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

Para **umentar** o nível de apoio, prima a tecla **+** (**14**) na unidade de comando as vezes necessárias até que o nível de apoio pretendido surja na indicação, para **reduzir** prima a tecla **-** (**11**).

Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas e desligadas em simultâneo, premindo tecla **+** (**14**) prolongadamente na unidade de comando.

Quando a luz está ligada é exibido um símbolo no mostrador ou na aplicação.

Em alternativa, a luz também pode ser ligada e desligada por meio da aplicação.

O ligar e desligar a iluminação da bicicleta não tem qualquer influência sobre a iluminação de fundo do mostrador.

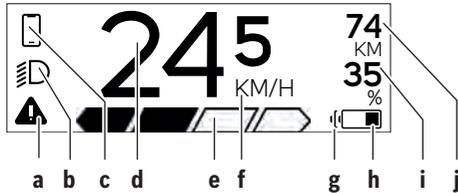
Indicações e definições no SmartphoneHub

O SmartphoneHub está ligado ao motor com um cabo.

O Smartphone é ligado mecanicamente ao SmartphoneHub através de uma fixação de Smartphone.

A comunicação entre o SmartphoneHub e Smartphone processa-se mediante uma ligação *Bluetooth*[®].

O SmartphoneHub dispõe de um mostrador LCD de 1,52" à prova de riscos com uma resolução de 192 × 64 pixels. O mostrador integrado adequa-se à utilização sem o respetivo Smartphone. No mostrador integrado não podem ser exibidos conteúdos da aplicação do Smartphone.



a Indicação de erros:

A indicação aparece, quando existe pelo menos um erro na memória de erros.

b Indicação da iluminação da bicicleta:

A indicação aparece, quando a luz está ligada.

c Indicação da ligação do Smartphone:

A indicação aparece, quando o Smartphone está ligado via *Bluetooth*[®] ao SmartphoneHub.



A indicação aparece, quando o Smartphone está ligado ao SmartphoneHub e está aberta em simultâneo a aplicação **COBI.Bike** no Smartphone. Nesta definição, a aplicação **COBI.Bike** grava o trajeto.

d Velocidade:

Aqui é exibida a velocidade atual.

e Indicação do nível de apoio



f Indicação da unidade:

Dependendo da aplicação **COBI.Bike**, a velocidade pode ser exibida em km/h ou mph. Por norma está predefinida a unidade km/h.

g Indicação da segunda bateria:

Se a eBike estiver equipada com 2 baterias, serão representadas aqui 2 baterias consecutivamente.

h Indicador do nível de carga da bateria:

O símbolo da bateria mostra o estado de carga atual da bateria.



A bateria está descarregada ou não foi inserida.

i Nível de carga da bateria em percentagem

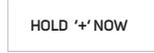
j Autonomia da bateria eBike:

Aqui é exibida a autonomia máxima em função do nível de carga da bateria.

Outras indicações



Ocorreu um erro!
A indicação de erros é exibida até o utilizador premir a tecla de seleção **(9)** e assim confirmar a entrada do erro. Em seguida, o triângulo de aviso permanece na visualização principal do mostrador (velocidade, etc.) até o erro ser eliminado.



Depois de premir a tecla **(13)**, é solicitado ao condutor que carregue na tecla **+ (14)** por 2 segundos, no processo de ativação de dois níveis.



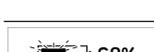
Após 2 segundos é exibido o modo de auxiliar de empurre.



Esta indicação e o texto apresentado à esquerda aparecem, quando o motor não consegue fornecer apoio devido a problemas. Isto sucede, se p. ex. a bateria da eBike está descarregada.



Quando a bateria eBike for carregada, o ecrã exibe o nível de carga atual. O símbolo de pilha pisca.



Esta indicação aparece, se p. ex.

- estiver ligada ao DiagnosticTool ou
- ligada a uma fonte de corrente externa com o SmartphoneHub (p. ex. uma Powerbank)



O indicador do nível de carga da bateria **h** pisca, se o nível de carga da bateria eBike for inferior a 20%.



Esta indicação aparece, se p. ex.

- o nível de carga da bateria da eBike estiver baixo ou
- não for reconhecida nenhuma bateria eBike pelo sistema.



O apoio é desligado.



Estas indicações aparecem, quando a eBike chegar à data de serviço.



Esta indicação aparece, quando há problemas de software. Tem de ser realizada uma atualização do software na aplicação COBI.Bike.

Pode efetuar a atualização autonomamente na aplicação **COBI.Bike**, não tem de ir ao agente autorizado eBike da Bosch.

 Esta indicação aparece, quando o SmartphoneHub estabelece a ligação ao Smartphone.

 A conclusão do emparelhamento *Bluetooth*® é indicada por um visto no símbolo de Smartphone pequeno.

  Esta indicação aparece, quando o SmartphoneHub se encontra em modo de recuperação (só é possível instalar software novo neste estado). O símbolo de *Bluetooth*® pequeno indica a ligação ao Smartphone.

 A conclusão da recuperação é indicada por um visto.

 O seu sistema de operação não está operacional pelas seguintes razões:

- CHECK APP**
1. São detetados um ou vários componentes incompatíveis. Este estado só pode ser eliminado por um agente autorizado eBike da Bosch.
 2. É detetado um software antigo. Isso só pode ter ocorrido devido a um downgrade intencional de software. O problema pode ser resolvido por uma atualização de software, siga as instruções na aplicação **COBI.Bike**.

Após esta mensagem, o sistema eBike desliga-se.

 Esta indicação aparece quando a aplicação **COBI.Bike** está aberta e se encontra no modo Painel.

 Esta indicação aparece quando a aplicação **COBI.Bike** está ligada ao Bosch SmartphoneHub e o motor à

espera de ser ligado. Para tal efetue as seguintes ações:

- Pressione o botão "Start" da aplicação **COBI.Bike**.
- Rode o Smartphone na orientação horizontal enquanto a aplicação **COBI.Bike** é aberta.
- Prima a tecla **+** da unidade de comando.

 Esta indicação aparece quando um ou mais componentes da eBike exigem uma atualização de software.

A atualização só pode ser realizada por um agente autorizado eBike da Bosch.

A indicação pode ser ocultada pressionando qualquer botão na unidade de comando. A indicação aparece com cada início de sistema eBike até que a atualização seja realizada. Pode continuar a usar a sua eBike sem restrições. O número no canto superior direito mostra o número de avisos.

Indicação do código de erro

Os componentes do sistema eBike são verificados permanentemente de forma automática. Se for detetado um erro, é exibido o respetivo código de erro no computador de bordo.

Em função do tipo de erro, o acionamento poderá ser desligado automaticamente. Contudo, poderá sempre continuar a marcha sem o apoio do acionamento. A eBike deverá ser verificada antes de a utilizar posteriormente.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

Código	Causa	Solução
410	Uma ou várias teclas do computador de bordo estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p. ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
414	Problema de ligação da unidade de comando	Solicite a verificação das conexões e ligações
418	Uma ou várias teclas da unidade de comando estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p. ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
419	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
422	Problema de ligação do motor	Solicite a verificação das conexões e ligações
423	Problema de ligação da bateria eBike	Solicite a verificação das conexões e ligações
424	Erro de comunicação entre os componentes	Solicite a verificação das conexões e ligações
426	Erro interno de ultrapassagem do tempo	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. Neste estado de erro não é possível visualizar ou adaptar a circunferência dos pneus no menu das definições básicas.

Código	Causa	Solução
430	Bateria interna do computador de bordo vazia (não na BUI350)	Carregue o computador de bordo (no suporte ou através da ligação USB)
431	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
440	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
450	Erro interno de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
460	Erro na ligação USB	Retire o cabo da ligação USB do computador de bordo. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
490	Erro interno do computador de bordo	Solicite a verificação do computador de bordo
500	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
502	Erro na iluminação da bicicleta	Verifique a luz e a respetiva cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
503	Erro do sensor de velocidade	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
504	Detetada manipulação no sinal de velocidade.	Verificar a posição dos ímanes do raio e, se necessário, ajustar. Verificar quanto a manipulação (Tuning). O apoio do acionamento é reduzido.
510	Erro interno do sensor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
511	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
530	Erro da bateria	Desligue a eBike, retire a bateria eBike e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
531	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
540	Erro de temperatura	A eBike encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que o motor arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
550	Foi detetado um consumidor não permitido.	Remova o consumidor. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
580	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
591	Erro de autenticação	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
592	Componentes incompatíveis	Coloque um mostrador compatível. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
593	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
595, 596	Erro de comunicação	Verifique a cablagem da transmissão e reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.

Código	Causa	Solução
602	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
603	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
605	Erro de temperatura da bateria	A bateria encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que a bateria arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
606	Erro externo da bateria	Verifique a cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
610	Erro de tensão da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
620	Erro do carregador	Substitua o carregador. Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
640	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
655	Erros múltiplos da bateria	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
656	Erro na versão de software	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch, para que efetue uma atualização do software.
7xx	Erro em componentes de terceiros	Observe as indicações no manual de instruções do respetivo fabricante de componentes.
800	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
810	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
820	Erro no cabo para o sensor de velocidade da roda dianteira	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
821 ... 826	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda dianteira Disco do sensor possivelmente inexistente, com defeito ou mal montado; diâmetros da roda dianteira e da roda traseira claramente diferentes; situação de condução extrema, p. ex. conduzir sobre a roda traseira	Reinicie o sistema e efetue uma marcha de teste durante pelo menos durante 2 minutos. A luz de controlo do ABS tem de apagar. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
830	Erro no cabo para o sensor de velocidade da roda traseira	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
831 833 ... 835	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda traseira Disco do sensor possivelmente inexistente, com defeito ou mal montado; diâmetros da roda dianteira e da roda traseira claramente diferentes; situação de condução extrema, p. ex. conduzir sobre a roda traseira	Reinicie o sistema e efetue uma marcha de teste durante pelo menos durante 2 minutos. A luz de controlo do ABS tem de apagar. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
840	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
850	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.

Código	Causa	Solução
860, 861	Erro na alimentação de tensão	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Erro de comunicação	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
889	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
890	A luz de controlo do ABS tem defeito ou está em falta, ABS está provavelmente sem função.	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
Nenhuma indicação	Erro interno do computador de bordo	Reinicie o sistema eBike, desligando e ligando.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Nenhum dos componentes pode ser limpo com água sob pressão.

Mantenha o ecrã do computador de bordo limpo. Se estiver sujo, a deteção da luminosidade pode funcionar incorretamente.

Para a limpeza do seu computador de bordo use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano do seu sistema eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Adicionalmente, o agente autorizado de bicicletas pode basear a data de serviço numa determinada quilometragem e/ou período de tempo. Neste caso, após cada ligação, o computador de bordo vai indicar a validade da data de serviço.

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre o sistema eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Eliminação



O motor, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

Entregue os componentes da eBike da Bosch inutilizáveis gratuitamente a um agente autorizado ou num centro de reciclagem.

Sob reserva de alterações.

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze e le disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non lasciatevi distrarre dal display del computer di bordo.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se desiderate effettuare impostazioni sul computer di bordo relative alla modifica del livello di assistenza, fermatevi ed inserite i dati specifici.
- ▶ **Non aprire il computer di bordo.** Se viene aperto, il computer di bordo può venire danneggiato irreparabilmente: in tale caso, decadono i diritti di garanzia.
- ▶ **Non utilizzare il computer di bordo come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sul computer di bordo, quest'ultimo potrebbe subire danni irreparabili.
- ▶ **Non posizionare la bicicletta capovolta sul manubrio e sul sellino, qualora lo SmartphoneHub, o il relativo supporto, sporgano sopra il manubrio.** Lo SmartphoneHub, oppure il supporto, potrebbero subire danni irreparabili.
- ▶ **Attenzione!** L'utilizzo del computer di bordo con funzione *Bluetooth®* e/o WiFi può comportare anomalie in altri dispositivi ed impianti, in velivoli e in apparecchiature medicali (ad es. pacemaker o apparecchi acustici). Non si possono altresì escludere del tutto lesioni a persone e ad animali nelle immediate vicinanze. Non utilizzare il computer di bordo con funzione *Bluetooth®* in prossimità di apparecchiature medicali, stazioni di rifornimento carburante, impianti chimici, aree a rischio di esplosione o in aree di brillamento. Non utilizzare il computer di bordo con funzione *Bluetooth®* all'interno di velivoli. Evitare l'impiego prolungato nelle immediate vicinanze del corpo.
- ▶ La denominazione *Bluetooth®* e i relativi loghi sono marchi registrati, proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di tale denominazione da parte di Bosch eBike Systems avviene sotto licenza.
- ▶ **Il computer di bordo è dotato di interfaccia wireless. Tenere presenti eventuali limitazioni di funzionamento, ad es. all'interno di velivoli o di ospedali.**
- ▶ **Nell'utilizzare i prodotti COBI.Bike, mantenersi concentrati sul traffico ed attenersi sempre alla legislazione del proprio Paese riguardo all'utilizzo su strada consentito della bicicletta. In particolare, è vietato prendere o tenere in mano lo smartphone durante la circolazione stradale.**

▶ **Consultare un medico prima di utilizzare app per fitness.** Le app per fitness possono causare sovraccarico fisico.

Avvertenza: Si consiglia un'età minima di 10 anni per l'utilizzo di prodotti COBI.Bike.

Avvertenza sul trattamento dei dati

Se lo SmartphoneHub andrà inviato al Servizio Assistenza Bosch per un intervento di assistenza, all'occorrenza si potranno inviare a Bosch i dati memorizzati nell'apparecchio.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Lo SmartphoneHub è concepito per il comando di un sistema eBike Bosch e per la visualizzazione dei dati di marcia. Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità. Per la descrizione di ulteriori funzioni, consultare la versione online delle presenti istruzioni, disponibile all'indirizzo www.Bosch-eBike.com/smartphonehub-manual.

Lo SmartphoneHub è adatto alla guida su sentieri asfaltati senza salti e con pochi gradini (< 15 cm) a velocità medie comprese tra 15 e 25 km/h, come strade asfaltate, strade sterrate, sentieri lastricati di ghiaia o sabbia, strade forestali lastricate.

In caso di uso improprio, esiste il rischio che lo smartphone si stacchi dal supporto, cada e quindi si danneggi. Inoltre, sussiste un notevole rischio di incidenti in caso di caduta!

Il **SmartphoneHub** è concepito per essere utilizzato assieme ad uno smartphone.

I dati di marcia principali verranno comunque visualizzati anche sul display dello SmartphoneHub. Ulteriori informazioni e funzioni si potranno aggiungere tramite l'app per smartphone **COBI.Bike**.

La comunicazione fra SmartphoneHub e smartphone avviene tramite connessione *Bluetooth®*.



Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Tutte le rappresentazioni di parti della bicicletta, eccetto propulsore, computer di bordo e relativa unità di comando, sensore di velocità e relativi supporti, sono di carattere schematico e possono differire dall'eBike del caso.

- (1) SmartphoneHub
- (2) Tasto di accensione/spegnimento SmartphoneHub
- (3) Levetta di sblocco del supporto per smartphone
- (4) Supporto SmartphoneHub³⁾
- (5) Calotta protettiva della presa USB

- (6) Alimentazione supporto per smartphone
 - (7) Display
 - (8) Tasto Scorrimento in avanti
 - (9) Tasto di selezione
 - (10) Tasto Scorrimento all'indietro
 - (11) Tasto Riduzione assistenza –
 - (12) Supporto unità di comando
 - (13) Tasto Camminata assistita **WALK**
 - (14) Tasto Aumento assistenza/
Accensione/spegnimento luci +
 - (15) Unità di comando
 - (16) Universal Mount (supporto universale)
 - (17) Viti di fissaggio per Universal Mount
 - (18) Staffa di tenuta anteriore
 - (19) Staffa di tenuta posteriore
- a) Per il fissaggio sul manubrio sono possibili soluzioni personalizzate, anche senza i fermagli da manubrio.

Elementi di visualizzazione dello SmartphoneHub

- a Indicazione di errore
- b Indicazione illuminazione bicicletta
- c Indicazione connessione smartphone
- d Velocità
- e Indicazione livello di assistenza
- f Indicazione unità
- g Indicazione seconda batteria (opzionale)
- h Indicazione livello di carica della batteria
- i Livello di carica della batteria
- j Autonomia

Dati tecnici

Computer di bordo		SmartphoneHub
Codice prodotto		CUI100
Corrente di carica collegamento USB, max.	mA	1000
Tensione di carica collegamento USB	V	5
Temperatura di funzionamento	°C	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40
Temperatura di carica	°C	0 ... +40
Batteria al litio interna	V mAh	3,7 300
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
– Frequenza	MHz	2400–2480
– Potenza di trasmissione	mW	< 10
Grado di protezione ^{A)}		IP 54

Computer di bordo	SmartphoneHub
Peso, circa	kg 0,12

A) Con copertura USB chiusa
Il sistema eBike Bosch utilizza FreeRTOS
(vedere <http://www.freertos.org>).

Dichiarazione di Conformità

Con la presente Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, dichiara che il tipo d'impianto wireless **SmartphoneHub** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Utilizzo

Messa in funzione

Presupposti

Il sistema eBike può essere attivato solo se sono soddisfatti i seguenti presupposti:

- è inserita una batteria sufficientemente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).
- il sensore di velocità è collegato correttamente (vedere Istruzioni d'uso dell'unità motrice).

Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per **attivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Con la batteria eBike inserita, premere il tasto di accensione/spegnimento **(2)** del computer di bordo.
- Premere il tasto di accensione/spegnimento della batteria eBike (vedere Istruzioni d'uso della batteria).

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di ausilio alla spinta, oppure nel livello di assistenza **OFF**). La potenza del motore si basa sul livello di pedalata assistita impostato.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore dell'eBike. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25 km/h**.

Per **disattivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Premere il tasto di accensione/spegnimento **(2)** del computer di bordo.
- Disinserire la batteria eBike premendo il relativo tasto di accensione/spegnimento (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto di accensione/spegnimento della batteria: vedere Istruzioni d'uso del produttore della bicicletta).

Dopo lo spegnimento, il sistema si disattiverà. Nell'arco di circa 3 secondi. La riaccensione immediata sarà possibile soltanto a disattivazione conclusa.

Se per circa 10 minuti l'eBike non viene spostata e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo, il sistema eBike

si disattiverà automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

Nota: disattivare sempre il sistema eBike quando l'eBike viene parcheggiata.

Avvertenza: Se la batteria dello SmartphoneHub dovesse essere scarica, l'eBike si potrà comunque attivare, mediante la batteria eBike. La batteria dello SmartphoneHub verrà caricata automaticamente, non appena verrà inserita la batteria eBike. In alternativa, la batteria dello SmartphoneHub si potrà caricare tramite il collegamento USB.

Abbinamento dello SmartphoneHub ad uno smartphone

Le indicazioni e le funzioni dello SmartphoneHub si possono espandere tramite l'app per smartphone **COBI.Bike**. A tale scopo, scaricare l'app gratuita dall'App Store (per iPhone Apple) o dal Google Play Store (per dispositivi Android). Per connettere lo SmartphoneHub allo smartphone, lanciare l'app **COBI.Bike** sullo smartphone e seguire le indicazioni dell'app.

Inserimento di uno smartphone nell'Universal Mount (vedere figg. A e B)

Per il fissaggio di uno smartphone è compreso in dotazione un Universal Mount (16). È possibile acquistare supporti specifici per iPhone tramite il nostro programma di accessori. Il supporto per iPhone non necessita di alimentazione dedicata.

Con l'Universal Mount, l'alimentazione (5 V/1 A, max. 1,5 A) avviene mediante un cavo USB dedicato (compreso in dotazione), tramite la porta USB micro-A/B dello SmartphoneHub.

L'Universal Mount (16) può ospitare esclusivamente iPhone Apple e smartphone Android (cover inclusa) aventi uno spessore compreso tra 7,1 mm e 8,26 mm, una lunghezza tra 123,8 mm e 158,4 mm ed una larghezza tra 58,6 mm e 78,1 mm. Il peso massimo dello smartphone, cover inclusa, è di 250 g.

► **Prestare attenzione che le indicazioni del costruttore potrebbero non corrispondere alle dimensioni massime.** Alcuni costruttori per lo spessore non tengono conto della posizione esposta della fotocamera.

Le dimensioni specificate comprendono la cover. Non si devono utilizzare smartphone con **flip e cover**.

► Quando si inserisce lo smartphone, fare attenzione a non pizzicarsi le dita tra la staffa di tenuta e lo smartphone.

Dopo aver installato lo smartphone, verificare che quest'ultimo non tocchi le parti fisse della bici, anche in caso di vibrazioni. Ciò potrebbe danneggiare in modo permanente lo smartphone.

Inserimento dell'Universal Mount (vedere fig. A)

Spingere dal lato anteriore l'Universal Mount (16) sullo SmartphoneHub, sino a farlo scattare udibilmente in posizione ❶. Mediante le due viti di fissaggio (17), è possibile fissare ancora più saldamente l'Universal Mount.

Inserimento dello smartphone (vedere fig. B)

- Tirare in avanti la staffa di tenuta anteriore (18) ❷.
- Posizionare lo smartphone con il lato lungo sulla staffa di tenuta posteriore (19) ❸.
- Far scorrere lentamente la staffa di tenuta anteriore (18) verso lo smartphone e rilasciare quest'ultimo ❹.

Alimentazione dello smartphone (opzionale)

Lo smartphone può essere alimentato (a 5 V/1 A) mediante un cavo USB dedicato (compreso in dotazione), tramite la porta USB micro-A/B dello SmartphoneHub. A tale scopo, connettere lo smartphone mediante il cavo USB alla presa USB dello SmartphoneHub.

Rimozione dello smartphone

Con entrambe le mani, spingere in avanti lo smartphone e, contemporaneamente, la staffa di tenuta anteriore, sino a poter rimuovere lo smartphone dall'Universal Mount. All'occorrenza, scollegare il cavo USB per l'alimentazione.

Aggiornamento software

Quando sarà disponibile un aggiornamento software per lo SmartphoneHub, nell'app per smartphone comparirà un apposito avviso. Seguire le indicazioni dell'app per eseguire l'aggiornamento.

Ripristino dello SmartphoneHub (Recovery)

Se lo SmartphoneHub non funziona più correttamente, ne andrà eseguito il ripristino. A tale scopo, lanciare l'app sullo smartphone e seguire le indicazioni.

Alimentazione dello SmartphoneHub

Lo SmartphoneHub è dotato di batteria interna al litio-polimeri (nominale/minimo 300 mAh, 3,7 V), che non è possibile prelevare.

Lo SmartphoneHub si può accendere con il relativo tasto di accensione/spegnimento (2), oppure con il tasto di accensione/spegnimento della batteria eBike. Qualora non sia possibile accendere lo SmartphoneHub, esso andrà ricaricato per almeno 30 minuti, tramite un cavo USB.

Qualora non si utilizzi lo SmartphoneHub, esso andrà ricaricato ogni 3 mesi. La batteria dello SmartphoneHub si può ricaricare tramite il collegamento USB dello SmartphoneHub stesso, utilizzando un qualsiasi alimentatore, caricabatteria per smartphone ecc.

Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità in tale funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo **6 km/h**.

► **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla

spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

Per **attivare** l'ausilio alla spinta, premere brevemente il tasto **WALK** dell'unità di comando. Una volta attivata la funzione, premere entro 3 secondi il tasto **+** e mantenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà inserito.

Avvertenza: Nel livello di assistenza **OFF**, l'ausilio alla spinta non è attivabile.

L'ausilio alla spinta verrà **disattivato** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- rilascio del tasto **+**,
- bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad esempio in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo),
- velocità superiore a **6 km/h**.

Il funzionamento dell'aiuto alla spinta è soggetto a disposizioni specifiche per Paese e, pertanto, potrebbe differire dalla descrizione di cui sopra, oppure essere disattivato.

Impostazione del livello di assistenza

Sull'unità di comando **(15)** si potrà impostare il livello di assistenza del propulsore dell'eBike durante la pedalata. Il livello di assistenza si potrà modificare in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

Avvertenza: In alcune versioni è possibile che il livello di assistenza sia predefinito e non modificabile. È inoltre possibile che vi siano meno livelli di assistenza disponibili rispetto a quanto indicato nelle presenti Istruzioni.

Sono disponibili un massimo dei seguenti livelli di assistenza:

- **OFF:** l'assistenza del motore è disattivata; è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. Con questo livello di assistenza, l'ausilio alla spinta non è attivabile.
- **ECO:** assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: assistenza di livello uniforme, per escursioni ad ampio raggio
TOUR+: assistenza di livello dinamico per guida naturale e sportiva (solo in combinazione con **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tragitti di tipo montuoso e per il traffico cittadino
eMTB: assistenza di livello ottimale per qualsiasi tipo di terreno, avviamenti sportivi, migliore dinamica e massimo livello di performance (**eMTB** disponibile soltanto in combinazione con i propulsori BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Potrebbe essere necessario un aggiornamento del software)
- **TURBO:** assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una guida sportiva

Per **aumentare** il livello di assistenza, premere il tasto **+** **(14)** dell'unità di comando sino a visualizzare il livello di assistenza desiderato; per **ridurre** il livello di assistenza, premere il tasto **-** **(11)**.

Accensione/spegnimento dell'illuminazione bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, premendo a lungo il tasto **+** **(14)** dell'unità di comando è possibile accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore.

A luci accese, verrà visualizzato un apposito simbolo, sul display oppure nell'app.

In alternativa, le luci si potranno accendere e spegnere anche tramite l'app.

L'accensione e lo spegnimento dell'illuminazione della bicicletta non influiscono sulla retroilluminazione del display.

Indicatori ed impostazioni dello SmartphoneHub

Lo SmartphoneHub è collegato all'unità motrice tramite un apposito cavo.

Lo smartphone andrà collegato meccanicamente allo SmartphoneHub tramite un fissaggio per smartphone.

La comunicazione fra SmartphoneHub e smartphone avviene tramite *Bluetooth*®.

Lo SmartphoneHub è dotato di un display LCD antigraffio da 1,52", con risoluzione da 192 × 64 pixel. Il display integrato è idoneo all'utilizzo anche senza il relativo smartphone. Sul display integrato non è, tuttavia, possibile visualizzare contenuti di app dello smartphone stesso.



a Indicazione di errore:

l'indicazione compare quando nella memoria errori sia presente almeno un errore.

b Indicazione illuminazione bicicletta:

l'indicazione compare quando le luci sono accese.

c  Indicazione connessione smartphone:

tale indicazione compare quando lo smartphone è connesso tramite *Bluetooth*® allo SmartphoneHub.



Tale indicazione compare quando lo smartphone è connesso allo SmartphoneHub e, contemporaneamente, nello smartphone è attiva l'app **COBI.Bike**. In tale impostazione, l'app **COBI.Bike** registrerà il percorso.

d Velocità:

qui viene visualizzata la velocità attuale.

e Indicazione livello di assistenza



f Indicazione unità:

In base all'app **COBI.Bike**, la velocità si potrà visualizzare in km/h o in mph. L'impostazione predefinita è in km/h.

g Indicazione seconda batteria:

se l'eBike è dotata di 2 batterie, qui verranno visualizzate in sequenza le 2 batterie.

h Livello di carica batteria:

il simbolo della batteria indicherà l'attuale livello di carica della batteria stessa.



La batteria è scarica o non presente.

i Livello di carica della batteria, in percentuale

j Autonomia della batteria eBike:

in base al livello di carica della batteria, qui viene visualizzata l'autonomia massima.

Ulteriori indicazioni

 498 ^{1/1}	Si è verificato un errore. L'indicazione di errore resterà visualizzata sino a quando l'utilizzatore non premerà il tasto di selezione (9) , confermando in tale modo l'ingresso dell'errore. Successivamente, il triangolo di avviso resterà nella visualizzazione principale del display (velocità ecc.) sino a quando l'errore non sarà stato eliminato.
HOLD '+' NOW	Nel processo di attivazione a due livelli, premendo il tasto (13) , al guidatore verrà richiesto di premere il tasto + (14) per 2 secondi.
	Dopo 2 secondi, verrà visualizzata la modalità Aiuto alla spinta.
	Tale indicazione e il testo illustrato a sinistra compaiono quando, a causa di problemi, l'assistenza dell'unità motrice non è possibile. Ciò avviene, ad esempio, quando la batteria eBike è scarica.
ENGINE OFF	
 DISABLED ^{n/a} _{35%}	
 68%	Mentre la batteria eBike verrà caricata, lo schermo indicherà l'attuale livello di carica. Il simbolo della batteria lampeggerà.
 	Tale indicazione compare quando, ad esempio, <ul style="list-style-type: none"> – il DiagnosticTool è collegato, oppure – una sorgente di alimentazione esterna è collegata allo SmartphoneHub (ad es. una Powerbank)
 245 ⁷⁴ _{KM/H} ³⁵ _%	Se il livello di carica della batteria eBike è inferiore al 20%, l'indicazione livello di carica batteria h lampeggerà.
	Tale indicazione compare quando, ad esempio, <ul style="list-style-type: none"> – il livello di carica della batteria eBike è basso, oppure – il sistema non ha rilevato alcuna batteria eBike.
	In tali casi, l'assistenza verrà disinserita.
	Tali indicazioni compaiono quando l'eBike ha raggiunto la scadenza di assistenza.
INSPECTION DUE	

 Tale indicazione compare in caso di problemi software. In tale caso, andrà eseguito un aggiornamento software nell'app **COBI.Bike**.

L'aggiornamento si può eseguire autonomamente nell'app **COBI.Bike**, senza necessità di recarsi presso il rivenditore eBike Bosch.

 Tale indicazione compare quando lo SmartphoneHub si sta connettendo allo smartphone.

 La conclusione del pairing *Bluetooth*® verrà indicata da una spunta sul piccolo simbolo dello smartphone.

 Tale indicazione compare quando lo SmartphoneHub si trova in modalità Ripristino (soltanto in questo stato è possibile installare nuovo software). Il piccolo simbolo *Bluetooth*® indicherà la connessione allo smartphone.

 La conclusione del ripristino verrà indicata da una spunta.

 Il sistema di comando non funziona, per le seguenti ragioni:

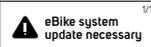
1. Sono stati rilevati uno o più componenti non compatibili. Tale stato è eliminabile esclusivamente da un rivenditore eBike Bosch.
2. È stato rilevato un software obsoleto. Ciò può essere avvenuto soltanto a causa di un downgrade volontario del software. Il problema si potrà risolvere con un aggiornamento software; si prega di seguire le indicazioni dell'app **COBI.Bike**.

Dopo tale messaggio, il sistema eBike si disattiverà.

 Tale indicazione compare quando l'app **COBI.Bike** è attiva e si trova in modalità Dashboard.

 Tale indicazione compare quando l'app **COBI.Bike** è connessa allo SmartphoneHub Bosch e l'unità motrice è in attesa di essere attivata. A tale scopo, eseguire una delle seguenti azioni:

- Premere il pulsante “Start” nell'app **COBI.Bike**.
- Ruotare lo smartphone in orizzontale, ad app **COBI.Bike** attiva.
- Premere il tasto + dell'unità di comando.

 Tale indicazione compare quando una o più componenti eBike necessitano di un aggiornamento software.

L'aggiornamento è effettuabile esclusivamente da un rivenditore autorizzato eBike Bosch.

Premendo un qualsiasi tasto dell'unità di comando, l'indicazione si potrà nascondere. L'indicazione comparirà in qualsiasi tipo di sistema eBike sino a quando l'aggiornamento non sarà stato eseguito. L'eBike si potrà proseguire ad utilizzare senza limitazioni. Il numero in alto a destra indicherà il numero di avvisi.

Visualizzazione codice errore

I componenti del sistema eBike vengono costantemente verificati, con procedura automatica. Se il sistema riscontra un'anomalia, sul computer di bordo apparirà il codice guasto corrispondente.

In base al tipo di errore, il propulsore verrà all'occorrenza disattivato automaticamente. Sarà comunque sempre possibile proseguire la marcia senza assistenza, tramite il propulsore. Prima di percorrere ulteriori tragitti, l'eBike andrà sottoposta a verifica.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Codice	Causa	Rimedio
410	Uno o più tasti del computer di bordo sono bloccati.	Verificare se i tasti siano inceppati, ad es. a causa di infiltrazioni di impurità. All'occorrenza, pulire i tasti.
414	Problema di collegamento nell'unità di comando	Far controllare raccordi e collegamenti
418	Uno o più tasti dell'unità di comando sono bloccati.	Verificare se i tasti siano inceppati, ad es. a causa di infiltrazioni di impurità. All'occorrenza, pulire i tasti.
419	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
422	Problema di collegamento nel propulsore	Far controllare raccordi e collegamenti
423	Problema di collegamento nella batteria eBike	Far controllare raccordi e collegamenti

Codice	Causa	Rimedio
424	Errore di comunicazione dei componenti uno con l'altro	Far controllare raccordi e collegamenti
426	Errore interno: timeout	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. In tale stato di errore, non sarà possibile visualizzare, né adattare la circonferenza pneumatici nel menu delle impostazioni di base.
430	Batteria interna del computer di bordo scarica (non per BUI350)	Ricaricare il computer di bordo (nel supporto o tramite collegamento USB)
431	Errore versione del software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
440	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
450	Errore interno al software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
460	Anomalia nel collegamento USB	Rimuovere il cavo collegamento USB del computer di bordo. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
490	Errore interno al computer di bordo	Far controllare il computer di bordo
500	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
502	Guasto nell'illuminazione della bicicletta	Controllare le luci ed i relativi cablaggi. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
503	Errore del sensore di velocità	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
504	Rilevata manipolazione del segnale di velocità.	Verificare la posizione del magnete ai raggi e all'occorrenza correggerla. Verificare eventuali manipolazioni (Tuning). L'assistenza alla trasmissione viene ridotta.
510	Errore interno al sensore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
511	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
530	Guasto nella batteria	Disattivare l'eBike, rimuovere la batteria eBike e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
531	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
540	Errore di temperatura	L'eBike si trova al di fuori del campo di temperatura ammesso. Disattivare il sistema eBike, per far raffreddare o riscaldare il propulsore fino al campo di temperatura ammesso. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
550	È stata riconosciuta un'utenza di tipo non ammesso.	Rimuovere l'utenza in questione. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
580	Errore versione del software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
591	Errore di autenticazione	Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
592	Componente incompatibile	Utilizzare un display compatibile. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.

Codice	Causa	Rimedio
593	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
595, 596	Errore di comunicazione	Controllare il cablaggio verso il cambio e riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
602	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
603	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
605	Errore di temperatura batteria	La batteria si trova al di fuori del campo di temperatura ammesso. Disattivare il sistema eBike, per far raffreddare o riscaldare la batteria fino a raggiungere il range di temperatura ammesso. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
606	Errore esterno alla batteria	Controllare il cablaggio. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
610	Errore di tensione nella batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
620	Guasto nel caricabatteria	Sostituire il caricabatteria. Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
640	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
655	Errore multiplo nella batteria	Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
656	Errore versione del software	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch, affinché esegua un aggiornamento del software.
7xx	Errori in componenti di terzi	Osservare le indicazioni presenti nelle Istruzioni d'uso del produttore del componente.
800	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
810	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
820	Guasto nel cavo del sensore di velocità ruota anteriore	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
821 ... 826	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota anteriore È possibile che il disco del sensore sia assente, difettoso oppure montato non correttamente; evidente differenza di diametro fra gli pneumatici della ruota anteriore e di quella posteriore; situazione di marcia estrema, ad esempio sulla sola ruota posteriore.	Riavviare il sistema ed effettuare un giro di prova per almeno 2 minuti. La spia di controllo ABS dovrà spegnersi. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
830	Guasto nel cavo del sensore di velocità ruota posteriore	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
831 833 ... 835	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota posteriore È possibile che il disco del sensore sia assente, difettoso oppure montato non correttamente; evidente differenza di diametro fra gli pneumatici della ruota anteriore	Riavviare il sistema ed effettuare un giro di prova per almeno 2 minuti. La spia di controllo ABS dovrà spegnersi. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.

Codice	Causa	Rimedio
	e di quella posteriore; situazione di marcia estrema, ad esempio sulla sola ruota posteriore.	
840	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
850	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
860, 861	Guasto dell'alimentazione elettrica	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Errore di comunicazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
889	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
890	Spia di controllo ABS difettosa o mancante; è possibile che l'ABS non sia operativo.	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
Tutte le spie sono spente	Errore interno al computer di bordo	Riavviare il sistema eBike, disattivandolo e quindi riattivandolo.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Nessun componente andrà pulito con un'idropulitrice. Mantenere sempre pulito lo schermo del computer di bordo. In presenza di impurità, il rilevamento di luminosità potrebbe risultare non corretto.

Per pulire il computer di bordo, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Come ulteriore criterio per la scadenza di assistenza, il rivenditore di biciclette può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo. In tale caso, una volta acceso, il computer di bordo informerà della scadenza.

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al sistema eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com.

Smaltimento



Propulsore, computer di bordo con relativa unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

I componenti per l'eBike Bosch non più utilizzabili andranno conferiti gratuitamente presso un rivenditore di biciclette autorizzato o un centro di riciclaggio.

Con riserva di modifiche tecniche.

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργία όρος **μπαταρία** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch.

► **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας του συστήματος eBike καθώς και στις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

► **Μην αφήσετε την ένδειξη του υπολογιστή οχήματος να αποσπάσει την προσοχή σας.** Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Όταν θέλετε να κάνετε εισαγωγές στον υπολογιστή οχήματος πέρα από την αλλαγή του επιπέδου υποστήριξης, σταματήστε και εισάγετε τα αντίστοιχα δεδομένα.

► **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Ο υπολογιστής οχήματος με το άνοιγμα μπορεί να καταστραφεί και η απαίτηση εγγύησης εκπίπτει.

► **Μη χρησιμοποιείτε τον υπολογιστή οχήματος ως λαβή.** Εάν σηκώσετε το eBike από τον υπολογιστή οχήματος, μπορεί να προκαλέσετε ανεπανόρθωτες ζημιές στον υπολογιστή οχήματος.

► **Μην τοποθετήσετε το ποδήλατο ανάποδα πάνω στο τιμόνι και στη σέλα, όταν το SmartphoneHub ή το στήριγμά του προεξέχουν πάνω από το τιμόνι.** Το SmartphoneHub ή το στήριγμα μπορούν να υποστούν ανεπανόρθωτη ζημία.

► **Προσοχή!** Κατά τη χρήση του υπολογιστή οχήματος με *Bluetooth*[®] και/ή WiFi μπορεί να παρουσιαστεί μια βλάβη άλλων συσκευών και εγκαταστάσεων, αεροπλάνων και ιατρικών συσκευών (π.χ. βηματοδότης καρδιάς, ακουστικά). Επίσης δεν μπορεί να αποκλειστεί εντελώς μια ζημία σε ανθρώπους και ζώα στο άμεσο περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε τον υπολογιστή οχήματος με *Bluetooth*[®] κοντά σε ιατρικές συσκευές, σταθμούς ανεφοδιασμού, χημικές εγκαταστάσεις, επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές και σε περιοχές ανατινάξεων. Μη χρησιμοποιείτε τον υπολογιστή οχήματος με *Bluetooth*[®] σε αεροπλάνα. Αποφεύγετε τη λειτουργία για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πολύ κοντά στο σώμα σας.

► Το λεκτικό σήμα *Bluetooth*[®] όπως επίσης τα εικονογράμματα (λογότυπα) είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα και ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. Οποιαδήποτε χρήση αυτών των λεκτικών σημάτων/εικονογραμμάτων από τη Bosch eBike Systems πραγματοποιείται με τη σχετική άδεια χρήσης.

► **Ο υπολογιστής οχήματος είναι εξοπλισμένος με μια ασύρματη θέση διεπαφής. Οι τοπικοί περιορισμοί**

λειτουργίας, π.χ. σε αεροπλάνα ή νοσοκομεία πρέπει να τηρούνται.

- Σε περίπτωση χρήσης των προϊόντων COBI.Bike φροντίστε να μην αποσπάται η προσοχή σας από την κυκλοφορία και τηρείτε πάντοτε την ισχύουσα στη χώρα σας νομοθεσία σχετικά με την επιτρεπόμενη λειτουργία του ποδηλάτου σας στην οδική κυκλοφορία. Ιδιαίτερα στην οδική κυκλοφορία απαγορεύεται να παίρνετε ή να κρατάτε το smartphone με το χέρι.
- Συμβουλευτείτε έναν γιατρό, πριν χρησιμοποιήσετε τα προγράμματα εφαρμογών βελτίωσης της φυσικής κατάστασης. Οι εφαρμογές βελτίωσης της φυσικής κατάστασης μπορούν να κουράσουν υπερβολικά σωματικά το άτομο.

Υπόδειξη: Εμείς συνιστούμε ένα κατώτατο όριο ηλικίας από 10 έτη για τη χρήση των προϊόντων COBI.Bike.

Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Εάν το SmartphoneHub στην περίπτωση του σέρβις σταλεί στο Bosch Service, μπορούν ενδεχομένως τα αποθηκευμένα πάνω στη συσκευή δεδομένα να μεταβιβαστούν στην Bosch.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το SmartphoneHub προβλέπεται για τον έλεγχο ενός συστήματος eBike της Bosch και για την ένδειξη των δεδομένων οδήγησης.

Εκτός από τις λειτουργίες που εμφανίζονται εδώ, μπορεί οποσδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για τη διόρθωση σφαλμάτων και αλλαγές λειτουργιών.

Την περιγραφή περαιτέρω λειτουργιών μπορείτε να την βρείτε στην online έκδοση αυτών των οδηγιών στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.Bosch-eBike.com/smartphonehub-manual.

Το SmartphoneHub είναι κατάλληλο για την οδήγηση σε δρόμους με οδόστρωμα χωρίς λακούβες και με λίγα «σαμάρια» (< 15 cm) με μέσες ταχύτητες μεταξύ 15 και 25 χλμ./ώρα, όπως π.χ. ασφαλτοστρωμένοι δρόμοι, αγροτικοί δρόμοι, δρόμοι στρωμένοι με χαλίκι ή άμμο, στρωμένα δασικά μονοπάτια.

Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης, υπάρχει κίνδυνος να χαλαρώσει το smartphone από το στήριγμα, να πέσει κάτω και να υποστεί έτσι ζημία. Επιπλέον με την πτώση, υπάρχει σημαντικός κίνδυνος ατυχήματος!

Ο **SmartphoneHub** προορίζεται για τη χρήση με ένα smartphone.

Όμως τα βασικά δεδομένα οδήγησης εμφανίζονται επίσης στην οθόνη του SmartphoneHub. Περισσότερες πληροφορίες και λειτουργίες μπορούν να προστεθούν μέσω της εφαρμογής (App) smartphone **COBI.Bike**.

Η επικοινωνία μεταξύ SmartphoneHub και smartphone πραγματοποιείται μέσω μιας σύνδεσης *Bluetooth*[®].



Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

Όλες οι παραστάσεις τμημάτων του ποδηλάτου εκτός της μονάδας κίνησης, του υπολογιστή οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, του αισθητήρα ταχύτητας και των αντίστοιχων στηριγμάτων είναι σχηματικές παραστάσεις και μπορεί να αποκλίνουν στο δικό σας eBike.

- (1) SmartphoneHub
- (2) Πλήκτρο On/Off του SmartphoneHub
- (3) Μοχλός απασφάλισης του στηρίγματος του smartphone
- (4) Στήριγμα SmartphoneHub³⁾
- (5) Προστατευτικό κάλυμμα της υποδοχής USB
- (6) Παροχή ρεύματος στο στήριγμα του smartphone
- (7) Οθόνη
- (8) Πλήκτρο Ξεφύλλισμα προς τα εμπρός
- (9) Πλήκτρο επιλογής
- (10) Πλήκτρο Ξεφύλλισμα προς τα πίσω
- (11) Πλήκτρο Μείωση της υποστήριξης –
- (12) Στήριγμα της μονάδας χειρισμού
- (13) Πλήκτρο Βοήθεια ώθησης **WALK**
- (14) Πλήκτρο Αύξηση της υποστήριξης/Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φωτός +
- (15) Μονάδα χειρισμού
- (16) Universal Mount (στήριγμα γενικής χρήσης)
- (17) Βίδες στερέωσης για το Universal Mount
- (18) Μπροστινός βραχίονας στήριξης
- (19) Πίσω βραχίονας στήριξης

a) Σε περίπτωση στερέωσης στο τιμόνι είναι επίσης δυνατές ειδικές για τον πελάτη λύσεις χωρίς τους σφικτήρες τιμονιού.

Στοιχεία ένδειξης στο SmartphoneHub

- a Ένδειξη σφάλματος
- b Ένδειξη του φωτισμού του ποδηλάτου
- c Ένδειξη της σύνδεσης smartphone
- d Ταχύτητα
- e Ένδειξη του επιπέδου υποστήριξης
- f Ένδειξη μονάδας
- g Ένδειξη δεύτερης μπαταρίας (προαιρετικός εξοπλισμός)
- h Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
- i Στάθμη πλήρωσης μπαταρίας
- j Εμβέλεια

Τεχνικά στοιχεία

Υπολογιστής οχήματος	SmartphoneHub
Κωδικός προϊόντος	CUI100

Υπολογιστής οχήματος		SmartphoneHub
Ρεύμα φόρτισης σύνδεσης USB, μέγ.	mA	1.000
Τάση φόρτισης σύνδεσης USB	V	5
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40
Θερμοκρασία φόρτισης	°C	0 ... +40
Μπαταρία ιόντων λιθίου, εσωτερικά	V mAh	3,7 300
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
– Συχνότητα	MHz	2.400–2.480
– Ισχύς εκπομπής	mW	< 10
Βαθμός προστασίας ^{A)}		IP 54
Βάρος, περ.	kg	0,12

A) σε περίπτωση κλειστού καλύμματος USB
Το σύστημα eBike χρησιμοποιεί FreeRTOS
(βλέπε <http://www.freertos.org>).

Δήλωση συμμόρφωσης

Με το παρόν η Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, δηλώνει, ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού **SmartphoneHub** ανταποκρίνεται στην οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης EE είναι διαθέσιμο κάτω από την ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου:
<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

Προϋποθέσεις

Το σύστημα eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο, όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία είναι τοποθετημένη (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).
- Ο αισθητήρας ταχύτητας είναι σωστά συνδεδεμένος (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας κίνησης).

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του συστήματος eBike

Για την **ενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Με τοποθετημένη την μπαταρία eBike πατήστε το πλήκτρο ON/OFF **(2)** του υπολογιστή οχήματος.
- Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF της μπαταρίας eBike (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).

Ο κινητήρας ενεργοποιείται, μόλις πατήσετε τα πετάλια (εκτός στη λειτουργία Βοήθεια ώθησης ή στο επίπεδο υποστήριξης **OFF**). Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται από το ρυθμισμένο επίπεδο υποστήριξης.

Μόλις στην κανονική λειτουργία σταματήσετε να πατάτε τα πετάλια ή μόλις φθάσετε σε μια ταχύτητα από **25 km/h**, απενεργοποιείται η υποστήριξη μέσω του κινητήρα eBike. Ο

κινήτρας ενεργοποιείται ξανά αυτόματα, μόλις πατήσετε τα πετάλια και η ταχύτητα βρίσκεται κάτω από **25 km/h**.

Για την **απενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF **(2)** του υπολογιστή οχήματος.
- Απενεργοποιήστε την μπαταρία eBike στο πλήκτρο ON/OFF (είναι δυνατές ειδικές λύσεις του κατασκευαστή του ποδηλάτου, στις οποίες δεν υπάρχει καμία πρόσβαση στο πλήκτρο ON/OFF της μπαταρίας, βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του ποδηλάτου).

Μετά την απενεργοποίηση κλείνει το σύστημα. Αυτό διαρκεί περίπου 3 δευτ. Μια άμεση επαναλειτουργία είναι δυνατή, αφού πρώτα ολοκληρωθεί το κλείσιμο του συστήματος.

Εάν περίπου για 10 λεπτά δεν κινηθεί το eBike **και** δεν απαιτηθεί κανένα πλήκτρο στον υπολογιστή οχήματος, απενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα eBike για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας.

Υπόδειξη: Απενεργοποιείτε πάντοτε το σύστημα eBike, όταν παρκάρετε το eBike.

Υπόδειξη: Σε περίπτωση που η μπαταρία του SmartphoneHub είναι άδεια, μπορείτε παρά' αυτά να ενεργοποιήσετε το eBike σας άμεσα στην μπαταρία eBike. Η μπαταρία του SmartphoneHub φορτίζεται αυτόματα, μόλις ενεργοποιηθεί η μπαταρία eBike. Εναλλακτικά μπορεί να φορτιστεί η μπαταρία του SmartphoneHub μέσω της σύνδεσης USB.

Ζεύξη του SmartphoneHub με ένα smartphone

Μπορείτε να διευρύνετε τις ενδείξεις και τις λειτουργίες του SmartphoneHub με την εφαρμογή (App) smartphone **COBI.Bike**. Κατεβάστε γι' αυτό τη δωρεάν εφαρμογή (App) μέσω της εφαρμογής (App) Store (για Apple iPhones) ή μέσω του Google Play Store (για συσκευές Android).

Για να συνδέσετε το SmartphoneHub σας με το smartphone, ανοίξτε την εφαρμογή **COBI.Bike** στο smartphone σας και ακολουθήστε τις υποδείξεις στην εφαρμογή (App).

Τοποθέτηση ενός smartphone στο Universal Mount (βλέπε εικόνες A και B)

Για τη στερέωση ενός smartphone συμπαραδίδεται ένα Universal Mount **(16)**. Για iPhone μέσω το προγράμματος εξαρτημάτων μπορείτε να προμηθευτείτε ειδικά στηρίγματα iPhone. Σε περίπτωση ενός στηρίγματος iPhone δεν είναι απαραίτητη καμία ξεχωριστή παροχή ρεύματος.

Στο Universal Mount η παροχή ρεύματος (5 V/1 A, μέγ. 1,5 A) πραγματοποιείται με ένα ξεχωριστό καλώδιο USB (συμπεριλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης) μέσω της θύρας USB micro-A/B του SmartphoneHub.

Το Universal Mount **(16)** μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για Apple iPhone και Android smartphone (συμπεριλαμβανομένου του περιβλήματος) με ένα πάχος μεταξύ 7,1 mm και 8,26 mm, ένα μήκος μεταξύ 123,8 mm και 158,4 mm και ένα πλάτος μεταξύ 58,6 mm και 78,1 mm. Το μέγιστο βάρος του smartphone συμπεριλαμβανομένου του περιβλήματος επιτρέπεται να ανέρχεται στα 250 g.

- **Προσέξτε, ότι οι πληροφορίες του κατασκευαστή ενδεχομένως να μην αντιστοιχούν στο μέγιστο μέγεθος.** Ορισμένοι κατασκευαστές δε λαμβάνουν υπόψη

κατά τον προσδιορισμό του πάχους την εκτεθειμένη θέση της κάμερας.

Οι αναφερόμενες διαστάσεις είναι μαζί με το περίβλημα. Smartphone με **πυσώσιμα καλύμματα και περιβλήματα θήκης** δεν επιτρέπεται να τοποθετηθούν.

- Κατά την τοποθέτηση του smartphone προσέξτε, να μη συγκάσετε τα δάκτυλά σας ανάμεσα στους βραχίονες συγκράτησης και στο smartphone.

Μετά τη συναρμολόγηση του smartphone ελέγξτε, ότι το smartphone δεν μπορεί να αγγίξει κανένα σταθερό μέρος του ποδηλάτου ακόμη και σε περίπτωση κραδασμών. Αυτό θα μπορούσε να προενησίσει στο smartphone μόνιμη ζημιά.

Τοποθέτηση του Universal Mount (βλέπε εικόνα **A**)

Σπρώξτε από μπροστά το Universal Mount **(16)** πάνω στο SmartphoneHub, μέχρι να ασφαλιστεί **(1)**. Με τις δύο βίδες στερέωσης **(17)** μπορεί να σταθεροποιηθεί πρόσθετα το Universal Mount.

Τοποθέτηση του smartphone (βλέπε εικόνα **B**)

- Τραβήξτε τον μπροστινό βραχίονα στήριξης **(18)** προς τα εμπρός **(2)**.
- Τοποθετήστε το smartphone με τη μακριά πλευρά στον πίσω βραχίονα στήριξης **(19)** **(3)**.
- Αφήστε τον μπροστινό βραχίονα στήριξης **(18)** να γλιστρήσει αργά προς το smartphone και αφήστε τον ελεύθερο **(4)**.

Παροχή ενέργειας του smartphone (προαιρετικός εξοπλισμός)

Το smartphone μπορεί να τροφοδοτηθεί με ενέργεια με ένα ξεχωριστό καλώδιο USB (συμπεριλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης) μέσω της θύρας USB micro-A/B του SmartphoneHub (5 V/1 A). Συνδέστε γι' αυτό το smartphone μέσω το καλωδίου USB με την υποδοχή USB του SmartphoneHub.

Αφαίρεση του smartphone

Σπρώξτε το smartphone και έτσι συγχρόνως τον μπροστινό βραχίονα στήριξης με τα δύο χέρια προς τα εμπρός, ώσπου το smartphone να μπορεί να αφαιρεθεί από το Universal Mount. Αφαιρέστε ενδεχομένως το καλώδιο USB για την παροχή ενέργειας.

Ενημέρωση λογισμικού

Όταν μια ενημέρωση λογισμικού για το SmartphoneHub είναι διαθέσιμη, εμφανίζεται μια υπόδειξη στην εφαρμογή (App) smartphone. Ακολουθήστε τις υποδείξεις στην εφαρμογή (App), για να εκτελέσετε την ενημέρωση.

Αποκατάσταση του SmartphoneHub (Recovery)

Εκτελέστε την αποκατάσταση του SmartphoneHub, σε περίπτωση που αυτό δε λειτουργεί πλέον σωστά. Ανοίξτε γι'

αυτό την εφαρμογή (App) στο smartphone σας και ακολουθήστε τις υποδείξεις.

Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος του SmartphoneHub

Το SmartphoneHub έχει μια εσωτερική μπαταρία ιόντων λιθίου πολυμερούς (ονομαστικά/ελάχιστα 300 mAh, 3,7 V), η οποία δεν μπορεί να αφαιρεθεί.

Το SmartphoneHub μπορεί να ενεργοποιηθεί με το πλήκτρο On/Off **(2)** ή το πλήκτρο On/Off στην μπαταρία eBike. Εάν το SmartphoneHub δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί, πρέπει να φορτιστεί μέσω ενός καλωδίου USB το λιγότερο για 30 λεπτά.

Όταν δε χρησιμοποιείτε το SmartphoneHub, φορτίζετε το SmartphoneHub κάθε 3 μήνες. Μπορείτε να φορτίσετε την μπαταρία του SmartphoneHub μέσω της σύνδεσης USB του SmartphoneHub με ένα οποιοδήποτε τροφοδοτικό, φορτιστή smartphone κ.λπ.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης

Η βοήθεια ώθησης μπορεί να σας διευκολύνει το σπρώξιμο του eBike. Η ταχύτητα σε αυτή την λειτουργία εξαρτάται από την τοποθετημένη ταχύτητα και μπορεί να φθάσει το πολύ στα **6 km/h**.

► Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike. Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Για την **ενεργοποίηση** της βοήθειας ώθησης πατήστε σύντομα το πλήκτρο **WALK** στη μονάδα ελέγχου. Μετά την ενεργοποίηση πατήστε μέσα σε 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **+** και κρατήστε το πατημένο. Ο κινητήρας του eBike ενεργοποιείται.

Υπόδειξη: Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί στο επίπεδο υποστήριξης **OFF**.

Η βοήθεια ώθησης **απενεργοποιείται**, μόλις παρουσιαστεί μία από τις ακόλουθες καταστάσεις:

- Αφήσατε το πλήκτρο + ελεύθερο,
- οι ρόδες του eBike μπλοκάρουν (π.χ. με φρενάρισμα ή κτυπώντας πάνω σε ένα εμπόδιο),
- η ταχύτητα υπερβαίνει τη **6 km/h**.

Ο τρόπος λειτουργίας της βοήθειας ώθησης υπόκειται τις ειδικές για κάθε χώρα διατάξεις και γι' αυτό μπορεί να αποκλίνει από την πιο πάνω αναφερόμενη περιγραφή ή να είναι απενεργοποιημένος.

Ρύθμιση του επιπέδου υποστήριξης

Στη μονάδα χειρισμού **(15)** μπορείτε να ρυθμίσετε, πόσο πολύ σας υποστηρίζει ο κινητήρας eBike κατά το πετάλισμα. Το επίπεδο υποστήριξης μπορεί να αλλάξει οποτεδήποτε, ακόμη και κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Υπόδειξη: Σε ορισμένες ξεχωριστές εκδόσεις είναι δυνατόν, το επίπεδο υποστήριξης να είναι προρρυθμισμένο και να μην μπορεί να αλλάξει. Είναι επίσης δυνατό, να βρίσκονται λιγότερα επίπεδα υποστήριξης για επιλογή, από αυτά που αναφέρονται εδώ.

Τα ακόλουθα επίπεδα υποστήριξης είναι το πολύ διαθέσιμα:

- **OFF:** Η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη, το eBike μπορεί να κινηθεί, όπως ένα κανονικό ποδήλατο μόνο με το πετάλισμα. Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί σε αυτό το επίπεδο υποστήριξης.
- **ECO:** Αποτελεσματική υποστήριξη σε περίπτωση μέγιστης απόδοσης, για μέγιστη εμβέλεια
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: Ομοιομορφη υποστήριξη, για διαδρομές με μεγάλη εμβέλεια
TOUR+: Δυναμική υποστήριξη για φυσική και σπορ οδήγηση (μόνο σε συνδυασμό με **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: Δυνατή υποστήριξη, για σπορ οδήγηση σε ορεινές διαδρομές καθώς και για την κυκλοφορία στην πόλη
eMTB: Ιδανική υποστήριξη σε κάθε επιφάνεια, σπορ εκκίνηση, βελτιωμένη δυναμική, μέγιστη απόδοση (**eMTB** διαθέσιμη μόνο σε συνδυασμό με τις μονάδες κίνησης BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX και BDU480 CX. Ενδεχομένως είναι απαραίτητη μια ενημέρωση λογισμικού.)
- **TURBO:** Μέγιστη υποστήριξη μέχρι στην υψηλή συχνότητα πεταλισματος, για σπορ οδήγηση

Για την **αύξηση** του επιπέδου υποστήριξης πατήστε το πλήκτρο **+** **(14)** στη μονάδα χειρισμού τόσες φορές, ώσπου να εμφανιστεί το επιθυμητό επίπεδο υποστήριξης στην ένδειξη, για τη **μείωση** πατήστε το πλήκτρο **- (11)**.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φωτισμού ποδηλάτου

Στην έκδοση, στην οποία το φως οδήγησης τροφοδοτείται από το σύστημα eBike, πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο **+** **(14)** στη μονάδα ελέγχου μπορούν να ενεργοποιηθούν και απενεργοποιηθούν ταυτόχρονα το μπροστινό και το πίσω φως.

Σε περίπτωση ενεργοποιημένου φωτός εμφανίζεται ένα σύμβολο στη οθόνη ή στην εφαρμογή (App).

Εναλλακτικά μπορεί το φως να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί επίσης μέσω της εφαρμογής (App).

Η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού του ποδηλάτου δεν έχει καμία επιρροή στο φωτισμό φόντου της οθόνης.

Ενδείξεις και ρυθμίσεις του SmartphoneHub

Το SmartphoneHub είναι συνδεδεμένο μέσω ενός καλωδίου με τη μονάδα κίνησης.

Το smartphone μέσω ενός μηχανισμού στερέωσης smartphone συνδέεται με το SmartphoneHub.

Η επικοινωνία μεταξύ SmartphoneHub και smartphone πραγματοποιείται μέσω *Bluetooth*®.

Το SmartphoneHub διαθέτει μια ανθεκτική στα γρατσουνίσματα οθόνη LCD 1,52" με μια ανάλυση 192 × 64 πίξελ. Η ενσωματωμένη οθόνη είναι κατάλληλη για χρήση χωρίς αντίστοιχο smartphone. Στην ενσωματωμένη οθόνη δεν μπορούν να εμφανιστούν περιεχόμενα της εφαρμογής (App) του smartphone.



a Ένδειξη σφάλματος:

Η ένδειξη εμφανίζεται, όταν υπάρχει το λιγότερο ένα σφάλμα στη μνήμη αποθήκευσης σφαλμάτων.

b Ένδειξη φωτισμού ποδηλάτου:

Η ένδειξη εμφανίζεται, όταν το φως είναι ενεργοποιημένο.

c Ένδειξη σύνδεσης smartphone:

Αυτή η ένδειξη εμφανίζεται, όταν το smartphone είναι συνδεδεμένο μέσω *Bluetooth*® με το SmartphoneHub.

Αυτή η ένδειξη εμφανίζεται, όταν το smartphone είναι συνδεδεμένο με το SmartphoneHub και ταυτόχρονα η εφαρμογή **COBI.Bike** στο smartphone είναι ανοιχτή. Σε αυτή τη ρύθμιση η εφαρμογή **COBI.Bike** σχεδιάζει τη διαδρομή.

d Ταχύτητα:

Εδώ εμφανίζεται η τρέχουσα ταχύτητα.

e Ένδειξη του επιπέδου υποστήριξης



f Ένδειξη μονάδας:

ανάλογα με την εφαρμογή **COBI.Bike** μπορεί να εμφανιστεί η ταχύτητα σε km/h ή σε mph. Στάντα προρρυθμισμένη είναι km/h.

g Ένδειξη δεύτερης μπαταρίας:

Όταν το eBike είναι εξοπλισμένο με 2 μπαταρίες, εμφανίζονται εδώ 2 μπαταρίες ή μια πίσω από την άλλη.

h Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας:

Το σύμβολο της μπαταρίας δείχνει την τρέχουσα κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.



Η μπαταρία είναι άδεια ή δεν είναι τοποθετημένη.

i Στάθμη πλήρωσης της μπαταρίας σε ποσοστά

j Εμβέλεια της μπαταρίας eBike:

Ανάλογα με την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας εμφανίζεται εδώ η μέγιστη εμβέλεια.

Περαιτέρω ενδείξεις



498

Παρουσιάστηκε ένα σφάλμα!

Η ένδειξη σφάλματος παραμένει στην ένδειξη, ώσπου να πατήσει ο χρήστης το πλήκτρο επιλογής **(9)** και έτσι να επιβεβαιώσει την εμφάνιση του σφάλματος. Στη συνέχεια παραμένει το προειδοποιητικό τρίγωνο στην κύρια ένδειξη της οθόνης (ταχύτητα κλπ.) τόσο, ώσπου να αποκατασταθεί το σφάλμα.

HOLD '+ NOW

Στην περίπτωση της διαδικασίας ενεργοποίησης δύο βαθμίων μετά το πάτημα του πλήκτρου **(13)** ζητείται από τον οδηγό να πατήσει το πλήκτρο **+** **(14)** για 2 δευτερόλεπτα.



Μετά από 2 δευτερόλεπτα εμφανίζεται η λειτουργία της βοήθειας ώθησης.



ENGINE OFF

Αυτή η ένδειξη και το αριστερό εμφανιζόμενο κείμενο εμφανίζονται, όταν λόγω προβλημάτων δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί καμία υποστήριξη από την μονάδα κίνησης. Αυτό συμβαίνει, όταν π.χ. η μπαταρία eBike είναι άδεια.



DISABLED

n/g

35

%



68%

Όταν φορτιστεί η μπαταρία eBike, η οθόνη δείχνει την τρέχουσα στάθμη φόρτισης. Το σύμβολο της μπαταρίας αναβοσβήνει.



Αυτή η ένδειξη εμφανίζεται, όταν π.χ.

- το Diagnostic Tool είναι συνδεδεμένο ή
- με το SmartphoneHub είναι συνδεδεμένη μια εξωτερική πηγή ρεύματος (π.χ. ένα τροφοδοτικό ισχύος)



245

74

35

%

Όταν η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike βρίσκεται κάτω από 20%, αναβοσβήνει η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **h**.



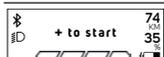
Αυτή η ένδειξη εμφανίζεται, όταν π.χ.

- η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike είναι χαμηλή ή
- δεν έχει αναγνωριστεί από το σύστημα καμία μπαταρία eBike.

Η υποστήριξη απενεργοποιείται.

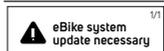
	Αυτή η ένδειξη εμφανίζεται, όταν το eBike φθάσει στην ημερομηνία σέρβις.
INSPECTION DUE	
	Αυτή η ένδειξη εμφανίζεται, όταν υπάρχουν προβλήματα λογισμικού. Μια ενημέρωση λογισμικού πρέπει να πραγματοποιηθεί στην εφαρμογή COBI.Bike. Μπορείτε να εκτελέσετε την ενημέρωση μόνο σας στην εφαρμογή COBI.Bike και δεν πρέπει να πάτε στον αντιπρόσωπο της Bosch eBike.
	Αυτή η ένδειξη εμφανίζεται, όταν το SmartphoneHub συνδέεται με το smartphone.
	Η ολοκλήρωση της ζεύξης <i>Bluetooth®</i> εμφανίζεται με ένα τοσκάρισμα στο μικρό σύμβολο του smartphone.
	Αυτή η ένδειξη εμφανίζεται, όταν το SmartphoneHub βρίσκεται στη λειτουργία αποκατάστασης (μόνο σε αυτή την κατάσταση μπορείτε να εγκαταστήσετε νέο λογισμικό). Το μικρό σύμβολο του <i>Bluetooth®</i> δείχνει τη σύνδεση με το smartphone.
	Η ολοκλήρωση της αποκατάστασης εμφανίζεται με ένα στεκάρισμα.
	Το σύστημα χειρισμού δε λειτουργεί για τους ακόλουθους λόγους:
CHECK APP	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αναγνωρίστηκαν ένα ή περισσότερα ασυμβίβαστα εξαρτήματα. Αυτή η κατάσταση μπορεί να αρθεί μόνο μέσω ενός αντιπροσώπου της Bosch eBike. 2. Αναγνωρίστηκε ένα παλιό λογισμικό. Αυτό μπορεί να γίνει μόνο με σκόπιμη υποβάθμιση λογισμικού. Το πρόβλημα μπορεί να λυθεί μέσω μιας ενημέρωσης λογισμικού, ακολουθήστε τις υποδείξεις στην εφαρμογή COBI.Bike. <p>Μετά από αυτό το μήνυμα απενεργοποιείται το σύστημα eBike.</p>
	Αυτή η ένδειξη εμφανίζεται, όταν η εφαρμογή COBI.Bike είναι ανοιχτή και
APP MODE	

βρίσκεται στον τρόπο λειτουργίας Dashboard (Ταμπλό).



Αυτή η ένδειξη εμφανίζεται, όταν η εφαρμογή **COBI.Bike** είναι συνδεδεμένη με το SmartphoneHub της Bosch και η μονάδα κίνησης περιμένει, να ενεργοποιηθεί. Εκτελέστε μια από τις ακόλουθες ενέργειες:

- Πατήστε το κουμπί «Start» στην εφαρμογή **COBI.Bike**.
- Στρέψτε το smartphone σε μια οριζόντια θέση, κατά τη διάρκεια που η εφαρμογή **COBI.Bike** είναι ανοιχτή.
- Πατήστε το πλήκτρο + στη μονάδα χειρισμού.



Αυτή η ένδειξη εμφανίζεται, όταν ένα ή περισσότερα εξαρτήματα του eBike, χρειάζονται μια Ενημέρωση λογισμικού.

Η ενημέρωση μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Bosch eBike.

Πατώντας ένα οποιοδήποτε πλήκτρο στη μονάδα χειρισμού, μπορεί να αποκρυφτεί η ένδειξη. Η ένδειξη εμφανίζεται σε κάθε εκκίνηση του συστήματος eBike τόσο, μέχρι να ολοκληρωθεί η ενημέρωση. Μπορείτε να συνεχίσετε, να χρησιμοποιείτε το eBike σας χωρίς περιορισμό. Ο αριθμός επάνω δεξιά δείχνει τον αριθμό των υποδείξεων.

Ένδειξη κωδικού σφάλματος

Τα εξαρτήματα του συστήματος eBike ελέγχονται συνεχώς αυτόματα. Όταν διαπιστωθεί ένα σφάλμα, εμφανίζεται ο αντίστοιχος κωδικός σφάλματος στον υπολογιστή οχήματος. Ανάλογα με το είδος του σφάλματος, απενεργοποιείται ο κινητήρας ενδεχομένως αυτόματα. Η συνέχιση της οδήγησης χωρίς υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι όμως δυνατή οποτεδήποτε. Πριν από την περαιτέρω χρήση πρέπει να ελεγχθεί το eBike.

- ▶ **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
410	Ένα ή περισσότερα πλήκτρα του υπολογιστή οχήματος είναι μπλοκαρισμένα.	Ελέγξτε, εάν τα πλήκτρα είναι μαγκωμένα, π.χ. λόγω διείσδυσης ρύπανσης. Καθαρίστε ενδεχομένως τα πλήκτρα.
414	Πρόβλημα σύνδεσης της μονάδας χειρισμού	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
418	Ένα ή περισσότερα πλήκτρα της μονάδας χειρισμού είναι μπλοκαρισμένα.	Ελέγξτε, εάν τα πλήκτρα είναι μαγκωμένα, π.χ. λόγω διείσδυσης ρύπανσης. Καθαρίστε ενδεχομένως τα πλήκτρα.

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
419	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
422	Πρόβλημα σύνδεσης της μονάδας κίνησης	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
423	Πρόβλημα σύνδεσης της μπαταρίας eBike	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
424	Σφάλμα επικοινωνίας μεταξύ των εξαρτημάτων	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
426	Εσωτερικό σφάλμα υπέρβασης χρόνου	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. Σε αυτή την κατάσταση σφάλματος δεν είναι δυνατή η προβολή ή η προσαρμογή στο μενού βασικών ρυθμίσεων του μεγέθους των ελαστικών.
430	Εσωτερική μπαταρία του υπολογιστή οχήματος άδεια (εκτός στο BU1350)	Φορτίστε τον υπολογιστή οχήματος (στο στήριγμα ή μέσω της σύνδεσης USB)
431	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
440	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
450	Εσωτερικό σφάλμα λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
460	Σφάλμα στη σύνδεση USB	Απομακρύνετε το καλώδιο από τη σύνδεση USB του υπολογιστή οχήματος. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
490	Εσωτερικό σφάλμα του υπολογιστή οχήματος	Αναθέστε τον έλεγχο του υπολογιστή οχήματος
500	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
502	Σφάλμα στο φωτισμό ποδηλάτου	Ελέγξτε το φως και την αντίστοιχη καλωδίωση. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
503	Σφάλμα του αισθητήρα ταχύτητας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
504	Αναγνωρίστηκε παραποίηση του σήματος της ταχύτητας.	Ελέγξτε η θέση του μαγνήτη ακτίνας και ενδεχομένως ρυθμίστε τον. Ελέγξτε για τυχόν παραποίηση (συντονισμός). Η υποστήριξη του μηχανισμού κίνησης μειώνεται.
510	Εσωτερικό σφάλμα αισθητήρα	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
511	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
530	Σφάλμα μπαταρίας	Απενεργοποιήστε το eBike, αφαιρέστε την μπαταρία eBike και τοποθετήστε την μπαταρία eBike ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
531	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
540	Σφάλμα θερμοκρασίας	Το eBike βρίσκεται εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας. Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike, για να αφήσετε τη μονάδα κίνησης να κρυώσει ή να θερμανθεί στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
550	Αναγνωρίστηκε ένας ανεπιτρεπτος καταναλωτής.	Απομακρύνετε τον καταναλωτή. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
580	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
591	Σφάλμα ταυτοποίησης	Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike. Απομακρύνετε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
592	Ασυμβίβαστα εξάρτημα	Τοποθετήστε συμβατή οθόνη. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
593	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
595, 596	Σφάλμα επικοινωνίας	Ελέγξτε την καλωδίωση προς το κιβώτιο μετάδοσης και ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
602	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
603	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
605	Σφάλμα θερμοκρασίας μπαταρίας	Η μπαταρία βρίσκεται εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής θερμοκρασίας. Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike, για να αφήσετε την μπαταρία να κρυώσει ή να θερμανθεί στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
606	Εξωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ελέγξτε την καλωδίωση. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
610	Σφάλμα τάσης μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
620	Σφάλμα φορτιστή	Αντικαταστήστε το φορτιστή. Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
640	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
655	Πολλαπλό σφάλμα μπαταρίας	Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike. Απομακρύνετε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
		περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
656	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας, για να εκτελέσει μια ενημέρωση λογισμικού.
7xx	Σφάλματα σε εξαρτήματα τρίτων	Προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας του εκάστοτε κατασκευστή των εξαρτημάτων.
800	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
810	Μη λογικά σήματα στον αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
820	Σφάλμα στον αγωγό προς τον μπροστινό αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
821 ... 826	Μη λογικά σήματα στον μπροστινό αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού Ενδεχομένως ο δίσκος αισθητήρα δεν υπάρχει, είναι ελαττωματικός ή λάθος συναρμολογημένος, σημαντικά διαφορετικές διάμετροι του μπροστινού και πίσω τροχού, ακραία κατάσταση οδήγησης, π.χ. οδήγηση με τον πίσω τροχό	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου και εκτελέστε το ελάχιστο για 2 λεπτά μια δοκιμαστική οδήγηση. Η λυχνία ελέγχου ABS πρέπει να σβήσει. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
830	Σφάλμα στον αγωγό προς τον πίσω αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
831 833 ... 835	Μη λογικά σήματα στον πίσω αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού Ενδεχομένως ο δίσκος αισθητήρα δεν υπάρχει, είναι ελαττωματικός ή λάθος συναρμολογημένος, σημαντικά διαφορετικές διάμετροι του μπροστινού και πίσω τροχού, ακραία κατάσταση οδήγησης, π.χ. οδήγηση με τον πίσω τροχό	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου και εκτελέστε το ελάχιστο για 2 λεπτά μια δοκιμαστική οδήγηση. Η λυχνία ελέγχου ABS πρέπει να σβήσει. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
840	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
850	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
860, 861	Σφάλμα στην τροφοδοσία τάσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
870, 871 880 883 ... 885	Σφάλμα επικοινωνίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
889	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
890	Η λυχνία ελέγχου ABS είναι ελαττωματική ή λείπει, το ABS είναι ενδεχομένως χωρίς λειτουργία.	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
Καμία ένδειξη	Εσωτερικό σφάλμα του υπολογιστή οχήματος	Ξεκινήστε το σύστημα eBike μέσω απενεργοποίησης και επανεργοποίησης εκ νέου.

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

Όλα τα στοιχεία δεν επιτρέπεται να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Διατηρείτε την οθόνη του υπολογιστή οχήματος καθαρή. Σε περίπτωση ρύπανσης μπορεί να προκύψει εσφαλμένη αναγνώριση φωτεινότητας.

Για τον καθαρισμό του υπολογιστή οχήματος χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, εμποτισμένο μόνο με νερό πανί. Μη χρησιμοποιείτε κανένα απορρυπαντικό.

Αφήστε το σύστημα eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχτεί τεχνικά (εκτός των άλλων το μηχανικό μέρος και η ενημέρωση του λογισμικού του συστήματος).

Επιπλέον ο έμπορος του ποδηλάτου μπορεί για την ημερομηνία σέρβις να πάρει ως βάση έναν χρόνο λειτουργίας και/ή ένα χρονικό διάστημα. Σε αυτή την περίπτωση ο υπολογιστής οχήματος εμφανίζει μετά από κάθε ενεργοποίηση τη λήξη της ημερομηνίας σέρβις.

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο του ποδηλάτων.

► **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το σύστημα eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com.

Απόσυρση



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EE οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/EK οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Παραδίετε τα άχρηστα πλέον εξαρτήματα του eBike Bosch δωρεάν σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων ή σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.

Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen

Germany

www.bosch-ebike.com

1 270 020 XBC (2022.03) T / 124 WEU



BOSCH

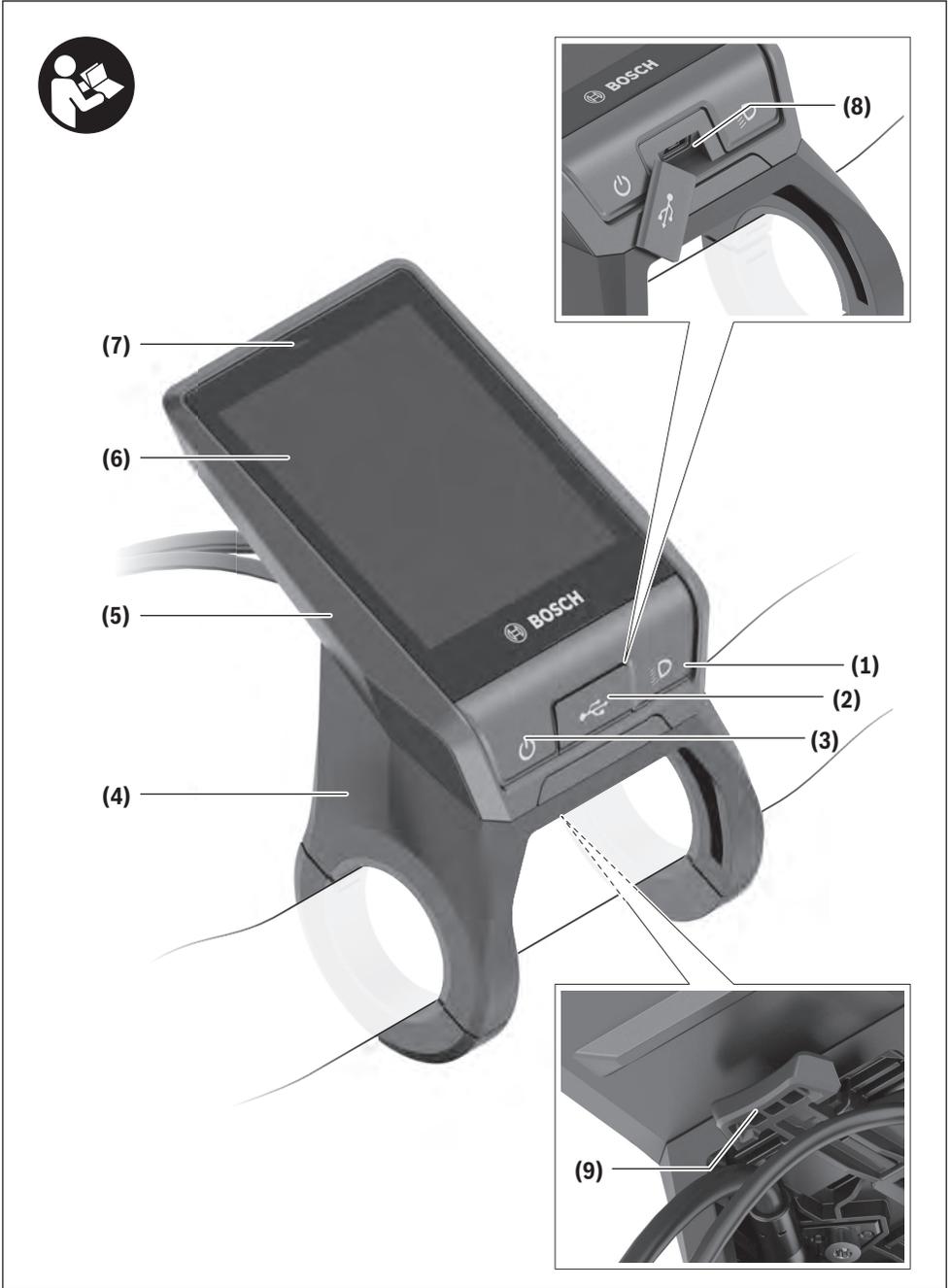
Nyon

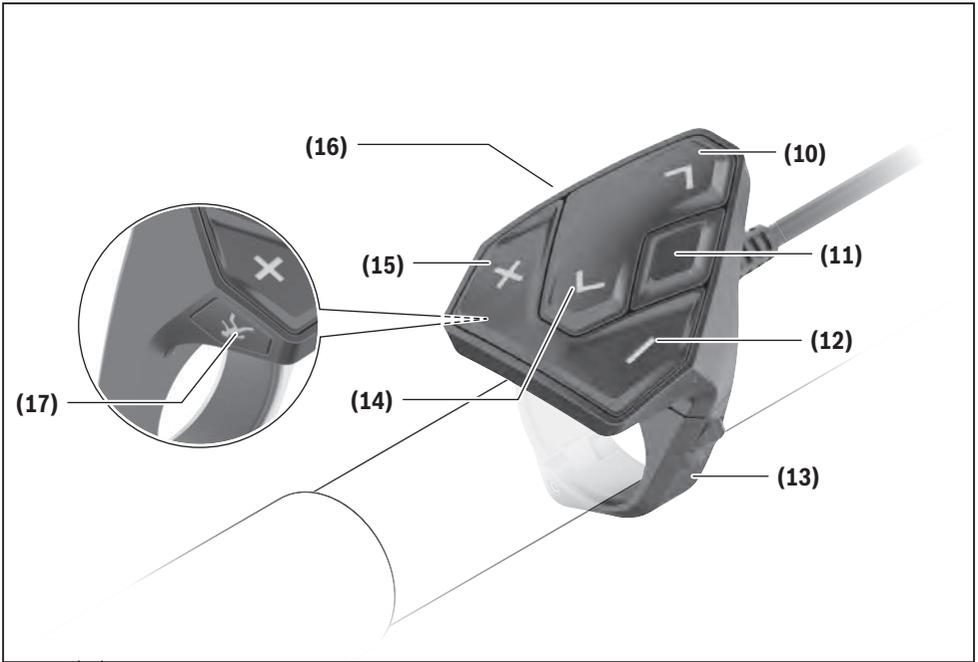
BUI350

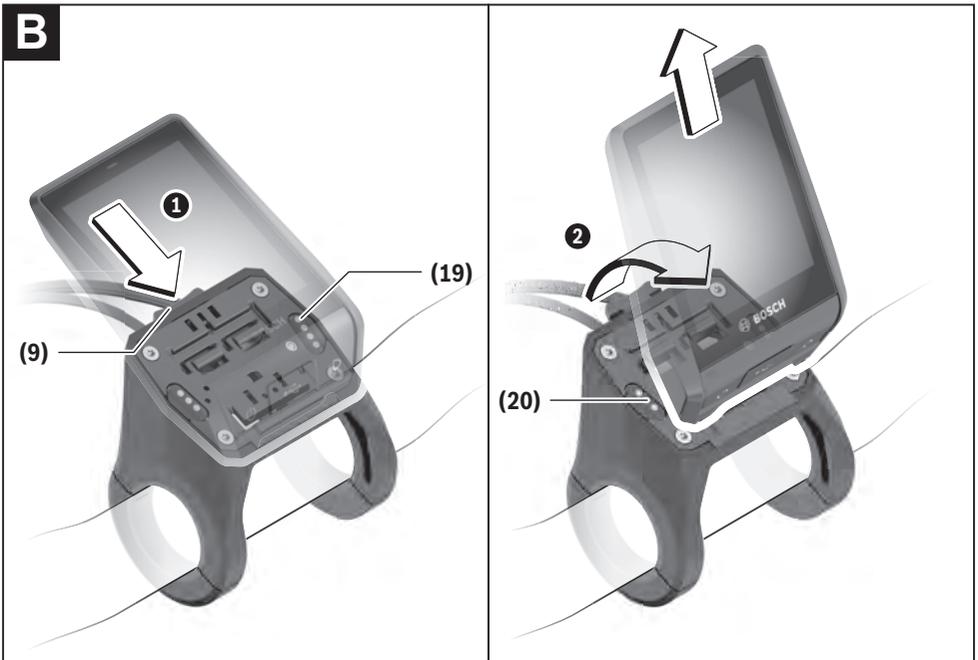
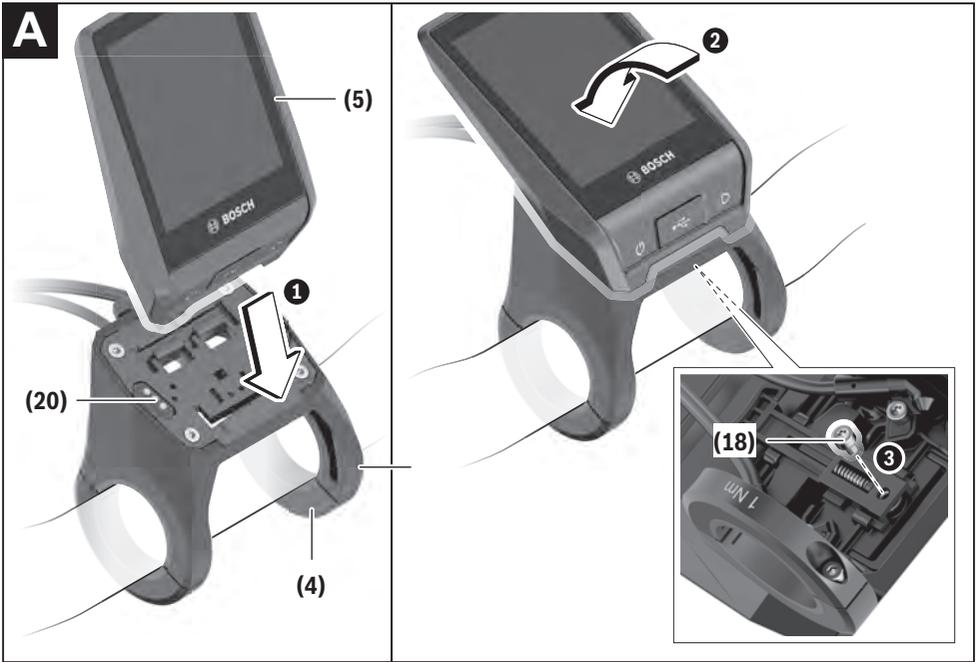


- es** Instrucciones de servicio originales
- pt** Manual de instruções original
- it** Istruzioni d'uso originali
- el** Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας









Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**
- ▶ **No permita que las indicaciones del ordenador de a bordo le distraigan.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea introducir en el ordenador de a bordo datos que van más allá del cambio de nivel de asistencia, deténgase para efectuar dichas entradas.
- ▶ **Ajuste la luminosidad de la pantalla de modo que pueda percibir adecuadamente las informaciones importantes, como la velocidad o los símbolos de advertencia.** Una luminosidad de la pantalla incorrectamente ajustada puede llevar a situaciones peligrosas.
- ▶ **Antes de empezar un programa de entrenamiento, consulte a su médico sobre el esfuerzo que puede asumir.** Solo así evitará un posible sobreesfuerzo.
- ▶ **Si utiliza un sensor de frecuencia cardíaca, es posible que la frecuencia indicada esté distorsionada por interferencias electromagnéticas.** Las frecuencias cardíacas indicadas solo sirven a modo de referencia. No se asumen responsabilidades por las consecuencias derivadas de frecuencias cardíacas indicadas erróneamente.
- ▶ **Nyon no es un producto relacionado con la tecnología médica.** Los valores que se muestran en la pantalla de fitness pueden diferir de los valores reales.
- ▶ **No intente abrir el ordenador de a bordo.** El ordenador de a bordo se puede destruir al abrirlo y así se pierde el derecho de garantía.
- ▶ **No utilice el ordenador de a bordo como asidero.** Si se levanta la eBike por el ordenador de a bordo, este puede dañarse irreparablemente.
- ▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.
- ▶ **Cuando la asistencia de empuje está activada, los pedales pueden girar.** Con la asistencia de empuje activada, preste atención a que sus piernas tengan suficiente distancia hacia los pedales giratorios. Existe peligro de lesión.
- ▶ **En caso de utilizar la ayuda para empuje, asegúrese de poder controlar la eBike en todo momento y de sujetarla de forma segura.** La ayuda para el empuje puede

interrumpirse en determinadas condiciones (p. ej. obstáculo en el pedal o deslizamiento accidental del botón de la unidad de mando). La eBike puede retroceder repentinamente hacia usted o empezar a volcar. Esto implica un riesgo para el usuario, especialmente con una carga adicional. No lleve la eBike con la ayuda para el empuje en situaciones, en las que no pueda sujetar la eBike con su propia fuerza!

- ▶ **¡Cuidado!** El uso del ordenador de a bordo con *Bluetooth®* y/o WiFi puede provocar anomalías en otros aparatos y equipos, en aviones y en aparatos médicos (p.ej. marcapasos, audífonos, etc.). Tampoco puede descartarse por completo el riesgo de daños en personas y animales que se encuentren en un perímetro cercano. No utilice el ordenador de a bordo con *Bluetooth®* cerca de aparatos médicos, gasolineras, instalaciones químicas, zonas con riesgo de explosión ni en zonas con atmósfera potencialmente explosiva. No utilice el ordenador de a bordo con *Bluetooth®* en aviones. Evite el uso prolongado de esta herramienta en contacto directo con el cuerpo.
- ▶ La marca de palabra *Bluetooth®* como también los símbolos (logotipos) son marcas de fábrica registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cada utilización de esta marca de palabra/símbolo por Bosch eBike Systems tiene lugar bajo licencia.

Advertencias de seguridad relativas a la navegación

- ▶ **No planifique rutas mientras conduce. Deténgase e ingrese un nuevo destino solo cuando está parado.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente.
- ▶ **Interrumpa su viaje cuando el sistema de navegación le proponga una ruta que resulte arriesgada o peligrosa en función de sus competencias de conducción.** Permita que el dispositivo de navegación le proponga una ruta alternativa.
- ▶ **No ignore ninguna señal de tráfico aunque el dispositivo de navegación le indique un camino determinado.** El sistema de navegación no puede saber si hay obras o desvíos temporales en un lugar.
- ▶ **No use la navegación en situaciones críticas de seguridad o poco claras (cierres de carreteras, desvíos, etc.).** Lleve siempre consigo mapas y medios de comunicación.

Indicación de protección de datos

Si en caso de servicio se envía el ordenador de a bordo al servicio Bosch, es posible transferir a Bosch los datos guardados en el ordenador de a bordo.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

El ordenador de a bordo **Nyon (BUI350)** está previsto para el control de un sistema eBike de Bosch y para mostrar los datos del viaje.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Informaciones adicionales al respecto se encuentran en www.Bosch-eBike.com.

Las instrucciones para utilizar la aplicación (App) y el portal están contenidas en las Instrucciones de servicio en línea (online) bajo www.Bosch-eBike.com.

Nyon (BUI350) no es adecuado para la navegación sin bicicleta (para excursionistas o conductores de automóviles).

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Todas las representaciones de las piezas de la bicicleta, excepto la unidad motriz, ordenador de a bordo incl. unidad de mando, sensor de velocidad y los soportes correspondientes son esquemáticas y pueden diferir de su eBike.

- (1) Tecla de iluminación de la bicicleta
- (2) Caperuza protectora del puerto USB
- (3) Tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo
- (4) Soporte del ordenador de a bordo^{a)}
- (5) Ordenador de a bordo
- (6) Pantalla (sensible al tacto)
- (7) Sensor de luminosidad
- (8) Puerto USB
- (9) Mecanismo de desenclavamiento
- (10) Tecla para hojear hacia delante
- (11) Tecla de selección
- (12) Tecla para reducir la asistencia
- (13) Soporte de la unidad de mando
- (14) Tecla para hojear hacia detrás
- (15) Tecla para aumentar la asistencia
- (16) Unidad de mando
- (17) Tecla de arranque asistido/asistencia para empujar caminando **WALK**
- (18) Tornillo de bloqueo del ordenador de a bordo
- (19) Contactos de unidad motriz
- (20) Contactos de unidad de mando

a) En el caso de la fijación en el manillar, las soluciones específicas para el cliente también son posibles sin las abrazaderas del manillar.

Datos técnicos

Ordenador de a bordo		Nyon
Código de producto		BUI350
Memoria interna total	GB	8
Corriente de carga en la conexión USB máx. ^{A)}	mA	1500
Tensión de carga en conexión USB, máx.	V	5
Cable de carga USB		1 270 016 360
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Temperatura de carga	°C	0 ... +40
Acumulador de iones de litio inter-no	V mAh	3,7 1000
Grado de protección		IP x5
Estándares WiFi compatibles		802.11b/g/n (2,4 GHz)
Peso, aprox.	kg	0,2
WiFi		
- Frecuencia	MHz	2400–2480
- Potencia de emisión	mW	< 100
<i>Bluetooth®</i>		
- Frecuencia	MHz	2400–2480
- Potencia de emisión	mW	< 10

A) Corriente de carga, para cargar Nyon. Los consumidores externos no se pueden cargar.

Declaración de conformidad

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que el tipo de equipo de radio **Nyon** cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

El ordenador de a bordo dispone de antenas internas separadas para **Bluetooth®**, WLAN y GPS con una potencia de salida. Las antenas no son accesibles para el usuario. Cualquier modificación realizada por el usuario infringe la aprobación legal de este producto.

Montaje

- ▶ **Desactive el ordenador de a bordo y retírelo, al montar el soporte o trabajar en el soporte.** De esta manera se evitan los fallos de funcionamiento/aplicaciones.
- ▶ **Desactive el ordenador de a bordo y retírelo, al montar o desmontar el tornillo de seguridad.** De esta manera se evitan los fallos de funcionamiento/aplicaciones.

Montaje y desmontaje del ordenador de a bordo (ver figuras A–B)

Para **colocar** el ordenador de a bordo (5), aplíquelo primero con la parte inferior en el soporte (4) y luego presiónelo hacia adelante, hasta que el ordenador de a bordo encastre perceptiblemente. Asegúrense de que el ordenador de a bordo quede firmemente encastrado.

Para **desmontar** el ordenador de a bordo (5), presione sobre el mecanismo de desenclavamiento (9) y quite el ordenador de a bordo hacia arriba.

- ▶ **Retire el ordenador de a bordo cuando estacione la eBike.**

Es posible bloquear el mecanismo de desenclavamiento con un tornillo. Desmonte además el soporte (4) del manillar. Coloque el ordenador de a bordo en el soporte. Enrosque el tornillo de bloqueo (18) adjunto (rosca M3, 5 mm de longitud) desde abajo en la rosca del soporte prevista para tal fin. Vuelva a montar el soporte en el manillar.

Indicación: El tornillo de bloqueo no es una protección anti-roboto.

Operación

Puesta en servicio se sistema eBike

Requisitos

El sistema eBike solamente puede activarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Se ha colocado un acumulador de la eBike con suficiente carga (véanse las instrucciones de uso de la batería).
- El ordenador de a bordo está correctamente colocado en el soporte.
- El acumulador del ordenador de a bordo debe estar suficientemente cargado.

Conexión/desconexión del sistema eBike

Para **conectar** el sistema eBike tiene las siguientes posibilidades:

- Con el ordenador de a bordo y el acumulador de la eBike colocados, pulse una vez brevemente la tecla de conexión/desconexión (3) del ordenador de a bordo.
- Con el ordenador de a bordo colocado, pulse la tecla de conexión/desconexión del acumulador de la eBike (existen soluciones específicas del fabricante de bicicletas en las cuales no hay acceso a la tecla de conexión/desconexión del acumulador; ver instrucciones de servicio del fabricante de la bicicleta).

El motor se activa al empezar a pedalear (excepto en la función de asistencia para empujar caminando o en el nivel de

asistencia **OFF**). La potencia del motor depende del nivel de asistencia ajustado.

En cuanto deje de pedalear en el funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **25/45 km/h**, se desconecta la asistencia del accionamiento de la eBike. El accionamiento se activa de nuevo automáticamente en cuanto padelee y su velocidad esté por debajo de **25/45 km/h**.

Usted tiene las siguientes opciones para **desconectar** el sistema eBike:

- Pulse la tecla de conexión/desconexión (3) del ordenador de a bordo durante al menos 3 segundos.
- Desconecte el acumulador de la eBike en su tecla de conexión/desconexión (puede haber soluciones de fabricantes de bicicletas que no tengan acceso a la tecla de conexión/desconexión de la batería; véase el manual de instrucciones del fabricante de la bicicleta).

Indicación: En ello, **Nyon (BUI350)** se pone en modo de espera.

- Retire el ordenador de a bordo del soporte.

Si durante unos **10 minutos** no se solicita potencia al accionamiento de la eBike (p. ej. porque la eBike está parada) y no se pulsa ninguna tecla del ordenador de a bordo o de la unidad de mando de la eBike, el eBike-System se desconecta automáticamente.

En ello, **Nyon (BUI350)** pasa al modo de espera.

Modo de espera

Usted puede poner su ordenador de a bordo en modo de espera, el cual permite un inicio más rápido del ordenador de a bordo y del sistema.

Usted puede llegar al modo de espera con las siguientes medidas:

- Para ello, pulse la tecla de conexión/desconexión (3) del ordenador de a bordo durante al menos 1 segundo, sin embargo no más de 3 segundos.
- Espere 10 minutos, hasta que el sistema se desconecte.
- Desconecte el acumulador en la tecla de conexión/desconexión del acumulador.

El modo de espera se finaliza, cuando se presiona la tecla de conexión/desconexión (3) del ordenador de a bordo durante 1 segundo.

El modo de espera se finaliza y el ordenador de a bordo se desconecta automáticamente, cuando el estado de carga del acumulador del ordenador de a bordo es inferior al 75 %. A medianoche (0 en punto) a más tardar, el ordenador de a bordo se desconecta en cualquier caso.

Si **Nyon (BUI350)** no se deja conectar o no funciona correctamente, pulse el tecla de conexión/desconexión durante un tiempo prolongado (aprox. 15 s). Así se podría subsanar el comportamiento incorrecto.

Suministro de corriente del ordenador de a bordo

Si el ordenador de a bordo se encuentra sobre el soporte (4), si hay un acumulador de eBike con suficiente carga en la eBike y el sistema de la eBike está encendido, la batería del ordenador de a bordo recibe energía del acumulador de la eBike y se carga.

Si se extrae el ordenador de a bordo del soporte (4), la alimentación energética se lleva a cabo a través de la batería del ordenador de a bordo. El estado de carga del acumulador del ordenador de a bordo se visualiza en la esquina superior izquierda de la barra de estado.

Si el acumulador del ordenador de a bordo está muy descargado, aparecerá un mensaje de advertencia en la pantalla.

Para cargar el acumulador del ordenador de a bordo, coloque el ordenador de a bordo de nuevo en el soporte (4).

Tenga en cuenta que si no está cargando el acumulador de la eBike, el sistema eBike se apaga automáticamente después de 10 minutos de inactividad. En ese caso también se finaliza la carga del acumulador de la red de a bordo.

También puede cargar el ordenador de a bordo a través del puerto USB (8). Abra para ello la caperuza protectora (2). Conecte el conector USB del ordenador de a bordo a través de un cable Micro USB con un cargador USB convencional (no incluido en el volumen de suministro) o al puerto USB de un ordenador (tensión de carga máx. 5 V; corriente de carga máx. 1500 mA).

Si no se carga de nuevo el acumulador del ordenador de a bordo, la fecha y la hora se mantienen por aprox. 6 meses.

Indicación: Para lograr una vida útil máxima del acumulador del ordenador de a bordo, éste último debería recargarse cada tres meses durante una hora.

Después de su uso, el puerto USB debe cerrarse cuidadosamente de nuevo con la caperuza protectora (2).

► **Una conexión USB no es una conexión por enchufe impermeable. En recorridos con lluvia, no debe haber ningún dispositivo externo conectado y el puerto USB debe estar completamente cerrado con la tapa de protección (2).**

No es posible cargar aparatos externos a través del puerto USB.

Indicador del estado de carga del acumulador

El indicador de estado del acumulador de la eBike g (ver "**<Pantallas Ride>**", Página Español – 9) se puede leer en la barra de estado. También se puede consultar el estado de carga del acumulador de la eBike en los LEDs que hay en el propio acumulador de la eBike.

Color de la indicación	Aclaración
verde	El acumulador de la eBike está cargado sobre 30 %.
naranja	El acumulador de la eBike está cargado entre 15 % y 30 %.
rojo	El acumulador de la eBike está cargado entre 0 % y 15 %.
rojo + !	Se ha consumido la capacidad de asistencia del accionamiento y la asistencia se desconecta. La capacidad restante se reserva para la iluminación de la bicicleta y el ordenador de a bordo.

Si el acumulador de la eBike se carga en la bicicleta, se indica un mensaje correspondiente.

Si se extrae el ordenador de a bordo del soporte (4), queda memorizado el estado de carga del acumulador mostrado por última vez.

Puesta en servicio del ordenador de a bordo

► **Retire la lámina protectora de la pantalla antes de la puesta en servicio inicial para garantizar la plena funcionalidad del ordenador de a bordo.** Si la lámina protectora permanece en la pantalla, puede afectar la funcionalidad/rendimiento del ordenador de a bordo.

► **No se puede garantizar la plena funcionalidad del ordenador de a bordo cuando se utilizan láminas de protección de pantalla.**

Nyon se suministra con una batería parcialmente cargada. Antes de su primer uso debe cargarse completamente el acumulador Nyon mediante la conexión USB o mediante el sistema eBike.

Al conectar el ordenador de a bordo, puede empezar a conducir ya después de un breve período de tiempo (aprox. 4 segundos). En el siguiente período, el ordenador de a bordo recarga el sistema operativo completo en segundo plano.

Indicación: Cuando se conecta el ordenador de a bordo por primera vez, éste necesita más tiempo para estar listo para conducir.

Si el ordenador de a bordo está conectado a una WiFi, el usuario será informado si hay una nueva actualización disponible. Descargue la actualización e instale la última versión.

Elaboración de una identificación de usuario

Para poder utilizar todas las funciones del ordenador de a bordo, debe registrarse online.

La identificación de usuario le permite, entre otras cosas, ver los datos de su recorrido, planificar las rutas offline y transferirlas al ordenador de a bordo.

Puede crear una identificación de usuario a través de su App de smartphone **Bosch eBike Connect** o directamente a través de www.ebike-connect.com. Introduzca los datos requeridos para el registro. La App de smartphone **Bosch eBike Connect** puede descargarla gratuitamente desde la App Store (para iPhones de Apple) o Google Play Store (para dispositivos Android).

Conexión del ordenador de a bordo con el portal

Una conexión del ordenador de a bordo con el portal la puede establecer a través de una conexión WiFi.

Indicación: El ordenador de a bordo no apoya el uso de los canales 12 y 13 del router; por ejemplo, si el router está configurado permanentemente en el canal 12 o 13, estos canales no aparecerán en la lista de redes disponibles en el ordenador de a bordo. En caso dado, ajuste correspondientemente la configuración del router para conectar el ordenador de a bordo a su red.

Proceda como sigue:

- Presione sobre **<Conectar>** en la **<Pantalla de estado>**.
- Seleccione **<WiFi>**.
- Seleccione una red.

– Introduzca su nombre de usuario y su contraseña.
Después de la conexión exitosa, todos los datos que ha facilitado en su perfil en el portal se sincronizan con el ordenador de a bordo.

Conexión del ordenador de a bordo con la aplicación App Bosch eBike Connect

Una conexión al teléfono inteligente se realiza de la siguiente manera:

- Inicie la aplicación App.
- Seleccione la pestaña **<Mi eBike>**.
- Seleccione **<Añadir nuevo dispositivo de eBike>**.
- Agregue **Nyon (BUI350)**.

Ahora la aplicación App mostrará una indicación correspondiente, que en el ordenador de a bordo se debe presionar la tecla de iluminación de la bicicleta **(1)** durante 5 segundos.

Presione la tecla **(1)** durante 5 segundos. El ordenador de a bordo activa automáticamente la conexión *Bluetooth® Low Energy* y cambia al modo de emparejamiento (Pairing).

Siga las instrucciones de la pantalla. Una vez finalizado el proceso de emparejamiento, se sincronizan los datos del usuario.

Indicación: La conexión *Bluetooth®* no tiene que ser activada manualmente.

Ajuste del modo de asistencia

En la unidad de mando **(16)** puede ajustar la fuerza con la que le ayuda el accionamiento de la eBike al pedalear. Este nivel de asistencia se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha.

Indicación: En algunas ejecuciones es posible que el nivel de asistencia esté preajustado y no se pueda cambiar. También es posible que no exista una diversidad de modos de asistencia tan amplia como la aquí indicada.

A lo sumo están disponibles los siguientes modos de asistencia:

- **OFF:** La asistencia del motor está apagada, la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando. La asistencia de empuje no se puede activar en este nivel de asistencia.
- **ECO:** asistencia efectiva con la máxima eficiencia, para una autonomía máxima
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: asistencia uniforme, para viajes con gran alcance
TOUR+: asistencia dinámica para una conducción natural y deportiva (sólo en combinación con **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: asistencia potente para la conducción deportiva en rutas montañosas, así como para el tráfico urbano
eMTB: asistencia óptima en todo terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento (**eMTB** disponible únicamente en combinación con las unidades motrices BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX y BDU480 CX. También puede requerirse una actualización del sistema.)
- **TURBO:** asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

Para **aumentar** el nivel de asistencia, pulse la tecla **+** **(15)** en la unidad de mando las veces necesarias, hasta que el indicador muestre el nivel de asistencia deseado. Para **reducir** pulse la tecla **-** **(12)**.

La potencia de motor solicitada aparece en el indicador **j**. La potencia máxima del motor depende del nivel de asistencia seleccionado.

Si se extrae el ordenador de a bordo del soporte **(4)**, queda memorizado el nivel de asistencia mostrado por última vez, el indicador **j** de la potencia del motor se queda vacío.

Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad en esta función depende de la marcha acoplada y puede alcanzar como máximo **6 km/h**.

► **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

Para **activar** la asistencia de empuje caminando, pulse brevemente la tecla **WALK** de su ordenador de a bordo. Tras la activación, pulse la tecla **+** antes de que pasen 10 segundos y manténgala pulsada. Se conecta el accionamiento de la eBike.

Indicación: La asistencia de empuje no se puede activar en el nivel de asistencia **OFF**.

La asistencia para empujar caminando se **desconecta** en cualquiera de los siguientes casos:

- Al soltar la tecla **+**,
- al bloquearse las ruedas de la eBike (p.ej. debido a una frenada o un choque con un obstáculo);
- al superar la velocidad los **6 km/h**.

El funcionamiento de la asistencia está sujeto a las disposiciones específicas del país y, por consiguiente, puede diferir de la descripción mencionada anteriormente o estar desactivada.

Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

En el modelo en el que la luz de marcha se alimenta mediante el sistema eBike, las luces, delantera y trasera, se pueden conectar y desconectar simultáneamente mediante el ordenador de a bordo con la tecla de la iluminación de la bicicleta **(1)**.

Compruebe siempre el correcto funcionamiento de las luces de la bicicleta antes de cada viaje.

Con la luz conectada, está encendido el indicador de luz de marcha **f** en la barra de estado en el display.

El hecho de conectar o desconectar la iluminación de la bicicleta no tiene ningún efecto en la iluminación de fondo de la pantalla.

Lock (bloqueo) (función premium)

La función Lock se puede adquirir en **<Comprar>** de la App eBike Connect. Después de activar la función de bloqueo (Lock), se desactiva la asistencia de la unidad motriz de la eBike al quitar el ordenador de a bordo. La activación es entonces sólo posible con la computadora a bordo perteneciente a la eBike.

En las instrucciones de servicio online www.Bosch-eBike.com encontrará instrucciones detalladas al respecto

El seguimiento de actividades

Para grabar actividades es necesario registrarse o iniciar sesión en el portal eBike Connect o en la App eBike Connect.

Para el registro de actividades es necesario aceptar el almacenamiento de datos de ubicación en el portal o en la App. Solo así se mostrarán sus actividades en el portal y en la App. La posición sólo se registra si está conectado al ordenador de a bordo como usuario.

Las actividades se muestran después de la sincronización ya durante la marcha en la aplicación y en el portal.

eShift (opcional)

eShift es la integración de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos en el sistema de la eBike. Los componentes eShift están conectados eléctricamente de fábrica con la unidad motriz. El manejo de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos se describe en unas instrucciones de servicio separadas.

ABS – Sistema antibloqueo de frenos (opcional)

Si la bicicleta está equipada con un ABS de eBike de Bosch, que no tiene un testigo de control externo, el testigo de control se indica en la pantalla del **Nyon (BUI350)** durante el inicio del sistema y en caso de falla. Los detalles sobre el ABS y el modo de funcionamiento se encuentran en las instrucciones de servicio del ABS.

Actualizaciones de software

Si **Nyon (BUI350)** está conectado a través de WiFi, el sistema comprueba automáticamente si hay disponible un software más reciente. Si se dispone de una actualización del software, se informará al usuario mediante una nota. Como alternativa, el usuario puede buscar manualmente actualizaciones bajo **<Config. del sistema>**.

Indicaciones sobre la conducción con el sistema eBike

Manejo cuidadoso de la eBike

Observe la temperatura de funcionamiento y almacenamiento de los componentes de la eBike. Proteja la unidad motriz, el ordenador de a bordo y la batería de temperaturas extremas (p. ej. debido a una irradiación solar intensa sin ventilación simultánea). Las temperaturas extremas pueden dañar los componentes (especialmente las baterías).

Mantenga la pantalla del Nyon limpia. La suciedad puede afectar a la luminosidad de la pantalla. En el modo de navegación se puede alterar el cambio de día/noche.

El cambio abrupto de las condiciones del entorno puede provocar que el cristal de la pantalla se empañe por dentro. Después de un breve período de tiempo se produce una compensación de la temperatura y la condensación desaparece de nuevo.

Sistema de mando Nyon

El sistema de mando Nyon consta de tres componentes:

1. El ordenador de a bordo Nyon con unidad de mando
2. La aplicación para teléfono inteligente **Bosch eBike Connect**
3. El portal online www.ebike-connect.com

Muchas de las configuraciones y funciones se pueden gestionar o utilizar en todos los componentes. Algunas de las configuraciones y funciones solo se pueden accionar o acceder a ellas mediante determinados componentes. La sincronización de los datos se realiza automáticamente cuando existe una conexión de **Bluetooth®/Internet**. En la siguiente tabla se ofrece un resumen de las posibles funciones.

Funciones del portal online ③			
Funciones de la aplicación de teléfono inteligente ②			
Funciones del ordenador de a bordo ①			
Inscripción	✓	✓	✓
Registro		✓	✓
Modificación de los ajustes	✓	✓	✓
Registro de los datos del recorrido	✓		
Indicación en tiempo real de los datos del recorrido	✓		
Tratamiento/análisis de los datos del recorrido		✓	✓
Elaboración de indicaciones personalizadas	✓		
Indicación de la posición actual	✓ ^{A)}	✓ ^{A)}	✓
Navegación	✓		
Planificación de la ruta	✓	✓	✓
Visualización de la autonomía restante (alcance en torno a la ubicación actual)	✓		
Efecto de entrenamiento en tiempo real	✓		
Resumen de los recorridos		✓	✓
Compra de funciones premium		✓	

A) Se requiere GPS

Funciones premium

Las funciones estándar del sistema de mando **Nyon (BUI350)** se pueden ampliar mediante la compra de **funciones premium** en App Store para iPhones de Apple o en Google Play Store para dispositivos Android.

Además de la aplicación gratuita **Bosch eBike Connect** existen a disposición otras funciones premium de pago. En las instrucciones de servicio online www.Bosch-eBike.com encontrará una lista detallada de las aplicaciones adicionales disponibles.

Indicaciones y configuración del ordenador de a bordo

Indicación: Todas las representaciones y los textos de las páginas siguientes corresponden al estado de lanzamiento del software. Tras una actualización de software puede ser, que se modifiquen ligeramente las representaciones de la superficie y/o los textos de la superficie.

Nyon dispone de una pantalla táctil. Barriendo hacia la derecha o hacia la izquierda, puede hojear hacia adelante y hacia atrás entre las diferentes pantallas individuales. Pulsando, se pueden llamar funciones o submenús en la pantalla de estado.

Nyon dispone de pantallas estándar y pantallas predefinidas. El usuario también puede elaborar también sus propias pantallas. El usuario puede controlar la secuencia y el número de pantallas. Se puede utilizar un máximo de 25 fichas para las pantallas. La descripción de las pantallas de estas instrucciones de servicio se refiere a la configuración básica de la entrega del ordenador de a bordo.

Las pantallas estándar son:

- <Pantalla de estado>
- <Pantallas Ride>
- <Pantalla datos viaje>
- <Pantalla cartográfica>
- <Descripción general del estado>

A las pantallas predefinidas pertenecen:

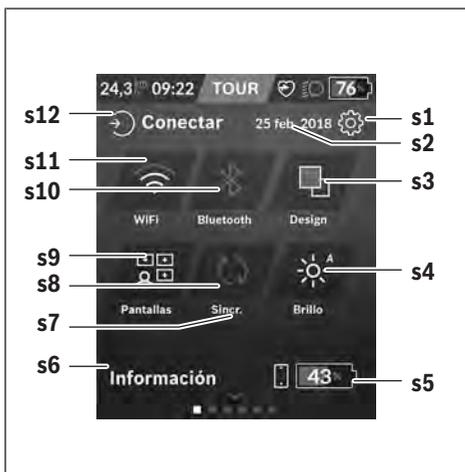
- <Pantalla fitness>
- <Pantalla eMTB>
- <Pantalla básica>

Con las teclas < (14) y > (10) se pueden visualizar las diferentes pantallas con la información de los valores del recorrido, también durante el mismo. De esta forma, se evitar soltar una mano del manillar durante la marcha.

Con las teclas + (15) y – (12) puede aumentar o reducir el nivel de asistencia.

Los <Ajustes>, que son accesibles a través de la <Pantalla de estado>, no se pueden adaptar durante el recorrido.

<Pantalla de estado>



- s1** Botón <Ajustes>
- s2** Fecha
- s3** <Design>
Aquí se puede conmutar de un fondo claro a uno oscuro.
- s4** Botón <Brillo>
Aquí se puede elegir entre los siguientes niveles de brillo: 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.
- s5** Carga del acumulador del teléfono inteligente
- s6** <Información>
Aquí se muestran los últimos eventos (p. ej. descarga de mapas).
- s7** Fecha de la última sincronización
- s8** Botón de sincronización
- s9** Botón <Pantallas>
Con este botón se puede ajustar la secuencia y el contenido de la pantalla.
- s10** Botón <Bluetooth>
Pulsación ligera: Activar/Desactivar
Mantener pulsado: Acceso rápido al menú Bluetooth®
- s11** Botón <WiFi>
Pulsación ligera: Activar/Desactivar
Mantener pulsado: Acceso rápido al menú WiFi
- s12** <Conectar>
Aquí, el usuario puede conectarse con su identificación.

<Ajustes>

Se puede acceder al menú de configuración a través de la pantalla de estado. No se puede entrar a los <Ajustes> ni adaptarlos durante el recorrido.

Pulse ligeramente el botón <Ajustes> y seleccione el ajuste/submenú deseado. Pulsando la flecha atrás en el encabezamiento, puede acceder al menú anterior. Al pulsar el símbolo

x (en el encabezamiento, derecha) se cierra el menú de ajustes.

En el primer nivel de ajustes, encontrará las siguientes zonas principales:

– <Ajustes mapa>

A través de <Ajustes mapa> se puede seleccionar la representación de mapas (2D/3D), verificar los mapas descargados y las actualizaciones de mapas y descargar los mapas recomendados.

– <Mi eBike> – Ajustes de su eBike:

Puede poner a "0" automática o manualmente los contadores, como kilometraje diario y valores medios, así como restaurar la autonomía. Puede modificar el valor preajustado por el fabricante del perímetro de la rueda en un $\pm 5\%$. Si su eBike está equipada con eShift, también puede configurar aquí su sistema eShift. Para fijar la fecha del servicio, el distribuidor de bicicletas puede tomar como base el kilometraje y/o un intervalo de tiempo. En el lado del componente de la bicicleta se muestran el número de serie, la versión de hardware y de software y otros datos característicos relevantes del componente en cuestión.

– <Personalización>

Con esta opción de menú, los contenidos de la pantalla y de la ficha se pueden adaptar a las necesidades personales.

– <Conexiones>

Aquí, se pueden ajustar las conexiones *Bluetooth*[®] y WiFi. Para poder utilizar la indicación de la frecuencia cardíaca, debe agregar la pantalla <Pantalla fitness> de las pantallas predefinidas o una ficha de frecuencia cardíaca a sus pantallas estándar. Una vez que esté conectado, el símbolo del corazón en la ficha se vuelve azul.

Los monitores de frecuencia cardíaca recomendados son:

- Polar H7
 - Sensor Polar H10 Heart Rate
 - Monitor Runtastic Heart Rate Combo
 - Monitor Wahoo TICKR Heart Rate
 - Cinturón de pecho BerryKing Heartbeat
 - Cinturón de brazo BerryKing Sportbeat
- Puede ser posible una compatibilidad con otros aparatos.

– <Mi perfil>

Aquí se pueden ver los datos del usuario activo.

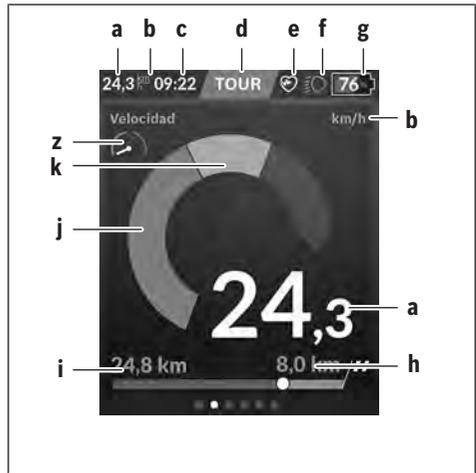
– <Config. del sistema>

Puede visualizar la velocidad y distancia en kilómetros o millas, la hora en formato de 12 o 24 horas, seleccionar la fecha y huso horario y ajustar su idioma. Puede reponer Nyon a los ajustes de fábrica, iniciar una actualización de software (si está disponible) y elegir entre un diseño negro o blanco.

– <Información>

Notas sobre FAQ (preguntas frecuentes), certificaciones, informaciones de contacto, informaciones sobre licencias. Una descripción detallada de los diferentes parámetros se encuentra en las instrucciones de servicio online bajo www.Bosch-eBike.com.

<Pantallas Ride>



a Velocidad

b Unidad de velocidad

c Hora^{a)}

La hora actual se muestra según el huso horario seleccionado. El ajuste se realiza automáticamente a través del GPS.

d Nivel de asistencia

En función del nivel de asistencia se coordina el color de la pantalla.

e Conexión del sensor de la frecuencia cardíaca

También es un marcador de posición para otros eventos. La indicación tiene lugar cuando se produce el evento (p. ej. conexión del teléfono inteligente).

f Luz de marcha

El símbolo se indica cuando está conectada la luz de marcha.

g Indicador del estado de carga del acumulador de la eBike

h Información sobre la autonomía^{b)}

i Distancia recorrida

j Potencia del motor

k Rendimiento propio

z Motivador de aptitud física

a) En eBikes con ABS se sustituye la hora por la inscripción ((ABS)) al inicio del sistema o si existe una avería en el ABS.

b) Con la navegación **activa**, se muestra una bandera de destino y la distancia restante hasta el destino al final de la escala. Si el acumulador de la eBike tiene suficiente capacidad, la parte derecha de la escala se muestra en color verde. Si la parte derecha de la escala se muestra en color naranja o rojo, es incierto o imposible alcanzar su destino con la asistencia del motor en el nivel de asistencia actualmente ajustado. Seleccionando un nivel de asistencia más bajo, la capacidad restante del acumulador puede alcanzar hasta el destino deseado.

c) Con la navegación **no activa**, se muestran a la izquierda los kilómetros recorridos y a la derecha la autonomía.

Los indicadores **a ... g** forman la barra de estado y se muestran en cada pantalla.

Cuando se quita el ordenador de a bordo del soporte, la barra de estado se modifica:



- i** Carga del acumulador del ordenador de a bordo
En el caso de existir un acoplamiento *Bluetooth®* y/o WiFi, los iconos correspondientes se muestran en el centro.
- g** Indicador de estado del acumulador de la eBike
Último estado de carga del acumulador de la eBike

<Pantalla datos viaje>



- i** **<Distancia del recorrido>**
Visualización de la distancia recorrida
- m** **<Tiempo marcha>**
Visualización de la duración del viaje
- n** **<Vel. media>**
Visualización de la velocidad media
- o** **<Altitud>**
Visualización de la altura sobre el nivel del mar

<Pantalla cartográfica>

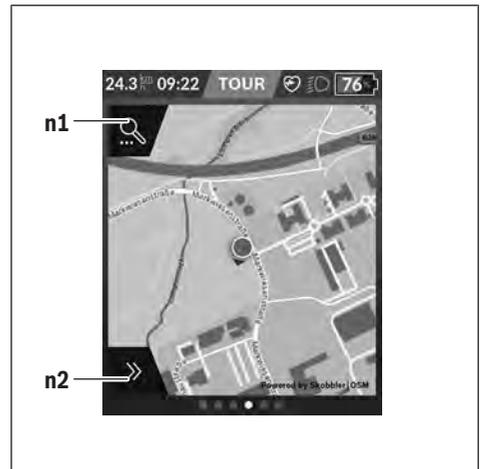
La navegación se lleva a cabo con material cartográfico basado en el Open Street Map (OSM).

Al conectar el Nyon, se inicia la búsqueda de satélites, para poder recibir señales GPS. Tan pronto como se encuentran suficientes satélites, el punto de localización cambia su color de gris a azul. La búsqueda de satélites puede durar más tiempo en caso de condiciones meteorológicas o ubicaciones desfavorables. Si no se ha detectado ningún satélite pasado un rato, reinicie el Nyon.

La búsqueda inicial de los satélites puede tardar unos minutos.

Para lograr la mejor precisión relativa a la posición, la búsqueda inicial de los satélites debe realizarse al aire libre. Espere idealmente unos minutos detenido, incluso si la posición ya ha sido encontrada.

Una vez que Nyon haya determinado su ubicación, se mostrará en el mapa. Para **ampliar** la sección del mapa, toque la pantalla táctil con **dos** dedos y sepáelos. Para **reducir** la sección del mapa, junte los dos dedos. Para **mover** el mapa, simplemente mueva el mapa con los dos dedos colocados. Para **seleccionar un destino**, deje un dedo por más tiempo en el mapa.

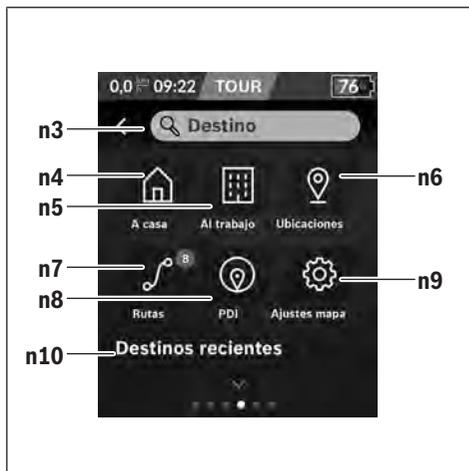


- n1** Búsqueda de navegación
- n2** Funciones de navegación
En las funciones de navegación **n2** puede seleccionar sus destinos de tal manera, que los pueda alcanzar con el nivel de carga actual.

Durante una navegación activa, el usuario recibe información sobre si llegará a su destino en el modo de asistencia actual y con el estado de carga actual del acumulador de la eBike.

El círculo alrededor de su propia ubicación muestra cuán lejos llegará con la carga actual del acumulador, teniendo en cuenta el nivel de asistencia ajustado y el terreno a cubrir. En caso de la modificación del nivel de asistencia, el círculo se ajusta correspondientemente.

Si selecciona la búsqueda de navegación **n1**, obtiene el siguiente menú:



- n3** Campo de entrada **<Destino>**
Introduzca aquí su dirección de destino o un punto de interés PDI (p. ej., un restaurante). Dependiente de la entrada, se le ofrecen todas las direcciones posibles en un radio de 100 km.
- n4** Botón **<A casa>**
Seleccionando este botón será dirigido a su domicilio.^{a)}
- n5** Botón **<Al trabajo>**
Seleccionando este botón será dirigido a su lugar de trabajo.^{a)}
- n6** Botón **<Ubicaciones>**
Seleccionado este botón, puede encontrar sus lugares memorizados que han sido sincronizados por la aplicación o el portal.
- n7** Botón **<Rutas>**
Se muestran las rutas memorizadas y luego sincronizadas en el portal.
- n8** Botón **<PDI>**
Seleccionando este botón, puede encontrar destinos de interés general, como p. ej., restaurantes o centros comerciales.
- n9** Botón **<Ajustes mapa>**
Seleccionando este botón, puede adaptar la representación de los mapas o administrar sus mapas.
- n10** **<Destinos recientes>**
Aquí, se detallan las últimas rutas y lugares.

a) Los datos de la aplicación y del portal se traspasan y se muestran.

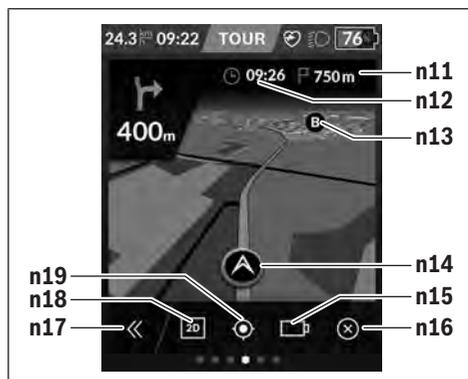
Una vez que haya introducido el destino, se muestra primero la ruta más rápida (**<Rápido>**). Adicionalmente, puede elegir la ruta más pintoresca (**<Con vistas>**) o la ruta MTB (**<MTB>**). Alternativamente, puede ser guiado a casa (si ha introducido su dirección en el portal), seleccionar uno de los últimos destinos o acceder a lugares y rutas memorizados.

La autonomía restante del acumulador se calcula y muestra en función de las circunstancias topográficas. El cálculo de la autonomía topográfica se extiende a un máximo de 100 km. Si ha importado o planificado rutas GPX a través del portal online, éstas se transferirán mediante *Bluetooth®* o una conexión de WiFi a su Nyon. En caso necesario, puede iniciar estas rutas. Si se encuentra próximo a una ruta, puede dejarse guiar hasta el punto de inicio o iniciar directamente la ruta con el navegador.

Si se dan temperaturas por debajo de 0 °C, es previsible que se registren grandes diferencias en la medición de la altura.

Navegación activa

La siguiente ilustración muestra un ejemplo de navegación activa con explicaciones de los símbolos representados.



- n11** Distancia al destino
- n12** Hora de llegada
- n13** Destino
- n14** Posición actual
- n15** Indicador de la autonomía de la batería
- n16** Finalizar la navegación activa
- n17** Abrir y cerrar el panel (Volver a la búsqueda)
- n18** Cambiar entre la vista 2D y 3D
- n19** Centrar la vista (sólo visible, si se ha desplazado el mapa)

<Descripción general del estado>

- p <Uso modo circulación>**
Visualización del uso de los diferentes modos de circulación
- q <Vel. máxima>**
Visualización de la velocidad máxima
- r <Ascenso>**
Visualización del ascenso
- s <Potencia media>**
Visualización de la relación de la potencia propia en comparación con la potencia del motor

<Pantalla fitness> (pantalla predefinida)

- t <Mi potencia>**
Visualización de la propia potencia
- u <Cadencia>**
Visualización de la cadencia
- r <Ritmo cardíaco>**
Visualización del ritmo cardíaco
- v <Calorías>**
Visualización de las kilocalorías consumidas

Elaboración de pantallas propias

Para incluir pantallas predefinidas o crear nuevas pantallas, vaya a la pantalla de estado y seleccione el botón adaptación **s9**. En el pie de página, se le ofrecen 4 iconos para realizar una adaptación.

Opcionalmente, la función también puede iniciarse a través de **<Ajustes>** → **<Pantallas>**.

Las siguientes posibilidades están a disposición:

- Desplazar pantallas
- Crear nuevas pantallas
- Borrar pantallas
- Añadir pantallas predefinidas

En la elaboración de sus propias pantallas, es posible insertar las fichas **<Velocidad>**, **<Cadencia>** y **<Mi potencia>** con indicador de destino integrado.

Si el puntero del indicador de destino está en el lado izquierdo, el fondo se torna naranja. El rendimiento propio se encuentra por debajo del valor medio.

Si el puntero del indicador de destino está en el lado derecho o en el centro, el fondo se torna verde. Esto significa que el propio rendimiento es superior o igual al valor medio.

<Pantalla eMTB> (pantalla predefinida)

- r <Pendiente>**
Visualización del ascenso
- o <Altitud>**
Visualización de la altura sobre el nivel del mar
- w <Perfil altura>**
Visualización del gráfico de altitud

- x** **<Pendiente máxima>**
Visualización de la pendiente máxima
- y** **<Ascenso>**
Visualización del ascenso

<Pantalla básica> (pantalla predefinida)



- i** **<Distancia del recorrido>**
Visualización de la distancia recorrida
- m** **<Tiempo marcha>**
Visualización de la duración del viaje
- a** **<Vel. media>**
Visualización de la velocidad media

<Menú rápido>

A través del menú rápido se muestran configuraciones seleccionadas, que también se pueden adaptar durante el recorrido.

El acceso al menú rápido es posible a través de la tecla de selección **(11)**. Con las teclas **< (14)** y **> (10)** puede cambiar entre los submenús. Los puntos del submenú se seleccionan con las teclas **+** **(15)** y **- (12)**.

De la **<Pantalla de estado>** no puede llegar al **<Menú rápido>**.

A través del **<Menú rápido>** puede llegar al siguiente submenú:

- **<Datos de viaje>**
Este submenú le permite poner a cero todos los datos de la distancia recorrida hasta el momento.
- **<Seleccionar destino>**
Este submenú le permite memorizar su posición actual, volver a la posición memorizada o navegar a casa.
- **<Seleccionar destino>**
Este submenú le permite ampliar o reducir la sección del mapa.
- **<Brillo>**
Este submenú le permite seleccionar diferentes niveles de brillo: 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.

- **<Design>**
Este submenú le permite seleccionar un fondo claro y oscuro.
- **<eShift>** (opcional)
Este submenú le permite ajustar la cadencia.
- **<Modo de circulación personal>** (Función Premium, adquirible a través de App Store o Google Play Store)
Este submenú permite seleccionar modos de conducción individuales.
- **<Menú rápido>**
A través de este submenú puede abandonar de nuevo el **<Menú rápido>**.

Indicador de código de fallos

Los componentes del sistema de la eBike se comprueban constantemente de forma automática. Si se determina un error, se muestra el correspondiente código de error en el ordenador de a bordo.

Dependiente del tipo de fallo, el accionamiento se puede desconectar automáticamente. La continuación del viaje sin asistencia por el accionamiento es posible en cualquier momento. Antes de emprender otros recorridos, la eBike debe ser revisada.

► **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Código	Causa	Remedio
410	Se han bloqueado una o más teclas del ordenador de a bordo.	Compruebe si hay teclas atascadas, p. ej. a causa de la penetración de suciedad. En caso necesario, limpie las teclas.
414	Problema de conexión de la unidad de mando	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
418	Se han bloqueado una o más teclas del ordenador de a bordo.	Compruebe si hay teclas atascadas, p. ej. a causa de la penetración de suciedad. En caso necesario, limpie las teclas.
419	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
422	Problema de conexión de la unidad motriz	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
423	Problema de conexión del acumulador de la eBike	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
424	Error de comunicación entre los componentes	Encargue la revisión de las conexiones y uniones
426	Fallo interno de superación de tiempo	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. En este estado de error, no es posible visualizar o ajustar el perímetro del neumático en el menú de configuración básica.
430	La batería interna del ordenador de a bordo está descargada (no con BUI350)	Cargar el ordenador de a bordo (en el soporte o mediante puerto USB)
431	Error de versión del software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
440	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
450	Error interno de software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
460	Error en el puerto USB	Retire el cable del puerto USB del ordenador de a bordo. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
490	Error interno del ordenador de a bordo	Encargue la revisión del ordenador de a bordo
500	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
502	Fallo en la iluminación de la bicicleta	Compruebe la luz y el cableado correspondiente. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
503	Fallo en el sensor de velocidad	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
504	Se ha detectado una manipulación de la señal de velocidad.	Comprobar y, dado el caso, ajustar la posición del imán de memoria. Comprobar si existe manipulación (tuneo). La asistencia del motor disminuye.
510	Fallo interno del sensor	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
511	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.

Código	Causa	Remedio
530	Fallo del acumulador	Desconecte la eBike, extraiga el acumulador de la misma y vuelva a colocarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
531	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
540	Fallo de temperatura	La eBike se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema eBike para que la unidad motriz se enfríe o se caliente hasta alcanzare el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
550	Se ha detectado un consumidor no autorizado.	Elimine el consumidor. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
580	Error de versión del software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
591	Error de autenticación	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
592	Componentes incompatibles	Utilizar una pantalla compatible. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
593	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
595, 596	Error de comunicación	Compruebe el cableado hasta la caja de cambios y reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
602	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
603	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
605	Fallo de temperatura del acumulador	El acumulador se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema eBike para que el acumulador se enfríe o se caliente hasta alcanzar el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
606	Fallo externo del acumulador	Compruebe el cableado. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
610	Fallo de tensión del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
620	Fallo del dispositivo de carga	Sustituya el dispositivo de carga. Contacte con su vendedor de eBike Bosch.
640	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
655	Fallo múltiple del acumulador	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
656	Error de versión del software	Contacte con su distribuidor de eBike Bosch para que le actualice el software.
7xx	Error en componentes de terceros	Observe las indicaciones del manual de instrucciones de uso del fabricante del componente correspondiente.
800	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
810	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de la rueda	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.

Código	Causa	Remedio
820	Fallo en el cable hacia el sensor de velocidad de rueda delantero	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
821 ... 826	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de rueda delantero Disco del sensor posiblemente no existente, averiado o mal montado; diámetros de los neumáticos significativamente diferentes de la rueda delantera y rueda trasera; situación de conducción extrema, p. ej., conducción sobre la rueda trasera	Reinicie el sistema y realice un recorrido de prueba durante al menos 2 minutos. El testigo de control del ABS debe apagarse. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
830	Fallo en el cable hacia el sensor de velocidad de rueda trasero	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
831 833 ... 835	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de rueda trasero Disco del sensor posiblemente no existente, averiado o mal montado; diámetros de los neumáticos significativamente diferentes de la rueda delantera y rueda trasera; situación de conducción extrema, p. ej., conducción sobre la rueda trasera	Reinicie el sistema y realice un recorrido de prueba durante al menos 2 minutos. El testigo de control del ABS debe apagarse. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
840	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
850	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
860, 861	Fallo en la alimentación de tensión	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Error de comunicación	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
889	Fallo interno del ABS	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
890	El testigo de control del ABS está defectuoso o falta; probablemente el ABS no funciona.	Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch.
Ninguna indicación	Error interno del ordenador de a bordo	Reinicie el sistema eBike apagándolo y volviéndolo a encender.

Mantenimiento y servicio

- **Desactive el ordenador de a bordo, al realizar trabajos de limpieza, mantenimiento o servicio en el soporte o en el ordenador de a bordo.** Solo así se pueden evitar los fallos de funcionamiento/aplicación.

Mantenimiento y limpieza

Todos los componentes no deben limpiarse con agua a presión.

Mantenga limpia la pantalla de su ordenador de a bordo. La suciedad puede afectar a la luminosidad de la pantalla.

Para limpiar el ordenador de a bordo, utilice un paño suave, humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Adicionalmente, el distribuidor de bicicletas puede tomar como base un kilometraje y/o un intervalo de tiempo para fijar la fecha del servicio. En ese caso, el ordenador de a bordo le mostrará el vencimiento de la fecha de mantenimiento al encender el ordenador.

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

- **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web

www.bosch-ebike.com.

Transporte

- **Si lleva su eBike en el exterior del automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el ordenador de a bordo y la batería de la eBike para evitar daños.**

Eliminación



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Di-

rectivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Le rogamos que entregue gratuitamente los componentes de eBikes de Bosch inservibles a un distribuidor de bicicletas autorizado o a un centro de reciclaje.

Reservado el derecho de modificación.

Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do nível de apoio, pare e introduza os respetivos dados.
- ▶ **Ajuste a luminosidade do mostrador, de forma a conseguir observar adequadamente as informações importantes como velocidade ou símbolos de advertência.** Uma luminosidade do mostrador ajustada incorretamente pode provocar situações perigosas.
- ▶ **Antes de iniciar um programa de treino, consulte o seu médico para saber as cargas que são apropriadas para si.** Só assim poderá evitar uma possível sobrecarga para a sua condição física.
- ▶ **Se for utilizado um sensor de frequência cardíaca, a frequência cardíaca pode ser falsificada devido a interferências eletromagnéticas.** A frequência cardíaca exibida serve apenas como referência. Não assumimos qualquer responsabilidade pelas consequências provocadas por frequências cardíacas exibidas incorretamente.
- ▶ **Nyon não é um produto de tecnologia médica.** Os valores indicados no ecrã Fitness podem divergir dos valores reais.
- ▶ **Não abra o computador de bordo.** A abertura pode destruir o computador de bordo e o direito à garantia será extinto.
- ▶ **Não use o computador de bordo como punho.** Ao levantar a eBike pelo computador de bordo, pode danificá-lo de forma irreparável.
- ▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.
- ▶ **Se o auxiliar de empurre estiver ligado, os pedais provavelmente também rodarão.** Certifique-se de que as suas pernas ficam a uma distância adequada em relação aos pedais em rotação, quando o auxiliar de empurre estiver ativado. Existe perigo de ferimentos.

- ▶ **Ao usar o auxiliar de empurre, assegure-se de que consegue sempre controlar e segurar bem a eBike.** O auxiliar de empurre pode falhar sob determinadas circunstâncias (p. ex. obstáculo no pedal ou deslize acidental da tecla na unidade de comando). A eBike pode de repente movimentar-se para trás ou tombar. Isso representa um risco para o utilizador especialmente em caso de sobrecarga. Não coloque a eBike com o auxiliar de empurre em situações em que não consegue segurar a eBike com a sua própria força!
- ▶ **Cuidado!** Na utilização do computador de bordo com *Bluetooth®* e/ou WiFi pode ocorrer interferência de outros aparelhos ou instalações, aviões ou dispositivos médicos (p. ex. pacemaker, aparelhos auditivos). Do mesmo modo, não é possível excluir totalmente danos para pessoas e animais que se encontrem nas proximidades imediatas. Não utilize o computador de bordo com *Bluetooth®* na proximidade de dispositivos médicos, postos de abastecimento de combustível, instalações químicas, áreas com perigo de explosão e zonas de demolição. Não utilize o computador de bordo com *Bluetooth®* em aviões. Evite a operação prolongada em contacto direto com o corpo.
- ▶ A marca *Bluetooth®* são marcas comerciais registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca/deste símbolo por parte da Bosch eBike Systems possui a devida autorização.

Instruções de segurança em combinação com a navegação

- ▶ **Não planeie rotas durante a marcha. Pare e introduza um novo local de destino apenas quando estiver parado.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente.
- ▶ **Interrompa a sua rota quando a navegação lhe sugerir um caminho que, relativamente às suas competências de condução, seja usado, arriscado ou perigoso.** Deixe que o aparelho de navegação lhe sugira uma rota alternativa.
- ▶ **Não desrespeite nenhum sinal de trânsito, mesmo que a navegação lhe especifique um determinado caminho.** O sistema de navegação não pode ter em conta obras ou desvios temporários.
- ▶ **Não utilize a navegação em situações pouco claras ou críticas para a segurança (bloqueios de estradas, desvios, etc.).** Leve sempre consigo mapas adicionais e meios de comunicação.

Aviso sobre privacidade

Se o computador de bordo for enviado para a assistência técnica da Bosch para efeitos de manutenção, os dados guardados no computador de bordo poderão ser eventualmente transmitidos à Bosch.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O computador de bordo **Nyon (BUI350)** destina-se ao comando de um sistema eBike da Bosch e à indicação dos dados da viagem.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

Pode consultar mais informações sobre este assunto em www.Bosch-eBike.com.

Em www.Bosch-eBike.com encontra igualmente um manual de instruções online com orientações sobre a utilização da aplicação e do portal.

O **Nyon (BUI350)** não é adequado para uma navegação sem bicicleta (para caminhantes ou condutores de automóvel).

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Todas as representações das peças da bicicleta são esquemáticas, exceto o motor, o computador de bordo incl. a unidade de comando, o sensor de velocidade e os respetivos suportes e podem ser diferentes na sua eBike.

- (1) Tecla da iluminação da bicicleta
- (2) Tampa de proteção da tomada USB
- (3) Tecla de ligar/desligar o computador de bordo
- (4) Suporte do computador de bordo^{a)}
- (5) Computador de bordo
- (6) Mostrador (sensível ao toque)
- (7) Sensor de luminosidade
- (8) Tomada USB
- (9) Mecanismo de desbloqueio
- (10) Tecla para deslocar para a frente
- (11) Tecla de seleção
- (12) Tecla para reduzir o apoio
- (13) Suporte da unidade de comando
- (14) Tecla para deslocar para trás
- (15) Tecla para aumentar o apoio
- (16) Unidade de comando
- (17) Tecla do auxiliar de arranque/auxiliar de empurre **WALK**
- (18) Parafuso de bloqueio do computador de bordo
- (19) Contactos para o motor
- (20) Contactos com a unidade de comando

a) No que respeita à fixação no guiador são possíveis soluções específicas do cliente também sem braçadeiras de guiador.

Dados técnicos

Computador de bordo		Nyon
Código do produto		BUI350
Memória interna geral	GB	8
Corrente de carga máx. da ligação USB ^{A)}	mA	1500
Tensão de carga máx. na ligação USB	V	5
Cabo USB de carregamento		1 270 016 360
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Temperatura de carga	°C	0 ... +40
Bateria de íões de lítio interna	V mAh	3,7 1000
Tipo de proteção		IP x5
Padrões Wi-Fi suportados		802.11b/g/n (2,4 GHz)
Peso, aprox.	kg	0,2
Wi-Fi		
- Frequência	MHz	2400–2480
- Capacidade de emissão	mW	< 100
<i>Bluetooth®</i>		
- Frequência	MHz	2400–2480
- Capacidade de emissão	mW	< 10

A) Corrente de carga , para carregar Nyon. Consumidores externos não podem ser carregados.

Declaração de conformidade

Pela presente, a Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que o tipo de instalação rádio **Nyon** está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

O computador de bordo possui antenas internas separadas para *Bluetooth®*, WLAN e GPS com uma potência de saída. As antenas não estão acessíveis ao utilizador. Qualquer alteração efetuada pelo utilizador infringe a autorização legal para este produto.

Montagem

- ▶ **Desative e retire o computador de bordo, quando montar ou trabalhar no suporte.** Deste modo evita falhas de funcionamento/utilizações incorretas.
- ▶ **Desative e retire o computador de bordo, quando montar ou desmontar o parafuso de bloqueio.** Deste modo evita falhas de funcionamento/utilizações incorretas.

Colocar e retirar o computador de bordo (ver figuras A–B)

Para **colocar** o computador de bordo **(5)** posicione-o primeiro com a parte inferior no suporte **(4)** e, em seguida, pressione-o para a frente, até o computador de bordo encaixar de forma audível. Certifique-se de que o computador de bordo está bem encaixado.

Para **retirar** o computador de bordo **(5)** pressione o mecanismo de desbloqueio **(9)** e retire o computador de bordo para cima.

- ▶ **Retire o computador de bordo quando estacionar a eBike.**

É possível bloquear o mecanismo de desbloqueio com um parafuso. Para o efeito, desmonte o suporte **(4)** do guidador. Coloque o computador de bordo no suporte. Enrosque o parafuso de bloqueio **(18)** (rosca M3, 5 mm de comprimento) a partir de baixo na rosca do suporte prevista para o efeito. Monte novamente o suporte no guidador.

Nota: o parafuso de bloqueio não é uma proteção antirrobo.

Funcionamento

Colocação em funcionamento do sistema eBike

Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria eBike com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O computador de bordo está montado corretamente no suporte.
- A bateria do computador de bordo tem de ter carga suficiente.

Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Com o computador de bordo e a bateria eBike montados, prima uma vez por breves instantes a tecla de ligar/desligar **(3)** do computador de bordo.
- Com o computador de bordo colocado, prima a tecla de ligar/desligar da bateria da eBike (existem versões específicas do fabricante de bicicletas nas quais não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções do fabricante de bicicletas).

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre ou no nível de apoio **OFF**). A potência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido.

Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de **25/45 km/h**, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25/45 km/h**.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Prima a tecla de ligar/desligar **(3)** do computador de bordo durante no mínimo 3 segundos.
- Desligue a bateria eBike nessa tecla de ligar/desligar (existem soluções específicas de fabricante de bicicletas, em que não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções do fabricante de bicicletas).

Nota: Nyon (BUI350) é, assim, colocado em modo standby.

- Retire o computador de bordo do suporte.

Se durante aprox. **10** minutos o acionamento eBike não gerar potência (p.ex., porque a eBike está parada) ou se não for premida qualquer tecla no computador de bordo ou unidade de comando da eBike, o sistema eBike desliga-se automaticamente para poupar energia.

Nyon (BUI350) entra no modo standby.

Modo standby

Pode colocar o seu computador de bordo num modo standby, que permite um arranque acelerado do computador de bordo e do sistema.

Pode aceder ao modo standby com as seguintes medidas:

- Para tal, prima a tecla de ligar/desligar **(3)** do computador de bordo durante no mínimo 1 segundo, contudo não mais de 3 segundos.
 - Aguarde 10 min até o sistema se desligar.
 - Desligue a bateria na tecla de ligar/desligar da bateria.
- O modo standby é terminado se premir a tecla de ligar/desligar **(3)** do computador de bordo durante 1 segundo.

O modo standby é terminado e o computador de bordo desliga-se automaticamente, se o nível de carga da bateria do computador de bordo for inferior a 75 %. No máximo à meia-noite (0 horas) o computador de bordo desliga de qualquer forma.

Se não for possível ligar o **Nyon (BUI350)** ou se este não funcionar corretamente, prima prolongadamente (aprox. 15 s) a tecla de ligar/desligar. Deste modo, o funcionamento incorreto pode ser eliminado.

Abastecimento de energia do computador de bordo

Se o computador de bordo estiver no suporte **(4)**, se estiver montada uma bateria eBike com carga suficiente e se o sistema eBike estiver ligado, a bateria do computador de bordo é abastecida e carregada com energia pela bateria eBike.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(4)**, o abastecimento de energia é feito através da bateria do computador de bordo. O nível de carga da bateria do computador de bordo é indicado no canto superior esquerdo na barra de estado.

Se a bateria do computador de bordo estiver fraca, é exibida uma mensagem de aviso no mostrador.

Para carregar a bateria do computador de bordo, volte a colocar o computador de bordo no suporte (4). Tenha em atenção que se não estiver a carregar a bateria eBike, o sistema eBike desliga-se automaticamente após 10 minutos se não for efetuada qualquer ação. Neste caso, o carregamento da bateria do computador de bordo também cessa.

Também pode carregar o computador de bordo através da ligação USB (8). Para o efeito, abra a tampa de proteção (2). Ligue a tomada USB do computador de bordo através de um cabo micro USB a um carregador USB comum (não incluído no volume de fornecimento padrão) ou à ligação USB de um computador (máx. 5 V de tensão de carga; máx. 1500 mA de corrente de carga).

Se a bateria do computador de bordo não for recarregada, a data e a hora são mantidas durante aprox. 6 meses.

Nota: para que a durabilidade máxima da bateria do computador de bordo seja alcançada, esta deve ser recarregada a cada três meses durante uma hora.

Após a utilização, a ligação USB tem de ser novamente fechada cuidadosamente com a tampa de proteção (2).

► **Uma conexão USB não é uma ligação de encaixe à prova de água. Nos trajetos com chuva, não pode ficar conectado qualquer aparelho externo e a ligação USB tem de estar completamente fechada com a tampa de proteção (2).**

Não é possível carregar aparelhos externos através da ligação USB.

Indicador do nível de carga da bateria

O indicador do nível de carga da bateria eBike g (ver "**Ecrã Viagem**", Página Português – 8) pode ser visualizado na barra de estado. O nível de carga da bateria eBike também pode ser visualizado nos LEDs da própria bateria eBike.

Cor da indicação	Explicação
verde	A bateria eBike está carregada a mais de 30 %.
laranja	A bateria eBike está carregada entre 15 % e 30 %.
vermelho	A bateria eBike está carregada entre 0 % e 15 %.
vermelho + !	A capacidade para o apoio do acionamento está gasta e o apoio será desligado. A capacidade restante será disponibilizada para a iluminação da bicicleta e para o computador de bordo.

Se a bateria eBike for carregada na roda, é exibida uma mensagem correspondente.

Se o computador de bordo for retirado do suporte (4), o nível de carga da bateria eBike exibido por último permanece guardado.

Colocação em funcionamento do computador de bordo

- **Remova a película de proteção do mostrador antes da primeira colocação em funcionamento, para assegurar a plena funcionalidade do computador de bordo.** Se a película de proteção ficar no mostrador, tal pode afetar a funcionalidade/desempenho do computador de bordo.
- **A plena funcionalidade do computador de bordo não pode ser assegurada com a utilização de películas de proteção do mostrador.**

O Nyon é fornecido com uma bateria parcialmente carregada. Antes da primeira utilização é necessário carregar totalmente a bateria Nyon através da ligação USB ou através do sistema eBike.

Quando liga o computador de bordo, pode partir logo em pouco tempo (cerca de 4 segundos). No período seguinte, o computador de bordo recarrega o sistema operativo completo em segundo plano.

Nota: Se ligar o computador de bordo pela primeira vez, este necessita de mais tempo para ficar pronto a começar. Se o computador de bordo estiver ligado a uma Wi-Fi, o utilizador será eventualmente informado da existência de uma nova atualização. Descarregue a atualização e instale a versão atual.

Definição do nome de utilizador

Para poder utilizar todas as funções do computador de bordo terá de se registar online.

Através de um nome de utilizador pode, entre outras coisas, ver os seus dados de condução, planear rotas offline e transferir estas rotas para o computador de bordo.

Pode criar o seu nome de utilizador através da sua aplicação de Smartphone **Bosch eBike Connect** ou diretamente em www.ebike-connect.com. Introduza os dados necessários para o registo. Pode descarregar a aplicação de Smartphone **Bosch eBike Connect** gratuitamente através da App Store (para iPhones da Apple) ou através da Google Play Store (para dispositivos Android).

Ligação do computador de bordo ao portal

A ligação do computador de bordo ao portal é estabelecida através de uma ligação Wi-Fi.

Nota: o computador de bordo suporta a utilização dos canais de router 12 e 13. Se o seu router estiver definido de forma fixa no canal 12 ou 13, estes canais não são indicados na lista de redes disponíveis no computador de bordo. Se necessário, adapte as definições do router em conformidade, para poder ligar o computador de bordo à sua rede.

Proceda da seguinte forma:

- Prima <Conectar> no <Ecrã de estado>.
- Seleccione <Wi-Fi>.
- Seleccione uma rede.
- Introduza o seu nome de utilizador e palavra-passe.

Após ligação bem-sucedida, todos os dados que desbloqueou no portal no seu perfil são sincronizados com o computador de bordo.

Ligação do computador de bordo com a aplicação Bosch eBike Connect

Uma ligação com o smartphone é feita da seguinte forma:

- Inicie a aplicação.
- Selecione o separador **<A minha eBike>**.
- Selecione **<Adicionar novo dispositivo eBike>**.
- Insira o **Nyon (BUI350)**.

Agora é exibida na aplicação a indicação de que deve ser premida a tecla Iluminação da bicicleta **(1)** durante 5 s no computador de bordo.

Pressione durante 5 s a tecla **(1)**. O computador de bordo ativa a ligação *Bluetooth® Low Energy* automaticamente e comuta para o modo de emparelhamento.

Siga as instruções no mostrador. Quando o processo de emparelhamento estiver concluído, são sincronizados os dados de utilizador.

Nota: A ligação *Bluetooth®* não tem de ser ativada manualmente.

Definir o nível de apoio

Na unidade de comando **(16)** pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.

Nota: Em alguns modelos é possível que o nível de apoio esteja predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.

Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

- **OFF:** o apoio do motor está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.
- **ECO:** apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
TOUR+: apoio dinâmico para condução normal e desportiva (apenas em combinação com **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
eMTB: apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada, máxima performance (**eMTB** apenas em combinação com os motores BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Poderá ser necessária uma atualização de software.)
- **TURBO:** apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

Para **augmentar** o nível de apoio, prima brevemente a tecla **+** **(15)** na unidade de comando as vezes necessárias até que o nível de apoio pretendido surja na indicação. Para **reduzir** prima a tecla **-** **(12)**.

A potência do motor solicitada é exibida na indicação **j**. A potência máxima do motor depende do nível de apoio selecionado.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(4)**, o nível de apoio exibido por último permanece guardado, a indicação **j** da potência do motor fica vazia.

Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo **6 km/h**.

► **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para **ativar** o auxiliar de empurre, pressione brevemente a tecla **WALK** no seu computador de bordo. Depois da ativação pressione dentro de 10 s a tecla **+** e mantenha-a premida. O acionamento da eBike é ligado.

Nota: o auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio **OFF**.

O auxiliar de empurre é **desligado**, assim que se verificar uma das seguintes situações:

- solta a tecla **+**,
- as rodas da eBike são bloqueadas (p. ex. devido a travagem ou embate num obstáculo),
- a velocidade ultrapassa os **6 km/h**.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada ou estar desativado.

Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas e desligadas em simultâneo através do computador de bordo premindo a tecla Iluminação da bicicleta **(1)**.

Antes do início de cada viagem, verifique o funcionamento correto da iluminação da bicicleta.

Com a luz ligada, acende-se a indicação do farol **f** na barra de estado do mostrador.

O ligar e desligar a iluminação da bicicleta não tem qualquer influência sobre a iluminação de fundo do mostrador.

Lock (funções premium)

A função Lock pode ser adquirida na **<Loja>** da aplicação eBike-Connect. Depois de ligar a função Lock, o suporte do motor eBike é desativado, retirando o computador de bordo. A ativação depois só é possível com o computador de bordo pertencente à eBike.

Pode consultar um manual detalhado sobre este assunto no manual de instruções online em www.Bosch-eBike.com

Acompanhamento de atividades

Para gravar as atividades, é necessário um registo ou iniciar sessão no portal eBike-Connect ou a aplicação eBike-Connect.

Para gravar as atividades, tem de concordar com o armazenamento de dados de localização no portal ou na aplicação. Só depois é que as suas atividades serão exibidas no portal e na aplicação. A posição só é gravada se tiver efetuado o login como utilizador no computador de bordo.

As atividades são exibidas logo durante a viagem após uma sincronização na aplicação e no portal.

eShift (opcional)

O termo eShift refere-se à ligação de sistemas de mudanças eletrónicos no sistema eBike. Os componentes eShift estão ligados eletricamente ao motor pelo fabricante. A operação dos sistemas de mudanças eletrónicos está descrita num manual de instruções próprio.

ABS – Sistema antibloqueio (opcional)

Se a roda estiver equipada com um Bosch-eBike-ABS, que dispõe de uma luz de controlo externa, a luz de controlo é exibida no mostrador do **Nyon (BUI350)** no arranque do sistema e em caso de erro. Detalhes sobre o ABS e o modo de funcionamento encontram-se no manual de instruções do ABS.

Atualizações de software

Se o **Nyon (BUI350)** estiver ligado via WiFi, é verificado automaticamente se existe um software mais atual. Se estiver disponível uma atualização de software, o utilizador é informado através de uma nota. Alternativamente, o utilizador pode procurar atualizações manualmente em **<Definições sistema>**.

Indicações para conduzir com o sistema eBike

Manuseamento cuidado da eBike

Respeite as temperaturas de funcionamento e de armazenamento dos componentes da eBike. Proteja o motor, o computador de bordo e a bateria de temperaturas extremas (p.ex. de uma radiação solar intensa sem ventilação em simultâneo). Os componentes (especialmente a bateria) podem ficar danificados devido a temperaturas extremas.

Mantenha o ecrã do Nyon limpo. Se estiver sujo, a deteção da luminosidade pode funcionar incorretamente. No modo de navegação, a mudança dia/noite pode ser errônea.

Se ocorrer uma mudança abrupta das condições ambientais, pode suceder que o vidro fique embaciado na parte de dentro. Passado pouco tempo ocorre uma compensação da temperatura e o embaciamento desaparece.

O sistema de operação Nyon

O sistema de operação Nyon é composto por três componentes:

1. O computador de bordo Nyon com unidade de comando
2. A aplicação para smartphone **Bosch eBike Connect**
3. O portal online www.ebike-connect.com

Em todos os componentes é possível administrar ou utilizar muitas definições e funções. Só é possível aceder ou operar algumas definições e funções através de determinados componentes. A sincronização dos dados é feita automaticamente se existir uma ligação *Bluetooth®*/Internet. A tabela seguinte exhibe um resumo das funções possíveis.

Funções do portal online	③		
Funções da aplicação para smartphone	②		
Funções do computador de bordo	①		
Iniciar sessão	✓	✓	✓
Registo		✓	✓
Alteração das configurações	✓	✓	✓
Registo dos dados da viagem	✓		
Indicação em tempo real dos dados da viagem	✓		
Preparação/análise dos dados da viagem		✓	✓
Criação de indicações definidas pelo utilizador	✓		
Indicação do local de permanência atual	✓ ^{A)}	✓ ^{A)}	✓
Navegação	✓		
Planeamento de rotas	✓	✓	✓
Indicação da autonomia restante (círculo à volta da localização atual)	✓		
Efeito do treino em tempo real	✓		
Vista geral dos trajetos		✓	✓
Compra de funções Premium		✓	

A) GPS necessário

Funções Premium

As funções standard do sistema de operação **Nyon (BUI350)** podem ser ampliadas mediante a aquisição de **funções Premium** na App Store para iPhones Apple ou na Google Play Store para aparelhos Android.

Para além da aplicação gratuita **Bosch eBike Connect** estão disponíveis várias funções Premium pagas. Pode consultar a lista detalhada das aplicações adicionais disponíveis no manual de instruções online em www.Bosch-eBike.com.

Indicações e definições no computador de bordo

Nota: todas as apresentações e textos da interface das páginas seguintes representam a versão aprovada do software. Após atualizações do software, pode suceder que as apresentações e/ou textos da interface se alterem ligeiramente após uma atualização.

Nyon dispõe de um ecrã sensível ao toque. Percorrendo para a direita ou para a esquerda é possível avançar e retroceder pelos diferentes ecrãs. Premindo é possível aceder a funções ou submenus no ecrã de estado.

Nyon dispõe de ecrãs padrão e ecrãs predefinidos. Contudo, o utilizador também pode criar os seus próprios ecrãs. A ordem e o número de ecrãs podem ser determinados pelo utilizador. Para os ecrãs podem ser utilizados, no máx., 25 mosaicos. A descrição dos ecrãs neste manual de instruções é feita segundo a configuração básica presente no fornecimento do computador de bordo.

Os ecrãs padrão são:

- <Ecrã de estado>
- <Ecrã Viagem>
- <Ecrã Dados da viagem>
- <Ecrã do mapa>
- <Ecrã de análise>

Aos ecrãs predefinidos pertencem:

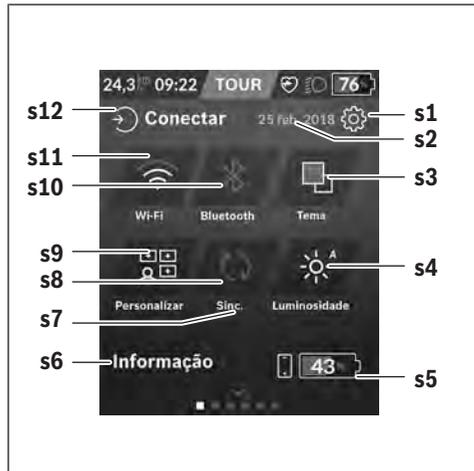
- <Ecrã Fitness>
- <Ecrã eBTT>
- <Ecrã Fácil>

Com as teclas < (14) e > (10) é possível aceder aos diversos ecrãs com as informações dos valores de condução mesmo durante a marcha. Assim, as duas mãos podem permanecer no guiador durante a marcha.

Com as teclas + (15) e - (12) pode aumentar ou reduzir o nível de apoio.

As <Configurações>, acessíveis através do <Ecrã de estado>, não podem ser adaptadas durante a marcha.

<Ecrã de estado>



- s1** Botão <Configurações>
- s2** Data
- s3** <Tema>
Aqui é possível alternar entre um fundo claro e escuro.
- s4** Botão <Luminosidade>
Aqui é possível selecionar os seguintes níveis de luminosidade: 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.
- s5** Carga da bateria Smartphone
- s6** <Informações>
Aqui são exibidos os últimos eventos (p. ex. download de mapas).
- s7** Momento da última sincronização
- s8** Botão Sincronização
- s9** Botão <Ecrãs>
Através deste botão é possível adaptar a ordem de ecrãs e os conteúdos.
- s10** Botão <Bluetooth>
Tocar: ativar/desativar
Manter premido: acesso rápido ao menu *Bluetooth®*
- s11** Botão <Wi-Fi>
Tocar: ativar/desativar
Manter premido: acesso rápido ao menu WiFi
- s12** <Conectar>
Aqui o utilizador pode ligar-se com a sua identificação.

<Configurações>

O acesso ao menu das definições é feito através do ecrã de estado. As <Configurações> não podem ser acedidas nem adaptadas durante a marcha.

Toque no botão <Configurações> e seleccione o ajuste/submenu pretendido. Premindo a seta para retroceder no cabeçalho acede ao menu anterior. Premindo o símbolo **x** (no cabeçalho à direita) fecha o menu das definições.

No primeiro nível de definições encontra as seguintes áreas superiores:

<Def. de mapa>

Através do <Def. de mapa> é possível selecionar a visualização do mapa (2D/3D), verificar os mapas descarregados e as atualizações dos mapas e descarregar os mapas recomendados.

<A minha eBike>

Configurações da sua eBike: Aqui pode definir a reposição automática ou manual do contador, como o dos quilómetros diários e dos valores médios para "0", bem como repor a autonomia. Pode alterar o valor do perímetro da roda predefinido pelo fabricante em $\pm 5\%$. Se a sua eBike estiver equipada com eShift, também pode configurar o seu sistema eShift. O agente autorizado de bicicletas pode basear a data de serviço numa determinada quilometragem e/ou período de tempo. Do lado dos componentes da Bike são indicados para os respetivos componentes o número de série, as versões de hardware e de software e outros dados relevantes dos componentes.

<Personalizar>

Através deste item de menu é possível adaptar o ecrã e o conteúdo dos mosaicos às necessidades pessoais.

<Ligações>

Aqui é possível definir as ligações Bluetooth® e WiFi. Para poder usar a indicação da frequência cardíaca, tem de adicionar o <Ecrã Fitness> a partir dos ecrãs predefinidos ou um mosaico de frequência cardíaca aos seus ecrãs padrão. Quando está conectado, o símbolo de coração no mosaico fica azul.

Medidores de frequência cardíaca recomendados:

- Polar H7
 - Polar H10 Heart Rate Sensor
 - Runtastic Heart Rate Combo Monitor
 - Wahoo TICKR Heart Rate Monitor
 - Cinta torácica BerryKing Heartbeat
 - Cinta de braço BerryKing Sportbeat
- Pode ser possível a compatibilidade com outros aparelhos.

<O meu perfil>

Aqui podem ser visualizados os dados do utilizador ativo.

<Definições sistema>

Aqui pode visualizar a velocidade e a distância em quilómetros ou milhas, a hora em formato de 12 ou 24 horas, selecionar a hora, a data e o fuso horário e definir o seu idioma preferido. Pode repor o Nyon para as definições de fábrica, iniciar uma atualização do software (se disponível) e selecionar entre um design preto ou branco.

<Informações>

Indicações de FAQ (questões mais frequentes), certificações, informações de contacto, informações sobre licenças. Pode consultar uma descrição detalhada dos parâmetros individuais no manual de instruções online em www.Bosch-eBike.com.

<Ecrã Viagem>



- a** Velocidade
 - b** Unidade da velocidade
 - c** Hora^{a)}
A hora atual é exibida de acordo com o fuso horário selecionado. O ajuste é feito automaticamente por GPS.
 - d** Nível de apoio
Dependendo do nível de apoio é determinada a cor do ecrã.
 - e** Ligação ao sensor de frequência cardíaca
É também um marcador de posição para outros eventos. A indicação é dada se o evento ocorrer (p.ex. ligação ao smartphone).
 - f** Farol
O símbolo é exibido se o farol for ligado.
 - g** Indicador do nível de carga da bateria eBike
 - h** Informação da autonomia^{b)c)}
 - i** Distância percorrida
 - j** Potência do motor
 - k** Desempenho próprio
 - z** Motivador de fitness
- a) Em eBikes com ABS, a hora é substituída pela inscrição **((ABS))** no arranque do sistema ou se ocorrer um erro no ABS.
- b) Com a navegação **ativa** é exibida uma bandeira quadriculada no fim da escala e a distância restante até ao destino. Com uma capacidade suficiente da bateria eBike, a parte direita da escala é apresentada a verde. Se a parte direita da escala for exibida a laranja ou vermelho, significa que com o nível de apoio atualmente definido não há certeza ou é impossível alcançar o destino com apoio do motor. Escolhendo um nível de apoio mais baixo, a autonomia restante da bateria pode eventualmente ser suficiente para o destino pretendido.
- c) Com a navegação **não ativa** são exibidos à esquerda os quilómetros percorridos e à direita a autonomia.
- As indicações **a ... g** formam a barra de estado e são exibidos em cada ecrã.

Se o computador de bordo for retirado do suporte, a barra de estado muda:



- l** Carga da bateria do computador de bordo
Com um acoplamento *Bluetooth®* e/ou WiFi existente são exibidos os ícones correspondentes ao centro.
- g** Indicador do nível de carga da bateria eBike
Último nível de carga da bateria eBike

<Ecrã Dados da viagem>



- i** **<Distância de viagem>**
Indicação do trajeto percorrido
- m** **<Temp Viagem>**
Indicação da duração da viagem
- n** **<Velocidade média>**
Indicação da velocidade média
- o** **<Altitude>**
Indicação da altitude acima do nível do mar

<Ecrã do mapa>

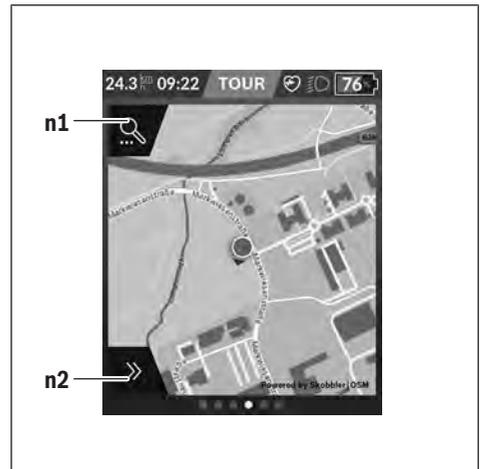
A navegação é feita através dos mapas baseados em Open Street Map (OSM).

Quando liga o Nyon, este inicia a localização de satélites para poder receber os sinais GPS. Assim que sejam encontrados satélites suficientes, o ponto de localização muda a sua cor de cinzento para azul. A localização de satélites pode demorar um pouco mais se as condições meteorológicas ou a localização forem desfavoráveis. Se, após um longo período, não tiverem sido localizados quaisquer satélites, reinicie o Nyon.

A primeira localização de satélites pode demorar alguns minutos.

Para alcançar a melhor precisão de posicionamento, a primeira localização de satélites deve ser feita ao ar livre.

Idealmente deve aguardar alguns minutos na mesma localização, mesmo se a posição já tiver sido encontrada. Assim que o Nyon tiver determinado a sua localização, esta é exibida no mapa. Para **ampliar** a secção do mapa, toque no ecrã tátil com **dois** dedos e afaste-os. Para **reduzir** a secção do mapa, aproxime os dois dedos. Para **deslocar** o mapa, basta deslocar o mapa com os dois dedos apoiados no ecrã. Para **seleccionar um destino** deixe um dedo prolongadamente no mapa.



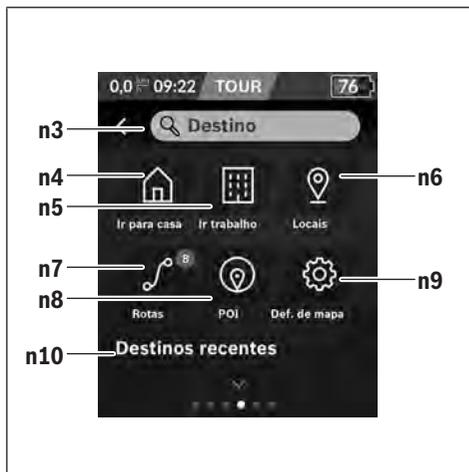
- n1** Pesquisa de navegação
- n2** Funções de navegação

Nas funções de navegação **n2** pode seleccionar os seus destinos de forma a que os consiga alcançar com o nível de carga atual.

Durante uma navegação ativa, o utilizador recebe informações sobre a possibilidade de alcançar o seu destino no modo auxiliar atual e com o nível de carga da bateria eBike atual.

O círculo em volta da sua localização indica a distância que pode percorrer com a carga da bateria atual, tendo em consideração o nível de apoio definido e o terreno de circulação. Em caso de alteração do nível de apoio, o círculo é devidamente adaptado.

Se selecionar a pesquisa de navegação **n1**, obtém o seguinte menu:



- n3** Campo de entrada <Destino>
Introduza aqui o seu endereço de destino ou um POI (p. ex. restaurante). Em função da introdução são-lhe apresentados os endereços possíveis num perímetro de 100 km.
- n4** Botão <Casa>
Selecionando este botão é conduzido para o seu endereço da residência.^{a)}
- n5** Botão <Trabalho>
Selecionando este botão é conduzido para o seu endereço do trabalho.^{a)}
- n6** Botão <Meus locais>
Selecionando este botão encontra os seus locais memorizados, que foram sincronizados a partir da aplicação ou do portal.
- n7** Botão <Minhas rotas>
As rotas memorizadas no portal são exibidas e, em seguida, sincronizadas.
- n8** Botão <POI>
Selecionando este botão encontra destinos de interesse comum, como p. ex. restaurantes ou comércio.
- n9** Botão <Definições de mapa>
Selecionando este botão pode adaptar a visualização dos mapas ou gerir os seus mapas.
- n10** <Destinos recentes>
Aqui aparece a listagem das últimas rotas e dos últimos locais.

a) São adotados e exibidos os dados da aplicação e do portal. Quando tiver introduzido o destino, é exibida primeiro a rota mais rápida (<Rápido>). Adicionalmente também pode selecionar a rota cénica (<Cénico>) ou a rota BTT (<BTT>). Em alternativa pode deixar-se levar até casa (se tiver guardado no portal o endereço da residência), selecionar

um dos últimos destinos ou recorrer a locais e rotas memorizados.

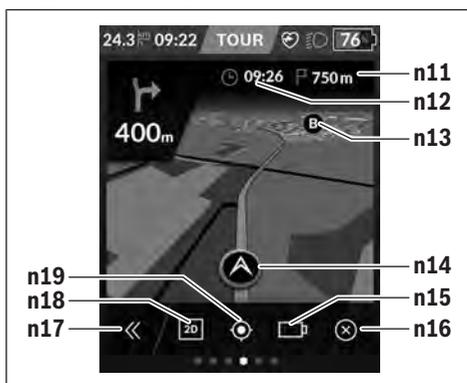
A autonomia restante da bateria é calculada e indicada de acordo com as condições topográficas. O cálculo da autonomia topográfica vai até no máximo 100 km.

Se tiver importado ou planeado rotas GPX através do portal online, estas são transferidas para o Nyon através de Bluetooth® ou de uma ligação WiFi. Quando necessário, pode iniciar estas rotas. Se se encontrar na proximidade da rota, pode deixar-se conduzir até ao ponto inicial ou iniciar diretamente a navegação da rota.

Com temperaturas abaixo dos 0 °C deve contar com grandes divergências na medição da altitude.

Navegação ativa

A figura que se segue exhibe, a título de exemplo, uma navegação ativa com explicações dos símbolos exibidos.



- n11** Distância até ao destino
- n12** Hora de chegada
- n13** Destino
- n14** Posição atual
- n15** Indicador de autonomia da bateria
- n16** Terminar navegação ativa
- n17** Abrir e fechar painel (voltar à pesquisa)
- n18** Alternar entre visualização 2D e 3D
- n19** Centrar a visualização (apenas visível se o mapa tiver sido deslocado)

<Ecrã de análise>

- p** <Utilização modo de viagem>
Indicação da utilização dos diferentes modos de condução
- q** <Velocidade máx.>
Indicação da velocidade máxima
- r** <Subida>
Indicação da subida
- s** <Potência média>
Indicação da relação do desempenho próprio em comparação com a potência do motor

Criação de um ecrã próprio

Para interligar ecrãs predefinidos ou criar novos ecrãs, aceda ao ecrã de estado e seleccione o botão Adaptar **s9**. No rodapé são disponibilizados 4 ícones para poder realizar uma adaptação.

Opcionalmente, a função também pode ser iniciada através de <Configurações> → <Ecrãs>.

Tem as seguintes opções à sua disposição:

- Deslocar ecrãs
- Criar novos ecrãs
- Eliminar ecrãs
- Adicionar ecrãs predefinidos

Na criação de alguns ecrãs existe a possibilidade de inserir as caixas <Velocidade>, <Cadência> e <A minha energia> com motivador de fitness.

Se o indicador do motivador de fitness se encontrar no lado esquerdo, o fundo fica laranja. O próprio desempenho fica abaixo do valor médio.

Se o indicador do motivador de fitness se encontrar no lado direito, o fundo fica verde. Isso significa que o próprio desempenho fica abaixo do valor médio ou que corresponde ao mesmo.

<Ecrã Fitness> (ecrã predefinido)

- t** <A minha energia>
Indicação do desempenho próprio
- u** <Cadência>
Indicação da cadência
- r** <Freq. cardíaca>
Indicação da frequência cardíaca
- v** <Calorias>
Indicação das quilocalorias gastas

<Ecrã eBTT> (ecrã predefinido)

- r** <Gradiente>
Indicação da subida
- o** <Altitude>
Indicação da altitude acima do nível do mar
- w** <Perfil altitude viagem>
Indicação do perfil de altitude

- x **<Inclinação máxima>**
Indicação do gradiente máximo
- y **<Subida>**
Indicação da subida

<Ecrã Fácil> (ecrã predefinido)



- i **<Distância de viagem>**
Indicação do trajeto percorrido
- m **<Temp Viagem>**
Indicação da duração da viagem
- a **<Velocidade média>**
Indicação da velocidade média

<Menu rápido>

Através do menu rápido são exibidas configurações selecionadas que também podem ser alteradas durante a marcha.

O menu rápido pode ser acedido através da tecla de seleção **(11)**. Com as teclas **< (14)** e **> (10)** pode alternar entre os submenus. A seleção dos pontos de submenu é feita através das teclas **+ (15)** e **- (12)**.

A partir do **<Ecrã de estado>** não consegue aceder ao **<Menu rápido>**.

Através do **<Menu rápido>** pode aceder aos seguintes submenus:

- **<Rep. dados viagem>**
Através deste submenu pode repor todos os dados dos trajetos percorridos até ao momento para zero.
- **<Selecionar Destino>**
Através deste submenu pode memorizar a sua posição atual, regressar a uma posição memorizada ou deixar-se navegar até casa.
- **<Zoom do mapa>**
Através deste submenu pode ampliar ou reduzir a secção do mapa.

- **<Luminosidade>**
Através deste submenu pode selecionar diferentes níveis de luminosidade: 25% | 50% | 75% | 100% | Auto.
- **<Tema>**
Através deste submenu pode selecionar um fundo claro e escuro.
- **<eShift>** (opcional)
Através deste submenu pode definir a cadência.
- **<Modos de viagem personalizados>** (funções premium, podem ser obtidas através da App Store ou Google Play Store)
Através deste submenu pode selecionar modos de condução individuais.
- **<Menu rápido>**
Através deste submenu pode voltar a sair do **<Menu rápido>**.

Indicação do código de erro

Os componentes do sistema eBike são verificados permanentemente de forma automática. Se for detetado um erro, é exibido o respetivo código de erro no computador de bordo.

Em função do tipo de erro, o acionamento poderá ser desligado automaticamente. Contudo, poderá sempre continuar a marcha sem o apoio do acionamento. A eBike deverá ser verificada antes de a utilizar posteriormente.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

Código	Causa	Solução
410	Uma ou várias teclas do computador de bordo estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p. ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
414	Problema de ligação da unidade de comando	Solicite a verificação das conexões e ligações
418	Uma ou várias teclas da unidade de comando estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p. ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
419	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
422	Problema de ligação do motor	Solicite a verificação das conexões e ligações
423	Problema de ligação da bateria eBike	Solicite a verificação das conexões e ligações
424	Erro de comunicação entre os componentes	Solicite a verificação das conexões e ligações
426	Erro interno de ultrapassagem do tempo	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. Neste estado de erro não é possível visualizar ou adaptar a circunferência dos pneus no menu das definições básicas.
430	Bateria interna do computador de bordo vazia (não na BUI350)	Carregue o computador de bordo (no suporte ou através da ligação USB)
431	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
440	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
450	Erro interno de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
460	Erro na ligação USB	Retire o cabo da ligação USB do computador de bordo. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
490	Erro interno do computador de bordo	Solicite a verificação do computador de bordo
500	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
502	Erro na iluminação da bicicleta	Verifique a luz e a respetiva cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
503	Erro do sensor de velocidade	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
504	Detetada manipulação no sinal de velocidade.	Verificar a posição dos ímanes do raio e, se necessário, ajustar. Verificar quanto a manipulação (Tuning). O apoio do acionamento é reduzido.
510	Erro interno do sensor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
511	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
530	Erro da bateria	Desligue a eBike, retire a bateria eBike e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.

Código	Causa	Solução
531	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
540	Erro de temperatura	A eBike encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que o motor arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
550	Foi detetado um consumidor não permitido.	Remova o consumidor. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
580	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
591	Erro de autenticação	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
592	Componentes incompatíveis	Coloque um mostrador compatível. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
593	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
595, 596	Erro de comunicação	Verifique a cablagem da transmissão e reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
602	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
603	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
605	Erro de temperatura da bateria	A bateria encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que a bateria arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
606	Erro externo da bateria	Verifique a cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
610	Erro de tensão da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
620	Erro do carregador	Substitua o carregador. Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
640	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
655	Erros múltiplos da bateria	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
656	Erro na versão de software	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch, para que efetue uma atualização do software.
7xx	Erro em componentes de terceiros	Observe as indicações no manual de instruções do respetivo fabricante de componentes.
800	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
810	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
820	Erro no cabo para o sensor de velocidade da roda dianteira	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.

Código	Causa	Solução
821 ... 826	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda dianteira Disco do sensor possivelmente inexistente, com defeito ou mal montado; diâmetros da roda dianteira e da roda traseira claramente diferentes; situação de condução extrema, p. ex. conduzir sobre a roda traseira	Reinicie o sistema e efetue uma marcha de teste durante pelo menos durante 2 minutos. A luz de controlo do ABS tem de apagar. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
830	Erro no cabo para o sensor de velocidade da roda traseira	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
831 833 ... 835	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda traseira Disco do sensor possivelmente inexistente, com defeito ou mal montado; diâmetros da roda dianteira e da roda traseira claramente diferentes; situação de condução extrema, p. ex. conduzir sobre a roda traseira	Reinicie o sistema e efetue uma marcha de teste durante pelo menos durante 2 minutos. A luz de controlo do ABS tem de apagar. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
840	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
850	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
860, 861	Erro na alimentação de tensão	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Erro de comunicação	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
889	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
890	A luz de controlo do ABS tem defeito ou está em falta, ABS está provavelmente sem função.	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
Nenhuma indicação	Erro interno do computador de bordo	Reinicie o sistema eBike, desligando e ligando.

Manutenção e assistência técnica

- ▶ **Desative o computador de bordo quando efetuar trabalhos de limpeza, manutenção ou serviço no suporte ou no computador de bordo.** Só assim é possível evitar falhas de funcionamento/utilizações incorretas.

Manutenção e limpeza

Nenhum dos componentes pode ser limpo com água sob pressão.

Mantenha o ecrã do computador de bordo limpo. Se estiver sujo, a deteção da luminosidade pode funcionar incorretamente.

Para a limpeza do seu computador de bordo use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano do seu sistema eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Adicionalmente, o agente autorizado de bicicletas pode basear a data de serviço numa determinada quilometragem e/ou período de tempo. Neste caso, após cada ligação, o computador de bordo vai indicar a validade da data de serviço.

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

- ▶ **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre o sistema eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Transporte

- ▶ **Se transportar a eBike fora do automóvel, p.ex. no respetivo porta-bagagens, remova o computador de bordo e a bateria da eBike para evitar danos.**

Eliminação



O motor, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

Entregue os componentes da eBike da Bosch inutilizáveis gratuitamente a um agente autorizado ou num centro de reciclagem.

Sob reserva de alterações.

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze e le disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non lasciatevi distrarre dal display del computer di bordo.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se desiderate effettuare impostazioni sul computer di bordo relative alla modifica del livello di assistenza, fermatevi ed inserite i dati specifici.
- ▶ **Impostare la luminosità del display in modo da poter visualizzare adeguatamente informazioni importanti quali velocità o simboli di avviso.** Un'impostazione errata della luminosità del display può comportare situazioni di pericolo.
- ▶ **Prima d'iniziare un programma di allenamento, chiedete consulenza ad un medico riguardo agli sforzi che possiate sopportare.** Solo così eviterete un possibile sforzo eccessivo per voi.
- ▶ **Qualora si utilizzi un cardiofrequenzimetro, la frequenza cardiaca visualizzata potrebbe essere falsata da disturbi elettromagnetici.** Le frequenze cardiache visualizzate fungono solo da riferimento. Per eventuali conseguenze dovute a frequenze cardiache non visualizzate correttamente, decliniamo ogni responsabilità.
- ▶ **Nyon non è un prodotto medicale.** I valori visualizzati sulla schermata Fitness potranno differire dai valori effettivi.
- ▶ **Non aprire il computer di bordo.** Se viene aperto, il computer di bordo può venire danneggiato irreparabilmente: in tale caso, decadranno i diritti di garanzia.
- ▶ **Non utilizzare il computer di bordo come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sul computer di bordo, quest'ultimo potrebbe subire danni irreparabili.
- ▶ **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Quando l'ausilio alla spinta è attivo, è possibile che anche i pedali si muovano.** Quando l'ausilio alla spinta è attivo, accertarsi di mantenere le gambe ad adeguata distanza dai pedali in rotazione. Durante tale fase, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, sincerarsi di poter controllare in qualsiasi momento l'eBike e di poterla tenere ferma in modo sicuro.** In determinate condi-

zioni l'ausilio alla spinta potrebbe arrestarsi (ad es. un ostacolo sul pedale o uno spostamento accidentale del tasto dell'unità di comando). L'eBike potrebbe azionarsi improvvisamente all'indietro verso di Lei oppure ribaltarsi. Questo potrebbe rappresentare un rischio per l'utilizzatore, in particolare modo in caso di carico supplementare. Non mettere l'eBike con l'ausilio alla spinta in situazioni in cui non sia possibile reggerla da sola!

- ▶ **Attenzione!** L'utilizzo del computer di bordo con funzione *Bluetooth®* e/o Wi-Fi può comportare anomalie in altri dispositivi ed impianti, in velivoli e in apparecchiature medicali (ad es. pacemaker o apparecchi acustici). Non si possono altresì escludere del tutto lesioni a persone e ad animali nelle immediate vicinanze. Non utilizzare il computer di bordo con funzione *Bluetooth®* in prossimità di apparecchiature medicali, stazioni di rifornimento carburante, impianti chimici, aree a rischio di esplosione o in aree di brillamento. Non utilizzare il computer di bordo con funzione *Bluetooth®* all'interno di velivoli. Evitare l'impiego prolungato nelle immediate vicinanze del corpo.
- ▶ La denominazione *Bluetooth®* e i relativi loghi sono marchi registrati, proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di tale denominazione da parte di Bosch eBike Systems avviene sotto licenza.

Avvertenze di sicurezza relative alla navigazione

- ▶ **Non pianificate percorsi durante la marcia. Fate una sosta ed impostate una nuova destinazione esclusivamente a bicicletta ferma.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente.
- ▶ **Interrompete il percorso, qualora la navigazione vi suggerisca un percorso che possa presentare rischi rispetto alle vostre capacità di guida.** In tale caso, richiedete al navigatore un percorso alternativo.
- ▶ **Prestate comunque attenzione alla segnaletica stradale, anche quando la navigazione vi indichi un determinato percorso.** Il sistema di navigazione non può prevedere eventuali cantieri o deviazioni di percorso temporanee.
- ▶ **Non utilizzate la navigazione in situazioni critiche per la sicurezza, o comunque non chiare (interruzioni stradali, deviazioni ecc.).** Portate sempre con voi ulteriori mappe ed apparecchi di comunicazione.

Avvertenza sul trattamento dei dati

Se il computer di bordo andrà inviato al Servizio Assistenza Bosch per un intervento di assistenza, all'occorrenza è possibile inviare a Bosch i dati memorizzati nel computer di bordo.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Il computer di bordo **Nyon (BUI350)** è concepito per il comando di un sistema eBike Bosch e per la visualizzazione dei dati di marcia.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità.

Per ulteriori informazioni al riguardo, consultare l'indirizzo www.Bosch-eBike.com.

Le indicazioni per l'utilizzo dell'app e del portale sono riportate nelle istruzioni d'uso online, disponibili all'indirizzo www.Bosch-eBike.com.

Il sistema **Nyon (BUI350)** non è idoneo alla navigazione senza bicicletta (per escursionisti o automobilisti).

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Tutte le rappresentazioni di parti della bicicletta, eccetto propulsore, computer di bordo e relativa unità di comando, sensore di velocità e relativi supporti, sono di carattere schematico e possono differire dall'eBike del caso.

- (1) Tasto illuminazione bicicletta
- (2) Calotta protettiva della presa USB
- (3) Tasto On/Off computer di bordo
- (4) Supporto computer di bordo^{a)}
- (5) Computer di bordo
- (6) Display (touch-sensitive)
- (7) Sensore di luminosità
- (8) Presa USB
- (9) Meccanismo di sbloccaggio
- (10) Tasto Scorrimento in avanti
- (11) Tasto di selezione
- (12) Tasto Riduzione assistenza
- (13) Supporto unità di comando
- (14) Tasto Scorrimento all'indietro
- (15) Tasto Aumento assistenza
- (16) Unità di comando
- (17) Tasto Avviamento assistito/Aiuto alla spinta **WALK**
- (18) Vite di bloccaggio computer di bordo
- (19) Contatti dell'unità motrice
- (20) Contatti dell'unità di comando

a) Per il fissaggio sul manubrio sono possibili soluzioni personalizzate, anche senza i fermagli da manubrio.

Dati tecnici

Computer di bordo		Nyon
Codice prodotto		BUI350
Memoria interna totale	GB	8
Corrente di carica collegamento USB, max. ^{A)}	mA	1500
Tensione di carica collegamento USB, max.	V	5
Cavo di ricarica USB		1 270 016 360
Temperatura di funzionamento	°C	-5 ... +40
Temperatura di magazzinaggio	°C	+10 ... +40
Temperatura di carica	°C	0 ... +40
Batteria al litio interna	V mAh	3,7 1000
Grado di protezione		IP x5
Standard WiFi supportati		802.11b/g/n (2,4 GHz)
Peso, circa	kg	0,2
WLAN		
- Frequenza	MHz	2400–2480
- Potenza di trasmissione	mW	< 10
Bluetooth®		
- Frequenza	MHz	2400–2480
- Potenza di trasmissione	mW	< 10

A) Corrente per caricare Nyon. Non è possibile caricare utenze esterne.

Dichiarazione di Conformità

Con la presente Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, dichiara che il tipo d'impianto wireless **Nyon** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Il computer di bordo dispone di antenne interne separate per **Bluetooth®**, **WLAN** e **GPS** con erogazione di potenza. Gli utilizzatori non hanno accesso alle antenne. Qualsiasi modifica apportata dall'utilizzatore rappresenta una violazione dell'autorizzazione legale del prodotto.

Montaggio

- **Disattivare il computer di bordo e rimuoverlo in caso di montaggio o interventi sul supporto.** In questo modo si evitano malfunzionamenti/applicazioni errate.
- **Disattivare il computer di bordo e rimuoverlo, in caso di montaggio o smontaggio della vite di fissaggio.** In questo modo si evitano malfunzionamenti/applicazioni errate.

Introduzione e rimozione del computer di bordo (vedere Fig. A–B)

Per **Introdurre** il computer di bordo (5), iniziando dalla parte inferiore, posizionarlo sul supporto (4), dopodiché spingerlo in avanti, sino a quando il computer di bordo scatti avvertibilmente in posizione. Accertarsi che il computer di bordo sia saldamente innestato in sede.

Per **rimuovere** il computer di bordo (5), premere sul meccanismo di sbloccaggio (9) e prelevare il computer di bordo verso l'alto.

- **Una volta parcheggiata l'eBike, rimuovere il computer di bordo.**

Il meccanismo di sbloccaggio si può bloccare mediante un'apposita vite. A tale scopo, smontare il supporto (4) dal manubrio. Posizionare il computer di bordo nel supporto. Avvitare la vite di bloccaggio (18) in dotazione (filettatura M3, lunghezza 5 mm) dal basso nell'apposita filettatura del supporto. Rimontare il supporto sul manubrio.

Avvertenza: La vite di bloccaggio non è un sistema antifurto.

Utilizzo

Messa in funzione del sistema eBike

Presupposti

Il sistema eBike si potrà attivare soltanto in presenza dei seguenti presupposti:

- È inserita una batteria adeguatamente carica (vedere istruzioni d'uso della batteria).
- Il computer di bordo è correttamente inserito nel supporto.
- La batteria del computer di bordo dovrà essere adeguatamente carica.

Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per **attivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Con il computer di bordo inserito e la batteria eBike montata, premere una volta brevemente il tasto On/Off (3) del computer di bordo.
- Con il computer di bordo inserito, premere il tasto On/Off della batteria eBike (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria; vedere Istruzioni del produttore di biciclette).

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di ausilio alla spinta, oppure

nel livello di assistenza **OFF**). La potenza del motore si basa sul livello di pedalata assistita impostato.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25/45 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore dell'eBike. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25/45 km/h**.

Per **disattivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Premere il tasto On/Off (3) del computer di bordo per almeno 3 secondi.
- Disattivare la batteria per eBike premendo il relativo tasto On/Off (alcuni costruttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere istruzioni d'uso del costruttore della bicicletta).

Avvertenza: Nyon (BUI350) verrà commutato in modalità Stand-by.

- Rimuovere il computer di bordo dal supporto.

Se per circa **10** minuti non viene richiesta potenza dal propulsore dell'eBike (ad esempio perché l'eBike è ferma) e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo o dell'unità di comando dell'eBike, il sistema eBike si disattiverà automaticamente.

Nyon (BUI350) passerà in modalità Stand-by.

Modalità Stand-by

È possibile mettere il computer di bordo in modalità Stand-by, consentendo un avvio più rapido del computer stesso e del sistema.

Alla modalità Stand-by si potrà accedere tramite le seguenti operazioni:

- Premere il tasto On/Off (3) del computer di bordo per almeno 1 secondo, ma non più di 3 secondi.
- Attendere 10 minuti, fino alla disattivazione del sistema.
- Disattivare la batteria, premendo il relativo tasto On/Off. La modalità Stand-by verrà terminata premendo il tasto On/Off (3) del computer di bordo per 1 secondo.

La modalità Stand-by verrà terminata e il computer di bordo si disattiverà automaticamente, quando il livello di carica della batteria del computer di bordo sarà inferiore al 75%. Al più tardi alla mezzanotte (ore 0), il computer di bordo verrà comunque disattivato.

Nel caso in cui Nyon (BUI350) non dovesse attivarsi o funzionare correttamente, premere a lungo (circa 15 secondi) il tasto On/Off. Questo potrebbe eliminare il comportamento errato.

Alimentazione del computer di bordo

Se il computer di bordo si trova nel supporto (4), nell'eBike è inserita una batteria adeguatamente carica ed il sistema eBike è attivato, la batteria dell'eBike alimenterà e caricherà quella del computer di bordo.

Se il computer di bordo verrà rimosso dal supporto (4), l'alimentazione avverrà mediante la batteria del computer di bordo. Lo stato di carica della batteria del computer di bordo

viene visualizzato nell'angolo in alto a sinistra nella barra di stato.

Se la batteria del computer di bordo si sta scaricando, sul display verrà visualizzata un'apposita segnalazione.

Per ricaricare la batteria del computer di bordo, reinserire quest'ultimo nel relativo supporto (4). Tenere presente che, se la batteria non viene immediatamente ricaricata, dopo 10 minuti di inattività, il sistema eBike si disattiverà automaticamente. In tale caso, anche la ricarica della batteria del computer di bordo verrà terminata.

Il computer di bordo si può ricaricare anche tramite il collegamento (8). A tale scopo, aprire la calotta protettiva (2). Mediante un cavo micro-USB, collegare la presa USB del computer di bordo ad un normale caricabatteria USB (non compreso nella dotazione standard), oppure al collegamento USB di un computer (tensione di carica max. 5 V; corrente di carica max. 1500 mA).

Se la batteria del computer di bordo non verrà ricaricata, data ed ora resteranno memorizzate per circa sei mesi.

Avvertenza: Per ottenere la massima durata della batteria del computer di bordo, essa andrà ricaricata per un'ora ogni tre mesi.

Terminato l'utilizzo, il collegamento USB andrà accuratamente richiuso, mediante la calotta protettiva (2).

► **Il collegamento USB non è a tenuta d'acqua. In caso di marcia sotto la pioggia, non è consentito collegare alcun dispositivo esterno e l'attacco USB dovrà essere completamente racchiuso dalla calotta protettiva (2).**

Non è possibile ricaricare dispositivi esterni tramite il collegamento USB.

Indicazione del livello di carica della batteria

È possibile leggere l'indicazione del livello di carica della batteria dell'eBike g (vedi «<Schermata Percorrenza>», Pagina Italiano – 8) nella barra di stato. Il livello di carica della batteria per eBike sarà inoltre indicato dagli appositi LED sulla batteria stessa.

Colore dell'indicazione	Spiegazione
Verde	La carica della batteria per eBike è superiore al 30%.
Arancione	La batteria per eBike è carica fra il 15% e il 30%.
Rosso	La batteria per eBike è carica fra lo 0% e il 15%.
Rosso + !	La capacità di assistenza del propulsore è esaurita: l'assistenza verrà disattivata. La capacità residua verrà erogata per l'illuminazione della bicicletta ed il computer di bordo.

Se la batteria per eBike verrà ricaricata alla ruota, verrà visualizzata un'apposita segnalazione.

Se il computer di bordo verrà rimosso dal supporto (4) resterà memorizzato il livello di carica della batteria dell'eBike visualizzato per ultimo.

Messa in funzione del computer di bordo

► **Per assicurare la piena funzionalità del computer di bordo, rimuovere la pellicola protettiva sul display prima della messa in funzione iniziale.** Lasciando la pellicola protettiva sul display, potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità/delle prestazioni del computer di bordo.

► **La piena funzionalità del computer di bordo non può essere garantita in caso di utilizzo con pellicole protettive sul display.**

Nyon viene fornito con una batteria parzialmente carica. Prima di iniziare, la batteria di Nyon deve essere caricata completamente tramite il collegamento USB o il sistema eBike.

Attivato il computer di bordo, si potrà partire già dopo poco tempo (circa 4 secondi). Nel periodo successivo, il computer di bordo caricherà in background l'intero sistema operativo.

Avvertenza: Alla prima attivazione, il computer di bordo necessiterà di un tempo maggiore, prima di essere utilizzabile durante la marcia.

Se il computer di bordo è connesso ad una WLAN, l'utente verrà all'occorrenza informato sulla disponibilità di un nuovo aggiornamento. In tale caso, scaricare l'aggiornamento ed installare la versione attuale.

Creazione di un ID utente

Per poter utilizzare tutte le funzioni del computer di bordo, è necessario registrarsi online.

Un ID utente consente anche di visualizzare i propri dati di marcia, pianificare itinerari offline e trasferire questi ultimi sul computer di bordo.

È possibile creare un ID utente con l'app del proprio smartphone **Bosch eBike Connect** oppure direttamente all'indirizzo www.ebike-connect.com. Inserire i dati necessari per la registrazione. L'app per smartphone **Bosch eBike Connect** può essere scaricata gratuitamente dall'App Store (per Apple iPhone) oppure da Google Play Store (per i dispositivi Android).

Connessione del computer di bordo al portale

Il computer di bordo si può connettere al portale tramite connessione WLAN.

Avvertenza: il computer di bordo non supporta l'uso dei canali 12 e 13 del router. Ad esempio, se il router è impostato in modo permanente sul canale 12 o 13, questi canali non compaiono nella lista delle reti disponibili sul computer di bordo. Se necessario, regolare le impostazioni del router per collegare il computer di bordo alla vostra rete.

A tale scopo, procedere nel seguente modo:

- Premere <Accedi> nella <Schermata dello stato>.
- Selezionare <Wi-Fi>.
- Selezionare una rete.
- Immettere il proprio nome utente e la propria password.

Dopo un collegamento riuscito, tutti i dati che avete abilitato nel vostro profilo nel portale vengono sincronizzati con il computer di bordo.

Collegamento del computer di bordo all'app Bosch eBike Connect

Un collegamento allo smartphone viene creato come specificato di seguito:

- Avviare l'app.
- Selezionare la scheda **<La mia eBike>**.
- Selezionare **<Aggiungi un nuovo dispositivo eBike>**.
- Aggiungere il **Nyon (BUI350)**.

Nell'app viene quindi visualizzata una segnalazione che invita l'utente a premere per 5 secondi il tasto Illuminazione bicicletta **(1)** nel computer di bordo.

Premere il tasto **(1)** per 5 secondi. Il computer di bordo attiva automaticamente il collegamento *Bluetooth® Low Energy* e passa alla modalità di abbinamento (pairing).

Seguire le indicazioni visualizzate sul display. Una volta completato il processo di abbinamento, i dati utente vengono sincronizzati.

Avvertenza: il collegamento *Bluetooth®* non deve essere attivato manualmente.

Impostazione del livello di assistenza

Sull'unità di comando **(16)** è possibile impostare il livello di assistenza del propulsore eBike durante la pedalata. Il livello di assistenza si potrà modificare in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

Avvertenza: In alcune versioni è possibile che il livello di assistenza sia predefinito e non modificabile. È inoltre possibile che vi siano meno livelli di assistenza disponibili rispetto a quanto indicato nelle presenti Istruzioni.

Sono disponibili un massimo dei seguenti livelli di assistenza:

- **OFF:** l'assistenza del motore è disattivata; è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. Con questo livello di assistenza, l'ausilio alla spinta non è attivabile.
- **ECO:** assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: assistenza di livello uniforme, per escursioni ad ampio raggio
TOUR+: assistenza di livello dinamico per guida naturale e sportiva (solo in combinazione con **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tragitti di tipo montuoso e per il traffico cittadino
eMTB: assistenza di livello ottimale per qualsiasi tipo di terreno, avviamenti sportivi, migliore dinamica e massimo livello di performance (**eMTB** disponibile soltanto in combinazione con i propulsori BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Potrebbe essere necessario un aggiornamento del software)
- **TURBO:** assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una guida sportiva

Per **aumentare** il livello di assistenza, premere ripetutamente il tasto **+** **(15)** sull'unità di comando, fino a visualizzare sul display il livello di assistenza desiderato. Per **ridurre** il livello di assistenza, premere il tasto **-** **(12)**.

La potenza del motore richiamata comparirà nell'indicazione **j**. La potenza del motore massima dipende dal livello di assistenza selezionato.

Se il computer di bordo verrà rimosso dal supporto **(4)**, resterà memorizzato il livello di assistenza visualizzato per ultimo; l'indicazione **j** della potenza del motore resterà vuota.

Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità in tale funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo **6 km/h**.

► **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

Per **attivare** l'ausilio alla spinta, premere brevemente il tasto **WALK** del computer di bordo. Una volta attivata la funzione, premere entro 10 secondi il tasto **+** e tenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà inserito.

Avvertenza: Nel livello di assistenza **OFF**, l'ausilio alla spinta non è attivabile.

L'ausilio alla spinta verrà **disattivato** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- rilascio del tasto **+**,
- bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad esempio in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo),
- velocità superiore a **6 km/h**.

Il funzionamento dell'aiuto alla spinta è soggetto a disposizioni specifiche per Paese e, pertanto, potrebbe differire dalla descrizione di cui sopra, oppure essere disattivato.

Accensione/spegnimento dell'illuminazione bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, tramite il computer di bordo, premendo il tasto Illuminazione bicicletta **(1)**, si potrà accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore.

Prima di mettersi in marcia, verificare sempre il corretto funzionamento dell'illuminazione bicicletta.

A luce accesa, l'indicazione luce di marcia **f** si accenderà nella barra di stato del display.

L'accensione e lo spegnimento dell'illuminazione della bicicletta non influiscono sulla retroilluminazione del display.

Lock (funzione Premium)

La funzione Lock è acquistabile nello **<Negozio>** dell'app eBike Connect. Attivata la funzione Lock, estraendo il computer di bordo l'assistenza dell'unità motrice eBike verrà disattivata. Sarà possibile riattivarla solamente mediante il computer di bordo appartenente all'eBike.

Per istruzioni dettagliate al riguardo, consultare le istruzioni d'uso online, all'indirizzo www.Bosch-eBike.com

Il monitoraggio delle attività

Al fine di registrare le attività, è necessario registrarsi o effettuare il login al portale eBike Connect o nell'app eBike Connect.

Per il rilevamento delle attività è necessario acconsentire alla memorizzazione dei dati relativi alla posizione all'interno del portale e nell'app. Solamente a questo punto le varie attività svolte verranno visualizzate nel portale e nell'app. Una registrazione della posizione avviene solamente qualora sia stato eseguito il login nel computer di bordo in qualità di utente.

Dopo la sincronizzazione, le attività verranno rappresentate, già durante la marcia, nell'app e nel portale.

eShift (opzionale)

La definizione «eShift» indica l'integrazione di sistemi elettronici di trasmissione nel sistema eBike. I componenti eShift sono collegati elettricamente all'unità motrice dal costruttore. Il comando dei sistemi elettronici di trasmissione è descritto in apposite Istruzioni d'uso.

ABS – Sistema antibloccaggio (opzionale)

Se la bicicletta è dotata di sistema ABS per eBike Bosch privo di spia di controllo esterna, la spia di controllo verrà visualizzata all'avvio del sistema e, in caso di errore, sul display di **Nyon (BUI350)**. Per ulteriori dettagli in merito all'ABS e al suo funzionamento, consultare le istruzioni d'uso dell'ABS.

Aggiornamenti software

Se **Nyon (BUI350)** è connesso tramite WiFi, il sistema verificherà automaticamente se sia disponibile un software più aggiornato. Qualora sia disponibile un aggiornamento software, l'utente verrà informato da un'apposita segnalazione. In alternativa, nell'area **<Impostazioni di sistema>**, l'utente potrà ricercare manualmente gli eventuali aggiornamenti.

Avvertenze per la marcia con sistema eBike

Cura e manutenzione dell'eBike

Prestare attenzione alle temperature di funzionamento e di conservazione dei componenti dell'eBike. Proteggere il propulsore, il computer di bordo e la batteria da temperature estreme (ad es. da un forte irraggiamento solare in assenza di ventilazione). I componenti (in particolare la batteria) possono essere danneggiati da temperature estreme.

Tenete pulito il monitor del vostro Nyon. In presenza di impurità, il rilevamento di luminosità potrebbe risultare non corretto. Nella modalità di navigazione la commutazione giorno/notte può essere falsata.

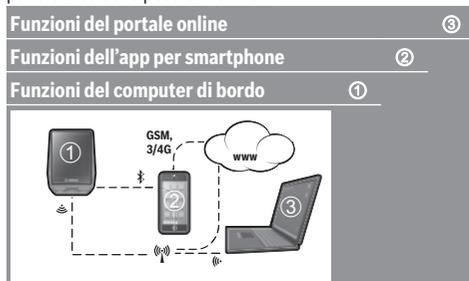
In caso di brusco cambiamento delle condizioni ambientali, potrà verificarsi un appannamento interno del vetro. Dopo breve tempo, tuttavia, la temperatura si compenserà e l'appannamento scomparirà.

Il sistema di comando Nyon

Il sistema di comando Nyon consta di tre componenti:

1. Il computer di bordo Nyon, con relativa unità di comando
2. L'app per smartphone **Bosch eBike Connect**
3. Il portale online www.ebike.connect.com

Numerose impostazioni e funzioni possono essere amministrate o utilizzate per tutti i componenti. Alcune impostazioni e funzioni possono essere raggiunte o comandate solo tramite determinati componenti. La sincronizzazione dei dati avviene automaticamente, in presenza di connessione **Bluetooth®/Internet**. Nella seguente tabella è riportata una panoramica delle possibili funzioni.



Funzioni del portale online	1	2	3
Funzioni dell'app per smartphone		2	
Funzioni del computer di bordo	1		
Login	✓	✓	✓
Registrazione		✓	✓
Modifica delle impostazioni	✓	✓	✓
Rilevamento dei dati di marcia	✓		
Visualizzazione dei dati di marcia in tempo reale	✓		
Elaborazione/analisi dei dati di marcia		✓	✓
Creazione di visualizzazioni definite dall'utente	✓		
Visualizzazione del luogo di sosta attuale	✓ ^{A)}	✓ ^{A)}	✓
Navigazione	✓		
Pianificazione del percorso	✓	✓	✓
Visualizzazione dell'autonomia residua (cerchio attorno alla posizione attuale)	✓		
Effetto allenamento in tempo reale	✓		
Panoramica percorsi		✓	✓
Acquisto di funzioni Premium		✓	

A) È necessario il sistema GPS

Funzioni Premium

Le funzioni standard del sistema di comando **Nyon (BUI350)** sono espandibili mediante l'acquisto di **funzioni Premium**, nell'App Store per iPhone Apple, oppure in Google Play Store per dispositivi Android.

Oltre all'app gratuita **Bosch eBike Connect**, sono disponibili diverse funzioni Premium con sovrapprezzo. Per un elenco dettagliato delle app aggiuntive disponibili, consultare le istruzioni d'uso online, all'indirizzo www.Bosch-eBike.com.

Visualizzazione e impostazioni del computer di bordo

Avvertenza: Tutte le rappresentazioni d'interfaccia e tutti i testi d'interfaccia riportati nelle pagine seguenti corrispondono all'attuale versione del software. Dopo un aggiornamento software, le rappresentazioni d'interfaccia e/o i testi d'interfaccia potranno risultare lievemente differenti.

Nyon è dotato di uno schermo touch-sensitive. Scorrendo il dito verso destra o verso sinistra, si potranno scorrere le varie schermate, in avanti e all'indietro. Premendo, nella schermata di stato si potranno richiamare funzioni o sottomenu. Nyon è dotato di schermate standard e schermate predefinite. L'utente può inoltre creare schermate proprie. La sequenza e il numero delle schermate sono gestibili dall'utente. Per le schermate, si potranno utilizzare fino a 25 caselle. La descrizione delle schermate, nelle presenti istruzioni d'uso, segue la configurazione base alla consegna del computer di bordo.

Le schermate standard sono le seguenti:

- <Schermata dello stato>
- <Schermata Percorrenza>
- <Scherm. Dati percorso>
- <Schermata Mappa>
- <Schermata Analisi>

Alcune fra le schermate predefinite:

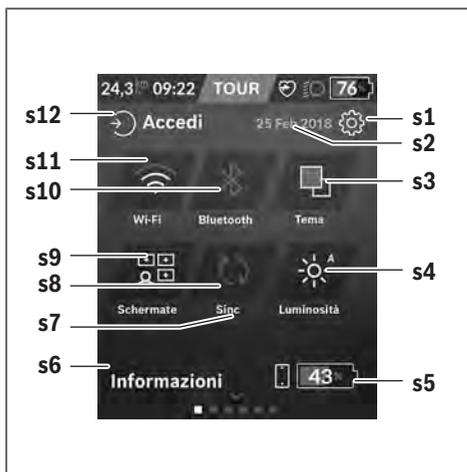
- <Schermata Fitness>
- <Schermata eMTB>
- <Schermata di base>

Premendo i tasti < (14) e > (10), si potrà accedere alle varie schermate delle informazioni sui valori di marcia, anche durante la marcia stessa. Ciò consente di mantenere entrambe le mani sul manubrio durante la marcia.

Premendo i tasti + (15) o - (12), si potrà aumentare o ridurre il livello di assistenza.

Le <Impostazioni> accessibili tramite la <Schermata dello stato> non saranno modificabili durante la marcia.

<Schermata dello stato>



- s1** Pulsante <Impostazioni>
- s2** Data
- s3** <Tema>
Qui si potrà commutare tra sfondo chiaro e scuro.
- s4** Pulsante <Luminosità>
Qui si potrà scegliere fra i seguenti livelli di luminosità: 25% | 50% | 75% | 100% | Automatica.
- s5** Carica della batteria smartphone
- s6** <Informazioni>
Qui verranno visualizzati gli ultimi eventi (ad es. download di mappe).
- s7** Momento dell'ultima sincronizzazione
- s8** Pulsante sincronizzazione
- s9** Pulsante <Schermate>
Questo pulsante consente di modificare la sequenza e i contenuti delle schermate.
- s10** Pulsante <Bluetooth>
Toccare per: attivazione/disattivazione
Mantenere premuto per: accesso rapido al menu Bluetooth®
- s11** Pulsante <Wi-Fi>
Toccare per: attivazione/disattivazione
Mantenere premuto per: accesso rapido al menu WiFi
- s12** <Accedi>
Qui, l'utente può connettersi con le proprie credenziali.

<Impostazioni>

Al menu delle impostazioni si accede tramite la schermata di stato. Le <Impostazioni> non sono accessibili, né modificabili, durante la marcia.

Toccare il pulsante <Impostazioni> e selezionare l'impostazione desiderata/il sottomenu desiderato. Premendo sulla freccia Indietro nella riga d'intestazione si accede al menu

precedente. Premendo sul simbolo **x** (a destra nella riga d'instestazione), il menu delle impostazioni viene chiuso.

Nel primo livello d'impostazione si trovano le seguenti aree principali:

<Impost mappe>

Con **<Impost mappe>** è possibile selezionare la presentazione mappe (2D/3D), verificare le mappe e gli aggiornamenti mappe scaricati e scaricare le mappe consigliate.

– **<My eBike>** – Impostazioni per vari ambiti dell'eBike: In questo campo è possibile azzerare automaticamente o manualmente i contatori, come ad esempio il contaghiometri parziale e i valori medi, oppure resettare l'autonomia. Il valore della circonferenza ruote, predefinito dal costruttore, si può modificare del $\pm 5\%$. Se l'eBike è dotata di **eShift**, qui è possibile configurare anche il sistema eShift. Come criterio per la scadenza di assistenza, il rivenditore di biciclette può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo. Nella schermata dei componenti eBike, per ciascuno di essi vengono visualizzati il numero di serie, la versione hardware, la versione software e altri parametri relativi al componente del caso.

<Personalizzazione>

Questa voce di menu consente di adattare la schermata e i contenuti delle caselle in base alle proprie esigenze.

<Collegamenti>

Qui è possibile impostare le connessioni **Bluetooth®** e **WLAN**. Per poter utilizzare la visualizzazione della frequenza cardiaca, è necessario aggiungere alle vostre schermate standard la **<Schermata Fitness>** dalle schermate predefinite o un'icona della frequenza cardiaca. Quando siete collegati, il simbolo del cuore nell'icona sarà blu.

I modelli di cardiofrequenzimetri consigliati sono i seguenti:

- Polar H7
 - Polar H10 Heart Rate Sensor
 - Runtastic Heart Rate Combo Monitor
 - Wahoo TICKR Heart Rate Monitor
 - Cardiofrequenzimetro a fascia toracica BerryKing Heartbeat
 - Cardiofrequenzimetro da braccio BerryKing Sportbeat
- È comunque possibile che ulteriori dispositivi siano compatibili.

<Il mio profilo>

Qui è possibile visualizzare i dati dell'utente attivo.

<Impostazioni di sistema>

In questo campo è possibile visualizzare velocità e distanza in chilometri o in miglia, l'ora in formato a 12 o a 24 ore, selezionare l'ora, la data e il fuso orario e impostare la lingua di preferenza. È possibile resettare Nyon alle impostazioni predefinite, avviare un aggiornamento del software (se disponibile) e scegliere fra sfondo nero o bianco.

<Informazioni>

Informazioni su FAQ (Domande frequenti), certificazioni, informazioni di contatto e informazioni sulle licenze. Per una descrizione dettagliata dei singoli parametri, consultare le istruzioni d'uso online, all'indirizzo www.Bosch-eBike.com.

<Schermata Percorrenza>



- a** Velocità
 - b** Unità di misura velocità
 - c** Ora^{a)}
L'ora attuale viene visualizzata in base al fuso orario selezionato. L'impostazione avviene automaticamente, tramite GPS.
 - d** Livello di pedalata assistita
In base al livello di pedalata assistita, il colore dello schermo verrà modificato.
 - e** Connessione a cardiofrequenzimetro
Ha anche funzione di segnaposto per ulteriori eventi. L'indicazione compare al verificarsi dell'evento (ad es. connessione a smartphone).
 - f** Luce di marcia
Questo simbolo verrà visualizzato quando la luce di marcia sarà accesa.
 - g** Indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike
 - h** Informazioni sull'autonomia^{b)c)}
 - i** Distanza percorsa
 - j** Potenza del motore
 - k** Potenza propria
 - z** Fitness Motivator
- a) Nelle eBike con ABS, all'avvio del sistema, oppure in caso di errore nell'ABS, l'ora viene sostituita dalla scritta **((ABS))**.
- b) A navigazione **attiva**, a fine scala verranno visualizzati un contrassegno di destinazione e la distanza residua dalla destinazione. Se la batteria per eBike è di capacità adeguata, la parte destra della scala verrà visualizzata in verde. Se la parte destra della scala verrà invece visualizzata in arancione, oppure in rosso, al livello di assistenza attualmente impostato non sarà certo, oppure non sarà possibile, raggiungere la destinazione con l'assistenza del motore. Selezionando un livello di assistenza minore, la capacità residua della batteria potrebbe essere sufficiente per raggiungere la destinazione desiderata.
- c) A navigazione **inattiva**, sulla sinistra verranno visualizzati i chilometri percorsi e, sulla destra, l'autonomia.

Le indicazioni **a ... g** costituiscono la barra di stato e verranno visualizzate su ciascuna schermata.

Rimuovendo il computer di bordo dal supporto, la barra di stato varierà:



- i** Carica della batteria del computer di bordo
In presenza di pairing, *Bluetooth®* e/o Wi-Fi, al centro verranno mostrate le relative icone.
- g** Indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike
Ultimo livello di carica della batteria dell'eBike

<Scherm. Dati percorso>



- i** <**Distanza percorsa**>
Visualizzazione del percorso effettuato
- m** <**Tempo perc.**>
Visualizzazione della durata del percorso
- n** <**Velocità media**>
Visualizzazione della velocità media
- o** <**Quota**>
Visualizzazione dell'altitudine sul livello del mare

<Schermata Mappa>

La navigazione avviene mediante materiale cartografico basato su Open Street Map (OSM).

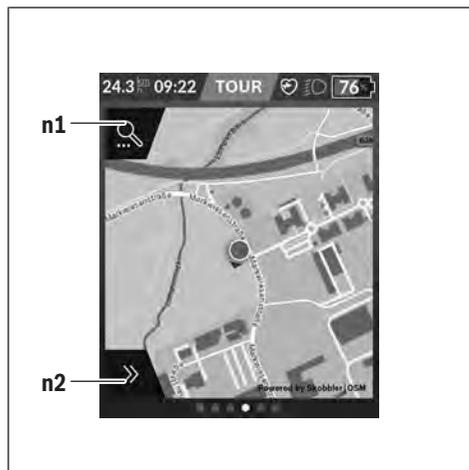
Quando si attiva Nyon, quest'ultimo inizierà dalla ricerca satellitare, per poter ricevere segnali GPS. Non appena individuato un numero adeguato di satelliti, il punto della posizione passerà da colore grigio a colore blu. In caso di condizioni atmosferiche avverse o posizioni sfavorevoli, la ricerca satellitare potrà richiedere un po' più di tempo. Qualora non venisse individuato alcun satellite dopo un certo tempo, riavviare nuovamente Nyon.

La prima ricerca satelliti potrà richiedere alcuni minuti.

Per ottenere la migliore precisione di posizionamento, la ricerca satelliti dovrà avvenire a cielo aperto. Nel caso ideale,

occorrerebbe attendere alcuni minuti, anche se la posizione sarà già stata individuata.

Non appena Nyon avrà rilevato la vostra posizione, essa verrà visualizzata sulla mappa. Per **ingrandire** il particolare della mappa, toccare il touchscreen con **due** dita ed espanderlo. Per **rimpicciolire** il particolare della mappa, avvicinare le due dita. Per **spostare** la mappa, farla semplicemente scorrere con le due dita appoggiate. Per **selezionare una destinazione**, lasciare più a lungo un dito sulla mappa.



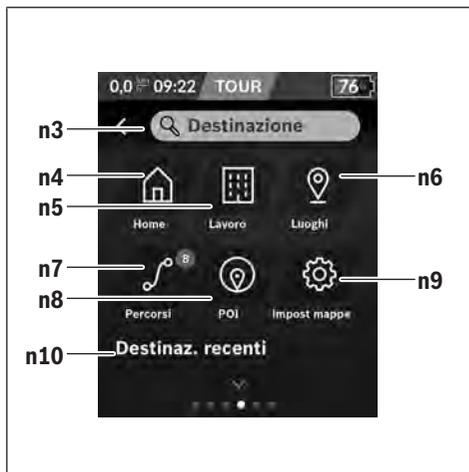
- n1** Ricerca di navigazione
- n2** Funzioni di navigazione

Nelle funzioni di navigazione **n2**, le destinazioni si potranno selezionare in modo da poterle raggiungere con l'attuale livello di carica.

Durante una navigazione attiva, l'utente verrà informato se potrà raggiungere la destinazione desiderata, nell'attuale modalità di assistenza e con l'attuale livello di carica della batteria per eBike.

Il cerchio attorno alla propria posizione indica quanto si potrà ancora procedere con l'attuale livello di carica della batteria, in base al livello di assistenza impostato e al tipo di terreno da percorrere. Cambiando livello di assistenza, il cerchio verrà adattato di conseguenza.

Selezionando la ricerca di navigazione **n1**, verrà visualizzato il seguente menu:



- n3** Campo d'immissione <Destinazione>
Immettere in questo campo il proprio indirizzo di destinazione, oppure un POI (punto d'interesse), ad es. un ristorante. In base al tipo d'immissione, verranno presentati tutti i possibili indirizzi nel raggio di 100 km.
- n4** Pulsante <Home>
Selezionando questo pulsante, si verrà condotti al proprio indirizzo di residenza.^{a)}
- n5** Pulsante <Lavoro>
Selezionando questo pulsante, si verrà condotti al proprio luogo di lavoro.^{a)}
- n6** Pulsante <I miei posti>
Selezionando questo pulsante, si troveranno, fra le proprie località memorizzate, quelle che saranno state sincronizzate dall'app o dal portale.
- n7** Pulsante <Percorsi>
Verranno visualizzati i percorsi memorizzati nel portale e successivamente sincronizzati.
- n8** Pulsante <POI>
Selezionando questo pulsante, si troveranno destinazioni d'interesse generale, quali ad es. ristoranti o negozi.
- n9** Pulsante <Impostazioni mappe>
Selezionando questo pulsante, si potrà modificare la rappresentazione delle mappe, oppure gestire le proprie mappe.
- n10** <Destinaz. recenti>
Qui verranno riportati gli ultimi percorsi e le ultime località.

a) I dati tratti dall'app e dal portale verranno acquisiti e visualizzati. Se sarà stata immessa la destinazione, verrà visualizzato per primo il percorso più veloce (<Veloce>). Si potrà inoltre selezionare il percorso di maggior pregio (<Panoramico>), oppure il percorso MTB (<MTB>). In alternativa, potrete la-

sciervi guidare fino a casa (se avrete memorizzato nel portale il vostro indirizzo), selezionare una delle ultime destinazioni, oppure attingere alle località e ai percorsi memorizzati.

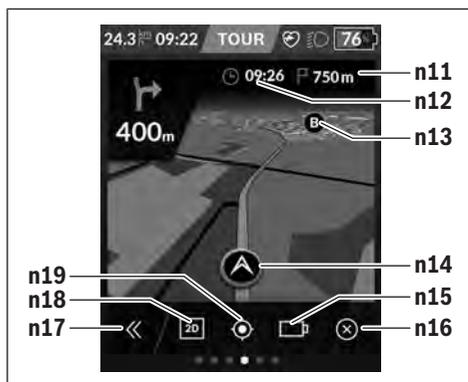
L'autonomia residua della batteria verrà calcolata e visualizzata base alle condizioni geografiche. Il calcolo dell'autonomia topografica coprirà un tragitto massimo di 100 km.

Se avrete importato o pianificato percorsi GPX tramite il portale online, essi verranno trasferiti su Nyon, tramite Bluetooth® o tramite connessione WLAN. All'occorrenza, potrete poi avviare tali percorsi. Se vi troverete in prossimità del percorso, potrete lasciarvi guidare verso il punto iniziale, oppure iniziare direttamente il percorso tramite la navigazione.

A temperature inferiori a 0 °C, saranno possibili forti discrepanze nella misurazione altimetrica.

Navigazione attiva

La seguente illustrazione presenta un esempio di navigazione attiva, con spiegazioni dei simboli rappresentati.



- n11** Distanza dalla destinazione
- n12** Ora di arrivo
- n13** Destinazione
- n14** Posizione attuale
- n15** Indicatore di autonomia della batteria
- n16** Termine della navigazione attiva
- n17** Apertura e chiusura del pannello (indietro alla funzione Cerca)
- n18** Commutazione fra vista 2D e 3D
- n19** Centraggio vista (visibile solo se la mappa è stata spostata)

<Schermata Analisi>

- p** **<Utilizzo modalità di guida>**
Visualizzazione dell'utilizzo delle varie modalità di marcia
- q** **<Vel. massima>**
Visualizzazione della velocità massima
- r** **<Salita>**
Visualizzazione della pendenza
- s** **<Potenza media>**
Visualizzazione del rapporto fra potenza propria e potenza del motore

<Schermata Fitness> (schermata predefinita)

- t** **<Mie prestazioni>**
Visualizzazione della potenza propria
- u** **<Frequenza di pedalata>**
Visualizzazione della frequenza di pedalata
- r** **<Freq. cardiaca>**
Visualizzazione della frequenza cardiaca
- v** **<Calorie>**
Visualizzazione delle kilocalorie consumate

<Schermata eMTB> (schermata predefinita)

- r** **<Pendenza>**
Visualizzazione della pendenza
- o** **<Quota>**
Visualizzazione dell'altitudine sul livello del mare
- w** **<Profilo quota - perc.>**
Visualizzazione del profilo altimetrico

Creazione di schermate proprie

Per integrare schermate predefinite, oppure per crearne di nuove, accedere alla schermata di stato e selezionare il pulsante Modifica **s9**. Nella riga a fondo pagina verranno presentate 4 icone, con cui si potranno effettuare le modifiche. Opzionalmente, la funzione si potrà avviare anche tramite **<Impostazioni>** → **<Schermate>**.

Sono disponibili le seguenti possibilità:

- Spostamento di schermate
- Creazione di nuove schermate
- Eliminazione di schermate
- Aggiunta di schermate predefinite

Quando si creano le proprie schermate è possibile inserire le caselle **<Velocità>**, **<Frequenza di pedalata>** e **<Le mie prestazioni>** con Fitness Motivator integrato.

Se l'indicatore del Fitness Motivator si trova sul lato sinistro, lo sfondo diventa arancione. La prestazione è al di sotto del valore medio.

Se l'indicatore del Fitness Motivator si trova sul lato destro o al centro, lo sfondo diventerà verde. Questo significa che la prestazione è superiore o corrisponde al valore medio.

- x **<Pendenza max.>**
Visualizzazione della pendenza massima
- y **<Salita>**
Visualizzazione della pendenza

<Schermata di base> (schermata predefinita)



- i **<Distanza percorsa>**
Visualizzazione del percorso effettuato
- m **<Tempo perc.>**
Visualizzazione della durata del percorso
- a **<Velocità media>**
Visualizzazione della velocità media

<Menu rapido>

Il menu rapido consente di visualizzare alcune impostazioni, modificabili anche durante la marcia.

È possibile accedere al menu rapido premendo il tasto di selezione **(11)**. Premendo i tasti **< (14) > (10)** è possibile scorrere i vari sottomenu. Per selezionare le singole voci di menu, premere i tasti **+ (15) - (12)**.

Dalla **<Schermata dello stato>**, il **<Menu rapido>** non è accessibile.

Il **<Menu rapido>** consente di accedere ai seguenti sottomenu:

- **<Dati percorso>**
Questo sottomenu consente di azzerare i dati sul percorso effettuato sino al momento.
- **<Seleziona destinazione>**
Questo sottomenu consente di memorizzare la propria posizione attuale, tornare a una posizione memorizzata oppure avviare la navigazione verso casa.
- **<Zoom mappa>**
Questo sottomenu consente di ingrandire o rimpicciolire il particolare della mappa.
- **<Luminosità>**
Questo sottomenu consente di scegliere fra vari livelli di luminosità: 25% | 50% | 75% | 100% | Automatica.

- **<Tema>**
Questo sottomenu consente di scegliere tra sfondo chiaro e scuro.
- **<eShift>** (opzionale)
Questo sottomenu consente di impostare la frequenza di pedalata.
- **<Modalità di guida personalizzate>** (Funzione Premium, disponibile tramite App Store o Google Play Store)
Questo sottomenu permette di selezionare le singole modalità di marcia.
- **<Menu rapido>**
Questo sottomenu consente di uscire nuovamente dal **<Menu rapido>**.

Visualizzazione codice errore

I componenti del sistema eBike vengono costantemente verificati, con procedura automatica. Se il sistema riscontra un'anomalia, sul computer di bordo apparirà il codice guasto corrispondente.

In base al tipo di errore, il propulsore verrà all'occorrenza disattivato automaticamente. Sarà comunque sempre possibile proseguire la marcia senza assistenza, tramite il propulsore. Prima di percorrere ulteriori tragitti, l'eBike andrà sottoposta a verifica.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Codice	Causa	Rimedio
410	Uno o più tasti del computer di bordo sono bloccati.	Verificare se i tasti siano inceppati, ad es. a causa di infiltrazioni di impurità. All'occorrenza, pulire i tasti.
414	Problema di collegamento nell'unità di comando	Far controllare raccordi e collegamenti
418	Uno o più tasti dell'unità di comando sono bloccati.	Verificare se i tasti siano inceppati, ad es. a causa di infiltrazioni di impurità. All'occorrenza, pulire i tasti.
419	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
422	Problema di collegamento nel propulsore	Far controllare raccordi e collegamenti
423	Problema di collegamento nella batteria eBike	Far controllare raccordi e collegamenti
424	Errore di comunicazione dei componenti uno con l'altro	Far controllare raccordi e collegamenti
426	Errore interno: timeout	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. In tale stato di errore, non sarà possibile visualizzare, né adattare la circonferenza pneumatici nel menu delle impostazioni di base.
430	Batteria interna del computer di bordo scarica (non per BUI350)	Ricaricare il computer di bordo (nel supporto o tramite collegamento USB)
431	Errore versione del software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
440	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
450	Errore interno al software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
460	Anomalia nel collegamento USB	Rimuovere il cavo collegamento USB del computer di bordo. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
490	Errore interno al computer di bordo	Far controllare il computer di bordo
500	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
502	Guasto nell'illuminazione della bicicletta	Controllare le luci ed i relativi cablaggi. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
503	Errore del sensore di velocità	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
504	Rilevata manipolazione del segnale di velocità.	Verificare la posizione del magnete ai raggi e all'occorrenza correggerla. Verificare eventuali manipolazioni (Tuning). L'assistenza alla trasmissione viene ridotta.
510	Errore interno al sensore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
511	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.

Codice	Causa	Rimedio
530	Guasto nella batteria	Disattivare l'eBike, rimuovere la batteria eBike e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
531	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
540	Errore di temperatura	L'eBike si trova al di fuori del campo di temperatura ammesso. Disattivare il sistema eBike, per far raffreddare o riscaldare il propulsore fino al campo di temperatura ammesso. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
550	È stata riconosciuta un'utenza di tipo non ammesso.	Rimuovere l'utenza in questione. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
580	Errore versione del software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
591	Errore di autenticazione	Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
592	Componente incompatibile	Utilizzare un display compatibile. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
593	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
595, 596	Errore di comunicazione	Controllare il cablaggio verso il cambio e riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
602	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
603	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
605	Errore di temperatura batteria	La batteria si trova al di fuori del campo di temperatura ammesso. Disattivare il sistema eBike, per far raffreddare o riscaldare la batteria fino a raggiungere il range di temperatura ammesso. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
606	Errore esterno alla batteria	Controllare il cablaggio. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
610	Errore di tensione nella batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
620	Guasto nel caricabatteria	Sostituire il caricabatteria. Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
640	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
655	Errore multiplo nella batteria	Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
656	Errore versione del software	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch, affinché esegua un aggiornamento del software.
7xx	Errori in componenti di terzi	Osservare le indicazioni presenti nelle Istruzioni d'uso del produttore del componente.
800	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.

Codice	Causa	Rimedio
810	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
820	Guasto nel cavo del sensore di velocità ruota anteriore	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
821 ... 826	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota anteriore È possibile che il disco del sensore sia assente, difettoso oppure montato non correttamente; evidente differenza di diametro fra gli pneumatici della ruota anteriore e di quella posteriore; situazione di marcia estrema, ad esempio sulla sola ruota posteriore.	Riavviare il sistema ed effettuare un giro di prova per almeno 2 minuti. La spia di controllo ABS dovrà spegnersi. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
830	Guasto nel cavo del sensore di velocità ruota posteriore	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
831 833 ... 835	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota posteriore È possibile che il disco del sensore sia assente, difettoso oppure montato non correttamente; evidente differenza di diametro fra gli pneumatici della ruota anteriore e di quella posteriore; situazione di marcia estrema, ad esempio sulla sola ruota posteriore.	Riavviare il sistema ed effettuare un giro di prova per almeno 2 minuti. La spia di controllo ABS dovrà spegnersi. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
840	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
850	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
860, 861	Guasto dell'alimentazione elettrica	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Errore di comunicazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
889	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
890	Spia di controllo ABS difettosa o mancante; è possibile che l'ABS non sia operativo.	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
Tutte le spie sono spente	Errore interno al computer di bordo	Riavviare il sistema eBike, disattivandolo e quindi riattivandolo.

Manutenzione ed assistenza

- **Disattivare il computer di bordo durante gli interventi di pulizia, manutenzione o assistenza che interessano il supporto o il computer di bordo stesso.** Solo così è possibile evitare malfunzionamenti/applicazioni errate.

Manutenzione e pulizia

Nessun componente andrà pulito con un'idropulitrice.

Mantenere sempre pulito lo schermo del computer di bordo. In presenza di impurità, il rilevamento di luminosità potrebbe risultare non corretto.

Per pulire il computer di bordo, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Come ulteriore criterio per la scadenza di assistenza, il rivenditore di biciclette può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo. In tale caso, una volta acceso, il computer di bordo informerà della scadenza.

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

- **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al sistema eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com.

Trasporto

- **Se si porta con sé l'eBike all'esterno dell'auto, ad es. su un portapacchi, prelevare il computer di bordo e la batteria per eBike, al fine di evitare danni.**

Smaltimento



Propulsore, computer di bordo con relativa unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

I componenti per l'eBike Bosch non più utilizzabili andranno conferiti gratuitamente presso un rivenditore di biciclette autorizzato o un centro di riciclaggio.

Con riserva di modifiche tecniche.

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch.

- ▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας του συστήματος eBike καθώς και στις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**
- ▶ **Μην αφήσετε την ένδειξη του υπολογιστή οχήματος να αποσπάσει την προσοχή σας.** Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Όταν θέλετε να κάνετε εισαγωγές στον υπολογιστή οχήματος πέρα από την αλλαγή του επιπέδου υποστήριξης, σταματήστε και εισάγετε τα αντίστοιχα δεδομένα.
- ▶ **Ρυθμίστε τη φωτεινότητα της οθόνης έτσι, ώστε να μπορείτε να αντιληφθείτε αρκετά καλά τις σημαντικές πληροφορίες, όπως την ταχύτητα ή τα προειδοποιητικά.** Μια λάθος ρυθμιζόμενη φωτεινότητα της οθόνης μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Πριν την αρχή ενός προγράμματος εξάσκησης συμβουλευτείτε ένα γιατρό, σε ποιες καταπονήσεις επιτρέπεται να εκτεθείτε.** Μόνο έτσι αποφεύγετε μια ενδεχομένως για σας μεγάλη καταπόνηση.
- ▶ **Σε περίπτωση χρήσης ενός αισθητήρα καρδιακών παλμών, η εμφανιζόμενη συχνότητα των καρδιακών παλμών μπορεί να αλλοιωθεί από τυχόν ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.** Οι εμφανιζόμενες συχνότητες καρδιακών παλμών χρησιμοποιούνται μόνο ως αναφορά. Για συνέπειες από λάθος εμφανιζόμενες συχνότητες καρδιακών παλμών δεν μπορεί να αναληφθεί καμία ευθύνη.
- ▶ **Το Nyon δεν είναι ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν.** Οι εμφανιζόμενες τιμές στην οθόνη φυσικής κατάσταση μπορούν να αποκλίνουν από τις πραγματικές τιμές.
- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Ο υπολογιστής οχήματος με το άνοιγμα μπορεί να καταστραφεί και η απαίτηση εγγύησης εκπίπτει.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε τον υπολογιστή οχήματος ως λαβή.** Εάν σηκώσετε το eBike από τον υπολογιστή οχήματος, μπορεί να προκαλέσετε ανεπανόρθωτες ζημιές στον υπολογιστή οχήματος.

- ▶ **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.** Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Όταν η βοήθεια ώθησης είναι ενεργοποιημένη, περιστρέφονται ενδοχομένως μαζί τα πετάλια.** Σε περίπτωση ενεργοποιημένης της βοήθειας ώθησης προσέχετε, να έχουν τα πόδια σας αρκετή απόσταση από τα περιστρεφόμενα πετάλια. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Φροντίζετε σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης, να μπορείτε ανά πάσα στιγμή να ελέγχετε και να ακινητοποιείτε με ασφάλεια το eBike.** Η βοήθεια ώθησης μπορεί υπό ορισμένες προϋποθέσεις να απενεργοποιηθεί (π.χ. εμπόδιο στο πεντάλ ή αθλητο γλιστρημα από το πλήκτρο της μονάδας χειρισμού). Το eBike μπορεί να κινηθεί ξαφνικά προς τα πίσω πάνω σας ή να ανατραπεί. Αυτό αποτελεί ιδιαίτερα σε περίπτωση πρόσθετου φορτίου ένα ρίσκο για τον χρήστη. Μη θέτετε το eBike με τη βοήθεια ώθησης σε καταστάσεις, στις οποίες δε θα μπορείτε να κρατάτε πλέον το eBike με τη δικιά σας δύναμη!
- ▶ **Προσοχή!** Κατά τη χρήση του υπολογιστή οχήματος με *Bluetooth*[®] και/ή WiFi μπορεί να παρουσιαστεί μια βλάβη άλλων συσκευών και εγκαταστάσεων, αεροπλάνων και ιατρικών συσκευών (π.χ. βηματοδότης καρδιάς, ακουστικά). Επίσης δεν μπορεί να αποκλειστεί εντελώς μια ζημία σε ανθρώπους και ζώα στο άμεσο περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε τον υπολογιστή οχήματος με *Bluetooth*[®] κοντά σε ιατρικές συσκευές, σταθμούς ανεφοδιασμού, χημικές εγκαταστάσεις, επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές και σε περιοχές ανατινάξεων. Μη χρησιμοποιείτε τον υπολογιστή οχήματος με *Bluetooth*[®] σε αεροπλάνα. Αποφεύγετε τη λειτουργία για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πολύ κοντά στο σώμα σας.
- ▶ Το λεκτικό σήμα *Bluetooth*[®] όπως επίσης τα εικονογράμματα (λογότυπα) είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα και ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. Οποιαδήποτε χρήση αυτών των λεκτικών σημάτων/εικονογραμμάτων από τη Bosch eBike Systems πραγματοποιείται με τη σχετική άδεια χρήσης.

Υποδείξεις ασφαλείας σε συνδυασμό με την πλοήγηση

- ▶ **Μην προγραμματίζετε κατά τη διάρκεια της οδήγησης καμία διαδρομή. Σταματήστε και Εισάγετε μόνο σε στάση έναν νέο τόπο προορισμού.** Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα.
- ▶ **Διακόψτε τη διαδρομή σας, όταν η πλοήγηση σας προτείνει ένα δρόμο, ο οποίος σε σχέση με τις οδηγίες σας ικανότητες είναι παράτολμη ή επικίνδυνη.** Αφήστε τη συσκευή πλοήγησης να σας προσφέρει μια άλλη εναλλακτική διαδρομή.
- ▶ **Μην αγνοήσετε καμία πινακίδα κυκλοφορίας, ακόμη και όταν η πλοήγηση σας καθορίζει ένα συγκεκριμένο δρόμο.** Το σύστημα πλοήγησης δεν μπορεί να λάβει υπόψη του τα εργοτάξια ή τις προσωρινές παρακάμψεις.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε την πλοήγηση σε κρίσιμες ή ασαφείς για την ασφάλεια καταστάσεις (κλείσιμο δρόμων, παρακάμψεις κλπ.).** Έχετε πάντοτε μαζί σας πρόσθετους χάρτες και μέσα επικοινωνίας.

Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Εάν ο υπολογιστής οχήματος στην περίπτωση του σέρβις σταλεί στο Bosch Service, μπορούν ενδεχομένως τα αποθηκευμένα πάνω στον υπολογιστή οχήματος δεδομένα να μεταβιβαστούν στην Bosch.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο υπολογιστής οχήματος **Nyon (BUI350)** προβλέπεται για τον έλεγχο ενός συστήματος eBike της Bosch και για την ένδειξη των δεδομένων οδήγησης.

Εκτός από τις λειτουργίες που εμφανίζονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για τη διόρθωση σφαλμάτων και αλλαγές λειτουργιών.

Περισσότερες πληροφορίες γι' αυτό θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.Bosch-eBike.com.

Οδηγίες για τη χρήση της εφαρμογής (App) και της πύλης περιλαμβάνονται στις Online οδηγίες χειρισμού στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.Bosch-eBike.com.

Για μια πλοήγηση χωρίς ποδήλατο (για πεζοπόρους ή οδηγούς αυτοκινήτων) το **Nyon (BUI350)** δεν είναι κατάλληλο.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απεικόνιση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγίων.

Όλες οι παραστάσεις τμημάτων του ποδηλάτου εκτός της μονάδας κίνησης, του υπολογιστή οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, του αισθητήρα ταχύτητας και των αντίστοιχων στηριγμάτων είναι σχηματικές παραστάσεις και μπορεί να αποκλίνουν στο δικό σας eBike.

- (1) Πλήκτρο Φωτισμός ποδηλάτου
- (2) Προστατευτικό κάλυμμα της υποδοχής USB
- (3) Πλήκτρο On/Off του υπολογιστή οχήματος
- (4) Στήριγμα υπολογιστή οχήματος^{a)}
- (5) Υπολογιστής οχήματος
- (6) Οθόνη (ευαίσθητη στην αφή)
- (7) Αισθητήρας φωτεινότητας
- (8) Υποδοχή USB
- (9) Μηχανισμός απασφάλισης
- (10) Πλήκτρο Ξεφύλλισμα προς τα εμπρός
- (11) Πλήκτρο επιλογής
- (12) Πλήκτρο Μείωση της υποστήριξης
- (13) Στήριγμα της μονάδας χειρισμού
- (14) Πλήκτρο Ξεφύλλισμα προς τα πίσω
- (15) Πλήκτρο Αύξηση της υποστήριξης
- (16) Μονάδα χειρισμού
- (17) Πλήκτρο Βοήθεια ώθησης/εκκίνησης **WALK**
- (18) Βίδα εμπλοκής του υπολογιστή οχήματος
- (19) Επαφές με τη μονάδα κίνησης
- (20) Επαφές με τη μονάδα χειρισμού

a) Σε περίπτωση στερέωσης στο τιμόνι είναι επίσης δυνατές ειδικές για τον πελάτη λύσεις χωρίς τους σφικτήρες τιμονιού.

Τεχνικά στοιχεία

Υπολογιστής οχήματος	Nyon	
Κωδικός προϊόντος		BUI350
Εσωτερική μνήμη συνολικά	GB	8
Ρεύμα φόρτισης στη σύνδεση USB μέγ. ^{A)}	mA	1.500
Τάση φόρτισης σύνδεσης USB μέγ.	V	5
Καλώδιο φόρτισης USB		1 270 016 360
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40
Θερμοκρασία φόρτισης	°C	0 ... +40
Μπαταρία ιόντων λιθίου, εσωτερικά	V mAh	3,7 1.000
Βαθμός προστασίας		IP x5
Υποστηριζόμενα πρότυπα WLAN		802.11b/g/n (2,4 GHz)
Βάρος, περ.	kg	0,2
WLAN		
- Συχνότητα	MHz	2.400–2.480
- Ισχύς εκπομπής	mW	< 100
Bluetooth®		
- Συχνότητα	MHz	2.400–2.480
- Ισχύς εκπομπής	mW	< 10

A) Ρεύμα φόρτισης, για τη φόρτιση του Nyon. Εξωτερικοί καταναλωτές δεν μπορούν να φορτιστούν.

Δήλωση συμμόρφωσης

Με το παρόν η Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, δηλώνει, ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού **Nyon** ανταποκρίνεται στην οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης EE είναι διαθέσιμο κάτω από την ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου:

<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Ο υπολογιστής οχήματος διαθέτει ξεχωριστές εσωτερικές κεραιές για **Bluetooth®**, **WLAN** και **GPS** με μια απόδοση ισχύος. Οι κεραιές δεν είναι προσαρτές για τον χρήστη. Οποιαδήποτε αλλαγή από τον χρήστη παραβιάζει την προβλεπόμενη από τον νόμο έγκριση για αυτό το προϊόν.

Συναρμολόγηση

- ▶ **Απενεργοποιήστε τον υπολογιστή οχήματος και αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος, όταν συναρμολογείτε το στήριγμα ή όταν εργάζεστε στο στήριγμα.** Έτσι αποφεύγετε δυσλειτουργίες/κακή χρήση.
- ▶ **Απενεργοποιήστε τον υπολογιστή οχήματος και αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος, όταν συναρμολογείτε ή απουσαρμολογείτε τη βίδα ασφάλισης.** Έτσι αποφεύγετε δυσλειτουργίες/κακή χρήση.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του υπολογιστή οχήματος (βλέπε εικόνες A–B)

Για την **τοποθέτηση** του υπολογιστή οχήματος **(5)** τοποθετήστε τον πρώτα με το κάτω μέρος στο στήριγμα **(4)** και σπρώξτε τον στη συνέχεια προς τα εμπρός, μέχρι ο υπολογιστής οχήματος να ασφαλιστεί αισθητά. Βεβαιωθείτε, ότι ο υπολογιστής οχήματος είναι σταθερά ασφαλισμένος.

Για την **αφαίρεση** του υπολογιστή οχήματος **(5)** πατήστε τον μηχανισμό απασφάλισης **(9)** και αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος προς τα επάνω.

- ▶ **Όταν παρκάρετε το eBike, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος.**

Ο μηχανισμός απασφάλισης μπορεί να μπλοκαριστεί με μια βίδα. Απουσαρμολογήστε γι' αυτό το στήριγμα **(4)** από το τιμόνι. Τοποθετήστε τον υπολογιστή οχήματος στο στήριγμα. Βιδώστε τη συννυμένη βίδα εμπλοκής **(18)** (σπείρωμα M3, μήκος 5 mm) από κάτω στο προβλεπόμενο για αυτό σπείρωμα του στήριγματος. Συναρμολογήστε ξανά το στήριγμα πάνω στο τιμόνι.

Υπόδειξη: Η βίδα εμπλοκής δεν αποτελεί αντικλεπτική προστασία.

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία του συστήματος eBike

Προϋποθέσεις

Το σύστημα eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο, όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία eBike είναι τοποθετημένη (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).
- Ο υπολογιστής οχήματος είναι σωστά τοποθετημένος στο στήριγμα.
- Η μπαταρία του υπολογιστή οχήματος πρέπει να είναι επαρκώς φορτισμένη.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του συστήματος eBike

Για την **ενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Με τοποθετημένο τον υπολογιστή οχήματος και τοποθετημένη την μπαταρία eBike πατήστε μία φορά σύντομα το πλήκτρο On/Off **(3)** του υπολογιστή οχήματος.

- Με τοποθετημένο τον υπολογιστή οχήματος πατήστε το πλήκτρο On/Off της μπαταρίας eBike (είναι δυνατές ειδικές λύσεις των κατασκευαστών ποδηλάτων, στις οποίες δεν υπάρχει καμία πρόσβαση στο πλήκτρο On/Off της μπαταρίας, βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του ποδηλάτου).

Ο κινητήρας ενεργοποιείται, μόλις πατήσετε τα πετάλια (εκτός στη λειτουργία Βοήθεια ώθησης ή στο επίπεδο υποστήριξης **OFF**). Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται από το ρυθμισμένο επίπεδο υποστήριξης.

Μόλις στην κανονική λειτουργία σταματήσετε να πατάτε τα πετάλια ή μόλις φθάσετε σε μια ταχύτητα από **25/45 km/h**, απενεργοποιείται η υποστήριξη μέσω του κινητήρα eBike. Ο κινητήρας ενεργοποιείται ξανά αυτόματα, μόλις πατήσετε τα πετάλια και η ταχύτητα βρίσκεται κάτω από **25/45 km/h**.

Για την **απενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Πατήστε το πλήκτρο On/Off **(3)** του υπολογιστή οχήματος το λιγότερο για 3 δευτερόλεπτα.
 - Απενεργοποιήστε την μπαταρία eBike στο πλήκτρο On/Off (είναι δυνατές ειδικές λύσεις του κατασκευαστή του ποδηλάτου, στις οποίες δεν υπάρχει καμία πρόσβαση στο πλήκτρο On/Off της μπαταρίας, βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του ποδηλάτου).
- Υπόδειξη:** Το **Nyon (BUI350)** τίθεται εδώ σε μια λειτουργία ετοιμότητας.

- Αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος από το στήριγμα. Εάν μέσα σε περίπου **10** λεπτά δεν απαιτηθεί καμία ισχύς του κινητήρα eBike (π.χ. επειδή το eBike είναι ακινητοποιημένο) και δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο στον υπολογιστή οχήματος ή στη μονάδα χειρισμού του eBike, απενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα eBike.

Το **Nyon (BUI350)** περνά ταυτόχρονα στη λειτουργία ετοιμότητας.

Λειτουργία ετοιμότητας

Μπορείτε να θέσετε τον υπολογιστή οχήματος σε μια λειτουργία ετοιμότητας, η οποία καθιστά δυνατή μια ταχύτερη εκκίνηση του υπολογιστή οχήματος και του συστήματος.

Μπορείτε να πετύχετε τη λειτουργία ετοιμότητας με τα ακόλουθα μέτρα:

- Πατήστε γι' αυτό το πλήκτρο On/Off **(3)** του υπολογιστή οχήματος το λιγότερο για 1 δευτερόλεπτο, αλλά όμως όχι πάνω από 3 δευτερόλεπτα.
- Περιμένετε 10 λεπτά, μέχρι να απενεργοποιηθεί το σύστημα.
- Απενεργοποιήστε την μπαταρία με το πλήκτρο On/Off της μπαταρίας.

Η λειτουργία ετοιμότητας τερματίζεται, όταν πατήσετε το πλήκτρο On/Off **(3)** του υπολογιστή οχήματος 1 δευτερόλεπτο.

Η λειτουργία ετοιμότητας τερματίζεται και ο υπολογιστής οχήματος απενεργοποιείται αυτόματα, όταν η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας του υπολογιστή οχήματος είναι λιγότερο από 75 %. Το αργότερο τα μεσάνυχτα (ώρα 00:00) θα απενεργοποιηθεί σε κάθε περίπτωση ο υπολογιστής οχήματος.

Εάν το **Nyon (BUI350)** δεν ενεργοποιείται ή δε λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς, πατήστε παρατεταμένα (περίπου 15 δευτερόλεπτα) το πλήκτρο On/Off. Έτσι θα μπορούσε να διορθωθεί η εσφαλμένη συμπεριφορά.

Παροχή ενέργειας του υπολογιστή οχήματος

Όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα **(4)**, μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία eBike είναι τοποθετημένη στο eBike και το σύστημα eBike είναι ενεργοποιημένο, τότε η μπαταρία του υπολογιστή οχήματος τροφοδοτείται με ενέργεια από την μπαταρία eBike.

Όταν αφαιρεθεί ο υπολογιστής οχήματος από το στήριγμα **(4)**, η παροχή ενέργειας πραγματοποιείται μέσω της μπαταρίας του υπολογιστή οχήματος. Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας του υπολογιστή οχήματος εμφανίζεται στην αριστερή επάνω γωνία στη γραμμή κατάστασης.

Όταν η μπαταρία του υπολογιστή οχήματος είναι πεσμένη, εμφανίζεται στην οθόνη ένα μήνυμα προειδοποίησης.

Για τη φόρτιση της μπαταρίας του υπολογιστή οχήματος τοποθετήστε τον υπολογιστή οχήματος ξανά στο στήριγμα **(4)**.

Προσέξτε, ότι όταν δε φορτίζετε αυτή τη στιγμή την μπαταρία eBike, το σύστημα eBike απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 10 λεπτά χωρίς χειρισμό. Σε αυτή την περίπτωση τερματίζεται επίσης και η φόρτιση της μπαταρίας του υπολογιστή οχήματος.

Μπορείτε να φορτίσετε τον υπολογιστή οχήματος επίσης μέσω της σύνδεσης USB **(8)**. Ανοίξτε γι' αυτό το προστατευτικό κάλυμμα **(2)**. Συνδέστε την υποδοχή USB του υπολογιστή οχήματος μέσω ενός καλωδίου Micro-USB με έναν φορτιστή USB του εμπόριου (δεν ανήκει στα στάνταρ υλικά παράδοσης) ή τη σύνδεση USB ενός υπολογιστή (μέγ.τάση φόρτισης **5 V**, μέγ. ρεύμα φόρτισης **1500 mA**).

Χωρίς νέα φόρτιση της μπαταρίας του υπολογιστή οχήματος, παραμένουν η ημερομηνία και η ώρα για περίπου 6 μήνες.

Υπόδειξη: Για την επίτευξη μιας μέγιστης διάρκειας ζωής της μπαταρίας του υπολογιστή οχήματος, πρέπει η μπαταρία του υπολογιστή οχήματος να επαναφορτίζεται κάθε τρεις μήνες για μία ώρα.

Μετά τη χρήση πρέπει η σύνδεση USB να κλείσει ξανά προσεκτικά με το προστατευτικό κάλυμμα **(2)**.

► **Μια σύνδεση USB δεν είναι καμία υδατοστεγανή βυσματούμενη σύνδεση. Σε περίπτωση οδήγησης στη βροχή δεν επιτρέπεται να είναι συνδεδεμένη καμία εξωτερική συσκευή και η σύνδεση USB πρέπει να είναι με το προστατευτικό κάλυμμα (2) εντελώς κλεισμένη.**

Η φόρτιση εξωτερικών συσκευών μέσω της σύνδεσης USB δεν είναι δυνατή.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **g** (βλέπε «**Ride Screen (Οθόνη διαδρομής)**»),

Σελίδα Ελληνικά – 10) μπορεί να διαβαστεί στη γραμμή κατάστασης. Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike μπορεί επίσης να διαβαστεί στις φωτοδιόδους (LED) στην μπαταρία eBike.

Χρώμα της ένδειξης	Ερμηνεία
πράσινο	Η μπαταρία eBike είναι πάνω από 30 % φορτισμένη.
πορτοκαλί	Η μπαταρία eBike είναι φορτισμένη μεταξύ 15 % και 30 %.
κόκκινο	Η μπαταρία eBike είναι φορτισμένη μεταξύ 0 % και 15 %.
κόκκινο + !	Η χωρητικότητα για την υποστήριξη του κινητήρα έχει καταναλωθεί και η υποστήριξη απενεργοποιείται. Η παραμένουσα χωρητικότητα είναι διαθέσιμη για το φωτισμό του ποδηλάτου και του υπολογιστή οχήματος.

Όταν η μπαταρία eBike φορτιστεί στο ποδήλατο, εμφανίζεται ένα αντίστοιχο μήνυμα.

Όταν αφαιρεθεί ο υπολογιστής οχήματος από το στήριγμα **(4)**, παραμένει η τελευταία εμφανιζόμενη κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας του eBike αποθηκευμένη.

Θέση σε λειτουργία του υπολογιστή οχήματος

► **Πριν τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη της οθόνης, για να εξασφαλίσετε την πλήρη λειτουργικότητα του υπολογιστή οχήματος.** Εάν η προστατευτική μεμβράνη παραμείνει πάνω στην οθόνη, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της λειτουργικότητας/ απόδοσης του υπολογιστή οχήματος.

► **Η πλήρης λειτουργικότητα του υπολογιστή οχήματος δεν μπορεί να εξασφαλιστεί σε περίπτωση χρήσης προστατευτικών μεμβρανών οθόνης.**

Το Nyon παραδίδεται με μια μερικώς φορτισμένη μπαταρία. Πριν την πρώτη χρήση πρέπει να φορτιστεί πλήρως η μπαταρία Nyon μέσω της σύνδεσης USB ή μέσω του συστήματος eBike. Όταν ενεργοποιήσετε τον υπολογιστή οχήματος, μπορείτε να ξεκινήσετε ήδη μετά από σύντομο χρονικό διάστημα (περίπου 4 δευτερόλεπτα). Στον χρόνο που ακολουθεί, ο υπολογιστής οχήματος ξαναφορτώνει παράλληλα ολόκληρο το λειτουργικό σύστημα.

Υπόδειξη: Όταν ενεργοποιείτε τον υπολογιστή οχήματος για πρώτη φορά, ο υπολογιστής οχήματος χρειάζεται μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, για να περάσει στην ετοιμότητα οδήγησης. Όταν ο υπολογιστής οχήματος είναι συνδεδεμένος με ένα WLAN, πληροφορείται ο χρήστης ενδοχόμενος για την ύπαρξη μιας νέας ενημέρωσης. Κατεβάστε την ενημέρωση και εγκαταστήστε την τρέχουσα έκδοση.

Δημιουργία ενός αναγνωριστικού χρήστη

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε όλες τις λειτουργίες του υπολογιστή οχήματος, πρέπει να εγγραφείτε online.

Μέσω ενός αναγνωριστικού χρήστη μπορείτε εκτός των άλλων να δείτε τα δεδομένα οδήγησης, να προγραμματίσετε τις διαδρομές offline και να μεταφέρετε αυτές τις διαδρομές στον υπολογιστή οχήματος.

Μπορείτε δημιουργήστε ένα αναγνωριστικό χρήστη μέσω της εφαρμογής smartphone **Bosch eBike Connect** ή απευθείας μέσω www.ebike-connect.com. Εισάγετε τα απαραίτητα για την εγγραφή δεδομένα. Την εφαρμογή smartphone **Bosch eBike Connect** μπορείτε να την κατεβάσετε δωρεάν μέσω του App Store (για Apple iPhones) ή μέσω του Google Play Store (για συσκευές Android).

Σύνδεση του υπολογιστή οχήματος με την πύλη

Δημιουργήστε μια σύνδεση του υπολογιστή οχήματος με την πύλη μέσω μιας σύνδεσης WLAN.

Υπόδειξη: Ο υπολογιστής οχήματος δεν υποστηρίζει τη χρήση των καναλιών δρομολογητή 12 και 13. Όταν ο δρομολογητής σας για παράδειγμα είναι ρυθμιζόμενος σταθερά στο κανάλι 12 ή 13, δεν εμφανίζονται αυτά τα κανάλια στη λίστα των διαθέσιμων δικτύων στον υπολογιστή οχήματος. Προσαρμόστε ενδεχομένως τις ρυθμίσεις του δρομολογητή αντίστοιχα, για να μπορείτε να συνδέσετε τον υπολογιστή οχήματος με το δίκτυό σας.

Σε αυτή την περίπτωση ενεργήστε με τον ακόλουθο τρόπο:

- Πατήστε το **<Login (Σύνδεση)>** στην **<Status Screen (Θυόνη κατάστασης)>**.
- Επιλέξτε **<WiFi>**.
- Επιλέξτε ένα δίκτυο.
- Εισάγετε το όνομα χρήστη και τον κωδικό σας.

Μετά την επιτυχή σύνδεση συγχρονίζονται όλα τα δεδομένα, που έχετε απελευθερώσει στην πύλη στο προφίλ σας, με τον υπολογιστή οχήματος.

Σύνδεση του υπολογιστή οχήματος με την εφαρμογή (App) Bosch eBike Connect

Μια σύνδεση με το smartphone αποκαθίσταται με τον ακόλουθο τρόπο:

- Ξεκινήστε την εφαρμογή (App).
- Επιλέξτε την καρτέλα **<To eBike μου>**.
- Επιλέξτε **<Προσθήκη νέας συσκευής eBike>**.
- Προσθέστε **Nyon (BUI350)**.

Τώρα εμφανίζεται στην εφαρμογή (App) μια αντίστοιχη υπόδειξη, ότι στον υπολογιστή οχήματος το πλήκτρο για τον φωτισμό του ποδηλάτου **(1)** πρέπει να πατηθεί για 5 δευτ.

Πατήστε 5 δευτ. το πλήκτρο **(1)**. Ο υπολογιστής οχήματος ενεργοποιεί τη σύνδεση *Bluetooth® Low Energy* αυτόματα και αλλάζει στη λειτουργία ζεύξης (Pairing).

Ακολουθήστε τις υποδείξεις στην οθόνη. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία ζεύξης (Pairing), συγχρονίζονται τα δεδομένα χρήστη.

Υπόδειξη: Η σύνδεση *Bluetooth®* δεν πρέπει να ενεργοποιηθεί χειροκίνητα.

Ρύθμιση του επιπέδου υποστήριξης

Στη μονάδα χειρισμού **(16)** μπορείτε να ρυθμίσετε, πόσο πολύ σας υποστηρίζει ο κινητήρας eBike κατά το πετάλισμα. Το επίπεδο υποστήριξης μπορεί να αλλάξει οποτεδήποτε, ακόμη και κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Υπόδειξη: Σε ορισμένες ξεχωριστές εκδόσεις είναι δυνατόν, το επίπεδο υποστήριξης να είναι προρρυθμισμένο και να μην μπορεί να αλλάξει. Είναι επίσης δυνατό, να βρίσκονται

λιγότερα επίπεδα υποστήριξης για επιλογή, από αυτά που αναφέρονται εδώ.

Τα ακόλουθα επίπεδα υποστήριξης είναι το πολύ διαθέσιμα:

- **OFF:** Η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη, το eBike μπορεί να κινηθεί, όπως ένα κανονικό ποδήλατο μόνο με το πετάλισμα. Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί σε αυτό το επίπεδο υποστήριξης.
- **ECO:** Αποτελεσματική υποστήριξη σε περίπτωση μέγιστης απόδοσης, για μέγιστη εμβέλεια
- **TOUR/TOUR+:**
- **TOUR:** Ομοιόμορφη υποστήριξη, για διαδρομές με μεγάλη εμβέλεια
- **TOUR+:** Δυναμική υποστήριξη για φυσική και спор οδήγηση (μόνο σε συνδυασμό με **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
- **SPORT:** Δυνατή υποστήριξη, για спор οδήγηση σε ορεινές διαδρομές καθώς και για την κυκλοφορία στην πόλη
- **eMTB:** Ιδανική υποστήριξη σε κάθε επιφάνεια, спор εκκίνηση, βελτιωμένη δυναμική, μέγιστη απόδοση (**eMTB** διαθέσιμη μόνο σε συνδυασμό με τις μονάδες κίνησης BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX και BDU480 CX. Ενδεχομένως είναι απαραίτητη μια ενημέρωση λογισμικού.)
- **TURBO:** Μέγιστη υποστήριξη μέχρι στην υψηλή συχνότητα πεταλίσματος, για спор οδήγηση

Για την **αύξηση** του επιπέδου υποστήριξης πατήστε το πλήκτρο **+ (15)** στη μονάδα χειρισμού τόσες φορές, ώσπου να εμφανιστεί το επιθυμητό επίπεδο υποστήριξης στην ένδειξη. Για τη **μείωση** πατήστε το πλήκτρο **– (12)**.

Η ισχύς κινητήρα που καλέσατε εμφανίζεται στην ένδειξη **j**. Η μέγιστη ισχύς κινητήρα εξαρτάται από το επιλεγμένο επίπεδο υποστήριξης.

Όταν αφαιρεθεί ο υπολογιστής οχήματος από το στήριγμα **(4)**, το τελευταίο εμφανιζόμενο επίπεδο υποστήριξης παραμένει αποθηκευμένο, η ένδειξη **j** της ισχύος κινητήρα παραμένει κενή.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης

Η βοήθεια ώθησης μπορεί να σας διευκολύνει το σπρώξιμο του eBike. Η ταχύτητα σε αυτή την λειτουργία εξαρτάται από την τοποθετημένη ταχύτητα και μπορεί να φθάσει το πολύ στα **6 km/h**.

► **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.** Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Για την **ενεργοποίηση** της βοήθειας ώθησης πατήστε σύντομα το πλήκτρο **WALK** στον υπολογιστή οχήματος. Μετά την ενεργοποίηση πατήστε μέσα σε 10 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **+** και κρατήστε το πατημένο. Ο κινητήρας του eBike ενεργοποιείται.

Υπόδειξη: Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί στο επίπεδο υποστήριξης **OFF**.

Η βοήθεια ώθησης **απενεργοποιείται**, μόλις παρουσιαστεί μία από τις ακόλουθες καταστάσεις:

- Αφήσατε το πλήκτρο + ελεύθερο,
- οι ρόδες του eBike μπλοκάρουν (π.χ. με φρενάρισμα ή κτυπώντας πάνω σε ένα εμπόδιο),
- η ταχύτητα υπερβαίνει τη **6 km/h**.

Ο τρόπος λειτουργίας της βοήθειας ώθησης υπόκειται τις ειδικές για κάθε χώρα διατάξεις και γι' αυτό μπορεί να αποκλίνει από την πιο πάνω αναφερόμενη περιγραφή ή να είναι απενεργοποιημένος.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φωτισμού ποδηλάτου

Στον τύπο, στον οποίο ο φως οδήγησης τροφοδοτείται από το σύστημα eBike, μπορούν μέσω του υπολογιστή οχήματος με το πλήκτρο φωτισμού ποδηλάτου (**1**) να ενεργοποιηθούν και απενεργοποιηθούν ταυτόχρονα το μπροστινό και το πίσω φως.

Πριν από κάθε ξεκίνημα ελέγχετε τη σωστή λειτουργία του φωτισμού του ποδηλάτου σας.

Με ενεργοποιημένο φως ανάβει η ένδειξη του φωτός οδήγησης **f** στη γραμμή κατάστασης στην οθόνη.

Η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού του ποδηλάτου δεν έχει καμία επιρροή στο φωτισμό φόντου της οθόνης.

Lock (κλειδώμα, λειτουργία Premium)

Η λειτουργία κλειδώματος μπορεί να αποκτηθεί στο **<Κατάστημα>** της εφαρμογής (App) eBike-Connect. Μετά την ενεργοποίηση της λειτουργίας κλειδώματος, αφαιρώντας τον υπολογιστή οχήματος, απενεργοποιείται η υποστήριξη της μονάδας κίνησης eBike. Μια ενεργοποίηση είναι μετά δυνατή μόνο με τον υπολογιστή οχήματος, που ανήκει στο eBike.

Ένα λεπτομερές εγχειρίδιο χειρισμού γι' αυτό θα βρείτε στις Online Οδηγίες λειτουργίας στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.Bosch-eBike.com

Activity tracking (Παρακολούθηση δραστηριότητας)

Για την καταχώρηση των δραστηριοτήτων, είναι απαραίτητη μια εγγραφή ή σύνδεση στην πύλη eBike-Connect ή στην εφαρμογή (App) eBike-Connect.

Για την ανίχνευση των δραστηριοτήτων πρέπει να συγκατατεθείτε για την αποθήκευση των δεδομένων θέσης στην πύλη ή στην εφαρμογή (App). Μόνο τότε εμφανίζονται οι δραστηριότητές σας στην πύλη και στην εφαρμογή (App). Μια καταγραφή της θέσης πραγματοποιείται μόνο, όταν είστε συνδεδεμένοι στον υπολογιστή οχήματος ως χρήστες.

Οι δραστηριότητες μετά από έναν συγχρονισμό εμφανίζονται ήδη κατά τη διάρκεια της οδήγησης την εφαρμογή (App) και στην πύλη.

eShift (προαιρετικός εξοπλισμός)

Κάτω από eShift καταλαβαίνει κανείς την ενσωμάτωση των ηλεκτρονικών συστημάτων αλλαγής ταχυτήτων στο σύστημα eBike. Τα εξαρτήματα eShift είναι συνδεδεμένα με τη μονάδα κίνησης από τον κατασκευαστή. Ο χειρισμός των ηλεκτρονικών

συστημάτων αλλαγής ταχυτήτων περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας του υπολογιστή οχήματος.

ABS – Σύστημα «Anti-Blocking» (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν το ποδήλατο είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα ABS eBike Bosch, το οποίο δε διαθέτει καμία εξωτερική λυχνία ελέγχου, η λυχνία ελέγχου εμφανίζεται κατά την εκκίνηση του συστήματος και σε περίπτωση σφάλματος στην οθόνη του **Nyon (BUI350)**. Λεπτομέρειες για το ABS και για τον τρόπο λειτουργίας θα βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας ABS.

Ενημερώσεις λογισμικού

Εάν το **Nyon (BUI350)** είναι συνδεδεμένο μέσω WiFi, ελέγχεται αυτόματα, εάν υπάρχει ένα επίκαιρο λογισμικό. Εάν υπάρχει μια ενημέρωση λογισμικού, πληροφορείται ο χρήστης μέσω μιας υπόδειξης. Εναλλακτικά ο χρήστης μπορεί να ψάξει κάτω από **<System Settings (Ρυθμίσεις συστήματος)>** χειροκίνητα για ενημερώσεις.

Υποδείξεις για την οδήγηση με το σύστημα eBike

Φροντίδα του eBike

Προσέξτε τις θερμοκρασίες λειτουργίας και αποθήκευσης των εξαρτημάτων του eBike. Προστατεύετε τη μονάδα κίνησης, τον υπολογιστή οχήματος και την μπαταρία από τις ακραίες θερμοκρασίες (π.χ. την εντατική ηλιακή ακτινοβολία χωρίς ταυτόχρονο αερισμό). Τα εξαρτήματα (ιδιαίτερα η μπαταρία) με τις ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να υποστούν ζημιά.

Διατηρείτε την οθόνη του Nyon καθαρή. Σε περίπτωση ρύπανσης μπορεί να προκύψει εσφαλμένη αναγνώριση φωτεινότητας. Στη λειτουργία πλοήγησης η εναλλαγή ημέρας/νύχτας μπορεί να είναι εσφαλμένη.

Από μια απότομη αλλαγή των συνθηκών του περιβάλλοντος μπορεί να θαμπώσει το γυαλί από μέσα. Μετά από σύντομο χρόνο λαμβάνει χώρα μια αντιστάθμιση θερμοκρασίας και το θάμπωμα εξαφανίζεται ξανά.

Το σύστημα χειρισμού Nyon

Το σύστημα χειρισμού Nyon αποτελείται από τρία στοιχεία:

1. Τον υπολογιστή οχήματος Nyon με μονάδα χειρισμού
2. Την εφαρμογή (App) smartphone **Bosch eBike Connect**
3. Τη διαδικτυακή πύλη www.ebike-connect.com

Πολλές ρυθμίσεις και λειτουργίες μπορεί να ελεγχθούν και να χρησιμοποιηθούν σε όλα τα στοιχεία. Η πρόσβαση ή ο χειρισμός μερικών ρυθμίσεων και λειτουργιών μπορεί να γίνει μόνο μέσω ορισμένων στοιχείων. Ο συγχρονισμός των δεδομένων επιτυγχάνεται αυτόματα με υπάρχουσα σύνδεση **Bluetooth®/Internet**. Μια επισκόπηση για τις δυνατές λειτουργίες δίνει ο ακόλουθος πίνακας.

Λειτουργίες της διαδικτυακής πύλης ③			
Λειτουργίες της εφαρμογής (App) smartphone ②			
Λειτουργίες του υπολογιστή οχήματος ①			
			
Σύνδεση	✓	✓	✓
Εγγραφή		✓	✓
Αλλαγή των ρυθμίσεων	✓	✓	✓
Απόκτηση των δεδομένων οδήγησης	✓		
Ένδειξη πραγματικού χρόνου των δεδομένων οδήγησης	✓		
Επεξεργασία/ανάλυση των δεδομένων οδήγησης		✓	✓
Δημιουργία ενδείξεων ορισμένων από τον πελάτη	✓		
Ένδειξη του τρέχοντος τόπου παραμονής	✓ ^{A)}	✓ ^{A)}	✓
Πλοήγηση	✓		
Σχεδιασμός διαδρομής	✓	✓	✓
Ένδειξη της υπόλοιπης εμβέλειας (κύκλος γύρω από την τρέχουσα θέση σας)	✓		
Αποτέλεσμα άσκησης σε πραγματικό χρόνο	✓		
Επισκόπηση διαδρομών		✓	✓
Αγορά λειτουργιών Premium		✓	

A) Απαραίτητο GPS

Λειτουργίες Premium

Οι σπάνιες λειτουργίες του συστήματος χειρισμού **Nyon (BUI350)** μπορούν να διευρυνθούν με την πρόσθετη αγορά **λειτουργιών Premium** μέσω του App Store για Apple iPhones ή Google Play Store για συσκευές Android.

Εκτός από τη δωρεάν εφαρμογή (App) **Bosch eBike Connect** είναι διαθέσιμες λειτουργίες Premium επί πληρωμή. Μια λεπτομερή λίστα των διαθέσιμων πρόσθετων εφαρμογών (App) μπορείτε να βρείτε στις Online Οδηγίες λειτουργίας στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.Bosch-eBike.com.

Ενδείξεις και ρυθμίσεις του υπολογιστή οχήματος

Υπόδειξη: Όλες οι παραστάσεις και τα κείμενα διεπαφής χρήστη στις ακόλουθες σελίδες αντιστοιχούν στο επίπεδο απελευθέρωσης του λογισμικού. Μετά από μια ενημέρωση λογισμικού μπορεί να αλλάξουν ελάχιστα οι παραστάσεις διεπαφής χρήστη και/ή τα κείμενα διεπαφής χρήστη.

Το Nyon διαθέτει μια ευαίσθητη στην αφή οθόνη. Σύροντας το δάκτυλο προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά μπορείτε να ξεφυλλίσετε ανάμεσα στις ξεχωριστές οθόνες. Πατώντας, μπορούν να κληθούν στην οθόνη κατάστασης λειτουργίες ή υπομενού.

Το Nyon διαθέτει στάνταρ οθόνες και προκαθορισμένες οθόνες. Ο χρήστης μπορεί να δημιουργήσει επίσης δικές του οθόνες. Η σειρά και ο αριθμός των οθονών μπορεί να ελεγχθεί από τον χρήστη. Για τις οθόνες μπορούν να χρησιμοποιηθούν το πολύ 25 πλακίδια. Η περιγραφή των οθονών σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας πραγματοποιείται μετά τη βασική ρύθμιση κατά την παράδοση του υπολογιστή οχήματος.

Οι στάνταρ οθόνες είναι:

- <Status Screen (Οθόνη κατάστασης)>
- <Ride Screen (Οθόνη διαδρομής)>
- <Trip Data Screen (Οθόνη δεδομένων οδήγησης)>
- <Map Screen (Οθόνη χαρτών)>
- <Analysis Screen (Οθόνη αξιολόγησης)>

Στις προκαθορισμένες οθόνες ανήκουν:

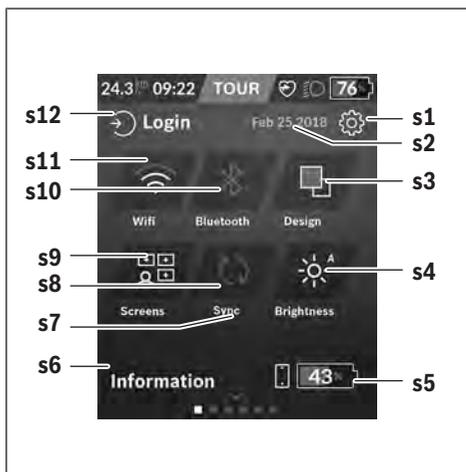
- <Fitness Screen (Οθόνη φυσικής κατάστασης)>
- <eMTB Screen (Οθόνη eMTB)>
- <Basic Screen (Βασική οθόνη)>

Με τα πλήκτρα < (14) και > (10) μπορούν να εμφανιστούν οι διάφορες οθόνες με τις πληροφορίες των τιμών οδήγησης επίσης και κατά τη διάρκεια της οδήγησης. Έτσι μπορούν τα δύο χέρια κατά τη διάρκεια της οδήγησης να παραμένουν στο τιμόνι.

Με τα πλήκτρα + (15) και - (12) μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε το επίπεδο υποστήριξης.

Οι <Settings (Ρυθμίσεις)>, που εμφανίζονται μέσω της <Status Screen (Οθόνη κατάστασης)>, δεν μπορούν κατά τη διάρκεια της οδήγησης να προσαρμοστούν.

<Status Screen (Οθόνη κατάσταση)>



- s1** Πεδίο ενεργοποίησης <Settings (Ρυθμίσεις)>
- s2** Ημερομηνία
- s3** <Design (Χρώμα φόντου)>
Εδώ μπορεί να γίνει αλλαγή από φωτεινό σε σκοτεινό φόντο.
- s4** Πεδίο ενεργοποίησης <Brightness (Φωτεινότητα)>
Εδώ μπορεί να γίνει η επιλογή ανάμεσα στις ακόλουθες βαθμίδες φωτεινότητας: 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.
- s5** Φόρτιση της μπαταρίας του smartphone
- s6** <Information (Πληροφορίες)>
Εδώ εμφανίζονται τα τελευταία συμβάντα (π.χ. κατέβασμα χαρτών).
- s7** Χρονική στιγμή τελευταίου συγχρονισμού
- s8** Πεδίο ενεργοποίησης συγχρονισμού
- s9** Πεδίο ενεργοποίησης <Screens (Οθόνες)>
Μέσω αυτού του πεδίου ενεργοποίησης μπορεί να προσαρμοστεί η σειρά και τα περιεχόμενα των οθονών.
- s10** Πεδίο ενεργοποίησης <Bluetooth>
Πατήστε ελαφρά: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
Κρατήστε πατημένο: Γρήγορη πρόσβαση στο μενού Bluetooth®
- s11** Πεδίο ενεργοποίησης <WiFi>
Πατήστε ελαφρά: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
Κρατήστε πατημένο: Γρήγορη πρόσβαση στο μενού WiFi
- s12** <Login (Σύνδεση)>
Εδώ μπορεί ο χρήστης να συνδεθεί με το αναγνωριστικό του.

<Settings (Ρυθμίσεις)>

Πρόσβαση στο μενού ρύθμισης λαμβάνετε μέσω της οθόνης κατάστασης. Οι <Settings (Ρυθμίσεις)> δεν μπορούν κατά τη διάρκεια της οδήγησης να επιτευχθούν και να προσαρμοστούν.

Πατήστε ελαφρά το πεδίο ενεργοποίησης Ρυθμίσεις (<Settings (Ρυθμίσεις)>) και επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση/το επιθυμητό υπομενού. Πατώντας το βέλος Πίσω στην κεφαλίδα περνάτε στο προηγούμενο μενού. Πατώντας το σύμβολο x (στην κεφαλίδα δεξιά) κλείνετε το μενού ρύθμισης.

Στο πρώτο επίπεδο ρύθμισης θα βρείτε τις ακόλουθες ανώτερες περιοχές:

– <Map Settings (Ρυθμίσεις χαρτών)>

Μέσω <Map Settings (Ρυθμίσεις χαρτών)> μπορεί να επιλεγεί η παράσταση χάρτη (2D/3D), να ελεγχθούν οι κατεβασμένοι χάρτες και οι ενημερώσεις χαρτών και να κατέβουν οι συνιστώμενοι χάρτες.

– <My eBike (Το eBike μου)> – Ρυθμίσεις γύρω από το eBike σας:

Μπορείτε να θέσετε τους μετρητές, όπως χιλιόμετρα ημέρας και μέσες τιμές, αυτόματα ή χειροκίνητα στο «0» καθώς και να επαναφέρετε την εμβέλεια. Μπορείτε να αλλάξετε την προρρυθμισμένη από τον κατασκευαστή τιμή της περιφέρειας του τροχού κατά $\pm 5\%$. Σε περίπτωση που το eBike σας είναι εξοπλισμένο με eShift μπορείτε εδώ να διαμορφώσετε το σύστημα eShift. Ο έμπορος του ποδηλάτου μπορεί για την ημερομηνία σέρβις να πάρει ως βάση ένα χρόνο λειτουργίας και/ή ένα χρονικό διάστημα. Στη σελίδα των εξαρτημάτων του Bike για το εκάστοτε εξάρτημα εμφανίζονται ο αριθμός σειράς, η έκδοση υλισμικού, η έκδοση λογισμικού και άλλα για τα εξαρτήματα σχετικά χαρακτηριστικά στοιχεία.

– <Screen Management (Διαχείριση οθόνης)>

Με αυτό το θέμα μενού μπορεί η οθόνη και περιεχόμενα των πλακιδίων να προσαρμοστούν στις προσωπικές σας ανάγκες.

– <Connections (Συνδέσεις)>

Εδώ μπορούν να ρυθμιστούν οι συνδέσεις Bluetooth® και WLAN. Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την ένδειξη της συχνότητας των καρδιακών παλμών πρέπει να προσθέσετε είτε την

<Fitness Screen (Οθόνη φυσικής

κατάστασης)> από τις προκαθορισμένες οθόνες ή ένα πλακίδιο συχνότητας των καρδιακών παλμών στις στάνταρ οθόνες σας. Όταν είστε συνδεδεμένοι, το εικονίδιο καρδιάς στο πλακίδιο γίνεται μπλε.

Συνιστώμενοι μετρητές καρδιακών παλμών είναι:

- Polar H7
 - Polar H10 Heart Rate Sensor
 - Runtastic Heart Rate Combo Monitor
 - Wahoo TICKR Heart Rate Monitor
 - Ίμάντας στήθους BerryKing Heartbeat
 - Ίμάντας βραχίονα BerryKing Sportbeat
- Μια συμβατότητα με άλλες συσκευές μπορεί να είναι δυνατή.

– <My Profile (Το προφίλ μου)>

Εδώ μπορούν να προβληθούν τα δεδομένα του ενεργού χρήστη.

– <System Settings (Ρυθμίσεις συστήματος)>

Μπορείτε να προβάλετε την ταχύτητα και την απόσταση σε χιλιόμετρα ή μίλια, την ώρα σε 12ωρη ή σε 24ωρη μορφή, να επιλέξετε την ώρα, την ημερομηνία και τη ζώνη ώρας και να ρυθμίσετε την προτιμώμενη γλώσσα σας. Μπορείτε να επαναφέρετε το Nyon στις ρυθμίσεις του εργοστασίου, να ξεκινήσετε μια ενημέρωση λογισμικού (σε περίπτωση που είναι διαθέσιμη) και να επιλέξετε μεταξύ ενός μαύρου ή λευκού ντιζάιν.

– <Information (Πληροφορίες)>

Υποδείξεις στις FAQ (Συχνές ερωτήσεις), πιστοποιήσεις, πληροφορίες επικοινωνίας, πληροφορίες για άδειες χρήσης. Μια λεπτομερή περιγραφή των ξεχωριστών παραμέτρων θα βρείτε στις Online οδηγίες χειρισμού στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.Bosch-eBike.com.

<Ride Screen (Οθόνη διαδρομής)>



- a Ταχύτητα
b Μονάδα ταχύτητας
c Ώρα⁹
H τρέχουσα ώρα εμφανίζεται αντίστοιχα στην επιλεγμένη ζώνη ώρας. Η ρύθμιση πραγματοποιείται μέσω GPS αυτόματα.
d Επίπεδο υποστήριξης
Ανάλογα με το επίπεδο υποστήριξης εναρμονίζεται έγχρωμα η οθόνη.
e Σύνδεση στον αισθητήρα συχνότητας καρδιακών παλμών
Είναι επίσης ένα δεσμευτικό θέσης για περαιτέρω συμβάντα. Η ένδειξη πραγματοποιείται, όταν εμφανίζεται το συμβάν (π.χ. σύνδεση στο smartphone).
f Φως οδήγησης
Το σύμβολο εμφανίζεται, όταν το φως οδήγησης είναι ενεργοποιημένο.
g Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας της μπαταρίας eBike

- h** Πληροφορία εμβέλειας^{b/c)}
- i** Διανυθείσα απόσταση
- j** Ισχύς κινητήρα
- k** Ισχύς πεταλίσματος
- z** Fitness Motivator

- a) Στα eBikes με ABS η ώρα κατά την εκκίνηση του συστήματος ή όταν εμφανίζεται ένα σφάλμα στο ABS, αντικαθίσταται με την επιγραφή **(ABS)**.
- b) Σε περίπτωση **ενεργοποιημένης** πλοήγησης στο τέλος της κλίμακας εμφανίζεται μια καρό σημαία και η υπολειπόμενη απόσταση μέχρι τον προορισμό. Σε περίπτωση επαρκούς χωρητικότητα της μπαταρίας eBike το δεξί μέρος της κλίμακας εμφανίζεται πράσινο. Όταν το δεξί μέρος της κλίμακας εμφανίζεται πορτοκαλί ή κόκκινο, με το τρέχον ρυθμισμένο επίπεδο υποστήριξης δεν είναι οίγουρο ή δεν είναι δυνατόν ότι θα φθάσετε στον προορισμό σας με υποστήριξη μέσω του κινητήρα. Με την επιλογή ενός χαμηλότερου επιπέδου υποστήριξης μπορεί ενδεχομένως να φτάσει η υπόλοιπη χωρητικότητα της μπαταρίας μέχρι τον επιθυμητό προορισμό.
- c) Σε περίπτωση **μη ενεργοποιημένης** πλοήγησης αριστερά εμφανίζονται τα διανυθέντα χιλιόμετρα και δεξιά εμφανίζεται η εμβέλεια.

Οι ενδείξεις **a ... g** οχηματίζουν τη γραμμή κατάστασης και εμφανίζονται σε κάθε οθόνη.

Όταν ο υπολογιστής οχήματος αφαιρεθεί από το στήριγμα, αλλάζει η γραμμή κατάστασης:



- l** Φόρτιση της μπαταρίας του υπολογιστή οχήματος
Με υπάρκουσα ζεύξη **Bluetooth®** και/ή **WiFi** εμφανίζονται στη μέση τα αντίστοιχα εικονίδια.
- g** Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας της μπαταρίας eBike
Τελευταία κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike

<Trip Data Screen (Οθόνη δεδομένων οδήγησης)>



- i** **<Trip Distance (Διανυθείσα απόσταση)>**
Ένδειξη της διανυθείσας απόστασης

- m** **<Trip Time (Χρόνος οδήγησης)>**
Ένδειξη της διάρκειας της οδήγησης
- n** **<Avg. Speed (Μέση ταχύτητα)>**
Ένδειξη της μέσης ταχύτητας
- o** **<Altitude (Ύψος)>**
Ένδειξη του ύψους πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας

<Map Screen (Οθόνη χαρτών)>

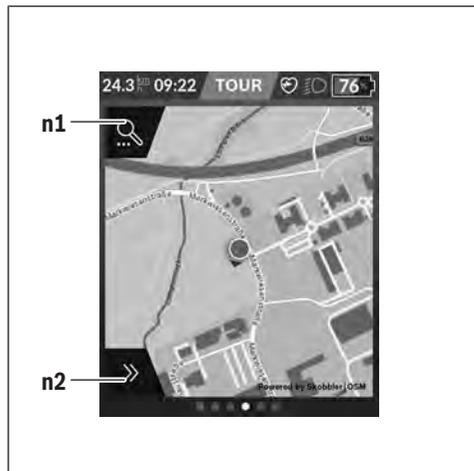
Η πλοήγηση πραγματοποιείται μέσω χαρτών, που βασίζονται στο Open Street Map (OSM).

Όταν ενεργοποιήσετε το Nyon, αρχίζει το Nyon με την αναζήτηση δορυφόρου, για τη δυνατότητα λήψης σημάτων GPS. Μόλις βρεθούν αρκετοί δορυφόροι, αλλάζει το σημείο της θέσης που βρίσκεστε το χρώμα του από γκρι σε μπλε. Σε περίπτωση δυσμενών καιρικών συνθηκών ή τόπων παραμονής, μπορεί η αναζήτηση δορυφόρου να διαρκέσει λίγο περισσότερο. Εάν για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα δε βρεθεί κανένας δορυφόρος, ξεκινά το Nyon εκ νέου.

Η αναζήτηση για πρώτη φορά των δορυφόρων μπορεί να απαιτήσει μερικά λεπτά.

Για να πετύχετε την καλύτερη ακρίβεια θέσης, πρέπει η αναζήτηση για πρώτη φορά των δορυφόρων να λάβει χώρα στο ύπαιθρο. Περιμένετε στην ιδανική περίπτωση ακίνητοι μερικά λεπτά, ακόμη και όταν η θέση έχει ήδη βρεθεί.

Μόλις το Nyon έχει εξακριβώσει τη θέση που βρίσκεστε, θα εμφανιστεί αυτή πάνω στον χάρτη. Για τη **μεγέθυνση** του τμήματος του χάρτη αγγίξτε την οθόνη αφής με **δύο** δάκτυλα και ανοίξτε τα. Για τη **σμίκρυνση** του τμήματος του χάρτη κλείστε τα δύο δάκτυλα μαζί. Για την **κίνηση** του χάρτη μετακινήστε απλά τον χάρτη με τα δύο δάκτυλα. Για την **επιλογή ενός προορισμού** αφήστε το ένα δάκτυλο περισσότερο πάνω στον χάρτη.



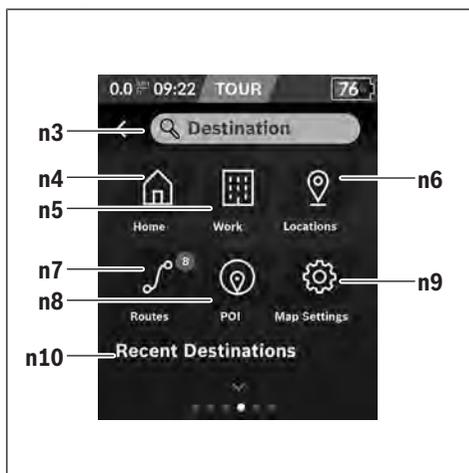
- n1** Αναζήτηση πλοήγησης
- n2** Λειτουργίες πλοήγησης

Στις λειτουργίες πλοήγησης **n2** μπορείτε να επιλέξετε τους προορισμούς σας έτσι, ώστε να φθάσετε εκεί με την τρέχουσα κατάσταση φόρτισης.

Κατά τη διάρκεια μιας ενεργούς πλοήγησης ο χρήστης λαμβάνει πληροφορίες, εάν με την τρέχουσα λειτουργία υποστήριξης και με την τρέχουσα κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας του eBike φθάνει στον προορισμό του.

Ο κύκλος γύρω από τη θέση που βρίσκεστε δείχνει, πόσο μακριά μπορείτε να πάτε, λαμβάνοντας υπόψη το ρυθμισμένο επίπεδο υποστήριξης και τη διανυόμενη διαδρομή με την τρέχουσα φόρτιση μπαταρίας. Σε περίπτωση αλλαγής του επιπέδου υποστήριξης προσαρμόζεται ο κύκλος αντίστοιχα.

Όταν επιλέξετε την αναζήτηση πλοήγησης **n1**, λαμβάνετε το ακόλουθο μενού:



n3 Πεδίο εισαγωγής <Destination (Προορισμός)>

Εισάγετε εδώ τη διεύθυνση του προορισμού σας ή ένα σημείο ενδιαφέροντος (POI) (π.χ. εστιατόριο). Ανάλογα με την εισαγωγή σας προσφέρονται όλες οι πιθανές διευθύνσεις σε μια ακτίνα 100 χλμ.

n4 Πεδίο ενεργοποίησης <Home (Κατοικία)>

Επιλέγοντας αυτό το πεδίο ενεργοποίησης, θα οδηγηθείτε στη διεύθυνση της κατοικίας σας.³⁾

n5 Πεδίο ενεργοποίησης <Work (Εργασία)>

Επιλέγοντας αυτό το πεδίο ενεργοποίησης, θα οδηγηθείτε στον χώρο εργασίας σας.³⁾

n6 Πεδίο ενεργοποίησης <Locations (Τοποθεσίες)>

Επιλέγοντας αυτό το πεδίο ενεργοποίησης, θα βρείτε τους αποθηκευμένους τόπους σας, που έχουν συγχρονιστεί από την εφαρμογή (App) ή την πύλη.

n7 Πεδίο ενεργοποίησης <Routes (Διαδρομές)>

Εμφανίζονται οι αποθηκευμένες στην πύλη και στη συνέχεια συγχρονισμένες διαδρομές.

n8 Πεδίο ενεργοποίησης <POI (Σημεία ενδιαφέροντος)>

Επιλέγοντας αυτό το πεδίο ενεργοποίησης, θα βρείτε προορισμούς γενικού ενδιαφέροντος, όπως π.χ. εστιατόρια ή καταστήματα αγορών.

n9 Πεδίο ενεργοποίησης <Map Settings (Ρυθμίσεις χαρτών)>

Με την επιλογή αυτού του πεδίου ενεργοποίησης μπορείτε να προσαρμόσετε την παράσταση των χαρτών ή να διαχειριστείτε τους χάρτες σας.

n10 <Recent Destinations (Τελευταίοι προορισμοί)>

Εδώ αναφέρονται οι τελευταίες διαδρομές και τόποι.

a) Τα δεδομένα παραλαμβάνονται από την εφαρμογή (App) και την πύλη και εμφανίζονται.

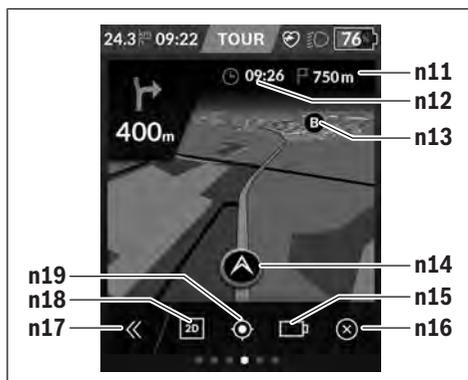
Όταν έχετε εισάγει τον προορισμό, εμφανίζεται στην αρχή η γρηγορότερη διαδρομή (<Fast (Γρήγορη)>). Επιπλέον μπορείτε επίσης να επιλέξετε την ωραιότερη (<Scenic (Γραφική)>) ή την MTB διαδρομή (<MTB>). Εναλλακτικά μπορείτε να αφήσετε να οδηγηθείτε στο σπίτι (όταν έχετε καταχωρήσει τη διεύθυνση του σπιτιού στην πύλη), να επιλέξετε έναν από τους τελευταίους προορισμούς ή να προσφύγετε σε αποθηκευμένους τόπους και διαδρομές. Η υπόλοιπη εμβέλεια της μπαταρίας υπολογίζεται και εμφανίζεται, λαμβάνοντας υπόψη τις τοπογραφικές συνθήκες. Ο υπολογισμός της τοπογραφικής εμβέλειας εκτείνεται το πολύ στα 100 χλμ.

Εάν μέσω της διαδικτυακής πύλης έχετε εισάγει ή προγραμματίσει διαδρομές GPX, θα μεταφερθούν αυτές μέσω Bluetooth® ή μέσω μιας σύνδεσης WLAN στο Nyon σας. Αυτές τις διαδρομές μπορείτε να τις ξεκινήσετε, όταν χρειάζεται. Όταν βρίσκεστε κοντά στη διαδρομή, μπορείτε να οδηγηθείτε στο σημείο εκκίνησης ή να αρχίσετε απευθείας με την πλοήγηση της διαδρομής.

Στις θερμοκρασίες κάτω από 0 °C πρέπει να υπολογίζει κανείς στη μέτρηση του ύψους με μεγαλύτερες αποκλίσεις.

Ενεργή πλοήγηση

Η ακόλουθη εικόνα δείχνει για παράδειγμα μια ενεργή πλοήγηση με επεξηγήσεις των εμφανιζόμενων συμβόλων.



n11 Απόσταση από τον προορισμό

n12 Χρόνος άφιξης

n13 Προορισμός

n14 Τρέχουσα θέση

- n15** Δείκτης εμβέλειας μπαταρίας
- n16** Τερματισμός ενεργούς πλοήγησης
- n17** Άνοιγμα και κλείσιμο πίνακα (επιστροφή στην αναζήτηση)
- n18** Αλλαγή μεταξύ 2D και 3D προβολής
- n19** Κεντράρισμα προβολής (μόνο ορατή, όταν μετακινήθηκε ο χάρτης)

<Analysis Screen (Οθόνη αξιολόγησης)>



- p** **<Riding Mode Usage (Χρήση λειτουργιών οδήγησης)>**
'Ενδειξη της χρήσης των διαφορετικών λειτουργιών οδήγησης
- q** **<Max. Speed (Μέγ. ταχύτητα)>**
'Ενδειξη της μέγιστης ταχύτητας
- r** **<Ascent (Ανάβαση)>**
'Ενδειξη του ύψους ανάβασης
- s** **<Avg. Power (Μέση ισχύς)>**
'Ενδειξη της σχέσης της ισχύος πεταλιώματος σε σύγκριση με την ισχύ του κινητήρα

Δημιουργία δικών σας οθονών

Για την ενσωμάτωση προκαθορισμένων οθονών ή για τη δημιουργία νέων οθονών, περάστε στην οθόνη κατάστασης και επιλέξτε το πεδίο ενεργοποίησης Προσαρμογή **s9**. Στο υποσέλιδο προσφέρονται 4 εικονίδια, για να μπορείτε να εκτελέσετε μια προσαρμογή.

Προαιρετικά μπορεί να ξεκινήσει η λειτουργία επίσης μέσω **<Settings (Ρυθμίσεις)>** → **<Screens (Οθόνες)>**.

Οι ακόλουθες δυνατότητες είναι στη διάθεσή σας:

- Μετατόπιση οθονών
- Δημιουργία νέων οθονών
- Διαγραφή οθονών
- Προσθήκη προκαθορισμένων οθονών

Κατά τη δημιουργία δικών σας οθονών υπάρχει η δυνατότητα, να προστεθούν τα πλακίδια **<Speed (Ταχύτητα)>**, **<Cadence**

(Συχνότητα πεταλιώματος)> και **<My Power (Η ισχύς μου)>** με τον ενσωματωμένο Fitness Motivator.

Όταν ο δείκτης του Fitness Motivator βρίσκεται στην αριστερή πλευρά, τότε το φόντο γίνεται πορτοκαλί. Η ισχύς πεταλιώματος βρίσκεται κάτω από τη μέση τιμή.

Όταν ο δείκτης του Fitness Motivator βρίσκεται στη δεξιά πλευρά ή στη μέση, τότε το φόντο γίνεται πράσινο. Αυτό σημαίνει, ότι η ισχύς πεταλιώματος βρίσκεται πάνω από τη μέση τιμή ή αντιστοιχεί στη μέση τιμή.

<Fitness Screen (Οθόνη φυσικής κατάστασης)> (προκαθορισμένη οθόνη)



- t** **<My Power (Η ισχύς μου)>**
'Ενδειξη της ισχύος πεταλιώματος
- u** **<Cadence (Συχνότητα πεταλιώματος)>**
'Ενδειξη της συχνότητας πεταλιώματος
- r** **<Heart Rate (Συχνότητα των καρδιακών παλμών)>**
'Ενδειξη της συχνότητας των καρδιακών παλμών
- v** **<Calories (Θερμίδες)>**
'Ενδειξη των καταναλωμένων χυλοθερμίδων

<eMTB Screen (Οθόνη eMTB)> (προκαθορισμένη οθόνη)



- r** **<Slope (Ανωφέρεια)>**
'Ενδειξη του ύψους ανάβασης
- o** **<Altitude (Ύψος)>**
'Ενδειξη του ύψους πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας
- w** **<Altitude Graph (Υψομετρικό προφίλ)>**
'Ενδειξη του προφίλ ύψους
- x** **<Max. Slope (Μέγ. ανωφέρεια)>**
'Ενδειξη της μέγιστης ανωφέρειας
- y** **<Ascent (Ανάβαση)>**
'Ενδειξη του ύψους ανάβασης

<Basic Screen (Βασική οθόνη)> (προκαθορισμένη οθόνη)



- i** **<Trip Distance (Διανυθείσα απόσταση)>**
'Ενδειξη της διανυθείσας απόστασης
- m** **<Trip Time (Χρόνος οδήγησης)>**
'Ενδειξη της διάρκειας της οδήγησης
- a** **<Avg. Speed (Μέση ταχύτητα)>**
'Ενδειξη της μέσης ταχύτητας

<Quick Menu (Γρήγορο μενού)>

Μέσω του γρήγορου μενού εμφανίζονται επιλεγμένες ρυθμίσεις, οι οποίες μπορούν να προσαρμοστούν επίσης και κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Η πρόσβαση στο γρήγορο μενού είναι δυνατή με το πλήκτρο επιλογής **(11)**. Με τα πλήκτρα **< (14)** και **> (10)** μπορείτε να αλλάξετε μεταξύ των υπομενού. Η επιλογή των θεμάτων των υπομενού πραγματοποιείται με τα πλήκτρα **+** **(15)** και **-** **(12)**.

Από την **<Status Screen (Οθόνη κατάσταση)>** δεν μπορείτε να περάσετε στο **<Quick Menu (Γρήγορο μενού)>**.

Με το **<Quick Menu (Γρήγορο μενού)>** μπορείτε να περάσετε στα ακόλουθα υπομενού:

- **<Trip Data (Δεδομένα οδήγησης)>**
Με αυτό το υπομενού μπορείτε να επαναφέρετε στο μηδέν όλα τα δεδομένα της μέχρι τώρα διανυθείσας απόστασης.
- **<Select Destination (Επιλογή προορισμού)>**
Με αυτό το υπομενού μπορείτε να αποθηκεύσετε την τρέχουσα θέση σας, να επιστρέψετε σε μια αποθηκευμένη θέση ή να πλοηγηθείτε στο σπίτι.
- **<Map Zoom (Ζουμ χάρτη)>**
Με αυτό το υπομενού μπορείτε να μεγεθύνετε ή να σμικρύνετε το τμήμα του χάρτη.
- **<Brightness (Φωτεινότητα)>**
Με αυτό το υπομενού μπορείτε να επιλέξετε διαφορετικές βαθμίδες φωτεινότητας: 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.
- **<Design (Χρώμα φόντου)>**
Με αυτό το υπομενού μπορείτε να επιλέξετε ένα φωτεινό και σκοτεινό φόντο.
- **<eShift>** (εναλλακτικά)
Με αυτό το υπομενού μπορείτε να ρυθμίσετε τη συχνότητα πεταλιώματος.
- **<Custom Riding Modes (Προσαρμοσμένοι τρόποι οδήγησης)>** (λεπτομέρειες Premium, διαθέσιμη μέσω App Store ή Google Play Store)
Με αυτό το υπομενού μπορείτε να επιλέξετε προσαρμοσμένους τρόπους οδήγησης.
- **<Quick Menu (Γρήγορο μενού)>**
Με αυτό το υπομενού μπορείτε να εγκαταλείψετε ξανά το **<Quick Menu (Γρήγορο μενού)>**.

Ένδειξη κωδικού σφάλματος

Τα εξαρτήματα του συστήματος eBike ελέγχονται συνεχώς αυτόματα. Όταν διαπιστωθεί ένα σφάλμα, εμφανίζεται ο αντίστοιχος κωδικός σφάλματος στον υπολογιστή οχήματος. Ανάλογα με το είδος του σφάλματος, απενεργοποιείται ο κινητήρας ενδοχόμενως αυτόματα. Η συνέχιση της οδήγησης

χωρίς υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι όμως δυνατή οποτεδήποτε. Πριν από την περαιτέρω χρήση πρέπει να ελεγχθεί το eBike.

► **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
410	Ένα ή περισσότερα πλήκτρα του υπολογιστή οχήματος είναι μπλοκαρισμένα.	Ελέγξτε, εάν τα πλήκτρα είναι μαγκωμένα, π.χ. λόγω διείσδυσης ρύπανσης. Καθαρίστε ενδοχόμενως τα πλήκτρα.
414	Πρόβλημα σύνδεσης της μονάδας χειρισμού	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
418	Ένα ή περισσότερα πλήκτρα της μονάδας χειρισμού είναι μπλοκαρισμένα.	Ελέγξτε, εάν τα πλήκτρα είναι μαγκωμένα, π.χ. λόγω διείσδυσης ρύπανσης. Καθαρίστε ενδοχόμενως τα πλήκτρα.
419	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
422	Πρόβλημα σύνδεσης της μονάδας κίνησης	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
423	Πρόβλημα σύνδεσης της μπαταρίας eBike	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
424	Σφάλμα επικοινωνίας μεταξύ των εξαρτημάτων	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
426	Εσωτερικό σφάλμα υπέρβασης χρόνου	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. Σε αυτή την κατάσταση σφάλματος δεν είναι δυνατή η προβολή ή η προσαρμογή στο μενού βασικών ρυθμίσεων του μεγέθους των ελαστικών.
430	Εσωτερική μπαταρία του υπολογιστή οχήματος άδεια (εκτός στο BUI350)	Φορτίστε τον υπολογιστή οχήματος (στο στήριγμα ή μέσω της σύνδεσης USB)
431	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
440	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
450	Εσωτερικό σφάλμα λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
460	Σφάλμα στη σύνδεση USB	Απομακρύνετε το καλώδιο από τη σύνδεση USB του υπολογιστή οχήματος. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
490	Εσωτερικό σφάλμα του υπολογιστή οχήματος	Αναθέστε τον έλεγχο του υπολογιστή οχήματος
500	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
502	Σφάλμα στο φωτισμό ποδηλάτου	Ελέγξτε το φως και την αντίστοιχη καλωδίωση. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
503	Σφάλμα του αισθητήρα ταχύτητας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
504	Αναγνωρίστηκε παραποίηση του σήματος της ταχύτητας.	Ελέγξτε η θέση του μαγνήτη ακτίνας και ενδοχόμενως ρυθμίστε τον. Ελέγξτε για τυχόν παραποίηση (συντονισμός). Η υποστήριξη του μηχανισμού κίνησης μειώνεται.

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
510	Εσωτερικό σφάλμα αισθητήρα	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
511	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
530	Σφάλμα μπαταρίας	Απενεργοποιήστε το eBike, αφαιρέστε την μπαταρία eBike και τοποθετήστε την μπαταρία eBike ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
531	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
540	Σφάλμα θερμοκρασίας	Το eBike βρίσκεται εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας. Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike, για να αφήσετε τη μονάδα κίνησης να κρυώσει ή να θερμανθεί στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
550	Αναγνωρίστηκε ένας ανεπιτρεπτός καταναλωτής.	Απομακρύνετε τον καταναλωτή. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
580	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
591	Σφάλμα ταυτοποίησης	Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike. Απομακρύνετε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
592	Ασυμβίβαστα εξάρτημα	Τοποθετήστε συμβατή οθόνη. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
593	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
595, 596	Σφάλμα επικοινωνίας	Ελέγξτε την καλωδίωση προς το κιβώτιο μετάδοσης και ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
602	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
603	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
605	Σφάλμα θερμοκρασίας μπαταρίας	Η μπαταρία βρίσκεται εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής θερμοκρασίας. Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike, για να αφήσετε την μπαταρία να κρυώσει ή να θερμανθεί στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
606	Εξωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ελέγξτε την καλωδίωση. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
610	Σφάλμα τάσης μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
620	Σφάλμα φορτιστή	Αντικαταστήστε το φορτιστή. Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
640	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
655	Πολλαπλό σφάλμα μπαταρίας	Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike. Απομακρύνετε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
656	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας, για να εκτελέσει μια ενημέρωση λογισμικού.
7xx	Σφάλματα σε εξαρτήματα τρίτων	Προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας του εκάστοτε κατασκευαστή των εξαρτημάτων.
800	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
810	Μη λογικά σήματα στον αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
820	Σφάλμα στον αγωγό προς τον μπροστινό αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
821 ... 826	Μη λογικά σήματα στον μπροστινό αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού Ενδεχομένως ο δίσκος αισθητήρα δεν υπάρχει, είναι ελαττωματικός ή λάθος συναρμολογημένος, σημαντικά διαφορετικές διαμέτροι του μπροστινού και πίσω τροχού, ακραία κατάσταση οδήγησης, π.χ. οδήγηση με τον πίσω τροχό	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου και εκτελέστε το ελάχιστο για 2 λεπτά μια δοκιμαστική οδήγηση. Η λυχνία ελέγχου ABS πρέπει να σβήσει. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
830	Σφάλμα στον αγωγό προς τον πίσω αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
831 833 ... 835	Μη λογικά σήματα στον πίσω αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού Ενδεχομένως ο δίσκος αισθητήρα δεν υπάρχει, είναι ελαττωματικός ή λάθος συναρμολογημένος, σημαντικά διαφορετικές διαμέτροι του μπροστινού και πίσω τροχού, ακραία κατάσταση οδήγησης, π.χ. οδήγηση με τον πίσω τροχό	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου και εκτελέστε το ελάχιστο για 2 λεπτά μια δοκιμαστική οδήγηση. Η λυχνία ελέγχου ABS πρέπει να σβήσει. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
840	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
850	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
860, 861	Σφάλμα στην τροφοδοσία τάσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
870, 871 880 883 ... 885	Σφάλμα επικοινωνίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
889	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
890	Η λυχνία ελέγχου ABS είναι ελαττωματική ή λείπει, το ABS είναι ενδεχομένως χωρίς λειτουργία.	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.

Κωδι- κός	Αιτία	Αντιμετώπιση
Καμία ένδειξη	Εσωτερικό σφάλμα του υπολογιστή οχήματος	Ξεκινήστε το σύστημα eBike μέσω απενεργοποίησης και επανεργοποίησης εκ νέου.

Συντήρηση και Service

- ▶ **Απενεργοποιείτε τον υπολογιστή οχήματος, όταν εκτελείτε εργασίες καθαρισμού, συντήρησης ή σέρβις στο στήριγμα ή στον υπολογιστή οχήματος.** Μόνο έτσι μπορούν να αποφευχθούν δυσλειτουργίες/κακή χρήση.

Συντήρηση και καθαρισμός

Όλα τα στοιχεία δεν επιτρέπεται να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Διατηρείτε την οθόνη του υπολογιστή οχήματος καθαρή. Σε περίπτωση ρύπανσης μπορεί να προκύψει εσφαλμένη αναγνώριση φωτεινότητας.

Για τον καθαρισμό του υπολογιστή οχήματος χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, εμποτισμένο μόνο με νερό πανί. Μη χρησιμοποιείτε κανένα απορρυπαντικό.

Αφήστε το σύστημα eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχτεί τεχνικά (εκτός των άλλων το μηχανικό μέρος και η ενημέρωση του λογισμικού του συστήματος).

Επιπλέον ο έμπορος του ποδηλάτου μπορεί για την ημερομηνία σέρβις να πάρει ως βάση έναν χρόνο λειτουργίας και/ή ένα χρονικό διάστημα. Σε αυτή την περίπτωση ο υπολογιστής οχήματος εμφανίζει μετά από κάθε ενεργοποίηση τη λήξη της ημερομηνίας σέρβις.

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο του ποδηλάτων.

- ▶ **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το σύστημα eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com.

Μεταφορά

- ▶ **Όταν μεταφέρετε μαζί σας το eBike εκτός του αυτοκινήτου σας, π.χ. πάνω σε μια σχάρα αποσκευών, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος και την μπαταρία eBike, για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.**

Απόσυρση



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Παραδίδετε τα άχρηστα πλέον εξαρτήματα του eBike Bosch δωρεάν σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων ή σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.

Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

1 270 020 BN2 (2021.12) T / 200 WEU



BOSCH

Drive Units

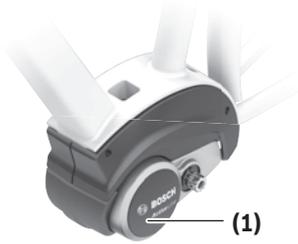
BDU310 | BDU350 | BDU365



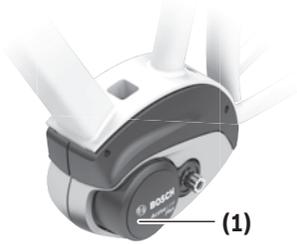
- es** Instrucciones de servicio originales
- pt** Manual de instruções original
- it** Istruzioni d'uso originali
- el** Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας



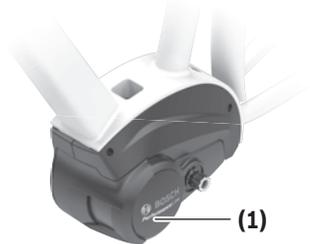
Active Line/Active Line Plus/Performance Line



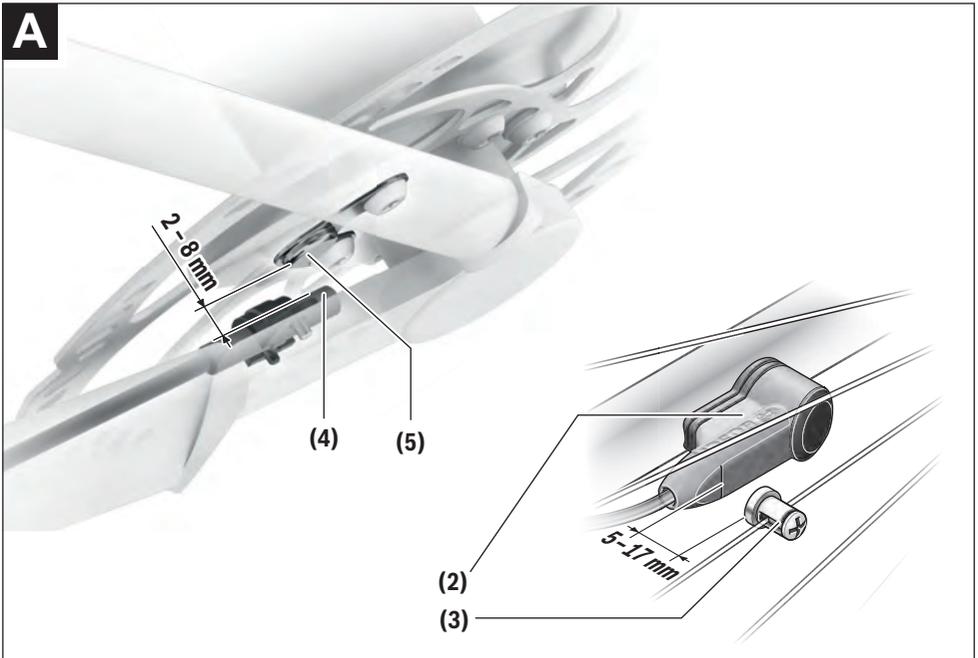
Active Line
BDU310



Active Line Plus
BDU350



Performance Line
BDU365



Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**
- ▶ **No tome medidas que afecten, en particular aumenten, la potencia o la velocidad máxima asistida de su accionamiento.** De hacerlo, pone en peligro su vida y la de los demás y, además, estará circulando de manera ilegal en el dominio público.
- ▶ **No realice ningún tipo de modificación en su sistema eBike ni instale otros productos destinados a aumentar la potencia de su sistema eBike.** De hacerlo, por lo general se reduce la vida útil del sistema y se corre el riesgo de que se produzcan daños en la unidad motriz y en la rueda. Asimismo existe peligro de perder el derecho de garantía sobre la rueda que ha adquirido. Además, un manejo inadecuado del sistema pone en riesgo su seguridad y la de otros usuarios de la vía pública, aparte del riesgo de asumir elevados costes personales por responsabilidad e incluso de un posible procesamiento penal en caso de que se produzca un accidente atribuible a la manipulación.
- ▶ **No abra la unidad motriz por su cuenta. La unidad motriz solamente debe ser reparada por personal calificado y sólo con repuestos originales.** De esta manera queda garantizada la preservación de la seguridad del motor. La apertura del motor sin autorización comporta la anulación del derecho de garantía.
- ▶ **Todos los componentes montados en la unidad motriz y todos los demás componentes del accionamiento de la eBike (p. ej. plato, portaplatos, pedales) solamente deberán sustituirse por componentes de construcción idéntica o por componentes especialmente homologados por el fabricante de su eBike.** Con ello se evita una sobrecarga o deterioro de la unidad motriz.
- ▶ **Extraiga el acumulador de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej. inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), al transportarla con el coche o en un avión o en caso de almacenarla.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente el sistema eBike.
- ▶ **El sistema eBike se puede conectar, si empuja la eBike hacia atrás o gira los pedales hacia atrás.**
- ▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike

no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

- ▶ **Cuando la asistencia de empuje está activada, los pedales pueden girar.** Con la asistencia de empuje activada, preste atención a que sus piernas tengan suficiente distancia hacia los pedales giratorios. Existe peligro de lesión.
- ▶ **En caso de utilizar la ayuda para empuje, asegúrese de poder controlar la eBike en todo momento y de sujetarla de forma segura.** La ayuda para el empuje puede interrumpirse en determinadas condiciones (p. ej. obstáculo en el pedal o deslizamiento accidental del botón de la unidad de mando). La eBike puede retroceder repentinamente hacia usted o empezar a volcar. Esto implica un riesgo para el usuario, especialmente con una carga adicional. No lleve la eBike con la ayuda para el empuje en situaciones, en las que no pueda sujetar la eBike con su propia fuerza!



En condiciones extremas como, por ejemplo, alta carga continuada a baja velocidad en trayectos de montaña o carga, en partes del accionamiento pueden darse temperaturas > 60 °C.

- ▶ **No entre en contacto sin protección con las manos o las piernas con la carcasa de la unidad motriz después de la conducción.** En condiciones extremas, tales como pares de giro altos continuados a bajas velocidades de conducción o durante trayectos de montaña y de carga, se pueden alcanzar temperaturas muy altas en la carcasa. Las temperaturas que pueden generarse en la carcasa de la unidad motriz, están influenciadas por los siguientes factores:
 - Temperatura ambiente
 - Perfil del conducción (recorrido/pendiente de la calzada)
 - Duración del viaje
 - Modo de asistencia
 - Comportamiento del usuario (propia contribución)
 - Peso total (conductor, eBike, equipaje)
 - Cubierta del motor de la unidad motriz
 - Propiedades de disipación de calor del cuadro de la bicicleta
 - Tipo de unidad motriz y tipo de cambio de marchas
- ▶ **Utilice únicamente acumuladores originales Bosch autorizados por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike al **Bosch DiagnosticTool** y con el fin de mejorar el producto, se transmiten datos sobre el uso de la unidad motriz Bosch (entre otros, consumo de energía, temperatura, etc.) a Bosch eBike Systems (Robert Bosch

GmbH). Para más información, visite la página web de eBike de Bosch www.bosch-ebike.com.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

La unidad motriz está destinada únicamente al accionamiento de su eBike y no debe utilizarse para otros fines.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Componentes principales

Algunas descripciones de estas instrucciones de uso pueden diferir ligeramente de las reales en función del equipamiento de su eBike.

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Unidad de accionamiento
- (2) Sensor de velocidad
- (3) Imán de fijación a los radios para el sensor de velocidad
- (4) Sensor de velocidad (delgado)^{a)}
- (5) Imán^{b)}

a) posible diferente forma de sensor y posición de montaje

b) posible diferente posición de montaje

Datos técnicos

Unidad de accionamiento		Active Line	Active Line Plus	Performance Line
Código de producto		BDU310	BDU350	BDU365
Potencia nominal continua	W	250	250	250
Par de giro máx. del accionamiento.	Nm	40	50	65
Tensión nominal	V=	36	36	36
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Grado de protección		IP54	IP54	IP54
Peso, aprox.	kg	2,9	3,2	3,2

El sistema eBike de Bosch utiliza FreeRTOS (ver <http://www.freertos.org>).

Iluminación de la bicicleta^{A)}

Tensión aprox. ^{B)}		V=	12
Máxima potencia			
– Luz delantera		W	17,4
– Luz de atrás		W	0,6

A) dependiente de las regulaciones legales, no es posible en todas las ejecuciones específicas de cada país por el acumulador de la eBike

B) Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincida. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Cualquier otra lámpara podría quedar inutilizada.

Montaje

Montaje y desmontaje del acumulador

Para colocar y retirar el acumulador de la eBike, lea y observe las instrucciones de servicio del acumulador.

Comprobar el sensor de velocidad (ver figura A)

Speedsensor (standard)

El sensor de velocidad (2) y el correspondiente imán de fijación a los radios (3) deben montarse de tal modo, que en una rotación de la rueda el imán de radio pase a una distan-

cia de al menos 5 mm y no más de 17 mm del sensor de velocidad.

Indicación: Si la distancia entre el sensor de velocidad (2) y el imán de fijación a los radios (3) es demasiado pequeña o demasiado grande, o si el sensor de velocidad (2) no está conectado correctamente, falla la indicación del tacómetro y el accionamiento de la eBike funciona con el programa de emergencia.

En este caso, desenrosque el tornillo del imán de fijación a los radios (3) y fíjelo al radio de forma que pase por la marca del sensor de velocidad a la distancia correcta. Si aun así sigue sin aparecer la velocidad en el indicador del tacómetro, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Al cambiar la rueda, asegúrese de que los cables de los sensores estén colocados sin tensión ni torceduras.

Speedsensor (slim)

El sensor de velocidad Speedsensor (slim) (4) y el correspondiente imán (5) están montados de fábrica de tal modo, que el imán pasa a una distancia de al menos 2 mm y no más de 8 mm del sensor de velocidad en una rotación de la rueda.

En el caso de modificaciones constructivas, debe mantenerse la distancia correcta entre el imán y el sensor (véase la figura A).

Indicación: Al montar y desmontar la rueda trasera, tenga cuidado de no dañar el sensor o el soporte del sensor.

Al cambiar la rueda, asegúrese de que los cables de los sensores estén colocados sin tensión ni torceduras.

El imán CenterLock (5) sólo se puede quitar y volver a poner hasta 5 veces.

Operación

Puesta en marcha

Requisitos

El sistema eBike solamente puede activarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Se ha colocado una batería con suficiente carga (véanse las instrucciones de uso de la batería).
- El ordenador de a bordo está colocado correctamente en el soporte (véanse las instrucciones de uso del ordenador de a bordo).
- El sensor de velocidad está correctamente conectado (ver "Comprobar el sensor de velocidad (ver figura A)", Página Español – 2).

Conexión/desconexión del sistema eBike

Usted tiene las siguientes opciones para **conectar** el sistema eBike:

- Si el ordenador de a bordo ya está conectado al colocarlo en el soporte, el sistema eBike se activa automáticamente.
- Una vez colocados el ordenador de a bordo y el acumulador de la eBike, pulse una vez brevemente la tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo.
- Con el ordenador de a bordo colocado, pulse la tecla de conexión/desconexión del acumulador de la eBike (son posibles soluciones específicas del fabricante de bicicletas en las cuales no hay acceso a la tecla de conexión/desconexión del acumulador; ver instrucciones de servicio del acumulador).

El motor se activa al empezar a pedalear (excepto con la función de asistencia de empuje, Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje). La potencia del motor depende del nivel de asistencia ajustado en el ordenador de a bordo.

En cuanto deje de pedalear en el funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **25 km/h**, se desconecta la asistencia del accionamiento de la eBike. El motor se activa de nuevo automáticamente en cuanto padealee y su velocidad esté por debajo de **25 km/h**.

Usted tiene las siguientes opciones para **desconectar** el sistema eBike:

- Pulse la tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo.
- Desconecte el acumulador de la eBike en su tecla de conexión/desconexión (puede haber soluciones de fabricantes de bicicletas que no tengan acceso a la tecla de conexión/desconexión de la batería; véase el manual de instrucciones del fabricante de la bicicleta).
- Retire el ordenador de a bordo del soporte.

Si no se mueve la eBike durante unos 10 minutos y no se pulsa ninguna tecla en el ordenador de a bordo, el sistema eBike se apaga automáticamente por razones de ahorro de energía.

eShift (opcional)

eShift es la integración de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos en el sistema de la eBike. Los componentes eShift están conectados eléctricamente de fábrica con el motor. El manejo de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos se describe en unas instrucciones de servicio separadas.

Ajuste del modo de asistencia

En el ordenador de a bordo puede ajustar el nivel de asistencia del motor de la eBike al pedalear. Este nivel de asistencia se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha.

Indicación: En algunas ejecuciones es posible que el nivel de asistencia esté preajustado y no se pueda cambiar. También es posible que no exista una diversidad de modos de asistencia tan amplia como la aquí indicada.

A lo sumo están disponibles los siguientes modos de asistencia:

- **OFF:** La asistencia del motor está apagada, la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando. La asistencia de empuje no se puede activar en este nivel de asistencia.
- **ECO:** asistencia efectiva con la máxima eficiencia, para una autonomía máxima
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: asistencia uniforme, para viajes con gran alcance
TOUR+: asistencia dinámica para una conducción natural y deportiva (sólo en combinación con **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: asistencia potente para la conducción deportiva en rutas montañosas, así como para el tráfico urbano
eMTB: asistencia óptima en todo terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento (**eMTB** disponible únicamente en combinación con las unidades motrices BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX y BDU480 CX. También puede requerirse una actualización del sistema.)
- **TURBO:** asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

La potencia consumida del motor se indica en la pantalla del ordenador de a bordo. La potencia máxima del motor depende del nivel de asistencia seleccionado.

Modo de asistencia	Factor de asistencia ^{A)}		
	Active Line (BDU310)	Active Line Plus (BDU350)	Performance Line (BDU365)
ECO	40 %	40 %	55 %
TOUR	100 %	100 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	180 %	200 %/dinámico ^{B)}
TURBO	250 %	270 %	300 %

A) El factor de asistencia puede diferir para las ejecuciones individuales.

B) Nivel de apoyo dinámico-progresivo entre modo **TOUR** y **TURBO**

Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad en esta función depende de la marcha acoplada y puede alcanzar como máximo **6 km/h**.

► **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

Para **activar** la asistencia de empuje caminando, pulse brevemente la tecla **WALK** de su ordenador de a bordo. Tras la activación, pulse la tecla **+** antes de que pasen 10 segundos y manténgala pulsada. Se conecta el accionamiento de la eBike.

Indicación: La asistencia de empuje no se puede activar en el nivel de asistencia **OFF**.

La asistencia para empujar caminando se **desconecta** en cualquiera de los siguientes casos:

- Al soltar la tecla **+**,
- al bloquearse las ruedas de la eBike (p.ej. debido a una frenada o un choque con un obstáculo);
- al superar la velocidad los **6 km/h**.

El funcionamiento de la asistencia está sujeto a las disposiciones específicas del país y, por consiguiente, puede diferir de la descripción mencionada anteriormente o estar desactivada.

Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

En el modelo en el que la luz de marcha se alimenta mediante el sistema eBike, las luces delantera y trasera se pueden conectar y desconectar simultáneamente mediante el ordenador de a bordo.

Compruebe siempre el correcto funcionamiento de las luces de la bicicleta antes de cada viaje.

Indicaciones sobre la conducción con el sistema eBike

¿Cuándo funciona el accionamiento de la eBike?

El accionamiento de la eBike le asiste siempre que Ud. vaya pedaleando. La asistencia cesa cuando deja de pedalear. La potencia del motor depende siempre de la fuerza aplicada al pedalear.

Si la fuerza aplicada es baja la asistencia es menor que al aplicar gran fuerza. Ello es independiente del modo de asistencia seleccionado.

El accionamiento de la eBike se desconecta automáticamente a velocidades superiores a **25 km/h**. Si la velocidad cae por debajo de **25 km/h**, el accionamiento vuelve a estar disponible automáticamente.

Existe una excepción para la función de asistencia de empuje, en la que la eBike puede desplazarse a poca velocidad sin necesidad de pedalear. Los pedales pueden girar cuando se utiliza el pedaleo asistido.

La eBike se puede utilizar siempre también sin asistencia como una bicicleta normal, ya sea desconectando el sistema eBike o posicionando el nivel de asistencia en **OFF**. Lo mismo es válido con un acumulador vacío.

Funcionamiento combinado del sistema eBike con el mando del cambio

También con el accionamiento de la eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado es recomendable dejar de pedalear brevemente antes de efectuar un cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando el cambio de marcha correcto Ud. puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

Acumulación de experiencia

Se recomienda recolectar las primeras experiencias con la eBike lejos de las carreteras más transitadas.

Pruebe diferentes niveles de asistencia. Comience con el nivel de asistencia mínimo. Cuando se sienta seguro, podrá incorporarse al tráfico con la eBike del mismo modo que con cualquier bicicleta convencional.

Pruebe la autonomía de su eBike bajo diferentes condiciones antes de planificar viajes más largos y desafiantes.

Influencias sobre la autonomía

La autonomía depende de muchos factores, como:

- el nivel de asistencia,
- la velocidad,
- los cambios de marcha,
- el tipo de neumáticos y la presión de los mismos,
- la antigüedad y el estado de la batería,

- el perfil de la ruta (subidas) y sus características (superficie de la calzada),
- el viento en contra y la temperatura ambiente, y
- el peso de la eBike, del conductor y del equipaje.

Por este motivo no es posible prever con exactitud la autonomía restante antes de emprender un viaje ni durante el mismo. Sin embargo, como regla general se aplica:

- Con el **mismo** nivel de asistencia del motor de la eBike: cuanto menos fuerza deba aplicar para alcanzar una velocidad determinada (p. ej. mediante el uso óptimo de las marchas), menos energía consumirá el motor de la eBike y mayor será la autonomía de la carga del acumulador.
- Cuanto **mayor** sea el nivel de asistencia, manteniendo iguales las demás condiciones, tanto menor será la autonomía obtenida.

Manejo cuidadoso de la eBike

Observe la temperatura de funcionamiento y almacenamiento de los componentes de la eBike. Proteja la unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo y la batería de temperaturas extremas (p. ej. debido a una irradiación solar intensa sin ventilación simultánea). Las temperaturas extremas pueden dañar los componentes (especialmente las baterías).

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincida. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Ningún componente, incluido el motor, debe sumergirse en agua o lavarse con agua a presión.

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, dirijase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Eliminación



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los em-

balajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Le rogamos que entregue gratuitamente los componentes de eBikes de Bosch inservibles a un distribuidor de bicicletas autorizado o a un centro de reciclaje.

Reservado el derecho de modificación.

Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não adote quaisquer medidas que influenciem o desempenho ou a velocidade máxima suportada pelo acionamento, especialmente que aumentem.** Tal poderá constituir um perigo para si e para os outros, sendo ilegal você deslocar-se dessa forma em área pública.
- ▶ **Não efetue quaisquer modificações no sistema eBike, nem instale quaisquer outros produtos que visem aumentar a capacidade do referido sistema.** Desta forma, reduz, por norma, a vida útil do sistema e corre o risco de provocar danos no motor e na roda. Para além disso, também existe o risco de perder o direito à garantia da roda comprada por si. A utilização incorreta do sistema também põe em perigo a sua própria segurança bem como a dos outros utentes da estrada, podendo implicar elevadas despesas pessoais decorrentes da responsabilidade, e até mesmo uma ação penal, caso ocorram acidentes que tenham a manipulação como causa.
- ▶ **Não abra o motor por si mesmo. O motor pode ser apenas reparado por pessoal técnico qualificado e com peças de substituição originais.** Desta forma é assegurado que a segurança do motor é mantida. O direito à garantia é anulado se o motor for aberto indevidamente.
- ▶ **Todos os componentes montados no motor e todos os outros componentes do acionamento eBike (p. ex. cremalheira, encaixe da cremalheira, pedais) só podem ser substituídos por componentes do mesmo tipo ou por componentes especialmente homologados para a sua eBike pelo fabricante de bicicletas.** Desta forma, o motor é protegido de sobrecarga e de danos.
- ▶ **Retire a bateria eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p. ex. inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.), de a transportar com o automóvel ou avião, ou de a guardar.** Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida do sistema eBike.
- ▶ **O sistema eBike pode ligar-se quando empurra a eBike para trás ou quando roda os pedais para trás.**
- ▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as

rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

- ▶ **Se o auxiliar de empurre estiver ligado, os pedais provavelmente também rodam.** Certifique-se de que as suas pernas ficam a uma distância adequada em relação aos pedais em rotação, quando o auxiliar de empurre estiver ativado. Existe perigo de ferimentos.
- ▶ **Ao usar o auxiliar de empurre, assegure-se de que consegue sempre controlar e segurar bem a eBike.** O auxiliar de empurre pode falhar sob determinadas circunstâncias (p. ex. obstáculo no pedal ou deslizamento acidental da tecla na unidade de comando). A eBike pode de repente movimentar-se para trás ou tombar. Isso representa um risco para o utilizador especialmente em caso de sobrecarga. Não coloque a eBike com o auxiliar de empurre em situações em que não consegue segurar a eBike com a sua própria força!



Em partes do acionamento podem ocorrer sob condições extremas, como por exemplo, carga elevada constante com pouco velocidade em viagens em subidas e com carga, temperaturas > 60 °C.

- ▶ **Depois de uma viagem não toque com as mãos ou pernas desprotegidas na caixa do motor.** Sob condições extremas, como p. ex. binários elevados constantes a velocidades reduzidas ou viagens em subidas e com carga, a caixa pode atingir temperaturas muito elevadas. As temperaturas que podem ser alcançadas na caixa da Drive Unit são influenciadas pelos seguintes fatores:
 - Temperatura ambiente
 - Perfil de condução (trajecto/inclinação)
 - Duração da viagem
 - Modos auxiliares
 - Comportamento de uso (rendimento próprio)
 - Peso total (condutor, eBike, bagagem)
 - Cobertura do motor
 - Propriedades de dissipação de calor do quadro da bicicleta
 - Tipo de motor e de mudanças
- ▶ **Utilize apenas baterias originais Bosch, homologadas pelo fabricante para a sua eBike.** A utilização de outras baterias pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias.
- ▶ **Respeite todos os regulamentos nacionais relativos à homologação e utilização das eBikes.**

Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike **Bosch DiagnosticTool** são transmitidos dados ao sistema eBike da Bosch (Robert Bosch GmbH) relativos à utilização da unidade de acionamento da Bosch (entre outros, consumo de energia, temperatura, etc.), para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações, consulte o site eBike da Bosch www.bosch-ebike.com.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O motor destina-se exclusivamente ao acionamento da eBike e não pode ser utilizado para outros fins.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

Componentes ilustrados

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Motor
- (2) Sensor de velocidade
- (3) Íman do raio do sensor de velocidade
- (4) Sensor de velocidade (fino)^{a)}
- (5) Íman^{b)}

a) a forma do sensor e a posição de montagem podem divergir

b) a posição de montagem pode divergir

Dados técnicos

Motor		Active Line	Active Line Plus	Performance Line
Código do produto		BDU310	BDU350	BDU365
Potência nominal contínua	W	250	250	250
Binário máx. no acionamento	Nm	40	50	65
Tensão nominal	V=	36	36	36
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tipo de proteção		IP54	IP54	IP54
Peso, aprox.	kg	2,9	3,2	3,2

O sistema eBike da Bosch utiliza FreeRTOS (ver <http://www.freertos.org>).

Iluminação da bicicleta^{A)}

Tensão aprox. ^{B)}		V=	12
Potência máxima			
- Luz dianteira		W	17,4
- Luz traseira		W	0,6

A) em função da legislação, não é possível em todas as versões nacionais através da bateria eBike

B) Ao substituir as lâmpadas certifique-se de que as mesmas são compatíveis com o sistema eBike da Bosch (pergunte ao seu agente autorizado) e que a tensão indicada coincide. Só podem ser usadas lâmpadas com a mesma tensão.

Lâmpadas mal usadas podem ser destruídas!

Montagem

Colocação/remoção da bateria

Leia e respeite o manual de instruções da bateria para colocar a bateria eBike na eBike ou para retirá-la.

Verificar o sensor de velocidade (ver figura A)

Speedsensor (standard)

O sensor de velocidade (2) e o respetivo íman do raio (3) têm de ser montados de forma a que o íman do raio passe a uma distância mínima de 5 mm e máxima de 17 mm do sensor de velocidade, em cada giro da roda.

Nota: se a distância entre o sensor de velocidade (2) e o íman do raio (3) for demasiado pequena ou demasiado grande, ou se o sensor de velocidade (2) não estiver ligado

corretamente, a indicação do velocímetro falha, e o acionamento eBike trabalha no programa de funcionamento de emergência.

Neste caso, solte o parafuso do íman do raio (3) e fixe o íman no raio de forma a que passe à distância correta da marcação existente no sensor de velocidade. Se posteriormente a velocidade continuar a não ser exibida na indicação do velocímetro, entre em contacto com um agente autorizado.

Ao mudar as rodas, certifique-se de que o cabo do sensor é disposto sem tensão nem dobras.

Speedsensor (slim)

O Speedsensor (slim) (4) e o respetivo íman (5) vêm montados de fábrica de forma a que o íman passe a uma distância mínima de 2 mm e máxima de 8 mm do sensor de velocidade, a cada giro da roda.

No caso de alterações construtivas, a distância correta entre o íman e o sensor tem de ser mantida (ver figura A).

Nota: ao montar e desmontar a toda traseira, tenha atenção para não danificar o sensor ou o respetivo suporte.

Ao mudar as rodas, certifique-se de que o cabo do sensor é disposto sem tensão nem dobras.

O íman CenterLock (5) só pode ser retirado e novamente colocado até 5 vezes.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O computador de bordo está montado corretamente no suporte (ver manual de instruções do computador de bordo).
- O sensor de velocidade está ligado corretamente (ver "Verificar o sensor de velocidade (ver figura A)", Página Português – 2).

Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Se o computador de bordo já estiver ligado ao ser colocado no suporte, o sistema eBike é ativado automaticamente.
- Com o computador de bordo e a bateria eBike montados, prima uma vez por breves instantes a tecla de ligar/desligar do computador de bordo.
- Com o computador de bordo montado, pressione a tecla ligar/desligar da bateria da eBike (existem versões específicas do fabricante da bicicleta nas quais não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções da bateria).

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre, Ligar/desligar auxiliar de empurre). A potência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido no computador de bordo.

Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de **25 km/h**, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25 km/h**.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Prima a tecla de ligar/desligar do computador de bordo.
- Desligue a bateria eBike nessa tecla de ligar/desligar (existem soluções específicas de fabricante de bicicletas, em que não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções do fabricante de bicicletas).
- Retire o computador de bordo do suporte.

Se a eBike não se mover durante aprox. 10 min e não for premida qualquer tecla no computador de bordo, o sistema eBike desliga-se automaticamente para poupar energia.

eShift (opcional)

O termo eShift refere-se à ligação de sistemas de mudanças eletrónicas no sistema eBike. Os componentes eShift estão ligados eletricamente ao motor pelo fabricante. A operação dos sistemas de mudanças eletrónicas está descrita num manual de instruções próprio.

Definir o nível de apoio

No computador de bordo pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.

Nota: Em alguns modelos é possível que o nível de apoio esteja predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.

Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

- **OFF:** o apoio do motor está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.
- **ECO:** apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
- **TOUR/TOUR+:**
 - TOUR:** apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
 - TOUR+:** apoio dinâmico para condução normal e desportiva (apenas em combinação com **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
 - eMTB:** apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada, máxima performance (**eMTB** apenas em combinação com os motores BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Poderá ser necessária uma atualização de software.)
- **TURBO:** apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

A potência de motor solicitada aparece no mostrador do computador de bordo. A potência máxima do motor depende do nível de apoio selecionado.

Nível de apoio	Fator de apoio ^{A)}		
	Active Line (BDU310)	Active Line Plus (BDU350)	Performance Line (BDU365)
ECO	40 %	40 %	55 %
TOUR	100 %	100 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	180 %	200 %/dinâmico ^{B)}
TURBO	250 %	270 %	300 %

A) O fator auxiliar pode ser diferente de versão para versão.

B) Nível de apoio dinâmico/progressivo entre os modos **TOUR** e **TURBO**

Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo **6 km/h**.

► **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para **ativar** o auxiliar de empurre, pressione brevemente a tecla **WALK** no seu computador de bordo. Depois da ativação pressione dentro de 10 s a tecla **+** e mantenha-a premida. O acionamento da eBike é ligado.

Nota: o auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio **OFF**.

O auxiliar de empurre é **desligado**, assim que se verificar uma das seguintes situações:

- solta a tecla **+**,
- as rodas da eBike são bloqueadas (p. ex. devido a travagem ou embate num obstáculo),
- a velocidade ultrapassa os **6 km/h**.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada ou estar desativado.

Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas e desligadas em simultâneo através do computador de bordo.

Antes do início de cada viagem, verifique o funcionamento correto da iluminação da bicicleta.

Indicações para conduzir com o sistema eBike

Quando é que o acionamento eBike funciona?

O acionamento eBike apoia-o durante a marcha, desde que pedale. Se não pedalar, não haverá qualquer apoio. A potência do motor depende sempre da força exercida ao pedalar.

Se exercer pouca força, o apoio será menor do que se exercer muita força. Isto verifica-se independentemente do nível de apoio.

O acionamento eBike desliga-se automaticamente com velocidades superiores a **25 km/h**. Se a velocidade descer

abaixo dos **25 km/h**, o acionamento torna a ficar disponível automaticamente.

A única exceção verifica-se na função auxiliar de empurre, em que a eBike pode ser empurrada com uma velocidade reduzida sem que seja necessário pedalar. Os pedais podem rodar quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Pode sempre conduzir a eBike sem apoio, como uma bicicleta normal, bastando desligar o sistema eBike ou colocando o nível de apoio em **OFF**. O mesmo aplica-se com a bateria vazia.

Interação do sistema eBike com as mudanças

Mesmo com o acionamento eBike, deve utilizar as mudanças tal como numa bicicleta normal (observe a este respeito o manual de instruções da sua eBike).

Independente do tipo de mudanças, é aconselhável deixar de pedalar durante os breves instantes em que muda de mudança. Desta forma, a comutação é facilitada e o desgaste do sistema de acionamento é menor.

Selecionando a mudança correta, pode aumentar a velocidade e o alcance aplicando exatamente a mesma força.

Adquirir as primeiras experiências

É recomendável que adquira as primeiras experiências com a eBike fora de estradas muito movimentadas.

Experimente diferentes níveis de apoio. Inicie com o nível de apoio mais baixo. Assim que se sentir seguro, pode circular normalmente com a eBike na via pública como qualquer outra bicicleta.

Teste a autonomia da sua eBike sob diferentes condições, antes de planejar trajetos mais longos e exigentes.

Influências sobre a autonomia

A autonomia é influenciada por muitos fatores, como por exemplo:

- Nível de apoio,
- Velocidade,
- Comportamento de comutação,
- Tipo e pressão dos pneus,
- Idade e estado de conservação da bateria,
- Perfil (inclinações) e características do piso (pavimento),
- Vento contrário e temperatura ambiente,
- Peso da eBike, do condutor e da bagagem.

Assim, não é possível prever com exatidão a autonomia antes do início e durante a viagem. De um modo geral, aplica-se o seguinte:

- Com o **mesmo** nível de apoio do acionamento eBike: quanto menos força tiver de exercer para alcançar uma determinada velocidade (p. ex. utilizando a comutação de forma ideal), menos energia irá consumir o acionamento eBike e maior será a autonomia de uma carga da bateria.
- Quanto **maior** for o nível de apoio selecionado com as mesmas condições, menor será a autonomia.

Manuseamento cuidadoso da eBike

Respeite as temperaturas de funcionamento e de armazenamento dos componentes da eBike. Proteja o motor, o computador de bordo e a bateria de temperaturas extremas (p. ex. de uma radiação solar intensa sem ventilação em simultâneo). Os componentes (especialmente a bateria) podem ficar danificados devido a temperaturas extremas.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano do seu sistema eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Ao substituir as lâmpadas certifique-se de que as mesmas são compatíveis com o sistema eBike da Bosch (pergunte ao seu agente autorizado) e que a tensão indicada coincide. Só podem ser usadas lâmpadas com a mesma tensão.

Todos os componentes, incluindo o motor, não podem ser mergulhados em água nem limpos com água sob pressão.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano do seu sistema eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre o sistema eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Eliminação



O motor, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

Entregue os componentes da eBike da Bosch inutilizáveis gratuitamente a um agente autorizado ou num centro de reciclagem.

Sob reserva de alterações.

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze e le disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non eseguire interventi che possano influire sulla potenza o sulla velocità massima ammessa del propulsore, in particolare aumentandole.** In tale modo, si metterebbe a repentaglio l'incolumità propria ed altrui e il veicolo potrebbe non rispettare le norme di circolazione su strade pubbliche, risultando quindi illegale.
- ▶ **Non apportare alcuna modifica al sistema eBike, né applicarvi alcun altro prodotto atto ad incrementare la potenza del sistema stesso.** Di norma, tali interventi riducono la durata del sistema e possono comportare danni al propulsore e alla bicicletta. Vi è altresì il rischio di perdere i diritti di garanzia sulla bicicletta acquistata. Inoltre, un impiego non conforme del sistema mette a repentaglio la sicurezza del ciclista e degli altri utenti della strada: pertanto, in caso di incidenti riconducibili a modifiche arbitrarie, vi è il rischio di dover corrispondere risarcimenti elevati e di eventuale perseguibilità penale.
- ▶ **Non aprire il propulsore. Il propulsore andrà riparato esclusivamente da personale tecnico specializzato ed utilizzando esclusivamente ricambi originali.** In tale modo verrà garantita la sicurezza del propulsore. L'apertura non autorizzata del propulsore farà decadere il diritto di garanzia.
- ▶ **Tutti i componenti montati sul propulsore e tutti gli altri componenti del propulsore per eBike (ad es. corona per catena, relativo alloggiamento e pedali) andranno sostituiti esclusivamente con componenti tecnicamente identici, oppure con componenti espressamente omologati per l'eBike del caso.** In tale modo, il propulsore verrà protetto da sovraccarichi e danni.
- ▶ **Rimuovere la batteria dall'eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, oppure conservarla.** In caso di attivazione accidentale del sistema eBike, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Il sistema eBike si può attivare spingendo all'indietro l'eBike, oppure ruotando all'indietro i pedali.**
- ▶ **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

- ▶ **Quando l'ausilio alla spinta è attivo, è possibile che anche i pedali si muovano.** Quando l'ausilio alla spinta è attivo, accertarsi di mantenere le gambe ad adeguata distanza dai pedali in rotazione. Durante tale fase, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, sincerarsi di poter controllare in qualsiasi momento l'eBike e di poterla tenere ferma in modo sicuro.** In determinate condizioni l'ausilio alla spinta potrebbe arrestarsi (ad es. un ostacolo sul pedale o uno spostamento accidentale del tasto dell'unità di comando). L'eBike potrebbe azionarsi improvvisamente all'indietro verso di Lei oppure ribaltarsi. Questo potrebbe rappresentare un rischio per l'utilizzatore, in particolar modo in caso di carico supplementare. Non mettere l'eBike con l'ausilio alla spinta in situazioni in cui non sia possibile reggerla da sola!



In condizioni estreme, quali ad es. carico costantemente elevato a bassa velocità su tratti in salita o sotto carico, possono raggiungersi temperature di oltre 60 °C.

- ▶ **Durante la marcia, non far entrare in contatto le mani o le gambe non protette con la carcassa del propulsore.** In condizioni estreme, ad es. in caso di coppie costantemente elevate a velocità di marcia ridotte, oppure su tratti in salita o sotto carico, la carcassa può raggiungere temperature molto elevate. Sulle temperature che possono svilupparsi sulla carcassa della Drive Unit, possono influire i seguenti fattori:
 - Temperatura ambiente
 - Profilo di marcia (percorso/pendenza)
 - Durata del percorso
 - Modalità di assistenza
 - Comportamento dell'utente (potenza propria)
 - Peso totale (guidatore, eBike, bagaglio)
 - Copertura del propulsore
 - Caratteristiche di riscaldamento del telaio della bicicletta
 - Tipo di propulsore e tipo di cambio
- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.
- ▶ **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**

Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool**, alcuni dati sull'utilizzo dell'unità motrice Bosch (ad es. consumi energetici, temperatura ecc.) verranno inviati a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), a scopo di miglioramento dei prodotti. Per ulteriori informazioni, consultare il sito web Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Il propulsore è concepito esclusivamente per azionare l'eBike del caso e non andrà utilizzato per altri scopi. Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità.

Componenti illustrati

Alcune illustrazioni nelle presenti Istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

Dati tecnici

Unità di azionamento		Active Line	Active Line Plus	Performance Line
Codice prodotto		BDU310	BDU350	BDU365
Potenza continuativa nominale	W	250	250	250
Coppia max. al propulsore	Nm	40	50	65
Tensione nominale	V=	36	36	36
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Grado di protezione		IP54	IP54	IP54
Peso, circa	kg	2,9	3,2	3,2

Il sistema eBike Bosch utilizza FreeRTOS (vedere <http://www.freertos.org>).

Illuminazione bicicletta ^{A)}			
Tensione, circa ^{B)}		V=	12
Potenza max.			
– Luce anteriore		W	17,4
– Luce posteriore		W	0,6

A) In base alle disposizioni di legge, non possibile in tutte le versioni per Paesi specifici tramite batteria per eBike

B) In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

L'impiego di lampade di tipo errato potrebbe danneggiarle in modo irreparabile.

Montaggio

Introduzione e rimozione della batteria

Per l'introduzione della batteria per eBike in quest'ultima e per la relativa rimozione, leggere e rispettare le Istruzioni d'uso della batteria.

Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)

Speedsensor (standard)

Il sensore di velocità (2) ed il relativo magnete ai raggi (3) andranno montati in modo che il magnete ai raggi, ad ogni giro di ruota, passi di fronte al sensore di velocità ad una distanza compresa fra 5 mm e 17 mm.

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Unità di azionamento
- (2) Sensore di velocità
- (3) Magnete ai raggi del sensore di velocità
- (4) Sensore di velocità (sottile)^{a)}
- (5) Magnete^{b)}

a) possibili forma di sensore e posizione di montaggio diverse

b) possibile posizione di montaggio diversa

Avvertenza: Se la distanza fra sensore di velocità (2) e magnete ai raggi (3) è insufficiente o eccessiva, oppure se il sensore di velocità (2) non è collegato correttamente, il tachimetro andrà in avaria ed il propulsore per eBike funzionerà in modalità d'emergenza.

In tale caso, allentare le viti del magnete ai raggi (3) e fissare il magnete sul raggio in modo che i passi di fronte alla tacca del sensore di velocità alla distanza corretta. Se anche successivamente il tachimetro non indicherà alcuna velocità, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Quando si sostituisce una ruota, assicurarsi che i cavi del sensore non vengano posati tesi o piegati.

Speedsensor (slim)

Il Speedsensor (slim) (4) e il relativo magnete (5) vengono montati in fabbrica in modo che il magnete, ad ogni giro di ruota, passi di fronte al sensore di velocità ad una distanza compresa fra 2 mm e 8 mm.

In caso di modifiche costruttive, è indispensabile mantenere la corretta distanza tra magnete e sensore (vedere Fig. A).

Avvertenza: Durante il montaggio e lo smontaggio della ruota posteriore, prestare attenzione a non danneggiare il sensore o il supporto del sensore.

Quando si sostituisce una ruota, assicurarsi che i cavi del sensore non vengano posati tesi o piegati.

Il magnete CenterLock (5) può essere rimosso e re-inserito al massimo 5 volte.

Utilizzo

Messa in funzione

Presupposti

Il sistema eBike si potrà attivare soltanto in presenza dei seguenti presupposti:

- È inserita una batteria adeguatamente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).
- Il computer di bordo è inserito correttamente nel supporto (vedere Istruzioni d'uso del computer di bordo).
- Il sensore di velocità è collegato correttamente (vedi «Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)», Pagina Italiano – 2).

Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per **attivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Se il computer di bordo sarà già attivo all'inserimento nel supporto, il sistema eBike verrà attivato automaticamente.
- A computer di bordo inserito e a batteria eBike montata, premere una volta brevemente il tasto On/Off del computer di bordo.
- A computer di bordo inserito, premere il tasto On/Off della batteria eBike (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso della batteria).

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di ausilio alla spinta Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta). La potenza del motore si basa sul livello di assistenza impostato nel computer di bordo.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore dell'eBike. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25 km/h**.

Per **disattivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Premere il tasto On/Off del computer di bordo.

- Disinserire la batteria eBike premendo il relativo tasto On/Off (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso del produttore della bicicletta).
- Rimuovere il computer di bordo dal supporto. Se per circa 10 minuti l'eBike non viene spostata e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo, il sistema eBike si disattiverà automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

eShift (opzionale)

La definizione «eShift» indica l'integrazione di sistemi elettronici di trasmissione nel sistema eBike. I componenti eShift sono collegati elettricamente all'unità motrice dal costruttore. Il comando dei sistemi elettronici di trasmissione è descritto in apposite Istruzioni d'uso.

Regolazione del livello di assistenza

Sul computer di bordo è possibile impostare il livello di assistenza del propulsore per eBike durante la pedalata. Il livello di assistenza si potrà modificare in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

Avvertenza: In alcune versioni è possibile che il livello di assistenza sia predefinito e non modificabile. È inoltre possibile che vi siano meno livelli di assistenza disponibili rispetto a quanto indicato nelle presenti Istruzioni.

Sono disponibili un massimo dei seguenti livelli di assistenza:

- **OFF:** l'assistenza del motore è disattivata; è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. Con questo livello di assistenza, l'ausilio alla spinta non è attivabile.
 - **ECO:** assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
 - **TOUR/TOUR+:**
TOUR: assistenza di livello uniforme, per escursioni ad ampio raggio
TOUR+: assistenza di livello dinamico per guida naturale e sportiva (solo in combinazione con eMTB)
 - **SPORT/eMTB:**
SPORT: assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tragitti di tipo montuoso e per il traffico cittadino
eMTB: assistenza di livello ottimale per qualsiasi tipo di terreno, avviamenti sportivi, migliore dinamica e massimo livello di performance (**eMTB** disponibile soltanto in combinazione con i propulsori BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Potrebbe essere necessario un aggiornamento del software)
 - **TURBO:** assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una guida sportiva
- La potenza richiesta al motore verrà visualizzata sul display del computer di bordo. La potenza massima del motore dipende dal livello di supporto selezionato.

Livello di assistenza	Fattore di assistenza ^{A)}		
	Active Line (BDU310)	Active Line Plus (BDU350)	Performance Line (BDU365)
ECO	40 %	40 %	55 %
TOUR	100 %	100 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	180 %	200 %/dinamico ^{B)}
TURBO	250 %	270 %	300 %

A) Il fattore di assistenza potrà presentare differenze in alcune versioni.

B) Grado di assistenza dinamico-progressivo tra modalità **TOUR** e modalità **TURBO**

Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità in tale funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo **6 km/h**.

► **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

Per **attivare** l'ausilio alla spinta, premere brevemente il tasto **WALK** del computer di bordo. Una volta attivata la funzione, premere entro 10 secondi il tasto **+** e tenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà inserito.

Avvertenza: Nel livello di assistenza **OFF**, l'ausilio alla spinta non è attivabile.

L'ausilio alla spinta verrà **disattivato** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- rilascio del tasto **+**,
- bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad esempio in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo),
- velocità superiore a **6 km/h**.

Il funzionamento dell'aiuto alla spinta è soggetto a disposizioni specifiche per Paese e, pertanto, potrebbe differire dalla descrizione di cui sopra, oppure essere disattivato.

Accensione/spengimento illuminazione della bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, tramite il computer di bordo è possibile accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore.

Prima di mettersi in marcia, verificare sempre il corretto funzionamento dell'illuminazione bicicletta.

Avvertenze per la marcia con sistema eBike

Quando è in funzione, il propulsore per eBike?

Il propulsore per eBike assiste la pedalata sino a quando i pedali vengono azionati. Se i pedali non vengono azionati, l'assistenza è inattiva. La potenza del motore dipende sempre dalla forza esercitata durante la pedalata.

Impiegando poca forza, l'assistenza sarà inferiore rispetto all'impiego di molta forza. Questo vale indipendentemente dal livello di assistenza.

Il propulsore per eBike si disattiva automaticamente a velocità superiori ai **25 km/h**; quando la velocità scende sotto ai **25 km/h**, il propulsore si riattiva.

Fa eccezione la funzione di ausilio alla spinta, che consente di spingere l'eBike senza azionare i pedali, a velocità ridotta. Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, i pedali potranno girare.

L'eBike si potrà sempre utilizzare anche senza assistenza, come una normale bicicletta, disattivando il sistema eBike, oppure commutando il livello di assistenza su **OFF**. Lo stesso varrà in caso di batteria scarica.

Interazione fra il sistema eBike ed il cambio

Anche a propulsore per eBike attivo, il cambio andrà utilizzato come con una normale bicicletta (a tale riguardo, attenersi alle Istruzioni d'uso dell'eBike).

Indipendentemente dal tipo del cambio è consigliabile durante il cambio di marcia interrompere brevemente di pedalare. Ciò agevolerà il cambio di marcia e ridurrà l'usura della catena cinematica.

Grazie alla selezione della marcia corretta è possibile con lo stesso impiego di forza aumentare la velocità e l'autonomia.

Prime corse di prova

Si consiglia di familiarizzarsi con l'eBike su strade poco frequentate.

Provate diversi livelli di ausilio alla spinta. Iniziate dal livello di assistenza minore. Non appena vi sentirete più sicuri, potrete circolare nel traffico con l'eBike come con qualsiasi normale bicicletta.

Saggiate l'autonomia dell'eBike in varie condizioni, prima di passare a percorsi più estesi ed impegnativi.

Fattori che influiscono sull'autonomia

Sull'autonomia influiscono diversi fattori, ad esempio:

- Livello di ausilio alla spinta
- Velocità
- Comportamento di guida
- Tipo e pressione degli pneumatici
- Età e stato di manutenzione della batteria
- Profilo altimetrico (pendenze) e caratteristiche (manto stradale) del percorso
- Eventuale presenza di vento contrario, temperatura ambiente
- Peso dell'eBike, del guidatore e degli eventuali bagagli.

Non è pertanto possibile prevedere con esattezza l'autonomia prima e durante un determinato percorso. In linea generale, varrà comunque quanto segue:

- A **pari** livello di assistenza del propulsore per eBike: quanto minore sarà la forza da esercitare per raggiungere una determinata velocità (ad es. utilizzando le marce in modo ottimale), tanto minore sarà il consumo di energia del propulsore per eBike, a vantaggio dell'autonomia della batteria.
- Quanto **maggiore** sarà il livello di assistenza, a condizioni invariate, tanto minore sarà l'autonomia.

Cura e manutenzione dell'eBike

Prestare attenzione alle temperature di funzionamento e di conservazione dei componenti dell'eBike. Proteggere il propulsore, il computer di bordo e la batteria da temperature estreme (ad es. da un forte irraggiamento solare in assenza di ventilazione). I componenti, soprattutto la batteria, possono essere danneggiati da temperature estreme.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al sistema eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com.

Smaltimento



Propulsore, computer di bordo con relativa unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

I componenti per l'eBike Bosch non più utilizzabili andranno conferiti gratuitamente presso un rivenditore di biciclette autorizzato o un centro di riciclaggio.

Con riserva di modifiche tecniche.

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch.

- ▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας του συστήματος eBike καθώς και στις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**
- ▶ **Μη λάβετε καθόλου μέτρα, τα οποία επηρεάζουν την ισχύ ή τη μέγιστη υποστηριζόμενη ταχύτητα του κινητήρα σας, ιδιαίτερα σε περίπτωση αύξησης.** Έτσι μπορεί να θέσετε ενδεχομένως σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους, και κυκλοφορείτε έτσι ενδεχομένως παράνομα σε δημόσιους χώρους.
- ▶ **Μην κάνετε κανενός είδους μετατροπές στο σύστημα eBike ή μην προσθέσετε άλλα προϊόντα, που θα ήταν κατάλληλα, να αυξήσουν την ικανότητα απόδοσης του συστήματος eBike.** Έτσι μειώνετε κατά κανόνα τη διάρκεια ζωής του συστήματος, διακινδυνεύοντας ζημιές στη μονάδα κίνησης και στο ποδήλατο. Επιπλέον υπάρχει ο κίνδυνος, να χάσετε την απαίτηση εγγύησης για το ποδήλατο που αγοράσατε. Από μια μη ενδεδειγμένη χρήση του συστήματος θέτετε σε κίνδυνο την ασφάλεια σας καθώς και την ασφάλεια άλλων συμμετεχόντων στην οδική κυκλοφορία και διακινδυνεύετε έτσι σε περίπτωση ατυχημάτων, τα οποία οφείλονται σε παραποίηση, υψηλό κόστος προσωπικής ευθύνης και ενδεχομένως μάλιστα τον κίνδυνο μιας ποινικής δίωξης.
- ▶ **Μην ανοίξετε οι ίδιοι τη μονάδα κίνησης. Η μονάδα κίνησης επιτρέπεται να επισκευαστεί μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι διατηρείται η ασφάλεια της μονάδας κίνησης. Σε περίπτωση μη εξουσιοδοτημένου ανοίγματος της μονάδας κίνησης, ακυρώνεται η απαίτηση εγγύησης.
- ▶ **Όλα τα συναρμολογημένα στη μονάδα κίνησης εξαρτήματα και όλα τα άλλα στοιχεία του μηχανισμού κίνησης του eBike (π.χ. δίσκος αλυσίδας, υποδοχή του δίσκου αλυσίδας, πετάλια) επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο με άλλα εξαρτήματα παρόμοια κατασκευής ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου ειδικά για το eBike.** Έτσι προστατεύεται η μονάδα κίνησης από υπερφόρτωση και ζημιά.
- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία από το eBike, προτού αρχίσετε με την εργασία (π.χ. επιθεώρηση, επισκευή, συναρμολόγηση, συντήρηση, εργασίες στην αλυσίδα κλπ.) στο eBike, το μεταφέρετε με το αυτοκίνητο ή με το αεροπλάνο ή το φυλάξετε.** Σε περίπτωση αθλήτη

ενεργοποίησης του συστήματος eBike υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

- ▶ **Το σύστημα eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί, όταν σπρώξετε το eBike προς τα πίσω ή γυρίσετε τα πετάλια προς τα πίσω.**
- ▶ **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.** Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Όταν η βοήθεια ώθησης είναι ενεργοποιημένη, περιστρέφονται ενδεχομένως μαζί τα πετάλια.** Σε περίπτωση ενεργοποιημένης της βοήθειας ώθησης προσέχετε, να έχουν τα πόδια σας αρκετή απόσταση από τα περιστρεφόμενα πετάλια. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Φροντίζετε σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης, να μπορείτε ανά πάσα στιγμή να ελέγχετε και να ακινητοποιείτε με ασφάλεια το eBike.** Η βοήθεια ώθησης μπορεί υπό ορισμένες προϋποθέσεις να απενεργοποιηθεί (π.χ. εμπόδιο στο πεντάλ ή αθλέτο γλιστρήσει από το πλήκτρο της μονάδας χειρισμού). Το eBike μπορεί να κινηθεί ξαφνικά προς τα πίσω πάνω σας ή να ανατραπεί. Αυτό αποτελεί ιδιαίτερα σε περίπτωση πρόσθετου φορτίου ένα ρίσκο για τον χρήστη. Μη θέτετε το eBike με τη βοήθεια ώθησης σε καταστάσεις, στις οποίες δε θα μπορείτε να κρατάτε πλέον το eBike με τη δικιά σας δύναμη!



Σε τμήματα του κινητήρα κάτω από εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες, όπως π.χ. συνεχές υψηλό φορτίο με χαμηλή ταχύτητα σε διαδρομές ανάβασης και σε διαδρομές με φορτίο, μπορεί να προκύψουν θερμοκρασίες > 60 °C.

- ▶ **Μετά από μια οδήγηση μην ακουμπήσετε χωρίς προστασία με τα χέρια ή τα πόδια το περίβλημα της μονάδας κίνησης.** Κάτω από εξαιρετικές συνθήκες, π.χ. συνεχείς υψηλές ροπές στρέψης με χαμηλή ταχύτητα οδήγησης ή σε διαδρομές ανάβασης και σε διαδρομές με φορτίο, μπορεί να επιτευχθούν πάρα πολύ υψηλές θερμοκρασίες στο περίβλημα. Οι θερμοκρασίες, που μπορεί να εμφανιστούν στο περίβλημα της μονάδας κίνησης (Drive Unit), επηρεάζονται από τους ακόλουθους παράγοντες:
 - Θερμοκρασία περιβάλλοντος
 - Προφίλ οδήγησης (απόσταση/ανωφέρεια)
 - Διάρκεια οδήγησης
 - Λειτουργίες υποστήριξης
 - Συμπεριφορά χρήστη (ίδια συμβολή)
 - Συνολικό βάρος (οδηγός, eBike, αποσκευές)
 - Κάλυψη του κινητήρα της μονάδας κίνησης
 - Ιδιότητες θέρμανσης του πλαισίου του ποδηλάτου
 - Τύπος της μονάδας κίνησης και είδος του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες Bosch, οι οποίες είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή για το eBike σας.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς. Σε περίπτωση

χρήση άλλων μπαταριών η Bosch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και εγγύηση.

► Προσέχετε όλους τους εθνικούς κανονισμούς για την άδεια κυκλοφορίας και χρήση των eBike.

Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch Diagnostic Tool** διαβιβάζονται δεδομένα με σκοπό τη βελτίωση των προϊόντων μέσω της χρήσης της μονάδας κίνησης Bosch (εκτός των άλλων κατανάλωση ενέργειας, θερμοκρασία κλπ.) στην Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στην ιστοσελίδα eBike της Bosch www.bosch-ebike.com.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η μονάδα κίνησης προορίζεται αποκλειστικά για την κίνηση του eBike και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.

Τεχνικά στοιχεία

Μονάδα μετάδοσης κίνησης		Active Line	Active Line Plus	Performance Line
Κωδικός προϊόντος		BDU310	BDU350	BDU365
Συνεχής ονομαστική ισχύς	W	250	250	250
Ροπή στρέψης στον κινητήρα, μέγ.	Nm	40	50	65
Ονομαστική τάση	V=	36	36	36
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Βαθμός προστασίας		IP54	IP54	IP54
Βάρος, περ.	kg	2,9	3,2	3,2

Το σύστημα eBike Bosch χρησιμοποιεί FreeRTOS (βλέπε <http://www.freertos.org>).

Φωτισμός ποδηλάτου^{A)}

Τάση περίπου ^{B)}		V=	12
Μέγιστη ισχύς			
- Μπροστινό φως		W	17,4
- Πίσω φως		W	0,6

A) Εξαρτάται από τις νομικές ρυθμίσεις, δεν είναι δυνατό σε όλες τις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις μέσω της μπαταρίας eBike

B) Κατά την αλλαγή των λαμπών προσέξτε, να είναι οι λάμπες συμβατές με το σύστημα eBike της Bosch (ρωτήστε σχετικά τον έμπορο του ποδηλάτου) και να ταυτίζεται η καθορισμένη τάση. Επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο λάμπες με την ίδια τάση.

Οι λάθος τοποθετημένες λάμπες μπορεί να καταστραφούν!

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας

Για την τοποθέτηση της μπαταρίας eBike στο eBike και για την αφαίρεση, διαβάστε και προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας.

Εκτός από τις λειτουργίες που εμφανίζονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για τη διόρθωση σφαλμάτων και αλλαγές λειτουργιών.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Ορισμένες παραστάσεις σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, ανάλογα με τον εξοπλισμό του eBikes σας, μπορεί να διαφέρουν λίγο από την πραγματική κατάσταση.

Η απαρίθμηση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

- (1) Μονάδα μετάδοσης κίνησης
- (2) Αισθητήρας ταχύτητας
- (3) Μαγνήτης ακτίνας του αισθητήρα ταχύτητας
- (4) Αισθητήρας ταχύτητας (λεπτός)^{a)}
- (5) Μαγνήτης^{b)}

a) δυνατότητα αποκλίνουσας μορφής αισθητήρα και θέσης συναρμολόγησης

b) δυνατότητα αποκλίνουσας θέσης συναρμολόγησης

Έλεγχος του αισθητήρα ταχύτητας (βλέπε εικόνα A)

Speedsensor (standard)

Ο αισθητήρας ταχύτητας (2) και ο αντίστοιχος μαγνήτης ακτίνας (3) πρέπει να συναρμολογηθούν έτσι, ώστε ο μαγνήτης ακτίνας σε μια περιστροφή της ρόδας να περνά σε μια απόσταση το λιγότερο 5 mm και το πολύ 17 mm μπροστά από τον αισθητήρα ταχύτητας.

υπόδειξη: Εάν η απόσταση μεταξύ του αισθητήρα ταχύτητας (2) και του μαγνήτη ακτίνας (3) είναι πολύ μικρή ή πολύ μεγάλη ή εάν ο αισθητήρας ταχύτητας (2) δεν είναι σωστά συνδεδεμένος, εκπίπτει η ένδειξη του ταχύμετρου και ο κινητήρας του eBike εργάζεται στο πρόγραμμα λειτουργίας ανάγκης.

Σε αυτή την περίπτωση λύστε τη βίδα του μαγνήτη ακτίνας (3) και στερεώστε το μαγνήτη ακτίνας πάνω στην ακτίνα έτσι, ώστε να περνά στη σωστή απόσταση μπροστά από το μαρκάρισμα του αισθητήρα ταχύτητας. Εάν και μετά δεν εμφανίζεται επίσης καμία ταχύτητα στην ένδειξη του ταχύμετρου, απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Κατά την αλλαγή του τροχού προσέξτε να τοποθετηθούν τα καλώδια του αισθητήρα χωρίς να τεντωθούν ή να τσακίσουν.

Speedsensor (slim)

O Speedsensor (slim) (4) και ο αντίστοιχος μαγνήτης (5) είναι από το εργοστάσιο συναρμολογημένοι έτσι, ώστε ο μαγνήτης σε μια περιστροφή του τροχού να κινείται μπροστά από τον αισθητήρα ταχύτητας σε μια απόσταση το λιγότερο 2 mm και το πολύ 8 mm.

Σε περίπτωση κατασκευαστικών αλλαγών πρέπει να τηρηθεί η σωστή απόσταση μεταξύ μαγνήτη και αισθητήρα (βλέπε εικόνα A).

Υπόδειξη: Προσέξτε κατά την τοποθέτηση και την αφαίρεση του πίσω τροχού, να μην προξενήσετε ζημιά στον αισθητήρα ή στο στήριγμα του αισθητήρα.

Κατά την αλλαγή του τροχού προσέξτε να τοποθετηθούν τα καλώδια του αισθητήρα χωρίς να τεντωθούν ή να τσακίσουν. Ο μαγνήτης CenterLock (5) μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί ξανά μόνο μέχρι και 5 φορές.

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

Προϋποθέσεις

Το σύστημα eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο, όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία είναι τοποθετημένη (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).
- Ο υπολογιστής οχήματος είναι σωστά τοποθετημένος στο στήριγμα (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας του υπολογιστή οχήματος).
- Ο αισθητήρας ταχύτητας είναι σωστά συνδεδεμένος (βλέπε «Έλεγχος του αισθητήρα ταχύτητας (βλέπε εικόνα A)», Σελίδα Ελληνικά – 2).

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του συστήματος eBike

Για την **ενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Όταν ο υπολογιστής οχήματος κατά την τοποθέτηση στο στήριγμα είναι ήδη ενεργοποιημένος, τότε ενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα eBike.
- Με τοποθετημένο τον υπολογιστή οχήματος και τοποθετημένη την μπαταρία eBike πατήστε μία φορά σύντομα το πλήκτρο On/Off του υπολογιστή οχήματος.

- Με τοποθετημένο τον υπολογιστή οχήματος πατήστε το πλήκτρο On/Off της μπαταρίας eBike (είναι δυνατές ειδικές λύσεις των κατασκευαστών ποδηλάτων, στις οποίες δεν υπάρχει καμία πρόσβαση στο πλήκτρο On/Off της μπαταρίας, βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας). Ο κινητήρας ενεργοποιείται, μόλις πατήσετε τα πετάλια (εκτός στη λειτουργία Βοήθεια ώθησης, Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης). Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται από το ρυθμισμένο επίπεδο υποστήριξης στον υπολογιστή οχήματος.

Μόλις στην κανονική λειτουργία σταματήσετε να πατάτε τα πετάλια ή μόλις φθάσετε σε μια ταχύτητα από **25 km/h**, απενεργοποιείται η υποστήριξη μέσω του κινητήρα eBike. Ο κινητήρας ενεργοποιείται ξανά αυτόματα, μόλις πατήσετε τα πετάλια και η ταχύτητα βρίσκεται κάτω από **25 km/h**.

Για την **απενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Πατήστε το πλήκτρο On/Off του υπολογιστή οχήματος.
- Απενεργοποιήστε την μπαταρία eBike στο πλήκτρο On/Off (είναι δυνατές ειδικές λύσεις του κατασκευαστή του ποδηλάτου, στις οποίες δεν υπάρχει καμία πρόσβαση στο πλήκτρο On/Off της μπαταρίας, βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του ποδηλάτου).
- Αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος από το στήριγμα. Εάν περίπου για 10 λεπτά δεν κινηθεί το eBike **και** δεν απαιτηθεί κανένα πλήκτρο στον υπολογιστή οχήματος, απενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα eBike για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας.

eShift (προαιρετικός εξοπλισμός)

Κάτω από eShift καταλαβαίνει κανείς την ενσωμάτωση των ηλεκτρονικών συστημάτων αλλαγής ταχυτήτων στο σύστημα eBike. Τα εξαρτήματα eShift είναι συνδεδεμένα με τη μονάδα κίνησης από τον κατασκευαστή. Ο χειρισμός των ηλεκτρονικών συστημάτων αλλαγής ταχυτήτων περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας του υπολογιστή οχήματος.

Ρύθμιση του επιπέδου υποστήριξης

Στον υπολογιστή οχήματος μπορείτε να ρυθμίσετε, πόσο πολύ θα σας υποστηρίξει ο κινητήρας eBike κατά το πετάλισμα. Το επίπεδο υποστήριξης μπορεί να αλλάξει οποτεδήποτε, ακόμα και κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Υπόδειξη: Σε ορισμένες ξεχωριστές εκδόσεις είναι δυνατόν, το επίπεδο υποστήριξης να είναι προρρυθμισμένο και να μην μπορεί να αλλάξει. Είναι επίσης δυνατό, να βρίσκονται λιγότερα επίπεδα υποστήριξης για επιλογή, από αυτά που αναφέρονται εδώ.

Τα ακόλουθα επίπεδα υποστήριξης είναι το πολύ διαθέσιμα:

- **OFF:** Η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη, το eBike μπορεί να κινηθεί, όπως ένα κανονικό ποδήλατο μόνο με το πετάλισμα. Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί σε αυτό το επίπεδο υποστήριξης.
- **ECO:** Αποτελεσματική υποστήριξη σε περίπτωση μέγιστης απόδοσης, για μέγιστη εμβέλεια

TOUR/TOUR+:

TOUR: Ομοιόμορφη υποστήριξη, για διαδρομές με μεγάλη εμβέλεια

TOUR+: Δυναμική υποστήριξη για φυσική και σπορ οδήγηση (μόνο σε συνδυασμό με **eMTB**)

SPORT/eMTB:

SPORT: Δυνατή υποστήριξη, για σπορ οδήγηση σε ορεινές διαδρομές καθώς και για την κυκλοφορία στην πόλη

eMTB: Ίδανική υποστήριξη σε κάθε επιφάνεια, σπορ εκκίνηση, βελτιωμένη δυναμική, μέγιστη απόδοση (**eMTB** διαθέσιμη μόνο σε συνδυασμό με τις μονάδες κίνησης BDU250 PX, BDU365, BDU450 CX και BDU480 CX. Ενδεχομένως είναι απαραίτητη μια ενημέρωση λογισμικού.)

TURBO: Μέγιστη υποστήριξη μέχρι στην υψηλή συχνότητα πεταλιώματος, για σπορ οδήγηση

Η ισχύς κινητήρα που καλέσατε εμφανίζεται στην οθόνη του υπολογιστή οχήματος. Η μέγιστη ισχύς κινητήρα εξαρτάται από το επιλεγμένο επίπεδο υποστήριξης.

Επίπεδο υποστήριξης	Συντελεστής υποστήριξης ^{A)}		
	Active Line (BDU310)	Active Line Plus (BDU350)	Performance Line (BDU365)
ECO	40 %	40 %	55 %
TOUR	100 %	100 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	180 %	200 %/δυναμικά ^{B)}
TURBO	250 %	270 %	300 %

A) Ο συντελεστής υποστήριξης μπορεί να αποκλίνει σε ορισμένες ξεχωριστές εκδόσεις.

B) Δυναμική, προοδευτική βαθμίδα υποστήριξης μεταξύ της λειτουργίας **TOUR** και **TURBO**

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης

Η βοήθεια ώθησης μπορεί να σας διευκολύνει το σπρώξιμο του eBike. Η ταχύτητα σε αυτή την λειτουργία εξαρτάται από την τοποθετημένη ταχύτητα και μπορεί να φθάσει το πολύ στα **6 km/h**.

► Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike. Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Για την **ενεργοποίηση** της βοήθειας ώθησης πατήστε σύντομα το πλήκτρο **WALK** στον υπολογιστή οχήματος. Μετά την ενεργοποίηση πατήστε μέσα σε 10 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **+** και κρατήστε το πατημένο. Ο κινητήρας του eBike ενεργοποιείται.

Υπόδειξη: Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί στο επίπεδο υποστήριξης **OFF**.

Η βοήθεια ώθησης **απενεργοποιείται**, μόλις παρουσιαστεί μία από τις ακόλουθες καταστάσεις:

- Αφήσατε το πλήκτρο **+** ελεύθερο,
- οι ρόδες του eBike μπλοκάρουν (π.χ. με φρενάρισμα ή κτυπώντας πάνω σε ένα εμπόδιο),
- η ταχύτητα υπερβαίνει τη **6 km/h**.

Ο τρόπος λειτουργίας της βοήθειας ώθησης υπόκειται τις ειδικές για κάθε χώρα διατάξεις και γι' αυτό μπορεί να αποκλίνει από την πιο πάνω αναφερόμενη περιγραφή ή να είναι απενεργοποιημένος.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φωτισμού ποδηλάτου

Στον τύπο, στον οποίο το φως οδήγησης τροφοδοτείται από το σύστημα eBike, μπορούν μέσω του υπολογιστή οχήματος να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν ταυτόχρονα το μπροστινό και το πίσω φως.

Πριν από κάθε ξεκίνημα ελέγχετε τη σωστή λειτουργία του φωτισμού του ποδηλάτου σας.

Υποδείξεις για την οδήγηση με το σύστημα eBike

Πότε εργάζεται ο κινητήρας eBike;

Ο κινητήρας eBike σας υποστηρίζει κατά την οδήγηση, όσο πατάτε τα πετάλια. Χωρίς πάτημα των πεταλιών δεν επιτυγχάνεται καμία υποστήριξη. Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται πάντοτε από τη δύναμη που εφαρμόζεται στο πετάλι.

Όταν εφαρμόζετε μικρή δύναμη, τότε η υποστήριξη είναι μικρότερη, από την υποστήριξη που θα είχατε, εάν εφαρμόζατε πολύ δύναμη. Αυτό ισχύει ανεξάρτητα από το επίπεδο υποστήριξης.

Ο κινητήρας eBike απενεργοποιείται αυτόματα στις ταχύτητες πάνω από **25 km/h**. Όταν πέσει η ταχύτητα κάτω από **25 km/h**, είναι ο κινητήρας αυτόματα ξανά διαθέσιμος.

Μια εξαίρεση ισχύει για τη λειτουργία της βοήθειας ώθησης, στην οποία το eBike μπορεί να σπρωχτεί χωρίς πετάλιωμα με μικρή ταχύτητα. Σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης μπορείτε να οδηγήσετε μαζί τα πετάλια.

Μπορείτε να υιοθετήσετε το eBike οποτεδήποτε επίσης και χωρίς υποστήριξη, όπως ένα κανονικό ποδήλατο, απενεργοποιώντας είτε το σύστημα eBike ή θέτοντας το

επίπεδο υποστήριξης στο **OFF**. Το ίδιο ισχύει σε περίπτωση άδειας μπαταρίας.

Αλληλεπίδραση του συστήματος eBike με το μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων

Επίσης και με τον κινητήρα eBike πρέπει να χρησιμοποιείτε το μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων, όπως σε ένα κανονικό ποδήλατο (προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας).

Ανεξάρτητα από τον τύπο του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων είναι σκόπιμο, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αλλαγής ταχύτητας να διακόπτετε για λίγο το πετάλισμα. Έτσι διευκολύνεται η αλλαγή ταχύτητας και μειώνεται η φθορά της γραμμής κίνησης.

Επιλέγοντας τη σωστή ταχύτητα, μπορείτε με την ίδια εφαρμογή δύναμης να αυξήσετε την ταχύτητα και την εμβέλεια.

Συλλογή των πρώτων εμπειριών

Συνιστάται, να συγκεντρώσετε τις πρώτες εμπειρίες με το eBike μακριά από δρόμους με μεγάλη κυκλοφορία.

Δοκιμάστε διάφορα επίπεδα υποστήριξης. Αρχίστε με το μικρότερο επίπεδο υποστήριξης. Μόλις αισθανθείτε σίγουροι, μπορείτε να λάβετε μέρος στην κυκλοφορία με το eBike, όπως με κάθε ποδήλατο.

Δοκιμάστε την εμβέλεια του eBike σας κάτω από διαφορετικές συνθήκες, προτού σχεδιάσετε μεγαλύτερες, απαιτητικές διαδρομές.

Επιρροές στην εμβέλεια

Η εμβέλεια επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες, όπως για παράδειγμα:

- Επίπεδο υποστήριξης,
- Ταχύτητα,
- Συμπεριφορά αλλαγής ταχύτητας,
- Τύπος ελαστικών και πίεση ελαστικών,
- Ηλικία και κατάσταση φροντίδας της μπαταρίας,
- Προφίλ διαδρομής (ανωφέρειες) και προφίλ σύστασης (επιβάρυνση οδοστρώματος),
- Αντίθετος άνεμος και θερμοκρασία περιβάλλοντος,
- Βάρος eBike, οδηγού και αποσκευών.

Για αυτό δεν είναι δυνατή η ακριβής πρόβλεψη της εμβέλειας πριν την έναρξη μιας οδήγησης και κατά τη διάρκεια μιας οδήγησης. Γενικά όμως ισχύει:

- Σε περίπτωση **ίδιου** επιπέδου υποστήριξης του κινητήρα eBike: Όσο λιγότερη πρέπει να εφαρμοστεί, για να φθάσετε μια ορισμένη ταχύτητα (π.χ. με την ιδανική χρήση της αλλαγής ταχυτήτων), τόσο λιγότερη ενέργεια θα καταναλώσει ο κινητήρας eBike και τόσο μεγαλύτερη θα είναι η εμβέλεια μιας φόρτισης της μπαταρίας.
- Όσο **υψηλότερο** επιλεγεί το επίπεδο υποστήριξης με τις ίδιες κατά τ' άλλα συνθήκες, τόσο μικρότερη είναι η εμβέλεια.

Φροντίδα του eBike

Προσέξτε τις θερμοκρασίες λειτουργίας και αποθήκευσης των εξαρτημάτων του eBike. Προστατεύετε τη μονάδα κίνησης, τον υπολογιστή οχήματος και την μπαταρία από τις ακραίες θερμοκρασίες (π.χ. την εντατική ηλιακή ακτινοβολία χωρίς ταυτόχρονο αερισμό). Τα εξαρτήματα (ιδιαίτερα η μπαταρία) με τις ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να υποστούν ζημιά.

Αφήστε το σύστημα eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων το μηχανικό μέρος και η ενημέρωση του λογισμικού του συστήματος).

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

Κατά την αλλαγή των λαμπών προσέξτε, να είναι οι λάμπες συμβατές με το σύστημα eBike της Bosch (ρωτήστε σχετικά τον έμπορο του ποδηλάτου) και να ταυτίζεται η καθορισμένη τάση. Επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο λάμπες με την ίδια τάση.

Όλα τα εξαρτήματα συμπεριλαμβανομένης και της μονάδας κίνησης δεν επιτρέπεται να βυθιστούν στο νερό ή να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Αφήστε το σύστημα eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων το μηχανικό μέρος και η ενημέρωση του λογισμικού του συστήματος).

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο του ποδηλάτων.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το σύστημα eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com.

Απόσυρση



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Παραδίδτε τα άχρηστα πλέον εξαρτήματα του eBike Bosch δωρεάν σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων ή σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.

Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 XD3 (2021.12) T / 73 WEU



BOSCH

Drive Units

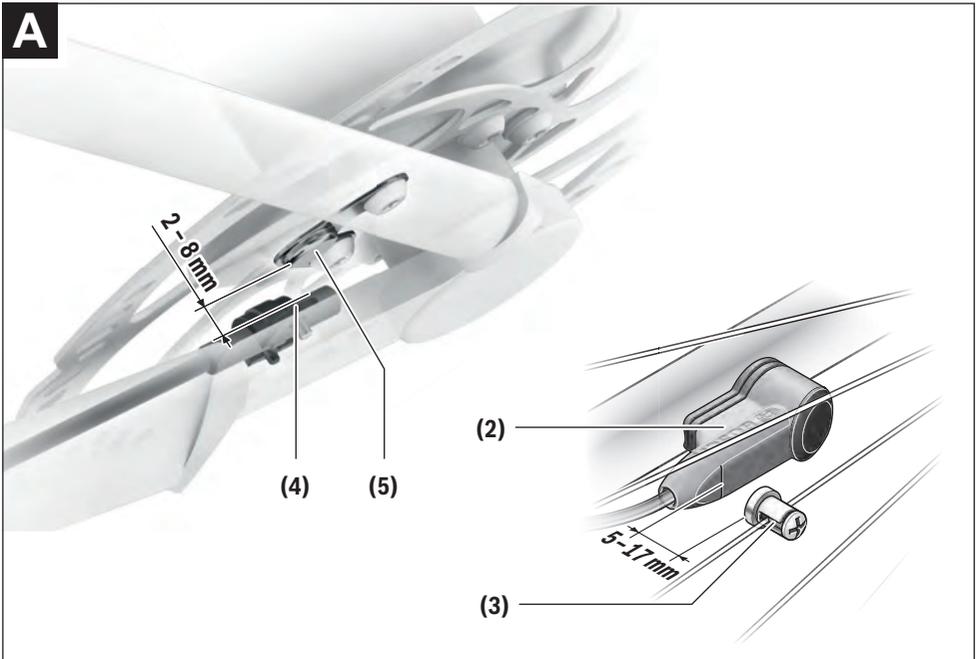
BDU490P | BDU450 CX



- es** Instrucciones de servicio originales
- pt** Manual de instruções original
- it** Istruzioni d'uso originali
- el** Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας



Performance Line/Cargo Line

**A**

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**
- ▶ **No tome medidas que afecten, en particular aumenten, la potencia o la velocidad máxima asistida de su accionamiento.** De hacerlo, pone en peligro su vida y la de los demás y, además, estará circulando de manera ilegal en el dominio público.
- ▶ **No realice ningún tipo de modificación en su sistema eBike ni instale otros productos destinados a aumentar la potencia de su sistema eBike.** De hacerlo, por lo general se reduce la vida útil del sistema y se corre el riesgo de que se produzcan daños en la unidad motriz y en la rueda. Asimismo existe peligro de perder el derecho de garantía sobre la rueda que ha adquirido. Además, un manejo inadecuado del sistema pone en riesgo su seguridad y la de otros usuarios de la vía pública, aparte del riesgo de asumir elevados costes personales por responsabilidad e incluso de un posible procesamiento penal en caso de que se produzca un accidente atribuible a la manipulación.
- ▶ **No abra la unidad motriz por su cuenta. La unidad motriz solamente debe ser reparada por personal calificado y sólo con repuestos originales.** De esta manera queda garantizada la preservación de la seguridad del motor. La apertura del motor sin autorización comporta la anulación del derecho de garantía.
- ▶ **Todos los componentes montados en la unidad motriz y todos los demás componentes del accionamiento de la eBike (p. ej. plato, portaplatos, pedales) solamente deberán sustituirse por componentes de construcción idéntica o por componentes especialmente homologados por el fabricante de su eBike.** Con ello se evita una sobrecarga o deterioro de la unidad motriz.
- ▶ **Extraiga el acumulador de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej. inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), al transportarla con el coche o en un avión o en caso de almacenarla.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente el sistema eBike.
- ▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

- ▶ **Cuando la asistencia de empuje está activada, los pedales pueden girar.** Con la asistencia de empuje activada, preste atención a que sus piernas tengan suficiente distancia hacia los pedales giratorios. Existe peligro de lesión.
- ▶ **En caso de utilizar la ayuda para empuje, asegúrese de poder controlar la eBike en todo momento y de sujetarla de forma segura.** La ayuda para el empuje puede interrumpirse en determinadas condiciones (p. ej. obstáculo en el pedal o deslizamiento accidental del botón de la unidad de mando). La eBike puede retroceder repentinamente hacia usted o empezar a volcar. Esto implica un riesgo para el usuario, especialmente con una carga adicional. No lleve la eBike con la ayuda para el empuje en situaciones, en las que no pueda sujetar la eBike con su propia fuerza!



En condiciones extremas como, por ejemplo, alta carga continuada a baja velocidad en trayectos de montaña o carga, en partes del accionamiento pueden darse temperaturas > 60 °C.

- ▶ **No entre en contacto sin protección con las manos o las piernas con la carcasa de la unidad motriz después de la conducción.** En condiciones extremas, tales como pares de giro altos continuados a bajas velocidades de conducción o durante trayectos de montaña y de carga, se pueden alcanzar temperaturas muy altas en la carcasa. Las temperaturas que pueden generarse en la carcasa de la unidad motriz, están influenciadas por los siguientes factores:
 - Temperatura ambiente
 - Perfil del conducción (recorrido/pendiente de la calzada)
 - Duración del viaje
 - Modo de asistencia
 - Comportamiento del usuario (propia contribución)
 - Peso total (conductor, eBike, equipaje)
 - Cubierta del motor de la unidad motriz
 - Propiedades de disipación de calor del cuadro de la bicicleta
 - Tipo de unidad motriz y tipo de cambio de marchas
- ▶ **Utilice únicamente acumuladores originales Bosch autorizados por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike al **Bosch DiagnosticTool** y con el fin de mejorar el producto, se transmiten datos sobre el uso de la unidad motriz Bosch (entre otros, consumo de energía, temperatura, etc.) a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Para más información, visite la página web de eBike de Bosch www.bosch-ebike.com.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

La unidad motriz está destinada únicamente al accionamiento de su eBike y no debe utilizarse para otros fines.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Componentes principales

Algunas descripciones de estas instrucciones de uso pueden diferir ligeramente de las reales en función del equipamiento de su eBike.

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Unidad de accionamiento
- (2) Sensor de velocidad
- (3) Imán de fijación a los radios para el sensor de velocidad
- (4) Sensor de velocidad (delgado)^{a)}
- (5) Imán^{b)}

a) posible diferente forma de sensor y posición de montaje

b) posible diferente posición de montaje

Datos técnicos

Unidad de accionamiento		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Código de producto		BDU450 CX	BDU490P
Potencia nominal continua	W	250	250
Par de giro máx. del accionamiento	Nm	85	75/85 ^{A)}
Tensión nominal	V=	36	36
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Grado de protección		IP54	IP54
Peso, aprox.	kg	3	3

A) es determinado por el fabricante de la bicicleta

El sistema eBike de Bosch utiliza FreeRTOS (ver <http://www.freertos.org>).

Iluminación de la bicicleta^{A)}

Tensión aprox. ^{B)}	V=	12
Máxima potencia		
– Luz delantera	W	17,4
– Luz de atrás	W	0,6

A) dependiente de las regulaciones legales, no es posible en todas las ejecuciones específicas de cada país por el acumulador de la eBike

B) Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincida. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Cualquier otra lámpara podría quedar inutilizada.

Montaje

Montaje y desmontaje del acumulador

Para colocar y retirar el acumulador de la eBike, lea y observe las instrucciones de servicio del acumulador.

Comprobar el sensor de velocidad (ver figura A)

Speedsensor (standard)

El sensor de velocidad (2) y el correspondiente imán de fijación a los radios (3) deben montarse de tal modo, que en una rotación de la rueda el imán de radio pase a una distan-

cia de al menos 5 mm y no más de 17 mm del sensor de velocidad.

Indicación: Si la distancia entre el sensor de velocidad (2) y el imán de fijación a los radios (3) es demasiado pequeña o demasiado grande, o si el sensor de velocidad (2) no está conectado correctamente, falla la indicación del tacómetro y el accionamiento de la eBike funciona con el programa de emergencia.

En este caso, desenrosque el tornillo del imán de fijación a los radios (3) y fjelo al radio de forma que pase por la marca del sensor de velocidad a la distancia correcta. Si aun así sigue sin aparecer la velocidad en el indicador del tacómetro, dirjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Al cambiar la rueda, asegúrese de que los cables de los sensores estén colocados sin tensión ni torceduras.

Speedsensor (slim)

El sensor de velocidad Speedsensor (slim) (4) y el correspondiente imán (5) están montados de fábrica de tal modo, que el imán pasa a una distancia de al menos 2 mm y no más de 8 mm del sensor de velocidad en una rotación de la rueda.

En el caso de modificaciones constructivas, debe mantenerse la distancia correcta entre el imán y el sensor (véase la figura A).

Indicación: Al montar y desmontar la rueda trasera, tenga cuidado de no dañar el sensor o el soporte del sensor.

Al cambiar la rueda, asegúrese de que los cables de los sensores estén colocados sin tensión ni torceduras.

El imán CenterLock (5) sólo se puede quitar y volver a poner hasta 5 veces.

Operación

Puesta en marcha

Requisitos

El sistema eBike solamente puede activarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Se ha colocado una batería con suficiente carga (véanse las instrucciones de uso de la batería).
- El ordenador de a bordo está colocado correctamente en el soporte (véanse las instrucciones de uso del ordenador de a bordo).
- El sensor de velocidad está correctamente conectado (ver "Comprobar el sensor de velocidad (ver figura A)", Página Español – 2).

Conexión/desconexión del sistema eBike

Usted tiene las siguientes opciones para **conectar** el sistema eBike:

- Si el ordenador de a bordo ya está conectado al colocarlo en el soporte, el sistema eBike se activa automáticamente.
- Una vez colocados el ordenador de a bordo y el acumulador de la eBike, pulse una vez brevemente la tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo.
- Con el ordenador de a bordo colocado, pulse la tecla de conexión/desconexión del acumulador de la eBike (son posibles soluciones específicas del fabricante de bicicletas en las cuales no hay acceso a la tecla de conexión/desconexión del acumulador; ver instrucciones de servicio del acumulador).

El motor se activa al empezar a pedalear (excepto con la función de asistencia de empuje, Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje). La potencia del motor depende del nivel de asistencia ajustado en el ordenador de a bordo.

En cuanto deje de pedalear en el funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **25/45 km/h**, se desconecta la asistencia del accionamiento de la eBike. El motor se activa de nuevo automáticamente en cuanto pedalee y su velocidad esté por debajo de **25/45 km/h**.

Usted tiene las siguientes opciones para **desconectar** el sistema eBike:

- Pulse la tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo.
- Desconecte el acumulador de la eBike en su tecla de conexión/desconexión (puede haber soluciones de fabricantes de bicicletas que no tengan acceso a la tecla de conexión/desconexión de la batería; véase el manual de instrucciones del fabricante de la bicicleta).
- Retire el ordenador de a bordo del soporte.

Si no se mueve la eBike durante unos 10 minutos y no se pulsa ninguna tecla en el ordenador de a bordo, el sistema eBike se apaga automáticamente por razones de ahorro de energía.

eShift (opcional)

eShift es la integración de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos en el sistema de la eBike. Los componentes eShift están conectados eléctricamente de fábrica con el motor. El manejo de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos se describe en unas instrucciones de servicio separadas.

Ajuste del modo de asistencia

En el ordenador de a bordo puede ajustar el nivel de asistencia del motor de la eBike al pedalear. Este nivel de asistencia se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha.

Indicación: En algunas ejecuciones es posible que el nivel de asistencia esté preajustado y no se pueda cambiar. También es posible que no exista una diversidad de modos de asistencia tan amplia como la aquí indicada.

A lo sumo están disponibles los siguientes modos de asistencia:

- **OFF:** La asistencia del motor está apagada, la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando. La asistencia de empuje no se puede activar en este nivel de asistencia.
- **ECO:** asistencia efectiva con la máxima eficiencia, para una autonomía máxima
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: asistencia uniforme, para viajes con gran alcance
TOUR+: asistencia dinámica para una conducción natural y deportiva (sólo en combinación con **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: asistencia potente para la conducción deportiva en rutas montañosas, así como para el tráfico urbano
eMTB: asistencia óptima en todo terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento (**eMTB** disponible únicamente en combinación con las unidades motrices BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX y BDU480 CX. También puede requerirse una actualización del sistema.)
- **TURBO:** asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

La potencia consumida del motor se indica en la pantalla del ordenador de a bordo. La potencia máxima del motor depende del nivel de asistencia seleccionado.

Modo de asistencia	Factor de asistencia ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 % ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) El factor de asistencia puede diferir para las ejecuciones individuales.

B) Valor máximo

Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad en esta función depende de la marcha acoplada y puede alcanzar como máximo **6 km/h**.

► **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

Para **activar** la asistencia de empuje caminando, pulse brevemente la tecla **WALK** de su ordenador de a bordo. Tras la activación, pulse la tecla **+** antes de que pasen 10 segundos y manténgala pulsada. Se conecta el accionamiento de la eBike.

Indicación: La asistencia de empuje no se puede activar en el nivel de asistencia **OFF**.

La asistencia para empujar caminando se **desconecta** en cualquiera de los siguientes casos:

- Al soltar la tecla **+**,
- al bloquearse las ruedas de la eBike (p.ej. debido a una frenada o un choque con un obstáculo);
- al superar la velocidad los **6 km/h**.

El funcionamiento de la asistencia está sujeto a las disposiciones específicas del país y, por consiguiente, puede diferir de la descripción mencionada anteriormente o estar desactivada.

Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

En el modelo en el que la luz de marcha se alimenta mediante el sistema eBike, las luces delantera y trasera se pueden conectar y desconectar simultáneamente mediante el ordenador de a bordo.

Compruebe siempre el correcto funcionamiento de las luces de la bicicleta antes de cada viaje.

Indicaciones sobre la conducción con el sistema eBike

¿Cuándo funciona el accionamiento de la eBike?

El accionamiento de la eBike le asiste siempre que Ud. vaya pedaleando. La asistencia cesa cuando deja de pedaleo. La potencia del motor depende siempre de la fuerza aplicada al pedaleo.

Si la fuerza aplicada es baja la asistencia es menor que al aplicar gran fuerza. Ello es independiente del modo de asistencia seleccionado.

El accionamiento de la eBike se desconecta automáticamente a velocidades superiores a **25/45 km/h**. Si la velocidad cae por debajo de **25/45 km/h**, el accionamiento vuelve a estar disponible automáticamente.

Existe una excepción para la función de asistencia de empuje, en la que la eBike puede desplazarse a poca velocidad sin necesidad de pedalear. Los pedales pueden girar cuando se utiliza el pedaleo asistido.

La eBike se puede utilizar siempre también sin asistencia como una bicicleta normal, ya sea desconectando el sistema eBike o posicionando el nivel de asistencia en **OFF**. Lo mismo es válido con un acumulador vacío.

Funcionamiento combinado del sistema eBike con el mando del cambio

También con el accionamiento de la eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado es recomendable dejar de pedalear brevemente antes de efectuar un cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando el cambio de marcha correcto Ud. puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

Acumulación de experiencia

Se recomienda recolectar las primeras experiencias con la eBike lejos de las carreteras más transitadas.

Pruebe diferentes niveles de asistencia. Comience con el nivel de asistencia mínimo. Cuando se sienta seguro, podrá incorporarse al tráfico con la eBike del mismo modo que con cualquier bicicleta convencional.

Pruebe la autonomía de su eBike bajo diferentes condiciones antes de planificar viajes más largos y desafiantes.

Influencias sobre la autonomía

La autonomía depende de muchos factores, como:

- el nivel de asistencia,
- la velocidad,
- los cambios de marcha,
- el tipo de neumáticos y la presión de los mismos,
- la antigüedad y el estado de la batería,

- el perfil de la ruta (subidas) y sus características (superficie de la calzada),
- el viento en contra y la temperatura ambiente, y
- el peso de la eBike, del conductor y del equipaje.

Por este motivo no es posible prever con exactitud la autonomía restante antes de emprender un viaje ni durante el mismo. Sin embargo, como regla general se aplica:

- Con el **mismo** nivel de asistencia del motor de la eBike: cuanto menos fuerza deba aplicar para alcanzar una velocidad determinada (p. ej. mediante el uso óptimo de las marchas), menos energía consumirá el motor de la eBike y mayor será la autonomía de la carga del acumulador.
- Cuanto **mayor** sea el nivel de asistencia, manteniendo iguales las demás condiciones, tanto menor será la autonomía obtenida.

Manejo cuidadoso de la eBike

Observe la temperatura de funcionamiento y almacenamiento de los componentes de la eBike. Proteja la unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo y la batería de temperaturas extremas (p. ej. debido a una irradiación solar intensa sin ventilación simultánea). Las temperaturas extremas pueden dañar los componentes (especialmente las baterías).

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincida. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Ningún componente, incluido el motor, debe sumergirse en agua o lavarse con agua a presión.

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, dirijase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Eliminación



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Le rogamos que entregue gratuitamente los componentes de eBikes de Bosch inservibles a un distribuidor de bicicletas autorizado o a un centro de reciclaje.

Reservado el derecho de modificación.

Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não adote quaisquer medidas que influenciem o desempenho ou a velocidade máxima suportada pelo acionamento, especialmente que aumentem.** Tal poderá constituir um perigo para si e para os outros, sendo ilegal você deslocar-se dessa forma em área pública.
- ▶ **Não efetue quaisquer modificações no sistema eBike, nem instale quaisquer outros produtos que visem aumentar a capacidade do referido sistema.** Desta forma, reduz, por norma, a vida útil do sistema e corre o risco de provocar danos no motor e na roda. Para além disso, também existe o risco de perder o direito à garantia da roda comprada por si. A utilização incorreta do sistema também põe em perigo a sua própria segurança bem como a dos outros utentes da estrada, podendo implicar elevadas despesas pessoais decorrentes da responsabilidade, e até mesmo uma ação penal, caso ocorram acidentes que tenham a manipulação como causa.
- ▶ **Não abra o motor por si mesmo. O motor pode ser apenas reparado por pessoal técnico qualificado e com peças de substituição originais.** Desta forma é assegurado que a segurança do motor é mantida. O direito à garantia é anulado se o motor for aberto indevidamente.
- ▶ **Todos os componentes montados no motor e todos os outros componentes do acionamento eBike (p. ex. cremalheira, encaixe da cremalheira, pedais) só podem ser substituídos por componentes do mesmo tipo ou por componentes especialmente homologados para a sua eBike pelo fabricante de bicicletas.** Desta forma, o motor é protegido de sobrecarga e de danos.
- ▶ **Retire a bateria eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p. ex. inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.), de a transportar com o automóvel ou avião, ou de a guardar.** Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida do sistema eBike.
- ▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

- ▶ **Se o auxiliar de empurre estiver ligado, os pedais provavelmente também rodam.** Certifique-se de que as suas pernas ficam a uma distância adequada em relação aos pedais em rotação, quando o auxiliar de empurre estiver ativado. Existe perigo de ferimentos.
- ▶ **Ao usar o auxiliar de empurre, assegure-se de que consegue sempre controlar e segurar bem a eBike.** O auxiliar de empurre pode falhar sob determinadas circunstâncias (p. ex. obstáculo no pedal ou deslizamento acidental da tecla na unidade de comando). A eBike pode de repente movimentar-se para trás ou tombar. Isso representa um risco para o utilizador especialmente em caso de sobrecarga. Não coloque a eBike com o auxiliar de empurre em situações em que não consegue segurar a eBike com a sua própria força!



Em partes do acionamento podem ocorrer sob condições extremas, como por exemplo, carga elevada constante com pouca velocidade em viagens em subidas e com carga, temperaturas > 60 °C.

- ▶ **Depois de uma viagem não toque com as mãos ou pernas desprotegidas na caixa do motor.** Sob condições extremas, como p. ex. binários elevados constantes a velocidades reduzidas ou viagens em subidas e com carga, a caixa pode atingir temperaturas muito elevadas.
As temperaturas que podem ser alcançadas na caixa da Drive Unit são influenciadas pelos seguintes fatores:
 - Temperatura ambiente
 - Perfil de condução (trajeto/inclinação)
 - Duração da viagem
 - Modos auxiliares
 - Comportamento de uso (rendimento próprio)
 - Peso total (condutor, eBike, bagagem)
 - Cobertura do motor
 - Propriedades de dissipação de calor do quadro da bicicleta
 - Tipo de motor e de mudanças
- ▶ **Utilize apenas baterias originais Bosch, homologadas pelo fabricante para a sua eBike.** A utilização de outras baterias pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias.
- ▶ **Respeite todos os regulamentos nacionais relativos à homologação e utilização das eBikes.**

Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike **Bosch DiagnosticTool** são transmitidos dados ao sistema eBike da Bosch (Robert Bosch GmbH) relativos à utilização da unidade de acionamento da Bosch (entre outros, consumo de energia, temperatura, etc.), para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações, consulte o site eBike da Bosch www.bosch-ebike.com.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O motor destina-se exclusivamente ao acionamento da eBike e não pode ser utilizado para outros fins.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

Componentes ilustrados

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Motor
- (2) Sensor de velocidade
- (3) Íman do raio do sensor de velocidade
- (4) Sensor de velocidade (fino)^{a)}
- (5) Íman^{b)}

a) a forma do sensor e a posição de montagem podem divergir

b) a posição de montagem pode divergir

Dados técnicos

Motor		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Código do produto		BDU450 CX	BDU490P
Potência nominal contínua	W	250	250
Binário máx. no acionamento	Nm	85	75/85 ^{A)}
Tensão nominal	V=	36	36
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Tipo de proteção		IP54	IP54
Peso, aprox.	kg	3	3

A) é determinado pelo fabricante de bicicletas

O sistema eBike da Bosch utiliza FreeRTOS (ver <http://www.freertos.org>).

Iluminação da bicicleta^{A)}

Tensão aprox. ^{B)}		V=	12
Potência máxima			
– Luz dianteira		W	17,4
– Luz traseira		W	0,6

A) em função da legislação, não é possível em todas as versões nacionais através da bateria eBike

B) Ao substituir as lâmpadas certifique-se de que as mesmas são compatíveis com o sistema eBike da Bosch (pergunte ao seu agente autorizado) e que a tensão indicada coincide. Só podem ser usadas lâmpadas com a mesma tensão.

Lâmpadas mal usadas podem ser destruídas!

Montagem

Colocação/remoção da bateria

Leia e respeite o manual de instruções da bateria para colocar a bateria eBike na eBike ou para retirá-la.

Verificar o sensor de velocidade (ver figura A)

Speedsensor (standard)

O sensor de velocidade (2) e o respetivo íman do raio (3) têm de ser montados de forma a que o íman do raio passe a uma distância mínima de 5 mm e máxima de 17 mm do sensor de velocidade, em cada giro da roda.

Nota: se a distância entre o sensor de velocidade (2) e o íman do raio (3) for demasiado pequena ou demasiado grande, ou se o sensor de velocidade (2) não estiver ligado corretamente, a indicação do velocímetro falha, e o acionamento eBike trabalha no programa de funcionamento de emergência.

Neste caso, solte o parafuso do íman do raio (3) e fixe o íman no raio de forma a que passe à distância correta da marcação existente no sensor de velocidade. Se posteriormente a velocidade continuar a não ser exibida na indicação do velocímetro, entre em contacto com um agente autorizado.

Ao mudar as rodas, certifique-se de que o cabo do sensor é disposto sem tensão nem dobras.

Speedsensor (slim)

O Speedsensor (slim) **(4)** e o respetivo íman **(5)** vêm montados de fábrica de forma a que o íman passe a uma distância mínima de 2 mm e máxima de 8 mm do sensor de velocidade, a cada giro da roda.

No caso de alterações construtivas, a distância correta entre o íman e o sensor tem de ser mantida (ver figura A).

Nota: ao montar e desmontar a toda traseira, tenha atenção para não danificar o sensor ou o respetivo suporte.

Ao mudar as rodas, certifique-se de que o cabo do sensor é disposto sem tensão nem dobras.

O íman CenterLock **(5)** só pode ser retirado e novamente colocado até 5 vezes.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O computador de bordo está montado corretamente no suporte (ver manual de instruções do computador de bordo).
- O sensor de velocidade está ligado corretamente (ver "Verificar o sensor de velocidade (ver figura A)", Página Português – 2).

Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Se o computador de bordo já estiver ligado ao ser colocado no suporte, o sistema eBike é ativado automaticamente.
- Com o computador de bordo e a bateria eBike montados, prima uma vez por breves instantes a tecla de ligar/desligar do computador de bordo.
- Com o computador de bordo montado, pressione a tecla ligar/desligar da bateria da eBike (existem versões específicas do fabricante da bicicleta nas quais não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções da bateria).

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre, Ligar/desligar auxiliar de empurre). A potência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido no computador de bordo.

Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de **25/45 km/h**, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25/45 km/h**.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Prima a tecla de ligar/desligar do computador de bordo.
- Desligue a bateria eBike nessa tecla de ligar/desligar (existem soluções específicas de fabricante de bicicletas, em que não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções do fabricante de bicicletas).
- Retire o computador de bordo do suporte.

Se a eBike não se mover durante aprox. 10 min e não for premida qualquer tecla no computador de bordo, o sistema eBike desliga-se automaticamente para poupar energia.

eShift (opcional)

O termo eShift refere-se à ligação de sistemas de mudanças eletrónicos no sistema eBike. Os componentes eShift estão ligados eletricamente ao motor pelo fabricante. A operação dos sistemas de mudanças eletrónicos está descrita num manual de instruções próprio.

Definir o nível de apoio

No computador de bordo pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.

Nota: Em alguns modelos é possível que o nível de apoio esteja predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.

Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

- **OFF:** o apoio do motor está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.
- **ECO:** apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
- **TOUR/TOUR+:**
 - TOUR:** apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
 - TOUR+:** apoio dinâmico para condução normal e desportiva (apenas em combinação com **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
 - eMTB:** apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada, máxima performance (**eMTB** apenas em combinação com os motores BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Poderá ser necessária uma atualização de software.)
- **TURBO:** apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

A potência de motor solicitada aparece no mostrador do computador de bordo. A potência máxima do motor depende do nível de apoio selecionado.

Nível de apoio	Fator de apoio ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 % ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) O fator auxiliar pode ser diferente de versão para versão.

B) Valor máximo

Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo **6 km/h**.

► **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para **ativar** o auxiliar de empurre, pressione brevemente a tecla **WALK** no seu computador de bordo. Depois da ativação pressione dentro de 10 s a tecla **+** e mantenha-a premida. O acionamento da eBike é ligado.

Nota: o auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio **OFF**.

O auxiliar de empurre é **desligado**, assim que se verificar uma das seguintes situações:

- solta a tecla **+**,
- as rodas da eBike são bloqueadas (p. ex. devido a travagem ou embate num obstáculo),
- a velocidade ultrapassa os **6 km/h**.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada ou estar desativado.

Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas e desligadas em simultâneo através do computador de bordo.

Antes do início de cada viagem, verifique o funcionamento correto da iluminação da bicicleta.

Indicações para conduzir com o sistema eBike

Quando é que o acionamento eBike funciona?

O acionamento eBike apoia-o durante a marcha, desde que pedale. Se não pedalar, não haverá qualquer apoio. A potência do motor depende sempre da força exercida ao pedalar.

Se exercer pouca força, o apoio será menor do que se exercer muita força. Isto verifica-se independentemente do nível de apoio.

O acionamento eBike desliga-se automaticamente com velocidades superiores a **25/45 km/h**. Se a velocidade

descer abaixo dos **25/45 km/h**, o acionamento torna a ficar disponível automaticamente.

A única exceção verifica-se na função auxiliar de empurre, em que a eBike pode ser empurrada com uma velocidade reduzida sem que seja necessário pedalar. Os pedais podem rodar quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Pode sempre conduzir a eBike sem apoio, como uma bicicleta normal, bastando desligar o sistema eBike ou colocando o nível de apoio em **OFF**. O mesmo aplica-se com a bateria vazia.

Interação do sistema eBike com as mudanças

Mesmo com o acionamento eBike, deve utilizar as mudanças tal como numa bicicleta normal (observe a este respeito o manual de instruções da sua eBike).

Independente do tipo de mudanças, é aconselhável deixar de pedalar durante os breves instantes em que muda de mudança. Desta forma, a comutação é facilitada e o desgaste do sistema de acionamento é menor.

Selecionando a mudança correta, pode aumentar a velocidade e o alcance aplicando exatamente a mesma força.

Adquirir as primeiras experiências

É recomendável que adquira as primeiras experiências com a eBike fora de estradas muito movimentadas.

Experimente diferentes níveis de apoio. Inicie com o nível de apoio mais baixo. Assim que se sentir seguro, pode circular normalmente com a eBike na via pública como qualquer outra bicicleta.

Teste a autonomia da sua eBike sob diferentes condições, antes de planear trajetos mais longos e exigentes.

Influências sobre a autonomia

A autonomia é influenciada por muitos fatores, como por exemplo:

- Nível de apoio,
- Velocidade,
- Comportamento de comutação,
- Tipo e pressão dos pneus,
- Idade e estado de conservação da bateria,
- Perfil (inclinações) e características do piso (pavimento),
- Vento contrário e temperatura ambiente,
- Peso da eBike, do condutor e da bagagem.

Assim, não é possível prever com exatidão a autonomia antes do início e durante a viagem. De um modo geral, aplica-se o seguinte:

- Com o **mesmo** nível de apoio do acionamento eBike: quanto menos força tiver de exercer para alcançar uma determinada velocidade (p. ex. utilizando a comutação de forma ideal), menos energia irá consumir o acionamento eBike e maior será a autonomia de uma carga da bateria.
- Quanto **maior** for o nível de apoio selecionado com as mesmas condições, menor será a autonomia.

Manuseamento cuidadoso da eBike

Respeite as temperaturas de funcionamento e de armazenamento dos componentes da eBike. Proteja o motor, o computador de bordo e a bateria de temperaturas extremas (p. ex. de uma radiação solar intensa sem ventilação em simultâneo). Os componentes (especialmente a bateria) podem ficar danificados devido a temperaturas extremas.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano do seu sistema eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Ao substituir as lâmpadas certifique-se de que as mesmas são compatíveis com o sistema eBike da Bosch (pergunte ao seu agente autorizado) e que a tensão indicada coincide. Só podem ser usadas lâmpadas com a mesma tensão.

Todos os componentes, incluindo o motor, não podem ser mergulhados em água nem limpos com água sob pressão.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano do seu sistema eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre o sistema eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Eliminação



O motor, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

Entregue os componentes da eBike da Bosch inutilizáveis gratuitamente a um agente autorizado ou num centro de reciclagem.

Sob reserva de alterações.

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze e le disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non eseguire interventi che possano influire sulla potenza o sulla velocità massima ammessa del propulsore, in particolare aumentandole.** In tale modo, si metterebbe a repentaglio l'incolumità propria ed altrui e il veicolo potrebbe non rispettare le norme di circolazione su strade pubbliche, risultando quindi illegale.
- ▶ **Non apportare alcuna modifica al sistema eBike, né applicarvi alcun altro prodotto atto ad incrementare la potenza del sistema stesso.** Di norma, tali interventi riducono la durata del sistema e possono comportare danni al propulsore e alla bicicletta. Vi è altresì il rischio di perdere i diritti di garanzia sulla bicicletta acquistata. Inoltre, un impiego non conforme del sistema mette a repentaglio la sicurezza del ciclista e degli altri utenti della strada: pertanto, in caso di incidenti riconducibili a modifiche arbitrarie, vi è il rischio di dover corrispondere risarcimenti elevati e di eventuale perseguibilità penale.
- ▶ **Non aprire il propulsore. Il propulsore andrà riparato esclusivamente da personale tecnico specializzato ed utilizzando esclusivamente ricambi originali.** In tale modo verrà garantita la sicurezza del propulsore. L'apertura non autorizzata del propulsore farà decadere il diritto di garanzia.
- ▶ **Tutti i componenti montati sul propulsore e tutti gli altri componenti del propulsore per eBike (ad es. corona per catena, relativo alloggiamento e pedali) andranno sostituiti esclusivamente con componenti tecnicamente identici, oppure con componenti espressamente omologati per l'eBike del caso.** In tale modo, il propulsore verrà protetto da sovraccarichi e danni.
- ▶ **Rimuovere la batteria dall'eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, oppure conservarla.** In caso di attivazione accidentale del sistema eBike, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Quando l'ausilio alla spinta è attivo, è possibile che anche i pedali si muovano.** Quando l'ausilio alla spinta è attivo, accertarsi di mantenere le gambe ad adeguata di-

stanza dai pedali in rotazione. Durante tale fase, vi è rischio di lesioni.

- ▶ **Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, sincerarsi di poter controllare in qualsiasi momento l'eBike e di poterla tenere ferma in modo sicuro.** In determinate condizioni l'ausilio alla spinta potrebbe arrestarsi (ad es. un ostacolo sul pedale o uno spostamento accidentale del tasto dell'unità di comando). L'eBike potrebbe azionarsi improvvisamente all'indietro verso di Lei oppure ribaltarsi. Questo potrebbe rappresentare un rischio per l'utilizzatore, in particolare modo in caso di carico supplementare. Non mettere l'eBike con l'ausilio alla spinta in situazioni in cui non sia possibile reggerla da sola!



In condizioni estreme, quali ad es. carico costantemente elevato a bassa velocità su tratti in salita o sotto carico, possono raggiungere temperature di oltre 60 °C.

- ▶ **Durante la marcia, non far entrare in contatto le mani o le gambe non protette con la carcassa del propulsore.** In condizioni estreme, ad es. in caso di coppie costantemente elevate a velocità di marcia ridotte, oppure su tratti in salita o sotto carico, la carcassa può raggiungere temperature molto elevate. Sulle temperature che possono svilupparsi sulla carcassa della Drive Unit, possono influire i seguenti fattori:
 - Temperatura ambiente
 - Profilo di marcia (percorso/pendenza)
 - Durata del percorso
 - Modalità di assistenza
 - Comportamento dell'utente (potenza propria)
 - Peso totale (guidatore, eBike, bagaglio)
 - Copertura del propulsore
 - Caratteristiche di riscaldamento del telaio della bicicletta
 - Tipo di propulsore e tipo di cambio
- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.
- ▶ **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**

Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool**, alcuni dati sull'utilizzo dell'unità motrice Bosch (ad es. consumi energetici, temperatura ecc.) verranno inviati a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), a scopo di miglioramento dei prodotti. Per ulteriori informazioni, consultare il sito web Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Il propulsore è concepito esclusivamente per azionare l'eBike del caso e non andrà utilizzato per altri scopi.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità.

Componenti illustrati

Alcune illustrazioni nelle presenti Istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

Dati tecnici

Unità di azionamento		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Codice prodotto		BDU450 CX	BDU490P
Potenza continuativa nominale	W	250	250
Coppia max. al propulsore	Nm	85	75/85 ^{A)}
Tensione nominale	V=	36	36
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Grado di protezione		IP54	IP54
Peso, circa	kg	3	3

A) viene stabilito dal produttore della bicicletta

Il sistema eBike Bosch utilizza FreeRTOS (vedere <http://www.freertos.org>).

Illuminazione bicicletta ^{A)}			
Tensione, circa ^{B)}		V=	12
Potenza max.			
- Luce anteriore		W	17,4
- Luce posteriore		W	0,6

A) In base alle disposizioni di legge, non possibile in tutte le versioni per Paesi specifici tramite batteria per eBike

B) In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

L'impiego di lampade di tipo errato potrebbe danneggiarle in modo irreparabile.

Montaggio

Introduzione e rimozione della batteria

Per l'introduzione della batteria per eBike in quest'ultima e per la relativa rimozione, leggere e rispettare le Istruzioni d'uso della batteria.

Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)

Speedsensor (standard)

Il sensore di velocità (2) ed il relativo magnete ai raggi (3) andranno montati in modo che il magnete ai raggi, ad ogni gi-

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Unità di azionamento
- (2) Sensore di velocità
- (3) Magnete ai raggi del sensore di velocità
- (4) Sensore di velocità (sottile)^{a)}
- (5) Magnete^{b)}

a) possibili forma di sensore e posizione di montaggio diverse

b) possibile posizione di montaggio diversa

ro di ruota, passi di fronte al sensore di velocità ad una distanza compresa fra 5 mm e 17 mm.

Avvertenza: Se la distanza fra sensore di velocità (2) e magnete ai raggi (3) è insufficiente o eccessiva, oppure se il sensore di velocità (2) non è collegato correttamente, il tachimetro andrà in avaria ed il propulsore per eBike funzionerà in modalità d'emergenza.

In tale caso, allentare le vite del magnete ai raggi (3) e fissare il magnete sul raggio in modo che passi di fronte alla tacca del sensore di velocità alla distanza corretta. Se anche successivamente il tachimetro non indicherà alcuna velocità, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Quando si sostituisce una ruota, assicurarsi che i cavi del sensore non vengano posati tesi o piegati.

Speedsensor (slim)

Il Speedsensor (slim) (4) e il relativo magnete (5) vengono montati in fabbrica in modo che il magnete, ad ogni giro di ruota, passi di fronte al sensore di velocità ad una distanza compresa fra 2 mm e 8 mm.

In caso di modifiche costruttive, è indispensabile mantenere la corretta distanza tra magnete e sensore (vedere Fig. A).

Avvertenza: Durante il montaggio e lo smontaggio della ruota posteriore, prestare attenzione a non danneggiare il sensore o il supporto del sensore.

Quando si sostituisce una ruota, assicurarsi che i cavi del sensore non vengano posati tesi o piegati.

Il magnete CenterLock (5) può essere rimosso e re-inserito al massimo 5 volte.

Utilizzo

Messa in funzione

Presupposti

Il sistema eBike si potrà attivare soltanto in presenza dei seguenti presupposti:

- È inserita una batteria adeguatamente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).
- Il computer di bordo è inserito correttamente nel supporto (vedere Istruzioni d'uso del computer di bordo).
- Il sensore di velocità è collegato correttamente (vedi «Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)», Pagina Italiano – 2).

Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per **attivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Se il computer di bordo sarà già attivo all'inserimento nel supporto, il sistema eBike verrà attivato automaticamente.
- A computer di bordo inserito e a batteria eBike montata, premere una volta brevemente il tasto On/Off del computer di bordo.
- A computer di bordo inserito, premere il tasto On/Off della batteria eBike (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso della batteria).

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di ausilio alla spinta Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta). La potenza del motore si basa sul livello di assistenza impostato nel computer di bordo.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di

25/45 km/h, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore dell'eBike. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25/45 km/h**.

Per **disattivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Premere il tasto On/Off del computer di bordo.
- Disinserire la batteria eBike premendo il relativo tasto On/Off (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso del produttore della bicicletta).
- Rimuovere il computer di bordo dal supporto.

Se per circa 10 minuti l'eBike non viene spostata e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo, il sistema eBike si disattiverà automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

eShift (opzionale)

La definizione «eShift» indica l'integrazione di sistemi elettronici di trasmissione nel sistema eBike. I componenti eShift sono collegati elettricamente all'unità motrice dal costruttore. Il comando dei sistemi elettronici di trasmissione è descritto in apposite Istruzioni d'uso.

Regolazione del livello di assistenza

Sul computer di bordo è possibile impostare il livello di assistenza del propulsore per eBike durante la pedalata. Il livello di assistenza si potrà modificare in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

Avvertenza: In alcune versioni è possibile che il livello di assistenza sia predefinito e non modificabile. È inoltre possibile che vi siano meno livelli di assistenza disponibili rispetto a quanto indicato nelle presenti Istruzioni.

Sono disponibili un massimo dei seguenti livelli di assistenza:

- **OFF:** l'assistenza del motore è disattivata; è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. Con questo livello di assistenza, l'ausilio alla spinta non è attivabile.
- **ECO:** assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: assistenza di livello uniforme, per escursioni ad ampio raggio
TOUR+: assistenza di livello dinamico per guida naturale e sportiva (solo in combinazione con **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tragitti di tipo montuoso e per il traffico cittadino
eMTB: assistenza di livello ottimale per qualsiasi tipo di terreno, avviamenti sportivi, migliore dinamica e massimo livello di performance (**eMTB** disponibile soltanto in combinazione con i propulsori BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Potrebbe essere necessario un aggiornamento del software)
- **TURBO:** assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una guida sportiva

La potenza richiesta al motore verrà visualizzata sul display del computer di bordo. La potenza massima del motore dipende dal livello di supporto selezionato.

Livello di assistenza	Fattore di assistenza ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 % ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) Il fattore di assistenza potrà presentare differenze in alcune versioni.

B) Valore max

Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità in tale funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo **6 km/h**.

► **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

Per **attivare** l'ausilio alla spinta, premere brevemente il tasto **WALK** del computer di bordo. Una volta attivata la funzione, premere entro 10 secondi il tasto **+** e tenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà inserito.

Avvertenza: Nel livello di assistenza **OFF**, l'ausilio alla spinta non è attivabile.

L'ausilio alla spinta verrà **disattivato** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- rilascio del tasto **+**,
- bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad esempio in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo),
- velocità superiore a **6 km/h**.

Il funzionamento dell'aiuto alla spinta è soggetto a disposizioni specifiche per Paese e, pertanto, potrebbe differire dalla descrizione di cui sopra, oppure essere disattivato.

Accensione/spengimento illuminazione della bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, tramite il computer di bordo è possibile accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore.

Prima di mettersi in marcia, verificare sempre il corretto funzionamento dell'illuminazione bicicletta.

Avvertenze per la marcia con sistema eBike

Quando è in funzione, il propulsore per eBike?

Il propulsore per eBike assiste la pedalata sino a quando i pedali vengono azionati. Se i pedali non vengono azionati, l'assistenza è inattiva. La potenza del motore dipende sempre dalla forza esercitata durante la pedalata.

Impiegando poca forza, l'assistenza sarà inferiore rispetto all'impiego di molta forza. Questo vale indipendentemente dal livello di assistenza.

Il propulsore per eBike si disattiva automaticamente a velocità superiori ai **25/45 km/h**; quando la velocità scende sotto ai **25/45 km/h**, il propulsore si riattiva.

Fa eccezione la funzione di ausilio alla spinta, che consente di spingere l'eBike senza azionare i pedali, a velocità ridotta. Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, i pedali potranno girare.

L'eBike si potrà sempre utilizzare anche senza assistenza, come una normale bicicletta, disattivando il sistema eBike, oppure commutando il livello di assistenza su **OFF**. Lo stesso varrà in caso di batteria scarica.

Interazione fra il sistema eBike ed il cambio

Anche a propulsore per eBike attivo, il cambio andrà utilizzato come con una normale bicicletta (a tale riguardo, attenersi alle Istruzioni d'uso dell'eBike).

Indipendentemente dal tipo del cambio è consigliabile durante il cambio di marcia interrompere brevemente di pedalare. Ciò agevolerà il cambio di marcia e ridurrà l'usura della catena cinematica.

Grazie alla selezione della marcia corretta è possibile con lo stesso impiego di forza aumentare la velocità e l'autonomia.

Prime corse di prova

Si consiglia di familiarizzarsi con l'eBike su strade poco frequentate.

Provate diversi livelli di ausilio alla spinta. Iniziate dal livello di assistenza minore. Non appena vi sentirete più sicuri, potrete circolare nel traffico con l'eBike come con qualsiasi normale bicicletta.

Saggiate l'autonomia dell'eBike in varie condizioni, prima di passare a percorsi più estesi ed impegnativi.

Fattori che influiscono sull'autonomia

Sull'autonomia influiscono diversi fattori, ad esempio:

- Livello di ausilio alla spinta
- Velocità
- Comportamento di guida
- Tipo e pressione degli pneumatici
- Età e stato di manutenzione della batteria
- Profilo altimetrico (pendenze) e caratteristiche (manto stradale) del percorso
- Eventuale presenza di vento contrario, temperatura ambiente
- Peso dell'eBike, del guidatore e degli eventuali bagagli.

Non è pertanto possibile prevedere con esattezza l'autonomia prima e durante un determinato percorso. In linea generale, varrà comunque quanto segue:

- A **pari** livello di assistenza del propulsore per eBike: quanto minore sarà la forza da esercitare per raggiungere una determinata velocità (ad es. utilizzando le marce in modo ottimale), tanto minore sarà il consumo di energia del propulsore per eBike, a vantaggio dell'autonomia della batteria.
- Quanto **maggiore** sarà il livello di assistenza, a condizioni invariate, tanto minore sarà l'autonomia.

Cura e manutenzione dell'eBike

Prestare attenzione alle temperature di funzionamento e di conservazione dei componenti dell'eBike. Proteggere il propulsore, il computer di bordo e la batteria da temperature estreme (ad es. da un forte irraggiamento solare in assenza di ventilazione). I componenti, soprattutto la batteria, possono essere danneggiati da temperature estreme.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al sistema eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com.

Smaltimento



Propulsore, computer di bordo con relativa unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

I componenti per l'eBike Bosch non più utilizzabili andranno conferiti gratuitamente presso un rivenditore di biciclette autorizzato o un centro di riciclaggio.

Con riserva di modifiche tecniche.

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργία όρος **μπαταρία** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch.

► **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας του συστήματος eBike καθώς και στις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

► **Μη λάβετε καθόλου μέτρα, τα οποία επηρεάζουν την ισχύ ή τη μέγιστη υποστηριζόμενη ταχύτητα του κινητήρα σας, ιδιαίτερα σε περίπτωση αύξησης.** Έτσι μπορεί να θέσετε ενδεχομένως σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους, και κυκλοφορείτε έτσι ενδεχομένως παράνομα σε δημόσιους χώρους.

► **Μην κάνετε κανενός είδους μετατροπές στο σύστημα eBike ή μην προσθέσετε άλλα προϊόντα, που θα ήταν κατάλληλα, να αυξήσουν την ικανότητα απόδοσης του συστήματος eBike.** Έτσι μειώνετε κατά κανόνα τη διάρκεια ζωής του συστήματος, διακινδυνεύοντας ζημιές στη μονάδα κίνησης και στο ποδήλατο. Επιπλέον υπάρχει ο κίνδυνος, να χάσετε την απαίτηση εγγύησης για το ποδήλατο που αγοράσατε. Από μια μη ενδεδειγμένη χρήση του συστήματος θέτετε σε κίνδυνο την ασφάλεια σας καθώς και την ασφάλεια άλλων συμμετεχόντων στην οδική κυκλοφορία και διακινδυνεύετε έτσι σε περίπτωση ατυχημάτων, τα οποία οφείλονται σε παραποίηση, υψηλό κόστος προσωπικής ευθύνης και ενδεχομένως μάλιστα τον κίνδυνο μιας ποινικής δίωξης.

► **Μην ανοίξετε οι ίδιοι τη μονάδα κίνησης. Η μονάδα κίνησης επιτρέπεται να επισκευαστεί μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι διατηρείται η ασφάλεια της μονάδας κίνησης. Σε περίπτωση μη εξουσιοδοτημένου ανοίγματος της μονάδας κίνησης, ακυρώνεται η απαίτηση εγγύησης.

► **Όλα τα συναρμολογημένα στη μονάδα κίνησης εξαρτήματα και όλα τα άλλα στοιχεία του μηχανισμού κίνησης του eBike (π.χ. δίσκος αλυσίδας, υποδοχή του δίσκου αλυσίδας, πετάλια) επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο με άλλα εξαρτήματα παρόμοιας κατασκευής ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου ειδικά για το eBike.** Έτσι προστατεύεται η μονάδα κίνησης από υπερφόρτωση και ζημιά.

► **Αφαιρέστε την μπαταρία από το eBike, προτού αρχίσετε με την εργασία (π.χ. επιθεώρηση, επισκευή, συναρμολόγηση, συντήρηση, εργασίες στην αλυσίδα κλπ.) στο eBike, το μεταφέρετε με το αυτοκίνητο ή με το αεροπλάνο ή το φυλάξετε.** Σε περίπτωση αθλήτη

ενεργοποίησης του συστήματος eBike υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

► **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.** Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

► **Όταν η βοήθεια ώθησης είναι ενεργοποιημένη, περιστρέφονται ενδεχομένως μαζί τα πετάλια.** Σε περίπτωση ενεργοποιημένης της βοήθειας ώθησης προσέχετε, να έχουν τα πόδια σας αρκετή απόσταση από τα περιστρεφόμενα πετάλια. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

► **Φροντίζετε σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης, να μπορείτε ανά πάσα στιγμή να ελέγχετε και να ακινητοποιείτε με ασφάλεια το eBike.** Η βοήθεια ώθησης μπορεί υπό ορισμένες προϋποθέσεις να απενεργοποιηθεί (π.χ. εμπόδιο στο πεντάλ ή αθέλητο γλιστρήμα από το πλήκτρο της μονάδας χειρισμού). Το eBike μπορεί να κινηθεί ξαφνικά προς τα πίσω πάνω σας ή να ανατραπεί. Αυτό αποτελεί ιδιαίτερα σε περίπτωση πρόσθετου φορτίου ένα ρίσκο για τον χρήστη. Μη θέτετε το eBike με τη βοήθεια ώθησης σε καταστάσεις, στις οποίες δε θα μπορείτε να κρατάτε πλέον το eBike με τη δικιά σας δύναμη!



Σε τμήματα του κινητήρα κάτω από εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες, όπως π.χ. συνεχές υψηλό φορτίο με χαμηλή ταχύτητα σε διαδρομές ανάβασης και σε διαδρομές με φορτίο, μπορεί να προκύψουν θερμοκρασίες > 60 °C.

► **Μετά από μια οδήγηση μην ακουμπήσετε χωρίς προστασία με τα χέρια ή τα πόδια το περίβλημα της μονάδας κίνησης.** Κάτω από εξαιρετικές συνθήκες, όπως π.χ. συνεχείς υψηλές ροπές στρέψης με χαμηλή ταχύτητα οδήγησης ή σε διαδρομές ανάβασης και σε διαδρομές με φορτίο, μπορεί να επιτευχθούν πάρα πολύ υψηλές θερμοκρασίες στο περίβλημα.

Οι θερμοκρασίες, που μπορεί να εμφανιστούν στο περίβλημα της μονάδας κίνησης (Drive Unit), επηρεάζονται από τους ακόλουθους παράγοντες:

- Θερμοκρασία περιβάλλοντος
- Προφίλ οδήγησης (απόσταση/ανωφέρεια)
- Διάρκεια οδήγησης
- Λειτουργίες υποστήριξης
- Συμπεριφορά χρήστη (ιδία συμβολή)
- Συνολικό βάρος (οδηγός, eBike, αποσκευές)
- Κάλυψη του κινητήρα της μονάδας κίνησης
- Ιδιότητες θέρμανσης του πλαισίου του ποδηλάτου
- Τύπος της μονάδας κίνησης και είδος του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων

► **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες Bosch, οι οποίες είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή για το eBike σας.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς. Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών η Bosch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και εγγύηση.

► Προσέχετε όλους τους εθνικούς κανονισμούς για την άδεια κυκλοφορίας και χρήση των eBike.

Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch DiagnosticTool** διαβιβάζονται δεδομένα με σκοπό τη βελτίωση των προϊόντων μέσω της χρήσης της μονάδας κίνησης Bosch (εκτός των άλλων κατανάλωση ενέργειας, θερμοκρασία κλπ.) στην Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στην ιστοσελίδα eBike της Bosch www.bosch-ebike.com.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η μονάδα κίνησης προορίζεται αποκλειστικά για την κίνηση του eBike και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.

Εκτός από τις λειτουργίες που εμφανίζονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για τη διόρθωση σφαλμάτων και αλλαγές λειτουργιών.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Ορισμένες παραστάσεις σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, ανάλογα με τον εξοπλισμό του eBikes σας, μπορεί να διαφέρουν λίγο από την πραγματική κατάσταση.

Η απαρίθμηση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

- (1) Μονάδα μετάδοσης κίνησης
- (2) Αισθητήρας ταχύτητας
- (3) Μαγνήτης ακτίνας του αισθητήρα ταχύτητας
- (4) Αισθητήρας ταχύτητας (λεπτός)^{a)}
- (5) Μαγνήτης^{b)}

a) δυνατότητα αποκλίνουσας μορφής αισθητήρα και θέσης συναρμολόγησης

b) δυνατότητα αποκλίνουσας θέσης συναρμολόγησης

Τεχνικά στοιχεία

Μονάδα μετάδοσης κίνησης		Drive-Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Κωδικός προϊόντος		BDU450 CX	BDU490P
Συνεχής ονομαστική ισχύς	W	250	250
Ροπή στρέψης στον κινητήρα, μέγ.	Nm	85	75/85 ^{A)}
Ονομαστική τάση	V=	36	36
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Βαθμός προστασίας		IP54	IP54
Βάρος, περ.	kg	3	3

A) καθορίζεται από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου

Το σύστημα eBike Bosch χρησιμοποιεί FreeRTOS (βλέπε <http://www.freertos.org>).

Φωτισμός ποδηλάτου^{A)}

Τάση περίπου ^{B)}		V=	12
Μέγιστη ισχύς			
- Μπροστινό φως		W	17,4
- Πίσω φως		W	0,6

A) Εξαρτάται από τις νομικές ρυθμίσεις, δεν είναι δυνατό σε όλες τις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις μέσω της μπαταρίας eBike

B) Κατά την αλλαγή των λαμπών προσέξτε, να είναι οι λάμπες συμβατές με το σύστημα eBike της Bosch (ρωτήστε σχετικά τον έμπορα του ποδηλάτου) και να ταυτίζεται η καθορισμένη τάση. Επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο λάμπες με την ίδια τάση.

Οι λάθος τοποθετημένες λάμπες μπορεί να καταστραφούν!

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας

Για την τοποθέτηση της μπαταρίας eBike στο eBike και για την αφαίρεση, διαβάστε και προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας.

Έλεγχος του αισθητήρα ταχύτητας (βλέπε εικόνα A)

Speedsensor (standard)

Ο αισθητήρας ταχύτητας (2) και ο αντίστοιχος μαγνήτης ακτίνας (3) πρέπει να συναρμολογηθούν έτσι, ώστε ο μαγνήτης ακτίνας σε μια περιστροφή της ρόδας να περνά σε

μια απόσταση το λιγότερο 5 mm και το πολύ 17 mm μπροστά από τον αισθητήρα ταχύτητας.

Υπόδειξη: Εάν η απόσταση μεταξύ του αισθητήρα ταχύτητας (2) και του μαγνήτη ακτίνας (3) είναι πολύ μικρή ή πολύ μεγάλη ή εάν ο αισθητήρας ταχύτητας (2) δεν είναι σωστά συνδεδεμένος, εκπίπτει η ένδειξη του ταχύμετρου και ο κινητήρας του eBike εργάζεται στο πρόγραμμα λειτουργίας ανάγκης.

Σε αυτή την περίπτωση λύστε τη βίδα του μαγνήτη ακτίνας (3) και στερεώστε το μαγνήτη ακτίνας πάνω στην ακτίνα έτσι, ώστε να περνά στη σωστή απόσταση μπροστά από το μαρκάρισμα του αισθητήρα ταχύτητας. Εάν και μετά δεν εμφανίζεται επίσης καμία ταχύτητα στην ένδειξη του ταχύμετρου, απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Κατά την αλλαγή του τροχού προσέξτε να τοποθετηθούν τα καλώδια του αισθητήρα χωρίς να τεντωθούν ή να τσακίσουν.

Speedsensor (slim)

Ο Speedsensor (slim) (4) και ο αντίστοιχος μαγνήτης (5) είναι από το εργοστάσιο συναρμολογημένοι έτσι, ώστε ο μαγνήτης σε μια περιστροφή του τροχού να κινείται μπροστά από τον αισθητήρα ταχύτητας σε μια απόσταση το λιγότερο 2 mm και το πολύ 8 mm.

Σε περίπτωση κατασκευαστικών αλλαγών πρέπει να τηρηθεί η σωστή απόσταση μεταξύ μαγνήτη και αισθητήρα (βλέπε εικόνα A).

Υπόδειξη: Προσέξτε κατά την τοποθέτηση και την αφαίρεση του πίσω τροχού, να μην προξενήσετε ζημία στον αισθητήρα ή στο στήριγμα του αισθητήρα.

Κατά την αλλαγή του τροχού προσέξτε να τοποθετηθούν τα καλώδια του αισθητήρα χωρίς να τεντωθούν ή να τσακίσουν.

Ο μαγνήτης CenterLock (5) μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί ξανά μόνο μέχρι και 5 φορές.

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

Προϋποθέσεις

Το σύστημα eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο, όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία είναι τοποθετημένη (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).
- Ο υπολογιστής οχήματος είναι σωστά τοποθετημένος στο στήριγμα (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας του υπολογιστή οχήματος).
- Ο αισθητήρας ταχύτητας είναι σωστά συνδεδεμένος (βλέπε «Έλεγχος του αισθητήρα ταχύτητας (βλέπε εικόνα A)», Σελίδα Ελληνικά – 2).

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του συστήματος eBike

Για την **ενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Όταν ο υπολογιστής οχήματος κατά την τοποθέτηση στο στήριγμα είναι ήδη ενεργοποιημένος, τότε ενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα eBike.

- Με τοποθετημένο τον υπολογιστή οχήματος και τοποθετημένη την μπαταρία eBike πατήστε μια φορά σύντομα το πλήκτρο On/Off του υπολογιστή οχήματος.
 - Με τοποθετημένο τον υπολογιστή οχήματος πατήστε το πλήκτρο On/Off της μπαταρίας eBike (είναι δυνατές ειδικές λύσεις των κατασκευαστών ποδηλάτων, στις οποίες δεν υπάρχει καμία πρόσβαση στο πλήκτρο On/Off της μπαταρίας, βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).
- Ο κινητήρας ενεργοποιείται, μόλις πατήσετε τα πετάλια (εκτός στη λειτουργία Βοήθεια ώθησης, Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης). Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται από το ρυθμισμένο επίπεδο υποστήριξης στον υπολογιστή οχήματος.

Μόλις στην κανονική λειτουργία σταματήσετε να πατάτε τα πετάλια ή μόλις φθάσετε σε μια ταχύτητα από **25/45 km/h**, απενεργοποιείται η υποστήριξη μέσω του κινητήρα eBike. Ο κινητήρας ενεργοποιείται ξανά αυτόματα, μόλις πατήσετε τα πετάλια και η ταχύτητα βρίσκεται κάτω από **25/45 km/h**.

Για την **απενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Πατήστε το πλήκτρο On/Off του υπολογιστή οχήματος.
- Απενεργοποιήστε την μπαταρία eBike στο πλήκτρο On/Off (είναι δυνατές ειδικές λύσεις του κατασκευαστή του ποδηλάτου, στις οποίες δεν υπάρχει καμία πρόσβαση στο πλήκτρο On/Off της μπαταρίας, βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του ποδηλάτου).
- Αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος από το στήριγμα. Εάν περίπου για 10 λεπτά δεν κινηθεί το eBike και δεν απαιτηθεί κανένα πλήκτρο στον υπολογιστή οχήματος, απενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα eBike για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας.

eShift (προαιρετικός εξοπλισμός)

Κάτω από eShift καταλαβαίνει κανείς την ενσωμάτωση των ηλεκτρονικών συστημάτων αλλαγής ταχυτήτων στο σύστημα eBike. Τα εξαρτήματα eShift είναι συνδεδεμένα με τη μονάδα κίνησης από τον κατασκευαστή. Ο χειρισμός των ηλεκτρονικών συστημάτων αλλαγής ταχυτήτων περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας του υπολογιστή οχήματος.

Ρύθμιση του επιπέδου υποστήριξης

Στον υπολογιστή οχήματος μπορείτε να ρυθμίσετε, πόσο πολύ θα σας υποστηρίξει ο κινητήρας eBike κατά το πετάλιωμα. Το επίπεδο υποστήριξης μπορεί να αλλάξει οποτεδήποτε, ακόμα και κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Υπόδειξη: Σε ορισμένες ξεχωριστές εκδόσεις είναι δυνατόν, το επίπεδο υποστήριξης να είναι προρρυθμισμένο και να μην μπορεί να αλλάξει. Είναι επίσης δυνατό, να βρίσκονται λιγότερα επίπεδα υποστήριξης για επιλογή, από αυτά που αναφέρονται εδώ.

Τα ακόλουθα επίπεδα υποστήριξης είναι το πολύ διαθέσιμα:

- **OFF:** Η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη, το eBike μπορεί να κινηθεί, όπως ένα κανονικό ποδήλατο μόνο με το πετάλιωμα. Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί σε αυτό το επίπεδο υποστήριξης.
- **ECO:** Αποτελεσματική υποστήριξη σε περίπτωση μέγιστης απόδοσης, για μέγιστη εμβέλεια

- TOUR/TOUR+:

TOUR: Ομοιόμορφη υποστήριξη, για διαδρομές με μεγάλη εμβέλεια

TOUR+: Δυναμική υποστήριξη για φυσική και спор οδήγηση (μόνο σε συνδυασμό με **eMTB**)

- SPORT/eMTB:

SPORT: Δυνατή υποστήριξη, για спор οδήγηση σε ορεινές διαδρομές καθώς και για την κυκλοφορία στην πόλη

eMTB: Ίδανική υποστήριξη σε κάθε επιφάνεια, спор εκκίνηση, βελτιωμένη δυναμική, μέγιστη απόδοση (**eMTB** διαθέσιμη μόνο σε συνδυασμό με τις μονάδες κίνησης BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX και BDU480 CX. Ενδεχομένως είναι απαραίτητη μια ενημέρωση λογισμικού.)

- TURBO: Μέγιστη υποστήριξη μέχρι στην υψηλή συχνότητα πεταλιώματος, για спор οδήγηση

Η ισχύς κινητήρα που καλέσατε εμφανίζεται στην οθόνη του υπολογιστή οχήματος. Η μέγιστη ισχύς κινητήρα εξαρτάται από το επιλεγμένο επίπεδο υποστήριξης.

Επίπεδο υποστήριξης	Συντελεστής υποστήριξης ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 % ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) Ο συντελεστής υποστήριξης μπορεί να αποκλίνει σε ορισμένες ξεχωριστές εκδόσεις.

B) Μέγιστη τιμή

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης

Η βοήθεια ώθησης μπορεί να σας διευκολύνει το σπρώξιμο του eBike. Η ταχύτητα σε αυτή την λειτουργία εξαρτάται από την τοποθετημένη ταχύτητα και μπορεί να φθάσει το πολύ στα **6 km/h**.

► Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike. Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Για την ενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης πατήστε σύντομα το πλήκτρο **WALK** στον υπολογιστή οχήματος. Μετά την ενεργοποίηση πατήστε μέσα σε 10 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **+** και κρατήστε το πατημένο. Ο κινητήρας του eBike ενεργοποιείται.

Υπόδειξη: Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί στο επίπεδο υποστήριξης **OFF**.

Η βοήθεια ώθησης **απενεργοποιείται**, μόλις παρουσιαστεί μία από τις ακόλουθες καταστάσεις:

- Αφήσατε το πλήκτρο **+** ελεύθερο,
- οι ρόδες του eBike μπλοκάρουν (π.χ. με φρενάρισμα ή κτυπώντας πάνω σε ένα εμπόδιο),
- η ταχύτητα υπερβαίνει τη **6 km/h**.

Ο τρόπος λειτουργίας της βοήθειας ώθησης υπόκειται τις ειδικές για κάθε χώρα διατάξεις και γι' αυτό μπορεί να αποκλίνει από την πιο πάνω αναφερόμενη περιγραφή ή να είναι απενεργοποιημένος.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φωτισμού ποδηλάτου

Στον τύπο, στον οποίο το φως οδήγησης τροφοδοτείται από το σύστημα eBike, μπορούν μέσω του υπολογιστή οχήματος να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν ταυτόχρονα το μπροστινό και το πίσω φως.

Πριν από κάθε ξεκίνημα ελέγχετε τη σωστή λειτουργία του φωτισμού του ποδηλάτου σας.

Υποδείξεις για την οδήγηση με το σύστημα eBike

Πότε εργάζεται ο κινητήρας eBike;

Ο κινητήρας eBike σας υποστηρίζει κατά την οδήγηση, όσο πατάτε τα πετάλια. Χωρίς πάτημα των πεταλιών δεν επιτυγχάνεται καμία υποστήριξη. Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται πάντοτε από τη δύναμη που εφαρμόζεται στο πετάλι.

Όταν εφαρμόζετε μικρή δύναμη, τότε η υποστήριξη είναι μικρότερη, από την υποστήριξη που θα είχατε, εάν εφαρμόζατε πολύ δύναμη. Αυτό ισχύει ανεξάρτητα από το επίπεδο υποστήριξης.

Ο κινητήρας eBike απενεργοποιείται αυτόματα στις ταχύτητες πάνω από **25/45 km/h**. Όταν πέσει η ταχύτητα κάτω από **25/45 km/h**, είναι ο κινητήρας αυτόματα ξανά διαθέσιμος.

Μια εξαίρεση ισχύει για τη λειτουργία της βοήθειας ώθησης, στην οποία το eBike μπορεί να σπρωχτεί χωρίς πετάλι με μικρή ταχύτητα. Σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης μπορείτε να γυρίζετε μαζί τα πετάλια.

Μπορείτε να οδηγήσετε το eBike οποτεδήποτε επίσης και χωρίς υποστήριξη, όπως ένα κανονικό ποδήλατο, απενεργοποιώντας είτε το σύστημα eBike ή θέτοντας το

επίπεδο υποστήριξης στο **OFF**. Το ίδιο ισχύει σε περίπτωση άδειας μπαταρίας.

Αλληλεπίδραση του συστήματος eBike με το μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων

Επίσης και με τον κινητήρα eBike πρέπει να χρησιμοποιείτε το μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων, όπως σε ένα κανονικό ποδήλατο (προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας).

Ανεξάρτητα από τον τύπο του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων είναι σκόπιμο, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αλλαγής ταχύτητας να διακόπτετε για λίγο το πετάλισμα. Έτσι διευκολύνεται η αλλαγή ταχύτητας και μειώνεται η φθορά της γραμμής κίνησης.

Επιλέγοντας τη σωστή ταχύτητα, μπορείτε με την ίδια εφαρμογή δύναμης να αυξήσετε την ταχύτητα και την εμβέλεια.

Συλλογή των πρώτων εμπειριών

Συνιστάται, να συγκεντρώσετε τις πρώτες εμπειρίες με το eBike μακριά από δρόμους με μεγάλη κυκλοφορία.

Δοκιμάστε διάφορα επίπεδα υποστήριξης. Αρχίστε με το μικρότερο επίπεδο υποστήριξης. Μόλις αισθανθείτε σίγουροι, μπορείτε να λάβετε μέρος στην κυκλοφορία με το eBike, όπως με κάθε ποδήλατο.

Δοκιμάστε την εμβέλεια του eBike σας κάτω από διαφορετικές συνθήκες, προτού σχεδιάσετε μεγαλύτερες, απαιτητικές διαδρομές.

Επιρροές στην εμβέλεια

Η εμβέλεια επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες, όπως για παράδειγμα:

- Επίπεδο υποστήριξης,
- Ταχύτητα,
- Συμπεριφορά αλλαγής ταχύτητας,
- Τύπος ελαστικών και πίεση ελαστικών,
- Ηλικία και κατάσταση φροντίδας της μπαταρίας,
- Προφίλ διαδρομής (ανωφέρειες) και προφίλ σύστασης (επιβάνεια οδοστρώματος),
- Αντίθετος άνεμος και θερμοκρασία περιβάλλοντος,
- Βάρος eBike, οδηγού και αποσκευών.

Για αυτό δεν είναι δυνατή η ακριβής πρόβλεψη της εμβέλειας πριν την έναρξη μιας οδήγησης και κατά τη διάρκεια μιας οδήγησης. Γενικά όμως ισχύει:

- Σε περίπτωση **ίδιου** επιπέδου υποστήριξης του κινητήρα eBike: Όσο λιγότερη πρέπει να εφαρμοστεί, για να φθάσετε μια ορισμένη ταχύτητα (π.χ. με την ιδανική χρήση της αλλαγής ταχυτήτων), τόσο λιγότερη ενέργεια θα καταναλώσει ο κινητήρας eBike και τόσο μεγαλύτερη θα είναι η εμβέλεια μιας φόρτισης της μπαταρίας.
- Όσο **υψηλότερο** επιλεγεί το επίπεδο υποστήριξης με τις ίδιες κατά τ' άλλα συνθήκες, τόσο μικρότερη είναι η εμβέλεια.

Φροντίδα του eBike

Προσέξτε τις θερμοκρασίες λειτουργίας και αποθήκευσης των εξαρτημάτων του eBike. Προστατεύετε τη μονάδα κίνησης, τον υπολογιστή οχήματος και την μπαταρία από τις ακραίες θερμοκρασίες (π.χ. την εντατική ηλιακή ακτινοβολία χωρίς ταυτόχρονο αερισμό). Τα εξαρτήματα (ιδιαίτερα η μπαταρία) με τις ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να υποστούν ζημιά.

Αφήστε το σύστημα eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων το μηχανικό μέρος και η ενημέρωση του λογισμικού του συστήματος).

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

Κατά την αλλαγή των λαμπών προσέξτε, να είναι οι λάμπες συμβατές με το σύστημα eBike της Bosch (ρωτήστε σχετικά τον έμπορο του ποδηλάτου) και να ταυτίζεται η καθορισμένη τάση. Επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο λάμπες με την ίδια τάση.

Όλα τα εξαρτήματα συμπεριλαμβανομένης και της μονάδας κίνησης δεν επιτρέπεται να βυθιστούν στο νερό ή να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Αφήστε το σύστημα eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων το μηχανικό μέρος και η ενημέρωση του λογισμικού του συστήματος).

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο του ποδηλάτων.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το σύστημα eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com.

Απόσυρση



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Παραδίδτε τα άχρηστα πλέον εξαρτήματα του eBike Bosch δωρεάν σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων ή σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.

Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 XD4 (2021.12) T / 73 WEU



BOSCH

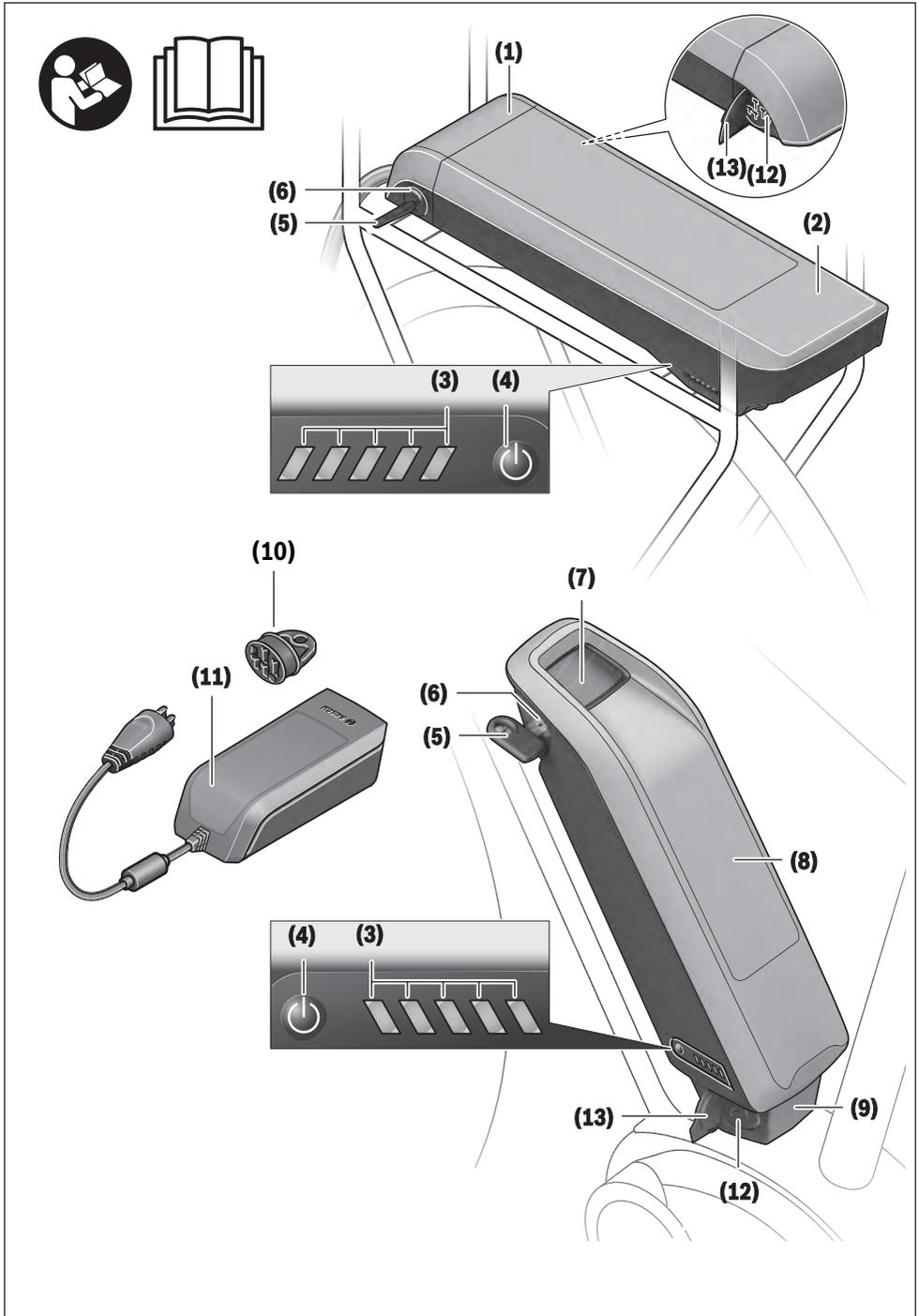
PowerPack 300 | 400 | 500 PowerTube 400 | 500 | 625

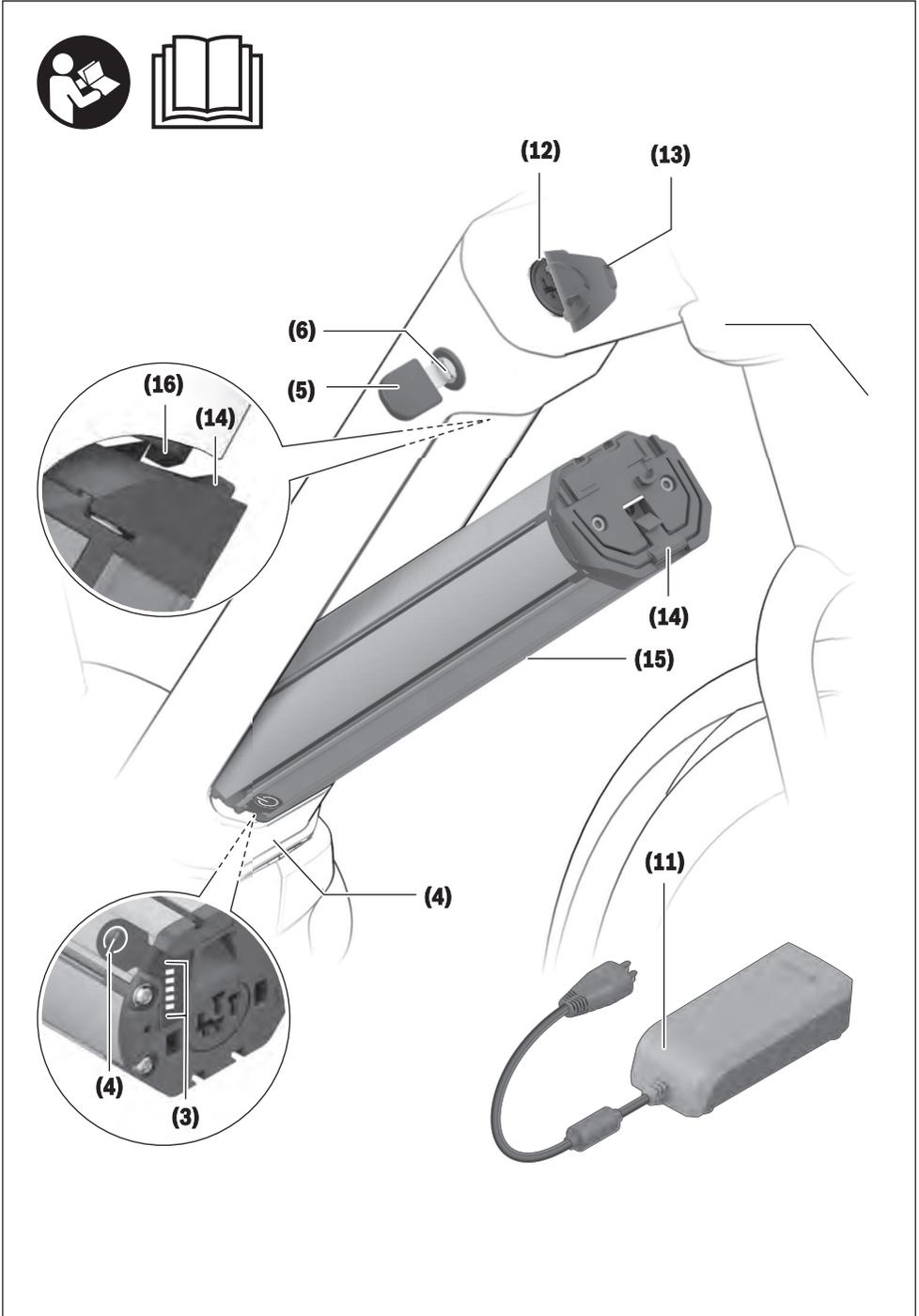
BBS245 | BBR245 | BBS265 | BBR265 | BBS275 | BBR275 |
BBP280 | BBP281 | BBP282 | BBP283 | BBP290 | BBP291

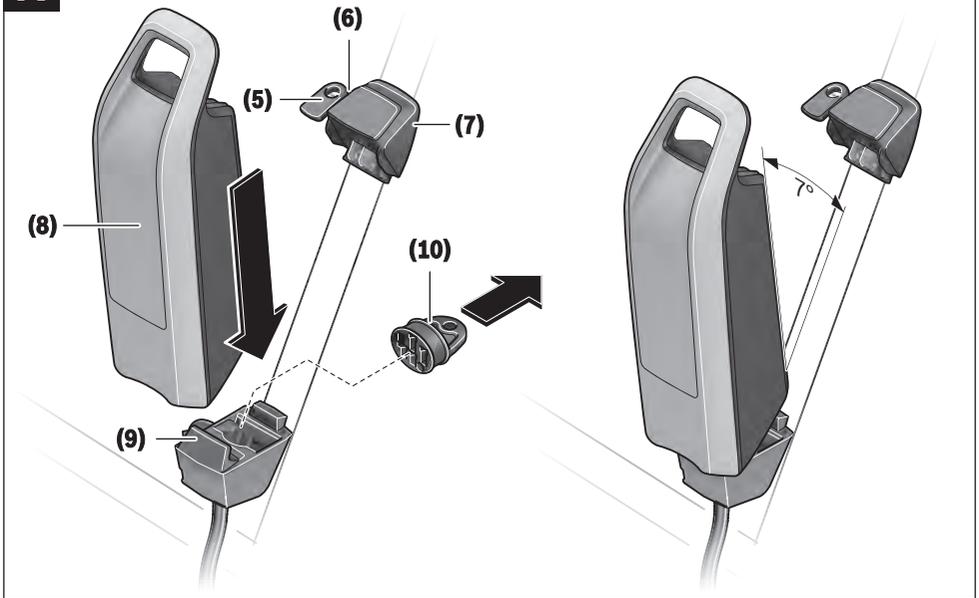
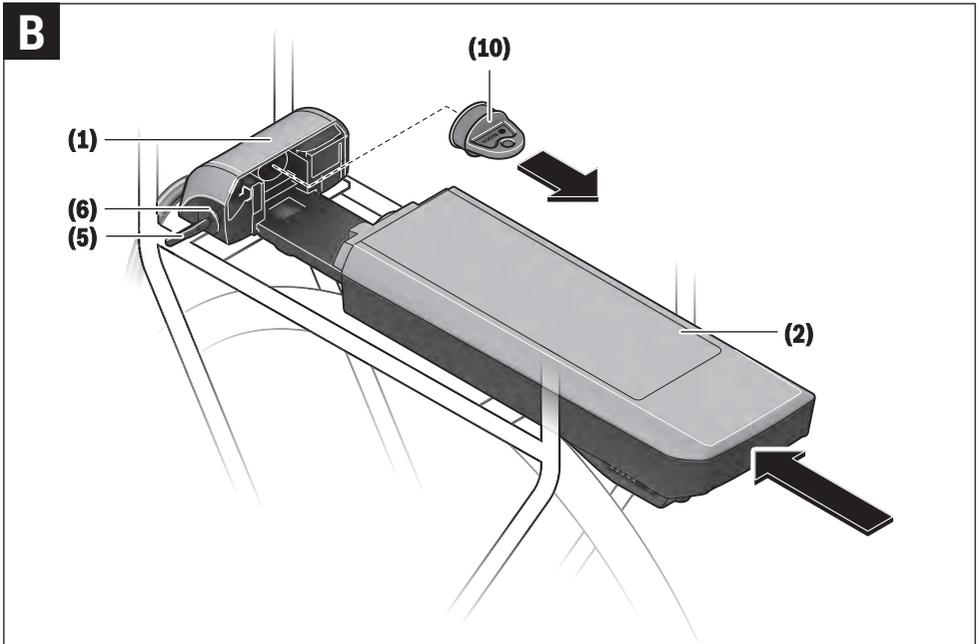


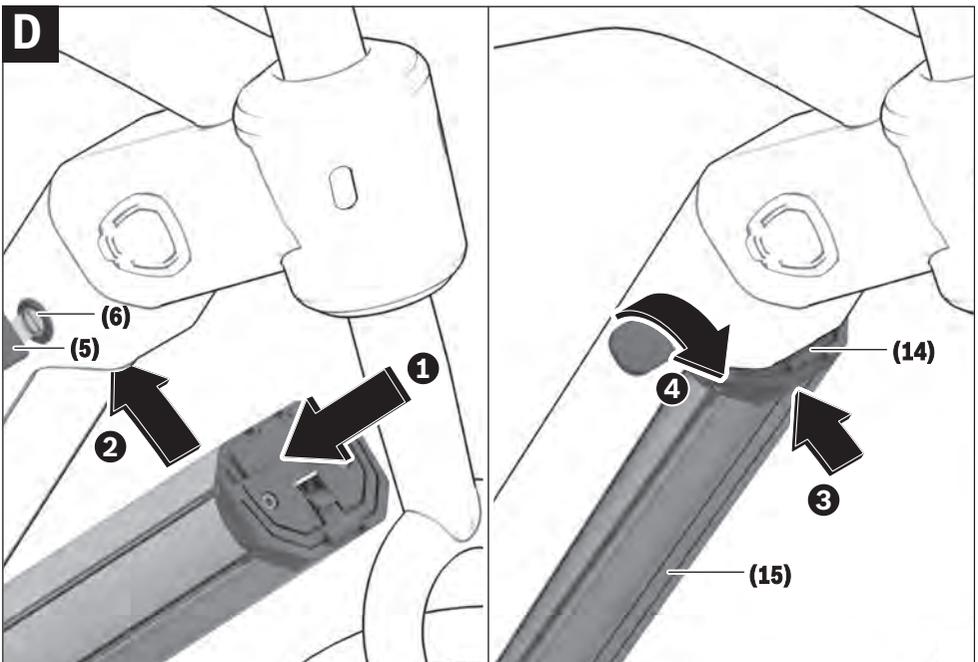
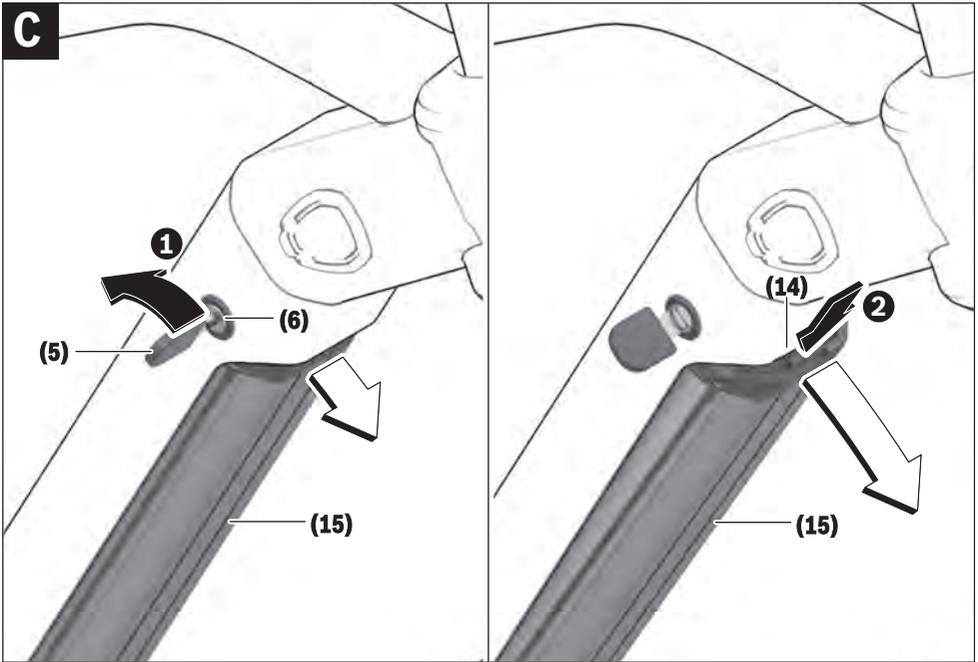
- es** Instrucciones de servicio originales
- pt** Manual de instruções original
- it** Istruzioni d'uso originali
- el** Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας







A**B**



Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de

las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Los materiales contenidos en los elementos de baterías de iones de litio son en principio inflamables bajo ciertas condiciones. Por lo tanto, familiarícese con las reglas de comportamiento de estas instrucciones de servicio.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**
- ▶ **Extraiga el acumulador de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej. inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), al transportarla con el coche o en un avión o en caso de almacenarla.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente el sistema eBike.
- ▶ **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito. Si se abre el acumulador se denegará la garantía.
- ▶ **Proteja el acumulador frente al calor (p. ej. también ante las radiaciones solares prolongadas), el fuego y evite su inmersión en agua. No almacene ni utilice el acumulador nunca cerca de objetos calientes o inflamables.** existe riesgo de explosión.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio. En los daños derivados de un cortocircuito por los motivos antedichos Bosch anula cualquier derecho a garantía.
- ▶ **Evite las cargas mecánicas o una fuerte acción del calor.** Ésto podría dañar los elementos de batería y conducir a la salida de materiales contenidos inflamables.
- ▶ **Mantenga el cargador y el acumulador alejados de cualquier material inflamable. Cargue los acumuladores siempre en lugares secos y protegidos contra incendios.** Existe riesgo de incendio si se produce un aumento de la temperatura durante la carga.
- ▶ **No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.**
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra**

además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

- ▶ **Los acumuladores no deben estar expuestos a golpes mecánicos.** Existe el riesgo de que el acumulador se dañe.
- ▶ **Si se daña el acumulador o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Cargue el acumulador solamente con cargadores originales de Bosch.** Al utilizar cargadores que no sean originales Bosch no puede excluirse un peligro de incendio.
- ▶ **Utilice el acumulador únicamente en combinación con eBikes con sistema de propulsión de eBike original de Bosch.** Solamente así queda protegido el acumulador frente a una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Utilice únicamente acumuladores originales Bosch autorizados por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- ▶ **No utilice el acumulador del portaequipajes como asidero.** Si levanta la eBike por la batería, esta puede dañarse.
- ▶ **Mantenga el acumulador alejado de los niños.**

Para nosotros es muy importante la seguridad de nuestros clientes y productos. Nuestros acumuladores para eBike son acumuladores de iones de litio que se han desarrollado y fabricado según el estado de la técnica. Cumplimos o superamos los estándares de seguridad pertinentes. En estado cargado, estos acumuladores de iones de litio tienen un alto contenido de energía. En el caso de un defecto (posiblemente no detectable desde el exterior), los acumuladores de iones de litio pueden incendiarse en casos muy raros y en circunstancias desfavorables.

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike al **Bosch DiagnosticTool** y con el fin de mejorar el producto, se transmiten datos sobre el uso de los acumuladores para eBike Bosch (entre otros, temperatura, tensión de elementos, etc.) a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Para más información, visite la página web de eBike de Bosch www.bosch-ebike.com.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

Los acumuladores para eBikes de Bosch están diseñados exclusivamente para la alimentación de corriente del grupo propulsor de su eBike y no deben utilizarse para ningún otro objetivo.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Todas las representaciones de piezas de bicicleta, excepto los acumuladores y sus soportes, son esquemáticas y pueden diferir de su eBike.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

- (1) Soporte del acumulador para portaequipajes
- (2) Acumulador para portaequipajes
- (3) Indicador del estado de funcionamiento y de carga
- (4) Tecla de conexión/desconexión

- (5) Llave de la cerradura del acumulador
- (6) Cerradura del acumulador
- (7) Soporte superior del acumulador estándar
- (8) Acumulador estándar
- (9) Soporte inferior del acumulador estándar
- (10) Tapa cobertera (suministrado sólo con eBikes de 2 acumuladores)
- (11) Cargador
- (12) Conector hembra para el cargador
- (13) Tapa de conector de carga
- (14) Dispositivo de retención del acumulador PowerTube
- (15) Acumulador PowerTube
- (16) Gancho de retención del acumulador PowerTube

Datos técnicos

Acumulador de Iones de Litio		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Código de producto		BBS245 ^{A)} BBR245 ^{B)} C)	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Tensión nominal	V=	36	36	36
Capacidad nominal	Ah	8,2	11	13,4
Energía	Wh	300	400	500
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Rango de temperatura de carga admisible	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Grado de protección		IP 54	IP 54	IP 54

A) Acumulador estándar

B) No aplicable en combinación con otros acumuladores en sistemas con 2 acumuladores

C) Acumulador para portaequipajes

Acumulador de Iones de Litio		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Código de producto		BBP282 horizontal ^{A)} BBP283 vertical ^{A)}	BBP280 horizontal BBP281 vertical	BBP290 horizontal BBP291 vertical
Tensión nominal	V=	36	36	36
Capacidad nominal	Ah	11	13,4	16,7
Energía	Wh	400	500	625
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Rango de temperatura de carga admisible	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,9	2,9	3,5
Grado de protección		IP 54	IP 54	IP 54

A) No aplicable en combinación con otros acumuladores en sistemas con 2 acumuladores

Montaje

- **Solamente coloque el acumulador sobre superficies limpias.** Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos, p.ej. con arena o tierra.

Verifique el acumulador antes del primer uso

Verifique el acumulador antes de cargarlo por primera vez o de usarlo con su eBike.

Presione para ello la tecla de conexión/desconexión (4) para conectar el acumulador. Si no se enciende ningún LED del in-

dicador de estado de carga **(3)**, entonces es probable que el acumulador esté dañado.

Si se enciende al menos uno pero no todos los LEDs en el indicador de estado de carga **(3)**, entonces cargue completamente el acumulador antes de usarlo por primera vez.

► **No cargue un acumulador dañado y no lo use.** Diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Carga del acumulador

► **Un acumulador de eBike de Bosch sólo se debe cargar con un cargador original de eBike de Bosch.**

Indicación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente con el cargador.

Lea y atégase a las instrucciones de uso del cargador al cargar el acumulador.

El acumulador se puede cargar en cualquier estado de carga. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador está equipado con un sistema de control de temperatura, que permite cargar sólo en el margen de temperatura entre **0 °C** y **40 °C**.



Si el acumulador se encuentra fuera del margen de temperatura de carga, parpadearán tres LEDs del indicador de estado de carga **(3)**. Desconecte el acumulador del cargador y permita que alcance la temperatura correcta.

No conecte de nuevo el acumulador al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.

Indicador de estado de carga

Los cinco LEDs del indicador de estado de carga **(3)** indican el estado de carga del acumulador con éste último conectado.

Cada uno de los LED corresponde por lo tanto a una capacidad aprox. de 20 %. Si el acumulador está completamente cargado se encienden los cinco LED.

Adicionalmente se muestra el estado de carga de la batería conectada en la pantalla del ordenador de a bordo. Para ello lea y atégase a las instrucciones de uso de la unidad de accionamiento y del ordenador de a bordo.

Si la capacidad del acumulador es inferior al 10 %, el último LED restante parpadea.

Si la capacidad del acumulador se encuentra por debajo del 5 %, en el acumulador se apagan todos los LEDs del indicador del estado de carga **(3)**, pero se mantiene la función de indicación del ordenador de a bordo.

Tras la carga, desconecte el acumulador del cargador y el cargador de la red.

Uso de dos acumuladores para una eBike (opcional)

La eBike también puede encargarse equipada con dos baterías de fábrica. En este caso, uno de los conectores hembra de carga no estará disponible o se encontrará cubierto de fábrica con una capucha de cierre. Cargue las baterías solo a través del conector de carga disponible.

► **No abra nunca conectores de carga cerrados por el fabricante.** La carga a través de un conector previamente cerrado puede provocar daños irreparables.

Si desea utilizar con un sólo acumulador una eBike prevista para funcionar con dos, cubra los contactos del conector libre con la caperuza de cubierta **(10)** suministrada, ya que, de lo contrario, podría producirse un cortocircuito a través de los contactos abiertos (ver figuras A y B).

Ciclo de carga con dos baterías instaladas

Si la eBike dispone de dos acumuladores instalados, pueden cargarse los dos a través de la conexión que no ha sido cerrada. En primer lugar, los dos acumuladores se cargan uno tras otro hasta aprox. el 80–90 %, a continuación, se cargan por completo en paralelo (los LEDs de los dos acumuladores parpadearán).

Durante el servicio, los acumuladores se descargan alternativamente.

Si extrae los acumuladores de sus soportes, podrá cargar cada acumulador por separado.

Ciclo de carga con solo una batería instalada

Si solo hay una batería instalada, puede cargar solo la que esté montada en la bicicleta, aquella cuyo conector esté disponible. Para cargar la batería que tiene el conector cerrado, será necesario extraerla del soporte.

Montaje y desmontaje del acumulador

► **Desconecte siempre la batería y el sistema eBike para montar o retirar la batería del soporte.**

Colocar y retirar el acumulador estándar (ver figura A)

Para que se pueda colocar el acumulador, la llave **(5)** debe estar en la cerradura **(6)** y la cerradura debe estar abierta.

Para **colocar el acumulador estándar (8)**, aplíquelo con los contactos en el soporte inferior **(9)** en la eBike (el acumulador puede estar inclinado hasta 7° con respecto al marco). Inclínelo hasta el tope en el soporte superior **(7)**, hasta que encaeste claramente perceptible.

Compruebe en todas las direcciones, si el acumulador está firmemente asentado. Cierre siempre el acumulador en la cerradura **(6)**, ya que de lo contrario, la cerradura se puede abrir y el acumulador puede caerse del soporte.

Saque siempre la llave **(5)** de la cerradura **(6)** después de cerrarla. Así evita que la llave se caiga o que el acumulador sea removido por terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Para **retirar el acumulador estándar (8)**, desconéctelo y abra la cerradura con la llave **(5)**. Incline el acumulador fuera del soporte superior **(7)** y retírelo del soporte inferior **(9)**.

Colocar y retirar el acumulador para portaequipajes (ver figura B)

Para que se pueda colocar el acumulador, la llave (5) debe estar en la cerradura (6) y la cerradura debe estar abierta.

Para **colocar el acumulador para portaequipajes (2)**, deslícelo con los contactos por delante en el soporte (1) del portaequipajes, hasta que encastre claramente perceptible. Compruebe en todas las direcciones, si el acumulador está firmemente asentado. Cierre siempre el acumulador en la cerradura (6), ya que de lo contrario, la cerradura se puede abrir y el acumulador puede caerse del soporte.

Saque siempre la llave (5) de la cerradura (6) después de cerrarla. Así evita, que la llave se caiga o que el acumulador sea removido por terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Para **retirar el acumulador para porta equipajes (2)**, deslícelo y abra la cerradura con la llave (5). Retire el acumulador del soporte (1).

Retirar el acumulador PowerTube (Pivot) (ver figura C)

- 1 Para retirar el acumulador PowerTube (15), abra la cerradura (6) con la llave (5). El acumulador se desbloquea y cae en el dispositivo de retención (14).
- 2 Presione el dispositivo de retención desde arriba, el acumulador se desbloquea por completo y cae en su mano. Retire el acumulador del marco.

Indicación: Debido a diferentes realizaciones constructivas, puede ser que la colocación y la extracción del acumulador deba realizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

Colocar el acumulador PowerTube (Pivot) (ver figura D)

Para poder introducir el acumulador, se debe insertar la llave (5) en el candado (6) y el candado debe estar cerrado.

- 1 Para introducir el acumulador PowerTube (15), insértelo con los contactos en el soporte inferior del cuadro.
- 2 Levante el acumulador hacia arriba hasta que quede sujeto en el sistema de retención (14).
- 3 Mantenga el candado abierto con la llave e introduzca el acumulador hacia arriba hasta que escuche que encastra. Compruebe en todas las direcciones, si el acumulador está firmemente asentado.
- 4 Cierre siempre el acumulador con el candado (6) porque, de lo contrario, el candado podría abrirse y caer el acumulador del soporte.

Después de cerrar, retire siempre la llave (5) del candado (6). Así evita que la llave se caiga o que el acumulador sea removido por terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Operación

Puesta en marcha

- **Utilice únicamente acumuladores originales Bosch autorizados por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso

un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.

Conexión/desconexión

Una de las opciones para conectar el sistema eBike es conectando el acumulador. Para ello lea y atégase a las instrucciones de uso del motor y del ordenador de a bordo.

Antes de encender el acumulador o el sistema eBike, compruebe si el candado (6) está cerrado.

Para **encender** el acumulador, pulse la tecla de conexión/desconexión (4). No utilice ningún objeto afilado o puntiagudo para pulsar la tecla. Los ledes del indicador (3) se iluminan y muestran al mismo tiempo el estado de carga.

Indicación: si la capacidad del acumulador es inferior al 5 %, en el acumulador no se enciende ningún LED del indicador de estado de carga (3). Solamente se puede ver en el ordenador de a bordo/en la unidad de mando, si el sistema eBike está conectado.

Para **apagar** el acumulador, pulse de nuevo la tecla de conexión/desconexión (4). Los ledes del indicador (3) se apagan. El sistema eBike también se desconecta.

Si durante unos 10 minutos no se solicita potencia al accionamiento de la eBike (p. ej. porque la eBike está parada) y no se pulsa ninguna tecla del ordenador de a bordo o de la unidad de mando de la eBike, el eBike-System se desconecta automáticamente.

El acumulador está protegido contra descarga total, sobrecarga, sobrecalentamiento y cortocircuito gracias al sistema de protección electrónica de celdas "Electronic Cell Protection (ECP)". En esos casos, un circuito de protección se encarga de desconectar automáticamente el acumulador.



Si se detecta un defecto del acumulador, dos ledes del indicador de estado de carga (3) parpadean. En este caso, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

La vida útil del acumulador puede prolongarse si éste se trata apropiadamente y ante todo si se almacena respetando el margen de temperatura prescrito.

Aún así, a medida que va envejeciendo el acumulador, su capacidad irá mermando.

Si después de haberlo recargado, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy corto, ello es síntoma de que está agotado. Debería sustituir entonces el acumulador.

Recarga del acumulador antes y durante su almacenaje

En el caso de no utilizar el acumulador durante un largo tiempo (> 3 meses), almacénelo con un estado de carga de aprox. 30 % hasta 60 % (2 a 3 LEDs del indicador de estado de carga (3) iluminados).

Controle el nivel de carga pasados 6 meses. Si sólo está encendido aún un LED del indicador de estado de carga (3), entonces recargue el acumulador de nuevo a aprox. 30 % hasta 60 %.

Indicación: Si el acumulador se almacena en un estado descargado durante mucho tiempo, puede dañarse a pesar de la baja autodescarga y la capacidad de almacenamiento puede reducirse considerablemente.

No se recomienda dejar permanentemente conectado el acumulador al cargador.

Condiciones para el almacenaje

Se aconseja guardar el acumulador en un lugar seco y bien ventilado. Protéjalo de la humedad y del agua. En condiciones climáticas adversas, se recomienda p. ej. retirar el acumulador de la eBike y almacenarlo en habitaciones cerradas hasta el siguiente uso.

Almacene los acumuladores de la eBike en los siguientes lugares:

- en habitaciones con detectores de humo
- no cerca de objetos inflamables o fácilmente inflamables
- no cerca de fuentes de calor

Para una vida útil óptima del acumulador de la eBike, guarde el acumulador de la eBike a temperaturas entre **10 °C y 20 °C**. Las temperaturas inferiores a **-10 °C** o superiores a **60 °C** deben evitarse siempre.

Preste atención a no rebasar la temperatura de almacenaje máxima. No deje el acumulador en el automóvil, p. ej. en el verano, y guárdelo lejos de la irradiación solar directa.

Se recomienda no dejar el acumulador en la bicicleta para el almacenamiento.

Comportamiento en caso de avería

El acumulador de la eBike de Bosch no se debe abrir, ni siquiera para fines de reparación. Existe el riesgo de que el acumulador de la eBike de Bosch se inflame, p. ej., debido a un cortocircuito. Este peligro existe al seguir utilizando un acumulador de eBike de Bosch **una vez** abierto, también en una fecha posterior.

Por esta razón, no deje reparar el acumulador de la eBike de Bosch en caso de avería, sino déjelo reemplazar por un acumulador original de eBike de Bosch por su distribuidor especializado.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

► La batería no debe sumergirse en agua ni limpiarse con un chorro de agua.

Mantenga el acumulador limpio y evite el contacto con productos para el cuidado de la piel y repelentes de insectos. Limpíelo con cuidado con un trapo húmedo y suave.

Limpie los polos del conector de vez en cuando y engrácelos ligeramente.

Si su acumulador ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

Servicio técnico y atención al cliente

En todas las consultas sobre acumuladores diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

► **Anote el fabricante y el número de la llave (5).** En caso de pérdida de la llave diríjase a una tienda de bicicletas autorizada. Deberá indicar entonces el fabricante y el número de la llave.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Transporte

► **Si lleva su eBike en el exterior del automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el ordenador de a bordo y la batería de la eBike para evitar daños.**

Las baterías están sometidas a los requisitos de la legislación sobre el transporte de mercancías peligrosas. Las baterías que no presenten daños pueden ser transportadas por la calle por usuarios particulares sin otras restricciones.

Para el transporte por parte de usuarios profesionales o a través de terceros (p. ej. transporte aéreo o empresa de transporte), es imprescindible tener en cuenta los requerimientos especiales en cuanto al embalaje y la identificación (p. ej. disposiciones del ADR). En caso necesario puede consultarse a un experto en mercancías peligrosas sobre la preparación del paquete de envío.

Únicamente envíe acumuladores, si su carcasa no está dañada y el acumulador está apto para el funcionamiento. Utilice el embalaje original de Bosch para el transporte. Pegue los contactos abiertos y empaquete la batería de manera que no se mueva dentro del embalaje. Indique al servicio de paquetería que se trata de mercancía peligrosa. Observe también la normativa nacional aplicable.

En todas las consultas referentes al transporte de los acumuladores diríjase a una tienda de bicicletas autorizada. En dichas tiendas puede Ud. adquirir también un embalaje de transporte apropiado.

Eliminación



Los acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje los acumuladores a la basura!

Antes de eliminar las baterías, proteja los contactos de los polos de las mismas con cinta adhesiva.

No manipule los acumuladores de eBike dañados con manos desprotegidas, ya que puede derramarse electrolito y causar irritaciones cutáneas. Guarde el acumulador defectuoso en un lugar seguro al aire libre. Si es necesario, aisle los polos e informe a su distribuidor. Él le ayudará con la eliminación adecuada.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.



Iones de Litio:

Por favor, observe las indicaciones en el apartado (ver "Transporte", Página Español – 5).

Reservado el derecho de modificación.

Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança.

A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar

choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Por norma as substâncias das células das baterias de lítio são inflamáveis sob determinadas condições. Por isso, familiarize-se com as regras de comportamento deste manual de instruções.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Retire a bateria eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p. ex. inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.), de a transportar com o automóvel ou avião, ou de a guardar.** Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida do sistema eBike.
- ▶ **Não abrir a bateria.** Há perigo de haver um curto-circuito. Se a bateria for aberta, perde-se o direito à garantia.
- ▶ **Proteja a bateria do calor (p. ex. também da radiação solar permanente), do fogo e da imersão em água. Não armazene nem utilize a bateria próximo de objetos quentes ou inflamáveis.** Há perigo de explosão.
- ▶ **Manter a bateria que não está sendo utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, perfumes ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndios. Para os danos provocados por curto-circuito neste contexto não há qualquer direito à garantia da Bosch.
- ▶ **Evite cargas mecânicas ou forte influência de calor.** Estas podem danificar as células da bateria e provocar a saída de substâncias inflamáveis.
- ▶ **Não coloque o carregador nem a bateria junto a materiais inflamáveis. Carregue as baterias apenas em estado seco e num local que seja à prova de fogo.** O aquecimento que ocorre durante o carregamento constitui perigo de incêndio.
- ▶ **A bateria da eBike não pode ser carregada sem vigilância.**
- ▶ **No caso de aplicação incorreta pode vazar líquido da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

- ▶ **As baterias não devem sofrer impactos mecânicos.** Há o perigo de a bateria ser danificada.
- ▶ **Em caso de danos ou uso incorreto da bateria, podem libertar-se vapores. Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas.** Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- ▶ **Carregue a bateria apenas com carregadores originais Bosch.** Se forem utilizados outros carregadores que não os originais Bosch, não se pode excluir o perigo de incêndio.
- ▶ **Utilize a bateria apenas em combinação com eBikes que tenham o sistema de acionamento original Bosch.** Só desta forma a bateria será protegida de uma sobrecarga perigosa.
- ▶ **Utilize apenas baterias originais Bosch, homologadas pelo fabricante para a sua eBike.** A utilização de outras baterias pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias.
- ▶ **Não utilize a bateria do porta-bagagens como punho.** Ao levantar a eBike pela bateria, pode danificar esta última.
- ▶ **Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.**

É importante para nós a segurança dos nossos clientes e dos nossos produtos. As nossas baterias eBike são baterias de lítio desenvolvidas e fabricadas com a mais recente tecnologia. Não só cumprimos as normas relevantes de segurança, como as ultrapassamos. Em estado carregado estas baterias de lítio têm um elevado conteúdo energético. No caso de um defeito (eventualmente não detetável por fora) as baterias de lítio, em casos raros e sob condições desfavoráveis, podem incendiar-se.

Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à **Bosch DiagnosticTool** são transmitidos dados ao sistema eBike da Bosch (Robert Bosch GmbH) relativos à utilização das baterias eBike da Bosch (entre outros, temperatura, tensão da célula, etc.), para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações, consulte o site eBike da Bosch www.bosch-ebike.com.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

As baterias eBike da Bosch destinam-se apenas à alimentação de corrente do motor da eBike e não podem ser usadas para outros fins.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Todas as representações de peças da bicicleta, exceto as baterias e os seus suportes, são esquemáticas e podem ser diferentes na sua eBike.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> (1) Suporte da bateria do porta-bagagens (2) Bateria do porta-bagagens (3) Indicação de funcionamento e do nível de carga (4) Tecla de ligar/desligar (5) Chave do cadeado da bateria (6) Cadeado da bateria (7) Suporte superior da bateria standard | <ul style="list-style-type: none"> (8) Bateria standard (9) Suporte inferior da bateria standard (10) Tampa de cobertura (fornecimento apenas em eBikes com 2 baterias) (11) Carregador (12) Tomada para ficha do carregador (13) Cobertura da tomada de carregamento (14) Segurança de retenção da bateria PowerTube (15) Bateria PowerTube (16) Gancho de segurança da bateria PowerTube |
|---|---|

Dados técnicos

Bateria de lítio		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Código do produto		BBS245 ^{A)} BBR245 ^{B) C)}	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Tensão nominal	V=	36	36	36
Capacidade nominal	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Faixa de temperatura de carga admissível	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Tipo de proteção		IP 54	IP 54	IP 54

A) Bateria standard

B) Não usar combinado com outras baterias em sistemas de 2 baterias

C) Bateria do porta-bagagens

Bateria de lítio		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Código do produto		BBP282 horizontal ^{A)} BBP283 vertical ^{A)}	BBP280 horizontal BBP281 vertical	BBP290 horizontal BBP291 vertical
Tensão nominal	V=	36	36	36
Capacidade nominal	Ah	11	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	625
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Faixa de temperatura de carga admissível	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,9	2,9	3,5
Tipo de proteção		IP 54	IP 54	IP 54

A) Não usar combinado com outras baterias em sistemas de 2 baterias

Montagem

► Coloque a bateria apenas sobre superfícies limpas.

Evite, em particular, sujar a tomada de carregamento e os contactos, p. ex. com areia ou terra.

Verificar a bateria antes da primeira utilização

Verifique a bateria antes de a carregar pela primeira vez ou de a utilizar com a sua eBike.

Para isso, prima a tecla de ligar/desligar **(4)** para ligar a bateria. Se não acender nenhum dos LEDs do indicador do nível de carga **(3)**, possivelmente a bateria está danificada. Se acender pelo menos um, mas não todos os LEDs do indicador do nível de carga **(3)**, carregue totalmente a bateria antes da primeira utilização.

► Não carregue nem utilize uma bateria danificada.

Contacte um agente autorizado.

Carregar a bateria

► Uma bateria eBike da Bosch só pode ser carregada com um carregador eBike original da Bosch.

Nota: A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para garantir a máxima potência da bateria, antes da primeira utilização, carregue-a totalmente com o carregador.

Para o carregamento da bateria, leia e respeite o manual de instruções do carregador.

A bateria pode ser carregada em qualquer nível de carga. Uma interrupção do processo de carga não danifica a bateria.

A bateria está equipada com um sistema de monitorização da temperatura, que permite o carregamento apenas numa faixa de temperatura entre **0 °C** e **40 °C**.



Se a bateria estiver fora da faixa de temperatura de carga, piscam os três LEDs do indicador do nível de carga **(3)**. Desligue a bateria do carregador e deixe-a arrefecer.

Volte a ligar a bateria ao carregador apenas quando tiver sido alcançada a temperatura de carga admissível.

Indicador do nível de carga

Os cinco LEDs verdes do indicador do nível de carga **(3)** indicam o nível de carga da bateria, quando a bateria está ligada.

Neste caso, cada LED indica aproximadamente 20% da capacidade. Se a bateria estiver totalmente carregada, acendem-se os cinco LEDs.

O nível de carga da bateria ligada é ainda exibido no mostrador do computador de bordo. Leia e respeite o manual de instruções da unidade de acionamento e computador de bordo.

Se a capacidade da bateria for inferior a 10%, o último LED restante pisca.

Se a capacidade da bateria estiver abaixo dos 5%, apagam-se todos os LEDs do indicador do nível de carga **(3)** na bateria, mas continua a haver uma função de indicação do computador de bordo.

Separe a bateria do carregador depois de a carregar e desligue o carregador da corrente.

Utilização de duas baterias para uma eBike (opcional)

O fabricante também pode equipar uma eBike com duas baterias. Neste caso, uma das tomadas de carregamento não está acessível ou foi fechada com um tampão de fecho pelo fabricante de bicicletas. Carregue as baterias apenas na tomada acessível.

► **Nunca abra as tomadas de carregamento fechadas pelo fabricante.** O carregamento numa tomada previamente fechada pode provocar danos irreparáveis.

Caso pretenda utilizar uma eBike que esteja equipada com duas baterias apenas com uma delas, cubra os contactos da

ranhura livre com a tampa de cobertura fornecida **(10)**, pois, caso contrário, pode haver risco de um curto-circuito através dos contactos abertos (ver figuras A e B).

Processo de carga com duas baterias colocadas

Caso estejam colocadas duas baterias numa eBike, é possível carregar ambas através da ligação não fechada. Primeiro as duas baterias são carregadas sucessivamente até aprox. 80–90 %, de seguida as duas baterias são totalmente carregadas paralelamente (os LEDs das duas baterias piscam).

Durante o funcionamento, ambas as baterias vão-se descarregando alternadamente.

Se retirar as baterias dos suportes, poderá carregar cada uma delas individualmente.

Processo de carga com uma bateria colocada

Se estiver colocada apenas uma bateria, só poderá carregar na bicicleta a bateria que tem a tomada de carregamento acessível. Só é possível carregar a bateria com a tomada de carregamento fechada se a retirar do suporte.

Colocação/remoção da bateria

► **Desligue sempre a bateria e o sistema eBike quando for colocar a bateria no suporte ou retirá-la do mesmo.**

Colocação/remoção da bateria standard (ver figura A)

Para poder inserir a bateria, a chave **(5)** tem de estar no cadeado **(6)** e o cadeado tem de estar aberto.

Para **inserir a bateria standard (8)**, coloque-a com os contactos sobre o suporte inferior **(9)** da eBike (a bateria pode estar inclinada até 7° em relação ao quadro). Incline-a, empurrando até ao fim no suporte superior **(7)**, até que encaixe de forma audível.

Verifique em todas as direções se a bateria está bem presa. Tranque a bateria sempre no cadeado **(6)**, caso contrário, o cadeado pode abrir-se e a bateria cair do suporte.

Retire sempre a chave **(5)** do cadeado, após tê-lo trancado **(6)**. Desta forma, evita que a chave caia ou que a bateria seja indevidamente retirada por terceiros, quando a eBike estiver estacionada.

Para **retirar a bateria standard (8)**, desligue-a e destranque o cadeado com a chave **(5)**. Incline a bateria a partir do suporte superior **(7)** e remova-a do suporte inferior **(9)**.

Colocação/remoção da bateria do porta-bagagens (ver figura B)

Para poder inserir a bateria, a chave **(5)** tem de estar no cadeado **(6)** e o cadeado tem de estar aberto.

Para **inserir a bateria do porta-bagagens (2)**, empurre-a, com os contactos para a frente, até que encaixe de forma audível no suporte **(1)** no porta-bagagens.

Verifique em todas as direções se a bateria está bem presa. Tranque a bateria sempre no cadeado **(6)**, caso contrário, o cadeado pode abrir-se e a bateria cair do suporte.

Retire sempre a chave **(5)** do cadeado, após tê-lo trancado **(6)**. Desta forma, evita que a chave caia ou que a bateria seja

indevidamente retirada por terceiros, quando a eBike estiver estacionada.

Para **retirar a bateria do porta-bagagens (2)**, desligue-a e destranque o cadeado com a chave **(5)**. Remova a bateria do suporte **(1)**.

Retirar a bateria PowerTube (pivô) (ver figura C)

- ❶ Para retirar a bateria PowerTube **(15)** abra o cadeado **(6)** com a chave **(5)**. A bateria é desbloqueada e cai para a segurança de retenção **(14)**.
- ❷ Pressione em cima na segurança de retenção, a bateria é desbloqueada por completo e cai para a mão. Retire a bateria do quadro.

Nota: Devido a **diferentes** realizações construtivas, pode ser que a colocação e a remoção da bateria tenham de ser feitas de outra forma. Leia o manual de instruções do fabricante da eBike.

Colocar bateria PowerTube (pivô) (ver figura D)

Para poder inserir a bateria, a chave **(5)** tem de estar no cadeado **(6)** e o cadeado tem de estar aberto.

- ❶ Para colocar a bateria PowerTube **(15)** coloque-a com os contactos no suporte inferior do quadro.
- ❷ Empurre a bateria para cima, até a mesma ser segura pela segurança de retenção **(14)**.
- ❸ Mantenha o cadeado com a chave aberto e pressione a bateria para cima, até a mesma encaixar de forma audível. Verifique em todas as direções se a bateria está bem presa.
- ❹ Tranque a bateria sempre no cadeado **(6)**, caso contrário, o cadeado pode abrir-se e a bateria cair do suporte.

Retire sempre a chave **(5)** do cadeado, após tê-lo trancado **(6)**. Desta forma, evita que a chave caia ou que a bateria seja indevidamente retirada por terceiros, quando a eBike estiver estacionada.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

► **Utilize apenas baterias originais Bosch, homologadas pelo fabricante para a sua eBike.** A utilização de outras baterias pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias.

Ligar/desligar

Ligar a bateria é uma das possibilidades de ligar o sistema eBike. Leia e respeite o manual de instruções do motor e computador de bordo.

Antes de ligar a bateria ou o sistema eBike, verifique se o cadeado **(6)** está trancado.

Para **ligar** a bateria, prima a tecla de ligar/desligar **(4)**. Não use objetos afiados ou pontiagudos para pressionar a tecla. Os LEDs da indicação **(3)** acendem-se e exibem simultaneamente o nível de carga.

Nota: Se a capacidade da bateria estiver abaixo dos 5 %, não se acende qualquer LED do indicador do nível de carga **(3)** na bateria. Só é possível ver no computador de bordo/na unidade de comando se o sistema eBike está ligado.

Para **desligar** a bateria, prima novamente a tecla de ligar/desligar **(4)**. Os LEDs da indicação **(3)** apagam-se. Assim, também se apaga o sistema eBike.

Se durante aprox. **10** minutos o acionamento eBike não gerar potência (p.ex., porque a eBike está parada) ou se não for premida qualquer tecla no computador de bordo ou unidade de comando da eBike, o sistema eBike desliga-se automaticamente para poupar energia.

Através do sistema "Electronic Cell Protection (ECP)", a bateria está protegida contra descarga completa, sobrecarga, sobreaquecimento e curto-circuito. Em caso de risco, a bateria desliga-se automaticamente através de um circuito de proteção.



Se for detetado um defeito na bateria, piscam os dois LEDs do indicador do nível de carga **(3)**. Neste caso, contacte um agente autorizado.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

A durabilidade da bateria pode ser prolongada, se esta for bem cuidada e, acima de tudo, se for guardada à temperatura correta.

Com o envelhecimento da bateria, a sua capacidade vai-se reduzindo, ainda que seja bem cuidada.

Um tempo de funcionamento consideravelmente mais curto após o carregamento indica que a bateria chegou ao fim do seu tempo de vida útil. Deve substituir a bateria.

Voltar a carregar a bateria antes e após o armazenamento

No caso de um longo período de não utilização (> 3 meses) armazene a bateria com um estado de carga de aprox. 30 % a 60 % (2 a 3 LEDs do indicador do nível de carga **(3)** acendem-se).

Após 6 meses verifique o nível de carga. Se acender apenas um LED do indicador do nível de carga **(3)**, carregue novamente a bateria para aprox. 30 % a 60 %.

Nota: Se a bateria for guardada descarregada durante um longo período de tempo pode sofrer danos, apesar da autodescarga mínima, e a capacidade de armazenamento é fortemente reduzida.

Não é recomendável deixar a bateria ligada permanentemente ao carregador.

Condições de armazenamento

Armazene a bateria num local o mais possível seco e bem arejado possível. Proteja-a da humidade e da água. Em caso de condições climáticas desfavoráveis é, p. ex., aconselhável retirar a bateria da eBike e guardá-la até à próxima utilização num espaço fechado.

Armazene as baterias eBike nos seguintes locais:

- em salas com detetor de fumo

- longe de objetos combustíveis ou facilmente inflamáveis
- longe de fontes de calor

Para uma vida útil ideal da bateria da eBike, armazene as baterias eBike a temperaturas entre **10 °C e 20 °C**. Por norma, devem ser evitadas temperaturas inferiores a **-10 °C** ou superiores a **60 °C**.

Tenha em atenção que a temperatura de armazenamento máxima não deverá ser ultrapassada. Não deixe a bateria p. ex. dentro do automóvel no verão e não a armazene sob a radiação solar direta.

Aconselha-se que a bateria não seja deixada na bicicleta aquando do armazenamento.

Comportamento em caso de erro

A bateria eBike da Bosch não pode ser aberta, mesmo para fins de reparação. Existe o perigo de a bateria eBike da Bosch, p. ex. devido a um curto-circuito, se incendie. Este perigo existe se se continuar a usar uma bateria eBike da Bosch que já tenha sido aberta **uma vez** mesmo numa outra ocasião.

Por isso, não mande reparar a bateria eBike da Bosch em caso de erro, mas sim substituir por uma bateria eBike da Bosch original junto do seu agente autorizado.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

- ▶ **A bateria não deve ser mergulhada em água, nem ser limpa com jato de água.**

Mantenha a bateria limpa e evite o contacto com produtos para cuidados da pele e repelentes de insetos. Limpe-a cuidadosamente com um pano macio e húmido.

Limpe regularmente os polos de encaixe e lubrifique-os ligeiramente.

Se a bateria já não está operacional, por favor contacte um agente autorizado.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre baterias, contacte um agente autorizado.

- ▶ **Anote o fabricante e o número da chave (5).** Em caso de perda da chave, contacte um agente autorizado. Nesse caso, indique o fabricante e o número da chave.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Transporte

- ▶ **Se transportar a eBike fora do automóvel, p.ex. no respetivo porta-bagagens, remova o computador de bordo e a bateria da eBike para evitar danos.**

As baterias são abrangidas pelos requisitos da legislação sobre produtos perigosos. As baterias não danificadas podem ser transportadas pelo utilizador particular na via pública, sem demais exigências.

No transporte efetuado por utilizadores empresariais ou por terceiros (p. ex. transporte aéreo ou expedição), é

necessário respeitar os requisitos especiais que se aplicam à embalagem e à identificação (p. ex. prescrições do ADR). Se necessário, pode ser pedida a colaboração de um especialista em produtos perigosos para a preparação do volume a ser transportado.

Só expeça baterias se a carcaça não estiver danificada e a bateria estiver operacional. Use a embalagem original Bosch para o transporte. Cubra os contactos abertos com fita adesiva e embale a bateria de forma a que não se mova dentro da embalagem. Informe o serviço de entregas de que se trata de um produto perigoso. Respeite também outras disposições nacionais eventualmente existentes.

Contacte um agente autorizado se tiver questões sobre o transporte da bateria. Também pode encomendar uma embalagem de transporte adequada no agente.

Eliminação



As baterias, acessórios e embalagens devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Não deite as baterias para o lixo doméstico!

Antes de eliminar as baterias, cubra as superfícies de contacto dos respetivos polos com fita adesiva.

Não pegue em baterias eBike muito danificadas com as mãos desprotegidas, uma vez que pode sair eletrólito e causar irritação cutânea. Armazene a bateria defeituosa num local seguro no exterior. Se necessário aplique cola nos polos e informe o seu agente autorizado. Ele ajuda-o na eliminação correta.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.



Lítio:

Observar as indicações no capítulo (ver "Transporte", Página Português – 5).

Sob reserva de alterações.

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può

causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

In determinate condizioni, i materiali contenuti nelle celle di pila al litio sono generalmente infiammabili. Occorrerà, pertanto, familiarizzarsi con le relative regole di comportamento, riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

► **Leggere e rispettare le avvertenze e le disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**

► **Rimuovere la batteria dall'eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, oppure conservarla.** In caso di attivazione accidentale del sistema eBike, vi è rischio di lesioni.

► **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito. In caso di batteria aperta decadrà qualsiasi pretesa di garanzia.

► **Proteggere la batteria dal calore (ad es. anche da irradiazione solare continua) e dal fuoco ed evitare d'immergerla nell'acqua. Non conservare, né utilizzare la batteria in prossimità di oggetti ad alta temperatura combustibili.** Vi è rischio di esplosione.

► **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale corto circuito fra i contatti della batteria potrebbe causare ustioni o incendi. Nel caso di cortocircuiti verificatisi in tali condizioni, decadrà qualsiasi pretesa di garanzia nei confronti di Bosch.

► **Evitare sollecitazioni meccaniche e forte calore.** Tali fattori potrebbero danneggiare le celle delle pile, causando la fuoriuscita di materiali infiammabili.

► **Non collocare il caricabatteria, né la batteria, in prossimità di materiali infiammabili. Ricaricare le batterie esclusivamente se asciutte e dove non vi sia rischio d'incendio.** Dato il calore che si sviluppa in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.

► **La batteria per eBike non andrà ricaricata senza sorveglianza.**

► **In caso d'impiego errato, vi è rischio di fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido

fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.

► **Le batterie non andranno esposte ad urti meccanici.** Vi è rischio che la batteria venga danneggiata.

► **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.

► **Ricaricare la batteria esclusivamente con caricabatterie originali Bosch.** In caso di impiego di caricabatterie non originali Bosch, non può essere escluso il pericolo di incendio.

► **Utilizzare la batteria esclusivamente in combinazione con eBikes dotate di sistema di propulsione eBike originale Bosch.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.

► **Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.

► **Non utilizzare la batteria per montaggio su portapacchi come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sulla batteria, quest'ultima potrebbe subire danni irreparabili.

► **Mantenere la batteria a distanza dai bambini.**

Teniamo molto alla sicurezza dei nostri Clienti e dei nostri prodotti. Le nostre batterie per eBike sono batterie di tipo al litio, sviluppate e realizzate nel rispetto delle norme tecniche riconosciute. Rispettiamo scrupolosamente tutte le normative di sicurezza al riguardo, attenendoci, talvolta, a criteri persino superiori. Una volta cariche, tali batterie al litio presentano un elevato contenuto di energia. Qualora sia presente un difetto (in alcuni casi non visibile dall'esterno), in casi molto rari e in condizioni sfavorevoli, le batterie al litio possono incendiarsi.

Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool**, alcuni dati sull'utilizzo delle batterie per eBike Bosch (ad es. temperatura, tensione delle celle ecc.) verranno inviati a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), a scopo di miglioramento dei prodotti. Per ulteriori informazioni, consultare il sito web Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Le batterie Bosch per eBike sono concepite esclusivamente per l'alimentazione di corrente dell'unità motrice dell'eBike e non devono essere utilizzate per altri scopi.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Tutte le illustrazioni di parti di biciclette, ad eccezione delle batterie e dei relativi supporti, sono di carattere schematico e possono differire dall'eBike del caso.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità.

- (1) Supporto della batteria per montaggio su portapacchi
- (2) Batteria per montaggio su portapacchi
- (3) Indicatore di funzionamento e del livello di carica
- (4) Tasto di accensione/spengimento

- (5) Chiave del dispositivo di chiusura della batteria
- (6) Dispositivo di chiusura della batteria
- (7) Supporto superiore della batteria standard
- (8) Batteria standard
- (9) Supporto inferiore della batteria standard
- (10) Calotta di copertura (presente nelle sole eBikes a due batterie)
- (11) Caricabatteria
- (12) Presa per connettore di ricarica
- (13) Copertura presa di ricarica
- (14) Meccanismo di ritenuta batteria PowerTube
- (15) Batteria PowerTube
- (16) Gancio di sicurezza batteria PowerTube

Dati tecnici

Batteria al litio		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Codice prodotto		BBS245 ^{A)} BBR245 ^{B)} ^{C)}	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Tensione nominale	V=	36	36	36
Capacità nominale	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Temperatura di funzionamento	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura di immagazzinaggio	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Campo temperatura di ricarica consentito	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, circa	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Tipo di protezione		IP 54	IP 54	IP 54

A) Batteria standard

B) Non utilizzabile in combinazione con altre batterie in sistemi a due batterie

C) Batteria per montaggio su portapacchi

Batteria al litio		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Codice prodotto		BBP282 Orizzontale ^{A)} BBP283 Verticale ^{A)}	BBP280 Orizzontale BBP281 Verticale	BBP290 Orizzontale BBP291 Verticale
Tensione nominale	V=	36	36	36
Capacità nominale	Ah	11	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	625
Temperatura di funzionamento	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura di immagazzinaggio	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Campo temperatura di ricarica consentito	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, circa	kg	2,9	2,9	3,5
Grado di protezione		IP 54	IP 54	IP 54

A) Non utilizzabile in combinazione con altre batterie in sistemi a due batterie

Montaggio

- **Posizionare la batteria esclusivamente su superfici pulite.** Evitare, in particolare, la presenza di sporco sulla presa di ricarica e sui contatti, ad es. sabbia o terra.

Controllo della batteria antecedente al primo utilizzo

Controllare la batteria, prima di effettuarne la prima ricarica o prima di utilizzarla sull'eBike.

A tale scopo, premere il tasto On/Off **(4)**, per attivare la batteria. Se nessun LED dell'indicatore del livello di carica **(3)** si accenderà, ciò potrebbe indicare un danno alla batteria.

Se si accenderà almeno un LED, ma non tutti, dell'indicatore del livello di carica **(3)**, la batteria andrà completamente ricaricata, precedentemente al primo utilizzo.

► **Non ricaricare, né utilizzare, una batteria danneggiata.** Rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Ricarica della batteria

► **Una batteria Bosch per eBike deve essere ricaricata esclusivamente con un caricabatteria originale Bosch per eBike.**

Avvertenza: La batteria viene fornita solo parzialmente carica. Per garantire la piena potenza della batteria, prima del primo impiego ricaricarla completamente con il caricabatteria.

Per la ricarica della batteria, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso del caricabatteria.

La batteria si può ricaricare con qualsiasi livello di carica. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria.

La batteria è dotata di un sistema di sorveglianza della temperatura, che ne consente la ricarica nel solo campo di temperatura fra **0 °C** e **40 °C**.



Se la batteria si trova fuori dal campo della temperatura di ricarica, tre LED dell'indicatore del livello di carica **(3)** lampeggeranno. Scollegare la batteria dal caricabatteria e lasciarla adattare alla temperatura ambiente.

Collegare nuovamente la batteria al caricabatteria solamente quando lo stesso avrà raggiunto la temperatura di ricarica ammessa.

Indicatore del livello di carica

A batteria attivata, i cinque LED dell'indicatore del livello di carica **(3)** indicano il livello di carica della batteria.

Ciascun LED corrisponde a circa il 20% della capacità. Quando la batteria è completamente carica, tutti e cinque i LED saranno accesi.

A batteria attivata, il livello di carica verrà inoltre visualizzato sul display del computer di bordo. A tale riguardo, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso dell'unità motrice e del computer di bordo.

Se la capacità della batteria è inferiore al 10%, l'ultimo LED rimanente lampeggia.

Se la capacità della batteria è inferiore al 5%, tutti i LED dell'indicatore del livello di carica **(3)** sulla batteria si spengono, ma sarà ancora attiva la funzione di visualizzazione del computer di bordo.

Dopo la ricarica, scollegare la batteria dal caricabatteria e il caricabatteria dalla rete.

Utilizzo di due batterie per un'eBike (opzionale)

Il produttore può equipaggiare un'eBike anche con due batterie. In tale caso, una delle prese di ricarica non è accessibile, oppure viene lasciata chiusa dal produttore, mediante un'apposita calotta. Ricaricare le batterie esclusivamente mediante la presa di ricarica accessibile.

► **Non aprire in alcun caso le prese di ricarica lasciate chiuse dal produttore.** La ricarica effettuata tramite una presa di ricarica chiusa in precedenza può comportare danni irreparabili.

Se si desidera utilizzare con una sola batteria un'eBike prevista per due batterie, i contatti dell'innesto libero andranno coperti con l'apposita calotta **(10)** in dotazione: in caso contrario, i contatti scoperti potrebbero causare un cortocircuito (vedere Figg. A e B).

Procedura di ricarica in caso di due batterie

Qualora su un'eBike siano presenti due batterie, entrambe si potranno ricaricare mediante il collegamento non chiuso. Inizialmente, entrambe le batterie verranno ricaricate in sequenza sino a circa l'80–90% della carica, dopodiché raggiungeranno la completa ricarica in parallelo (i LED di entrambe le batterie lampeggeranno).

Durante il funzionamento, le due batterie si scaricheranno alternativamente.

Prelevando le batterie dai relativi supporti, sarà possibile ricaricarle singolarmente.

Procedura di ricarica in caso di una sola batteria

Se si utilizza una sola batteria, sulla bicicletta si potrà ricaricare soltanto la batteria con presa di ricarica accessibile. La batteria con presa di ricarica chiusa si potrà ricaricare soltanto rimuovendola dal supporto.

Introduzione e rimozione della batteria

► **Disattivare sempre la batteria e il sistema eBike, qualora si inserisca la batteria nel supporto o la si prelevi dal supporto stesso.**

Introduzione e rimozione della batteria standard (vedere fig. A)

Per poter introdurre la batteria, occorrerà innestare la chiave **(5)** nel dispositivo di chiusura **(6)** ed aprire il dispositivo stesso.

Per **introdurre la batteria standard (8)**, collocarla con i contatti sul supporto inferiore **(9)** dell'eBike (è possibile inclinare la batteria fino a 7° rispetto al telaio). Inclinare la batteria introducendola fino a battuta nel supporto superiore **(7)**, sino a farla innestare in modo percettibile.

Controllare in tutte le direzioni che la batteria sia saldamente in sede. Chiudere sempre la batteria mediante l'apposito dispositivo **(6)**, poiché, in caso contrario, il dispositivo potrebbe aprirsi, facendo cadere la batteria dal supporto.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave **(5)** dal dispositivo di chiusura **(6)**. In tale modo si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno, o che la batteria possa essere rimossa da terzi non autorizzati, quando l'eBike sarà parcheggiata.

Per **rimuovere la batteria standard (8)**, disattivarla ed aprire il dispositivo di chiusura con la chiave **(5)**. Inclinare la batteria estraendola dal supporto superiore **(7)** ed estrarla dal supporto inferiore **(9)**.

Introduzione e rimozione della batteria per montaggio su portapacchi (vedere Fig. B)

Per poter introdurre la batteria, occorrerà innestare la chiave **(5)** nel dispositivo di chiusura **(6)** ed aprire il dispositivo stesso.

Per **introdurre la batteria per montaggio su portapacchi (2)**, spingerla, con i contatti in avanti, nel supporto **(1)** all'interno del portapacchi, sino a farla innestare udibilmente.

Controllare in tutte le direzioni che la batteria sia saldamente in sede. Chiudere sempre la batteria mediante l'apposito dispositivo **(6)**, poiché, in caso contrario, il dispositivo potrebbe aprirsi, facendo cadere la batteria dal supporto.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave **(5)** dal dispositivo di chiusura **(6)**. In tale modo si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno, o che la batteria possa essere rimossa da terzi non autorizzati, quando l'eBike sarà parcheggiata.

Per **rimuovere la batteria per montaggio su portapacchi (2)**, disattivarla ed aprire il dispositivo di chiusura con la chiave **(5)**. Estrarre la batteria dal supporto **(1)**.

Prelievo della batteria PowerTube (pivot) (vedere Fig. C)

- ❶ Per rimuovere la batteria PowerTube **(15)**, aprire il dispositivo di chiusura **(6)** con la chiave **(5)**. La batteria verrà sbloccata e ricadrà nel meccanismo di ritenuta **(14)**.
- ❷ Premendo dall'alto sul meccanismo di ritenuta, l'utente sbloccherà completamente la batteria, che ricadrà nella sua mano. Estrarre la batteria dal telaio.

Avvertenza: Date le **differenti** versioni costruttive, è possibile che la batteria si debba introdurre e rimuovere in altro modo. A questo proposito, consultare le istruzioni d'uso del produttore della eBike.

Introduzione della batteria PowerTube (pivot) (vedere Fig. D)

Per poter introdurre la batteria, occorrerà innestare la chiave **(5)** nel dispositivo di chiusura **(6)** ed aprire il dispositivo stesso.

- ❶ Per introdurre la batteria PowerTube **(15)**, collocarla con i contatti nel supporto inferiore del telaio.
- ❷ Inclinare la batteria verso l'alto, sino a bloccarla nel meccanismo di ritenuta **(14)**.
- ❸ Tenere il dispositivo di chiusura aperto con la chiave e spingere la batteria verso l'alto, sino a farla innestare udibilmente. Controllare in tutte le direzioni che la batteria sia saldamente in sede.
- ❹ Chiudere sempre la batteria mediante l'apposito dispositivo **(6)**, poiché, in caso contrario, il dispositivo potrebbe aprirsi, facendo cadere la batteria dal supporto.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave **(5)** dal dispositivo di chiusura **(6)**. In tale modo si eviterà che la chiave possa

cadere all'esterno, o che la batteria possa essere rimossa da terzi non autorizzati, quando l'eBike sarà parcheggiata.

Utilizzo

Messa in funzione

► **Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.

Avvio/arresto

L'attivazione della batteria è una delle possibilità per attivare il sistema eBike. A tale riguardo, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso del propulsore e del computer di bordo.

Prima di attivare la batteria o il sistema eBike, controllare che il dispositivo di chiusura **(6)** sia chiuso.

Per **attivare** la batteria, premere il tasto On/Off **(4)**. Non utilizzare oggetti affilati o appuntiti per premere il tasto. I LED dell'indicatore **(3)** si accenderanno, indicando nel contempo il livello di carica.

Avvertenza: Se la capacità della batteria è inferiore al 5%, sulla batteria non sarà acceso alcun LED dell'indicatore del livello di carica **(3)**. In tale caso, soltanto il ciclocomputer/l'unità di comando indicherà se il sistema eBike sia attivo.

Per **disattivare** la batteria, premere nuovamente il tasto On/Off **(4)**. I LED dell'indicatore **(3)** si spegneranno. In tale modo, il sistema eBike verrà a sua volta disattivato.

Se per circa **10** minuti non viene richiesta potenza dal propulsore dell'eBike (ad esempio perché l'eBike è ferma) e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo o dell'unità di comando dell'eBike, il sistema eBike si disattiverà automaticamente.

La batteria è dotata del sistema «Electronic Cell Protection (ECP)», che la protegge da scaricamento completo, sovraccarica, surriscaldamento e cortocircuito. In caso di pericolo, la batteria si disattiverà automaticamente, tramite un interruttore automatico.



Se verrà rilevato un difetto della batteria, due LED dell'indicatore del livello di carica **(3)** lampeggeranno. In tale caso, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

La durata della batteria può essere prolungata se la stessa viene sottoposta ad attenta cura e, soprattutto, se viene conservata a temperature corrette.

All'aumentare dell'invecchiamento, tuttavia, anche in caso di attenta cura, l'autonomia della batteria si ridurrà.

Una sensibile riduzione del tempo di funzionamento dopo la ricarica indica che la batteria è esausta. Occorre sostituire la batteria.

Ricarica della batteria prima e durante la conservazione

Se si prevede di non utilizzare la batteria per lunghi periodi (> 3 mesi), conservarla ad un livello di carica fra il 30 % e il 60 % circa (accesi da 2 a 3 LED dell'indicatore del livello di carica **(3)**).

Dopo 6 mesi, controllare il livello di carica. Se sarà ancora acceso un solo LED dell'indicatore del livello di carica **(3)**, la batteria andrà ricaricata fra il 30 % e il 60 % circa.

Avvertenza: Se la batteria verrà conservata scarica per lunghi periodi, nonostante la ridotta autoscarica, ciò comporterà danni alla batteria stessa e la capacità di carica verrà fortemente ridotta.

Si sconsiglia di lasciare la batteria collegata permanentemente al caricabatteria.

Condizioni di magazzino

Laddove possibile, conservare la batteria in un luogo asciutto e ben aerato. Proteggerla da umidità ed acqua. In caso di condizioni meteo sfavorevoli, sarà ad esempio consigliabile estrarre la batteria dall'eBike e conservarla in un ambiente chiuso sino al prossimo utilizzo.

Conservare le batterie eBike in luoghi dalle seguenti caratteristiche:

- in ambienti provvisti di segnalatori di fumo
- non in prossimità di oggetti combustibili o facilmente infiammabili
- non in prossimità di fonti di calore

Per una durata ottimale della batteria eBike, conservarla a temperature comprese fra **10 °C e 20 °C**. In linea generale, andranno evitate temperature inferiori a **-10 °C**, oppure superiori a **60 °C**.

Accertarsi che la temperatura di magazzino massima non venga superata. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo, e conservarla al riparo dall'irradiazione solare diretta.

È sconsigliato conservare la batteria montata sulla bicicletta.

Comportamento in caso di guasti

La batteria Bosch per eBike non deve essere aperta, neanche a scopo di riparazione. C'è il rischio che la batteria possa prendere fuoco, per esempio a causa di un cortocircuito. Questo rischio sussiste anche in un secondo momento, se si continua a utilizzare una batteria Bosch per eBike aperta **una volta**.

Pertanto, in caso di guasto, non far riparare la batteria Bosch per eBike, ma farla sostituire da un rivenditore specializzato con una batteria originale Bosch per eBike.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- ▶ **Non immergere la batteria in acqua, né pulirla con getti d'acqua.**

Tenere la batteria pulita ed evitare qualsiasi contatto con prodotti per la cura della pelle e repellenti per insetti. Pulirla con cautela, utilizzando un panno morbido inumidito.

Pulire occasionalmente i poli dei connettori ed ingrassarli leggermente.

Se la batteria non è più funzionante, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda relativa alle batterie, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

- ▶ **Annotare il nome del produttore e il codice della chiave (5).** In caso di perdita della chiave, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato. Indicare al rivenditore il produttore ed il numero della chiave.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com.

Trasporto

- ▶ **Se si porta con sé l'eBike all'esterno dell'auto, ad es. su un portapacchi, prelevare il computer di bordo e la batteria per eBike, al fine di evitare danni.**

Le batterie sono sottoposte ai requisiti di legge per le merci pericolose. L'utente privato potrà trasportare su strada le batterie integre senza essere subordinato a condizioni particolari.

Quanto al trasporto da parte di utenti commerciali o di terzi (ad es. trasporto per via aerea o spedizione), andranno rispettati particolari requisiti d'imballaggio e contrassegnatura (ad es. prescrizioni ADR). All'occorrenza, per la preparazione dell'articolo da spedire, si potrà consultare un esperto in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata e la batteria è funzionante. Per il trasporto utilizzare l'imballaggio originale Bosch. Proteggere con nastro adesivo i contatti aperti e sistemare la batteria in modo che non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Segnalare allo spedizioniere che si tratta di merci pericolose. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

In caso di domande relative al trasporto delle batterie, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato. Presso il rivenditore, si potrà anche ordinare un imballaggio per il trasporto di tipo idoneo.

Smaltimento



Batterie, accessori ed imballaggi non più utilizzabili andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare le batterie nei rifiuti domestici.

Prima di smaltire le batterie, coprire con nastro adesivo le superfici di contatto dei poli.

Non afferrare a mani nude batterie per eBike fortemente danneggiate: l'eventuale fuoriuscita di soluzione elettrolitica può causare irritazioni alle mani. Conservare la batteria diffesa in luogo sicuro e all'aperto. All'occorrenza, coprire i poli con nastro adesivo ed informare il rivenditore, che fornirà indicazioni sul corretto smaltimento.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.



Batterie al litio:
attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo (vedi «Trasporto», Pagina Italiano – 5).

Con riserva di modifiche tecniche.

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκα-

λέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Τα εμπереχόμενα συστατικά στα στοιχεία των μπαταριών ιόντων λιθίου κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις είναι βραχικά αναφλέξιμα. Εξοικειωθείτε γι' αυτό με τους κανόνες συμπεριφοράς σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch.

- ▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας του συστήματος eBike καθώς και στις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**
- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία από το eBike, προτού αρχίσετε με την εργασία (π.χ. επιθεώρηση, επισκευή, συναρμολόγηση, συντήρηση, εργασίες στην αλυσίδα κλπ.) στο eBike, το μεταφέρετε με το αυτοκίνητο ή με το αεροπλάνο ή το φυλάξετε.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του συστήματος eBike υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Σε περίπτωση ανοιχτής μπαταρίας εκπίπτει κάθε απαίτηση εγγύησης.
- ▶ **Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. επίσης από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), τη φωτιά και το βύθισμα στο νερό. Μην αποθηκεύετε ή μη λειτουργείτε την μπαταρία κοντά σε καυτά ή εύφλεκτα αντικείμενα.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή πυρκαγιά. Για τις ζημιές λόγω βραχυκυκλώματος, που προκύπτουν σε μια τέτοια περίπτωση, εκπίπτει κάθε απαίτηση για εγγύηση από την Bosch.
- ▶ **Αποφεύγετε τις μηχανικές καταπονήσεις ή την ισχυρή έκλυση θερμότητας.** Αυτές μπορεί να προξενήσουν ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας και να οδηγήσουν σε διαφυγή εύφλεκτων συστατικών.
- ▶ **Μην τοποθετήσετε τον φορτιστή και την μπαταρία κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε στεγνή κατάσταση και σε πυρασφαλή θέση.** Λόγω της προκύπτουσας κατά τη φόρτιση θέρμανσης υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- ▶ **Η μπαταρία eBike δεν επιτρέπεται να φορτιστεί χωρίς επίβλεψη.**

- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Το εξερχόμενο υγρό της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμό του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να υπόκεινται σε μηχανικά κτυπήματα.** Υπάρχει κίνδυνος, να υποστεί ζημιά η μπαταρία.
- ▶ **Σε περίπτωση ζημιάς ή ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Φορτίζετε την μπαταρία μόνο με γνήσιους φορτιστές Bosch.** Σε περίπτωση χρήσης μη γνήσιων φορτιστών Bosch δεν μπορεί να αποκλειστεί ένας κίνδυνος πυρκαγιάς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε συνδυασμό με eBike με γνήσιο σύστημα κίνησης eBike Bosch.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από επικίνδυνη υπερφόρτωση.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες Bosch, οι οποίες είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή για το eBike σας.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς. Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών η Bosch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και εγγύηση.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία σχάρας αποσκευών ως λαβή.** Όταν σηκώσετε το eBike από την μπαταρία, μπορεί να προξενήσετε ζημιά στην μπαταρία.
- ▶ **Κρατάτε την μπαταρία μακριά από παιδιά.**

Η ασφάλεια των πελατών και των προϊόντων μας είναι για μας σημαντική. Οι μπαταρίες eBike είναι μπαταρίες ιόντων λιθίου, οι οποίες έχουν σχεδιαστεί και κατασκευάσει σύμφωνα με το επίπεδο της τεχνολογίας. Συμμορφωνώμαστε ή ακόμη υπερβούμε τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας. Στη φορτισμένη κατάσταση αυτές οι μπαταρίες ιόντων λιθίου έχουν υψηλό ενεργειακό περιεχόμενο. Σε περίπτωση ενός ελαττώματος (ενδεχομένως μη αναγνωρίσιμο από έξω) οι μπαταρίες ιόντων λιθίου σε πάρα πολύ σπάνιες περιπτώσεις και κάτω από δυσμενείς προϋποθέσεις μπορούν να πιάσουν φωτιά.

Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBikes στο **Bosch DiagnosticTool** διαβιβάζονται δεδομένα με σκοπό τη βελτίωση των προϊόντων μέσω της χρήσης της μπαταρίας eBike Bosch (εκτός των άλλων θερμοκρασία, τάση στοιχείων κλπ.) στο eBike System (σύστημα eBike) της Bosch (Robert Bosch GmbH). Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στην ιστοσελίδα eBike της Bosch www.bosch-ebike.com.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Οι μπαταρίες eBike Bosch προορίζονται αποκλειστικά για την παροχή ρεύματος στη μονάδα κίνησης eBike και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απεικόνιση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

Όλες οι παραστάσεις τμημάτων του ποδηλάτου εκτός των μπαταριών και των στηριγμάτων τους είναι σχηματικές παραστάσεις και μπορεί να αποκλίνουν στο δικό σας eBike.

Εκτός από τις λειτουργίες που εμφανίζονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για τη διόρθωση ασφαλισμάτων και αλλαγές λειτουργιών.

(1) Στήριγμα της μπαταρίας στη σχάρα αποσκευών

- (2) Μπαταρία στη σχάρα αποσκευών
- (3) Ένδειξη λειτουργίας και κατάστασης φόρτισης
- (4) Πλήκτρο On-Off
- (5) Κλειδί της κλειδαριάς της μπαταρίας
- (6) Κλειδαριά μπαταρίας
- (7) Επάνω στήριγμα της στάνταρ μπαταρίας
- (8) Στάνταρ μπαταρία
- (9) Κάτω στήριγμα της στάνταρ μπαταρίας
- (10) Καπάκι (παράδοση μόνο στα eBikes με 2 μπαταρίες)
- (11) Φορτιστής
- (12) Υποδοχή για φινις φορτιστή
- (13) Καπάκι υποδοχής φόρτισης
- (14) Ασφάλεια συγκράτησης μπαταρίας PowerTube
- (15) Μπαταρία PowerTube
- (16) Άγκιστρο ασφαλείας μπαταρίας PowerTube

Τεχνικά στοιχεία

Μπαταρία ιόντων λιθίου		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Κωδικός προϊόντος		BBS245 ^{A)} BBR245 ^{B)} C)	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Ονομαστική τάση	V=	36	36	36
Ονομαστική χωρητικότητα	Ah	8,2	11	13,4
Ενέργεια	Wh	300	400	500
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Θερμοκρασία διαφύλαξης/αποθήκευσης	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Επιτρεπόμενη περιοχή θερμοκρασίας	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Βάρος, περ.	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Βαθμός προστασίας		IP 54	IP 54	IP 54

A) Στάνταρ μπαταρία

B) Δε χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλες μπαταρίες σε συστήματα με 2 μπαταρίες

C) Μπαταρία στη σχάρα αποσκευών

Μπαταρία ιόντων λιθίου		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Κωδικός προϊόντος		BBP282 οριζόντια ^{A)} BBP283 κάθετα ^{A)}	BBP280 οριζόντια BBP281 κάθετα	BBP290 οριζόντια BBP291 κάθετα
Ονομαστική τάση	V=	36	36	36
Ονομαστική χωρητικότητα	Ah	11	13,4	16,7
Ενέργεια	Wh	400	500	625
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Επιτρεπόμενη περιοχή θερμοκρασίας	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Βάρος, περ.	kg	2,9	2,9	3,5
Βαθμός προστασίας		IP 54	IP 54	IP 54

A) Δε χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλες μπαταρίες σε συστήματα με 2 μπαταρίες

Συναρμολόγηση

- ▶ **Τοποθετήστε την μπαταρία μόνο πάνω σε μια καθαρή επιφάνεια.** Αποφύγετε τη ρύπανση ιδιαίτερα της υποδοχής φόρτισης και των επαφών, π.χ. με άμμο ή χρώμα.

Έλεγχος της μπαταρίας πριν την πρώτη χρήση

Ελέγξτε την μπαταρία, προτού την φορτίσετε για πρώτη φορά ή την χρησιμοποιήσετε με το eBike σας.

Πατήστε γι' αυτό το πλήκτρο On-Off **(4)**, για την ενεργοποίηση της μπαταρίας. Εάν δεν ανάβει καμία φωτιοδιόδος (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)**, τότε η μπαταρία είναι ενδεχομένως χαλασμένη.

Εάν ανάβει το λιγότερο μια, αλλά όχι όλες οι φωτιοδιόδους (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)**, τότε φορτίστε εντελώς την μπαταρία πριν την πρώτη χρήση.

- ▶ **Μη φορτίζετε μια χαλασμένη μπαταρία και μη την χρησιμοποιείτε.** Απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Φόρτιση μπαταρίας

- ▶ **Μια μπαταρία eBike Bosch επιτρέπεται να φορτιστεί μόνο με έναν γνήσιο φορτιστή eBike της Bosch.**

Υπόδειξη: Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την εντελώς πριν την πρώτη χρήση με τον φορτιστή.

Διαβάστε και προσέξτε για τη φόρτιση της μπαταρίας τις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή.

Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί σε κάθε κατάσταση φόρτισης. Η διακοπή της φόρτισης δε βλάπτει την μπαταρία.

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με μια παρακολούθηση της θερμοκρασίας, η οποία επιτρέπει μια φόρτιση μόνο στην περιοχή θερμοκρασίας μεταξύ **0 °C** και **40 °C**.



Εάν η μπαταρία βρίσκεται εκτός της περιοχής θερμοκρασίας φόρτισης, αναβοσβήνουν τρεις φωτιοδιόδους (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)**. Αποσυνδέστε την μπαταρία από τον φορτιστή και αφήστε την να εγκλιματιστεί.

Συνδέστε την μπαταρία ξανά στον φορτιστή, αφού πρώτα φθάσει στην επιτρεπτή θερμοκρασία φόρτισης.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης

Τα πέντε LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)** με ενεργοποιημένη την μπαταρία δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

Σε αυτή την περίπτωση αντιστοιχεί κάθε LED περίπου σε 20 % χωρητικότητα. Σε περίπτωση πλήρως φορτισμένης μπαταρίας ανάβουν και τα πέντε LED.

Η κατάσταση φόρτισης της ενεργοποιημένης μπαταρίας εμφανίζεται επιπλέον στην οθόνη του υπολογιστή οχήματος. Διαβάστε και προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας κίνησης και του υπολογιστή οχήματος.

Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας βρίσκεται κάτω από 10 %, αναβοσβήνει το τελευταίο LED που απομένει.

Σε περίπτωση που η χωρητικότητα της μπαταρίας βρίσκεται κάτω από 5 %, σβήνουν όλα τα LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)** στην μπαταρία, υπάρχει όμως μια λειτουργία ένδειξης του υπολογιστή οχήματος.

Αποσυνδέστε μετά τη φόρτιση την μπαταρία από τον φορτιστή και τον φορτιστή από δίκτυο του ρεύματος.

Χρήση δύο μπαταριών για ένα eBike (προαιρετικός εξοπλισμός)

Ένα eBike μπορεί να εξοπλιστεί από τον κατασκευαστή επίσης με δύο μπαταρίες. Σε αυτή την περίπτωση μια από τις υποδοχές φόρτισης δεν είναι προσιτή ή είναι σφραγισμένη από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου με ένα καπάκι. Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο στη προσιτή υποδοχή φόρτισης.

- ▶ **Μην ανοίξετε ποτέ τις σφραγισμένες από τον κατασκευαστή υποδοχές φόρτισης.** Η φόρτιση σε μια σφραγισμένη προηγούμενης υποδοχή φόρτισης μπορεί να οδηγήσει σε ανεπανόρθωτες ζημιές.

Όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα eBike, το οποίο προβλέπεται για δύο μπαταρίες, βύσμη μια μπαταρία, καλύψτε τις επαφές της ελεύθερης βύσματος υποδοχής με το συμπαραδιδόμενο καπάκι **(10)**, επειδή διαφορετικά λόγω των ανοιχτών επαφών υπάρχει κίνδυνος ενός βραχυκυκλώματος (βλέπε εικόνες Α και Β).

Διαδικασία φόρτισης σε περίπτωση δύο τοποθετημένων μπαταριών

Όταν σε ένα eBike είναι τοποθετημένες δύο μπαταρίες, τότε μπορούν και οι δύο μπαταρίες να φορτιστούν μέσω της μη σφραγισμένης σύνδεσης. Πρώτα φορτίζονται οι δύο μπαταρίες η μια μετά την άλλη μέχρι περίπου 80–90 %, στη συνέχεια φορτίζονται πλήρως οι δύο μπαταρίες παράλληλα (οι φωτιοδιόδους (LED) των δύο μπαταριών αναβοσβήνουν).

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αποφορτίζονται οι δύο μπαταρίες εναλλάξ.

Όταν αφαιρέσετε τις μπαταρίες από τα στηρίγματα, μπορείτε να φορτίσετε κάθε μπαταρία ξεχωριστά.

Διαδικασία φόρτισης σε περίπτωση μιας τοποθετημένης μπαταρίας

Όταν είναι τοποθετημένη μόνο μια μπαταρία, τότε μπορείτε να φορτίσετε μόνο την μπαταρία στο ποδήλατο, το οποίο έχει την προσιτή υποδοχή φόρτισης. Την μπαταρία με τη σφραγισμένη υποδοχή φόρτισης μπορείτε να την φορτίσετε μόνο, όταν αφαιρέσετε την μπαταρία από το στηρίγμα.

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας

- ▶ **Απενεργοποιείτε πάντοτε την μπαταρία και το σύστημα eBike, όταν τα τοποθετείτε στο στηρίγμα ή όταν τα απομακρύνετε από το στηρίγμα.**

Τοποθέτηση και αφαίρεση της στάνταρ μπαταρίας (βλέπε εικόνα Α)

Για να μπορεί να τοποθετηθεί η μπαταρία, πρέπει να είναι το κλειδί **(5)** τοποθετημένο στην κλειδαριά **(6)** και η κλειδαριά πρέπει να είναι ανοιχτή.

Για την **τοποθέτηση της στάνταρ μπαταρίας (8)** τοποθετήστε την με τις επαφές πάνω στο κάτω στήριγμα **(9)** στο eBike (η μπαταρία μπορεί να έχει μια κλίση μέχρι και 7° ως προς το πλαίσιο). Ανατρέψτε την μέχρι τέρμα στο επάνω στήριγμα **(7)**, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Ελέγξτε σε όλες τις κατευθύνσεις, εάν η μπαταρία κάθεται σταθερά. Κλειδώστε την μπαταρία πάντοτε με την κλειδαριά **(6)**, επειδή διαφορετικά η κλειδαριά μπορεί να ανοίξει και να πέσει η μπαταρία από το στήριγμα.

Τραβήξτε πάντοτε το κλειδί **(5)** μετά το κλειδώμα από την κλειδαριά **(6)**. Έτσι εμποδίζετε, να πέσει κάτω το κλειδί ή να αφαιρεθεί η μπαταρία σε περίπτωση σταθμευμένου eBike από αναρμόδια τρίτα άτομα.

Για την **αφαίρεση της στάνταρ μπαταρίας (8)** απενεργοποιήστε την και ξεκλειδώστε την κλειδαριά με το κλειδί **(5)**. Ανατρέψτε την μπαταρία από το επάνω στήριγμα **(7)** και τραβήξτε την έξω από το κάτω στήριγμα **(9)**.

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας σχάρας αποσκευών (βλέπε εικόνα B)

Για να μπορεί να τοποθετηθεί η μπαταρία, πρέπει να είναι το κλειδί **(5)** τοποθετημένο στην κλειδαριά **(6)** και η κλειδαριά πρέπει να είναι ανοιχτή.

Για την **τοποθέτηση της μπαταρίας στη σχάρα αποσκευών (2)** σπρώξτε την με τις επαφές μπροστά μέχρι να ασφαλίσει στο στήριγμα **(1)** στη σχάρα των αποσκευών, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Ελέγξτε σε όλες τις κατευθύνσεις, εάν η μπαταρία κάθεται σταθερά. Κλειδώστε την μπαταρία πάντοτε με την κλειδαριά **(6)**, επειδή διαφορετικά η κλειδαριά μπορεί να ανοίξει και να πέσει η μπαταρία από το στήριγμα.

Τραβήξτε πάντοτε το κλειδί **(5)** μετά το κλειδώμα από την κλειδαριά **(6)**. Έτσι εμποδίζετε, να πέσει κάτω το κλειδί ή να αφαιρεθεί η μπαταρία σε περίπτωση σταθμευμένου eBike από αναρμόδια τρίτα άτομα.

Για την **αφαίρεση της μπαταρίας στη σχάρα αποσκευών (2)** απενεργοποιήστε την και ξεκλειδώστε την κλειδαριά με το κλειδί **(5)**. Τραβήξτε την μπαταρία έξω από το στήριγμα **(1)**.

Αφαίρεση της μπαταρίας PowerTube (περιστροφικά) (βλέπε εικόνα C)

❶ Για την αφαίρεση της μπαταρίας PowerTube **(15)** ανοίξτε την κλειδαριά **(6)** με το κλειδί **(5)**. Η μπαταρία απασφαλίζεται και πέφτει στην ασφάλεια συγκράτησης **(14)**.

❷ Πιέστε από πάνω την ασφάλεια συγκράτησης, η μπαταρία απασφαλίζεται εντελώς και πέφτει στο χέρι σας. Τραβήξτε την μπαταρία έξω από το πλαίσιο.

Υπόδειξη: Λόγω διαφορετικής κατασκευής μπορεί να χρειάζεται η τοποθέτηση και η αφαίρεση της μπαταρίας να γίνει με άλλον τρόπο. Διαβάστε γι' αυτό τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του eBike.

Τοποθέτηση της μπαταρίας PowerTube (περιστροφικά) (βλέπε εικόνα D)

Για να μπορεί να τοποθετηθεί η μπαταρία, πρέπει να είναι το κλειδί **(5)** τοποθετημένο στην κλειδαριά **(6)** και η κλειδαριά πρέπει να είναι ανοιχτή.

❶ Για την τοποθέτηση της μπαταρίας PowerTube **(15)** τοποθετήστε την με τις επαφές στο κάτω στήριγμα του πλαισίου.

❷ Αναδιπλώστε την μπαταρία προς τα επάνω, μέχρι να συγκρατηθεί από την ασφάλεια συγκράτησης **(14)**.

❸ Κρατήστε την κλειδαριά με το κλειδί ανοιχτή και σπρώξτε την μπαταρία προς τα επάνω, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο. Ελέγξτε σε όλες τις κατευθύνσεις, εάν η μπαταρία κάθεται σταθερά.

❹ Κλειδώστε την μπαταρία πάντοτε με την κλειδαριά **(6)**, επειδή διαφορετικά η κλειδαριά μπορεί να ανοίξει και να πέσει η μπαταρία από το στήριγμα.

Τραβήξτε πάντοτε το κλειδί **(5)** μετά το κλειδώμα από την κλειδαριά **(6)**. Έτσι εμποδίζετε, να πέσει κάτω το κλειδί ή να αφαιρεθεί η μπαταρία σε περίπτωση σταθμευμένου eBike από αναρμόδια τρίτα άτομα.

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

► **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες Bosch, οι οποίες είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή για το eBike σας.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς. Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών η Bosch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και εγγύηση.

Θέση σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας

Η ενεργοποίηση της μπαταρίας είναι μια από τις δυνατότητες, για την ενεργοποίηση του συστήματος eBike. Διαβάστε και προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας κίνησης και του υπολογιστή οχήματος.

Πριν την ενεργοποίηση της μπαταρίας ή του συστήματος eBike ελέγξτε, ότι η κλειδαριά **(6)** είναι κλειδωμένη.

Για την **ενεργοποίηση** της μπαταρίας πατήστε το πλήκτρο On-Off **(4)**. Μη χρησιμοποιήσετε αιχμηρά ή κοφτερά εργαλεία για το πάτημα του πλήκτρου. Οι φωτιοδιόδοι (LED) της ένδειξης **(3)** ανάβουν και δείχνουν ταυτόχρονα την κατάσταση φόρτισης.

Υπόδειξη: Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας βρίσκεται κάτω από 5 %, δεν ανάβει στην μπαταρία καμία φωτιοδιόδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)**. Μόνο στον υπολογιστή οχήματος/στη μονάδα ελέγχου, μπορεί να αναγνωριστεί κανείς, εάν το σύστημα eBike είναι ενεργοποιημένο.

Για την **απενεργοποίηση** της μπαταρίας πατήστε το πλήκτρο On-Off **(4)** εκ νέου. Οι φωτιοδιόδοι (LED) της ένδειξης **(3)** σβήνουν. Το σύστημα eBike απενεργοποιείται έτσι επίσης.

Εάν μέσα σε περίπου **10** λεπτά δεν απαιτηθεί καμία ισχύς του κινητήρα eBike (π.χ. επειδή το eBike είναι ακινητοποιημένο) και δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο στον υπολογιστή οχήματος ή στη μονάδα χειρισμού του eBike, απενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα eBike.

Η μπαταρία προστατεύεται με το σύστημα «Electronic Cell Protection (ECP)» από πλήρη αποφόρτιση, υπερφόρτιση, υπερθέρμανση και βραχυκύκλωμα. Σε περίπτωση διακινδύ-

νευσης απενεργοποιείται αυτόματα η μπαταρία μέσω ενός κυκλώματος προστασίας.



Όταν αναγνωριστεί ένα ελάττωμα της μπαταρίας, αναβοσβήνουν δύο φωτοδιόδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης (3). Απευθυνθείτε σε αυτή την περίπτωση σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Υποδειξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μπορεί να παραταθεί, όταν φροντίζεται καλά και κυρίως αποθηκεύεται στις σωστές θερμοκρασίες.

Με αυξανόμενη γήρανση μειώνεται η χωρητικότητα της μπαταρίας ακόμη και με καλή φροντίδα.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση δείχνει, ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί. Πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία.

Επαναφόρτιση της μπαταρίας πριν και κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης

Αποθηκεύστε την μπαταρία σε περίπτωση μεγαλύτερου χρονικού διαστήματος μη χρήσης (> 3 μήνες) σε κατάσταση φόρτισης περίπου 30 % έως 60 % (ανάβουν 2 έως 3 φωτοδιόδοι της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης (3)).

Ελέγξτε μετά 6 μήνες την κατάσταση φόρτισης. Εάν ανάβει ακόμη μόνο μια φωτοδιόδος (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης (3), τότε φορτίστε την μπαταρία ξανά περίπου στο 30 % έως 60 %.

Υπόδειξη: Εάν η μπαταρία φυλαχτεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα σε άδεια κατάσταση, παρόλη την ελάχιστη αυτοεκφόρτιση μπορεί να υποστεί ζημιά και να μειωθεί πολύ η χωρητικότητά της.

Δεν είναι σκόπιμο, να αφήνετε την μπαταρία συνεχώς συνδεδεμένη στον φορτιστή.

Συνθήκες αποθήκευσης

Αποθηκεύετε την μπαταρία κατά το δυνατό σε μια στεγνή, καλά αεριζόμενη θέση. Προστατεύετε την από υγρασία και νερό. Σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες συνιστάται π.χ. η αφαίρεση της μπαταρίας από το eBike και η φύλαξή της μέχρι την επόμενη χρήση σε κλειστούς χώρους.

Αποθηκεύετε τις μπαταρίες eBike στις ακόλουθες θέσεις:

- Σε χώρους με ανιχνευτές καπνού
- Όχι κοντά σε αναφλέξιμα ή εύφλεκτα αντικείμενα
- Όχι κοντά σε πηγές θερμότητας

Για μια ιδανική διάρκεια ζωής των μπαταριών eBike Αποθηκεύετε τις μπαταρίες eBike σε θερμοκρασίες μεταξύ **10 °C** και **20 °C**. Οι θερμοκρασίες κάτω από **-10 °C** ή πάνω από **60 °C** πρέπει πάντοτε να αποφεύγονται.

Προσέξτε, να μην ξεπεραστεί η μέγιστη θερμοκρασία αποθήκευσης. Μην αφήνετε την μπαταρία π.χ. το καλοκαίρι στο αυτοκίνητο και αποθηκεύετε την εκτός της άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας.

Συνιστάται, να μην αφήνετε την μπαταρία για αποθήκευση πάνω στο ποδήλατο.

Συμπεριφορά σε περίπτωση σφάλματος

Η μπαταρία eBike Bosch δεν επιτρέπεται να ανοίξει, ακόμη ούτε και για λόγους επισκευής. Υπάρχει ο κίνδυνος, να πάρει φωτιά η μπαταρία eBike Bosch, π.χ. λόγω ενός βραχυκυκλώματος. Αυτός ο κίνδυνος υπάρχει σε περίπτωση περαιτέρω χρήσης μιας ανοιγμένης **μία φορά** μπαταρίας eBike Bosch ακόμη και σε μια αργότερη χρονική στιγμή.

Γι' αυτό σε περίπτωση σφάλματος μην επισκευάσετε την μπαταρία eBike Bosch, αλλά αναθέστε την αντικατάστασή της σε έναν εξειδικευμένο έμπορο με μια γνήσια μπαταρία eBike Bosch.

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

► Η μπαταρία δεν επιτρέπεται να βυθιστεί στο νερό ή να καθαριστεί με ακτίνα νερού.

Διατηρείτε την μπαταρία καθαρή και αποφεύγετε την επαφή με προϊόντα περιποίησης του δέρματος και εντομοαπωθητικά. Καθαρίζετε την προσεκτικά με ένα υγρό, μαλακό πανί.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τους πόλους και γρασάρετέ τους ελαφρά.

Όταν η μπαταρία δεν είναι πλέον ικανή για λειτουργία, απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις σχετικά με τις μπαταρίες, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

► Σημειώστε τον κατασκευαστή και τον αριθμό του κλειδιού (5). Σε περίπτωση απώλειας του κλειδιού απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων. Δώστε του τον κατασκευαστή και τον αριθμό του κλειδιού.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com.

Μεταφορά

► Όταν μεταφέρετε μαζί σας το eBike εκτός του αυτοκινήτου σας, π.χ. πάνω σε μια σχάρα αποσκευών, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος και την μπαταρία eBike, για να αποφεύγετε τυχόν ζημιές.

Οι μπαταρίες υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα προϊόντα. Οι μη χαλασμένες μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν στο δρόμο από τον ιδιώτη χρήστη χωρίς άλλες προϋποθέσεις.

Σε περίπτωση μεταφοράς από επαγγελματίες χρήστες ή σε περίπτωση μεταφοράς μέσω τρίτων (π.χ. αεροπορική μεταφορά ή μεταφορική εταιρεία) πρέπει να τηρηθούν ιδιαίτερες απαιτήσεις στη συσκευασία και στη σήμανση (π.χ. διατάξεις της ADR). Όταν χρειάζεται, μπορεί κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητήσετε τη γνώμη ενός εμπειρογνώμονα επικίνδυνων φορτίων.

Στείλτε τις μπαταρίες μόνο, όταν το περίβλημα δεν έχει ζημιά και η μπαταρία είναι ικανή για λειτουργία. Για τη μεταφορά χρησιμοποιήστε τη γνήσια συσκευασία της Bosch. Μονώστε τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία έτσι, ώστε να

μη μετακινείται μέσα στη συσκευασία. Υποδείξτε στην υπηρεσία μεταφοράς δεμάτων, ότι πρόκειται για επικίνδυνο φορτίο. Προσέξτε παρακαλώ επίσης ενδεχομένως περαιτέρω εθνικούς κανονισμούς.

Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις για τη μεταφορά των μπαταριών, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων. Στον έμπορο μπορείτε επίσης να παραγγείλετε μια κατάλληλη συσκευασία μεταφοράς.

Απόσυρση



Οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Μην πετάτε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Πριν την απόσυρση των μπαταριών καλύψτε τις επιφάνειες επαφής των πόλων της μπαταρίας με αυτοκόλλητη ταινία.

Μην πιάσετε τις πολύ χαλασμένες μπαταρίες eBike με γυμνά χέρια, επειδή μπορεί να εξέλθει ηλεκτρολύτης και να οδηγήσει σε ερεθισμό του δέρματος. Φυλάγεται τη χαλασμένη μπαταρία σε μια ασφαλή θέση στην ύπαιθρο. Καλύψτε ενδεχομένως τους πόλους και ειδοποιήστε τον αντιπρόσωπό σας. Αυτός σας βοηθά στην ενδεδειγμένη απόσυρση.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Li-Ion:
Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ενότητα (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα Ελληνικά – 5).

Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

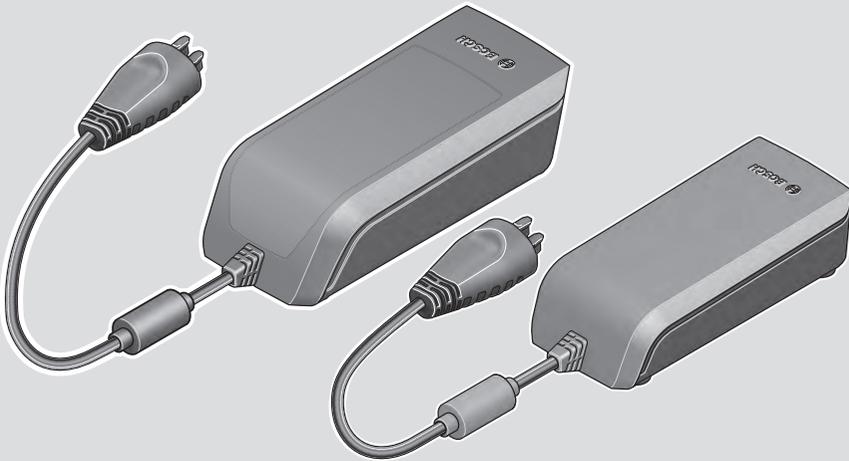
0 275 007 XPX (2022.03) T / 78 WEU



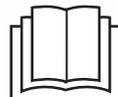
BOSCH

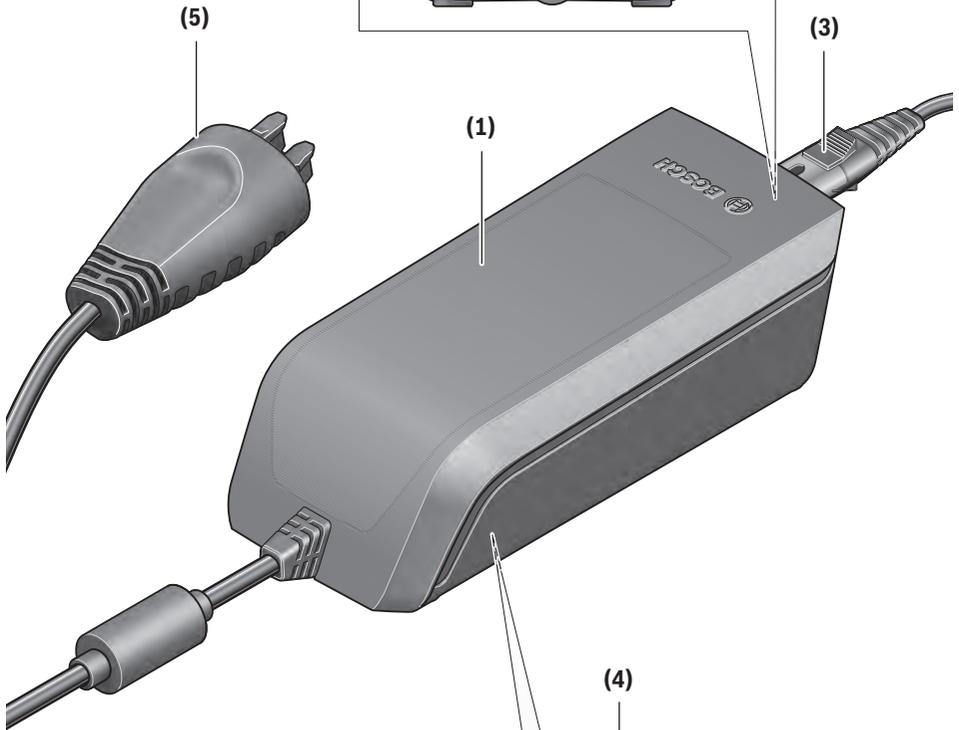
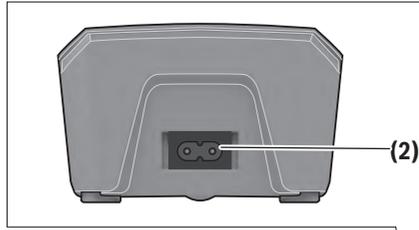
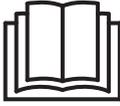
Charger

BCS220 | BCS230 | BCS250



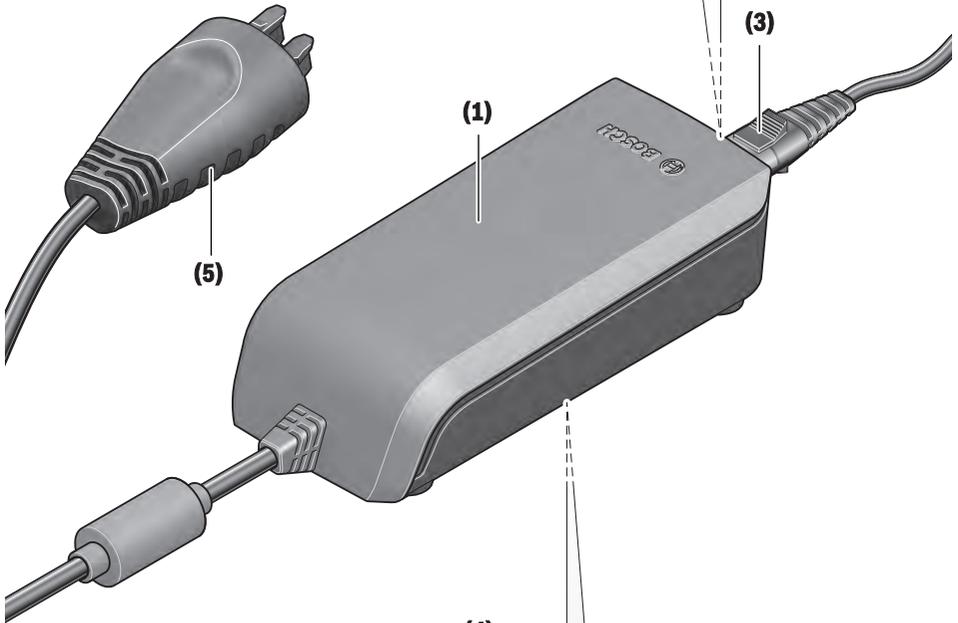
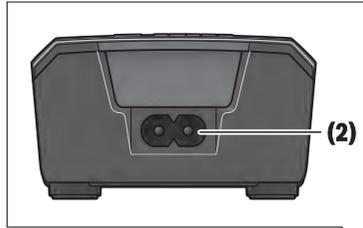
- es** Instrucciones de servicio originales
- pt** Manual de instruções original
- it** Istruzioni d'uso originali
- el** Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας





**Standard Charger
Fast Charger**

<p>eBike Battery Charger 36-4/230 0 275 007 907 Input: 230V ~ 50Hz 1.5A Output: 36V --- 4A Made in [] Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen Germany</p>	<p>Standard Charger BCS220 Li-Ion Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries</p>
<p>eBike Battery Charger 36-6/230 0 275 007 918 Input: 230V ~ 50Hz 2.15A Output: 36V --- 6A Made in [] Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen Germany</p>	<p>Fast Charger BCS250 Li-Ion Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries</p>



Compact Charger

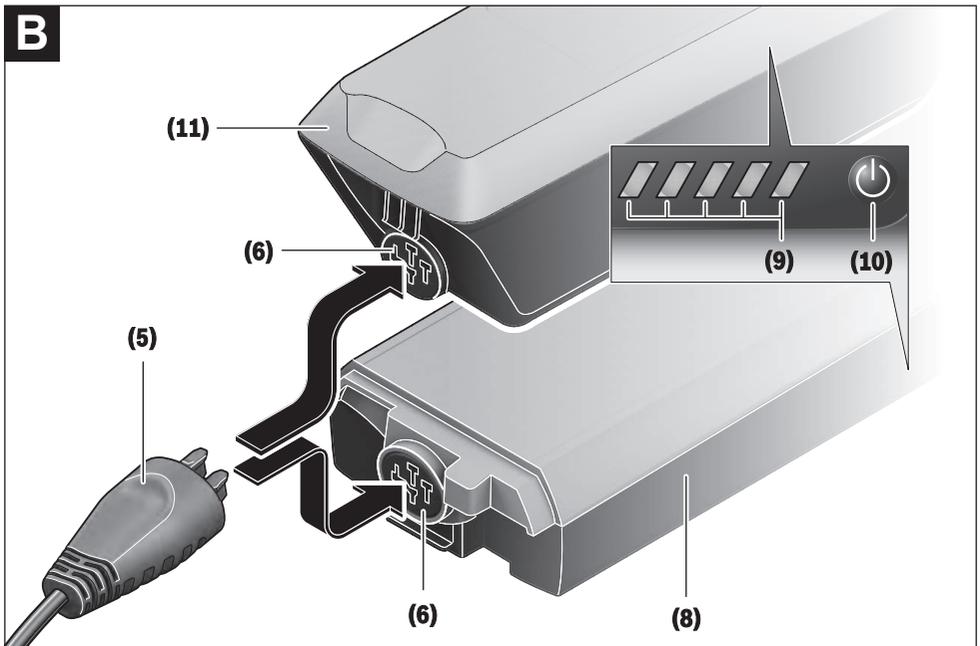
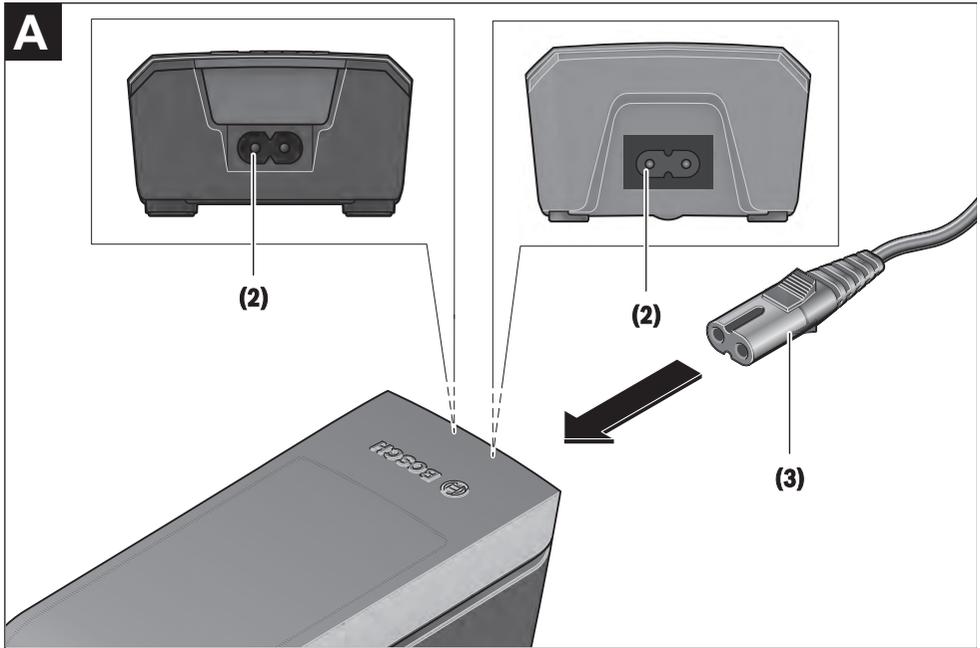
eBike Battery Charger 36-2/100-240
0 275 007 915 Compact Charger
 BCS230
 Input: 100-240V ~ 50/60Hz 1.8A
 Output: 36V ~ 2A
 Made in China
 Robert Bosch GmbH
 72767 Reutlingen
 Germany

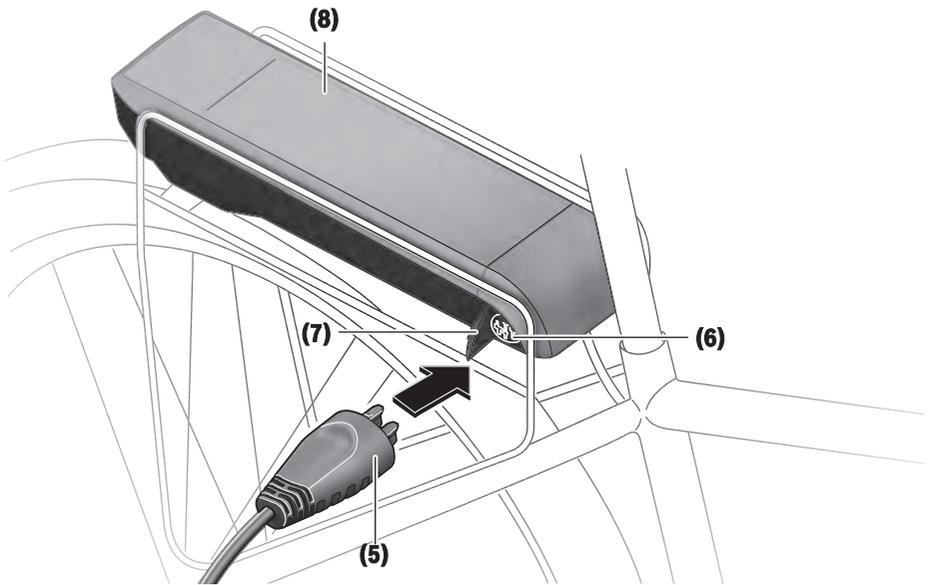
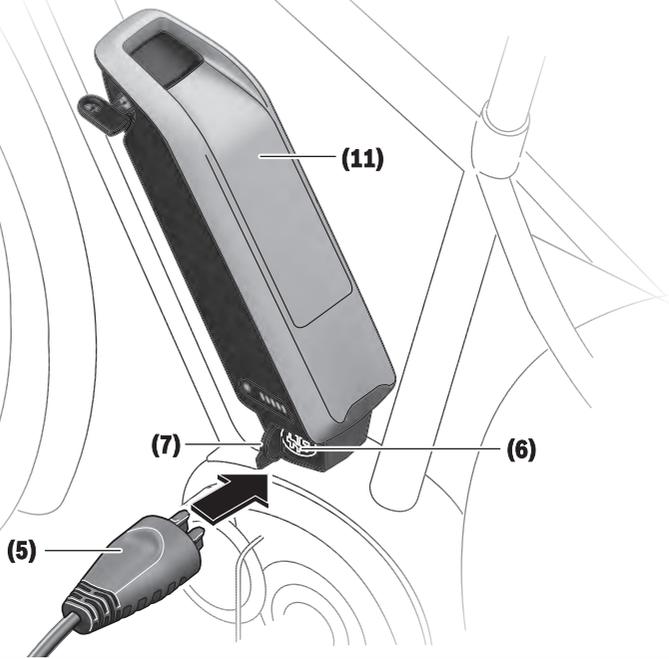
WARNING
 Intentional violation with up to 1.5 of the FCC Rules. Compliance is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. For safe operation use manual. Risk of electric shock and fire. Charge and battery use within the limits of the manual. About electric bicycles. Charge batteries may have causing potential damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

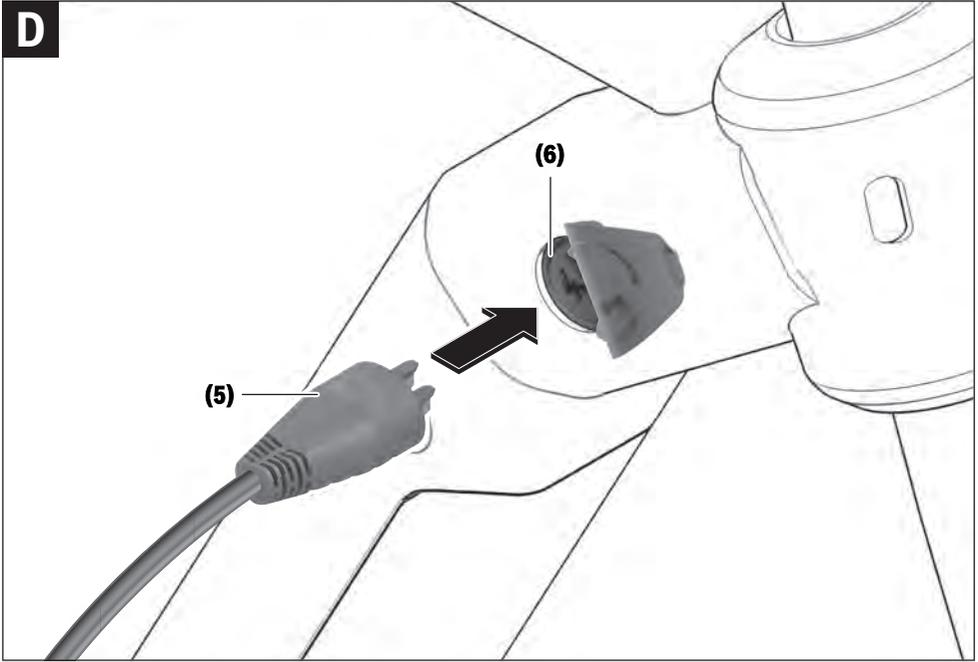
AVVERTENZA
 Intenzionale violazione con up to 1.5 di FCC Rules. Compliance è subordinata alle seguenti due condizioni: (1) Questo dispositivo può causare interferenze dannose, e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, inclusa l'interferenza che può causare un'operazione indesiderata. Per un'operazione sicura utilizzare il manuale. Pericolo di scossa elettrica e incendio. Ricaricare e utilizzare le batterie entro i limiti del manuale. Pericolo di danni da scarica. Ricaricare le batterie può causare danni potenziali. Non sostituire il connettore dell'assemblaggio poiché il rischio di incendio o di scossa elettrica può aumentare.

AVERTISSEMENT
 Violation intentionnelle avec jusqu'à 1,5 de la norme FCC. La conformité est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif peut causer des interférences nuisibles, et (2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris l'interférence qui peut entraîner un fonctionnement indésirable. Pour une utilisation sûre, lisez le manuel. Danger de choc électrique et d'incendie. Rechargez et utilisez les batteries dans les limites du manuel. Les batteries peuvent causer des dommages potentiels. Ne remplacez pas l'assemblage de la prise car le risque d'incendie ou de choc électrique peut augmenter.

LI-Ion USE ONLY with BOSCH LI-Ion batteries



C

D

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de

las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

► **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**



Mantenga el cargador alejado de la lluvia o la humedad. La penetración de agua en el cargador comporta un mayor riesgo de electrocución.

- **Solamente cargue acumuladores de iones de litio Bosch autorizados para bicicletas eléctricas (eBikes). La tensión del acumulador debe corresponder a la tensión de carga de acumuladores del cargador.** En caso contrario existe peligro de incendio y explosión.
- **Mantenga el cargador limpio.** La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.
- **Antes de cualquier uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el cargador, si detecta daños. No abra el cargador.** Cargadores, cables y enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- **No opere el cargador sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) o en un entorno inflamable.** Debido al calentamiento del cargador durante la carga, existe peligro de incendio.
- **Proceda con cuidado cuando toque el cargador durante el proceso de carga. Utilice guantes de protección.** El cargador puede llegar a calentarse fuertemente, especialmente si la temperatura ambiente es alta.
- **Si se daña el acumulador o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.**
- **Vigile a los niños durante la utilización, la limpieza y el mantenimiento.** Así se asegura, que los niños no jueguen con el cargador.
- **Los niños y las personas, que por causa de sus capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o sus faltas de experiencia o conocimientos, no están en la situación de manejar en forma segura el cargador, no deben utilizar este cargador sin la vigilancia o la instrucción de una persona responsable.** En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.

- En la parte inferior del cargador hay una etiqueta con un aviso en inglés (señalizado en el gráfico con el número **(4)**) y el siguiente contenido: ¡Utilizar SÓLO con acumuladores de iones de litio BOSCH!

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Los cargadores para eBikes de Bosch están diseñados exclusivamente para cargar los acumuladores de eBikes de Bosch y no deben utilizarse para ningún otro objetivo.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Algunas descripciones de estas instrucciones de uso pueden diferir ligeramente de las reales en función del equipamiento de su eBike.

- (1) Cargador
- (2) Conector hembra del aparato
- (3) Enchufe del aparato
- (4) Instrucciones de seguridad del cargador
- (5) Conector del cargador
- (6) Conector hembra para el cargador
- (7) Tapa de conector de carga
- (8) Acumulador para portaequipajes
- (9) Indicador del estado de funcionamiento y de carga
- (10) Tecla de encendido/apagado del acumulador
- (11) Acumulador estándar

Datos técnicos

Cargador		Cargador estándar (36–4/230)	Cargador compacto (36–2/100-230)	Cargador rápido (36–6/230)
Código de producto		BCS220	BCS230	BCS250
Tensión nominal	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Frecuencia	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Tensión de carga de acumulador	V=	36	36	36
Corriente de carga (máx.)	A	4	2	6 ^{A)}
Tiempo de carga				
– PowerPack 300, aprox.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, aprox.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, aprox.	h	4,5	7,5	3
Temperatura de servicio	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Peso, aprox.	kg	0,8	0,6	1,0
Grado de protección		IP 40	IP 40	IP 40

A) La corriente de carga se limita en el paquete PowerPack 300 así como en los acumuladores de la línea Classic+ Line a 4 A.

Las indicaciones son válidas para una tensión nominal [U] de 230 V. Estas indicaciones pueden variar con tensiones divergentes y en ejecuciones específicas del país.

Operación

Puesta en marcha

Conectar el cargador a la red de corriente (ver figura A)

► **¡Observe la tensión de red!** La tensión de alimentación deberá coincidir con aquella indicada en la placa de características del cargador. Los cargadores para 230 V pueden funcionar también a 220 V.

Inserte el conector macho **(3)** del cable de red en el conector hembra **(2)** del cargador.

Conecte el enchufe (específico de cada país) a la red.

Carga del acumulador desmontado (ver figura B)

Desconecte el acumulador y retírelo del soporte en la eBike. Para ello lea y atégase a las instrucciones de uso del acumulador.

► **Solamente coloque el acumulador sobre superficies limpias.** Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos, p.ej. con arena o tierra.

Inserte el conector macho para carga **(5)** del cargador en el conector hembra **(6)** del acumulador.

Carga del acumulador en la bicicleta (ver figuras C y D)

Apague el acumulador. Limpie la cubierta del conector hembra para carga **(7)**. Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos, p.ej. con arena o tierra. Levante la cubierta del conector hembra para carga **(7)** y conecte el conector macho para carga **(5)** al conector hembra para carga **(6)**.

► **Por causa del calentamiento del cargador durante la carga existe peligro de incendio. Cargue los acumuladores en la bicicleta sólo en estado seco y en lugares**

protegidos contra incendios. Si esto no fuese posible, extraiga el acumulador del soporte y cárguelo en un lugar más apropiado. Para ello lea y atégase a las instrucciones de uso del acumulador.

Ciclo de carga con dos baterías instaladas

Si la eBike dispone de dos acumuladores instalados, pueden cargarse los dos a través de la conexión que no ha sido cerrada. En primer lugar, los dos acumuladores se cargan uno tras otro hasta aprox. el 80–90 % y, a continuación, se cargan por completo en paralelo (los LEDs de los dos acumuladores parpadearán).

Durante el servicio, los acumuladores se descargan alternativamente.

Si extrae los acumuladores de sus soportes, podrá cargar cada acumulador por separado.

Proceso de carga

El proceso de carga comienza, en cuanto el cargador está conectado con el acumulador o con el conector hembra para carga en la bicicleta y con la red eléctrica.

Indicación: El proceso de carga solamente puede realizarse, si la temperatura del acumulador de la eBike se encuentra en el rango de temperatura de carga permitido.

Indicación: Durante el proceso de carga se desactiva la unidad de accionamiento.

Es posible cargar el acumulador con y sin ordenador de a bordo. Sin ordenador de a bordo, el proceso de carga puede observarse mediante el indicador del estado de carga del acumulador.

Con un ordenador de a bordo conectado, aparecerá un mensaje correspondiente en la pantalla.

El estado de carga se indica mediante el indicador del estado de carga del acumulador (9) en el acumulador y mediante barras en el ordenador de a bordo.

Durante el proceso de carga están encendidos los LEDs del indicador del estado de carga del acumulador (9) en el acumulador. Cada LED permanentemente encendido equivale a un 20 % de la capacidad de carga. El LED parpadeante indica la carga del siguiente 20 %.

Cuando la batería de la eBike está cargado por completo, los LED se apagan de inmediato y el ordenador de a bordo se desconecta. El proceso de carga finaliza. Pulsando la tecla de conexión/desconexión (10) en el acumulador de la eBike se puede visualizar el estado de carga durante 3 segundos.

Desconecte el cargador de la red y el acumulador del cargador.

Al desconectar del cargador el acumulador éste último se desconecta automáticamente.

Indicación: Si ha realizado la carga en la bicicleta, una vez terminado el proceso de carga cierre con cuidado el conector hembra para carga (6) con la cubierta (7) para que no entre suciedad ni agua.

En caso de no desconectar el cargador del acumulador tras la carga, el cargador se vuelve a encender transcurridas unas horas para comprobar el estado de carga del acumulador y comenzar de nuevo la carga si fuese necesario.

Fallos - Causas y remedio

Causa	Remedio
 <p>Acumulador defectuoso</p>	<p>Dos LEDs en el acumulador parpadean.</p> <p>Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.</p>
 <p>Acumulador demasiado caliente o frío</p>	<p>Tres LEDs en el acumulador parpadean.</p> <p>Desconectar el acumulador del cargador hasta que se alcance el rango de temperatura de carga.</p> <p>No conecte de nuevo el acumulador al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.</p>
 <p>El cargador no carga.</p>	<p>No parpadea ningún LED (en función del estado de carga de la batería de la eBike se iluminan permanentemente uno o varios LED).</p> <p>Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.</p>
No es posible cargar (ninguna indicación en el acumulador)	
Enchufe incorrectamente introducido	Verificar todas las conexiones por enchufe.
Contactos del acumulador, sucios	Limpiar con cuidado los contactos del acumulador.
Toma de corriente, cable o cargador defectuoso	Comprobar la tensión de la red; dejar revisar el cargador por parte del distribuidor de bicicletas.
Acumulador defectuoso	Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Si el cargador llegase a averiarse dirijase a una tienda de bicicletas autorizada.

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, dirijase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Eliminación

Los cargadores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje los cargadores a la basura!

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Sólo para los países de la UE:



De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición en la legislación nacional, los cargadores que ya no sean aptos para su uso deben ser objeto de recogida selectiva y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Le rogamos que entregue gratuitamente los componentes de eBikes de Bosch inservibles a un distribuidor de bicicletas autorizado o a un centro de reciclaje.

Reservado el derecho de modificación.

Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança.

A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar

choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**



Mantenha o carregador afastado da chuva ou humidade. Se penetrar água no carregador, há risco de ocorrer um choque elétrico.

- ▶ **Carregue apenas baterias de lítio Bosch homologadas para eBikes. A tensão da bateria tem de coincidir com a tensão de carga para bateria do carregador.** Caso contrário, existe perigo de incêndio e de explosão.
- ▶ **Mantenha o carregador limpo.** Com sujidade existe o perigo de choque elétrico.
- ▶ **Antes de qualquer utilização, verifique o carregador, o cabo e a ficha. Não utilize o carregador se detetar danos no mesmo. Não abra o carregador.** Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- ▶ **Não opere o carregador sobre uma base facilmente inflamável (p.ex. papel, têxtil, etc.) ou em ambiente inflamável.** Devido ao aquecimento do carregador de tensão durante o carregamento, existe perigo de incêndio.
- ▶ **Tenha cuidado quando tocar no carregador durante o processo de carga. Use luvas de proteção.** O carregador pode sobreaquecer, especialmente se a temperatura ambiente for elevada.
- ▶ **Em caso de danos ou uso incorreto da bateria, podem libertar-se vapores. Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas.** Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- ▶ **A bateria da eBike não pode ser carregada sem vigilância.**
- ▶ **Vigie as crianças durante a utilização, a limpeza e a manutenção.** Desta forma garante que nenhuma criança brinca com o carregador.
- ▶ **Este carregador não se destina a ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do carregador por uma pessoa responsável**

pela sua segurança. Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.

- ▶ Do lado de baixo do carregador encontra-se um autocolante com uma indicação em inglês (assinalado na representação na página dos gráficos com o número **(4)**) e com o seguinte conteúdo: Usar APENAS com baterias de lítio da BOSCH!

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

Os carregadores eBike da Bosch destinam-se apenas para carregar baterias eBike da Bosch e não podem ser usados para outros fins.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

- (1) Carregador
- (2) Tomada do aparelho
- (3) Ficha do aparelho
- (4) Instruções de segurança do carregador
- (5) Ficha do carregador
- (6) Tomada para ficha do carregador
- (7) Cobertura da tomada de carregamento
- (8) Bateria do porta-bagagens
- (9) Indicação de funcionamento e do nível de carga
- (10) Tecla de ligar/desligar da bateria
- (11) Bateria standard

Dados técnicos

Carregador		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Código do produto		BCS220	BCS230	BCS250
Tensão nominal	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Frequência	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Tensão de carga para bateria	V=	36	36	36
Corrente de carga (máx.)	A	4	2	6 ^{A)}
Tempo de carga				
– PowerPack 300, aprox.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, aprox.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, aprox.	h	4,5	7,5	3
Temperatura operacional	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Peso, aprox.	kg	0,8	0,6	1,0
Tipo de proteção		IP 40	IP 40	IP 40

A) A corrente de carga no PowerPack 300 assim como nas baterias da Classic+ Line está limitada para 4 A.

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

Ligar o carregador à rede elétrica (ver figura A)

► **Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a chapa de identificação do carregador. Carregadores marcados para 230 V também podem ser operados com 220 V.

Insira a ficha do aparelho **(3)** do cabo de corrente elétrica na tomada do aparelho **(2)** no carregador.

Ligue o cabo de corrente elétrica (específico para cada país) à rede elétrica.

Carregamento da bateria retirada (ver figura B)

Desligue a bateria e retire-a do suporte na eBike. Leia e respeite o manual de instruções da bateria.

► **Coloque a bateria apenas sobre superfícies limpas.** Evite, em particular, sujar a tomada de carregamento e os contactos, p.ex. com areia ou terra.

Insira a ficha de carregamento **(5)** do carregador na tomada **(6)** na bateria.

Carregamento da bateria na bicicleta (ver figuras C e D)

Desligue a bateria. Limpe a cobertura da tomada de carregamento **(7)**. Evite, em particular, sujar a tomada de carregamento e os contactos, p. ex. com areia ou terra. Levante a cobertura da tomada de carregamento **(7)** e insira a ficha de carregamento **(5)** na tomada **(6)**.

► **Através do aquecimento do carregador ao carregar existe perigo de incêndio. Carregue as baterias na bicicleta apenas em estado seco e num local que seja à prova de fogo.** Caso isto não seja possível, retire a bateria do suporte e carregue-a num local mais

adequado. Leia e respeite o manual de instruções da bateria.

Processo de carga com duas baterias colocadas

Caso estejam colocadas duas baterias numa eBike, é possível carregar ambas através da ligação não fechada. Primeiro as duas baterias são carregadas sucessivamente até aprox. 80–90 %, de seguida as duas baterias são totalmente carregadas paralelamente (os LEDs das duas baterias piscam).

Durante o funcionamento, ambas as baterias vão-se descarregando alternadamente.

Se retirar as baterias dos suportes, poderá carregar cada uma delas individualmente.

Processo de carga

O processo de carga é iniciado assim que o carregador é ligado à bateria ou a tomada de carregamento da bicicleta é ligada à rede elétrica.

Nota: O processo de carga só é possível quando a temperatura da bateria da eBike se encontrar na faixa de temperatura de carga admissível.

Nota: Durante o processo de carga, o motor é desativado.

O carregamento do acumulador é possível com ou sem computador de bordo. Sem o computador de bordo, o processo de carga pode ser observado no indicador do nível de carga do acumulador.

Se o computador de bordo estiver ligado, surge a respetiva mensagem no mostrador.

O nível de carga é exibido com o indicador do nível de carga **(9)** na bateria e com a barra no computador de bordo.

Durante o processo de carga, acendem-se os LEDs do indicador do nível de carga **(9)** na bateria. Cada LED que permanece aceso indica uma carga de aproximadamente

20% da capacidade. O LED intermitente indica estar a carregar os próximos 20%.

Quando a bateria da eBike estiver totalmente carregada, os LEDs apagam imediatamente e o computador de bordo é desligado. O processo de carga é terminado. Premindo a tecla de ligar/desligar (10) na bateria da eBike, o nível de carga pode ser exibido durante 3 segundos.

Desligue o carregador da rede elétrica e a bateria do carregador.

Ao desligar a bateria do carregador, a bateria é automaticamente desligada.

Nota: Se tiver efetuado o carregamento na bicicleta, após o processo de carga feche cuidadosamente a tomada de carregamento (6) com a cobertura (7), para que não possam penetrar sujidade nem água.

Se, após o carregamento, o carregador não for desligado do acumulador, volte a ligar-se ao fim de algumas horas, verifica o nível de carga do acumulador e recomeça, se necessário, o processo de carga.

Erros – Causas e soluções

Causa	Solução
 <p>Bateria danificada</p>	<p>Dois LEDs piscam na bateria.</p> <p>Contacte um agente autorizado.</p>
 <p>A bateria está quente ou fria demais</p>	<p>Três LEDs piscam na bateria.</p> <p>Desligue a bateria do carregador, até a faixa de temperatura de carga ter sido alcançada.</p> <p>Volte a ligar a bateria ao carregador apenas quando tiver sido alcançada a temperatura de carga admissível.</p>
 <p>O carregador não carrega.</p>	<p>Nenhum LED a piscar (dependendo do nível de carga da bateria da eBike um ou mais LEDs estão acesos permanentemente).</p> <p>Contacte um agente autorizado.</p>
Processo de carga não é possível (não há indicação na bateria)	
Ficha não está corretamente inserida	Verifique todas as ligações de encaixe.
Contactos da bateria estão sujos	Limpe cuidadosamente os contactos da bateria.
Tomada, cabo ou carregador danificados	Verifique a tensão de rede, solicite a verificação do carregador a um agente.
Bateria danificada	Contacte um agente autorizado.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Se o carregador não funcionar, por favor contacte um agente autorizado.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre o sistema eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Eliminação

Carregadores, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.

Não deitar os carregadores no lixo doméstico!

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

Apenas para países da UE:



Nos termos da diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e da sua transposição para a legislação nacional, os carregadores que já não são utilizáveis têm de ser recolhidos desmontados e reciclados de forma ambientalmente correta.

Entregue os componentes da eBike da Bosch inutilizáveis gratuitamente a um agente autorizado ou num centro de reciclagem.

Sob reserva de alterações.

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può

causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

► **Leggere e rispettare le avvertenze e le disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**



Mantenere il caricabatteria al riparo dalla pioggia e dall'umidità. Eventuali infiltrazioni d'acqua in un caricabatteria comportano il rischio di folgorazione.

- **Ricaricare esclusivamente batterie al litio Bosch omologate per eBike. La tensione delle batterie dovrà corrispondere alla tensione di carica del caricabatteria.** Sussiste rischio d'incendio ed esplosione.
- **Mantenere pulito il caricabatteria.** La presenza di sporco può causare folgorazioni.
- **Prima di ogni utilizzo, controllare il caricabatteria, il cavo e il relativo connettore. Non utilizzare il caricabatteria, qualora si rilevino danni. Non aprire il caricabatteria.** La presenza di danni in caricabatterie, cavi o connettori aumenta il rischio di folgorazione.
- **Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, prodotti tessili ecc.), né in ambienti infiammabili.** Poiché il caricabatteria si riscalda in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- **Prestare attenzione in caso di contatto con il caricabatteria durante la ricarica. Indossare guanti protettivi.** Soprattutto in caso di elevate temperature ambientali, il caricabatteria può riscaldarsi notevolmente.
- **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **La batteria per eBike non andrà ricaricata senza sorveglianza.**
- **Sorvegliare i bambini durante l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione.** In questo modo si può evitare che i bambini giochino con il caricabatteria.
- **I bambini e le persone che, a causa di ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che, per mancanza d'esperienza o di conoscenza, non siano in grado di utilizzare in sicurezza il caricabatteria, non dovranno utilizzare il suddetto apparecchio senza supervisione o istruzione da parte di una persona responsabile.** In caso contrario, vi è rischio di utilizzo errato e di lesioni.
- Sul lato inferiore del caricabatteria è applicata un'etichetta adesiva, con avvertenza in lingua inglese (nell'illustrazione alla pagina con rappresentazione grafica, contrassegnata con il numero **(4)**), dal seguente significato: «Utilizzare ESCLUSIVAMENTE con batterie al litio BOSCH.»

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità.

Le stazioni di ricarica per eBike Bosch sono destinate esclusivamente alla ricarica di batterie per eBike Bosch e non andranno utilizzate per altri scopi.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Alcune illustrazioni nelle presenti Istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

- (1) Caricabatteria
- (2) Presa dell'apparecchio
- (3) Connettore dell'apparecchio
- (4) Indicazioni di sicurezza caricabatteria
- (5) Connettore di ricarica
- (6) Presa per connettore di ricarica
- (7) Copertura presa di carica
- (8) Batteria per montaggio al portapacchi
- (9) Indicatore funzionamento e stato di carica
- (10) Tasto On/Off batteria
- (11) Batteria standard

Dati tecnici

Stazione di ricarica		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Codice prodotto		BCS220	BCS230	BCS250
Tensione nominale	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Frequenza	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Tensione di carica della batteria	V=	36	36	36
Corrente di carica (max.)	A	4	2	6 ^{A)}
Tempo di ricarica				
– PowerPack 300, circa	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, circa	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, circa	h	4,5	7,5	3
Temperatura di funzionamento	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Temperatura di magazzinaggio	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Peso, circa	kg	0,8	0,6	1,0
Grado di protezione		IP 40	IP 40	IP 40

A) Con PowerPack 300 e con le batterie della Classic+ Line la corrente di carica è limitata a 4 A.

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

Utilizzo

Messa in funzione

Collegamento del caricabatteria alla rete elettrica (vedere Fig. A)

► **Attenersi alla tensione di rete** La tensione della rete elettrica deve corrispondere ai dati indicati sulla targhetta di identificazione del caricabatteria. I caricabatterie contrassegnati per l'utilizzo a 230 V sono utilizzabili anche a 220 V.

Innestare il connettore dell'apparecchio (3) del cavo di rete nella relativa presa (2) sul caricabatteria.

Collegare il cavo di rete (specifico del Paese d'impiego) alla rete elettrica.

Ricarica della batteria rimossa (vedere Fig. B)

Disattivare la batteria e prelevarla dal relativo supporto dell'eBike. A questo proposito, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso della batteria.

► **Posizionare la batteria esclusivamente su superfici pulite.** Evitare, in particolare, la presenza di sporco sulla presa di carica e sui contatti, ad es. sabbia o terra.

Innestare il connettore di ricarica (5) del caricabatteria nella presa (6) sulla batteria.

Ricarica della batteria sulla bicicletta (vedere Figg. C e D)

Disattivare la batteria. Pulire la copertura della presa di carica (7). Evitare, in particolare, la presenza di sporco sulla presa di carica e sui contatti, ad es. sabbia o terra. Sollevare la copertura della presa di carica (7) ed innestare il connettore di ricarica (5) nella presa di carica (6).

► **Dato il riscaldamento della stazione di ricarica durante la ricarica stessa, sussiste rischio d'incendio. Ricaricare le batterie sulla bicicletta esclusivamente se asciutte e dove non vi sia rischio d'incendio.** Se non fosse possibile, rimuovere la batteria dal supporto e ricaricarla in un luogo adatto. A questo proposito, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso della batteria.

ricare le batterie sulla bicicletta esclusivamente se asciutte e dove non vi sia rischio d'incendio. Se non fosse possibile, rimuovere la batteria dal supporto e ricaricarla in un luogo adatto. A questo proposito, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso della batteria.

Procedura di ricarica in caso di due batterie

Qualora su un'eBike siano presenti due batterie, entrambe si potranno ricaricare mediante il collegamento non chiuso. Inizialmente, entrambe le batterie verranno ricaricate in sequenza sino a circa l'80–90% della carica, dopodiché raggiungeranno la completa ricarica in parallelo (i LED di entrambe le batterie lampeggeranno).

Durante il funzionamento, le due batterie si scaricheranno alternativamente.

Prelevando le batterie dai relativi supporti, sarà possibile ricaricarle singolarmente.

Procedura di ricarica

La procedura di ricarica inizia non appena la stazione di ricarica, unitamente alla batteria o alla presa di ricarica sulla bicicletta, viene collegata alla rete elettrica.

Avvertenza: la ricarica sarà possibile soltanto se la temperatura della batteria per eBike si troverà nel campo ammesso per la ricarica stessa.

Avvertenza: durante la ricarica, il propulsore verrà disattivato.

La batteria può essere ricaricata con o senza computer di bordo. Senza computer di bordo è possibile osservare la procedura di ricarica tramite l'indicatore del livello di carica della batteria.

Collegato il computer di bordo, un apposito messaggio verrà visualizzato sul display.

Il livello di carica viene visualizzato dall'apposito indicatore (9) sulla batteria e dalle apposite barre nel computer di bordo.

Durante la ricarica, sulla batteria si accendono i LED dell'indicatore del livello di carica della batteria (9). Ciascun LED acceso con luce fissa corrisponde a circa il 20% di ricarica; il LED lampeggiante indica il successivo 20% in fase di ricarica.

Non appena la batteria per eBike è completamente carica, i LED si spengono immediatamente e il computer di bordo si disattiva. A questo punto, l'operazione di ricarica viene terminata. Premendo il tasto On/Off (10) sulla batteria per eBike, per 3 secondi si potrà visualizzare il livello di carica.

Scollegare la stazione di ricarica dalla rete elettrica e la batteria dalla stazione di ricarica.

Scollegando la batteria dalla stazione di ricarica, la batteria verrà disattivata automaticamente.

Avvertenza: se la batteria è stata ricaricata sulla bicicletta, al termine della procedura di ricarica coprire con cura la presa di carica (6) con l'apposita copertura (7), per evitare infiltrazioni di sporco o di acqua.

Se la stazione di ricarica non viene scollegata dalla batteria dopo il processo di ricarica, dopo alcune ore la stazione di ricarica si riattiva, verifica il livello di carica della batteria e, all'occorrenza, avvia nuovamente la procedura di ricarica.

Anomalie - Cause e rimedi

Causa	Rimedio
 <p>Batteria difettosa</p>	<p>Due LED lampeggianti sulla batteria.</p> <p>Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.</p>
 <p>Batteria troppo calda o troppo fredda</p>	<p>Tre LED lampeggianti sulla batteria.</p> <p>Scollegare la batteria dalla stazione di ricarica finché non viene raggiunto il campo ammesso della temperatura di ricarica.</p> <p>Collegare nuovamente la batteria alla stazione di ricarica solamente quando lo stesso avrà raggiunto la temperatura di ricarica ammessa.</p>
 <p>La stazione di ricarica non esegue la ricarica.</p> <p>Procedura di ricarica non possibile (nessuna indicazione sulla batteria)</p>	<p>Nessun LED lampeggiante (in base al livello di carica della batteria per eBike, uno o più LED accesi con luce fissa).</p> <p>Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.</p>
<p>Connettore non innestato correttamente</p>	<p>Controllare tutti i collegamenti ad innesto.</p>
<p>Contatti sulla batteria sporchi</p>	<p>Pulire accuratamente i contatti sulla batteria.</p>
<p>Presa, cavo o stazione di ricarica difettosi</p>	<p>Controllare la tensione di rete e far controllare la stazione di ricarica da un rivenditore di biciclette.</p>
<p>Batteria difettosa</p>	<p>Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.</p>

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

In caso di guasto al caricabatteria, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al sistema eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente il caricabatteria, gli accessori e gli imballaggi.

Non gettare i caricabatterie nei rifiuti domestici.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Solo per i Paesi UE:

In conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, i caricabatterie divenuti inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente.

I componenti per l'eBike Bosch non più utilizzabili andranno conferiti gratuitamente presso un rivenditore di biciclette autorizzato o un centro di riciclaggio.

Con riserva di modifiche tecniche.

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να

προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch.

► **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας του συστήματος eBike καθώς και στις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**



Μην εκθέτετε τον φορτιστή στη βροχή ή στην υγρασία. Σε περίπτωση διείσδυσης νερού σε έναν φορτιστή υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

► **Φορτίζετε μόνο τις εγκεκριμένες για eBike μπαταρίες ιόντων λιθίου Bosch. Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταιριάζει με την τάση φόρτισης μπαταρίας του φορτιστή.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

► **Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό.** Με τη ρύπανση υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

► **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τον φορτιστή, το καλώδιο και το φις. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εφόσον διαπιστώσετε ζημιές. Μη ανοίξετε τον φορτιστή.** Τυχόν χαλασμένοι φορτιστές, χαλασμένα καλώδια και φις αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

► **Μη λειτουργείτε τον φορτιστή πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα (π.χ. χαρτί, υφάσματα κλπ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.** Λόγω της δημιουργούμενης κατά τη φόρτιση θέρμανσης του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

► **Να είστε προσεκτικοί, όταν αγγίζετε τον φορτιστή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας της φόρτισης. Φοράτε προστατευτικά γάντια.** Ο φορτιστής μπορεί να θερμανθεί πάρα πολύ ιδιαίτερα σε περίπτωση υψηλών θερμοκρασιών περιβάλλοντος.

► **Σε περίπτωση ζημιάς ή ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

► **Η μπαταρία eBike δεν επιτρέπεται να φορτιστεί χωρίς επίβλεψη.**

► **Επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι τα παιδιά δε θα παίξουν με τον φορτιστή.

► **Τα παιδιά και τα άτομα, τα οποία λόγω των φυσικών, αισθητήριων ή διανοητικών ικανοτήτων τους ή λόγω**

απειρίας ή άγνοιας δεν είναι σε θέση, να χειριστούν με ασφάλεια τον φορτιστή, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν αυτόν τον φορτιστή χωρίς επίβλεψη ή καθοδήγηση από ένα υπεύθυνο άτομο. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμού.

► Στην κάτω πλευρά του φορτιστή βρίσκεται ένα αυτοκόλλητο με μια υποδείξη στην αγγλική γλώσσα (στην παράσταση στη σελίδα γραφικών χαρακτηρίζεται με τον αριθμό **(4)**) και με το ακόλουθο περιεχόμενο: Χρήση MONO με μπαταρίες ιόντων λιθίου BOSCH!

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Εκτός από τις λειτουργίες που εμφανίζονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για τη διόρθωση σφαλμάτων και αλλαγές λειτουργιών.

Οι φορτιστές eBike της Bosch προορίζονται αποκλειστικά για τη φόρτιση των μπαταριών eBike της Bosch και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απεικόνιση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

Ορισμένες παραστάσεις σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, ανάλογα με τον εξοπλισμό του eBikes σας, μπορεί να διαφέρουν λίγο από την πραγματική κατάσταση.

- (1) Φορτιστής
- (2) Υποδοχή συσκευής
- (3) Βύσμα
- (4) Υποδείξεις ασφαλείας φορτιστή
- (5) Φις φόρτισης
- (6) Υποδοχή για φις φόρτισης
- (7) Κάλυμμα της υποδοχής φόρτισης
- (8) Μπαταρία στη σχάρα αποσκευών
- (9) Ένδειξη λειτουργίας και κατάστασης φόρτισης
- (10) Πλήκτρο On/Off της μπαταρίας
- (11) Στάνταρ μπαταρία

Τεχνικά στοιχεία

Φορτιστής		Standard Charger (Στάνταρ φορτιστής) (36–4/230)	Compact Charger (Συμπαγής φορτιστής) (36–2/100-230)	Fast Charger (Γρήγορος φορτιστής) (36–6/230)
Κωδικός προϊόντος		BCS220	BCS230	BCS250
Ονομαστική τάση	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Συχνότητα	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Τάση φόρτισης της μπαταρίας	V=	36	36	36
Ρεύμα φόρτισης (μέγιστο)	A	4	2	6 ^{A)}
Χρόνος φόρτισης				
– PowerPack 300, περ.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, περ.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, περ.	h	4,5	7,5	3
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Βάρος, περ.	kg	0,8	0,6	1,0
Βαθμός προστασίας		IP 40	IP 40	IP 40

A) Το ρεύμα φόρτισης στο PowerPack 300 καθώς και στις μπαταρίες της Classic+ Line περιορίζεται στα 4 A.

Τα στοιχεία ισχύουν για μια ονομαστική τάση [U] 230 V. Σε περίπτωση που υπάρχουν αποκλινούσες τάσεις και στις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις αυτά τα στοιχεία μπορεί να διαφέρουν.

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

Σύνδεση φορτιστή στο δίκτυο του ρεύματος (βλέπε εικόνα A)

► **Προσέχετε στην τάση δικτύου!** Η τάση τις πηγής ρεύματος πρέπει να ανταποκρίνεται πλήρως στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα κατασκευαστή του φορτιστή. Φορτιστές με τάση 230 V μπορούν να λειτουργήσουν και με 220 V.

Συνδέστε το φις **(3)** του καλωδίου σύνδεσης της συσκευής στο ρεύμα στην υποδοχή της συσκευής **(2)** στον φορτιστή.

Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα (ειδικό για κάθε χώρα) στο δίκτυο του ρεύματος.

Φόρτιση της αφαιρεμένης μπαταρίας (βλέπε εικόνα B)

Απενεργοποιήστε την μπαταρία και αφαιρέστε την από το στήριγμα στο eBike. Διαβάστε και προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας.

► **Τοποθετήστε την μπαταρία μόνο πάνω σε μια καθαρή επιφάνεια.** Αποφύγετε τη ρύπανση ιδιαίτερα της υποδοχής φόρτισης και των επαφών, π.χ. με άμμο ή χρώμα.

Συνδέστε το φις φόρτισης **(5)** του φορτιστή στην υποδοχή **(6)** στην μπαταρία.

Φόρτιση της μπαταρίας στο ποδήλατο (βλέπε εικόνες C και D)

Απενεργοποιήστε την μπαταρία. Καθαρίστε το κάλυμμα της υποδοχής φόρτισης **(7)**. Αποφύγετε τη ρύπανση ιδιαίτερα της υποδοχής φόρτισης και των επαφών, π.χ. με άμμο ή χρώμα.

Σηκώστε το κάλυμμα της υποδοχής φόρτισης **(7)** και συνδέστε το φις φόρτισης **(5)** στην υποδοχή φόρτισης **(6)**.

► **Λόγω της θέρμανσης του φορτιστή κατά τη φόρτιση υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς. Φορτίστε τις μπαταρίες στο ποδήλατο μόνο σε στεγνή κατάσταση και σε πυρασφαλή θέση.** Εάν αυτό δεν είναι δυνατόν, αφαιρέστε την μπαταρία από το στήριγμα και φορτίστε την σε μια κατάλληλη θέση. Διαβάστε και προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας.

Διαδικασία φόρτισης σε περίπτωση δύο τοποθετημένων μπαταριών

Όταν σε ένα eBike είναι τοποθετημένες δύο μπαταρίες, τότε μπορούν και οι δύο μπαταρίες να φορτιστούν μέσω της μη σφραγισμένης σύνδεσης. Πρώτα φορτίζονται οι δύο μπαταρίες η μια μετά την άλλη μέχρι περίπου 80–90 %, στη συνέχεια φορτίζονται πλήρως οι δύο μπαταρίες παράλληλα (σι φωτοδιόδοι (LED) των δύο μπαταριών αναβοσβήνουν).

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αποφορτίζονται οι δύο μπαταρίες εναλλάξ.

Όταν αφαιρέσετε τις μπαταρίες από τα στήριγμα, μπορείτε να φορτίσετε κάθε μπαταρία ξεχωριστά.

Διαδικασία φόρτισης

Η διαδικασία της φόρτισης αρχίζει, μόλις ο φορτιστής συνδεθεί με την μπαταρία ή την υποδοχή φόρτισης στο ποδήλατο και στο δίκτυο του ρεύματος.

Υπόδειξη: Η διαδικασία της φόρτισης είναι δυνατή μόνο, όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας eBike βρίσκεται στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας φόρτισης.

Υπόδειξη: Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας της φόρτισης απενεργοποιείται η μονάδα κίνησης.

Η φόρτιση της μπαταρίας είναι δυνατή με και χωρίς υπολογιστή οχήματος. Χωρίς υπολογιστή οχήματος μπορείτε να

παρακολουθήστε τη διαδικασία φόρτισης στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας.

Σε περίπτωση συνδεδεμένου υπολογιστή οχήματος εμφανίζεται στην οθόνη ένα αντίστοιχο μήνυμα.

Η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται με την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(9)** στην μπαταρία και με τη δοκό στον υπολογιστή οχήματος.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης ανάβουν οι φωτοδιόδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(9)** στην μπαταρία. Κάθε συνεχώς αναμμένη φωτοδιόδος (LED) αντιστοιχεί περίπου σε 20 % χωρητικότητα φορτίου. Η αναβοσβήνουσα φωτοδιόδος (LED) δείχνει το φορτίο του επόμενου 20 %.

Όταν η μπαταρία eBike είναι εντελώς φορτισμένη, σβήνουν αμέσως οι φωτοδιόδοι (LED) και ο υπολογιστής οχήματος απενεργοποιείται. Η διαδικασία της φόρτισης τερματίζεται.

Πατώντας το πλήκτρο On/Off **(10)** στην μπαταρία eBike μπορεί να εμφανιστεί η κατάσταση φόρτισης για **3** δευτερόλεπτα.

Αποσυνδέστε τον φορτιστή από δίκτυο του ρεύματος και την μπαταρία από τον φορτιστή.

Κατά την αποσύνδεση της μπαταρίας από τον φορτιστή απενεργοποιείται η μπαταρία αυτόματα.

Υπόδειξη: Σε περίπτωση που έχετε φορτίσει στο ποδήλατο, μετά τη διαδικασία της φόρτισης κλείστε προσεκτικά την υποδοχή φόρτισης **(6)** με το κάλυμμα **(7)**, για να μην μπορεί να εισχωρήσει καθόλου ρύπανση ή νερό.

Σε περίπτωση που ο φορτιστής μετά τη φόρτιση δεν αποσυνδεθεί από την μπαταρία, ενεργοποιείται ο φορτιστής μετά από μερικές ώρες ξανά, ελέγχει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και αρχίζει ενδοχόμενως ξανά με τη διαδικασία φόρτισης.

Σφάλματα – Αιτίες και αντιμετώπιση

Αιτία	Αντιμετώπιση
 <p>Μπαταρία ελαττωματική</p>	<p>Δύο φωτοδιόδοι (LED) αναβοσβήνουν στην μπαταρία.</p> <p>Αποταθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.</p>
 <p>Πολύ ζεστή ή πολύ κρύα μπαταρία</p>	<p>Τρεις φωτοδιόδοι (LED) αναβοσβήνουν στην μπαταρία.</p> <p>Αποσυνδέστε την μπαταρία από τον φορτιστή, μέχρι να επιτευχθεί η περιοχή της θερμοκρασίας φόρτισης.</p> <p>Συνδέστε την μπαταρία ξανά στον φορτιστή, αφού πρώτα φθάσει στην επιτρεπτή θερμοκρασία φόρτισης.</p>
 <p>Ο φορτιστής δε φορτίζει.</p> <p>Καμία δυνατή διαδικασία φόρτισης (καμία ένδειξη στην μπαταρία)</p>	<p>Δεν αναβοσβήνει καμία φωτοδιόδος (LED) (ανάλογα με την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike ανάβουν συνεχώς μια ή περισσότερες φωτοδιόδοι (LED)).</p> <p>Αποταθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.</p>
<p>Το φις δεν είναι σωστά συνδεδεμένο</p> <p>Οι επαφές στην μπαταρία είναι λερωμένες</p> <p>Πρίζα, καλώδιο ή φορτιστής ελαττωματικός</p> <p>Μπαταρία ελαττωματική</p>	<p>Ελέγξτε όλες τις βυσματούμενες συνδέσεις.</p> <p>Καθαρίστε προσεκτικά τις επαφές στην μπαταρία.</p> <p>Ελέγξτε την τάση δικτύου, αναθέστε τον έλεγχο του φορτιστή σε έναν έμπορα ποδηλάτων.</p> <p>Αποταθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.</p>

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

Σε περίπτωση βλάβης του φορτιστή, απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το σύστημα eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com.

Απόσυρση

Οι φορτιστές, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μη ρίχνετε τους φορτιστές στα οικιακά απορρίμματα!

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών και την υλοποίησή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει οι μη ικανοί πλέον προς χρήση φορτιστές να συγκεντρώνονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Παραδίδετε τα άχρηστα πλέον εξαρτήματα του eBike Bosch δωρεάν σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων ή σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.

Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 XCX (2022.02) T / 54 WEU

Contacto

Número de teléfono y direcciones:

Trek Oficinas centrales en Europa

Bikeurope B.V. / Trek Benelux

Ceintuurbaan 2-20C

3847 LG Harderwijk

The Netherlands

Teléfono: +31 (0)88-4500699

Internet: www.trekbikes.com

Trek South West Europe

Ronda de Poniente, 12. 1ª Dcha

Parque Empresarial Euronova

28760 Tres Cantos

España

Teléfono: +34 91 848 95 60 (España)

Internet: www.trekbikes.com

Electra Oficinas centrales en Europa

Bikeurope B.V.

Ceintuurbaan 2-20C

3847 LG Harderwijk

The Netherlands

Teléfono: +31 (0)88-4500699

Internet: www.electrabike.com

- Para cuestiones relacionadas con el mantenimiento y la garantía, ponte en contacto con tu distribuidor habitual.
- Consulte la web (Menú/Soporte) para conseguir la última versión de este manual.

Algunas de las de las características descritas en esta última versión, puede que no sean aplicables a su bicicleta.

Contacto

Endereços e números de telefone:

Trek sede na Europa

Bikeurope B.V. / Trek Benelux

Ceintuurbaan 2-20C

3847 LG Harderwijk

The Netherlands

Teléfono: +31 (0)88-4500699

Internet: www.trekbikes.com

Trek South West Europe

Ronda de Poniente, 12. 1ª Dcha

Parque Empresarial Euronova

28760 Tres Cantos

Espanha

Teléfono: +351 211 217 100 (Portugal)

Internet: www.trekbikes.com

Electra sede na Europa

Bikeurope B.V.

Ceintuurbaan 2-20C

3847 LG Harderwijk

The Netherlands

Teléfono: +31 (0)88-4500699

Internet: www.electrabike.com

- Para questões relacionadas com Manutenção e Garantia, contacte o seu agente local.
- Consulte o site (Menu/Assistência) para obter a versão revista mais recente deste manual.

As novas funcionalidades, tal como descritas no manual mais recente, podem não se aplicar à sua bicicleta.

Contatti

Indirizzi e numeri di telefono:

Trek - Sede Europea

Bikeurope B.V. / Trek Benelux
Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
The Netherlands
Telefono: +31 (0)88-4500699
Internet: www.trekbikes.com

Trek Italia Srl

Via Don A. Mazzucotelli, 6
24020 Gorle (BG)
Italia
Telefono: 035/302502
Internet: www.trekbikes.com
E-mail: italyinfo@trekbikes.com

Electra - Sede Europea

Bikeurope B.V.
Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
The Netherlands
Telefono: +31 (0)88-4500699
Internet: www.electrabike.com

Trek/Diamant

Trek Fahrrad GmbH
Auenstrasse 10
CH-8600 Dübendorf
Svizzera
Telefono: 00800 8735 8735
Internet: www.diamantrad.com

- Per assistenza e garanzie, per favore contatta il tuo rivenditore.
- Per la versione aggiornata di questo manuale si prega di fare riferimento al sito (Menu/Supporto).

Come riportato nel manuale aggiornato, le nuove caratteristiche potrebbero non essere valide per la tua bici.

Επικοινωνία

Indirizzi e numeri di telefono:

Trek Ευρωπαϊκή έδρα

Bikeurope B.V. / Trek Benelux
Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
The Netherlands
Τηλέφωνο: +31 (0)88-4500699
Ιστότοπος: www.trekbikes.com

Electra Ευρωπαϊκή έδρα

Bikeurope B.V.
Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
The Netherlands
Τηλέφωνο: +31 (0)88-4500699
Ιστότοπος: www.electrabike.com

- Για το σέρβις και την εγγύηση, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία της περιοχής σας.
- Ανατρέξτε στον ιστότοπο (Μενού/Υποστήριξη) για τις τελευταίες αναθεωρήσεις σε αυτό το εγχειρίδιο.

Τα νέα χαρακτηριστικά, όπως περιγράφονται στο πιο πρόσφατο εγχειρίδιο, ενδέχεται να μην ισχύουν για το ηλεκτρικό σας ποδήλατο.

